

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHÆOLOGICAL  
LIBRARY

---

ACCESSION NO. 20340

CALL No. 412/Tay

D.G.A. 79

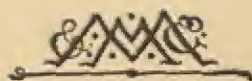
177





WORDS AND PLACES.





# WORDS AND PLACES

OR

ETYMOLOGICAL ILLUSTRATIONS

OF

HISTORY ETHNOLOGY AND GEOGRAPHY

20340

BY

ISAAC TAYLOR, M.A., LITT.D., HON. LL.D.

*Canon of York, Rector of Settrington*

412  
Tay

~~B429~~  
22/32  
WITH MAPS

~~B429(a)~~

London

MACMILLAN AND CO., LTD.

NEW YORK: THE MACMILLAN CO.

1896

*The Right of Translation and Reproduction is Reserved.*

A.h.357

RICHARD CLAY AND SONS, LIMITED,  
LONDON AND BUNGAY.

*First Edition, Crown 8vo, 1863.*

*Reprinted 1864. New Edition, Globe 8vo, January 1873.*

*Reprinted August 1875; 1875, 1878, 1882, 1885, 1888, 1893, 1896.*

CENTR

IGAD

Acc. 20340.

11000

Date 14. 4. 55.

11000

Call No. 412/Tay.

110000000



## PREFACE.

THE design of this book, and an outline of its contents, are set forth in the Introductory Chapter, and need not be further spoken of in this place.

The subject has hitherto received scant attention from competent English scholars. This book is, therefore, based mainly on the researches of German philologists, notably on the works of Förstemann, Zeuss, Diefenbach, Diez, Pott, Leo, Glück, Worsaae, and Buttmann. The works of Kemble, Guest, Hartshorne, Ferguson, Trench, Edmunds, Latham, Donaldson, and other English writers, have, however, been freely used as occasion served.

In previous Editions, all such literary obligations were acknowledged in the foot-notes. These notes it has no longer seemed needful to retain, but at the close of nearly every chapter a brief general reference to authorities has been inserted as an aid to students who may desire to work out for themselves, in greater detail, any special line of investigation. The Appendices, and other literary scaffolding, have likewise been removed, and the reader is now presented with results, apart from methods of research.

In thus recasting the work, the intention has been to fit it for the use of students and general readers, rather than, as before, to appeal to the judgment of philologers. The book has already been adopted by many teachers, and is prescribed as a text-book in the Cambridge Higher Examinations for Women; and it is hoped that the reduced size and price, and the other changes now introduced, may make it more generally useful than heretofore for Educational purposes.



# CONTENTS.

## CHAPTER I.

### THE SIGNIFICANCY OF LOCAL NAMES.

	PAGE
Local Names always significant, and possessed of great vitality— Some names descriptive—Their geological value—Others con- serve ethnological and historical facts, or illustrate the state of civilization or religion in past times . . . . .	1

## CHAPTER II.

### NAMES OF RECENT ORIGIN.

Colonization of America—Greenland—Leif Ericson—Columbus— Religious feeling in the Names given by the Spaniards and by the Puritans—Salem—Providence—The Quaker Colony—The Red Indians—The Elizabethan worthies: Frobisher, Davis, Baffin, Hudson, Drake, and Gilbert—Adventures of Captain Smith—The French plantations—The Dutch in North and South America—Magalhaens—Spanish and Portuguese discoveries—The Dutch in the South Seas—New Zealand and New Holland— Recent Arctic discoveries . . . . .	7
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

## CHAPTER III.

### THE ETHNOLOGICAL VALUE OF LOCAL NAMES.

Local names are the beacon-lights of primeval History—The method of research illustrated by American Names—Recent progress of Ethnology—The Celts, Anglo-Saxons, and Northmen—Retro- cession of the Slaves—Arabic Names—Ethnology of mountain districts—The Alps . . . . .	27
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



## CHAPTER IV.

## THE NAMES OF NATIONS.

	PAGE
Ethnic Names usually of obscure origin—Name of Britain—Many nations bear duplicate names—Deutsche and Germans—"Barbarians"—Welsh—Gael—Aryans—Names of conquering Tribes—Ancient Ethnic Names conserved in those of modern cities—Rome—Ethnic Names derived from rulers—from geographical position—Europe—Asia—Africa—Ethnographic Names—"Warriors"—"Mountaineers"—"Low Coastlanders"—Names of extended signification—Greece—Italy . . . . .	37

## CHAPTER V.

## THE PHœNICIANS.

Physical character of Phœnician sites—Tyre—Sidon—Phœnice—Phœnician colonies in Crete, Cyprus, Sardinia, Corsica, Italy, Sicily, Malta, Africa, Spain, and Britain . . . . .	59
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## CHAPTER VI.

## THE ARABS IN EUROPE.

The Empire of the Caliphs—Arabic Names in Southern Italy and Sicily—Tribes by which the conquest of Sicily was effected—Conquest of Spain—Tarifa and Gibraltar—The Arabic article—River-names of Spain—Arabs in Southern France—They hold the passes of the Alps—The Monte Moro pass and its Arabic Names—The Muretto pass and Pontresina . . . . .	65
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## CHAPTER VII.

## THE ANGLO-SAXONS.

England is the land of inclosures—This denoted by the character of Anglo-Saxon Names which end in "ton," "yard," "worth," "fold," "hay," and "bury"—Ham, the home—The Patronymic "ing"—Teutonic clans—The Saxon colony near Boulogne—The Saxon settlement in England began before the departure of the

	PAGE
Romans—Early Frisian settlement in Yorkshire—Litus Saxonicum near Caen—German village-names in France and in Italy—Patronymics in Franconia and Swabia—Seat of the "Old-Saxons" . . . . .	77

## CHAPTER VIII.

## THE NORTHMEN.

Incursions of the Northmen—Norse test-words: "by," "thorpe," "toft," "ville," "garth," "ford," "wick"—Vestiges of the Danes near the Thames—In Essex, Suffolk, Norfolk, and Lincolnshire—The Danelagh—Norwegians in Sutherland, the Orkneys, Shetlands, Hebrides, and Isle of Man—Cumberland and Westmoreland—The Wirall—Colony in Pembrokeshire—Devonshire and the South Coast—Northmen in Ireland—Intensity of the Scandinavian element in different parts of England—Northmen in France—Names in Normandy—Norse Names in Spain, Sicily, and the Hellespont—Local vestiges of the Anglo-Norman conquest—Anglo-Norman nobles in Scotland . . . . .	103
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER IX.

## THE CELTS.

Prevalence of Celtic Names in Europe—Antiquity of River-names—The roots Avon, Dur, Stour, Esk, Wye, Rhe, and Don—Myth of the Danaides—Hybrid composition, and reduplication of synonyms—Adjectival river-names: Yare, Alne, Ban, Douglas, Leven, Tame, Aire, Cam, and Clyde—Celtic mountain-names: cefn, pen, cenn, dun—Names of Rocks—Valleys—Lakes—Dwellings—Cymric and Gadhelic test-words—Celts in Galatia—Celts in Germany, France, and Spain—Euskarian Names—Gradual retrocession of Celts in England—Amount of the Celtic element—Division of Scotland between the Picts and Gaels—Inver and Aber—Ethnology of the Isle of Man. . . . .	129
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER X.

## THE HISTORIC VALUE OF LOCAL NAMES.

Contrast between Roman and Saxon civilization, as shewn by Local Names—Roman roads—"Gates"—Bridges and fords—Celtic bridges—Deficiency of inns—Cold Harbour—Saxon dykes—
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Roman walls—Saxon forts—"Bury"—Ancient camps—Chester, caster, and caer—Stations of the Roman Legions—Frontier districts—Castile—The Mark—Plyn—Devises—Ethnic shire-names of England—Intrusive colonization . . . . .	PAGE 166
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

## CHAPTER XI.

## THE STREET-NAMES OF LONDON.

The walls of Old London—Gradual extension of the town—Absorption of surrounding villages—The brooks: the Holborn, the Tyburn, and the Westbourne—Wells, conduits, ferries—Monastic establishments of London—Localities of certain trades—Sports and pastimes—Sites of residences of historic families preserved in the names of streets—The Palaces of the Strand—Elizabethan London—Streets dating from the Restoration . . . . .	183
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XII.

## HISTORIC SITES.

Places of popular assembly—Runnede—Moot-hill—Detmold—The Scandinavian "things" or parliaments—The Thingvellir of Iceland—The Thingwalls and Dingwells of Great Britain—Tynwald Hill in the Isle of Man—Battle-fields: Lichfield, Battle, Slaughter—Conflicts with the Danes—Eponymic Names—Myths of Early English History—Carisbrooke—Hengist and Horsa—Cissa—Ælle—Cerdic—Offa—Maes Garmon—British chieftains—Valetta—Alexander—Names of the Roman Emperors—Modern Names of this class . . . . .	196
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XIII.

## SACRED SITES.

Local vestiges of Saxon heathendom—Tiw, Frea, Woden, Thor, Balder—Celtic deities—Teutonic demigods—Wayland Smith—Old Scratch—Old Nick—The Nightmare—Sacred groves and temples—Vestiges of Slavonic heathendom—The Classic Pantheon—Conversion of the Northern nations—Paulinus at Goodmanham—"Llan" and "Kil"—The Hermits of the Hebrides—The local saints of Wales—Places of pilgrimage—The monastic houses . . . . .	217
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XIV.

## PHYSICAL CHANGES ATTESTED BY LOCAL NAMES.

The nature of geological changes—The valley of the Thames once a lagoon filled with islets—Thanet once an island—Reclamation of Romney Marsh—Newhaven—Somersetshire—The Tracth Mawr—The Carse of Gowrie—Loch Maree—The Fens of Cambridge-shire—The Isle of Axholme—Silting-up of the Lake of Geneva—Increase of the Delta of the Po—Volcanoes—Destruction of ancient forests—Ice-landic forests—The Weald of Kent—Increase of Population—Populousness of Saxon England—The nature of Saxon husbandry—English vineyards—Extinct animals; the wolf, badger, aurochs, and beaver—Ancient salt works—Lighthouses—Changes in the relative commercial importance of towns . . . . .	page 235
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

## CHAPTER XV.

## CHANGES AND ERRORS.

Vitality of Local Names—Recurrence to ancient Names—Changes in Names often simply phonetic—Lincoln—Sarnum—Whitehall—Phonetic corruptions among savage tribes—Interchange of suffixes of analogous sound—Tendency to contraction—Laws of Phonetic change—Examples—Influence of popular etymological speculation on the form of Names—Tendency to make Names significant—Examples—Transformations of French Names—Invention of new Saints from Local Names—Transformed names often give rise to legends—Bozra—Thongcastle—The Dun Cow—Antwerp—The Mouse Tower—The Amazons of the Baltic—Pilatus—The Picts—The Tatars—Poland—Mussulman—Negropont—Corruptions of Street-Names—America—The Gypsies . . . . .	256
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## CHAPTER XVI.

## WORDS DERIVED FROM PLACES.

Growth of words out of names—Process of transformation—Examples: cherry, peach, chestnut, walnut, quince, damson, Guernsey lily, currant, shallot, coffee, cacao, and rhubarb—Tobacco—Names of wines and liqueurs—Gin, negus, and grog—Names of animals: turkey, ermine, sable—Breeds of horses—Fish—Names of Minerals: loadstone, magnet, agate, jet, nitre, ammonia—Textile fabrics
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	PAGE
—Manufactures of the Arabs: muslin, damask, gauze, fustian— Manufactures of the Flemings: cambric, diaper, duck, ticking, frieze—Republics of Northern Italy—Cravats—Worsted—Names of vehicles—The coach—Names of weapons—Inventions called from the name of the inventor—Pasquinade, punch, harlequin, charlatan, vanderille—Mythical derivations—Names of coins— Moral significance attached to words derived from Ethnic Names —Examples: Gothic, bigot, cretin, frank, romance, gasconade, lumber, ogre, fiend, slave—Names of servile Races—Tariff— Cannibal—Assassin—Spruce—Words derived from the practice of pilgrimage: saunter, roam, canter, fiacre, tawdry, flash—History of the word palace . . . . .	275

## CHAPTER XVII.

## ONOMATOLOGY; OR, THE PRINCIPLES OF NAME-GIVING.

Dangers which beset the Etymologist—Rules of Investigation— Names in the United States—List of some of the chief components of Local Names . . . . .	311
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## INDICES.

Index of Local Names . . . . .	336
Index of Matters . . . . .	358

## MAPS.

Chromolithographic Map of the settlements of the Celts, Saxons, Danes, and Norwegians in the British Isles and Northern France . . . . .	1
Sketch-Map shewing the distribution of Arabic Names in Spain and Portugal . . . . .	69
Sketch-Map of the Saxon colony in Picardy and Artois . . . . .	87
Sketch-Map shewing the Teutonic settlements in France . . . . .	96
Sketch-Map shewing the settlements of the Northmen in Normandy . . . . .	123

\* \* In these Maps each dot represents the position of an ethnographic local name.









# WORDS AND PLACES.

## CHAPTER I.

### THE SIGNIFICANCY OF LOCAL NAMES.

*Local Names always significant, and possessed of great vitality—Some descriptive—Geological value of such names—Others conserve ethnological and historical facts, or illustrate the state of civilization or religion in past times.*

LOCAL NAMES—whether they belong to provinces, cities, and villages, or are the designations of rivers and mountains—are never mere arbitrary sounds, devoid of meaning. They may always be regarded as records of the past, inviting and rewarding a careful historical interpretation.

In many instances the original import of such names has faded away, or has become disguised in the lapse of ages; nevertheless, the primeval meaning may be recoverable, and whenever it is recovered we have gained a symbol that may prove itself to be full-fraught with instruction; for it may indicate—emigrations—immigrations—the commingling of races by war and conquest, or by the peaceful processes of commerce :—the name of a district or of a town may speak to us of events which written history has failed to commemorate. A local name may often be adduced as evidence determinative of controversies that otherwise could never be brought to a conclusion.

The names of places are conservative of the more archaic forms of a living language, and they often embalm for us the guise and fashion of speech in eras the most remote. These



topographic words, which float down upon the parlance of successive generations of men, are subject in their course to less phonetic abrasion than the other elements of a people's speech. Such words, it is true, are subject to special perils, arising from attempts at accommodating their forms to the requirements of popular etymological speculation; but, on the other hand, they are more secure than other words from the modifying influences of grammatical inflexion.

The name of many an ancient city, such as Tadmor, Sidon, or Hamath, seems as if it were endowed with an inherent and indestructible vitality: it is still uttered, unchanged in a single letter—*monumentum ære perennius*—while fragments of marble columns, or of sculptures in porphyry or granite, are seen strewn confusedly the desolated site.

What has been affirmed by the botanist as to the floras of limited districts, may be said, with little abatement, concerning local names—that they survive the catastrophes which overthrow empires, and that they outlive devastations which are fatal to almost everything besides. Invading hosts may trample down or extirpate whatever grows upon a soil, excepting only its wild flowers, and the names of those sites where man has found a home. Seldom is a people utterly exterminated,<sup>1</sup> for the proud conqueror leaves “of the poor of the land” to till the glebe anew; and these enslaved outcasts, though they may hand down no memory of the splendid deeds of the nation's heroes, yet retain a most tenacious recollection of the names of the hamlets which their own ignoble progenitors inhabited, and near to which their fathers were interred.

Nineteen-twentieths of the vocabulary of any people lives only in the literature and the speech of the cultured classes.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> In the historical books of the Old Testament, we have, incidentally, a proof of the large Canaanite element remaining after the Israelitish conquest of Palestine. We see the old Canaanite names struggling for existence with those imposed by the conquerors:—Kirjath Arba with Hebron, Kirjath Sepher with Debir; Keneth with Nobar; Luz with Bethel; Ephratah with Bethlehen.

<sup>2</sup> Of the 50,000 words in the English language, some 10,000 constitute the vocabulary of an educated Englishman, and certainly not 1,000, perhaps not more than 500, are heard in the mouths of the labouring classes.

But the remainder—the twentieth part—has a robust life in the daily usage of the sons of toil: and this limited portion of the national speech never fails to include the names of those objects which are the most familiar and the most beloved. A few score of "household words" have thus been retained as the common inheritance of the whole of the Indo-European nations;<sup>1</sup> and the same causes have secured the local preservation of local names.

These appellations, which have thus been floated forward from age to age, have often, or they had at first, a *descriptive import*:—they tell us something of the physical features of the land. Thus it is that they may either give aid to the philologist when the aspect of the country remains the same—its visible forms standing in view as a sort of material lexicon of a tongue that has ceased to be vernacular; or, on the other hand, where the face of nature has undergone extensive changes—where there were formerly, it may be, forests that have been cleared, marshes that have been drained, coast-lines that have advanced seaward, rivers that have extended their deltas or found new channels, estuaries that have been converted into alluvial soil, lakes that have been silted up, islands that have become gentle inland slopes surrounded by fertile corn-flats;—in all such cases, instances of which will be adduced hereafter, these pertinacious names have a geological significance—they come into use as a record of a class of events, as to which, for the most part, written history is silent. In this manner—and the instances are many—the names of places become available as the beacon-lights of geologic history. In truth, there are instances in which local names, conserved in places where little or nothing else that is human has endured, may be adduced as evidence of vast physical mutations, side

<sup>1</sup> The names of the numerals, of father, mother, and brother, of the parts of the body, of two or three of the commoner metals, tools, cereals, and domesticated animals, such as the cat, the mouse, and the goose, as well as the names of the plough, of grist, of fire, of the house, as well as some of the personal pronouns and numerals, come within this category. The analysis of words of this class gives us a clue to the relative epochs at which the Celtic, Romance, Slavonic, and Teutonic families separated from the parent stock, or from each other, and shows what progress had been made in the arts of life at the periods when each of these separations took place.

by side with the stone hatchets and the spear-heads of the drift of Abbeville, the canoes and anchors found in the alluvium of the Carse of Falkirk and Strathclyde, the gnawed bones of the Kirkdale Cavern, the glaciated rocks of Wales, the rain-dinted slabs of Sussex, and other massive vouchers in the physical history of the globe.

The picturesque or descriptive character of local names is, as might be anticipated, prominently exemplified in the appellations bestowed on the most striking feature in landscape—mountain peaks and ranges. Thus it is easy to perceive that, in every region of the world, the loftier mountains have been designated by names which describe that natural phenomenon, which would be most certain to impress the imagination of a rude people. The names of Snowdon, Ben Nevis, Mont Blanc, the Sierra Nevada in Spain, Snafell in Iceland, the Sneeuw Bergen at the Cape of Good Hope, the Snee-hätten in Norway, Sneckoppe in Bohemia, and the Weisshorn, the Weissmies, and the Tête Blanche in Switzerland, as well as the more archaic or more obscure names of Lebanon, of Caucasus, of Hæmus, of the Himalaya, of Dwajalagiri, and of Djebel-es-Sheikh, are, all of them, appellations descriptive, in various languages, of the characteristic snowy covering of these lofty summits.

But there are many names which conjoin historical and physical information. Thus, when we learn that the highest summit in the Isle of Man is called *SNAFELL*, we recognise at once the descriptive character of the name, and we might be satisfied with simply placing it in the foregoing list. But when we discover that the name Snafell is a true Norse word, and that it serves moreover for the name of a mountain in Norway, and of another in Iceland, we find ourselves in presence of the historical fact that the Isle of Man was, for centuries, a dependency of the Scandinavian Crown—having been conquered and colonized by the Norwegian Vikings, who also peopled Iceland.

This is an instance of what we may call the ethnological import of names. The chief value of the science of geographical etymology consists in the aid which it is thus able to give us in the determination of obscure ethnological



questions. There are many nations which have left no written records, and whose history would be a blank volume—or nearly so—were it not that in the places where they have sojourned they have left traces of their migrations, sufficient to enable us to reconstruct the main outline of their history. The hills, the valleys, and the rivers are, in fact, the only writing-tablets on which unlettered nations have been able to inscribe their annals. The great advances in ethnological knowledge which have recently taken place are largely due to the decipherment of the obscure and time-worn records thus conserved in local names. The Celtic, the Iberic, the Teutonic, the Scandinavian, and the Sclavonian races have thus, and for the most part thus only, made known to us their migrations, their conquests, and their defeats.

To this subject—Etymology in its relations to Ethnology—several of the succeeding chapters will be devoted.

But we sometimes derive historical information in a still more explicit form from local names. They often preserve the memory of historic sites, and even enable us to assign approximate dates to certain memorable events. Thus, there is a meadow near Stamford Bridge which still goes by the name of **BATTLE FLATS**. For eight centuries, this name has kept in its tenacious grasp the memory of the precise locality of the famous territorial concession which Harold, son of Godwine, made to Harald Hardráda, King of Norway, "seven feet of English ground, or as much more as he may be taller than other men." And at the other extremity of the kingdom the name of the town of **BATTLE**, in Sussex, is the epitaph which marks the spot where, in less than a month, the English king lost his kingdom and his life.

The names of **MESSINA** in Sicily, of **CARTHAGENA** in Spain, and of **MILETUS** in Ionia, repeat the names of the mother-cities which sent out these colonies; and the name of **TRIPOLI** reminds us that there were three cities—Tyre, Sidon, and Aradus—which joined in establishing the new settlement.

The name of the **PHILIPPINE** Islands tells us of the reign in which the Spanish galleons steered from Peru across the Southern Sea. The name of **LOUISIANA** reminds us that, in the days of the *Grand Monarque*, France was the rival of Eng-

land in the colonization of the Western World ; and the names of VIRGINIA, of the CAROLINAS, and of GEORGIA give us the dates of the first foundation of England's colonial empire, and of some of the chief successive stages in its progress. The word LONDONDERRY speaks to us of the resettlement of the desolated city of Derry by the London guilds ; while the names KING'S COUNTY and QUEEN'S COUNTY, PHILIPSTOWN, and MARYBOROUGH, commemorate the fact that it was in the days of King Philip and Queen Mary that the O'Mores were exterminated, and two new counties added to the English Pale.

There are materials of yet another class which may be collected from the study of ancient names. From them we may decipher facts that have a bearing on the history of ancient civilization. With regard, for example, to Saxon England, we may from local names draw many inferences as to the amount of cultivated land, the state of agriculture, the progress of the arts of construction, and even as to the density of the population and its relative distribution. In the same records we may discover vestiges of various local franchises and privileges, and may investigate certain social differences which must have characterised the districts settled respectively by the Saxons and the Danes. And we may collect enchorial vestiges of the heathenism of our forefathers, and illustrate the process by which it was gradually effaced by the efforts of Christian teachers.

We thus perceive how many branches of scientific, historical, and archaeological research are capable of being elucidated by the study of names ; and it is manifest that upon many grounds, the work of their Historical Interpretation is called for. The almost virgin soil of a rich field, which has never yet been systematically cultivated, presents itself before the labourer ; and an industrious criticism, bringing into combination the resources of Geography, of Physical Description, of Geology, of Archæology, of Ethnology, of Philology and of History, may hope to reach results, more or less important, in each of these departments of knowledge ; or, at all events, it cannot fail to indicate, for future exploration, some of the sites where lie buried the hidden treasures of the past.

## CHAPTER II.

### NAMES OF RECENT ORIGIN.

*Colonization of America—Greenland—Leif Ericson—Columbus—Religious feeling in the Names given by the Spaniards and by the Puritans—Salem—Providence—The Quaker Colony—Native Indian Names—The Elizabethan worthies: Frobisher, Davis, Baffin, Hudson, Drake, and Gilbert—Adventures of Captain Smith—The French plantations—The Dutch in North and South America—Magalhaens—Spanish and Portuguese discoveries—The Dutch in the South Seas—New Zealand and New Holland—Recent Arctic discoveries.*

THE peopling of the Eastern Hemisphere is an event of the distant past. The names upon the map of Europe have remained there, most of them for ten, many of them for twenty, centuries. To study them is a task full of difficulties; for they are mostly derived from obscure or unknown languages, and they have suffered more or less from the phonetic changes of so many years. But with the New World the case is different. The colonization of America has been effected during the modern historic period, the process of name-giving is illustrated by numerous authentic documents, and the names are derived from living languages. Just as the best introduction to the study of geology is the investigation of recent formations, abounding in the remains of still existing organisms, so we may fitly commence our present task by an examination of what we may call the tertiary deposits of America and Australia, which are still in process of formation; and we shall then be better prepared to explore the Wealden and other secondary formations of the Teutonic Period, and the still older primary Celtic strata—Silurian, Cambrian, and Devonian. We shall find that the study of the more recent names throws much light on those



natural laws which have regulated the nomenclature of Europe ; and the investigation is, moreover, full of interest, from the numerous associations with the names of the bold conquistadors and the daring seamen whose enterprise has added another continent to the known world.

By means of the names upon the map, we may trace the whole history of the successive stages by which the white men have spread themselves over the Western World. We may discover the dates at which the several settlements were founded, we may assign to each of the nations of Europe its proper share in the work of colonization, and, lastly, we may recover the names of the adventurous captains who led their little bands of daring followers to conquer the wilderness from nature, or from savage tribes.

The name of GREENLAND is the only one which is left to remind us of the Scandinavian settlements which were made in America during the tenth century. The discoveries of Leif, son of Eric the Red, have been forgotten, and the Norse names of Vinland (Massachusetts), Markland (Nova Scotia), Hella-land it mikla (Labrador), and Litla Helluland (Newfoundland), have been superseded, and now survive only in the memory of the curious.

Without disparagement of the claims of Leif Ericson to the discovery of the New World, we may regret that the names of the city of COLOMBUS and of the district of COLUMBIA form the only memorials of the bold Genoese adventurer ; and we may wish that the name of the entire continent had been such as to keep constantly in memory the exploits of Christopher Columbus rather than of those of Amerigo Vespucci. Alexander von Humboldt<sup>1</sup> has, indeed, vindicated Vespucci from the charge of trickery or forgery which Las Casas attempted to fasten upon him ; and we must, therefore, regard the name of AMERICA as an unfortunate mistake rather than as an inglorious and successful fraud.

The deep religious feeling of the earlier voyagers is well illustrated by the names which they bestowed upon their discoveries. The first land descried by Columbus was the island of SAN SALVADOR. From day to day he held on, in

<sup>1</sup> *Cosmos*, vol. ii. note 457.

spite of the threats of his mutinous crew, who threatened to throw the crazy visionary into the sea. With what vividness does this name of San Salvador disclose the feelings with which, on the seventieth night of the dreary voyage, the brave Genoese caught sight of what seemed to be a light gleaming on some distant shore; how vividly does that name enable us to realize the scene when, on the next day, with a humble and grateful pride, he set foot upon that NEW WORLD of which he had dreamed from his boyhood, and, having erected the symbol of the Christian faith and knelt before it, he rose from his knees and proclaimed, in a broken voice, that the land should henceforth bear the name of San Salvador—the Holy Saviour, who had preserved him through so many perils!

We cannot but reverence the romantic piety which chequers the story of the violence and avarice of the conquistadors. When unknown shores were reached, the first thought of those fierce soldiers was to claim the lands as new kingdoms of their Lord and Master, and to erect forthwith His symbol, the SANTA CRUZ, the VERA CRUZ, names which mark upon our maps so many of the earliest settlements of the Spaniards and Portuguese.

The name of SAN SEBASTIAN, the first Spanish colony founded on the continent of South America; forms a touching memorial of the perils which beset the earlier colonists. On disembarking from the ships, seventy of the Spaniards were killed by the poisoned arrows of the Indians; on which account the dangerous spot was put under the special protection of the martyr, who, by reason of the circumstances of his death, might be supposed to feel a personal and peculiar sympathy with those who were exposed to the like sufferings. So too the name of the LADRONES, the "Robbers' Islands," commemorates the losses of Magalhaens' crew from the thievish propensities of the natives; and the name of SIERRA LEONE, the "Lion's range," records the terrors of the Portuguese discoverers at the nightly roaring of the lions in the mountains which fringe the coast.

As in the case of many great men, there seems to have been a sort of mysticism underlying the piety of Columbus. On his third voyage he discerned three mountain-peaks rising



from the waters, and supposed that three new islands had been discovered. On a nearer approach, it was found that the three summits formed one united land—a fact which the admiral recognised as a mysterious emblem of the Holy Trinity, and therefore bestowed upon the island the name of LA TRINIDAD, which it still retains. So the huge mountain mass of ST. KITTS, bearing on its shoulder a smaller pyramid of black lava, took in the imagination of Columbus the form of the giant St. Christopher bearing on his shoulder the infant Christ.

The Spaniards were devout observers of the festivals of the Church, and this circumstance often enables us to fix the precise day on which great discoveries were made. Thus FLORIDA, with its dreary swamps, is not the "Flowery Land," as it is sometimes thought to be; but its name records the fact that it was discovered by Juan Ponce de Leon on Easter Sunday—a festival which the Spaniards call Pascua Florida, from the flowers with which the churches are then decked. The island of DOMINICA was discovered on a Sunday—*dies Dominica*. NATAL was discovered by Vasco de Gama on Christmas-day—*dies Natalis*. THE VIRGIN ISLES, a numberless group, were discovered by Columbus on the day sacred to St. Ursula and the eleven thousand virgins. The town of ST. AUGUSTINE, the oldest in the United States, was founded on St. Augustine's-day by Melendez, who was sent by Philip II. of Spain on the pious mission of exterminating a feeble colony of Huguenot refugees, who were seeking, on the coast of Florida, that religious liberty which was denied them in their native land. The log of the exploring expedition sent out by the Portuguese in 1501 is written on the Brazilian coast, and can be easily deciphered by the aid of the Roman calendar. The explorers reached S. Roque on Aug. 16th, Cape S. Augustin on Aug. 28th, Rio de S. Miguel on Sept. 29th, Rio de S. Jeronymo on Sept. 30th, Rio de S. Francisco on Oct. 10th, Rio das Virgens on Oct. 21st, Rio de Santa Lucia on Dec. 15th, Cape S. Thome on Dec. 21st, S. Salvador de Bahia on Dec. 25th, Rio de Janeiro on Jan. 1st, Angra dos Reis on Jan. 6th, and the Island of S. Sebastião on Jan. 20th.

The islands of ASCENSION and ST. HELENA, the river ST.

LAWRENCE, and other places too numerous to mention, thus date the day of their discovery by their names.

A religious feeling equally intense with that which dictated the names bestowed by the Spanish discoverers, but very different in character, is evinced by the names which mark the sites of the earlier Puritan colonies in North America.

SALEM was intended to be the earthly realization of the New Jerusalem, where a "New Reformation," of the sternest Calvinistic type, was to inaugurate a fresh era in the history of the world, and a strict discipline was to eradicate every frailty of our human nature from this City of the Saints. If the "Blue Laws" of the neighbouring town of Newhaven, given by Hutchinson, are authentic, they afford a curious picture of life in this Puritan Utopia. They enact, under severe penalties:—

"That no one shall be a freeman unless he be converted.

"That no one shall run on the Sabbath, or walk in his garden.

"That no one shall make beds, cut hair, or shave, and no woman shall kiss her children on the Sabbath.

"That no one shall make mince-pies, or play any instrument, except the trumpet, drum, and Jews'-harp.

"That no food or lodging shall be given to any Quaker or other heretic."

The laws of Massachusetts assigned the penalty of death to all Quakers, as well as to "stubborn and rebellious sons," and to all "children, above sixteen, who curse or smite their natural father or mother," and to persons guilty of idolatry, witchcraft, or blasphemy.

These laws, breathing the spirit of Christianity as understood by the Puritan exiles for conscience' sake, quickly bore their fruit. Roger Williams, a noble-hearted man, who, strange to say, had been chosen to be minister at Salem, dared to affirm the heresy that "the doctrine of persecution for cause of conscience is most evidently and lamentably contrary to the doctrine of Christ Jesus," and that "no man should be bound to worship against his own consent." For maintaining these heterodox opinions, which struck at the root of the New England system of polity, Williams had sentence of exile pronounced against him. He wandered forth into the snows of a New England winter: "for fourteen weeks," he says, "he

often, in the stormy night, had neither fire nor food, and had no house but a hollow tree."

The savages shewed him the mercy which his fellow-Christians had refused him; an Indian chief gave him food and shelter; but that wigwam in the far forest was pronounced to be within the jurisdiction of the Puritan colony, and the Apostle of Toleration, hunted even from the wilderness, embarked with five companions in a canoe, and landed in Rhode Island. With simple piety he called the spot where the canoe first touched the land, by the name of PROVIDENCE—a place which still remains the capital of Rhode Island, the State which Williams founded as "a shelter for persons distressed for conscience."

The name of CONCORD, the capital of the State of New Hampshire, shews that some at least of the Puritans were actuated by feelings more in harmony with the spirit of the religion they professed; while PHILADELPHIA, the City of Brotherly Love, tells a touching tale of the unbrotherly persecutions which filled the gaols of England with 60,000 Quakers,—persecutions from which they fled, in the hope of inaugurating a Utopian era of peace and harmony.

All readers of Pepys' amusing Diary are familiar with the name of his colleague at the Admiralty, Sir William Penn. The funds which should have found their way into the naval chest were diverted to purposes more agreeable to the "merry monarch" than the purchase of tar and timber; and in consequence, the fortune which the Comptroller of the Navy bequeathed to his Quaker son was a claim on the royal purse for the sum of 16,000*l*. The money not being forthcoming, young Penn—who, much to the annoyance of his family, had embraced the tenets of the Quakers—obtained in satisfaction of his claims, a large grant of forest-land in North America, and led forth a colony of Quakers to found the new colony, called, after himself, PENNSYLVANIA.

\* The name of BOSTON reminds us of the part of England from which the first Puritan settlers emigrated. They had, with much difficulty, escaped from the Lincolnshire coast—some of them having been apprehended on the beach for the crime of attempting to reach a country where they might worship



according to their consciences. Their first refuge was in Holland, from whence the *Mayflower* carried them to the shores of New England, and on the 11th of December, 1620, landed them on a desolate spot, five hundred miles from the nearest settlement of white men. To this spot they gave the name of PLYMOUTH—a reminiscence of the last English land which they had seen as they passed down the Channel.

HOBOKEN, an Indian word, meaning the “smoke pipe,” was the name of a spot in New Jersey, at which the settlers met the Indian chiefs in council, and smoked the pipe of peace, while they formed a league of amity—too soon, alas! to be broken by the massacre of BLOODY BROOK, where many of the colonists were treacherously slain. Hoboken is one of the many Indian names which we find scattered over the map of the American continent, and which are frequently used to designate the great natural features of the country, the lakes, the rivers, the mountain ranges, and the chief natural territorial divisions.<sup>1</sup> Such are the names of the NIAGARA, the POTOMAC, the OTTAWA, the RAFFAHANNOCK, the SUSQUEHANNA, the MISSISSIPPI, the MISSOURI, the MINNESOTA, CANADA, MASSACHUSETTS, CONNECTICUT, ARKANSAS, WISCONSIN, MICHIGAN. The name of MEXICO is derived from Mexitli, the Aztec war-god. TLASCALA means “the place of bread.” HAYTI is the “mountainous country.” The ANDES take their name from the Peruvian word *anta*—copper. Local names are the only memorial of many once powerful tribes which have become extinct. The names of the ALLEGHANY Range, the MOHAWK Valley, Lake HURON, Lake ERIE, Lake NIPISSING, the City of NATCHEZ, CHEROKEE County, the River OTTAWA, and the States of KANSAS, OHIO, and ILLINOIS are all derived from the names of tribes already extinct or rapidly becoming so. Centuries hence, the historian of the New World will point to these names as great ethnological landmarks: they will have, in his eyes, a value of the same kind as that which is now attached to the names of Hesse, Devonshire, The Solway, Paris or Turin.

The name of VIRGINIA carries us back to the reign of the Virgin Queen, and gives us the date of the exploits of those

<sup>1</sup> It will be shewn hereafter that rivers and mountains, as a rule, receive their names from the earliest races, villages and towns from later colonists.

hardy sailors, who cast into the shade the deeds even of the Spanish conquistadors. Not far from the scene of one of his ruinous enterprises,<sup>1</sup> the most chivalrous, the most adventurous, the most farsighted, and the most unfortunate of Englishmen, has recently had a tardy tribute paid to him, in the adoption, by the Legislature of North Carolina, of the name of RALEIGH as the designation of the capital of the State in which Raleigh's colony was planted. On RALEIGH ISLAND, at the entrance of Roanoke Sound, may still be discerned the traces of the fort around which the adventurers built the CITY OF RALEIGH, a place which has now vanished from the map. Of Raleigh's other enterprises, more especially of his quixotic ascent of the Orinoco for four hundred miles in small open boats, no local name remains as a memorial.

The names of other heroes of the Elizabethan era are to be sought elsewhere. In the Northern Seas we find a record of the achievements of four brave Englishmen—Frobisher, Davis, Baffin, and Hudson. The adventurous spirit which actuated this band of naval worthies is shewn in the declaration of Martin Frobisher, who deemed the discovery of the North-West Passage "the only thing of the world that was yet left undone by which a notable minde might be made famous and fortunate." In command of two little barks, respectively of 25 and 20 tons, and accompanied by a small pinnace, FROBISHER steered for the unknown seas of ice, and, undaunted by the loss of the pinnace and the mutinous defection of one of his crews, he persevered in his enterprise, and discovered the strait which bears his name.

John Davis, with two ships respectively of 50 and 35 tons, followed up the discoveries which Frobisher had made. With a brave heart he kept up the courage of his sickly sailors, who were struck with terror at the strange sight of huge floating icebergs towering overhead, and at the fearful crash of the icefloes as they ground one against the other, and threatened the ships with instant destruction. When, at length, the wished-for land came in sight, it was found to be so utterly barren and inhospitable that the disappointed seamen gave it the name

<sup>1</sup> CAPE FEAR commemorates the narrow escape from destruction of one of the expeditions sent out by Raleigh.

which it still bears—CAPE DESOLATION. But Davis persevered, and was rewarded by the discovery of an open passage leading to the North-West, to which the name of DAVIS' STRAITS has been rightfully assigned.

Bylot and Baffin, with one small vessel, and a crew of fourteen men and two boys, eclipsed all that Davis had done, and ventured into unknown seas, where, for two hundred years, none dared to follow them. They discovered the magnificent expanse of water which is known by the name of BAFFIN'S BAY, and they coasted round its shores in hopes of finding some outlet towards the North or West. Three channels were discovered, to which they gave the names of Sir James LANCASTER, Sir Thomas SMITH, and Alderman JONES, by whose countenance and pecuniary assistance they had been enabled to equip the expedition.

The adventurous life and tragic fate of Henry Hudson would make an admirable subject for an historical romance. The narration is quaintly given in *Purchas His Pilgrimes*; but, fortunately or unfortunately, it has not, so far as I am aware, been selected as a theme by any modern writer. Hudson's first voyage was an attempt to discover the North-East Passage to India. With ten men and a boy, he had succeeded in attaining the coast of Spitzbergen, when the approach of winter compelled him to return. In a second voyage he reached Nova Zembla. The next year he traced the unknown coastline of New England, and entered the great river which bears his name. His last expedition was rewarded by still greater discoveries than any he had hitherto effected. In a bark of 55 tons he attempted the North-West Passage, and, penetrating through HUDSON'S STRAIT, he reached HUDSON'S BAY, where his ship was frozen up among the icefloes. Patiently he waited for the approach of spring, although, before the ship was released, the crew had been reduced to feed on moss and frogs. After a while, they fortunately succeeded in catching a supply of fish, and prepared to return home, with provisions for only fourteen days. Dismayed at this prospect of starvation, the crew mutinied, and, with the object of diminishing the number of mouths to be fed, they treacherously seized their brave captain; and having placed in a small boat a little meal, a



musket, and an iron pot, they cast Hudson adrift, with eight sick men, to find a grave in the vast inland sea, the name of which is the worthy epitaph of one of the most daring of England's seamen. The names of these four men—Frobisher, Davis, Baffin, and Hudson—the world will not willingly let die.

The naval triumphs of the Elizabethan era are also associated, in the minds of Englishmen, with the exploits of Drake and Gilbert, although they have not been fortunate enough to give their names to seas or cities. Drake's almost fabulous adventures—his passage of the Straits of Magalhaens—his capture of huge treasure-ships with his one small bark—his voyage of 1,400 miles across the Pacific, which he was the first Englishman to navigate—his discovery of the western coast of North America, and his successful circumnavigation of the globe, form the subject of a romantic chapter in the history of maritime adventure.

But a still higher tribute of admiration is due to the brave and pious Sir Humphrey Gylberte, who, on his return from his expedition to NEWFOUNDLAND, attempted to cross the Atlantic in his "Frigat," the *Squirrel*, a little vessel of 10 tons. Near the Azores, a storm arose, in which he perished. The touching account of his death as given in Hakluyt is well known, but it can hardly be repeated too often: "The Generall, sitting abaft with a booke in his hand, cried out to us in the Hind, so oft as we did approach within hearing, 'We are as neere to heaven by sea as by land,'—reiterating the same speech, well beseeeming a souldier resolute in Jesus Christ, as I can testifie he was. The same Monday night, about twelve of the clocke, or not long after, the Frigat being ahead of us in the Golden Hinde, suddenly her lights were out, whereof, as in a moment, we lost the sight, and withall our watch cryed the Generall was cast away, which was too true; for in that moment the Frigat was deuoured and swallowed up of the sea."

Such were the gallant gentlemen and "souldiers resolute in Jesus Christ" who made the reign of Elizabeth illustrious.

The records of the progress of English colonization during the next reign are to be sought on the banks of the JAMES RIVER. On either side, at the entrance of this river, are Cape HENRY and Cape CHARLES. Cape Charles was called after

"Baby Charles," and Cape Henry bears the name of the hopeful prince whose accession to the throne might probably have changed the whole course of English history. ELIZABETH County, the scene of M'Clellan's campaign, and in which stands Fortress Monroe, was so called in honour of the sister of these princes—the hapless Winter Queen, the mother of Prince Rupert. SMITH'S ISLES, near Cape Charles, and SMITHFIELD, on the opposite side of the James River, are memorials of Captain John Smith, a man of rare genius and enterprise, to whom, even more than to Raleigh, the ultimate establishment of the English colony in Virginia is due.

Even in those days of wild adventure, Smith's career had been such as distinguished him above all his fellow-colonists in Virginia. When almost a boy he had fought, under Leicester, in that Dutch campaign, the incredible mismanagement of which has been so ably detailed by Mr. Motley. His mind, as he tells us, "being set upon brave adventures," he had roamed over France, Italy, and Egypt, doing a little piracy, as it would now be called, in the Levant. Coming to Hungary, he took service for the war with the Turks, against whom he devised many "excellent stratagems," and performed prodigies of valour in various single combats with Turkish champions, slaying the "Lord Turbashaw," also "one Gualgo, the vowed friend of Turbashaw," as well as "Bonny Mulgro," who tried to avenge the death of the other two.

After numerous adventures, for which the reader must be referred to his amusing autobiography, a general engagement took place, and Captain Smith was left for dead upon the field of battle. Here he was made prisoner, and sold into slavery at Constantinople. Being regarded with too much favour by his "fair mistress," who "tooke much compassion on him," he was sent into the Crimea, where he was "no more regarded than a beast." Driven to madness by this usage, he killed his task-master, the Tymor, whose clothes he put on, and whose horse he appropriated, and thus succeeded in escaping across the steppes; and, after overcoming many perils, he at last reached a Christian land. "Being thus satisfied with Europe and Asia," and hearing of the "warres in Barbarie," he forthwith proceeded to the interior of Morocco, in search of new ad-



ventures. We next hear of him "trying some conclusions at sea" with the Spaniards; and at last, at thirty years of age, he found himself in Virginia, at a time when a great portion of the hundred colonists had perished, and the survivors were meditating the abandonment of what seemed a hopeless enterprise. Before long, Smith's force of character placed him at the head of affairs, which soon began to improve under the influence of his resolute and hopeful genius. But the position of responsibility in which he was placed could not put a stop to the execution of his adventurous projects. In an open boat he made a coasting voyage of some three thousand miles, in the course of which he discovered and explored the Potomac. On the occasion of one of these expeditions, his companions were all cut off by the Indians, and he himself, "beset with 200 salvages," was taken prisoner and condemned to die. Brought before the King of Pamaunkee, "the salvages" had fastened him to a tree, and were about to make him a target for the exhibition of their skill in archery, when he obtained his release by the adroit display of the great medicine of a pocket-compass. "A bagge of gunpowder," which had come into the possession of "the salvages," "they carefully preserved till the next spring, to plant as they did their corne, because they would be acquainted with the nature of that seede." Taken at length before "Powhattan, their Emperor," for the second time Smith had sentence of death passed upon him. "Two great stones were brought; as many as could, layd hands on him, dragged him to them, and thereon laid his head, being ready with their clubs to beate out his braines." At this juncture "Pocahontas, the king's dearest daughter," a beautiful girl, the "nonpareil of the country," was touched with pity for the white-skinned stranger; and, "when no intreaty could prevaile," she rushed forward and "got his head in her armes, and laid her owne upon his to save him from death," and thus succeeded, at the risk of her life, in obtaining the pardon of the prisoner. Pocahontas was afterwards married to John Rolfe, "an honest and discreet" young Englishman, and from her some of the first families of the Old Dominion are proud to trace their descent.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> See *The True Travels, Adventures, and Observations of Captain John*

The State of FLORIDA, as the name imports, was originally a Spanish colony. LOUISIANA, NEW ORLEANS, MOBILE, and many other names, remind us that, in the reign of Louis XIV., France held firm possession of the Valley of the Mississippi, and stretched a chain of forts, by ST. LOUIS, ST. CHARLES, and the State of Illinois, to FOND DU LAC and LAC SUPERIEUR, the "Upper Lake" of the great chain of lakes, as far as DETROIT, the "narrow passage" between the LAC ST. CLAIR and Lake Erie. In Canada, the *Habitans*, as the French Canadians of the Lower Province are called, still retain the characteristics of the Normand peasantry in the time of Louis XIV., and French is still the vernacular over large districts. Here we are of course surrounded by French names. QUEBEC is a name transferred from Brittany, and MONTREAL is the "Royal Mount," so named by the Frenchman Cartier in 1535. Lake CHAMPLAIN takes its name from Champlain, a bold Normand adventurer "delighting marvellously in these enterprises," who joined an Indian war-party, and was the first to explore the upper waters of the St. Lawrence and the Mississippi. Cape BRETON was discovered, by mariners from Brittany, as early as the lifetime of Columbus. The name of LABRADOR was bestowed by the Portuguese slave merchants, on account of the strength and endurance of the hardy "labourers" whom they kidnapped on its coasts. The name of the State of VERMONT shews that it came within the great French dominion, and the State of MAINE repeats in the New World the name of one of the maritime provinces of France. But the genius of Lord Chatham wrested the empire of the New World from France; and Fort Du Quesne, the key of the French position in the Valley of the Ohio, under its new name of PITTSBURGH, commemorates the triumphs of the great war-minister, and is now one of the largest cities in the United States.

The State of DELAWARE was "planted" in 1610 by Lord De la Warr, under a patent granted by James I. The further progress of colonization in this region is commemorated by the

*Smith in Europe, Asia, Africke, and America*, London, 1629; and *The Generall Historie of Virginia, New England, and the Sommer Isles*, London, 1627—two most quaint and delightful, though possibly not strictly veracious, works.

Roman Catholic colony of MARYLAND, named after Henrietta Maria, Queen of Charles I. ; and BALTIMORE, the chief city of the State, takes its name from Lord Baltimore, the patentee of the new colony, who thus transferred to the New World the Celtic name of the little Irish village from which he derived his title.

NEW JERSEY, in like manner, was founded under a patent granted, in the reign of Charles II., to George Carteret, Lord Jersey ; while NOVA SCOTIA was a concession to Sir William Alexander, a Scotchman, who, with a band of his compatriots, settled there in the time of James II. Its recolonization in the reign of George II. is marked by the name of HALIFAX, given in honour of Lord Halifax, President of the Board of Trade.

The city of CHARLESTON, ALBEMARLE Sound, the rivers ASHLEY and COOPER, and the States of North and South CAROLINA,<sup>1</sup> date from the time of the Restoration ; and the people are justly proud of the historical associations which attach to many of the local names. ANNAPOLIS, the capital of Maryland, as well as the RAPIDAN and NORTH ANNA Rivers, bring us to the reign of Queen Anne ; and GEORGIA, the last of the thirteen colonies, dates from the reign of George II. NEW INVERNESS, in Georgia, was settled by Highlanders implicated in the rebellion of 1745. FREDERICKSBURG, the scene of a bloody battle in the civil war, and FREDERICK CITY, in Maryland, bear the name of the weak and worthless son of George II.

The Scandinavian colony of NEW SWEDEN has been absorbed by the States of Pennsylvania, Delaware, and New Jersey ; but a few names, like SWEDESBORO' and DONA, still remain as evidences of a fact now almost forgotten.

The map of the State of NEW YORK takes us back to the reign of Charles II. The King's brother, James, Duke of York and Albany, had a grant made to him of the as yet unconquered Dutch colony of the NEW NETHERLANDS, the two chief cities of which, NEW AMSTERDAM and FORT ORANGE, were

<sup>1</sup> The name of the Carolinas seems to have been revived at this period, having been originally given at the time of the first colonization by the Huguenots in the reign of Charles IX. of France.



rechristened, after the Dutch had been dispossessed, by the names of NEW YORK and ALBANY, from the titles of the royal patentee. The names of the KATSKILL Mountains, STATEN Island, BROOKLYN (Breukelen), WALLABOUT Bay, YONKER'S Island, the HAARLEM River, and the villages of FLUSHING, STUYVESANT, and BLAUVELT,<sup>1</sup> are among the local memorials which still remind us of the Dutch dominion in North America.<sup>2</sup>

The Dutch colony in South America has had a greater permanence. NEW AMSTERDAM, FREDENBURG, BLAUWBERG, and many other Dutch names in the same neighbourhood, surrounded as they are by Portuguese and Spanish names, are an exhibition of the results of intrusive colonization, and are instructive analogues of obscure phenomena, which we shall hereafter find exhibited on the Continent of Europe.

CAPE HORN, or rather CAPE HOORN, as it should properly be written, is also a vestige of the early enterprise of Holland. The name is derived from Hoorn, a village on the Zuyder Zee, which was the birthplace of Schouten, the first seaman who succeeded in doubling the Cape. Before the time of Schouten's voyage, the Pacific had been entered by the STRAITS OF MAGALHAENS, a passage between Tierra del Fuego and the mainland, which had been discovered by a man who, for genius, fertility of resource, and undaunted courage, deserves a place on the roll of fame beside Columbus, Cortez, Smith, and Hudson. Fernando Magalhaens was a Portuguese, engaged in the Spanish service, and was sent out to wrest from his fellow-countrymen the possession of the Moluccas, which, under the terms of the famous Papal Bull, were conceived to be included in the Spanish moiety of the world. Threading his way through the straits which bear his name, Magalhaens held on his way, in spite of the mutiny of his crews, the loss of one ship, and the desertion of another, and at last reached the Philippine Islands, where, during an attack by the natives, he

<sup>1</sup> We may add the names of Kinderhook, Haverstraw, Spayten Duyvel, Watervliet, Roosefelt, Roseboom, Rosendale, Staatsburg, and Claverack.

<sup>2</sup> The word creek, which often appears in American river-names, appears to be a vestige of the Dutch dominion. Kreek is a common suffix in the Netherlands.

fell beneath a shower of spears. TORRES' STRAITS bear the name of one of Magalhaens' lieutenants.

The PHILIPPINES and the CAROLINES bear the names of two Spanish monarchs, Philip II. and Charles II., under whose respective auspices the first were colonized and the second discovered. The MARQUESAS received their name in honour of the Marquis Mendoza de Cañete, who, from his Viceroyalty of Peru, equipped the expedition which led to the discovery. The island called FERNANDO PO was discovered by Fernão de Poo, a Portuguese noble. JUAN FERNANDEZ, a bold Spanish sailor, chanced upon the solitary isle which bears his name—an island which is chiefly memorable to Englishmen from having been, for four years, the abode of one of Dampier's comrades—Alexander Selkirk, whose adventures suggested to De Foe the inimitable fiction of *Robinson Crusoe*. The BERMUDAS, "the still vexed Bermoothes," alluded to in Shakespeare's *Tempest*, were discovered, at an earlier period, by another Spaniard, Juan Bermudez: they took the name of the SOMERS ISLANDS, by which they were long known, from the shipwreck of Sir George Somers, one of the deputy-governors of Virginia.

We cannot complete the list of Spanish explorers without a mention of the name of ORELLANA, which, according to some maps, is borne by the largest river of the world. There are few more romantic narratives of adventure than the history of Orellana's voyage down the Amazons. In the company of Gonzales Pizarro he left Peru, and, having penetrated through the trackless Andes, he came upon the head waters of a great river. The provisions brought by the explorers having at length become exhausted, their shoes and their saddles were boiled and eaten, to serve as a condiment to such roots as could be procured by digging. Meanwhile the energies of the whole party were engaged in the construction of a small bark, in which Orellana and fifty men committed themselves to the mighty stream, which, in seven long months, floated them down to the Atlantic, through the midst of lands utterly unknown, clad to the water's edge with gigantic forest-trees, and peopled by savage and hostile tribes. Not content, however, with describing the real perils of the voyage,

or, perhaps, half-crazed by the hardships which he had undergone, Orellana, on his return to Spain, gave the reins to his imagination, and related wild travellers' tales concerning a nation of female warriors who had opposed his passage; and posterity has punished his untruthfulness by enshrining, in a memorial name, the story of the fabled AMAZONS, and letting the remembrance of the daring explorer fade away.

We find the records of Portuguese adventure in BAHIA, PERNAMBUCO, BRAGANÇA, and a host of other names in the Brazils, which were accidentally discovered by Cabral, who was sailing with an expedition destined for the East Indies. But the great field of Portuguese enterprise lay in the East, where the names BOMBAY, MACAO, and FORMOSA attest the wide-spread nature of the commerce which the newly found sea-route to India threw into the hands of its discoverers. Their track is marked by such names as SALDANHA BAY, CAPE AGULHAS, ALGOA BAY, and CAPE DELGADO, which we find scattered along the southern coasts of Africa. The name of the Cape itself reveals the spirit of hopeful enterprise which enabled the Portuguese to achieve so much. Bartholomew Diaz, baffled by tempests, was unable, on his first expedition, to weather the cape which he had discovered, and he, therefore, named it CABO TORMENTOSO—the Cape of Storms—a name which John, the sanguine and enterprising king, changed to the CABO DE BONA ESPERANZA, arguing the GOOD HOPE which existed of the speedy discovery of the long-wished-for route to the realms of "Ormus and of Ind."

The Eastern route found by the Portuguese was soon followed by the Dutch. The names of the MAURITIUS and the ORANGE RIVER were bestowed by them at the time when, under the Stadtholder Maurice, Prince of Orange, they were heroically striving against the colossal power of Spain. This death-struggle for freedom did not prevent them pursuing their discoveries in the Eastern seas: and at the lowest point of their fortunes, when all seemed likely to be lost, it was soberly proposed to cut the dykes and leave to the Spaniards the task of once more reclaiming Holland from the waves, and for themselves to embark their families and their wealth, and seek in BATAVIA a new eastern home for the Batavian nation.

From their colonies of Ceylon and Java, the Dutch fitted



out numerous expeditions to explore the then unknown Southern Seas. Carpenter, a Dutch captain, was the first to discover the northern portion of the Australian continent. His name is attached to the Gulf of CARPENTARIA; and the "great island" in the gulf bears the Dutch name of GROOTE EYLANDT, which he gave to it. The earliest circumnavigation of the new southern continent was achieved by means of two vessels of discovery, which were equipped by Antony Van Diemen, the Governor of Batavia, and entrusted to the command of Abel Jansen Tasman. NEW ZEALAND and NEW HOLLAND, the chief fruits of this expedition, had conferred upon them the names of two of the United Provinces; and on the discovery of a third large island, an attachment as romantic as a Dutchman may be supposed capable of feeling caused the rough sailor, if tradition speaks the truth, to inscribe upon our maps the name of the beautiful daughter of the Batavian Governor, Maria Van Diemen. In consequence of an ignorant prejudice, which was supposed to deter intending colonists, the name of VAN DIEMEN'S LAND, or Demon's land, as it was called, has, after the lapse of two centuries, been changed to TASMANIA, in honour of the sailor who preferred the fame of his mistress to his own.

We may here briefly enumerate a few remaining discoverers, whose names are found scattered over our maps. DAMPIER'S Archipelago and WAFER Inlet bear the names of William Dampier and Lionel Wafer, the leaders of a band of West Indian buccaneers who marched across the Isthmus of Darien (each man provided only with four cakes of bread, a fusil, a pistol, and a hanger), and who, having seized a Spanish ship, continued for a long time to be the terror of the Pacific. Kerguelen was an officer in the French service, who, in the reign of Louis XV., discovered the island called KERGUELLEN'S LAND; while JAN MEYEN, a Dutch whaling captain, has handed down his obscure name by his re-discovery of that snow-clad island cone, which forms such a striking frontispiece to Lord Dufferin's amusing volume.

BEHRING, a Dane by birth, was sent by Peter the Great to explore the eastern shores of Asia. He crossed Siberia, and, having constructed a small vessel on the coast of Kamtschatka,

he discovered the strait which separates Asia from America. On his return from a second expedition, his ship was wrecked, and the hardy sailor, surrounded by the snows and ice of an Arctic winter, perished miserably of cold, hunger, and fatigue, on an island which bears his name.

At the instance of the British Government, Captain VANCOUVER succeeded in surveying 9,000 miles of the unknown western coast-line of America. His name stands side by side with those of Hudson, Behring, Franklin, and Cook—the martyrs of geographical science; for the exposure and the toil which he underwent proved fatal to him.

Mr. Bass, a naval surgeon, in an open whale-boat manned by a crew of six men, made a voyage of 600 miles, which resulted in the discovery of BASS'S STRAITS, which separate Van Diemen's Land from the Australian continent.

The discoveries of Captain Cook are so well known, that a brief reference to the names which he added to our maps may here suffice. He was despatched to observe the Transit of Venus in 1769. In this expedition he discovered the SOCIETY ISLANDS, so named from the Royal Society, at whose instigation the expedition had been undertaken; as well as the SANDWICH ISLANDS, called after Lord Sandwich, the First Lord of the Admiralty, who had consented to send it out. In his second voyage, Captain Cook explored and named the coast of NEW SOUTH WALES, the NEW HEBRIDES, NEW CALEDONIA, NORFOLK ISLAND, and SANDWICH LAND.

We must not forget those Arctic explorers who, within the last half century, have added so largely to our geographical knowledge. The names of MACKENZIE, ROSS, PARRY, FRANKLIN, BACK, HOOD, RICHARDSON, DEASE, SIMPSON, CROZIER, MACLURE, M'CLINTOCK, and KANE, perpetually remind those who examine the map of the Arctic regions, of the skill, the courage, and the endurance of the brave men who have, at last, solved the problem of three hundred years—"the only thing of the world yet left undone by which a notable mind might be made famous." Such names as REPULSE BAY, POINT TURNAGAIN, RETURN REEF, POINT ANXIETY, the BAY OF MERCY, FORT ENTERPRISE, FORT PROVIDENCE, FURY BEACH, and WINTER HARBOUR recall to the memory of the readers of Arctic adven-



ture some of the most thrilling passages in these narratives ; and, at the same time, they form a melancholy record of the difficulties, the hardships, the disappointments, and the failures which seemed only to braven the resolution and to nerve the courage of men whom all Englishmen are proud to be able to call their fellow-countrymen.

Mention has already been made of the Sandwich Islands and the Marquesas, as commemorating the names of statesmen who have been instrumental in furthering the progress of geographical discovery. Other names of this class—prime ministers, eminent statesmen, lords of the Admiralty, and colonial secretaries—are to be found in great profusion in the regions which have most recently been explored. We may instance the names of MELVILLE, HOBART, MELBOURNE, AUCKLAND, BARING, BARROW, CROKER, BATHURST, PEEL, WELLINGTON, and SYDNEY. Port PHILLIP, BRISBANE, the River DARLING, and the MACQUARIE take their names from governors of the Australian Colonies, and Lake SIMCOE from a governor of Canada. BOOTHIA FELIX, GRINNELL LAND, SMITH'S SOUND, and JONES' SOUND commemorate merchant princes who fitted out exploring expeditions from their private resources ; while the names of KING GEORGE, QUEEN CHARLOTTE, the PRINCE REGENT, KING WILLIAM, QUEEN ADELAIDE, VICTORIA, and ALBERT are scattered so lavishly over our maps, as to prove a serious source of embarrassment to the young student of geography ; while, at the same time, their English origin testifies to the energy and success with which, during the last hundred years, every corner of the globe has been explored by Englishmen.

## CHAPTER III.

### THE ETHNOLOGICAL VALUE OF LOCAL NAMES.

*Local names are the beacon-lights of primordial History—The method of research illustrated by American Names—Recent progress of Ethnology—The Celts, Anglo-Saxons, and Northmen—Retrocession of the Slaves—Arabic Names—Ethnology of mountain districts—The Alps.*

ETHNOLOGY is the science which derives the greatest aid from geographical etymology. The names which still remain upon our maps are able to supply us with traces of the history of nations that have left us no other memorials. Egypt has bequeathed to us her pyramids, her temples, and her tombs; Nineveh her palaces; Judæa her people and her sacred books; Mexico her temple-mounds; Arabia her science; India her institutions and her myths; Greece her deathless literature; and Rome has left us her roads, her aqueducts, her laws, and the languages which still live on the lips of half the civilized world. But there are other nations which once played a prominent part in the world's history, but which have bequeathed no written annals, which have constructed no monuments, whose language is dying or is dead, whose blood is becoming undistinguishably mingled with that of other races. The knowledge of the history and the migrations of such tribes must be recovered from the study of the names of the places which they once inhabited, but which now know them no more—from the names of the hills which they fortified, of the rivers by which they dwelt, of the distant mountains upon which they gazed. As an eloquent writer has observed, "Mountains and rivers still murmur the voices of nations long denationalized or extirpated." Language adheres to the soil when the race by

which it was spoken has been swept from off the earth, or when its remnants have been driven from the plains which they once peopled into the fastnesses of the surrounding mountains.

It is mainly from the study of local names that we must reconstruct the history of the Slaves, the Celts, and the Basques, as well as the earlier chronicles of the Scandinavian and Teutonic races; while from the same source we are able to throw great light upon the more or less obscure records of the conquests and colonizations of the Phœnicians, the Greeks, the Romans, and the Arabs. In many instances, we can thus convert dubious surmises into the clearest historical certainties.

The nomenclature of America, the nature of which has been indicated in the preceding chapter, may serve to explain the method by which etymological considerations become available in ethnological inquiries. Here we have a simple case, in which we possess documentary evidence as to the facts which we might expect to be disclosed by etymological investigations, and where we can thus exhibit the method of research, and at the same time test the value of the results to which it leads.

If we examine a map of America, we find names derived from a dozen languages. We first notice a few scattered Indian names, such as the POTOMAC, the RAPPAHANOCK, or NIAGARA. These names are sparsely distributed over large areas, some of them filled almost exclusively with English names, while in others the names are mostly of Spanish or Portuguese origin—the boundary between the regions of the English and Spanish, or of the Spanish and Portuguese names, being easily traceable. In Louisiana and Lower Canada we find a predominance of French names, many of them exhibiting Norman and Breton peculiarities. In New York we find, here and there, a few Dutch names, as well as patches of German names in Michigan and Brazil. We find that the Indian, Dutch, and French names have more frequently been corrupted than those derived either from the English or from the Spanish languages. In New England we find names like SALEM and PROVIDENCE; in Virginia we find such names as JAMES River, Cape CHARLES, and ELIZABETH County. In many places the names of the Old World are repeated: we find a NEW ORLEANS, a NEW BRUNSWICK, a NEW HAMPSHIRE, and the like.



If we were entirely destitute of any historical records of the actual course of American colonization, it is evident that, with the aid of the map alone, we might recover many most important facts, and put together an outline, by no means to be despised, of the early history of the continent; we might successfully investigate the retrocession and extinction of the Indian tribes—we might discover the positions in which the colonies of the several European nations were planted—we might show, from the character of the names, how the gradually increasing supremacy of the Anglo-American stock must have enabled it to incorporate, and overlay with a layer of English names, the colonies of other nations, such as the Spanish settlements in Florida and Texas, the Dutch colony in the neighbourhood of New York, and the French settlements on the St. Lawrence and the Mississippi. We might even go further, and attempt to discriminate between the colonies founded by Puritans and by Cavaliers; and if we possessed a knowledge of English and French history, we might assign approximate dates for the original foundation of a large number of the several settlements. In some cases we might be able to form probable conjectures as to the causes and methods of the migration, and the condition of the early colonists. Our investigations would be much facilitated if we also possessed a full knowledge of the *present* circumstances of the country—if, for example, we knew that the English language now forms the universal medium of communication throughout large districts, which, nevertheless, are filled with Spanish or French names; or if we learned that in the State of New York the Indian and Dutch languages are no longer spoken, while many old families bear Dutch, but none of them Indian surnames. The study of the local names, illustrated by the knowledge of such facts, would enable us to reconstruct, in great part, the history of the country, and would prove that successive bands of immigrants may forget their mother tongue, and abandon all distinctive national peculiarities, but that the names which, on their first arrival, they bestowed upon the places of their abode, are sure to remain upon the map as a permanent record of the nature and extent of the original colonizations.

We shall hereafter investigate classes of names which present



a perfect parallelism to those in America. In the case of Spain, the Iberian, Celtic, Phœnician, Arabic, and Spanish names answer in many points to the strata of Indian, Spanish, Dutch, French, and English names which we find superimposed in the United States; while an isolated name like *SWEDESBORO'*, in New Jersey, may be compared with that of the town of *ROZAS*, which stands upon the Gulf of *RHODA*—names which have handed down the memory of the ancient Rhodian colony in North-eastern Spain. The phenomena of the Old World are similar to those presented in the New. In either case, from similar phenomena we may draw similar inferences.

This method of research—the application of which has been exhibited in the familiar instance of the United States, where the results attained can be compared with well-known facts—has of late years been repeatedly applied, and often with great success, to cases in which local names are the only records which exist.

Wilhelm Von Humboldt was one of the pioneers in this new science of etymological ethnology. On the maps of Spain, France, and Italy he has marked out, by the evidence of names alone, the precise regions which, before the period of the Roman conquest, were inhabited by those Euskarian or Iberic races who are now represented by the Basques—the mountaineers of the Asturias and the Pyrenees. He has also shown that large portions of Spain were anciently Celtic, and that there was a central zone inhabited by a mixed population of Euskarians and Celts.

By a similar process Prichard demonstrated that the ancient Belgæ were of Celtic, and not of Teutonic race, as had previously been supposed. So cogent is the evidence supplied by these names, that ethnologists are agreed in setting aside the direct testimony of such a good authority as Cæsar, who asserts that the Belgæ were of German blood. Archdeacon Williams, in like manner, has indicated the limits of the Celtic region in Northern Italy, and has pointed out detached Celtic colonies in the central portion of that peninsula. Other industrious explorers have followed the wanderings of this ancient people through Switzerland, Germany, and France, and have shown that, in those countries, the Celtic speech still lives upon the map, though it has vanished from the glossary.

In our country, this method has afforded results of peculiar interest and value. It has enabled us to detect the successive tides of immigration that have flowed in; as the ripple-marked slabs of sandstone record the tidal flow of the primeval ocean, so wave after wave of population—Gaelic, Cymric, Roman, Saxon, Anglian, Frisian, Norwegian, Danish, Norman and Flemish—has left its mark upon the once shifting, but now indurated sands of language. The modern map of our own islands enables us to prove that almost the whole of England was once Celtic, and shews us that the Scottish lowlands were peopled by tribes belonging to the Welsh and not to the Gaelic stock. The study of Anglo-Saxon names enables us to trace the nature and progress of the Teutonic settlement, and to draw the line between the Anglian and the Saxon kingdoms; while the Scandinavian village-names of Lincolnshire, Leicestershire, Caithness, Cumberland, Pembrokeshire, Iceland, and Normandy, teach us the almost-forgotten story of the fierce Vikings, who left the fiords of Norway and the vics of Denmark, to plunder and to conquer the coasts and kingdoms of Western Europe.

The same method enables us to investigate the obscure relations of the tribes of Eastern Europe, to mark the oscillations of the boundaries of the Slaves and Germans, and even to detect the alternate encroachments and retrocessions of either race. Slavonic names, scattered over Central and Western Germany, lead us to infer that, at some remote period, the Slavonians must have extended themselves westward much beyond their present frontier of Bohemia, even as far as Darmstadt, where the River *Weschnitz* marks the extreme western limit of Slavonic occupancy. For several centuries, however, the German language has been encroaching towards the east; and the process is now going on with accelerated speed. In Bohemia, where almost every local name is Slavonic, and where five-and-twenty years ago few of the elder people knew any language but their Bohemian speech, we find that the adults are now universally able to speak German; and in half a century, there is every likelihood that the Bohemian language will be extinct. Farther to the north a similar process has also taken place. Proceeding from west to east, the River

BOMLITZ, near Verden in Hanover, is the first Slavonic name we meet with. In Holstein, Mecklenburg, Luneburg, and Saxony—in East and West Prussia—in Brandenburg and Pomerania—we find numerous Slavonic names, such as POTSDAM, LEIPSIG, LOBAU, or KULM, scattered over an area which is now purely German.<sup>1</sup> These names gradually increase in frequency as we proceed eastward, till at length, in Silesia, we find that the local names are all Slavonic, although the people universally speak German, except on the eastern rim of the Silesian basin, where the ancient speech still feebly lingers. The phenomena, in fact, are analogous to those which are exhibited as we proceed from Somersetshire, through Devonshire, to Cornwall.

It will be manifest that this distribution of Slavonic names will greatly guide us in interpreting the obscure historical notices which make it probable that in the fifth and sixth centuries the Slaves took possession of the regions left vacant by the advance of the Teutonic nations towards the west and south; while in the seventh and eighth centuries the Germans began to recover the lost ground, and in the great struggle of the ninth and tenth centuries finally wrested from the Sarmatians Mecklenburg, Pomerania, Brandenburg, Silesia, Saxony, and part of Courland.

The names in Eastern Europe illustrate the maxim that Ethnology must always be studied with due reference to Hydrography. In rude times, the rivers form the great highways. The Rhine, the Danube, and the Elbe seem to have regulated the directions of the early movements of nations. And the distribution of Slavonic names proves that the Slaves must, originally, have descended by the valleys of the Elbe and the Mayn, just as the Germans descended by the valley of the Danube, where we find a wedge or elbow of German names protruding eastward into the Slavonic region. So, again, in Hungary we find that the central plains are occupied by the

<sup>1</sup> Potsdam is a Germanized form of the Slavonic *Potschupimi*. In the Aischthal, the presence of the Wends is denoted by names like Ratzenwinden and Poppenwind. In Würtemberg, we find Windischgrätz and Windenden; in Baden, Windischbuch; in Saxony, Wendischbaur; in Brunswick, Wenden and Wendhausen; in Westphalia, Windheim and Wenden.



Magyar shepherds from the steppes of the Volga, while the original Slavonic population has been driven to the mountain region on either side. Still farther to the east we find the isolated Saxon colony of Siebenbürgen (Transylvania), where, surrounded on all sides by Slavonic, Magyar, and Wallachian names, we find cities called KRONSTADT, HERMANNSTADT, KLAUSSENBERG, ELISABETHSTADT, and MÜHLENBACH, which are inhabited by a population that has been transferred from the Lower Rhine to the Lower Danube. For seven centuries this little colony has retained, unchanged, its own peculiar laws, language, institutions, and customs. Siebenbürgen, in fact, presents a well-conserved museum of mediæval peculiarities—a living picture of Ancient Germany, just as in Iceland we find the language and customs of our Scandinavian ancestors still subsisting, without any material change.

We find similar phenomena in the west and south. Franche Comté, Burgundy, and Lombardy contain many disguised German names—evidences of ancient conquests by Germanic tribes, which have now lost their ancient speech, and have completely merged their nationality in that of the conquered races. In Alsace, which is now so thoroughly French in feeling and in language, the German names of the villages have suffered no corruption during the short period which has elapsed since the conquest under Louis XIV.

The Arabic names which we find in Asia, in Africa, in Spain, in Sicily, in Southern Italy, in Provence, and even in some valleys of the Alps, tell us of the triumphs of the Crescent from the Indus to the Loire. In some instances, these names even disclose the manner in which the Mahometan hosts were recruited for the conquest of Europe from the valley of the Euphrates and the borders of the Sahara; and we can trace the settlement of these far-travelled conquerors in special valleys of Spain or Sicily.

In mountainous regions, the etymological method of ethnological research is of special value, and yields results more definite than elsewhere. Among the mountains the botanist and the ethnologist meet with analogous phenomena. The lowland flora of the glacial epoch has retreated to the Grampians, the Carpathians, the Alps, and the Pyrenees; and in like



manner we find that the hills contain the ethnological sweepings of the plains. Mountain fastnesses have always formed a providential refuge for conquered tribes. The narrow valleys which penetrate into the great chains are well adapted to preserve for a time the isolation of unrelated tribes of refugees, to hinder the intermixture of race, and thus preserve from extermination or absorption those who should afterwards, at the right time, blend gradually with the conquerors of the plains, and supplement their moral and intellectual deficiencies.

Instances of this peculiar ethnological character of mountain districts will occur to everyone. The Bengalees, though they are in geographical contact with the hill tribes of India, are yet, in blood, further removed from them than from ourselves. Strabo informs us that in his day no less than seventy languages were spoken in the Caucasus, and the number of distinct dialects is probably, at the present time, nearly as large. Here, in close juxtaposition, we find archaic forms of various Georgian, Mongolian, Persian, Semitic, and Tatarian languages, as well as anomalous forms of speech which bear no affinity to any known tongue of Asia or of Europe.

In the Pyrenees we find the descendants of the Euskarians, who have been driven from the lowlands of France and Spain. The fastnesses of Wales and of the Scotch Highlands have enabled the Celts of our own island to maintain their ancient speech and a separate existence. An inspection of the map of the British Isles will show that the Peak of Derbyshire and the mountains of Cumberland retain a greater number of Celtic names than the adjacent districts; and the hills of Devonshire long served as a barrier to protect the Celts of Cornwall from Anglo-Saxon conquerors.

But Switzerland is the most notable instance of the ethnological interest attaching to a mountainous district. In a country only twice the size of Wales, the local names are derived from half-a-dozen separate languages, three or four of which are still spoken by the people, while in some districts almost every valley preserves its separate dialect. Thirty-five dialects of German, sixteen of French, five of Romansch, and eight of Italian are spoken in the several Swiss cantons. In the cantons of Neuschâtel, Vaud, Geneva, and in the western part

of the Valais, French is the prevailing language. In the northern and central cantons, which were divided among Burgundian, Alemannic, and Suevic tribes, various High German dialects are spoken;<sup>1</sup> while in Canton Ticino, and in portions of the Grisons, Italian is the only language understood. The Romansch language, spoken in the upper valley of the Rhine, is a debased Latin, with a few Celtic, German, and, possibly, some Iberic and Etruscan elements. In the Upper Engadine we find the Ladino, another Latin dialect, distinct from the Romansch; while throughout the whole of Switzerland numerous Celtic names<sup>2</sup> show traces of a still earlier wave of population, of which no other evidence remains. Not only has the region of the Alps been the immemorial abode of Celts, but there also we find indications of fragments of intrusive races—the meteoric stones of Ethnology. Thus, in the Valley of Evolena, there are traces of the former presence of a race of doubtful origin—possibly Huns or Alans, who long retained their heathenism. In some valleys of the Grisons there are names which suggest colonies from Southern Italy; for example, LAVIN, which is apparently a reproduction of Lavinium, and ARDETZ, of Ardea. There is reason for believing that the Rhoetians of the Grisons and the Tyrol are the descendants of an ancient Etruscan stock;<sup>3</sup> while other valleys in the Valais and the Grisons astound us by the phenomenon of Arabic names, for whose presence we shall presently endeavour to account.

On the Italian side of the Alps we find valleys filled with Slavonic names, besides many isolated villages of Teutonic

<sup>1</sup> German Switzerland is mainly Alemannic, French Switzerland is mainly Burgundian. In Bern, however, as well as in portions of Freiburg, Lucerne, and Argau, the Burgundians have retained their German speech.

<sup>2</sup> For instance, in Canton Zurich we find that 2 cities, and 100 important rivers, mountains, and villages, bear Celtic names; while 3,000 homesteads, 100 hamlets, and 20 villages are Alemannic. The other names are of modern German origin.

<sup>3</sup> The village-names of Tilisuna, Blisadona, Trins, Vels, Tschars, Naturns, Velthurns, Schluderna, Villanders, Gufilann, Altrons, Sistrans, Axams, and others, have been thought to bear a resemblance to Etruscan names with which we are acquainted. Compare also the names Tusk and Tuscany, Rhoetia and Rasenna.

colonists,<sup>1</sup> who still keep themselves distinct from their Italian neighbours, and who speak a German dialect more or less corrupt. The German-speaking villages are often surrounded by a penumbra of German local names, which prove that the little settlement must formerly have occupied a more extensive area than at present. It is difficult to say whether these intrusive populations did, at some remote period, cross the passes and take possession of the unoccupied Italian valleys, or whether they are fragments thrown off at the time of either the Burgundian or the Lombardic invasions, and which the isolation of the mountain-valleys has prevented from becoming Italianized. In the case of the valleys of Macugnaga, Gressonay, Alagna, Sermenta, Pommat, and Sappada, we may, perhaps, incline to the former supposition; while with regard to the Sette Comuni, near Vicenza, and the Tredici Comuni, near Verona, which still retain their Lombard-German speech, the latter hypothesis may be the more probable.<sup>2</sup>

We shall now proceed, in the six following chapters, to fill up some portions of the outline which has just been traced, and endeavour to decipher from the map of Europe the history of the conquests and immigrations of some of the chief races that have succeeded one another upon the stage.

<sup>1</sup> Thus in the valley of the Tagliamento, north of Venice, we find the Slavonic village-names GNIVA and STOLVIZZA, and the mountains POSGOST, STOLAC, and ZLEBAC.

<sup>2</sup> Local tradition makes them the remains of the Cimbrian horde which was overthrown by Marius in the neighbourhood of Verona.

## CHAPTER IV.

### THE NAMES OF NATIONS.

*Ethnic Names are of obscure origin—Name of Britain—Many nations bear duplicate names—Deutsche and Germans—"Barbarians"—Wald—Gauls—Aryans—Names of conquering Tribes—Ancient Ethnic Names conserved in those of modern cities—Ethnic Names from rulers—from geographical position—Europe—Asia—Africa—Ethnographic Names—"Warriors"—"Mountaineers"—"Lowlanders"—"Foresters"—"Coastlanders"—Greeks—Names of extended signification.*

THE names borne by nations and countries are naturally of prime importance in all ethnological investigations. They are not lightly changed, they are often cherished for ages as a precious patrimony, and therefore they stretch back far into the dim Past, thus affording a clue which may enable us to discover the obscure beginnings of separate national existence. But, unfortunately, few departments of etymology are beset with more difficulties, or are subject to greater uncertainties. Some of those ethnic names which have gained a wide application had at first a very restricted meaning, as in the case of ITALY or ASIA; others, like that of the ROMANS, may have arisen from special local circumstances, of which we can have only a conjectural or accidental knowledge;<sup>1</sup> others, again, as in the case of LORRAINE, may be due to causes which, if history be silent, the utmost etymological ingenuity is powerless to recover. It is only here and there that we find countries bearing names which have originated within the historic era, and the meaning of which is obvious. Such are the names of the UNITED STATES;

<sup>1</sup> The name of Roma is probably from the *Cruma*, or four cross-roads at the Forum, which formed the nucleus of the city.



of LIBERIA, the "freed man's land;" ECUADOR, the republic of the "Equator;" the BANDA ORIENTAL, which lies on the "eastern bank" of the Rio de la Plata, or River of the "Silver," which gives its name to the ARGENTINE REPUBLIC on the opposite shore. But the greater number of ethnic names are of great antiquity, and their elucidation has often to be sought in languages with which we possess only a fragmentary acquaintance. Frequently, indeed, it is very difficult—sometimes impossible—to discover even the language from which any given ethnic name has been derived.

It is not needful to travel far for an illustration of the mode in which this difficulty presents itself—the name of our own country will supply us with an instance. The BRITISH people, the inhabitants of GREAT BRITAIN, are, we know, mainly of Teutonic blood, and they speak one of the Teutonic languages. None of these, however, affords any assistance in the explanation of the name. We conclude, therefore, that the Teutonic colonists must have adopted an ethnic appellation belonging to the former inhabitants of the country. But the Celtic aborigines do not seem to have called themselves by the name of Britons, nor can any complete and satisfactory explanation of the name be discovered in any of the Celtic dialects. We turn next to the classic languages, for we find, if we trace the literary history of the name, that its earliest occurrence is in the pages of Greek, and afterwards of Latin writers. The word, however, is utterly foreign both to the Greek and to the Latin speech. Finally, having vainly searched through all the languages spoken by the diverse races which, from time to time, have found a home upon these shores—having exhausted all the resources of Indo-European philology without the discovery of any available Aryan root, we turn, in despair, to the one remaining ancient language of Western Europe. We then discover how great is the real historical significance of our inquiry, for the result shows that the first chapter of the history of our island is in reality written in its name—we find that this name is derived from that family of languages of which the Lapp and the Basque are the sole living representatives in Europe; and hence, we reasonably infer that the earliest knowledge of the island which was possessed by the civilized world must have been derived

from the Iberic mariners of Spain, who either in their own ships, or in those of their Punic masters, coasted along to BRITTANY, and thence crossed to BRITAIN, at some dim pre-historic period. The name *Br-itan-ia* may possibly contain the Euskarian suffix *itan*, the plural of *an*, the suffixed locative preposition, or sign of the locative case. We find this suffix, which is used to signify a district or country, in the names of most of the regions known to, or occupied by, the Iberic race. It occurs in *Aqu-itan-ia* or Aquitaine, in *Lus-itan-ia*, the ancient name of Portugal, in *Maur-etan-ia*, the "country of the Moors," as well as in the names of very many of the tribes of ancient Spain, such as the *Cerr-etan-i*, *Aus-etan-i*, *Lal-etan-i*, *Cos-etan-i*, *Vesc-etan-i*, *Lac-etan-i*, *Carp-etan-i*, *Or-etan-i*, *Bast-itan-i*, *Turd-etan-i*, *Suess-etan-i*, and the *Ed-etan-i*. The first syllable of the name, *bro*, or *bri*, is possibly a Celtic gloss (*Brezonec*, *bro*, a country, which appears in the names of the *Allo-bro-ges* and *Pem-bro-ke*), to which the Iberic *etan* was appended.

This illustration not only indicates the value of the results which may accrue from the investigation of ethnic names, but it will also serve to show how difficult it may often be to determine even the language from which the explanation must be sought.

In attempting to lay down general principles to guide us in our investigations, we have in the first place to deal with the remarkable phenomenon—an instance of which has just presented itself—that a great number of ethnic names are only to be explained from languages which are not spoken by the people to whom the name applies. Most nations have, in fact, two, or even a greater number of appellations. One name, by which the nation calls itself, is used only within the limits of the country itself; the other, or cosmopolitan name, is that by which it is known to neighbouring tribes.

Thus, the people of England call themselves the English, while the Welsh, the Bretons, the Gaels of Scotland, the Irish, and the Manxmen, respectively, call us *Saeson*, *Saoz*, *Sasunnaich*, and *Sagsonach*. The natives of Wales do not call themselves the Welsh, but the *Cymry*. The people to the east of the Rhine call themselves *Deutsche*, the French call them *Allemands*, we call them *Germans*, the Slavonians call them *Niemiec*, the Magyars call them *Schwabe*, the Fins call them *Saksalainen*,

the Gipsies call them Ssasso. The people whom we call the Dutch call themselves *Nederlanders*, while the Germans call them *Holländers*. The Lapps call themselves *Sabme*, the Fins call themselves *Quains*. Those whom we call Bohemians call themselves *Czechs*. The Germans call the Sclavonians, *Wends*, but no Sclavonian knows himself by this name.

The origin of these double names is often to be explained by means of a very simple consideration. Among kindred tribes, in a rude state of civilization, the conception of national Unity is of late growth. But it would be natural for all those who were able to make themselves mutually intelligible, to call themselves collectively, "The Speakers," or "The People," while they would call those neighbouring races, whose language they could not understand, by some word meaning in their own language "The Jabberers," or "The Strangers."

A very large number of ethnic names can be thus explained. Thus the Sclavonians call themselves either *SLOWJANE*, the "Intelligible men," or else *SRB*, which means "Kinsmen," while the Germans call them *WENDS*, which means "Wanderers," or "Strangers." The Basques call themselves *EUSCILDUNAC*, "Those who have speech." The *LELEGES* are "The Speakers;" the *Samojedes* call themselves *CHASOWO*, the "Men;" the *SABEANS* are also the "Men," and the name of *SHEBA* or *SEBA* is referable to the same root. The Welsh call themselves *CYMRV*, the "People," or "Compatriots;" the *Getes* or *Goths* are, perhaps, the "Kinsmen;" and the names of the *Achæans*, the *Sacæ*, and the *Saxons* have been thought to be of kindred meaning. The people who call themselves *Dacotahs*, are called *SILOUX*, or "Enemies," by their neighbours the *Ojibwas*. The *Esquimaux* call themselves *INNUIT*, which means "our People." The name *ESQUIMAUX* is the form given by French traders to the Chippeway or Cree phrase, *ushke-umooq*, the "Eaters of raw flesh." The word *KABYLE* means the "Tribe." The *LETTIS*, *LITHUANIANS*, and possibly also the *LATINS*, are the "People." All the Sclavonic nations call the Germans *NIEMIEC*, "Dumb men." The earliest name by which the Germans designated themselves seems to have been *TUNGRI*,<sup>1</sup> "Those who have

<sup>1</sup> The *QUADI* are the Speakers. Cf. the Sanskrit *wad*, to speak, the Anglo-Saxon *cwæd*, and Welsh *chwed*, speech, and the English *quoth*, and



tongues," the "Speakers." This name was succeeded by the term DEUTSCHE, the "People," the "Nation," a name which still holds its ground. We have borrowed this national appellation of the Germans, but curiously enough we have, during the last two hundred years, limited its use to the DUTCH, a portion of the Teutonic race on which the Germans themselves have bestowed another name. But while the Germans call themselves the "People," the name given to them by the French means the "Foreigners." The French word ALLEMAND is modernized from the name of the Alemanni, the ancient frontier tribe between Germania and Gaul. The Alemanni seem to have been a mixed race—partly Celtic, partly Teutonic, in blood. The name is itself Teutonic, and probably means "Other Men" or "Foreigners," and thus, curiously enough, the French name for the whole German people has been derived from a tribe whose very name indicates that its claims to pure Teutonic blood were disowned by the rest of the German Tribes.<sup>1</sup> The English name for the same nation has been adopted from the Latin term, GERMANIA. It must have been from the Celts of Gaul that the Romans obtained this word, which seems foreign to all the Teutonic languages. The etymology has been fiercely battled over; perhaps the most reasonable derivation is from the Gaelic *gairmean*, "one who cries out," and the name either alludes to the fierce war-cry of the Teutonic hordes, or more probably it expresses the wonder with which the Celts of Gaul listened to the unintelligible clash of the harsh German gutturals.

The Russians call the contiguous Ugrian tribes by the name TSCHUDES, a Slavonic word which means "Strangers" or "Barbarians." The PHILISTINES are, probably, the "Strangers," and if this be the true meaning of the name, it strengthens the supposition that this warlike people arrived in PALESTINE by sea during the anarchic period which succeeded to the Israel-

*quote.* So the JAZYGES derived their name from the Slavonic word *jazik*, the tongue.

<sup>1</sup> The *al* in Alemanni is probably the *al* in *afius* and *Ahatia*, or the *d* in *dse* and *Elsasa*, not the *al* in *all*. Thus the Alemanni are the "other men," not the "all men" or "mixed men," as is usually supposed. Compare the *al* in *Allobroges*.



ish conquest under Joshua, having been, as it seems probable, driven out of Crete by the Dorian conquest of the island. Similarly the FLEMINGS are the "Fugitives." The names of the African and Asiatic KAFFIRS, of the PERIZZITES, and of the IONIANS, are also nearly identical in meaning with those of the Philistines, the Allemands, and the Tschudes. The word Barbarian was applied by the Egyptians, and afterwards by the Greeks and Romans, to all who did not speak their own language. The root *barbar* may be traced to the Sanskrit *varvara*, a "foreigner," or "one who speaks confusedly," and, according to the opinion of the best scholars, it is undoubtedly onomatopœian. So also in the case of the HOTT-EN-TOTS we find a name which is supposed to have been given by the Dutch in imitation of the characteristic click of the Hottentot language, which sounds like a repetition of the sounds *hot* and *tot*. A similar onomatopœian name is that borne by the ZAMZUMMIN, the Aborigines of Palestine.

Few ethnic names are more interesting than that of the WELSH. The root enters into a very large number of the ethnic names of Europe, and is, perhaps, ultimately onomatopœian. It has been referred to the Sanskrit *mīlch*, which denotes "a person who talks indistinctly,"—"a jabberer."<sup>1</sup> The root appears in German, in the form *wal*, which means anything that is "foreign" or "strange." Hence we obtain the German words *waller*,<sup>2</sup> a stranger or pilgrim, and *wallen*, to wander, or to move about. A walnut is the "foreign nut," and in German a turkey is called *Wälsche hahn*, "the foreign fowl," and a French bean is *Wälsche bohne*, the "foreign bean." All nations of Teutonic blood have called the bordering tribes by the name of *Wälsche*, that is, Welshmen, or "foreigners." We trace this name around the whole circuit of the region of Teutonic occupancy. WÄLSCHLAND, the German name of Italy, has occasioned certain incomprehensible historical statements relating to Wales,

<sup>1</sup> The Sanskrit *m* often becomes *w* in Gothic; thus, from *mlai*, to fade, we have *slarian*, to flag, *welken*, to wither, and the name of the soft mollusk called a *welck*. According to this phonetic law, from the Sanskrit *mīlch* we obtain the German *welck*, *walsch*, and *Wälsch*.

<sup>2</sup> The word *waller*, a pilgrim, no longer survives in English except as a surname; but we retain the derivative, *wallet*, a pilgrim's equipage. With *wallen*, to wander, are connected the words to *walk*, and to *valar* or *walts*.

in a recent translation of a German work on mediæval history. The Bernese Oberlander calls the French-speaking district to the south of him by the name of Canton WALLIS, or Wales. WALLENSTADT and the WALLENSÉE are on the frontier of the Romansch district of the Chur-walchen, or men of the Grisons. The Slaves and Germans called the Bulgarians Wlochi, or Wolochi,<sup>1</sup> and the district which they occupied WALLACHIA; and the Celts of Flanders, and of the Isle of WALCHEREN, were called WALLOONS by their Teutonic neighbours. North-western France is called VALLAND in the Sagas, and in the Saxon Chronicle WEALAND denotes the Celtic district of Armorica. The Anglo-Saxons called their Celtic neighbours the WELSH, and the country by the name of WALES.<sup>2</sup> The village of WALES in the north of Derbyshire marks the place where the British population maintained its existence in the hills, while the flood of Saxon invasion poured onward to the west. CORN-WALL was formerly written Cornwales, the country inhabited by the Welsh of the Horn. The chroniclers uniformly speak of North-Wales and Corn-Wales. In the charters of the Scoto-Saxon kings the Celtic Picts of Strath Clyde are called Walenses.

Entangled with this root *wal*, we have the root *gal*. The Teutonic *w* and the Celtic and Romance *g* are convertible letters. Thus the French Gualtier and Guillaume are the same as the English Walter and William. So also guerre and war, guard and ward, guise and wise, guile and wile, gaif and waif, gaude and woad, gaufre and wafer, garenne and warren, gault and weald, guarantee and warranty, are severally the Romance and Teutonic forms of the same words. By a similar change the root *wal* is transformed to *gal*. The Prince of Wales is called in French "le Prince de Galles." Wales is the "pays de Galles," and Cornwall is Cornouailles, a name which was also given to the opposite peninsula of Brittany. CALAIS was anciently written indifferently Galeys or Waleys; and the name, as will presently be shown, most appropriately indicates the existence

<sup>1</sup> Compare the Polish *Wloch*, an Italian, and the Slovenian *Wlach*, a Wallachian. From the same Sanskrit root we have the name of the BELOUCHS or *Wahs* of India.

<sup>2</sup> Strictly speaking, Wales is a corruption of *Walhas*, the plural of *walh*, a Welshman or foreigner.

of the remnant of a Celtic people surrounded by a cordon of Teutonic settlers.

This convertibility of the roots *gal* and *wal* is a source of much confusion and difficulty; for it appears probable that *gal* may also be an independent Celtic root,<sup>1</sup> entirely unconnected with the Teutonic *wal*; for while the Welsh of Wales or Italy never called themselves by this name, it appears to have been used as a national appellation by the GAELS of CAL-EDONIA<sup>2</sup> and the GAULS of GALL-IA. GAL-WAY, DONE-GAL, GALL-OWAY, and AR-GYLE are all Gaelic districts; and GOELLO is one of the most thoroughly Celtic portions of Brittany. The inhabitants of GALL-ICIA and PORTU-GAL possess more Celtic blood than those who inhabit any other portion of the Peninsula. The Austrian province of GAL-ITZ or GAL-ICIA is now Slavonic, and the name, as well as that of Wallachia, is probably to be referred to the German root *wal*, foreign; though it is far from impossible that one or both of these names may indicate settlements of the fragments of the Gaelic horde which in the third century before Christ pillaged Rome and Delphi, and finally, crossing into Asia, settled in and gave a name to that district of GAL-ATIA, whose inhabitants, even in the time of St. Paul, retained so many characteristic features of their Celtic origin.<sup>3</sup>

So interlaced are these two primeval roots that it is almost hopeless to attempt to disentangle them.

Another root which is very frequently found in the names of nations is *ar*. This ancient word, which enters very extensively into the vocabularies of all the Indo-European races, seems primarily to have referred to the occupation of agriculture.

<sup>1</sup> No satisfactory explanation from Celtic sources has, I believe, been offered. Mone says it is the "west." Pott derives it from *gwdl*, the "cultivated country." Zeuss thinks it means the "warriors." Dr. Meyer prefers the cognate signification of "clansmen." CELT is of course only the Greek form of *gael* or *gallus*.

<sup>2</sup> This word possibly contains the root *gael*. If so, the Caledonians would be the Gaels of the duns or hills. The usual etymology is from *caill-dwain*, the "men of the woods."

<sup>3</sup> GALATA, near Constantinople, is regarded by Diefenbach as a vestige of the passage of the Galatian horde. It seems more probable that this name is Semitic, and should be classed with KELAT in Beloochistan. ALCALA in Spain, and CALATA in Sicily. See Chapter VI.



The verb used to express the operation of ploughing is in Greek *ἀρῶν*, in Latin *aro*, in Gothic *arjan*, in Polish *orac*, in old High German *aran*, in Irish *araim*, and in Old English *ear*. Thus we read in our version of Isaiah of "The oxen that *ear* the ground," and the two great operations of ploughing and reaping are called in the Bible "easing and harvest." A plough is *ἀροστρον* in Greek, *aratum* in Latin, *ardr* in Norse, and *arad* in Welsh; and the English *harrow* was originally a rude instrument of the same kind. The Greek *ἀραρπα*, the Latin *arvum*, and the Polish *oracz* mean a field, or arable ground. *Aroma* was the aromatic smell of freshly ploughed land; while *ἀροσ* and *harvest* reward the ploughman's labour. The Sanskrit *irā*, the Greek *ἔρα*, the Gothic *airtha*, and their English representative, *earth*, is that which is *eared* or ploughed.<sup>1</sup>

The Sanskrit word *arya* means an agriculturist, a possessor of land, or a householder generally; hence it came to denote anyone belonging to the dominant race<sup>2</sup>—the aristocracy of landowners—as distinguished from the subject tribes; and at length it began to be used as an ethnic designation, corresponding to some extent with the word *deutsch*, as used by the Germans.

The name of this conquering ARYAN race, which has gone forth to till the earth and to subdue it, is probably to be found in the names of IR-AN, HER-AT, AR-AI, AR-MENIA, and, perhaps, of IR-ER-IA, ER-IN, and IRE-LAND. The Ossetes in the Caucasus call themselves IR-ON. In the cuneiform inscriptions the Medes and Persians claim proudly to be Aryans, and Darius styles himself an Arya of the Aryans. In languages which belong to

<sup>1</sup> Scores of related words might be collected from the Romance, Celtic, Slavonic, and Gothic languages. Tilled land being the chief kind of property, we have the Gothic *arbi*, an inheritance. Since ploughing was the chief earnest occupation practised at an early stage of civilization, the root comes to take the general signification of any kind of work. Hence the Greek *ἔργον*, the Latin *ars*, the German *arbeit*, the English *errand*; all of which deserve earnings and earnest money. It would not be difficult to trace the connexion of the Greek *ἑρ-εργός*, *ἐρ-εργός* and *ἑρ-εργός*, the Latin *remus*, the English *oar*, the Sanskrit *aritra*, a ship, as well as of *urbs* and *orbis*.

<sup>2</sup> The profession of arms being engrossed by the ruling race has caused the root, if indeed it be the same, to enter into a number of military terms—army, armour, arms, harness, hero, *ἄρμος*.



the Teutonic branch of the Aryan stock, we find the root in the form *ware*,<sup>1</sup> inhabitants. *Burghers* are those who inhabit towns, and a *skipper* is one who lives in a ship, as may be seen by tracing the words back to the Anglo-Saxon *burhwara*, citizens, and the old Norse *skipveri*, a sailor. The Prussian *landwehr* is the levy *en masse* of the whole population, and not the *land-guard*, as is often supposed. This word *ware* enters into the names of a great number of German tribes. It is Latinized into the forms *uari*, *auri*, and *bari*; and the *w* is sometimes changed into a *g*, in accordance with a phonetic law which has been already illustrated. Among the peoples of Central Europe are found the Ing-*uari*-i, the Rip-*uari*-i, the Chas-*uari*-i, the Chatt-*uari*-i, the Att-*uari*-i, the Angri-*uari*-i, and the Ansi-*bari*-i. The name of the Boi-*auri*-i is preserved in the modern name of BA-VARI-A, the land of the Boii. The BULG-ARI-ANS were the men from the Bolg, or Volga, on the banks of which river there is another, or Great Bulgaria. King Alfred speaks of the MOR-AVI-ANS under the name *Marware*, the dwellers on the river Marus or Morava. Hun-gari-a, or HUN-GAR-Y, is the land formerly peopled by the Huns; and the name survives, though the Huns have been long dispossessed by Magyars and Sclavonians. WO-R-CESTER is a corruption of Hwic-*wara*-ceaster, the castle of the inhabitants of the country of the Huiccil. The men of Kent were the Cant-*ware*; and though this term is obsolete, it survives in the name of their chief town Cant-*wara*-byrig, or CANT-ER-BURY, "the burgh of the men of the headland," while the ordinary signature of the primate, Cant-*uar*, a contraction of Episcopus Cantuariensis, exhibits the Saxon root *ware* in a prominent form. CAR-ISBROOK, in the Isle of Wight, is a name closely analogous to Canterbury. Asser writes the word Gwiti-gara-burg, "the burgh of the men of Wight." It will easily be seen how the omission of the first part of the name, and the corruption of the last part, have reduced it to its present form.

Another of these widely diffused roots is *satan*, *settlers*, or inhabitants, and *sate* or *setna*, the *seat* or place inhabited.

<sup>1</sup> Compare the Sanskrit *vra*, the Latin *vir*, the Celtic *gwr* and *fir*, the Gothic *vairs*, and the Spanish *varon*, all which denote a man. From the low Latin, *atre*, a male, comes *baron*, and perhaps the Scotch *bairn*.

*Alsacia*, **ALSACE**, or **ELSASS**, is the "other seat," the abode of the German *settlers* west of the Rhine, a district where, as we have seen, the names of places are still purely German. **HOLSTEIN** is a corruption of the dative case of *Holt-sati*, the "forest abode." From the same root we get **SOMER-SET** and **DOR-SET**. It would appear that the *t* in **WIL-T-SHIRE** is also due to this root, since the men of Wiltshire are called in the Saxon Chronicle *Wil-sætan*, just as the men of Somerset and Dorset are called *Sumorsætan* and *Dornsætan*. We have also *Pecsætan*, men of the Peak (Derbyshire); *Scrobsætan*, the men of Shropshire or Scrubland; *Cilternsætan*, the men of the Chilterns; and *Wocensætan*, the people of the Wrekin or hill country of Exmoor.

Conquering tribes, numerically insignificant, when compared with the other elements of the population, have not unfrequently bestowed their names upon extensive regions. **ENGLAND**, for instance, takes its name from the Angles, who only colonized a portion of the country. In the case of **SCOTLAND**, we may believe that the Angles, the Norwegians, and the Cymric Celts severally constituted a larger element in the population than the Scots, yet this conquering Irish sept, which appears to have actually colonized only a portion of Argyle, has succeeded in bestowing its name upon the whole country. **FRANCE** takes its name from the Franks, a small German tribe<sup>1</sup> which effected a very imperfect colonization of a portion of Central France: the whole of Picardy, Normandy, Brittany, Burgundy, Languedoc, Guienne, and Gascony being excluded from their influence. Even so late as the time of Philippe Auguste, the term **FRANCE** did not comprehend either Aquitaine or Languedoc. Several of the old French provinces—**BURGUNDY**, **NORMANDY**, **PICARDY**, and the **ISLE OF FRANCE**—preserve the names of the German tribes which conquered them. The eastern division of the Frank nation has left its name in the Bavarian province of **FRANKEN**,

<sup>1</sup> The mixed multitude of Greeks, Italians, Maltese, English, Germans, French, and other western Europeans who are found in the streets of Cairo and other cities of the Levant, all go by the name of Franks to this day, and *Feringhee* is in India the appellation of all Europeans. The cause of the supremacy of the Frank name in the East is probably due to the prominent position taken at the time of the Crusades by Godfrey of Boulogne, and the Franks of Northern France.

or Franconia, as we call it. We find the name of the Suevi preserved in SWABIA; of the Rugii in the Isle of RUGEN; of the Chatti in HESSE; of the Saxons in SAXONY; of the Lombards in LOMBARDY; of the Huns in HUNGARY; of the Atrebates in ARTOIS; of the Pictones in POITOU; of the Cymry in CUMBERLAND, CAMBRIA, and the CUMBRAY Islands at the mouth of the Clyde; of the Goths or Jutes in CATALONIA, JUTLAND, the Isle of GOTHLAND, and the Isle of WIGHT;<sup>1</sup> and that of the Vandals possibly in ANDALUSIA.

The Celtic Boii, who left their ancient "home" in BOHEMIA (Boi-hem-ia, or Boi-heim) to Slavonic occupants, gave their name to *Bai-ern*, or BAVARIA; and it has been thought that the name of BOLOGNA in Italy is a mark of their inroad across the Alps. So the Slavonic and Hellenic districts under Moslem rule are called TURKEY, from the Turkomans or Turks, who constitute only a small governing class;<sup>2</sup> and it is singular that the Philistines, the "strangers" from Crete, who merely occupied a narrow strip of the sea-coast, should, through their contact with the western world, have given their name to the whole of the land of PALESTINE, in which they never succeeded in gaining any lasting supremacy.

The names of ancient tribes are also very frequently preserved in the names of modern cities. The process by which this has taken place is exemplified in the case of the Taurini, whose chief city, called by the Romans Augusta Taurinorum, is now Torino, or TURIN; while the capital of the Parisii, Lutetia Parisiorum, is now PARIS; and that of the Treveri, Augusta Trevirorum, has become TRIER or TRÈVES.<sup>3</sup> We have the name of the Damnonii in DEVON, and a portion of

<sup>1</sup> In the laws of Edward the Confessor the men of the Isle of Wight are called *Guti*, i.e. Jutes or Goths. We have also the intermediate forms *Geat*, *Gwit*, *Wilt*, and *Wight*.

<sup>2</sup> The word *Turk* had a still wider signification in the sixteenth and seventeenth centuries, when it was used to denote all Mahomedans, as the word *Saracens* was in the twelfth century. Compare the collect for Good Friday—"All Jews, Turks, infidels, and heretics."

<sup>3</sup> Of course in cases of this kind it is impossible to say that the name of the city is not more ancient than the name of the tribe. The names *Parisii* or *Taurini*, for instance, may not be true ethnic names, but may have been derived from the name of their capital, the original name of which can only be dimly discerned through its Latin garb.



the name of the *Durotriges* is preserved in DOR-CHESTER, of the *Huicci* in WORCESTER, of the *Icenii* in IKEN and ICK-BOROUGH, of the *Selgovie* in the SOL-WAY, of the *Bibroci* in BRAY hundred near Windsor, of the *Regni* in *Regne*-wood or RING-WOOD in Hants, and of the *Cassii* of *Cæsar* in the hundred of CASHIO, Hertfordshire, and in CASHIO-BURY Park, which probably occupies the site of the chief town of the tribe. Many of these names have a certain ethnological value, inasmuch as they enable us to localize ancient tribes; and therefore a list of such probable identifications is subjoined at the end of this chapter.

The world-famous name of imperial Rome has been retained by various insignificant fragments of the Roman empire. The Wallachians, the descendants of the Roman colonists on the Danube, proudly call themselves ROMANI, and their country ROMANIA. The language of modern Greece is called the ROMAIC; that of Southern France is the ROMANCE; and that of the Rhaetian Alps the ROMANSCH. The ROMAGNA of Italy preserves the memory of the bastard empire which had its seat at Ravenna; and the name of the Asiatic pashalics of ROUM and ERZEROUN are witnesses to the fact that in the mountain fastnesses of Armenia the creed and the traditions of the Eastern Empire of Rome continued to exist long after the surrounding provinces had fallen under the dominion of the Turks; while for the European province of ROUMELIA was reserved the privilege of being the last morsel to be swallowed by the Moslem Cyclops.

Conversely the name of a city has often become attached to the surrounding region. The ROMAN EMPIRE must ever remain the chief instance of such an extension of meaning. This has also been the case with NEW YORK, with BERNE, SCHWYTZ, ZURICH, and others of the Swiss cantons, with SWITZERLAND itself, with several German States, such as HANOVER, BADEN, BRUNSWICK, and MECKLENBURG, and with a large number of the English counties, as YORKSHIRE, LANCASHIRE, and SALOP.

A few countries have taken their names from some ruler of renown. LODOMIRIA, which is the English form of the Sclavonic Vlodomierz, is so called from St. Vladimar, the first Christian Tzar. The two Lothairs, the son and the grandson of



Louis le Débonnaire, received, as their share of the Carolingian inheritance, a kingdom which comprised Provence, Switzerland, Alsace, Franche Comté, Luxembourg, Hainault, Juliers, Liége, Cologne, Trêves, the Netherlands, Oldenburg, and Friesland. This territory went by the name of the *Regnum Lotharii*, Lotharingia, or Lothier-regne; but by the incapacity or misfortune of its rulers the outlying provinces were gradually lost, so that in the course of centuries the ample "realm of Lothair" has dwindled down into the contracted limits of the modern province of LORRAINE.

The most recent instance of a state called from the name of its founder is BOLIVIA; a name which remains as a perpetual reproach to the Bolivians, proclaiming the discords and jealousies which drove Bolivar, the liberator and dictator, to die in obscure exile on the banks of the Mississippi. *Stet nemini umbra.*

The name by which we know CHINA belongs, in all probability, to the same category. It was during the reign of the dynasty of Thsin, in the third century before Christ, that the first knowledge of the Celestial Empire was conveyed to the West. That the form of the name should be China, rather than Tsina, seems to prove that our first acquaintance with the Chinese empire must have been derived from the nation in whose hands was the commerce with the far East—the Malays—who pronounce *Thsina* as *China*, just as the more ancient form *SINA* indicates transmission through the Arabs.

The names of America, Tasmania, Georgia, Carolina, and others of this class, have already been discussed.

Another class of names of countries is derived from their geographical position. Such are ECUADOR, the republic under the Equator, and PIEDMONT, the land at the foot of the great mountain chain of Europe. Names of this class very frequently enable us to discover the relative position of the nation by which the name has been bestowed. Thus SUTHERLAND, which occupies almost the extreme northern extremity of our island, must evidently have obtained its name from a people inhabiting regions still further to the North—the Norwegian settlers in Orkney. We may reasonably attribute to the Genoese and Venetians the name of the LEVANT, for to the Italians alone

would the eastern shores of the Mediterranean be the "land of the sunrise." In like manner the Greeks of Constantinople, who watched the sun rise over the mountains of Asia Minor, called the land ANATOLIA (the rising), a name which is preserved by the Turkish province of NATOLIA. The name of JEPAN or Jchpun is evidently of Chinese, and not of native origin, for it means the "source of day." The AMALEKITES, as well perhaps as the SARACENS, are the "Orientals;" BACTRIA comes from a Persian word *bakhtar*, "the east;" the Portuguese province of the ALGARBE is "the west;" and some scholars are of opinion that the name of ANDALUSIA is also from an Arabic source, and is equivalent to Hesperia, the "region of the evening." More probably, however, Andalusia is Vandalusia, the country of the Vandals.

The name of the DEKKAN is a Sanskrit word, which means the "South." The etymology of this word gives us a curious glimpse into the daily life of the earliest Aryan races. The Sanskrit *dakshina* (cf. the Latin *dextera*) means the right hand; and to those who daily worshipped the rising sun, the south would, of course, be the *dakshina*, or *dekkhan*, "that which is to the right."<sup>1</sup>

Hesychius tells us that EUROPE means χώρα ῥῆς δύσεως, the "land of the setting sun," and the etymology is supported by Kenrick and Rawlinson, who think that we have in this case a Semitic root applied by the Phœnicians to the countries which lay to the west of them. Archbishop Trench, on the other hand, supports the common explanation that the term εὐρ-ῶπη is descriptive of the "broad face" or profile, which the coast near Mount Athos would present to the Asiatic Greek.

The origin of the name of ASIA is also in dispute. Pott refers it to the Sanskrit *ushas* (cf. the Greek ἔως), and thinks that it means the "land of the dawn," and is, therefore, to be classed with such names as Levant, Anatolia, and Japan. On the other hand, much may be said in favour of the view that the word Asia was originally only the designation of the marshy plain of the Caÿster<sup>2</sup>—the Asian plain on which

<sup>1</sup> Lassen derives the name from the Sanskrit *dagdha*, peasants. ES SHAM, the local name of Syria, means "the left."

<sup>2</sup> Ἀσία ἐν λευγαίᾳ, Καύκασιον ἀπὸ πίεθρα. Homer, *Iliad*, b. ii. l. 451.

EPHESUS (ἑ-εσ-ος) was built; and the root *es* or *es* may, perhaps, be referred to that widely-diffused word for water which, as we shall see hereafter, enters into the names of many rivers and marshes throughout the Indo-European region. As the dominion and the importance of the city of Ephesus increased, the name of this Asian district would naturally be extended to the surrounding region, and the Romans afterwards transferred to the whole country east of the *Ægean* the name which they found attaching to that Asiatic province with which they first became acquainted. The name of *ASIA MINOR* seems to have been invented by Orosius in the fifth century, when a wider geographical knowledge required the name of *Asia* as a designation for all the regions to the east of the Mediterranean.

The earliest name for the African continent was *LIBYA*. The root is, perhaps, the Greek word λίβα (moisture)—an etymology which, inappropriate as it may seem, would indicate the fact that Africa was first known to the Greeks as the region from which blew the Libyan or "rain-bringing" south-west wind. The meaning of the word *AFRICA*, the Roman name of Libya, is very doubtful. The name seems to have originated in the neighbourhood of Carthage, and is probably Punic, at all events Semitic. It has been conjectured, with some show of probability, that it is derived from the ethnic designation of some tribe in the neighbourhood of Carthage, and whose name signified "the Wanderers," in the same way that the *NUMIDIANS*, ancestors of the Berbers and Kabyles, were the *νομάδες*—Nomads, or wandering shepherd tribes. So also the *Suevi* or *Swabians*,<sup>1</sup> and probably the *Vandals* and the *Wends*, were the roving border tribes of ancient Germany. The root of these two names appears in the German word *wandeln*, and its English equivalents, to *wander* or *wend*. To this root may also be attributed the name of *FLANDERS*; as well, perhaps, as those of *VINDELICIA* and *VENETIA*. The name of the *SCOTS* has been deduced from an Erse word, *scuite*, meaning "wanderers," which is preserved in the English word *scout*. The name of the *SCYTHIANS* may possibly be allied to

<sup>1</sup> From *schweben*, to move. Grimm thinks the root is a Slavonic word meaning "free." Leo prefers a Sanskrit root meaning "offerers," and he believes that the practice of human sacrifice lingered long in the tribe



that of the Scots. The PARTHIANS are also the "wanderers" or strangers.

A few names of races are descriptive of personal appearance, or physical characteristics; and they therefore possess a peculiar value in the eyes of ethnographers.

The EDMITES were the "red" men, the MOORS and the PHœNICIANS<sup>1</sup> probably the "dark" men, and of still darker hue are the NEGROES, and the ETHIOPIANS or "burnt-faced men,"<sup>2</sup> *quos India torret*. The SOUDAN is the "country of the blacks." We may compare the name of the Du-gall and Fin-gall, the "black" and "white" strangers from Scandinavia who plundered the coasts of Scotland, with that of the "Pale faces," who have encroached on the hunting-grounds of the "Red men" of North America, and of the "Blacks" of the Australian continent. The Gipsies term themselves the ZINCALI or "Black men."

Professor Leo thinks that the NON are the "trim" or "neat" men, and he traces the name of the GOTHs or GETÆ to the Sanskrit word *gata*, which denoted a special mode of dressing the hair in the form of a half moon, which was practised by the devotees of Siva. The SIKHS were at first only a religious sect, and the name means the "disciples." The KOOKAS are Sikh reformers, and derive their name from a peculiar noise which they make with their mouths.

The name of the Britons has been conjectured to be from the Celtic *brith*, paint, but it is not probable that any nation would have called themselves by such a name. The peculiarity might have struck a foreigner, but not a native. The same reasoning will lead us to reject Claudian's etymology of the name of the painted Picts—*nec falso nomine Picti*. The PICTS,

<sup>1</sup> From *φœνιξ*, reddish-brown. Movers inclines to the opinion that Phœnicia is the "land of palms."

<sup>2</sup> *Αἰθίοψ*, from *αἶθερ*, to burn. Cf. *Πέλοψ*, the swarthy-faced. So the native name of Egypt, *Chēmi* (Ham), means black. Hence through the Arabs we obtain *chemistry* and *alchemy*, the "Egyptian sciences." The name EGYPT denotes the country which the Nile overflows. The root *ay*, which means "water," appears in the name of the *Ægean* Sea. *Mizraim*, the Biblical name, means either "the two" banks, or more probably "the two" districts of Upper and Lower Egypt. So INDIA and SINDE are each the "land of the river."

as well as the *PICTONES* of Gaul, are probably the "fighters," the name being traceable to the Gaelic *peicta*, or the Welsh *peith*, a "fighting man," a root related to the Latin word *pugna*. The men of the *BALEARIC* Isles are the "slingers," the *TURKS* are the "men with helmets," and the *TATARS* probably derive their name from a Turanian root, meaning primarily to stretch, and hence "to draw the bow," and to "pitch tents."<sup>1</sup> The name of the *COSSACKS* is also Turanian, and means "mounted warriors." It has been thought that the *SCYTHIANS* are either the "shooters," or the "shield men," though it is more probable that the name *Σκύθης* is a corruption of *TSCHUD*, barbarian, a name which the Greek colonists on the Euxine may have heard applied by their Slavonic neighbours to the barbarous tribes further to the north.

With regard to the *SAXONS*, the old etymology of *Verstegan*, broached two hundred years ago, has recently been revived and supported by competent scholars. There are good reasons for supposing that the name did not refer to any particular tribe, but was the designation of a military confederation composed of adventurers from various Low-German peoples, who were all distinguished by their use of the *seax*, a short knife-like sword, originally a stone knife, or celt, the name being derived from *saihs*, a stone, a word related to the Latin *saxum*. Similarly it has been supposed that the *FRANKS* were distinguished by the use of the *france*, *franca*, or *framea*, a kind of javelin; and the *Langobards* or *LOMBARDS*, by a *long partisan* or *halberd*. So the name of the *ANGLES* has been derived from *angel*, a hook, that of the *GERMANS* from the javelin called a *gar*, and those of the *HERULI* and the *CHERUSCI* from the Gothic *heru*, a sword. These etymologies are plausible, but by no means indisputable. They may, however, be supported by the analogous fact in the history of names that the Red men of North America called the early European settlers by words signifying "sword men" and "coat men."

The name of *DAUPHINY* is unique. Its origin is to be traced to the Dolphin, which was the heraldic bearing of the Counts of Albon, the feudal lords of the district. The name of this

<sup>1</sup> Arndt derives the name of the Tatars from the Chinese *Ts-ta*, a barbarian, an onomatopœian word, like *milch*, and *rara-ra*.

cetacean, if traced to its source, proves, curiously enough, to be derived from a local name. The chief shrine of Apollo was at Delphi, and the animal, *δαλφίς*, was sacred to the Delphian god.

The natural features of the country have supplied many ethnic names. From the Greek *τραχύς* we obtain the name of THRACE,<sup>1</sup> the "rugged country," as well as of TRACHONITIS,<sup>2</sup> a sort of basaltic island in the Syrian desert—a scene of grand rocky desolation, where vast fissures and lines of craggy battlement call to mind the lunar landscape, as viewed through a powerful telescope, rather than any scene on the surface of the earth. PETRA takes its name from the long sandstone parapets which gird the Wady Mousa; ALBION is the "hilly land" of Scotland, and ALBANIA is so called from the snowy range, whose peaks are seen, from the Ionian islands, glistening brilliantly in the evening sun. The Chorwats, or CROATS, derive their name from the Slavonic *gora*, a mountain, a root which is found in the name of Carinthia, and also of the Carpathians, which were anciently called Chorwat, or Chrbat. *Malaja* means a mountain in the Turanian languages of India, and has given a name to the MALAYS. The ARCADIANs,<sup>3</sup> the GREEKS, the DORIANs,<sup>4</sup> the THURINGIANs, and the TYROLESE are the "Highlanders," while ATTICA is the "Promontory."<sup>5</sup> The AVITES and the AMORITES are the "dwellers on the hills," as distinguished from the CANAANITES, or "Lowlanders," and from the HITTITES and the HIVITES, who were respectively the "men of the valleys," and the "men of the towns." The POLES are the "men of the plain," VOLHYNIA is the "level country," WESTPHALIA the great "western field," HOLLAND is the "fen,"<sup>6</sup> BATAVIA (*Bat-av*), the "good land,"<sup>7</sup> ERABANT "the ploughed land,"<sup>8</sup> and EUBCEA

<sup>1</sup> Grimm thinks the root is *θρασύς* rather than *τραχύς*.

<sup>2</sup> Trachonitis is the Greek translation of Argob, the Hebrew name.

<sup>3</sup> The root is seen in the Latin *arx*, and the Greek *ἀκρῶς*.

<sup>4</sup> The same root is found in the Latin *turris*, and in the Tors of Devonshire and Derbyshire. The Tyrol, however, may take its name from a castle near Meran.

<sup>5</sup> The root is found in *ἀτρίς* and *ἀττικός*.

<sup>6</sup> From *allant*, marshy ground.

<sup>7</sup> *Bat*, the first part of this name, is the obsolete positive degree of better and best. Hence comes our word *bad*, which originally meant good, just as *black* originally meant *white*. The second syllable *av*, land, is seen in the word fall-ow, the exhausted or *failing* land.

<sup>8</sup> Brabant, anciently Bräch-bant, is from the old High German *brācha*,



is the "well-tilled." The ARGIVES lived in the "tilled" plain of Argos,<sup>1</sup> and the LATINS are the men of the "broad plain" of Latium. ITALY is the "land of cattle." The KURDS are the "shepherds," the SARMATIANS are the "men of the steppe,"<sup>2</sup> and the ARABS as well as the BEDOUIN<sup>3</sup> are the "men of the desert," as contrasted with the FELLAHS or FELLAHIN, the "men of the cultivated ground."

The BURGUNDIANS were the dwellers in burghs or fortified towns. The TYRRHENIANS, or ETRUSCANS, were the "tower-builders." The SPARTANS were the dwellers in Sparta, the town of "scattered houses," more loosely built than other Grecian cities, because unconfined by a wall. The RAMNES, as Mommsen thinks, were the "Foresters," a meaning which, according to Wilhelm von Humboldt, attaches to the name of the BASQUES, the BISCAYANS, and the GASCONS. The CALEDONIANS are, probably, the "men of the woods," FIFE is the "forest," LYCIA<sup>4</sup> and CORSICA the "wooded."

PONTUS was the province on the Black "Sea." POMERANIA<sup>5</sup> is a Slavonic term, meaning "by the sea." The Celtic names of the MORINI, of ARMORICA, of MORRHUAN, of MORAY or MURRAY, and of GLAMORGAN or Morgant,<sup>6</sup> have the same signification. The SALIAN FRANKS, to whom is attributed the Salic law of succession, lived by the "salt" water at the mouth of the Maas. The IONIANS are, perhaps, the "coast-men :"<sup>7</sup> they

ploughing. *Bant* means a district, as in the names of the Subantes, Tribantes, and Bucinobantes.

<sup>1</sup> The root is seen in *Ipyos*.

<sup>2</sup> From *sara*, a desert or steppe, and *mat*, a tribe or race. This root is seen in the names of the Jaxa-matæ, Thissa-matæ, Aga-matæ, Chari-matæ, and other Asiatic tribes.

<sup>3</sup> From *arabâh*, a desert, and *bediyya*, a desert.

<sup>4</sup> A word akin to *lucus* must have once existed in the Greek language. The LACEDÆMONIANS are either the dwellers in the forest, or, more probably, the dwellers in the hollow or marsh.

<sup>5</sup> From *po*, by, and *môræ*, the sea. So the Prusi, or PRUSSIANS, are probably the Po-Rusi, the men near the Rusi, or Russians, or perhaps near the Rasse, a branch of the river Niemen.

<sup>6</sup> From *mor*, the sea, and *gant*, side.

<sup>7</sup> From *ghâr*, the coast. More probably they are the "wanderers," from the Sanskrit root *jd*, which we find in the names of Ion, Hyperion, and Amphion.

were called also the Αἰγιαλίται, or the "Beachmen." The **ACHÆANS** may be the "Seamen," and the **ÆOLIANS** the "mixed men." The **HELLENES**, if not "hill-men," may be the "warriors," whose martial prowess caused their name to be extended to the whole of the people whom we know by the name of **GREEKS**. This last name is a singular misnomer. It was derived from a small and unimportant Epirote tribe of "mountaineers"—the **Græci**, who, in blood, were probably not Hellenes at all, but Illyrians, and whose territory is not even included in the limits of the modern kingdom of **GREECE**. By the accident of geographical proximity the Romans became first acquainted with this tribe, and applied their name to the whole of **Hellas**; and the modern world has adopted this blunder from the Romans, and stamped it with the approval of its usage. Curiously enough the Greeks made a similar blunder with respect to **Italy**. **ITALY**, which means the "land of cattle," was the designation of that extreme southern portion of the peninsula which was best known to Greek mariners. Aristotle uses the word to denote a small portion of Calabria, and it was not extended to the whole peninsula till the time of Augustus. There are many similar cases of names of extended signification. The far-famed empire of **CATHAY** takes its name from a petty village on the road to Cashmere, and the name of **INDIA**, and more remotely that of the **WEST INDIES**, is derived from the river Indus, which was the eastern limit of the knowledge of Alexander and his Greeks. The names **PERSIA** and **PARSEE** are to be traced to the small province of Fars, or Pars. The city of Tyre seems to have given its name to the whole of **SYRIA**, and we have already seen how the Philistines of the coast gave their name to Palestine, how the French name for Germany is derived from the border tribe of the Alemanni, and how in the cases of **EUROPE**, **ASIA**, and **AFRICA**, three names of limited local significance have come to denote the three continents of the old world.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The chief writers on the subject of this chapter are Knobel, Schafarik, Mahn, Kenrick, Zeuss, Bergmann, Diefenbach, Kuhn, Meyer, Pictet, Arnott, Glück, Pott, Grimm, Leo, Rawlinson, Movers, Renan, Prichard, Curtius, F. H. Müller, and H. Müller.

*NAMES of ANCIENT TRIBES preserved in the NAMES of MODERN CITIES and PROVINCES. (See p. 49.)*

<i>Ancient Names.</i>	<i>Modern Names.</i>	<i>Ancient Names.</i>	<i>Modern Names.</i>
Abrincatui,	Avranches.	Lexovii,	Lisieux.
Ambiani,	Amiens.	Lemovices,	Limoges in Limousin.
Andecavi,	Angers in Anjou.	Lingones,	Langres.
Arverni,	Auvergne.	Mediomatrici,	Metz.
Atrebatæ,	Arras in Artois.	Mellii,	Meaux.
Ausci,	Auch.	Nannetes,	Nantes.
Bajucasses,	Bayeux.	Nantuates,	Nantueil.
Bellovaci,	Beauvais.	Parisii,	Paris. [rigord.
Biterrones,	Bagnères de Bigorre.	Petrocorii,	Périgueux in Périgord.
Bituriges-Cubi,	Berri.	Pictones,	Poitiers in Poitou.
Boii,	Buch.		
Brannovices,	Brienois.		
Brixantes,	Bregenz.		
Cadurci,	Cahors in Quercy.	Remi,	Rheims.
Caletes,	Caux.	Rhedones,	Rennes.
Carnutes,	Chartres.	Rothomagi,	Rouen.
Cassii,	Cashiobury.	Ruteni,	Rhodes in Rovergne.
Catalauni,	Chalons.		
Caturiges,	Chorgres.	Santones,	Saintes in Saintonge.
Cenomani,	Le Mans.	Scoti,	Scotland.
Centrones,	Centron.	Seduni,	Sion or Sitten.
Cimbri,	Cambrilla, Quimper.	Selgovæ,	Solway.
Conembrace,	Coimbra.	Senones,	Sena.
Consortanni,	Conserans.	Sesavii,	Séez.
Convenæ,	Comminge.	Silvanectes,	Senlis.
Cyrosolites,	Corseult.	Suessiones,	Soissons.
Damnonii,	Devon.	Taurini,	Turin, or Torino.
Diablintes,	Jubléins.	Tolosates,	Toulouse.
Durocasses,	Dreux. [Dorset.	Treviri,	Trèves, or Trier.
Durotriges,	Dorchester in	Tricasses,	Troyes.
Eburovices,	Evreux.	Tungri,	Tongres. [aine.
Elusates,	Fausse.	Turones,	Tours in Tou-
Gabali,	Javaux in Gévaudan.	Vassates,	Baza.
		Velavii,	Velay.
Haicü,	Worcester.	Vellocasses,	Vexin. [Vendée.
Iberi,	Ebro.	Veneti,	Vannes in La
Iceni,	Iken, Ickboro', Ickworth.	Veneti,	Venice.
		Veromandui,	Vernand.
		Viducasses,	Vieux.



## CHAPTER V.

### THE PHŒNICIANS.

*Physical character of Phœnician sites—Tyre—Sidon—Phœnice—Phœnician colonies in Crete, Cyprus, Sardinia, Corsica, Italy, Sicily, Malta, Africa, Spain, and Britain.*

THE Phœnicians established a vast colonial empire. The Mediterranean coast-line of three continents was dotted over with their settlements, which extended beyond the pillars of Hercules, as far as the River Senegal to the south, and as far as Britain to the north. The causes of this development of colonial dominion must be sought, firstly, in the over-population of their narrow strip of Syrian coast, shut in between the mountains and the sea, and, secondly, in the spirit of mercantile enterprise with which the whole nation was imbued. As in the case of the Venetians, the Dutch, and afterwards still more notably of the English, the factories, which were established for commercial purposes alone, rose gradually to be separate centres of dominion. To protect themselves from the lawless violence of the barbarous tribes with whom they traded, the merchant princes of Tyre found themselves unwillingly compelled to assume sovereignty over the surrounding districts. The origin of the colonial empire of the Tyrians is curiously indicated by a physical characteristic which marks the sites of many of their settlements. These were placed, almost invariably, on some rocky island near the coast, or on some promontory connected with the mainland by a low isthmus. A position of this kind would usually afford the advantage of a natural harbour, in which vessels might find safe anchorage,

while the trading settlement would be secured from the attacks of the barbarous tribes which occupied the mainland. Tyre itself was probably at first only a trading colony sent forth from the mother city at the entrance of the Persian Gulf. The name TZUR, or TYRE, which means a "rock," characterises the natural features of the site—a rocky island near the coast—well suited to the requirements of a band of mercantile adventurers. The neighbouring city of Aradus stood also upon a littoral island. SIDON occupies a somewhat similar position, being built on a low reef running out to sea; and the name, which denotes a "fishing-station,"<sup>1</sup> suggests to us what must have been the aspect of the place in those prehistoric times when the first settlement was made. Not unfrequently the names of the Phœnician settlements thus indicate the circumstances of their foundation. Sometimes, as in the case of Spain, Malaga, or Pachynus, the names refer to the nature of the traffic that was carried on—more frequently, as in the case of Cadiz, Hippo, or Lisbon, we have a reference to the fortifications which were found necessary to protect the wealthy but isolated factory.

We find the name of the nation repeated in Cape PHINEKE in Lycia, also in Phœnice in Epirus, a place which now bears the name of FINIKI, and in five places called PHŒNICUS, severally in Cythera, in Messenia, in Marmarica, in Ionia, and in Lycia.<sup>2</sup> Pliny also states that the island of Tenedos, as well as a small island near the mouth of the Rhone, was called PHŒNICE. The latter may probably be identified with one of the Hières islands, which would satisfy the conditions which the Phœnicians sought in their trading stations. One of the Lipari islands, anciently called Phœnicodes, now goes by the name of FELICUDI.

But the most interesting spot on which the Phœnicians have left their name is a rocky promontory on the southern coast of Crete, which possesses good harbours on either side. This place is called PHŒNIKI, and has been identified with the haven of Phœnice mentioned in the Acts of the Apostles. St.

<sup>1</sup> Compare the name of BETH-SALDA, the "house of fish."

<sup>2</sup> It is possible that some of these places may be named from the palm-trees, "palms," growing on them.

Luke says, "We sailed under Crete . . . and came into a place which is called the Fair Havens . . . and because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, which is an haven of Crete, and there to winter." With true maritime instinct the Phœnicians seem to have selected for the centre of their Cretan trade this sea-washed promontory, with its double harbour, now, as in the time of St. Paul, the best haven along the southern coast of the island.

LEBENA, another harbour on the Cretan coast, is the "Lion promontory." There is a Cretan JORDAN flowing from a Cretan LEBANON. Idalia in Cyprus, now DALIN, is the "sacred grove." SAMOS is the "lofty," and the name of SAMOTHRACE contains the same root. From the Phœnician word *sela*, a rock, we derive the name of Selinus, now SELENTI, in Cilicia—a town which stands on a steep rock almost surrounded by the sea. TARSUS, the birthplace of St. Paul, is "the strong." Lampsacus, now LAMSAKI, near Gallipoli, is the "passage," and seems to have been the ferry across the Hellespont.

Sardinia is full of Phœnician names. CAGLIARI, the chief town, was a Tyrian colony, and its Phœnician name Caralis, or Cararis, has suffered little change. BOSA still bears its ancient Tyrian name unaltered. Macopsisa, now MACOMER, is the "town;" OTHOCA seems to be a corruption of Utica, the "old" town; and NORA, like so many other Phœnician settlements, was built upon a little island off the coast.<sup>1</sup>

The name of CORSICA, according to Bochart, means the "wooded." The desolate forest-clad mountains of this island seem, however, to have had few attractions for the Phœnician merchants, since none of the towns bear names which, in their language, are significant.

At Cære, in Italy, there was a Tyrian settlement, which anciently bore the Phœnician name of AGYLLA, the "round town," and in lower Italy we find the Phœnician names of Malaca, Sybaris, Crathis, Tempsa, Medma, and Hippo.

Cape PACHYNUS in Sicily was the "station" for the boats engaged in the tunny fishery. Catana, now CATANIA, is the

<sup>1</sup> Other Phœnician names found in Sardinia, are Cornus, Ca b a, Olbia Baccina, Canusi, Charnisi, and Sulchi.



"little" town. MAZARA, which still preserves its ancient name, is the "castle," and the familiar name of ETNA is a corruption of *attuna*, the "furnace." Many other ancient names attest the long duration of the Phœnician rule in this island.<sup>1</sup>

Diodorus informs us that the Island of MALTA was a Phœnician settlement; and this assertion is borne out by the name of the island, which means in Phœnician a "place of refuge." Moreover at a place called HAGIAR CHEM—"the stones of veneration"—extensive remains of a Phœnician temple are to be seen. The site was explored about thirty years ago, when the outlines of the seven courts of the temple were traced, and the statues of the seven presiding planetary deities were disinterred. The Phœnician capital was, probably, near the south-eastern extremity of the island. Here is a deep bay, on the shores of which stand the ruins of a temple of Melcarth, the "city king."<sup>2</sup> This word *cartha*, a city, appears in the Old Testament in the name of twelve places called Kirjath, as well as in that of CARTHAGE, the great Tyrian colony in Northern Africa.<sup>3</sup> CARTHAGE—Kart-hada, or Kartha-hadtha—the "New Town," soon eclipsed in splendour and importance the older settlement of UTICA, "the ancient;" and before long she began to rival even the mother city of Tyre, and to lay the foundations of a colonial empire of her own.

SPAIN seems to have been first known to the Phœnicians as the land where the skins of γαλή τερήσιαι—martens, or perhaps rabbits—were procured, and the name Hispania or Spain appears to be derived from a Phœnician word *sapan*, or *span*, which denotes the abundance of these animals. Many of the Phœnician colonies in Spain seem to have been Tyrian rather than Carthaginian. ESCALONA is, probably, the same word as Ascalon; and MAGUEDA is, perhaps, identical with

<sup>1</sup> We have Arbela, which also occurs in Palestine; Thapsus, "the passage," Anesel, the "river head," Amathe, the "castle," Adana, Tabus, Motuca, Mactorium, Ameselum, Bidis, Cabala, Inyeon, and many more.

<sup>2</sup> The word Melek, a king, is found in all the Semitic languages. It is seen in the names of Melchizedek, Melchior, Abdu-l-malek, &c.

<sup>3</sup> It appears also in the names of Cirta, Ta-carata, Cartili, Cartenna, Caralis, Carpi, Carepula, Mediccara, Cura, Carum, Rusocorum, Ascurum, Ausocarro, Carubis, Garra, Medugarra, Tagara, Tagarata, &c. A suburb of Palermo anciently bore the name of Karthada.

Megiddo. Asido, now MEDINA SIDONIA, was, as the name denotes, a colony of the Sidonians. Cadiz, as we learn from Velleius Paterculus, was founded before Utica, and consequently long before Carthage. The name CADIZ is a corruption of the ancient name Gadeira, and is referable to the Phœnician word *gadir*, an inclosure.<sup>1</sup> The site presents the features of other Tyrian settlements—an island separated by a narrow channel from the main land. The same is the case at Carthagenæ, which is built on a small island in a sheltered bay. The name of CARTHAGENA is a corruption of Carthago Nova or New Carthage; and we may therefore assign it to a Carthaginian rather than a Tyrian origin. Near Gibraltar there is another town named CARTEJA, anciently Carteia. The name of MALAGA is derived from the Phœnician word *malaca*, salt. Hispalis, now SEVILLA, was also a Carthaginian colony, and the name is deducible from a Phœnician word meaning a "plain." The TAGUS is the "river of fish," and the root appears in the name of Dagon, the "fish god." The name of Olisippo, which has been corrupted into LISBON, contains the word *hippo*, the "walled" town, which occurs so frequently in Phœnician names. There were three cities called HIPPO in Africa, one of them celebrated as the See of the great Augustine, and two of the same name in Spain, as well as Orippe, Belippo, Baesippo, Irippe, and Lacippo, all on the Spanish coast. Tarraco, now TARRAGONA, is the "palace." The name of CORDOVA, anciently Cortuba, may be derived either from *coteba*, the "olive press," or from *Kartha Baal*, the "city of Baal." Belon, now BELONIA, near Tarifa, as well, perhaps, as the BALEARIC<sup>2</sup> Isles, contain the name of Bel or Baal, the deity whose name enters into the composition of so many Tyrian and Carthaginian names, such as Hannibal, Asdrubal, Maherbal, Ethbaal, Agebalos, Jezebel, Belshazzar, and Baalbec. There are many other places in Spain which seem originally to have been Carthaginian colonies, since

<sup>1</sup> Hence the *Ægades* Islands near Sicily, and the Biblical names of Geder, Gadera, Gedor, and Gadara, the city of the Gadarenes.

<sup>2</sup> See, however, p. 54 *supra*. *Edrus*, now IVICA, means the "pine island," and the Greek name Pitussæ is merely a translation of the earlier Phœnician appellation. The Balearic Islands present many Phœnician names, such as Cinici, Cunici Bocchorum, Janna, Mago, and Sanifera.

their names can be explained from Punic sources. Such are TOLEDO ; Abdera, now ADRA ; Barchino, now BARCELONA ; Ehora, now EVORA, the "ford" ; Arci, now ARKOS ; and the River Anas, now the GUADIANA.

Whether the Carthaginians reached the shores of Britain is uncertain. We have already seen that the Euskarian origin of the name makes it probable that the earliest knowledge of the island was obtained from Iberic traders ; and it is certainly probable that the Carthaginians would follow in the tracks discovered by their Spanish subjects. It is a noteworthy circumstance that the almost unique physical characteristics of St. Michael's Mount, in Cornwall, conform precisely to the account given by Diodorus Siculus of the trading station from which the Phœnicians obtained their tin. We may mention, though we can hardly maintain the supposition, that the names of MARAZION, the "hill by the sea," and POLGARTH (root *Kartha*) are of Phœnician origin, and are records of the first intercourse of our savage ancestors with the civilized world.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On Tyrian and Carthaginian names, see the erudite work of Bochart, *Geographiæ Sacra pars posterior, Chanaan, seu de Colonis et sermone Phœnicum*, and the more trustworthy works of Movers, *Die Phönizier*, and the Article *Phönizien* in Ersch und Gruber's *Allgemeine Encyclopædie*. See also Kenrick's *Phœnicia* ; Olshausen, *Ueber Phœnische Ortsnamen* ; Renan, *Langues Sémitiques* ; and the valuable treatise of Gesenius, *Scripturæ Linguaeque Phœnicia Monumenta*.



## CHAPTER VI.

### THE ARABS IN EUROPE.

*The Empire of the Cailliphs—Arabic Names in Southern Italy and Sicily—  
Tribes by which the conquest of Sicily was effected—Conquest of Spain—  
Tarifa and Gibraltar—Arabic article—River-names of Spain—Arabs in  
Southern France—They hold the passes of the Alps—The Monte Moro pass  
and its Arabic Names—The Muretto pass and Pentresina.*

THE Arab conquests in the seventh and eighth centuries form one of the most remarkable episodes in the history of the world. At the time of its greatest extension, the empire of the Cailliphs extended from the Indus to the Loire. In the course of a single century they overran Persia, Syria, Egypt, Northern Africa, Spain, and the south of France. We find Arabic names scattered over the whole of this vast region; and it will be an interesting and profitable task to investigate these linguistic monuments of Moslem Empire, confining our attention more especially to those districts where Christianity has long resumed its sway.

In Southern Italy the dominion of the Arabs lasted hardly half a century, and consequently we cannot expect to find many Arabic names. Their chief conquests lay in the neighbourhood of the cities of Benevento and Bari, not far from which we find the doubtful Arabic names of ALIFE, ALFIDENA, and the river ALMARO.

In Sicily, where the Arab colonization was more extensive, and where their empire was more enduring than in Italy, we naturally find more abundant and less doubtful traces of their presence. The well-known name of MARSALA

means, in Arabic, the "Port of God." *Gebel*, the Arabic name for a mountain, is still retained in the *patois* of the Sicilian peasantry, who prefer the mongrel term MONGIRELLO to the ancient Phœnician name of Etna. From the same root comes the name of the GIBELLINA—a mountain ridge in the Province of Trapani.

It would appear that the Arabs kept down by military rule a considerable subject population, for the island is covered with fortresses of their erection. The position of these we can often discover by means of the Arabic word *kal'ah*, or *kal'at*, a castle on a rock—a root which enters into the names of many Sicilian towns, such as CALTABALOTTA (Kal'at-a-bellotta, oak-tree castle), CALTAGIRONE (Kal'at-a-Girun), CALATASCIBETTA (Kal'at-a-xibetta), CALATAFIMI (Kal'at-a-fieni), CALATAMISSETTA (castle of the women), CALATAVUTURA, CALTANISSETTA, CALATABIANO, CALAMONACI, and CATALAMITA.<sup>1</sup>

There are also in this island many Arabic names of villages and farms. The word *menzil*, a "station," or "hut," is found in MISILMERI (Menzil-Emlr), and in MEZZOJUSO (Menzil-Yusuf). The most common of these Arabic prefixes is *rah*, a "house," which appears in the names of REGALMUTO and RE-SULTANA. It occurs no less than one hundred and seven times, while *kal'at* is only found in twenty names, and *menzil* in eighteen. We have *ras*, a cape, in the names of RASICANZIR, the cape of swine; RASICALBO, the dog's cape; RASACARAMI, the cape of vineyards; and RASICORNO, or Cape Horn. In Palermo the two chief streets bear the Arabic names of the CASSARO, or "Castle Street," and the MACCHEDA, or "New Street," and we find many other Arabic names scattered here and there over the island, such as GODRANO, the "marsh"; CHADRA, and CADARA, the "green"; ALCARA, MISTRETTA, MUSSOMELI, GAZZI, MONTE MERINO; and a few personal names, such as ABDELALI and ZYET.

Several Arabic words are retained in the Sicilian *patois*, as *salire*, to wonder; *chammarru*, an ass; *hannaca*, a necklace.

<sup>1</sup> Compare the names of KHELAT, the capital of Beloochistan, and of GALATA, a walled suburb of Constantinople. YENIKALE in the Crimea is Yeni Kal'ah, the "new fortress"—a name half Turkish and half Arabic.

The few Arabic words in Italian—such as *alcova*, a chamber, *ammiraglio*, an admiral, *arsenale*, an arsenal, and the vessels called *carracca* and *feluca*—were probably introduced through the Spanish.

The mediæval and modern names of Sicilian villages supply us with curious information as to the countries out of which was gathered the motley host that fought under the standard of the Prophet. In Sicily alone we find traces of tribes from Scinde, Mesopotamia, Egypt, Syria, and Spain. Thus, a fountain near Palermo, now called DENNISINNI, was anciently *Ain es-Sindî*, the fountain of Scinde. But the conquest of Sicily seems to have been effected, for the most part, by troops levied from the neighbouring continent of Africa. There are more than a dozen indisputable names of Berber tribes to be found in Sicily, chiefly in the neighbourhood of the Val di Mazara. Altogether there are in Sicily 328 local names of Arabic origin, and the distribution of these is remarkable, as showing the relative amount of Arab influence in different portions of the island. In the Val di Mazara there are 209 Arabic names, in the Val di Noto 100, and the Val Demone only 19.

In the islands of Sardinia and Corsica the Arab rule was brief, and we find no Arabic names, except AJACCIO, and, perhaps, ALGHERO and ORISTAN. But Malta is full of Arabic names. The word *mirsal*, a port, which is found in the name of Marsala, in Sicily, appears in Malta in the names of numerous bays and inlets, such as MARSÀ SCIROCCO, MARSÀ SCALÀ, MARSÀ MUSCETTO, and MARSÀ FORNO. The ravines commonly go by the name of *vyal*, or *wial*, a corruption of the Arabic word *wadi*. The hills have the prefix *gebèl*, the fountains *aayn*, the wells *bir*, the castles *cata*, the houses *deyr*, the caves *ghar*, the villages *rahal*, the capes *ras*. From the map of the island it would be easy to collect scores of such names as AAYN IL KEBIRA, the great fountain; AAYN TAIBA, the good fountain; GEBEL OOMAR, the mountain of Omar; RAS EL TAFAL, Chalk Cape. In the neighbouring isle of Gozo we find the Arabic village-names of NADUR, ZEBBEY, GARBO, SANNAT, and XEUCHIA. Among the peasants of Malta and Gozo a corrupt Arabic *patois* still holds its ground against the Lingua Franca, the



Italian, and the English, which threaten to supplant it. Of the island of Pantellaria the Duke of Buckingham says, "The language spoken is a bad Italian, mixed up with a bastard Arabic. All the names of places, headlands, and points, are pure Arabic, and every hill is called ghibel something."

In no part of Europe do we find such abundant vestiges of the Arab conquest as in Spain and Portugal. The long duration of the Arab rule—nearly eight centuries—is attested by the immense number of Arabic local names, as compared with the dozen or half-dozen that we find in Italy, France, or Sardinia, which were speedily reconquered.

The very names of the first invaders are conserved in local memorials. In September, A.D. 710, Tarif-Abû-Zar'ah, a Berber freed-man, effected a landing at a place which has ever since been called after him—**TARIFA**. He was quickly followed by Tarik-Ibn-Zeyad, a liberated Persian slave, who, at the head of a body of light horsemen, advanced, in a few weeks, some seven hundred miles across the peninsula, as far as the Bay of Biscay. This bold chieftain landed in the Bay of Algeiras,<sup>1</sup> and he has left his name on the neighbouring rock of **GIBRALTAR**, which is a corruption of the Arabic name Gebel-al-Tarik, the "Mountain of Tarik."

The accompanying sketch-map, in which each dot represents an Arabic name, will serve to give a rough notion of how they are distributed throughout the peninsula. Though unfortunately, owing to the smallness of the scale, it has been impossible to indicate the position of more than a proportion of the names, yet it is easy to distinguish at a glance those districts where the Arab population was most dense. The Arabic names are seen to cluster thickly round Lisbon and Valencia; and in the neighbourhood of Seville, Malaga, and Granada, the last strongholds of the Moslem kingdom, they are also very numerous; but as we approach the Pyrenees, and the mountains of Galicia and the Asturias, these vestiges of Moslem rule entirely disappear, and are replaced by names derived from the Basque,

<sup>1</sup> **ALGERIAS** means "the island." By the Arabic chroniclers it is called *Jezirah al-Khadhra*, "the green island." **ALGIERS** is a corruption of the same appellation, *Al Jezirah*, a name which has also been given to Mesopotamia—the peninsula between the Tigris and the Euphrates.

Celtic, and Spanish languages. Contrary to what might have been supposed, we find that the Arabic names in the immediate vicinity of Granada and Cordova are relatively less numerous than in some other places, as the neighbourhoods of



DISTRIBUTION OF ARABIC NAMES IN SPAIN AND PORTUGAL.

Valencia and Seville. This is probably due to the forced eviction of the inhabitants of Granada under Ferdinand and Isabella, and the wholesale substitution of a large Christian population; whereas in the case of earlier conquests the Arab population, being allowed to remain till gradually absorbed, succeeded in transmitting the greater number of the local names.

An obvious feature which characterises the local nomenclature of Spain and Portugal is the prevalence of the Arabic definite article *al*, which is prefixed to a very large proportion of names, such as ALICANT, ALBUERA, ALMANZA, ALCALA, ALMAREZ, ALMEIDA, ALHAMBRA, and ALGOA. On the maps of the Peninsula published by the Useful Knowledge Society, there appear about two hundred and fifty names containing this prefix. Of these, 64 per cent. are found to the south of the Tagus, and only 36 per cent. to the north of that river.

The Spanish river-names beginning with *guad* are very numerous. In Palestine and Arabia this word appears in the form *wadi*, a "ravine," and hence a "river." The name of the GUADALQUIVIR is a corruption of Wadi-l-Kebir, the great river—a name which is found also in Arabia. We have also the river-names GUADALCAZAR, which is Wadi-l-Kasr, the river of the palace; GUADALHORRA, from Wadi-l-ghar, the river of the cave; GUADARRANKE, from Wadi-l-ramak, the mare's river; GUADALQUITON, from Wadi-l-kitt, the cat river; GUADALAXARA, from Wadi-l-hajarah, the river of the stones; GUAROMAN, from Wadi-r-roman, the river of the pomegranate-trees; GUADALAVIAR, from Wadi-l-abyadh, the white river; GUADALUPE, the river of the bay; GUALBACAR, the ox river; GUADALIMAR, the red river; GUADARAMA, the sandy river; GUADALADIAR, the river of houses; and the more doubtful names of GUADAIRA, the river of mills; GUADALERTIN, the muddy river; and GUADALEBANAR, the river of the battle-field. We have also the GUADIANA and the GUADALETE, which embody the more ancient names of the Anas and the Lethe.<sup>1</sup>

The name of MEDINA, which means "city," is found not only in Arabia and Senegambia, but also in the names of MEDINACELI, MEDINA SIDONIA, and three other Spanish cities. The word *kal'ah*, a castle, which we have traced in Sicily

<sup>1</sup> We find also the rivers Guadafion, Guadehenar, Guadajor, Guadalfarro, Guadalbullon, Guadalcana, Guadalece, Guadaleste, Guadalmallete, Guadalmolina, Guadalmelera, Guaderriza, Guedaxira, Guadaramon, Guadazete, Guadacenas, Guadeteira, Guadarmena, Guadelfeo, Guadalmaz, and Guadalcalon.



and Malta, is found in CALATAYUD, Job's castle, in Aragon; CALAHORRA, the fort of stones, in Old Castile; and CALATRAVA, the Castle of Rabah, in New Castile. There are also half-a-dozen places called ALCALA, which is the same word with the definite article prefixed.

Such names as BENAVIDES, BENIAJAR, BENARRABA, BENICALAF, BENIAUX, BENTARIQUE, and BENADADID, embody curious information as to the names of the original Arab settlers, for the first syllable of such names is the patronymic Beni, "sons," and the remainder is a personal or tribal appellation.

But the great mass of Hispano-Arabic names are descriptive terms, relating to the artificial or natural features of the country. Such are the names TRAFALGAR (*Taraf al-ghar*), the promontory of the cave; ALBORGE, the turret; ALBUFEIRA (*Albueyrah*), the lake; ALMEIDA, the table; ALCACOYA, the fortress (a common name); ALMANZA, the plain; ALPUXARRAS, the "grassy" mountains; ALMADEN, the mine; ALHAMBRA, the red; ALGARBE, the west; ARRECIFE, the causeway; ALMAZARA, the mill; ALCAZAR, the palace; ALDEA, the village; ALCANTARA, the bridge; and ALQUERIA, or ALCARRIA, the farm. ALMENA, the battlemented tower; ALMAZEN, the storehouse; and ALCANA, the exchange, are of interest as embodying the Arabic roots from which we derive respectively the familiar words *minaret*, *magsine*, and *dogana* or *douane*.

A competent and exhaustive investigation of the Hispano-Arabic names has never been attempted; and it would, undoubtedly, supply materials of value to the historian of the conquest.

Flushed by the ease and rapidity of their Spanish conquest, the Arabs crossed the Pyrenees, and spread their locust swarms over the southern and central regions of France, as far as Tours. In the neighbourhood of this city, in the year 732, Charles Martel gained one of the great decisive battles which have changed the current of the world's history, and the almost total destruction of the Moslem host rescued Western Christianity from the ruin which seemed to be impending. After this event the fugitives seem to have retired into Provence, where they maintained a precarious sovereignty for some thirty years.

In the Department of the Basses-Pyrénées we find some vestiges of these refugees. At Oloron, a town not far from Pau, is a fountain called LA HOUN (*ain*) DEOUS MOUROUS, or the fountain of the Moors; and in a neighbouring village, which bears the name of MOUMOUR, or Mons Mauri, there stands a ruined tower called LA TOUR DES MAURES. FONTARABIE, in the Department of the Charente Inférieure, marks a kind of oasis in the sandy desert of the Landes, and, like Fontarabia on the Bidassoa, may have been a station of the Arabs. In the *patois* of south-eastern France there are several words of Arabic origin, while, down to the seventeenth century, many families of Languedoc, descended from these Moors, bore the name of "Marranes." In Auvergne also there is a pariah race called Marrons, whose conversion to Christianity has given the French language the term *marrane*, "a renegade." After an interval of more than a century, the Moorish pirates, who had long infested the coast of Provence, established themselves (A.D. 889) in the stronghold of Fraxinet, near Frejus, and held in subjection a large part of Provence and Dauphiny. The FORÊT DES MAURES, near Frejus, is called after them; and the names of PUY MAURE and MONT MAURE, near Gap, of the col DE MAURE, near Château Dauphin, and of the whole county of the MAURIENNE, in Savoy, are witnesses of the rule in France of these Moorish conquerors. In the tenth century the Moors still held the Maurienne, and in the year 911, by a convention with Count Hugo of Provence, they crossed the Cottian Alps, and took possession of the passes of the Pennine chain, which they guarded for Count Hugo's benefit, while they levied black mail on travellers for their own. In the years 921 and 923, and again in 929, the chroniclers record that English pilgrims, proceeding to Rome, were attacked by Saracens while crossing the Alps. The bishops of York, Winchester, Hereford, and Wells were among those who thus suffered. In the year 973 St. Majolus, Abbot of Cluny, was taken prisoner by these marauders at Orsières, on the pass of the Great St. Bernard, and he could only obtain his freedom by the payment of a ransom, which consisted of a thousand pounds' weight of the church plate of Cluny.

Such are the few meagre historical facts relating to the Arabs

in the Alps which we are able to glean from mediæval chroniclers; fortunately, it is possible to supplement our knowledge by the information which has been conserved in local names. The mountain to the east of the hospice on the Great St. Bernard bears the name of MONT MORY, which there is reason for believing to be a corruption of Mont Maure. If this name stood alone, we might hardly feel ourselves justified in connecting it with the local traditions which refer to the Arabs in the Alps. We find, however, that the name MONTE MORO, the "Moor's Mountain," is attached to another pass which was much frequented in early times, before the great roads of the St. Gothard, the Simplon, and the Splügen had been constructed. Though no direct historical evidence of the fact exists, it seems impossible not to believe that this pass of the Monte Moro must have been held by these "Saracens," or "Moors."

In the first place, we find that a strong position, which commands the passage up the Val Anzasca on the Italian side of the pass, is called CALASCA—a name which is apparently derived from the Arabic *kal'ah*, a castle, which occurs in the Alcalas and Calatas of Spain and Sicily. The peak opposite Calasca is called PIZ DEL MORO. On the other side of the valley is the CIMA DEL MORO, beneath which lies the hamlet of MORGHEN. Crossing the Moro pass, the first hamlet we arrive at is placed on a mountain spur or terrace, which commands the view both up and down the valley. This place is called ALMAGEL, which, on the hypothesis of an Arab occupation, would be a most appropriate name, since *al mahal* denotes in Arabic "the station," or "the halting-place." A high grassy mound, probably the terminal moraine of an ancient glacier, is called the TELLIBODEN, the first syllable of which name seems to be the Arabic word *tell*, a round hill. The neighbouring pasture goes by the name of the MATMARK, the ancient form of which was Matmar, or the "Moor's Meadow." Close by is another pasture called the EVEN—a name which is pronounced in exactly the same way as the Arabic *ain*, a "fountain," or "source of waters"—a very apposite description, as will be admitted by all those Alpine tourists who, before the recent construction of a road, have splashed across it, ankle deep, for



some hundred yards. Passing the DISTEL Alp—a doubtful name—we find the valley completely barred by an enormous glacier. This is called the ALALEIN Glacier, and the Arabic interpretation of the name, *Alâ 'l ain*, or "Over the source," gives a most graphic picture of the precipitous wall of ice, with the torrent of the Visp rushing from the vast cavern in its side. Opposite Almagel, and a little to the north of the Alalein Glacier, are the MISCHABEL HÖRNER, three peaks, the midmost of which, the Dom, is the loftiest summit in Switzerland. The latter part of the name Mi-schabel is pronounced almost exactly in the same way as the Arabic *gebēl*, a mountain. The genius of the Arabic language would, however, require *gebēl* to be a prefix rather than a suffix, but it is quite possible that Mischabel may be a hybrid formation, akin to Mongibello in Sicily. The northern outlier of the Mischabel range is called the BALFRAIN, a name whose Arabic interpretation—"the peak with two river sources"—describes the twin glaciers which hang from the flanks of the mountain, and send their tributary streams to join the Visp.

It is probable that the etymologies assigned to some of these names may be fallacious, but the cases are too numerous, and the accordances with the physical features of the spot are too precise, to allow us easily to explain them away by any hypothesis of accidental coincidence of sound; and though we may not be able to find any historical evidence whatever that the Moro was one of those passes which were occupied by Count Hugo's Moors, yet it seems difficult not to believe, on the evidence of the names alone, that the present inhabitants of the Saas Valley are descended from the marauders from the Maurienne.

The third of the passes which in ancient times formed the chief communication between Italy and the North, was that which connects the Lake of Como with the Engadine. This, also, it would seem, was occupied by the Arabs. Near the summits of the St. Bernard and of the Moro we have the Mont Mort and the Piz del Moro; and so, near the summit of the Maloja and MURETTO passes, we have the PIZ MURETTO, the PIZ MORTIRATSCH, and the PIZ MORTER. Descending the pass on the northern side, we come to a very

ancient stone bridge of one arch, springing from rock to rock across a narrow chasm. This place is called PONTRESINA, which seems to be a corruption of Ponte Saracina, the Saracens' bridge. The village of Pontresina is composed of solid stone houses, Spanish rather than Swiss in their appearance. Five minutes' walk from the village, we come to an ancient five-sided stone tower called SPANIOLA. In documents of the twelfth and fourteenth centuries we find mention of families inhabiting this valley bearing the names De Ponte Sarisino, Sarracino, Sarazeno, and the like. Saratz is still a very common surname in the district, and those bearing it claim descent from the Saracens, and possess a marked Oriental type of feature. A Herr Saratz was lately president of the Gotthaus Bund, the Eastern division of the Grisons.

In the neighbourhood of Pontresina there are several names which can be explained from Arabic sources. Such are SAMADEN, ALVENEN, ALBIGNA, TARASP, AL-VASCHEIN, MAD-UL-EIN, and the Val AIN-AS. The river which flows from the Maloja on the Italian side is called the MAIRA. Near the Swiss frontier a barrier of *rochers moutonnés* blocks up this valley so completely that it has been necessary to excavate a considerable tunnel through the rock to admit of the passage of the road. On the summit of this admirable defensive position stands a ruined castle, which goes by the name of Castel MURO, and an ancient building by the side of the castle exhibits certain Saracenic features which are in striking contrast with the Italian architecture around. In this neighbourhood, however, I have been unable to discover traditions of Saracenic occupation resembling those which are current at Pontresina.

To the west of Pontresina is the SCALETTA pass, which leads to the valley of the Upper Rhine. A local tradition affirms that the Scaletta is not the Staircase pass, as we might suppose, but that it owes its name to the bleaching *skeletons* of a band of marauding Moors from Pontresina, who were defeated by the men of Chur, and whose corpses were left strewn over the mountain side where they fell in their attempted flight across the pass. The encounter is supposed to have taken place at the foot of the pass, on the western side, where there is a pasture which still goes by the name of KRIEGSMATTEN, the

"battle-field." Whether there be truth in this tradition or not, it is valuable as testifying to the popular belief in the existence of a Moorish colony in the valleys of the Bernina, and it harmonizes well with the curious evidence supplied by the still existing local names.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On Arabic names consult Amari, *Storia dei Musulmani di Sicilia*; Abela, *Malta Illustrata*; Gesenius, *Versuch über die Maltesische Sprache*; Wenrich, *Rerum ab Arabibus gestarum Commentarii*; Bianchi-Giovini, *Dominazione degli Arabi in Italia*; Engelmann, *Glossaire des Mots Espagnols et Portugais dérivés de l'Arabe*; De Sousa, *Vestigios da Lingua Arabica em Portugal*; Weston, *Remains of Arabic in the Spanish and Portuguese Languages*; Renan, *Langues Sémitiques*; Gayangos, *History of the Mohammedan Dynasties in Spain*; Conde, *Historia de la Dominacion de los Arabes en España*; Pihan, *Glossaire des Mots Français tirés de l'Arabe*; Reinaud, *Invasions des Sarazins en France*; Engelhardt, *Das Monte Rosa und Matterhorn Gebirge*; Lechner, *Piz Languard*.



## CHAPTER VII.

### THE ANGLO-SAXONS.

*England is the land of inclosures—This denoted by the character of Anglo-Saxon Names which end in "ton," "yard," "worth," "fold," "hay," and "bury"—Ham, the home—The Patronymic "ing"—Teutonic clans—Saxon's Colony near Boulogne—Saxon settlement in England began before the departure of the Romans—Early Frisian settlement in Yorkshire—Litus Saxonicus near Caen—German village names in France and in Italy—Patronymics in Westphalia, Franconia, and Swabia—Seat of the "Old Saxons."*

ENGLAND is pre-eminently the land of hedges and inclosures. On a visit to the Continent almost the first thing the tourist notices is the absence of the hedgerows of England. The fields, nay even the farms, are bounded only by a furrow. The bare shoulders of the hills offend an eye familiar with the picturesque wooded skyline of English landscape; the rectangular strips of cultivation are intolerable; and the interminable monotony of the plains, varied only by the straight rows of formal poplars which stretch for miles and miles by the side of the *chaussée*, is inexpressibly wearisome to those who have been accustomed to quaint, irregular crofts, and tall, straggling hedgerows, twined with clematis and honeysuckle—

"Little lines of sportive wood run wild,"

overshadowed here and there by gnarled oaks and giant elms.

And if we compare the local names in England with those on the Continent, we shall find that for more than a thousand years England has been distinctively and pre-eminently the land of inclosures. The suffixes which occur most frequently

in Anglo-Saxon names denote an inclosure of some kind—something hedged, walled in, or protected. An examination of these names shews us that the love of privacy, and the seclusiveness of character which is so often laid to the charge of Englishmen, prevailed in full force among the races which imposed names upon our English villages.<sup>1</sup> Those universally recurring terminations *ton*, *ham*, *worth*, *stoke*, *stow*, *fold*, *garth*, *park*, *kay*, *burgh*, *bury*, *brough*, *borrow*, all convey the notion of inclosure or protection. The prevalence of these suffixes in English names proves also how intensely the nation was imbued with the principle of the sacred nature of property, and how eager every man was to possess some spot which he could call his own, and guard from the intrusion of every other man. Even among those portions of the Teutonic race which remained on the Continent, we do not find that this idea of private right has been manifested in local names to the same extent as in England. The feeling seems, indeed, to have been more or less enchorial, for we find strong indications of it even in the pure Celtic names of Britain. Probably more than one-half of the Celtic names in Wales and Ireland contain the roots *llan*, *kil* or *bally*, all of which originally denoted an inclosure of some kind. The Teutonic suffixes which do not denote inclosures, such as *gau*, *dorf*, *leben*, *hausen*, *stadt*, and *stein*, all so numerous in Germany, are not reproduced in England to anything like the same extent as on the Continent. It would seem, therefore, that the English passion for inclosures is due partly to the Celts who were gradually absorbed among the Saxon colonists, and partly to the necessity for protection felt by intruding colonists settling among a hostile and alien race.

The suffix *ton* constitutes a sort of test-word by which we are enabled to discriminate the Anglo-Saxon settlements. It is the most common termination of English local names; and although it is a true Teutonic word, yet there is scarcely a

<sup>1</sup> This characteristic of the Teutonic race did not escape the acute observation of Tacitus. "Colunt discreti ac diversi, ut fons, ut campus, ut nemus placuit. Vicos locant, non in nostrum morem connexis et coherentibus ædificiis: suam quisque domum spatio circumdat."—*Germania*, § 16.

single instance of its occurrence throughout the whole of Germany.<sup>1</sup> In the little Anglo-Saxon colony on the French coast it is as common as it is in England,<sup>2</sup> and it is not unfrequent in Sweden<sup>3</sup>—a fact which may lead to the establishment of a connexion, hitherto unsuspected, between the Anglo-Saxon colonists of England and the tribes which peopled eastern Scandinavia.<sup>4</sup>

The primary meaning of the suffix *ton*,<sup>5</sup> believed to be related to the Celtic *dun* (whence the suffix *-don*) denotes a place surrounded by a hedge. In modern Dutch *tuin* means a "garden," and in modern German we find the word *Zeun*, a hedge, and in Anglo-Saxon we have the verb *tynan*, to hedge. The phrase "hedging and tining," for hedging and ditching, was current two hundred years ago. Brushwood used for hedging, is called *tinctorum* in law Latin. Hence a *tun*, or *ton*, was a place surrounded by a hedge, or rudely fortified by a palisade. Originally it meant only a single croft, homestead, or farm, and the word retained this restricted meaning in the time of Wycliffe. He translates Matt. xxii. 5, "but thei dispiseden, and wenten forth, oon into his toun (*ἀγρός*), another to his marchaundise." This usage is retained in Scotland, where a solitary farmstead still goes by the name of the *toun*; and in Iceland, where the homestead, with its girding wall, is called a *tun*. In many parts of England the rickyard is called the *barton*—that is, the inclosure for the *bear*, or crop which the land bears. The sixty English villages called BARTON, or BURTON must, at first, have been only outlying rickyards. Usually, however, the *ton* included the settler's house. In a few cases the features of the original settlement are still conserved. Thus

<sup>1</sup> We have, however, Altona, near Hamburg, and Ost- and West-tönne in Westphalia.

<sup>2</sup> E.g. Colincethun, Alencethun, and Todincethun. See p. 89.

<sup>3</sup> E.g. Eskilstuna, Sollentuna, Wallentuna, Sigtuna, and Frotuna.

<sup>4</sup> Sweden takes its name from the Suiones who peopled it. The Suiones are probably identical with the Suevi or Swabians who, as will be shewn, contributed largely to the Teutonic colonization of England.

<sup>5</sup> The root is widely diffused through the Aryan languages. Compare the Slavonic *tuin*, a hedge, and even the Armenian *tun*, a house.



the lone farmhouses in Kent called Shottington, Wingleton, Godington, and Appleton, may be regarded as venerable monuments, showing us the nature of the Saxon colonization of England. But in most cases the isolated *ton* became the nucleus of a village, then the village grew into a *town*, and, last stage of all, the word *TOWN* has come to denote, not the one small croft inclosed from the field or the forest by the first Saxon settler, but the dwelling-place of a vast population, twice as great as that which the whole of Saxon England could boast.

The Anglo-Saxon *yard*,<sup>1</sup> and the Norse equivalent *garth*, contain nearly the same idea as *ton*. It denotes some place guarded or girded round.

The same may be said respecting *stoke*, or *stow*, another common suffix, which we find in BASINGSTOKE and ALVERSTOKE. A *stoke* is a place stockaded, surrounded with *stocks* or piles, like a New Zealand *pah*. A somewhat similar inclosure is denoted by the suffix *fold* (A.-S. *falod*). This was a stall or place constructed of *felled* trees, for the protection of cattle or sheep.

The Anglo-Saxon *weorthig*, which appears in English names in the form of *worth*, bears a meaning nearly the same as that of *ton* or *garth*. It denotes a place warded, or protected.<sup>2</sup> It was, probably, an inclosed homestead for the churls, subordinate to the *tun*. We find this suffix in the names of BOSWORTH,<sup>3</sup> TAMWORTH, KENILWORTH, WALWORTH, WANDSWORTH, and many other places.

A *haigh*, or *hay*, is a place surrounded by a hedge, and appears to have been usually an inclosure for the purposes of the chase. We find it in ROTHWELL HAIGH, near Leeds ;

<sup>1</sup> Cf. the German *gerle*, and the Anglo-Saxon *gerd*. The Goths and Franks seem to have introduced the word *jardin* into the French, Spanish, and Italian languages. Of cognate origin are the Albanian *gërdine*, the Servian *grădena*, the Russian *gorod* and *grad*, and the Persian *gird*, a city or fortified town.

<sup>2</sup> From the Anglo-Saxon *wearian*, to ward or defend. A *weir* which wards off the waters of a river, is from the same root. Compare the Sanskrit *vri*, to protect, and the Zend *vara*, a place bedged round.

<sup>3</sup> Bosworth is a *weorth* containing a *boose* or cowstall. (Anglo-Saxon *bōs*.)

HAYE PARK, at Knaresborough; and HORSEHAY, near Colebrookdale.<sup>1</sup> The word *park*, which is of kindred meaning, seems to have been adopted by the Saxons from the Celtic *parwg*, an inclosed field.

Related to the Anglo-Saxon verb *beorgan*, and the German *bergen*, to shelter or hide,<sup>2</sup> are the suffixes *bury*, *borough*, *burgh*, *brough*, and *barrow*. Sometimes these words denote the funeral mound which gave shelter to the remains of the dead, but more frequently they mean the embanked inclosure which afforded refuge to the living. Such places were often on the crests of hills; hence the word came to mean a hill-fortress, corresponding to the Celtic *dun*. In Anglo-Saxon a distinction was made between *beorh*, which answers to the German *berg*, a hill, and *buruh*, which is the equivalent of the German *burg*, a town. This distinctive usage is lost in modern English. The word *barrow*, however, is generally confined to funeral mounds, as in INGLEBARROW. *Burgh* and *brough*, which we find almost exclusively in Northumbria, as JEDBURGH, BROUGHTON, BROUGH, are Anglian and Norse forms; so also, probably, are four-fifths of the *boroughs*; as for example PETERBOROUGH, SCARBOROUGH, MARLBOROUGH, while *bury* is the distinctively Saxon form.

The suffix *ham*, which is very frequent in English names, appears in two forms in Anglo-Saxon documents. One of

<sup>1</sup> The HAGUE (correctly 's Gravenhage, the count's hedge) was originally a hunting-seat of the Counts of Holland. Cf. the Dutch *haag*, an inclosure; the old High-German *hag*, a town; the German *hagen*, to hedge; the French *haie*, a hedge; and the English *ha-ha*, and *haw-thorn*, or hedge-thorn. The source seems to be the Sanskrit *kakscha*, which means "bush" and also a "fence."

<sup>2</sup> Compare the phrases to burrow in the earth; to borrow, *i.e.* to obtain goods on security; to bury, *i.e.* to hide in the earth; the bark of a tree is that which hides or covers the trunk. This widely diffused root appears to have been introduced from the Teutonic into the Romance languages. To it we may refer Bargas, Bergamo, Cherbourg, Luxembourg, Perga, Pergamos, and scores of other names spread over Europe and Asia. Gothic *baurgs*, Greek *πέργος*, Macedonian *βέρρος*. Even the Arabs borrowed *burg*, a fortress, from the Goths. Etymology shows that the Roman *oppidum*, like the English *borough*, was originally an earthwork.

these, *hām*,<sup>1</sup> signifies an inclosure, that which hems in—a meaning not very different from that of *ten* or *worth*. These words express the feeling of reverence for private right, but *hām* involves a notion more mystical, more holy. It expresses the sanctity of the family bond; it is the HOME, the one secret (*geþrim*) and sacred place.<sup>2</sup> In the Anglo-Saxon charters we frequently find this suffix united with the names of families—never with those of individuals. This word, as well as the feeling of which it is the symbol, was brought across the ocean by the Teutonic colonists, and it is the sign of the most precious of all the gifts for which we thank them. It may indeed be said, without exaggeration, that the universal prevalence throughout England of names containing this word HOME, gives us the clue to the real strength of the national character of the Anglo-Saxon race. What a world of inner difference there is between the English word *home*, and the French phrase *chez nous*! It was this supreme reverence for the sanctities of domestic life which gave to the Teutonic nations the power of breathing a new life into the dead bones of Roman civilization.

The most important element which enters into Anglo-Saxon names yet remains to be considered. This is the syllable *ing*. It occurs in the names of more than one-tenth<sup>3</sup> of the whole

<sup>1</sup> This is, for the most part, the source of the Frisian suffix *um*, which fringes the coast-line of Hanover and Oldenburg. It occurs in Holstein and part of Sleswic, in the Danish islands Sylt and Föhr, and in the Frisian colony in Yorkshire. See p. 92, *infra*. It should be noted, however, that the suffix *um* is sometimes only the sign of the dative plural.

<sup>2</sup> Cognate with *hām* is the German *heim*, home, which enters so largely into the names of Southern Germany. We have also the Gothic *haimr*, the Lithuanian *kaimas*, and the Greek *κωμῆ*, a village. The ultimate root seems to be the Sanskrit *śt*, to repose. Cf. *śtūm* and *śtubh*.

<sup>3</sup> Mr. Kemble has compiled a list of 1,329 English names which contain this root. To ascertain the completeness of the enumeration, the Ordnance Maps of three counties—Kent, Sussex, and Essex—were carefully searched, and it was discovered that Mr. Kemble had overlooked no less than forty-seven names in Kent, thirty-eight in Sussex, and thirty-four in Essex. If the omissions in other counties are in the same ratio, the total number of these names would be about 2,200. Large additions might also be made from Domesday Book. The Exon and Ely Domesdays alone contain thirty-six names not given by Mr. Kemble.



number of English villages and hamlets, often as a simple suffix, as in the case of BARKING, BRADING, DORKING, HASTINGS, KETTERING, TRING, or WOKING; but more frequently we find that it forms the medial syllable of the name, as in the case of BUCKINGHAM, KENSINGTON, ISLINGTON, HADDINGTON, or WELLINGTON.

This syllable *ing* was the usual Anglo-Saxon patronymic. Thus we read in the Saxon Chronicle (A.D. 547):—

Ida was Eopping,  
Eoppa was Esing,  
Esa was Ingting,  
Ingul, Angenwiting.

Ida was Eoppa's son,  
Eoppa was Esa's son,  
Esa was Ingwy's son,  
Ingwy, Angenwit's son.

In fact the suffix *ing* in the names of persons had very much the same significance as the prefix *Mac* in Scotland, *O'* in Ireland, *Ap* in Wales, or *Beni* among the Arabs. A whole clan or tribe, claiming to be descended from a real or mythic progenitor, or a body of adventurers attaching themselves to the standard of some chief, were thus distinguished by a common patronymic or *clan*<sup>1</sup> name.

The family bond, which, as we have seen, was so deeply revered by the Anglo-Saxon race, was the ruling power which directed the Teutonic colonization of this island. The Saxon immigration was, doubtless, an immigration of clans. The head of the family built or bought a ship, and embarked in it with his children, his freedmen, and his neighbours, and established a family colony on any shore to which the winds might carry him. The subsequent Scandinavian colonization was, on the other hand, wholly or mainly effected by soldiers of fortune, who abandoned domestic ties at home, and, after a few years of piracy, settled down with the slave women whom they had carried off from the shores of France, Spain, or Italy, or else roughly wooed the daughters of the soil which their swords had conquered. Thus the Scandinavian adventurers Grim, Orm, Hacon, or Asgar, left their names at GRIMSBY, ORMSBY, HACONBY, and ASGARBY; whereas in the Saxon districts

<sup>1</sup> It may be observed that the etymology of the word *clan* proves the patriarchal nature of the Scottish clans. It is derived from the Gaelic *cluin*, children. So the Teutonic *king* was the *kinsman* of the tribe he ruled.

of the island we find the names, not of individuals, but of clans. It is these family settlements which are denoted by the syllable *ing*. Hence we perceive the value of this word as an instrument of historical research. In a great number of cases<sup>1</sup> it enables us to assign to each of the chief German clans its precise share in the colonization of the several portions of our island.

In investigating the local topography of England, we constantly meet with the names of families whose deeds are celebrated in the legendary or historic records of the Teutonic races. Thus members of a Frankish clan—the Myrgings, or Maurings, of whom we read in the "Traveller's Song," and who, at a later time, are familiar to us as the Merovingian dynasty of France—seem to have settled in England at MER-RING in Nottinghamshire, and at MERRINGTON in Durham and Shropshire. The family of the Harlings, whose deeds are also chronicled in the "Traveller's Song," is met with at HARLING, in Norfolk and in Kent, and at HARLINGTON, in Bedfordshire and Middlesex. The families of the Brentings, the Scylfings (a Swabian race), the Banings, the Hælsings, the Hôcings,<sup>2</sup> and the Scærings, which are all mentioned in Beowulf or in the "Traveller's Song," are found at BRENT-INGLEY, SHILVINGTON, BANNINGHAM, HELSINGTON, HUCKING, WOKING, and SHERRINGHAM; and the Scyldings—a Danish family, to which Beowulf himself belonged—are found at SKELDING in Yorkshire. In the Edda and in Beowulf we read of the Wælsings, a Frankish race, whom we find settled at WOLSINGHAM in Norfolk, WOOLSINGHAM in Durham, and WOL-SINGHAM in Northumberland. The Thuringi, a Visigothic clan, mentioned by Marcellinus, Jornandes, and Sidonius Apollonaris, are found at THORINGTON in Suffolk and THORRINGTON in Essex.

<sup>1</sup> The syllable *ing* has sometimes a topographic rather than a patronymic signification. Thus, in the Chronicle and the Charters, mention is made of the Centings, or men of Kent, the Bryttonlings, or men of Bradford, and the Bromleagings, or men of Bromley. Sometimes the suffix *ing* has simply the force of the genitive singular. In a few cases, used as a prefix, it denotes a meadow, as INGHAM, and INGROVE.

<sup>2</sup> The Hôcings are probably the same as the Chauci of Tacitus—the interchange of *h* to *ch* or *w* often takes place, as in the case of *Chatti* and *Hesse*. The Wokings were probably the same as the Hôcings.

The Silings, a Vandal tribe, mentioned by Ptolemy, are found at SELLING in Kent. The Icelings, the noblest family of Mercia, are found at ICKLINGHAM in Suffolk. The Hastings, the noblest race of the Goths, are found at HASTINGLEIGH in Kent, and HASTINGS in Sussex. The Ardings, the royal race of the Vandals, are found at ARDINGTON in Berkshire, and ARDINGLEY in Sussex; and a branch of the royal Visigothic family is found at BELTING in Kent. The Irings, the royal family of the Avars, are found at ERRINGHAM in Sussex, and at ERRINGTON in Yorkshire. The Varini, who are placed by Tacitus in juxtaposition with the Angli, are found at WARRINGTON in Lancashire and Bucks, and at WERRINGTON in Devon and Northamptonshire. The Billings, who were the royal race of the Varini, seem, as might have been anticipated, to have profited extensively by the conquest of England, for we find their name in no less than thirteen places, as BILLINGE, BILLINGHAM, BILLINGLEY, BILLINGTON, and BILLINGSHURST. The Æscings, the royal race of Kent, are likewise found in thirteen places. The Cyllings and the Wealings are found in twelve places; the Dodings, the Wittings, and the Willings in eleven; the Ofings in ten; the Donings and the Sillings in nine; the Edings, the Ellings, the Hardings, and the Lings in eight; the Fearings, the Hemings, the Herrings, the Holings, the Hornings, the Newings, the Serings, and the Wasings in seven; the Cannings, the Cerrings, the Hastings, the Lullings, the Hannings, the Stannings, the Teddings, the Tarings, and the Withings in six; the Bennings, the Bings, the Bobbings, the Cædings, the Collings, the Gillings, and the Stellings in five; and the remaining 400 or 500 patronymics in four or a smaller number of places. Some families seem to have spread much more widely than others. Of many only an isolated local name bears witness, some are confined to a single county, while the names of others, as the Æscings and the Billings, are spread far and wide throughout the island.

Where the patronymic stands without any suffix, as in the case of MALLING, BASING, or HASTINGS, Mr. Kemble thinks that we have the original settlement of the clan, and that the names to which the suffixes *ham* or *ton* are applied mark the filial colonies sent out from this parent settlement. This theory



derives considerable support from the way in which these patronymics are distributed throughout the English counties. By a reference to the subjoined table, which represents the proportion of names of these two classes to the acreage of the several counties, it will be seen that the names of the former class are chiefly to be found in the south-eastern districts of the island, where the earliest Teutonic settlements were formed,—namely, in Kent, Sussex, Essex, Middlesex, Norfolk, Suffolk, and the adjacent counties,—and that they gradually diminish in frequency as we proceed towards the northern and western counties. Still farther to the west, as in Gloucestershire and Warwickshire, the names of the former class are very rare; those of the second abound. In the semi-Celtic districts of Derbyshire, Devonshire, and Lancashire, names of either class become scarce, while in Cumberland, Westmoreland, Cornwall, and Monmouth they are wholly or almost

	Original Settle- ments.	Filial Colonies		Original Settle- ments.	Filial Colonies
Kent . . . . .	22	29	Derbyshire . . . . .	3	15
Sussex . . . . .	21	41	Gloucestershire . . . . .	2	46
Middlesex . . . . .	18	38	Northumberland . . . . .	2	32
Essex . . . . .	18	24	Leicestershire . . . . .	2	29
Norfolk . . . . .	15	46	Buckinghamshire . . . . .	2	28
Suffolk . . . . .	13	36	Warwickshire . . . . .	1	44
Bedfordshire . . . . .	12	51	Somerset . . . . .	1	35
Huntingdonshire . . . . .	11	46	Salop . . . . .	1	33
Berkshire . . . . .	9	29	Wiltshire . . . . .	1	23
Surrey . . . . .	9	22	Devonshire . . . . .	4	12
Hertfordshire . . . . .	6	14	Rutland . . . . .	0	36
Northamptonshire . . . . .	5	41	Cheshire . . . . .	0	31
Oxfordshire . . . . .	4	51	Worcestershire . . . . .	0	24
Nottinghamshire . . . . .	4	31	Herefordshire . . . . .	0	23
Hampshire . . . . .	4	23	Staffordshire . . . . .	0	22
Lincolnshire . . . . .	3	34	Durham . . . . .	0	21
Cambridgeshire . . . . .	3	29	Cumberland . . . . .	0	5
Yorkshire . . . . .	3	26	Westmoreland . . . . .	0	3
Dorsetshire . . . . .	3	25	Cornwall . . . . .	0	2
Lancashire . . . . .	3	16	Monmouth . . . . .	0	0

wholly wanting. This remarkable distribution of these names accords with the supposition that the Saxon rule was gradually extended over the western and central districts by the cadets of families already settled in the island, and not by fresh immigrants arriving from abroad.

England is not, however, the only country which was conquered and colonized by the Anglo-Saxon race. In the old French provinces of Picardy and Artois there is a small well-defined district, about the size of Middlesex, lying between Calais, Boulogne, and St. Omer, and fronting the English coast, in which the name of almost every village and hamlet is of the pure Anglo-Saxon type. To exhibit graphically the distribution of these Saxon villages the accompanying sketch-map has been constructed. Each dot represents the position of one of the Saxon names.



SAXON NAMES IN PICARDY AND ARTOIS.

These names are, most of them, identically the same with village-names to be found in England.

Thus we have in the

<i>French District.</i>	<i>In England.</i>
Warhem . . . . .	Warham, <i>Norfolk.</i>
Rattekot . . . . .	Radcot, <i>Oxon.</i>
Le Wast . . . . .	Wast, <i>Gloucestershire, Northumberland.</i>
Frethun . . . . .	Freton, <i>Norfolk.</i>
Cohen, Cuhem, and Cuben	Cougham, <i>Norfolk.</i>
Hollebeque . . . . .	Holbeck, <i>Notts., Yorks., Lincoln.</i>
Ham, Hame, Hames . . .	Ham, <i>Kent Surrey, Essex, Somerset.</i>
Werwick . . . . .	Warwick, <i>Warwicksh., Cumberland.</i>
Appegarbe . . . . .	Applegarth, <i>Dumfriesshire.</i>
Sangatte . . . . .	Sandgate, <i>Kent.</i>
Guindal . . . . .	Windle, <i>Lancashire.</i>
Inghem . . . . .	Ingham, <i>Lincoln, Norfolk, Middlesex.</i>
Oye . . . . .	Eye, <i>Suffolk, Hereford, Northamptonsh., Oxon.</i>
Wimille . . . . .	Windmill, <i>Kent.</i>
Grisendale . . . . .	Grisdale, <i>Cumberland, Lancashire.</i>

We have also such familiar English forms as Graywick, Bruquedal, Marbecq, Longfosse, Dalle, Vendal, Salperwick, Fordebecques, Staple, Crehem, Pihem, Dohem, Roqueton, Hazelbrouck, Roebeck, and the river Slack. Twenty-two of the names have the characteristic suffix *-ton*, which is scarcely to be found elsewhere upon the Continent; and upwards of one hundred end in *ham*, *hem*, or *hen*. There are also more than one hundred patronymics ending in *ing*. A comparison of these patronymics with those found in England proves, beyond a doubt, that the colonization of this part of France must have been effected by men bearing the clan-names which belonged to the Teutonic families which settled on the opposite coast.<sup>1</sup> More than eighty per cent. of these French patronymics are also found in England.

<sup>1</sup> A few phonetic changes are worthy of notice. We find *ham* once or twice close to the coast—the usual form, however, is *hem*—and farther inland it changes to *hen*; while *ing* is sometimes changed into *eng* or *inc*, and *gay* into *guc*. The suffix *gay*, which we find in Framlingay and Gamlingay, is found abundantly in those parts of Germany from whence the Saxons emigrated. It there takes the form *gau*. This word originally denoted a forest clearing, hence afterwards it came to mean the primary settlement with independent jurisdiction, like the Cymric *tref*.



Thus we have

<i>In France.</i>	<i>In England.</i>
Alencthun . . . . .	Allington, <i>Kent.</i>
Bazingham . . . . .	Bassingham, <i>Lincol.</i>
Balinghem . . . . .	Ballingham, <i>Hertsford.</i>
Berlinghen . . . . .	Birlingham, <i>Worcester.</i>
Colincthun . . . . .	Collington, <i>Sussex.</i>
Elinghen . . . . .	Ellingham, <i>Hants.</i>
Eringhem . . . . .	Erringham, <i>Sussex.</i>
Hardinghem . . . . .	Hardingham, <i>Norfolk.</i>
Linghem . . . . .	Lingham, <i>Cheshire.</i>
Lozinghem . . . . .	Lossingham, <i>Kent.</i>
Maningham . . . . .	Manningham, <i>Yorks.</i>
Masioghen . . . . .	Massingham, <i>Norfolk.</i>
Pelincthun . . . . .	Pallington, <i>Dorset.</i>
Todinethun . . . . .	Toddington, <i>Bedford.</i>
Vellinghen . . . . .	Wellingham, <i>Norfolk.</i>

These correspondences, a complete list of which would fill pages, afford convincing proof that the same families which gave their names to our English villages also made a settlement on that part of the French coast which lies within sight of the English shore.

The question now arises whether the Saxons, as they coasted along from the mouths of the Weser and the Rhine, made the Boulogne colony a sort of halting-place or stepping-stone on their way to England, or whether the French settlement was effected by cadets belonging to families which had already established themselves in this island.

In favour of the latter view we may adduce the entire absence of Saxon names from that part of the coast which lies to the north-east of Cape Grisnez. Why should the intending settlers have passed along this stretch of coast, and have left it entirely untouched? The sketch-map shews conclusively that the colonists did not arrive from the east, but from the west—the Saxon names radiate, so to speak, from that part of the coast which fronts England. And the names are arranged exactly as they would have been if the invaders had set sail from Hythe for the cliffs on the horizon. The district about St. Omer was evidently colonized by men who landed, not in the neigh-

bourhood of Dunkerque, but in the neighbourhood of Boulogne. Again, if any importance is to be attached to Mr. Kemble's theory of original and filial settlements, the Saxon villages in France must all have been *filial settlements*. We find that *ing* is never a mere suffix; in every case it forms the medial syllable of the name.

On the other hand, it may be said that these names mark the position of the "*Litus Saxonicum in Belgica Secunda*"—the coast settlement of the Saxons in Flanders—which is mentioned in the "*Notitia Imperii*." This *Litus Saxonicum* existed as early as the third century, and therefore, it may be urged, its foundation must have been long anterior in date to the Saxon colonization of Britain, which, according to the chroniclers, commenced in the fifth century, with the arrival of Hengist and Horsa. Eutropius informs us that the Emperors Diocletian and Maximian appointed Carausius, "*apud Bononiam*" (Boulogne), to protect the Flemish coast and the adjoining sea, "*quod Saxones infestabant*." Carausius was a Menapian; that is, a native of the islands near the mouth of the Rhine. He was probably himself one of those pirates whose incursions he was appointed to suppress. Carausius, it would seem, entered into a compact with his Saxon kinsmen, and promoted their settlement, as subsidized naval colonists, in the neighbourhood of his fortress at Boulogne.

It may be said, in reply, that the date ordinarily assigned for the commencement of the Saxon colonization of Britain is too late by at least a couple of centuries. Even in the time of Agricola the Saxon piracy had begun. In the south-east of England a Saxon immigration seems to have been going on in silence during the period of the Roman rule. Without supposing, as some inquirers have done, that the Belgæ, whom Cæsar found in Britain, were Low Germans in blood and speech, we may suppose that, after the extermination of the Iceni, the desolated lands of Eastern Britain were occupied by German colonists. In Essex and Suffolk there is a smaller proportion of Celtic names than in any other district of the island, and this would indicate that the Germanization of those counties is of very ancient date. Gildas, Nennius, and Beda, among all their lamentations over the "*destruction of Britain*" by the Jutish

and Saxon invaders, are strangely silent as to any settlements on the eastern coast, where, from geographical considerations, we might have expected that the first brunt of invasion would be felt. While we can trace the progress of the Saxons in the western and central districts of England, with respect to the east both the British bards and the Saxon chroniclers are dumb. They tell us of no conquests, no defeats. Descents had, however, been made, for we learn from Ammianus Marcellinus that, nearly a century before the date assigned by Beda for the landing of Hengist and Horsa, London was taken by Saxon invaders, who slew the Duke of Britain and the Count of the Saxon shore.

This name alone might suffice to set the question at rest. Even before the time of Constantine, there was in England, as well as in Flanders, a *Litus Saxonicum*, or Saxon coast settlement, which extended from Brancaster in Norfolk as far as Shoreham in Sussex. The Roman names of the places in this district seem in some cases to be referable to Teutonic rather than Celtic roots. The modern name of *RECVLVERS* probably approximates very closely to the original word which was Latinized into *Regulbium*, and it suggests the settlement of a Teuton named *Raculf*.<sup>1</sup> The name of *DOVER*, Latinized into *Dubris*, reminds us of *DOUVRES* in the Saxon shore near Bayeux, and of *DOVERCOURT* in the intensely Teutonized district near Harwich, as well as of the *Dovre*feld in Norway; and *THANET*, also a Teutonic name, appears in the pages of Solinus, an author certainly not later than the fourth century.

There are also several concurrent indications that the district of Holderness was occupied by Teutonic settlers before the close of the Roman rule. Holderness is a fertile tract of some 250 square miles, bounded on the north, east, and south by the sea and the Humber, and on the west by the Wolds, which were probably a frontier of wooded and impenetrable hills.<sup>2</sup> In this district Ptolemy places a people whom he calls the *Ilapiou*. Grimm has shewn that the Old German *p* is

<sup>1</sup> The name of the British usurper, Tetricus, whose date is about 270 A.D., appears to be only the German name *Dietrich* in a Latinized form.

<sup>2</sup> The name Holderness means the wooded promontory of Deira. The Wolds are "the woods." Cf. the German *wald*.



interchangeable in Latin with *f*, the aspirated form of the same letter. This would lead us to identify the *Ναπίροι* with the F-risii or Frisians.<sup>1</sup> In the same district Ptolemy places PETUARIA, a name which cannot be explained from Celtic sources, but which points undoubtedly to the German root *were*—inhabitants, which appears in Cantware, Wihtware, and so many other names.<sup>2</sup> Nor is this all, for Ptolemy gives us a third name in the district of Holderness, *Cabrantovicorum Sinus*, which must be either Filey Bay or Bridlington Bay. Now, this word contains the root *wic*, which was the appellation of a bay in the language of the *vikings* or Bay-men who, at a later period, descended in such numbers from the Frisian region.

There seems therefore to be good ground for assigning for the commencement of the Saxon settlements in Britain a date anterior to the time of Carausius,<sup>3</sup> and we may believe that the Saxon settlement in Flanders may be partly due to the energetic measures by which he compelled or induced the Saxon pirates, who were establishing themselves on the British coast, to seek a new home beyond the channel.

There was also a third *Litus Saxonicum*, in the neighbourhood of Caen, and which extended as far as the islands at the mouth of the Loire, where the population still retains the distinctive outward marks of Saxon blood. The Swabian *lati* who, as we learn from the *Notitia*, were settled at Bajoccas (Bayeux), may have formed the nucleus of this settlement. In the year 843 the annalists mention the existence of a district in this neighbourhood called Otlinga<sup>4</sup> Saxonica, and Gregory of Tours

<sup>1</sup> The Frisian form of *ham* is *um*. See p. 82. Holderness is the only part of England where this form occurs. Here we find the village-names *Arg-am*, *News-am*, *Holl-um*, *Arr-am*, *Rys-om* Garth, and *Ulr-om*, as well as *Owswick*, another Frisian form. The village of *FRISMERSE* is now washed away. Names in *-om* or *-um* are often dative plurals.

<sup>2</sup> Ptolemy also gives us a *Vand-uar-in*, near the wall, apparently a settlement of some tribe of Vandals or Wends.

<sup>3</sup> The date usually assigned to the landing of Hengist and Horsa is 449 A.D. The Saxons took London in 367. Carausius was appointed in 287. The latest writer on the subject places the commencement of the Saxon colonization "three or four centuries" before 449.

<sup>4</sup> This phrase, which has elicited so many ingenious etymological guesses,

speaks of the "Saxones bajocassini." This Saxon settlement dates from the third century, and its formation was probably contemporaneous with that of the colony in Picardy. By the aid of local names we can still trace its sharply defined boundaries.<sup>1</sup> It will be seen that in the departments of the Eure and of the Seine Inférieure, where the Danish names of a later period are so thickly clustered, hardly a single Saxon name is to be found, while in the department of the Calvados, and in the central portion of La Manche, where the Danish names are comparatively scarce, their place is occupied by names of the Saxon type. The Northmen seem to have respected the tenure of their Teutonic kinsmen, and to have dispossessed only the Celtic tribes who dwelt to the east and north-west of the Saxon colony. It is curious to note that the artificial landscape in this Saxon district is of a thoroughly English type. The sketcher might imagine himself in Devonshire or Kent. The country is divided by thick hedgerows into small irregular crofts, and the cottages are unmistakeably English rather than French in structure and appearance.<sup>2</sup>

In this neighbourhood we find the village-names of SASSETOT (Saxons'-field), HERMANVILLE, ÊTREHAM OR OUISTREHAM (Westerham), HAMBYE, LE HAM, LE HAMELET, COTTUN (cows' yard), ETAINHUS, HEULAND (highland), PLUMETOT (Blomfield or Flowerfield), CAEN, which was anciently written Cathem and Catheim, and DOUVRES, on "the shore," which reminds us of our own Dover. There are also about thirty Saxon patronymics. It is curious to observe in how many cases we find the same families on the opposite coast of Hants, Dorset, Devon, and Cornwall. In the whole of Cornwall there are only two patronymic names, and both of these are also found among the thirty on the opposite coast.

does not mean the district where the Saxon language was spoken, but the abode of Saxon nobles, *Adalings* or *Æthelings*. Compare the name of Athelney, which in the Saxon Chronicle is written *Æthelingu-igge*, the isle of the *Æthelings*.

<sup>1</sup> See the coloured map, and the sketch map of Normandy in the next chapter.

<sup>2</sup> These two characteristic features of Saxon colonization are also to be noted in the *Litus Saxonicum* near Boulogne.

## We have the

<i>Families of the</i>	<i>Near Bayeux of</i>	<i>In England at</i>
Berrings	Berengreville	Berrington, <i>Dur., Glouc.,</i>
Bellings	Berigny	<i>Salop, Worcester.</i>
Basings	Bellengreville	Bellinger, <i>Hants.</i>
Bobblings	Bazenville	Basing, <i>Hants.</i>
Callings	Baubigny	Bobbing, <i>Kent.</i>
Ceafings	Caligny	Callington, <i>Cornwall.</i>
Cofings	Chavigny	Chalvington, <i>Sussex.</i>
Ceardings	Cavigny	Chevington, <i>Suffolk.</i>
Græfings	Cartigny	Covington, <i>Huntingdon.</i>
Hardings	Gravigny	Cardington, <i>Beds., Salop.</i>
Isfings	Hardinvast	Carlingham, <i>Cornwall.</i>
Easings	Juigny	Grayingham, <i>Lin.</i>
Mærfings	Isigny	Hardenhuish, <i>Wills.</i>
Potings	Marigny	Jevington, <i>Sussex.</i>
Seafings	Potigny	Issington, <i>Hants.</i>
Sulings	Savigny	Marrington, <i>Salop.</i>
Dhyrings	Soulangy	Podington, <i>Dorset.</i>
	Thorigny	Sevington, <i>Kent.</i>
		Sullington, <i>Sussex.</i>
		Torrington, <i>Dreyn.</i>

Local names are of great value when we attempt to estimate the amount and the distribution of the Teutonic element in the population of France. It is only by means of the local names that we are enabled to prove that certain parts of modern France are as thoroughly Teutonic in blood as any portion of our own island. The historical evidence is meagre and vague, and the philological analysis of the modern French vocabulary would give a most inadequate notion of the actual numbers of the Frank and Burgundian colonists. There are not more than five hundred words in the French language which were introduced by the German conquerors. A large proportion are names of weapons and military terms, such as *gonfanon*; *massacre* from *metzer*, a butcher; *bivouac* from *beiwacht*; *guerre* from *werra*, war; and the *chasse* from *hæsen*. The other words are chiefly the names of articles of dress, of beasts of the chase, and terms belonging to the feudal system. To these must be added the points of the compass, *nord*, *sud*, *est*, *ouest*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The fact that in these cases the Teutonic terms should have displaced their Romance equivalents is a striking indication of the more mobile habits



The Germanization of France commenced with settlements of subsidized colonists, *laeti*,<sup>1</sup> who were introduced by the Roman rulers to defend the frontier. According to the Notitia there were Batavian *laeti* at Arras. The Emperor Julian transported thousands of the Chattuarii, Chamavi, and Frisii, to the neighbourhood of Amiens, Beauvais, and Langres. The system was continued at a later period. Charlemagne transported into France a vast multitude of Saxons—*multitudinem Saxonorum cum mulieribus et infantibus*. After another Saxon conquest he transplanted every third man—*tertium hominem*—of the vanquished people. A few of the German names in France may be due to these forced immigrations, but by far the greater number are, no doubt, records of the settlements of the Frank and Burgundian conquerors. The area and intensity of this German colonization may conveniently be traced by means of the patronymic village-names, of which there are more than 1100 in France.

The subjoined sketch-map, which gives the political frontier of France prior to the late annexations, will give an approximate idea of the distribution of these names.

The Isle of France, especially the department of the Aisne, the Upper Valley of the Loire above Orleans, and the provinces of Franche-Comté and Burgundy, present numerous names of the patronymic class. In that part of the old province of Lorraine which has just been re-annexed to Germany, almost every village-name is patronymic, and bears witness to the extensive colonization effected by the Frankish conquerors. The shaded district (Alsace) is also full of names of the pure

of the German tribes as contrasted with the stationary life of the Celto-Latin inhabitants. The radical meaning of the word *west* is perhaps the vast, the *vastitudo*, or great unknown region lying before the conquerors as they advanced from the east. The Romance words introduced into the Teutonic languages are chiefly ecclesiastical, a fact which, connected with the nature of the terms conversely introduced into the Romance languages, suggests curious speculations as to the reciprocal influence of the rude conquerors and their more civilized subjects. German was spoken in France more or less for some 400 years after the Teutonic conquest. So late as the year 812 A.D. the Council of Tours ordained that every bishop should be able to preach both in the Romance and Teutonic languages.

<sup>1</sup> A Latinization of the German word *Erde*, people. The *laeti* of Kent are probably a vestige of the laetic organization.

German type, few of which, however, are patronymic. It is worthy of note that the German settlers took possession of the fertile valleys of the great rivers, leaving the barren uplands almost wholly undisturbed. It is manifest also that the whole of the south and west of modern France was unaffected by the Teutonic invasion.



GERMAN PATRONYMIC VILLAGE-NAMES IN FRANCE.

The towns indicated by initials are Amiens, Caen, Rouen, Paris, Rheims, Trevés, Chalons, Troyes, Dijon, Strasburg, and Magon.

Of the 1100 patronymic village-names in France, about 250, or nearly one-fourth, are also to be found in England—the proportional number of identifications being far smaller than in the case of the *Litus Saxonicum* in Picardy, where it is more than three-quarters.

Thus we have the

<i>Families of the</i>	<i>In France at</i>	<i>In England at</i>
Æbings . . .	Aubinges, <i>Burgundy</i> , (3) . . . <i>Franche-Comté, Poitou</i> , (2) . . .	Abington, <i>Cambs.</i>
Æcings . . .	Acquing, <i>Isle of France</i> . . .	Oakington, <i>Cambs.</i>
Ælings . . .	Alligny, <i>Burgundy</i> . . . Allinges, <i>Burgundy</i> . . .	Allington, <i>Devon, Hants</i> <i>Kent.</i>
Antings . . .	Antigny, <i>Burgundy, Poitou</i> (2) . . .	Antingham, <i>Norfol.</i>
Arrings . . .	Arrigny, <i>Champagne</i> . . .	Arrington, <i>Cambs.</i>
Baelings . . .	Balagny, <i>Isle of France</i> . . .	Ballingdon, <i>Essex.</i>
Basings . . .	Bazegny, <i>Champagne</i> . . . Bazainville, <i>Isle of France</i> . . .	Basing, <i>Hants.</i>
Beadings . . .	Bettigny, <i>Champagne</i> . . .	Beddingham, <i>Sussex.</i>
Bellings . . .	Belligneux, <i>Burgundy</i> . . . Belligni, <i>Anjou</i> . . .	Bellinger, <i>Hants.</i>
Bessings . . .	Bissines, <i>Limousin</i> . . .	Bessingham, <i>Norfol.</i>
Billings . . .	Billanges, <i>Limousin</i> . . .	Billing, <i>Northumb.</i>
Bings . . .	Binges, <i>Burgundy</i> . . .	Bing, <i>Suff.</i>
Bobbings . . .	Boligay, <i>Isle of France</i> . . . Beaubigny, <i>Burgundy</i> . . .	Bobbing, <i>Kent.</i>
Bollings . . .	Bolligneux, <i>Burgundy</i> . . . Bolligne, <i>Fr. Comté</i> . . .	Bollington, <i>Essex.</i>
Bondings . . .	Bontigny, <i>Lorraine</i> . . .	Bondington, <i>Somers.</i>
Brantings . . .	Brantigny, <i>Champagne</i> . . .	Brantingham, <i>Yorks.</i>

It is difficult to account for these resemblances on the ordinary theory that England was colonized exclusively by Saxons and Angles, and France by Franks and Burgundians. We find that numerous Frankish, Vandal, Visigothic, Gothic, and Burgundian families settled in England, while many Anglian and Saxon families have recorded their names in the list of French villages. It is therefore certain that a large number of Frank adventurers must have joined in the descents which the Saxons made on the English coast: and many Saxons must have found a place in the ranks of the Frankish armies which conquered North-eastern France. The chroniclers, when mentioning the earlier invasions and piratical attacks, attribute them to Franks and Saxons, or to Saxons and Lombards in conjunction.<sup>1</sup> The Welshman Llywarc Hen uses

<sup>1</sup> Eutropius, Julian, and Ammianus Marcellinus associate the Franks and Saxons in this manner. Ammianus Marcellinus places Alemanni in Britain; Lappenberg believes that the Saxons were accompanied by large numbers of Franks, Frisians, and Lombards; and Latham thinks that Kent was largely colonized by Franks.



Frank as an equivalent for Saxon. The evidence leads to the conclusion that the various tribes between the Rhine and the Elbe—Franks, Saxons, Angles, Sueves, Lombards, and Burgundians—were united by a much closer connexion—ethnological, geographical, and political—than historians have hitherto been willing to admit. At all events, the speech of all these invading tribes must have been mutually intelligible. Indeed, there are reasons for believing that the names of Frank, Saxon, and Lombard are not true ethnic names, but that they were only the designations of temporary confederations for military purposes, an hypothesis which would be almost reduced to a demonstration if we could succeed in establishing that plausible etymology of these names which makes them *descriptive terms* relating to the equipment of the invading hosts—whether armed with javelin (*franca*), sword (*seax*), or partisan (*langbarta*).<sup>1</sup>

Little need be said respecting the German names in Italy. Paulus Diaconus and Gregory of Tours assert that the conquest was effected by Saxons and Lombards. The Lombard German was commonly spoken in Northern Italy, till the year 800 A.D. We find the names of the early Lombard kings are of a pure Anglo-Saxon type. Thus Audouin and Alboin are, no doubt, the same names as Edwin and Elfwine. There are several clusters of patronymic names in Northern Italy. One of these is to be found on the southern side of the Po, opposite the mouth of the Dora Baltea, where we have the villages of VARENGO, ODALENGO, TONENGO, CONENGO, and SCALENGHE. Near Biella there is another cluster of these names—VALDENGO, ARBENGO, BOLENGO, and TERNENGO. Near Milan we find MARENGO and MORENGO; and near Brescia—BOVENGO and PISOGNE. In the villages of RONCEGNO and TORCEGNO, in the Valle Sugana, German is still spoken. All these patronymics reappear in England, where we find the village-names of Warrington, Athelney, Donnington, Connington, Skillington, Waldingfield, Erpingham, Bolingbroke, Thurning, Marrington, Bovington, Bessingham, Rockingham, and Torkington.

There are not many undoubtedly Teutonic names in Spain.

<sup>1</sup> See p. 54, *supra*.

We have, however, the notable exception of *BURGOOS*, as well as *COLLUNGA* and *MEVILLE*, both of which are within the limits of the Swabian kingdom, which comprised Galicia, the Asturias, and part of Portugal.

It has been generally assumed that the original home of the Saxons is to be sought between the mouths of the Elbe and the Weser. I have made a careful search in this region for names identical or analogous with those which are found in Saxon England. But the investigation was remarkably barren of results; the names, for the most part,<sup>1</sup> proving to be of an altogether dissimilar type. The search was continued over Mecklenburg, Holstein, Friesland, and the greater part of Germany. A few sporadic names were found, but always surrounded and outnumbered by names possessing no distinctive Anglo-Saxon character. There is, however, in a most unlikely corner of the Continent, a well-defined district, rather larger than Devonshire, where the names, though slightly disguised in form, are as characteristically Saxon as those found in the Boulogne colony. This district is confined chiefly to the Valley of the Neckar, but just crosses the watershed between the Neckar and the Danube. It occupies the northern half of the modern kingdom of Würtemberg, and includes a small portion of Bavaria in the neighbourhood of Donauwörth. It also stretches into the State of Baden, between Heidelberg and Bruchsal. It does not extend to the left bank of the Rhine, or to the right bank of the Lower Neckar. In Würtemberg, however, it occupies both banks of the Neckar. The railway from Bruchsal to Ulm, with its serpentine windings and fearful gradients, carries the tourist through the centre of this district—which has attractions for the artist and the angler, as well as for the ethnologist.

This district comprehends the southern portion of the region which used to be known as *FRANKEN*, or Franconia, together with the northern part of *SWABIA*, or Schwabenland, as well as a region which in mediæval times bore the name of the *AN-*

<sup>1</sup> Names in *twick* and *wick*, so common in England, are found on the Continent only in the Netherlands, Friesland, and old Saxony. The *horsts* which abound in Kent and Sussex, are found also on the Weser in Westphalia.

GLADEGAU. Etymologically and historically, Franconia is the land of the Franks, and Schwabenland is the land of the Suevi, just as England is the land of the Angles. We have already seen that Franks and Saxons were closely associated in the conquest of England, so much so that the names are used almost interchangeably. The same close connexion subsists also between the Suevi and the Angles. Tacitus locates the Suevi near the Angles; and Ptolemy even speaks of the Suevi as one division of the Angles: τῶν δὲ ἐπὶ τοῦ καὶ μεσογείων ἰθιῶν μέγιστα μὲν ἴσται τό τε τῶν Σουήβων τῶν Ἀγγέλων. And it is a very significant fact that in mediæval times the Swabian borderland south of Heidelberg should be called the ANGLADEGAU.

The ancient charters of this district, extending from the eighth to the twelfth centuries, have been admirably edited, and published by the Government of Württemberg.<sup>1</sup> The local names which occur in these charters are, to a surprising extent, *identical* with those in the Anglo-Saxon charters, published by the English Historical Society.<sup>2</sup> Twenty-four very remarkable correspondences have been noted by Professor Leo, and it would be easy largely to increase the list.

But confining ourselves to the names which have survived to the present time, I find in the maps of the admirable Government Survey of Württemberg no less than 344 patronymics, of which 266, or 80 per cent. occur in England, and a large number also in France. The evidence is overwhelming. It proves that the villages of Württemberg and the villages of England were originally settled by men bearing the *same family names*. Detailed lists of these correspondences were given in the former editions of *Words and Places*; a few instances must now suffice. Thus the Æslingas are mentioned in a Kentish charter, we have Eslingaforda in the Exon Domesday, and ISLINGTON in Norfolk and Middlesex. In Artois we find ISLINGHEM and ESLINGHEN; and in Württemberg there are several villages named ESSLINGEN, EISLINGEN, and AISLINGEN. Again, the

<sup>1</sup> *Württembergisches Urkundenbuch, herausgegeben von dem Königlichen Staatsarchiv in Stuttgart*. Edid. Kausler; two vols. 4to. 1849 and 1858.

<sup>2</sup> *Codex Diplomaticus Aevi Saxonici*, opera Joh. M. Kemble; six vols. 8vo.



Besingas, who are mentioned in an Anglo-Saxon charter, appear at BESSINGHAM in Norfolk, at BEZINGHAM in Artois, and at BISSINGEN in Würtemberg. The Birlingas appear in a Worcestershire charter; we have BIRLING in Kent, BIRLINGHAM in Worcestershire, BARLINGHEM and BERLINGHEN in Artois, and in Würtemberg BIERLINGEN—a place which has been identified with the Birlingen of an ancient charter. So also we have BOCKING in Essex, BOUQUINGHEM in Artois, and BÖCHINGEN in Würtemberg.

These Swabian names terminate almost universally in *ing-en*. The suffix *en* is usually the sign of the dative plural. Thus Birlingen would mean "At the Birlings," that is, "at the place where the family of Birl lives."<sup>1</sup> It should, however, be noted that a name like Birlingen may be a corruption of the Berlinghen which we find in Artois. The *hen* in this case is, undoubtedly, a corruption of *hem*, for we find that close to the coast the village-names end in *hem*, a suffix which passes into *hen* as we approach the Belgian frontier. The *hem* of Artois is undoubtedly only a phonetic modification of the English *hām*; and it is therefore a question whether the *-ing-en* of Würtemberg is not the same as the *-ingham* of England, since we can trace it through the intermediate stages of *inghen* and *inghem*.<sup>2</sup>

What interpretation shall we put upon these facts? Shall we conclude that the cradle of the Saxon race is to be sought in the Valley of the Neckar, or were Swabia and England both colonies from a common motherland? In the case of a fluvial migration the descent of the river would be far more easy, and therefore far more probable, than the ascent against a rapid current like that of the Rhine. But this argument is of small

<sup>1</sup> So *Baden* is a dative plural answering to *Thermis* or *Aquis*. *Holstein*, *Sweden*, *Hessen*, and *Preussen* are also dative plurals.

<sup>2</sup> In Switzerland *heim* often becomes *en*; e.g. *Altheim* is now *Alten*, *Dachsheim* is now *Dachsen*, *Sickingen* was anciently *Sickingheim*. In Hesse we find *Sielen*, anciently *Siliheim*, and *Hesken*, anciently *Heistincheim*. Some of the names, instead of the suffix *ing-en*, terminate in *ig-heim*. This is clearly the Anglo-Saxon *hām*, a home, while *hām*, an inclosure, would be represented by *en*. The distinction which has been lost in England has been preserved in Swabia. Since *heim* is a long syllable, the penultimate is shortened for phonetic reasons by the omission of a letter, and *ingheim* becomes *igheim*, or *inheim*, as in the cases of *Bönigheim*, *Beigheim*, *Bietigheim*, *Billigheim*, and *Dackenheim*.

force, when weighed against the concurrence of ancient tradition, which places the Saxons on the coast of the German Ocean. Ptolemy speaks of the "islands of the Saxons;" and the geographer of Ravenna says, *confinalis Daniæ est patria quæ nominatur Saxonia*. Orosius speaks of the Saxons, *gentem Oceani in litoribus et paludibus inuisitam*. It need hardly be said that it is out of the question to locate the "old Saxons" in the modern kingdom of Saxony, which was Slavonic to a late date, as is shewn by the local names.

We are compelled, therefore, to come to the conclusion that the "old Saxons" were seated somewhere between the mouths of the Elbe and of the Rhine, in juxtaposition with the Suevi, the Franks, the Lombards, and the Angles. It was here that, for thirty-two years, they withstood the power of Charlemagne, who avenged their obstinate resistance by the massacre of thousands of their warriors in cold blood, and, as we have seen, dispersed a third of the nation into distant provinces. This extermination of the Saxons on the Weser, coupled with the subsequent influx of a Slavonic population, as evinced by the local names, may serve to account for the absence of characteristic Saxon names in that region, while the Swabians and Angles of Würtemberg may possibly have formed one of the transported colonies of Charlemagne; if, indeed, the Swabian colony was not a settlement brought about at the same time and by the same causes that produced the descents upon the English coast.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The chief authorities on Teutonic names are the two invaluable works of Förstemann, *Alt-deutsches Namenbuch*, and *Die Deutschen Ortsnamen*. See also Kemble, *Codex Diplomaticus*; Leo, *Rectitudines Singularum Personarum*; Zeuss, *Die Deutschen und die Nachbarstämme*; and *Die Herkunft der Baiern*; Ellis, *Introduction to Domesday Book*; Bender, *Die Deutschen Ortsnamen*; Buttman, *Die Deutschen Ortsnamen*; Vilmar, *Ortsnamen in Kurheßen*; Meyer, *Ortsnamen des Kantons Zürich*; Müller, *Marken des Vaterlandes*; Edmunds, *Names of Places*; Monkhause, *Etymologia of Delfordshire*; and the works of Jacob Grimm, Dieffenbach, Leo, Kemble, Guest, Garnett, Latham, and Donaldson.

## CHAPTER VIII.

### THE NORTHMEN.

*Incursions of the Northmen—Norse test-words: "by," "thorpe," "teft," "ville," "garth," "ford," "wich"—Vestiges of the Danes near the Thames—Essex, Suffolk, Norfolk, and Lincolnshire—The Danelagh—Norwegians in Sutherland, the Orkneys, Shetlands, Hebrides, and Isle of Man—Cumberland and Westmordland—The Wirall—Colony in Pembrokeshire—Devonshire and the South Coast—Northmen in Ireland—Intensity of the Scandinavian element in different parts of England—Northmen in France—Names in Normandy—Norse Names in Spain, Sicily, and the Helderpont—Local vestiges of the Anglo-Norman conquest—Anglo-Norman nobles in Scotland.*

FOR three centuries the Northmen were the terror of Western Europe. They sailed up the Elbe, the Scheldt, the Rhine, the Moselle, and the Neckar. They ravaged the valleys of the Somme, the Seine, the Marne, the Yonne, the Loire, and the Garonne. They besieged Paris, Amiens, Orleans, Tours, Troyes, Chalons, Poitiers, Bordeaux, and Toulouse. They plundered the coasts of Italy, and encountered the Arabs at Seville and Barcelona. Over the entrance to the arsenal at Venice may still be seen one of the sculptured lions which once adorned the Piræus at Athens. The marble is deeply scored with Norse runes, which, by the aid of photography, have been deciphered by Professor Rafn of Copenhagen, and which prove to be a record of the capture of the Piræus by Harold Hardráda, the Norwegian king who fell at Stamford Bridge. The Northmen established themselves as conquerors or colonists over the half of England, in the isles and western coasts of Scotland, in Greenland, in Iceland, in the Isle of Man, and in the north of France—they founded kingdoms in Naples, Sicily, France, Eng-



land, Ireland, and Scotland—while a Norse dynasty ruled Russia for seven hundred years, and for centuries the Varangian guard upheld the tottering throne of the Byzantine emperors.

The historic annals of these exploits are scanty and obscure. But the Norse names which are still found scattered over the north-west of Europe supply a means of ascertaining many facts which history has left unrecorded. By the aid of the names on our modern maps we are able to define the precise area which was ravaged by the Scandinavians, and we can, in many instances, detect the nature of the descent, whether for purposes of plunder, trade, or colonization. Sometimes, indeed, we can even recover the very names of the Viking chiefs and of their followers, and ascertain from whence they sailed, whether from the low-lying coasts of Denmark, or from the rock-bound fjords of Norway.

Before we proceed to attempt the solution of any of these curious problems, it will be necessary to exhibit the tools with which the historical lock is to be picked. We must analyse and classify the characteristic names which the Northmen have left upon the map.

The most valuable and important of these test-words is *by* or *by*. This word originally meant an abode, or a single farm, and hence it afterwards came to denote a village.<sup>1</sup> In Iceland, at the present day, the ordinary name given to a farmstead is *boer*, and in Scotland a cow-stall is still called a *byre*. The Devonshire suffix *bere* or *beare* comes still nearer to the Icelandic form. We find this word as a suffix in the village-names of Denmark, and of all countries colonized by the Danes. In Normandy we find it in the form *bue* or *boeuf*, which seems to be represented in the English *booth*, and the Scotch *bothie*. In England this suffix is usually contracted into *by*. In the Danish district of England—between Watling Street and the river Tees—the suffix *by* frequently takes the place of the Anglo-Saxon *-ham* or *-ton*. In this region there are numerous names like GRIMSBY, WHITBY, DERBY,<sup>2</sup> RUGBY, KIRBY, NETHERBY, SELBY, or ASHBY.

<sup>1</sup> A *by-law* is the local law enacted by the township.

<sup>2</sup> In a few cases we have documentary evidence of a change of name consequent upon the Danish conquest. Thus we know that the Norse

In Lincolnshire alone there are one hundred names ending in *by*. To the north of Watling Street there are some six hundred instances of its occurrence—to the south of it, scarcely one. There are scores and scores of names ending in *by* in Jutland and Sleswic, and not half-a-dozen throughout the whole of Germany, and even these are found chiefly in the Danish district of Holstein. The suffix is common both to the Norwegian and Danish districts of England, though it is more frequent in the latter.

Another useful test-word is *thorpe*, *throp*, or *truf*,<sup>1</sup> which we find in ALTHORPE, COPMANSTHORPE, and WILSTROP. It means an aggregation of men or houses—a village; being in fact the Norse form of the German word *dorf*, a village, which we have in DUSSELDORF. This suffix is very useful in enabling us to discriminate between the settlements of the Danes and those of the Norwegians, being confined almost exclusively to the former. It is very common in Denmark and East Anglia, it is very rare in Norway, it does not occur in Lancashire, only once in Cumberland, and very seldom in Westmoreland.

The word *toft*, which in Normandy takes the form *tot*, is also distinctly Danish and East Anglian. It is very scarce in Norway and Westmoreland, and is unknown in Cumberland. It signifies a homestead or inclosure, and, like *by* and *thorpe*, it is an indication of permanent colonization.

*Thwaite*, on the other hand, is the distinctive Norwegian suffix. The meaning is nearly the same as the Saxon *feld*, a forest clearing. It is very common in Norway, it occurs forty-three times in Cumberland, and not once in Lincolnshire, while *thorpe*, the chief Danish test-word, which occurs sixty-three times in Lincolnshire, is found only once in Cumberland.

In Normandy the greater proportion of Norse names end in *ville*, as TANCARVILLE or HACONVILLE. This suffix is not, as is commonly supposed, due to the Romance word *villa*, but is identical with the German *weiler* (old High German *wilari* or *wilre*), an abode, a single house, which is so common in the Rhinegau

name of Degraby or DERBY took the place of the former Saxon name of Northweorthig, or Norworth as it would now be written. So the Saxon Streoneshalch became the Norse WHITEY.

<sup>1</sup> In Westphalia and Münster the form *truf* or *druf* is very common, as HOLTRUF, ALDRUF, SANDRUF, BARNSTRUF, WESTRUF.

and other parts of Germany, as BREITWIL. Toward the edge of the Norman occupancy it takes the form *villiers*, as in the name HARDIVILLIERS, a form which suffices to shew how inadequate the Romance *villa* is as a source of these names. In the United States it has been extensively adopted in such compounds as SMITHVILLE or BROWNVILLE.

The Norse *garth*, an inclosure, which corresponds to the Anglo-Saxon *yard*, has already been discussed.

The word *beck*,<sup>1</sup> a brook, is more frequent in the Norwegian than in the Danish region, and this also is the case with the suffixes *-haugh*, *-with*, and *-tarn*. The word *force*, which is the ordinary name for a waterfall in the Lake district, is exclusively Norwegian, and corresponds to the Norwegian and Icelandic *foss*. The word *fell* is also derived from Norway, where it takes the form *fjeld* (pronounced *fi-ell*). It is the usual name for a hill in the north-west of England. The Anglo-Saxon *field* or *feld* is from the same root as the Norse *fell*. A *fell* is a place where the ground is on the fall; a *field* or *feld* is where the trees have been felled. Just like the American term "a clearing" the word *field* bore witness to the great extent of unfelled timber which still remained. In old writers wood and field are continually contrasted. With the progress of cultivation the word has lost its primitive force. The word *fold* is from the same root, and means an inclosure formed by felled trees.

We now come to the words which do not necessarily imply any permanent colonization by the Northmen. The Norse word *dale*, which is seen in KENDAL, ANNANDALE, and LONSDALE, is the equivalent of the German *thal*, a valley. The Anglo-Saxon form is *dell*, as in ARUNDEL. When *dal* is a prefix it is usually a corruption of the Celtic *dal*, a field, as in the cases of DALKEITH and DALRYMPLE. The word *ford* is a derivative of *faran* or *fara*, to go. A cabman's or waterman's *fare* is the person who goes with him. *Farewell* is an imperative, meaning journey well. The *field-fare* is so called from its characteristic habit of moving across the fields. From *faran*, to pass, we get *ford*, that which is passed, a passage. This suffix *ford* occurs both in Anglo-Saxon and in Norse names, but with

<sup>1</sup> In Mercia we find the form *betch*, as in WOODBATCH, COMBERBATCH, and SANDHATCH.



a characteristic difference of meaning. The *fords* of the Anglo-Saxon husbandmen, which are scattered so abundantly over the south of England, are passages across rivers for men or cattle; the *fords* of the Scandinavian sea-rovers are passages for ships<sup>1</sup> up arms of the sea, as in the case of the *fjords* of Norway and Iceland and the *firths* of Scotland. These Norse *fords* are found on the coasts which were frequented for purposes of trade or plunder. We have instances in WEXFORD, CARLINGFORD, WATERFORD, and STRANGFORD in Ireland, in HAVERFORD in Wales, in ORFORD and CHILLESFORD in Suffolk, in the FIRTH OF FORTH in Scotland, and in FAXA FIORD, HAFNAFIORD, and HVALFIORD in Iceland.

*Wick* is also found in both Anglo-Saxon and Norse names, but here also there is a difference in the application, analogous to that which we have just considered. The primary meaning in either case seems to have been a station.<sup>2</sup> With the Anglo-Saxons it was a station or abode on land—hence a house or a village: with the Northmen it was a station for ships—hence a small creek or bay. The sea-rovers derived their name of *vikings*,<sup>3</sup> or "creekers," from the *wics* or creeks in which they anchored. The inland wicks, therefore, are mostly Saxon, while the Norse wicks fringe our coasts,<sup>4</sup> and usually indicate the

<sup>1</sup> It is curious and instructive to note, that while many of our agricultural terms, as basket, crook, kiln, fleam, barrow, ashlar, gavelock, rasher, and mattock, are of Celtic origin; seafaring words, such as cockswain, boatswain, and skipper, are mostly Norse.

<sup>2</sup> The root runs through all the Aryan languages. We have the Sanskrit *vīpa*, the Zend *vīp*, the Greek *oikos*, a house; and the Latin *vicus*, the Mæso-Gothic *veiks*, the Polish *wieś*, the Irish *fich*, the Cymric *gwic*, all meaning an abode or village.

<sup>3</sup> Afterwards the word *viking* came to be used for any robber. Thus in a Norse Biblical paraphrase Goliath is termed a *viking*.

<sup>4</sup> The whole of the Essex coast is lined with names ending in *wick*. About thirty of the farmhouses in the salt marshes bear this name. We have the Wick (three times), Eastwick (twice), Westwick (twice), Northwick (twice), as well as Jewick, Raywick, Frowick, Langwick, and Lastwick. These names may be derived either from the Anglo-Saxon, or from the Norse, *wīc*. More probably, however, they should be referred to an entirely different source, namely the Anglo-Saxon *weic*, a marsh, a word which is related to the German *wiech*, soft, and the modern English word *wack*. Several places in South Tyrol called VIGO seem to derive their names from the Latin *vīcus*.

stations of pirates rather than those of colonists. Thus we have WICK and SANDWICH, in Kent; WYKE, near Portland; BERWICK, in Northumberland; and WICKLOW, in Ireland, all of which occur in places where there are no inland names denoting Norse colonization.

The names of NORTHWICH, MIDDLEWICH, NANTWICH, DROITWICH, NETHERWICH, SHIRLEYWICH, WICKHAM, and perhaps of WARWICK, although inland places, are derived indirectly from the Norse *wic*, a bay, and not from the Anglo-Saxon *wic*, a village. All these places are noted for the production of salt, which was formerly obtained by the evaporation of sea-water in shallow wiches or bays, as the word *baysalt* testifies. Hence a place for making salt came to be called a wych-house, and Nantwich, Droitwich, and other places where rock-salt was found, took their names from the wych-houses built for its preparation.<sup>1</sup>

Another word which denotes the occasional presence of the sea-rovers is *ness* or *naze*, which means a nose, or promontory of land. Thus we have CAITHNESS, WRABNESS, CAPE GRINEZ near Calais, and the NAZE in Norway and in Essex.

We may also detect the visits of the Northmen by the word *scar*, a face of rock or cliff—from *skera*, to *shear* or cut asunder.<sup>2</sup> Instances are to be found in the names of SCARBOROUGH, the SKERRIES, and SKERRYVORE. A *holm* means an island, almost always an island in a lake or river. STOCKHOLM stands on such an island. We have also FLATHOLM in the Severn, and LINGHOLME in Windermere. An island in the sea is denoted by the suffix *oe*, *a*, or *ay*, as in the case of the FAROE ISLANDS; MAGEROE, in Norway; STAFFA, IONA, and CUMBRAY, on the

<sup>1</sup> Domesday Book mentions salt-works at Wich, Upewic, Helperic, Midelwic, and Norwiche, all in Worcestershire. From the same authority we learn that at DROITWICH certain *dues* of salt were payable.

<sup>2</sup> Cf. the Gaelic and Erse *sgair*, a cliff, and the Anglo-Saxon *sciran*, to divide. Hence the *shire*, a division of the kingdom, the *shore* which divides land from sea, the *skaner*, the ploughshare and the *shears*, instruments for dividing, and a *share*, a divided part. A *shower* consists of divided drops of water. To *score* is to make notches on a stick, and the numeral a *score* denotes the number of notches such a stick would contain. A *scar* is the mark where the flesh has been divided. A *shard* is a bit of broken pottery. *Shear*, *sharp*, and *sharp* denote that something has been cut off. *Sever*, *score*, and *scur* are from the same root.

western coast of Scotland; and LAMBAY on the Irish coast. The forms *as* and *ey* are usually Anglo-Saxon, as CHELSEA and ROMNEY.

Furnished with these test-words, we may endeavour to trace the various settlements of the Danes and of the Norwegians.

To begin with our own island. As will be seen by a reference to the coloured map, the Danes of Jutland appear to have frequented the south-eastern portion of the island for purposes of trade or plunder rather than of colonization. This we gather from the fact that the Norse names in this district are found chiefly in the immediate vicinity of the coast, and designate, for the most part, either safe anchorages or dangerous headlands. We find hardly one solitary instance of the occurrence of the suffixes *by*, *toft*, *thorpe*, or *thwaite*, which would indicate permanent residence.

London was repeatedly besieged by the Danes. With the hope of capturing the rich and unristed prize, their fleets lay below the city for many months together.<sup>1</sup> Their stations were at DEPTFORD, "the deep fiord;" at GREENWICH, the "green reach;" and at WOOLWICH, the "hill reach,"<sup>2</sup> so called apparently from its being overhung by the conspicuous landmark of Shooter's Hill. The spits and headlands which mark the navigation along the Thames and the adjacent coasts, almost all bear characteristic Norse names—such as the FORENESS, the WHITENESS, SHELLNESS, SHEERNESS, SHOEBOURNNESS, FOULNESS, WRABNESS, ORFORDNESS, and the NAZE, near Harwich. On the Essex coast we find DANESY FLATS, LANGENHOE, and ALRESFORD. In the south-east of Essex we have indications of Danish colonization, due perhaps to the settlement of some of the victors after Cnut's great victory over Eadmund Ironside at Assandun. Here we find the Hundred of DENGES (Danes' Island), which is spelt Daneing in a charter of Edward the Confessor. PRETTLEWELL and HAWKSWELL, in the same neighbourhood, may probably contain the suffix *-ville*, which is so common in Normandy; and the village of THORV, near Ingatestone, clearly implies the presence of Danish settlers. In the

<sup>1</sup> *Saxon Chronicle*, A.D. 1013, 1014, 1016.

<sup>2</sup> This etymology is confirmed by the fact that Woolwich is written Hulviz in Domesday.



extreme north-eastern corner of the county we find a little compact Danish colony—planted on a spot well guarded by marshes and the sea. Here we discover the Danish names of HARWICH, HOLMES Island in HAMFORD WATER, KIRBY, THORPE-le-Soken, and East THORPE. At WALTON ON THE NAZE there seems to have been a walled inclosure, to defend the intruders from the assaults of their hostile Saxon neighbours. In the south-eastern corner of Suffolk we have another WALTON, probably a second fortified outpost of the Danish kingdom.<sup>1</sup>

In Suffolk there are a few scattered Danish names, chiefly near the coast—such as IPSWICH, DUNWICH, WALDESWICK, ORFORD, CHILLESFORD, THORPE, BARNBY, and LOWESTOFT.

The name of NORWICH is probably Norse. The city is situated on what was formerly an arm of the sea, and it was visited by Danish fleets. In the south-eastern corner of Norfolk there is a dense Danish settlement—occupying the Hundreds of East and West FLEGG,<sup>2</sup> a space some eight miles by seven, well protected on every side by the sea and the estuaries of the Bure and the Yare. In this small district eleven village-names out of twelve are unmistakeably Norse, compounded mostly of some common Danish personal name, and the suffix *by*. We find the villages of STOKESBY, BILLOCKBY, FILBY, HEMSEY, ORMSBY, SCROTEBY, ROLLESHY, MALIBY, HERRINGBY, and CLIPPESBY. The parish of REPPS reminds us of the Icelandic districts called *Hreppar*, and St Olave's Bridge preserves the name of the royal saint of Scandinavia. In the remaining part of Norfolk there are scattered names of a distinctively Danish character, though they by no means preponderate. Here, however, we are met by an element of uncertainty, since the dialectic peculiarities of the Danes from

<sup>1</sup> In England we find some forty places called Walton. With one or two exceptions these occur in the neighbourhood of some isolated Danish or Norwegian colony. There are places bearing the name in the neighbourhood of Harwich, Ipswich, Fenny Stratford, Lynn, Wisbeach, Liverpool, and Haverford West, all regions inhabited by an intrusive population, to whom the security afforded by a *walled town* would be a matter of prime necessity.

<sup>2</sup> From the Norse word *flæg*, or Danish *vlak*, flat. Compare the names of FLECKNEY, in Leicestershire, and FLEKKESJORD and FLECKEROF, on the Norwegian coast.

Jutland merge into those of the East Anglians who migrated from the contiguous districts of Holstein and Sleswic; and it is often difficult to discriminate between the names derived from either source.

When, however, we cross the Wash and come to Lincolnshire, we find overwhelming evidence of an almost exclusive Danish occupancy. About one-fourth of the village-names in Lincolnshire present the characteristic Danish suffix *by*, while the total number of Danish names in this county amounts to about three hundred—more than are found in all the rest of South-umbrian England.

The fens which border the Witham, the Welland, and the Nen effectually guarded the southern frontier of the Danish settlers; and this natural boundary they do not seem to have crossed in any considerable numbers. A line drawn from east to west, about eleven miles to the north of Boston, will mark the southern limit of the purely Danish, as distinguished from the Anglian settlement. North of this line is a district about nine miles by twelve, between Tattershall, New Bolingbroke, Horncastle, and Spilsby, which would appear to have been more exclusively Danish than any other in the kingdom. In this small space there are some forty unmistakeable Danish village-names; such as KIRBY, MOORBY, ENDERBY, WILKSBY, CLAXBY, MININGSBY, HAGNABY, DANDERBY, SCRIVELSBY, HAREBY, LUSBY, REVESBY, RAITHBY, SOMMERSEY, SALMONEY, FULLETTY, ASHEY, ASGARDBY, HEMINGBY, TOFT, and others, all denoting the fixed residence of a Danish population.

From Lincolnshire the Danes spread inland over the contiguous counties. The Danelagh, or Danish district, by an agreement made between Alfred and Guthrum, and renewed by Eadmund and Anlaf in 941, was divided from the English kingdom by a line passing along the Thames, the Lea, and the Ouse, and then, following the course of Watling Street, the Roman road which runs in a straight line from London to Chester. North of this line we find in the local names abundant evidence of Danish occupancy, while to the south of it hardly a single name is to be found denoting any permanent colonization. The coloured map will shew the manner in which the Danish local names radiate from the Wash. In

Leicestershire, Rutland, Northamptonshire, and Yorkshire, the Danish names preponderate over those of the Anglo-Saxon type; while Cambridgeshire, Huntingdonshire, Bedfordshire, and the adjacent counties, protected from invasion by the fens, present scarcely a single Danish name, with the exception of TOFT, in Cambridgeshire. We have, however, in Oxfordshire, the Danish village-names of HEYTHROP, ADLESTROP, and COCKTHORPE. DACORUM Hundred, in Herts, is called Danaïs in Domesday: it contains the hamlets of ELSTROP, AYSTROPE, CAUSEWELL, HAMWELL, and a place called DANEFURLONG; and on the borders of the hundred, close to the dividing line of Watling Street, are KETTLEWELL, CHRISWILL, and DANESEND. It is curious also to see how the Danish names cluster thickly round the Danish fortresses of Leicester, Derby, Stamford, Nottingham, Lincoln, and York.

As we leave Yorkshire and approach Durham and Northumberland the Norse names rapidly diminish in frequency, and north of the Tweed they almost entirely disappear. The few that we find are usually only stations on the coast, as ALNWICK and BERWICK. The names of a few bays and headlands prove that the Northmen were familiar with the navigation of the coast, while the absence of any Norse names of villages or farms proves that the soil, for some reason, was left in the undisturbed possession of the Anglians or the Celts. In Fife we find *by* once or twice, and *thorpe* appears once in the form of *threap*. The map proves conclusively that the district between the Tees and the Forth is, ethnologically, one of the most purely English portions of the island, thus remarkably illustrating the assertion of historians, who affirm that down to the eleventh century the Lothians were accounted as English soil.

As we approach the north-eastern extremity of Scotland a new phenomenon presents itself. We find a large number of Norse names; they are, however, no longer Danish as heretofore, but exclusively Norwegian. The local nomenclature of the region bears decisive witness to the historical fact that down to the middle of the thirteenth century the Shetlands, the Orkneys, the Hebrides, and the Isle of Man, were not dependencies of the Crown of Scotland, but jarldoms attached to the kingdom of Norway.



It may seem strange to us that the extreme north-western corner of Great Britain should be called SUTHERLAND. No inhabitants of Scotland could have bestowed so inappropriate a name. And, accordingly, we find that the Gaelic peasantry call the county *Catuibh*.<sup>1</sup> The name of Sutherland was evidently given by a people living still further to the north. Sutherland, in short, was the mainland to the *south* of the Orkney jarldom. Here, as well as in Caithness, we find numerous Norwegian names, such as BRORA, THURSO, WICK, SKEROAR, LOCH SKERROW, and SANDWICK Bay. The local names prove that the two races were in joint occupation of the land. The barren uplands were left to the Gael—the names are Celtic—while in the more fertile straths and glens we find the Norse suffixes *-dale*, *-seter*, and *-ster*. Names like LOCH LAXFORD (Salmon fjord), or STRATH HELMSDALE, in which a Celtic synonym is prefixed to the Norse word, seem to point to the recovery by the Celts of that preponderance of which, for a time, they had been deprived.

In the Orkneys the Celtic element is nearly evanescent. In all the sixty-seven islands there are only two, or perhaps three, Celtic names. One of these is the name of the group. In the word ORKNEY the terminal syllable *ey* is the Norse for island. The *n* which precedes is, apparently, a vestige of the Gaelic *innis* or *inch*, an island. *Ork* is probably from the Gaelic *orc*, a whale. Milton speaks of "the haunt of seals and orcs." Dr. Guest and Chalmers, however, think that the root is the Cymric word *orch*, which means a border or limit. The names of the individual islands present, with hardly an exception, the Norwegian suffix, *a*, island. We have SANDA (sand island), STRONSA (stream island), and WESTRA (west island); and often, as in the case of RONALDSA and EGILSA, we find the name of the first Norwegian chief who found here a safe island home.

When we come to the Shetlands, we find that every local name, without exception, is Norwegian. The names of the farms end, as in Norway, in *-seter* or *-ster*, and the hills are

<sup>1</sup> This word, and the first syllable of Caithness, are probably vestiges of an Ugrian occupation, which preceded the arrival of the Celts. In the Lapp language *katje* means an end or extremity. The black-haired short-statured race which is found here, in the south-west of Ireland, and in parts of Wales, is undoubtedly of Ugrian or Euskarian, not of Celtic blood.

called *-hov*, *-hoy*, and *-holl*. The names of the small bays have the Norwegian suffix *-vøe*, as WESTVØE, AITHSVØE, LAXVØE, and HAMNAVØE. We find also BURRAFIORD, SAXAFORD, LERWICK, and SANDWICK. The Faroe Islands are also wholly Norwegian. We have the islands of SANDØE, MEGGANAES, HESTØE, VAAGØE, NAALSOE, and the chief town is THORSHAVN.

It was the practice of the Vikings to retire during the winter months to one of the small islands off the coast, and to issue forth again on the return of summer to recommence their piracies. The names of the innumerable islets of the Hebrides bear curious testimony to the prevalence of this practice. The small islands, with few exceptions, bear Norse appellations,<sup>1</sup> while the local names on the mainland are almost wholly Celtic. The name of LEWIS is the Norwegian *lfod-hus*, the wharf or landing-place; and in this island we find bays called SANDWICK and NORWICK. UIG was anciently called Wig, and HARRIS is a corruption of Harige. BROADFORD bay, in Skye, is a name identical with BREIDA FIORD in Iceland, and there are also the capes of TROTTERNISH and VATTERNISH (water-ness). The first portion of this name contains the characteristic Norse word *vatr*, which appears in the names of no less than ten of the Hebridean lakes—as, for example, in those of Lochs LANGAVAT and STREPAVAT.<sup>2</sup>

The Norsemen called the Hebrides the SUDREYJAR, or Southern Islands. The two sees of the Sudreyjar and of the Isle of Man were united in the eleventh century, and made dependent on the Archbishop of Trondhjem, in Norway, by whom, till the year 1334, the Episcopi Sudorenses were always consecrated. The Anglican Bishop of SODOR and Man still retains his titular supremacy over those "southern isles" which

<sup>1</sup> There are three islands called Bernera, two called Scalpa, two called Pabbay. We have also the islands of Skarpa, Tarransay, Gillsay, Barra, Sundera, Watersay, Mingalay, Sandernay, Plottay, Uidhay, Eriskay, Fiaray, Wiay, Grimsay, Rona, Calvay, Lingay, and Hellesay. Nearer to the coast we find Rona, Fradda, Raasay, Sna (twice), Longa, Sanday, Canna, Ulva, Gommeray, Staffa (cf. Stafafell, in Iceland), Iona, Colonsay, Oronsay, Kerrera, Skarba, Jura, Islay, Gigha, Cara, Cumbray, Ailsa, and many others.

<sup>2</sup> In Iceland there are lakes called Langer-vatr, Apa-vatr, Greena-vatr, Fiski-vatr, Torfa-vatr, and Sand-vatr.

have so long been under the pastoral care of a presbyterian Church.

In the south of Scotland the only Scandinavian settlement on the mainland was in Dumfriesshire. Here we find more than a dozen names with the suffix *by*, and others ending in *garth*, *beck*, and *thwaite*. In the neighbouring counties of Kirkcudbright and Wigton there are also a few outlying names of the same class.

The Isle of Man, which at one time formed a portion of the kingdom of Norway, must have contained a considerable Norwegian population, as appears from the Norse names of the villages, such as COLBY, GREENABY, DALBY, BALEBY, KIRBY, SULBY, and JURBY. On the coast we find the bays of PERWICK, FLESWICK, GREENWICK, SANDWICK, ALDRICH, SODERICK, GARWICK, and DRESWICK, the capes of LANGNESS and LITTLENESS, and the islands of KYE, HOLM, the CALF, and RONALDSAY; while SNEEFELL (snow hill), the highest mountain in the island, bears a pure Norwegian name. The distribution of these Norse names is very noteworthy. It will be seen by a reference to the coloured map that they are confined mainly to the south of the island, a circumstance which is explained by the historical fact that when Goddard of Iceland conquered Man he divided the southern portion among his followers, while he left the natives in possession of the northern region, where, consequently, Celtic names still prevail.

In the same way that the Danish names in England are seen to radiate from the Wash, so the Norwegian immigration seems to have proceeded from Morcambe Bay and that part of the coast which lies opposite to the Isle of Man. Cumberland, Westmoreland, Lancashire, and Dumfriesshire contain a very considerable number of Scandinavian names, but comparatively few of a distinctively Danish cast. The lake district seems to have been almost exclusively peopled by Celts and Norwegians. The Norwegian suffixes, *-gill*, *-garth*, *-haugh*, *-thwaite*, *-force*, and *-fell*, are abundant; while the Danish forms, *-thorpe* and *-toft*, are almost unknown; and the Anglo-Saxon test-words, *-ham*, *-ford*, *-worth*, and *-ton*, are comparatively rare. Of the other test-words we find *holm* in LINGHOLM and SILVERHOLM on Windermere, and in RAMPSHOLME on Ulleswater. The suffix *a*, which denotes a river as well as an island, appears in the



river-names of the GRETA, LIZA, WIZA, ROTH, BRETH, RATHAY, CALDA, as well as in the EA and the EAMONT. *Ness* occurs in the names of BOWNESS, SHINEBURN, SCARN, and FURNES;—*wick* in KESWICK on Derwentwater, and in BLOWICK on Ulleswater. The Norwegian word *stackr*, a columnar rock, was appropriately applied to the mountains which bear the names of the STAKE, the STICKS, PIKE O' STICKLE, and the HAY STACKS (the high rocks).

More than 150 different personal names of the Icelandic type are preserved in the local topography of the lake district. According to the last Census there are now only sixty-three surnames in Iceland, of which the commonest are Kettle, Halle, Ormur, and Gils. In Cumberland and Westmoreland these are preserved in the local names, KETTLEWELL, HALLTHWAITE, ORMATHWAITE, and GELLSTONE. By far the most common Christian names in Iceland are Olafur (borne by 992 persons), Einer (by 878), and Bjarni (by 869). These are found in ULVERSTON, ENNERDALE, and BARNEYHOUSE. We find the name of Hrani (now Rennie) in RANSDALE, RAINSBARROW, and WRENSIDE; Loki in LOCKTHWAITE, LOCKHOLM, LOCKERBY, and LOCKERBARROW; Buthar in BUTTERMERE, BUTTERHILL, and BUTTERGILL; Geit in GATESWATER, GATESGARTH, and GATESGILL; and Skölgul in SKEGGLES WATER. The Norse *haugr*, a sepulchral mound, is often found in the names of mountains crowned by conspicuous tumuli. The name of the old Viking who lies buried beneath is often preserved in the first portion of such local names. Thus, SILVER HOW, BULL HOW, SCALE HOW, and BUTTERLIP HOW, are, probably, the burial-places of the forgotten heroes, Sölvar, Böll, Skall, and Buthar Lipr.

In Cheshire, with one remarkable local exception, we find no vestiges of Norse colonists. But the spit of land called the Wirral, between the Dee and the Mersey, seems to have allured them by its excellent harbours, and the protection afforded by its almost insular character. Here, in fact, we find geographical conditions similar to those which gave rise to the two isolated Norse colonies at the mouths of the Stour and the Yare, and the result is no less remarkable. In this space of about twelve miles by six there is scarcely a single Anglo-Saxon name, while we find the Norse villages of RABY, PENSBY,

IRBY, FRANKBY, KIRBY, WHITBY, and GREASBY. We find also the Norse names of SHOTWICK, HOLME, DALPOOL, HOWSIDE, BARNSTON, THORNTON, THURSTANSTON, BIRKENHEAD, and the BACK Brook; and in the centre of the district is the village of THINGWALL, a name which indicates the position of the meeting-place of the Thing, the assembly in which the little colony of Northmen exercised their accustomed privileges of local self-government.

The Vikings cruised around the coasts of North Wales, but we find no trace of settlements, though the names of the ORME'S<sup>1</sup> HEAD, the NORTH STACK, the SOUTH STACK, FENWICK ROCK, the SKERRIES, and PRIESTHOLME, shew their familiar acquaintance with the dangerous points on this rock-bound coast.

There is a curious exception to the broad assertion that has been made as to the non-existence of Norse names to the south of Watling Street. The sea-rovers, with infallible instinct, seem to have detected the best harbour in the kingdom, and to have found shelter for their vessels in the fjords of the Pembroke-shire coast—the deep land-bound channels of MILFORD, HAVERFORD,<sup>2</sup> WHITEFORD,<sup>3</sup> and SKERRYFORD, and the neighbouring creeks of WATHWICK, LITTLE WICK, OXWICK, HELWICK, GELLYSWICK, MOUSSELWICK, WICK HAVEN, and MUGGLESWICK BAY. The dangerous rocks and islands which fringe this coast likewise bear Norwegian names; such are the STACK Rocks, STACKPOLE Head, the STACK, PENYHOLT STACK, ST. BRIDE'S STACK, STACK Island, SKOKHOLM Island, SKERRYBACK, SKERPOINT, the NAZE, STRUMBLE Head, the WORM'S Head, NASH (Naze) Point, and DUNGENESS (Dangerness). Most of the names on the mainland are Celtic, but the neighbouring islands bear the Norse names of CALDY (Cold Island), BARRY (Bare Island), SULLY (Ploughed Island), LUNDY (Grove Island),

<sup>1</sup> From the Norse *ormr*, a serpent. The Wormshead in South Wales presents the Saxonized form of the same word. In Stanfield's admirable picture of this rock we seem to see the sea-serpent raising its head and the half of its huge length above the waves.

<sup>2</sup> Havenfjord. So there is a Hafnarfjord in Iceland.

<sup>3</sup> Whiteford Sands shew that the estuary of the Burry must have received from the Norsemen the appropriate name of *Hvit-fjord*.

SKOKHOLM (Wooded Island), DENNEY (Danés' Island), RAMSEY, SKOMER, BURRY HOLMES, GATEHOLM, GRASSHOLM, FLATHOLM, and STEEPHOLM.

No less than twenty-four of the headlands on the Pembrokeshire coast are occupied by camps, which we may regard as the first beginning of a Scandinavian occupation of the soil. Round the shores of Milford Haven a little colony of permanent settlers was established in the villages of FREYSTROP (Freysthorpe), STUDDA, VOGAR, ANGLE, TENBY (Daneby), DERBY, HASGUARD, FISHGUARD, DALE, LAMBETH, and WHITSAND. Of the Vikings who founded this Welsh colony, Harold, Bakki, Hamill, Grim, Hiarn, Lambi, Thorni, Thor, Gorm, Brodor, Sölvar, Hogni, and Buthar have left us their names at HAROLDSTON, BUCKSTON, AMBLESTON, CREAMSTON, HEARSTON, LAMBSTON, THORNSTON, THURSTAN, COMFRESTON,<sup>1</sup> BROTHER HILL, SILVER HILL, HONEY HILL, and BUTTER HILL, several of which may be the burial places of those whose names they bear.

There is, occasionally, in Pembrokeshire, a difficulty in distinguishing between the Norse names and those which are due to the colony of Flemings which was established in this district during the reign of Henry I. We read in Higden's *Chronicle*, "Flandrenses, tempore Regis Henrici primi . . . ad occidentalem Walliæ partem, apud Haverford, sunt translati." These colonists came from a portion of Flanders which was submerged by an irruption of the sea in the year 1110. LEWESTON, RICKESTON, ROBESTON, ROGESTON, JOHNSTON, WALTERSTON, HERBRANDSTON, THOMASTON, WILLIAMSTON, JAMESTON, and JEFFREYSTON belong to a class of names which we find nowhere else in the kingdom—names given, not by Saxon or Danish pagans, but by Christianized settlers, men bearing the names, not of Thurstan, Gorm, or Grim, but of Lewes, Richard, Robert, Walter, and others common in the twelfth century. The names of the village of FLEMINGSTON, and of the VIA FLANDRICA, which runs along the crest of the Precelly mountains, afford ethnological evidence still more conclusive,

<sup>1</sup> The last syllable in these names would seem not to be the Anglo-Saxon *ton*, but was probably derived from the memorial *stone* erected over the grave of some departed hero.



and TUCKING Mill (Clothmaking Mill) shews the nature of the industry which was imported.

This Pembrokeshire settlement was probably, at first, little more than a nest of pirates, who sallied forth to plunder the opposite coast of the Channel, and to prey upon any passing merchant craft. That the Somersetshire coast was not unknown to them we see from the Norse names of WICK Rock at one entrance of Bridgewater Bay, and HOW Rock at the other. The sands which lie in the estuary of the Yeo are called Langford grounds—an indication that this "long fiord" was known to the Northmen by the appropriate name of LANGFORD.

The chief port of Scilly bears the name of GRIMSEY, and ST. AGNES, the name of the most southern island, is a corruption of the old Norse name Haganes. On the mainland of Cornwall only one station of the Northmen can be discovered, but the position is admirably adapted for refitting ships, and obtaining necessary supplies. Near the Lizard Point a deep inlet bears the name of HELFORD, and the village at its head is called GWEEK, evidently a corruption of Wick.

In Devonshire there are two or three clusters of Norse names. These present the characteristic suffix *by* in a form nearly approaching to the old Norse form *byr*, which is preserved in the *boer* of the Icelandic farms. In North Devon we find ROCKBEER and BEAR, both in the neighbourhood of the fjord of BIDEFORD. On the left bank of the estuary of the Exe, in South Devon, we have another cluster of such names, comprising the villages of AYLESBERE, ROCKBERE, LARKBEER, and HOUNDBERE. We find also BYESTOCK and THORP, EXWICK and COWICK, TOTNESS (*toft-ness*), the NESS at Teignmouth, the SKERRIES close by, and a place called NORMANS (*i.e.* Northman's) CROSS. Here a portion of the Roman road to Exeter takes the Danish name STRAIGHTGATE. Four hills in Dartmoor are called respectively FIELDFARE, DRYFIELD (*fjeld*), SCORHILL, and WATERN TOR. The Northmen also penetrated up the estuary of the Tamar. In the Saxon Chronicle (A.D. 997) we read of a descent of the Danes at Lidford; and in this neighbourhood we find LANGABEER, BEARDON, BEER ALSTON, BEARON, BEER FERRERS, DINGWELL, and THUKSHELTON, as

well as BURN and BEARA (byr water), both on the banks of brooks. At the mouth of the Otter, again, we find the villages of BEER, BEREWOOD, and BOVY IN BEER. Near Poole Harbour we have HOLME, BERE, and SWANAGE (a corruption of Swanwick). In the Saxon Chronicle (A.D. 877) we read of the defeat of a Danish fleet at Swanawic on the south coast; and it has been conjectured, with some probability, that a chief bearing the common Danish name of Sweyn may have been in command, from whom we derive the name of "Sweyn's Bay." SWANTHORPE, IETHROP, and EDMUNDSTHROP, all in Hampshire, exhibit the suffix which is so characteristic of Danish settlements. At HOLMSDALE, in Surrey, we find an isolated Danish name. At this spot the crews of 350 ships, who had marched inland, were cut off by Ethelwulf, in the year 852, and it is probable that the survivors may have settled in the neighbourhood. Further to the north we find THORPE, near Chertsey. There seem to be traces of the Danes at BERWICK and SEAFORD near Beachy Head, and at HOLMSTONE<sup>1</sup> and WICK in Romney Marsh, as well as at the point of DUNGENESS, or DENGNESS. Finally, we find them on the Kentish coast at SANDWICH (the sandy bay)—a name which occurs also in Iceland, in Norway, in the Orkneys, in the Hebrides, and in the Shetlands. Sandwich in Kent was one of the favourite stations for the Danish fleets; they were there in the years 851 and 1014, as we learn from the Saxon Chronicle.

The Northmen would appear to have established themselves in Ireland rather for the purposes of trade than of colonization. Their ships sailed up the great fjords of WATERFORD, WEXFORD,<sup>2</sup> STRANGFORD, and CARLINGFORD, and anchored in the bays of LIMERICK and WICKLOW. In Kerry we find the name of SMERWICK, or "butter bay," then apparently, as now, a trading station for the produce of the surrounding district. The name of COPLAND Island, near Belfast, shows that here was a trading station of the Norse merchants, who trafficked in English slaves and other merchandise. As we approach Dublin the numerous Norse names along the coast—LAMBRAY Island

<sup>1</sup> Here a battle was fought between Danes and Saxons. The Danes had a fortress in Romney Marsh.

<sup>2</sup> To the south of Wexford is the Barony of FORTH (fjord).

DALKEY Island, Ireland's EYE, the SKERRIES, the Hill of HOWTH, and LEIXLIP (the "salmon leap") on the Liffey—prepare us to learn that the Scandinavians in Dublin were governed by their own laws till the thirteenth century, and that, as in London, they had their own separate quarter of the city, guarded by walls and gates—OXMANTOWN, that is, Ostmantown, the town of the men from the East. At one time Ostman kings reigned in Limerick, Dublin, and Waterford.

The general geographical acquaintance which the Northmen had with the whole of Ireland is shewn by the fact that three out of the four Irish provinces—namely, LEINSTER, MUNSTER, and ULSTER—present the Norse suffix *-ster*, a place, which is so common in local names in the Shetlands and in Norway.

From the character of the Norse names upon the map of the British Isles, we may class the districts affected by Scandinavian influence under three general divisions :—

I. Places visited only for trade or booty. These fringe the coast, and are the names of bays, capes, or islands. The surrounding villages have Saxon or Celtic names. To this class belong, mostly, the names along the estuaries of the Thames and Severn, and along the coasts of Kent, Sussex, Essex, North Wales, Ireland, and Eastern Scotland.

II. Isolated settlements amid a hostile population. These are found in places which are nearly surrounded by water, and which are furnished with good harbours. In this class we must include the settlements near Harwich, Yarmouth, Birkenhead, and Milford.

III. The Danelagh, or Danish kingdom, where the Norse element of the population was predominant. Yet even here the names are clustered, rather than uniformly distributed. Such clusters of names are to be found near Stamford, Sleaford, Horncastle, Market Rasen, Melton Mowbray, Leicester, Ashby-de-la-Zouch, Newark, Lincoln, Grimsby, York, and Bridlington.

In order to estimate with some exactitude the proportionate amount of the Scandinavian element in the different parts of England, the following table has been carefully compiled. It shews the proportion of Norse names denoting permanent settlement to the acreage of the several counties—the proportion



in Kent being taken as the unit of computation. The names in those counties which are printed in italics exhibit a Norwegian rather than a Danish character.

Kent . . . . .	1	Lancashire . . . . .	28
Glamorgan . . . . .	1	Durham . . . . .	30
Hants . . . . .	4	West Riding . . . . .	60
Essex . . . . .	5	Nottingham . . . . .	62
Warwick . . . . .	5	Norfolk . . . . .	76
Bucks . . . . .	6	Northampton . . . . .	83
<i>Cheshire</i> . . . . .	8	Rutland . . . . .	83
Devon . . . . .	9	North Riding . . . . .	111
Suffolk . . . . .	10	<i>Cumberland</i> . . . . .	124
Bedford . . . . .	13	<i>Westmoreland</i> . . . . .	125
<i>Pembroke</i> . . . . .	15	East Riding . . . . .	126
Northumberland . . . . .	15	Lincolnshire . . . . .	165
Derbyshire . . . . .	16	Leicestershire . . . . .	169

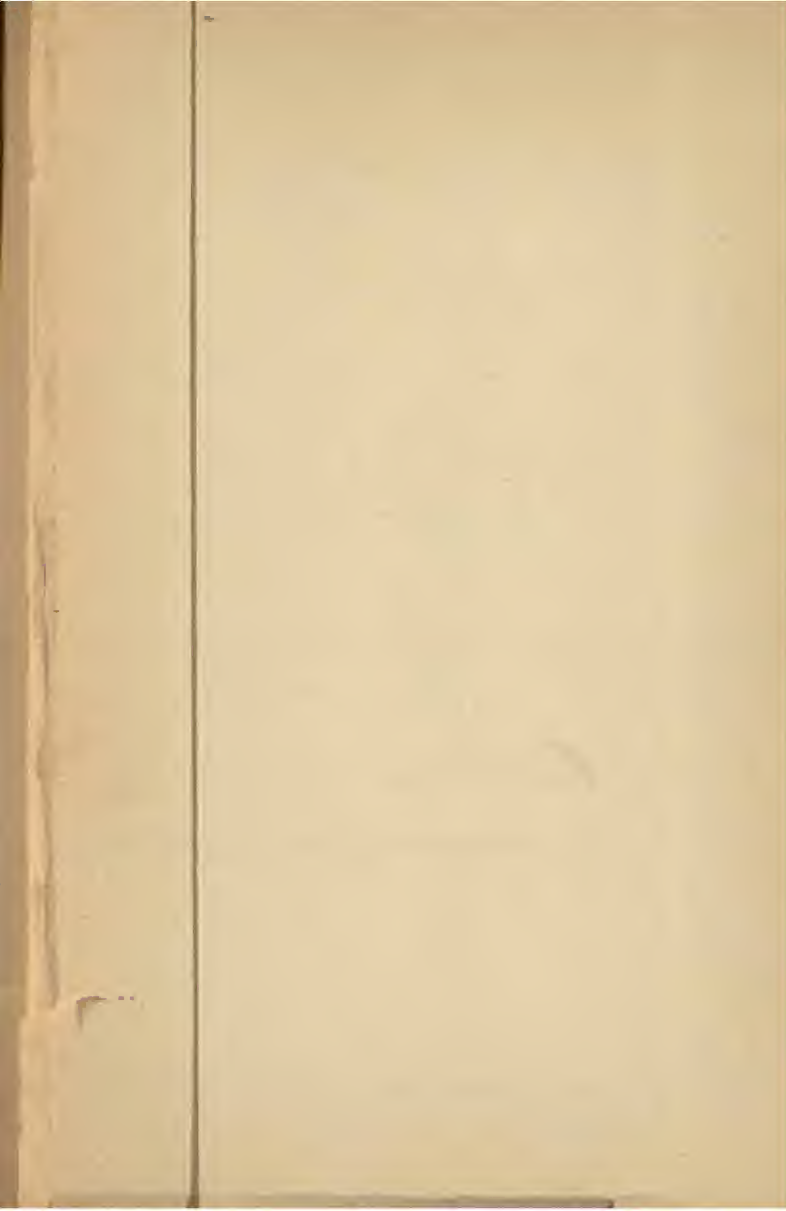
The actual number of names is—in Lincolnshire, about 300 ; in Leicestershire, Westmoreland, Cumberland, and each of the Ridings, about 100 ; in Norfolk, Northampton, Notts, and Lancashire, about 50 ; in Durham and Northumberland, about 20 ; in Suffolk, Derby, Cheshire, Rutland, and Pembroke, about a dozen ; in Bucks, Bedford, and Warwick, not more than half that number.

With the exception of a few nautical terms, the Scandinavians who settled in France have left hardly any memorials of their speech in our French dictionaries—few permanent conquests have had so slight an influence on the language of the conquered nation. The conquerors married native women, and their sons seem only to have learned the language spoken by their mothers ; so that, except in the neighbourhood of Bayeux,<sup>1</sup> where the Norman speech was grafted on the nearly-

<sup>1</sup> A few Old Norse words still survive in the dialect of Normandy. Thus we have—

<i>Normand.</i>	<i>Icelandic.</i>	<i>English.</i>
davie.	dagvendir.	breakfast.
fikke.	ficki.	pocket.
grande.	granni.	neighbour.
gild.	gildir.	clever.
feig.	feigr.	dying.
kand.	kot.	cottage.

These are not the terms used either in French or Danish. The French



# SKETCH MAP OF NORMANDY

Other Names

X BEUF

Δ TOT

SAXON

Caen

Rouen

Bayeux

Alençon

MILES

0 5 10 20 30 40





related and firmly-established language of the Saxon shore, the sons of the soil at no time spoke a Scandinavian dialect. But the map of Normandy supplies abundant traces of the Scandinavian conquest. The accompanying sketch-map shews the distribution of these names, and it proves also how carefully the Scandinavians avoided all encroachment on the district already occupied by Saxon colonists.

We find that the names of the original Scandinavian settlers are thickly scattered over the land. We have seen that in England the former abodes of the Northmen—Grim, Biörn, Harold, Thor, Guddar, and Haco—go by the names of Grimsby, Burnthwaite, Harroby, Thoresby, Gutterby, and Hacconby: in Normandy these same personal appellations occur in the village-names, and we find GRIMONVILLE, BORNEVILLE, HEROUVILLE, TOURVILLE, GODARVILLE, HACONVILLE, and HACQUEVILLE.

The Norse *gærd*, an inclosure, or yard, occurs in Normandy at FISIGARD, AUPPEGARD, and EPEGARD—names which we may compare with Fishguard in Pembrokeshire, Applegarth in Yorkshire, and Æblegaard in Denmark. *Toft*, which also means an inclosure, takes the form of *tot* in Normandy, as in YVETOT, Ivo's toft; PLUMETOT, flower toft; LILLETOT, little toft; ROUTOT, red toft; CRIQUETOT, crooked toft; BERQUETOT, birch toft; HAUTOT, high toft; and LANGETOT, long toft. We have also Prétot, Toumetot, Bouquetot, Grastot, Appetot, Garnetot, Ansetot, Turretot, Hebertot, Cristot, Brestot, Franquetot, Raffetot, Houdetot, and others, about one hundred in all. Toft being a Danish<sup>1</sup> rather than a Norwegian suffix would incline us to suppose, from its frequent occurrence, that the conquerors of Normandy were Danes rather than Norwegians; and the total absence of *thwaite*, the Norwegian test-word, tends to strengthen this supposition.

The suffix *by*, so common in Danish England, generally takes,

expressions would be déjeuner, poche, voisin, habile, moribond, and cabane; and the modern Danish would be frokost, lomme, nabo, slink, dødsens, and hytte.

<sup>1</sup> Moreover, in Denmark we often find combinations identical with some of those just enumerated. Such are Blumtofte, Rodtofte, Langetofte, and Grastofte.

in Normandy, the form *bœuf*, *buf*, or *bue*, as in the cases of *CRIQUEBUF* (Crogby, or crooked-by), *MARBœUF* (Markby), *QUITTEBœUF* (Whitby, or white-by), *DAUBœUF* (Dalby), *CARQUEBœUF* (Kirkby), *QUILLEBœUF* (Kil-by<sup>1</sup>), *ELBœUF*, *PAINBœUF*, and *LINDEBœUF*. The form *buf*, or *bœuf*, seems very remote from the old Norse *bœr*; but a few names ending in *bue*, such as *Longbue* and *Tournebue*, and still more the village of *Bures*, exhibit the transitional forms through which the names in *buf* may probably have passed. *Hambye* and *Colomby* are the only instances of the English form. The village of *Le Torp* gives us the word *thorpe*, which, however, more usually appears in the corrupted form of *torbe*, *tourp*, or *tourbe*, as in the case of *Clitourps*.

The name of the river *Dieppe*, which was afterwards given to the town which was built beside it, is identical with that of the *Diupa*, or "deep water," in Iceland; and it may be compared with "The Deeps" near Boston. From the Norse *becker* (Danish *bæk*), a brook, we have *Caudebec*, the "cold brook," the same name as that of the *Cawdbeck* in the Lake District, and the *Kaldbakr* in Iceland. The name of the *Briquebec*, the "birch-fringed brook," is the same as that of the *Birkbeck* in Westmoreland. The *Houlbec*, the "brook in the hollow," corresponds to the *Holbeck* in Lincolnshire, and the *Holbek* in Denmark. The name of *Bolbec* we may compare with *Bolbek* in Denmark; and the name of *Foulbec*, or "muddy brook," is identical with that of the *Fulbeck* in Lincolnshire. The suffix *fleur*, which we find in *Honfleur* and other names, is derived from the Norse *flot*. (Danish *flod*, English *flood*), a small river or channel, which we have in *Pursfleet*, *Northfleet*, and many other English names. The phonetic resemblance between *fleur* and *fleet* may seem slight, but the identification is placed beyond a doubt by the fact that *Harfleur* was anciently written *Herossfluct*; while Roger de Hovenden calls *Harfleur* by the name of *Barbeflet*, and Odericus Vitalis calls it *Barbeflot*. *Vittefleur* is the "white river," and *Fiquefleur* seems to be *Wicksfleet*, "the river in the bay." The Danish *ø*, an island is seen in *Eu*, *Cantaleu*, *Jersey*, *Guernsey*,

<sup>1</sup> Norse *kelda*, German *quelle*, a well or river-source

and ALDERNEY; and *holme*, a river island, appears in the names of TURHULME, NIHOU,<sup>1</sup> and LE HOULME, near Rouen. Cape de la HOGUE, Cape HOC, and Cape le HODE, may be compared with the Cape near Dublin, called the Hill of Howth. The root is the old Norse *haugr*, a sepulchral mound, the same word which appears in the *haughs* of Northumberland. The name of the castle-crowned rock of FALAISE reappears in the *fells* of Cumberland; and LES DALLÉS, OUDALÉS, CRODALE, CROIXDAL, DANÉSTAL, DEPEDAL, DIEPPEDAL, DARNETAL, and BRUQUEDALLE, remind us of the dales of Westmoreland and the North Riding. ESCOVES seems to be the Icelandic *skogr*, and corresponds to the English *shaw*, a wood, or *shady* place. *Bosc*, a wood, or *bushy* place, is a very common suffix in Normandy, as in the names VERBOSC, BRICQUEBOSQ, and BANDRIBOSC. *Holt*, a wood, occurs in the name TERHOULDE, or THEROUDE. The Calf of Man is repeated in LE CAUF.

Beyond the district of Norse colonization we have a few scattered names of bays and capes, indicating occasional visits of the Vikings. Such are Cape GRINEZ (Greyness), near Calais; WYK in Belgium; QUANTOVIC; VIGO Bay in the North of Spain, and possibly VICO in the Bay of Naples. The BERLINGAS, a group of rocky islets forty miles north-west of Lisbon, would seem to have been a station of the Northmen, apparently presenting a widely diffused patronymic which is found on the Baltic coast, in Friesland, and in England. HASTINGUES, a river-island near Bayonne, probably takes its name from the renowned Viking Hasting, who was long the terror of France, Spain, and Italy; and the Ile de NIERE in the Loire was no doubt so called from the huts which the Danes erected upon it for the accommodation of their prisoners. SCARANOS, on the southern coast of Sicily, is an almost solitary memorial of the visits of the Vikings to the Mediterranean. With this name we may compare those of Scarnose on the coast of Banff, Scarness in Cumberland, and Sheerness on the Thames. The SKERKI rocks, also on the Sicilian coast, may not improbably have received from the Northmen the name of the Skerries, or Scar Isles, which was so frequently given to similar dangerous

<sup>1</sup> Granted to one Njal, or Niel, A.D. 920.



needles of sea-washed rock. The most easterly Norse name is KIBOTUS (Chevetot), on the Hellespont. Here was the station of the Væringers, or Varangian guard of the Byzantine Emperors, who were afterwards reinforced by the Inglois, or Saxon refugees, who fled from the Norman conquerors. We find the name of these Warings, or Varangians, at VARENGE-FJORD in Norway, VARENGEVILLE in Normandy, WIERINGER-WAARD on the coast of Holland, and at WARRINGTON and other places in England.

The Norman conquest of England has left comparatively few traces on the map. There was in no sense any colonization, as in the case of the previous Saxon and Danish invasions; nor was there even such a general transference of landed property as took place in Normandy, and which is there so fully attested by the local names. The companions of the Conqueror were but a few thousands in number, and they were widely dispersed over the soil. A few Norman-French names, however, may be still pointed to as memorials of the conquest. The only Anglo-Norman suffixes seem to be *clere*, *manor*, and *court*, as in HIGHCLERE, BEAUMANOIR, and HAMPTON COURT. We have also a few hybrid names like CHESTER-LE-STREET, BOLTON-LE-MOOR, and LAUGHTON-EN-LE-MORTHEN. We have two county names, MONTGOMERY and CLARE; but, as might be expected, the Norman names belong mostly to castles and abbeys. Thus at MALPAS was a castle built by the first Norman Earl of Chester to guard the "bad pass" into the valley of the Dee. MONTFORD, or Montesfort, in Shropshire, and MOLD in Flintshire, anciently Monthault (Mons Altus), were also frontier fortresses; so was MONTGOMERY on the Welsh border; and the same story is told in another language by the Welsh name of Montgomery—Trefaldwyn, or Baldwin's Town. MONT-ACUTE Hill, in Somerset, has Mortaine's Norman castle on its summit, and a Norman abbey at its foot. The commanding situation of BELVOIR Castle justifies its Norman name. Henry IV. transferred to his Surrey palace at Sheen the name of his Yorkshire earldom of RICHMOND. At BEAUMONT, near Oxford, was a palace of the Norman kings; and at PLESHY (*plessis*) in Essex, the seat of the High Constables of England, the ruins of the Norman keep are still visible. BEAUCHAMP-OTTON, near

Castle Hedingham, bears the name of Ottone, the skilful goldsmith who fashioned the tomb of the Conqueror at Caen. We find the Norman abbeys of RIEVAUX and JORVEAUX in Yorkshire, BEAULIEU in Hampshire, DELAPRE in Northamptonshire, and the Augustinian Priory of GRACEDIEU in Leicestershire. The Norman village of St. Clair has bestowed its name upon a Scottish family, an English town, an Irish county, a Cambridge college, a royal dukedom, and a king-at-arms.<sup>1</sup> We have the names of Norman Barons at STOKE-MANDEVILLE, CARLTON-COLVILLE, MINSHALL-VERNON, ASHBY-DE-LA-ZOUCH, NEWPORT-PAGNELL, BURY-POMMEROYE, ASTON-CANTELOUPE, STOKE-PIROU, ACTON-TURVILLE, and NEVILLE-HOLT. Local names bear striking testimony to the power and possessions of certain families. Thus no less than one hundred parishes in the Welsh marches bear the suffix Lacy, as MANSEL LACY. The names of HURST-MONCEAUX, HURST-PIERPOINT, and HURST-COURTRAY all occur in the county of Sussex, where the Conqueror landed, and where the actual transfer of estates seems to have taken place to a greater extent than in other counties. Sussex is the only English county which is divided into rapes, as well as into hundreds or wapentakes. While the hundred seems to indicate the peaceful settlement of Saxon families, and the wapentake the defensive military organization of the Danish intruders, the rape, as it would appear, is a memorial of the violent transference of landed property by the Conqueror—the lands being plotted out for division by the *hreffp*, or rope, just as they had been by Rolf in Normandy, as Dudo tells us—"Illam terram (Normandy) suis fidelibus funiculo divisit." So also the districts of Iceland are called Hreppar. The hyde, the Saxon unit of land, seems to have been a portion measured off with a *thong*, as the rape was with a *rope*, and the rood with a *rod*.

There are some curious memorials of that influx of Anglo-Norman nobles into Scotland which took place during the reigns of David I. and Malcolm Canmore. In ancient records the name of Maxwell is written in the Norman form of Maccusville. The name of Robert de Montealt has been

<sup>1</sup> The Clartnceaux King-at-Arms had jurisdiction over the Surroys, or men south of the Trent, and the Norroys' king over those to the north of that river.

corrupted into Mowatt and MOFFAT; and the families of Sinclair, Fraser, Baliol, Bruce, Campbell, Colville, Somerville, Grant (le grand), and Fleming are all, as their names bear witness, of continental ancestry. Richard Waleys—that is, Richard the foreigner—was the ancestor of the great Wallace, and has left his name at RICHARDTUN in Ayrshire. The ancestor of the Maule family has left his name at Maleville, or MELVILLE, in Lothian. SETON takes its name from a Norman adventurer called Say. TANKERTON, in Clydesdale, was the fief of Tancard, or Tancred, a Fleming who came to Scotland in the reign of Malcolm IV. And a few village names like INCLISTON, NORMANTON, and FLEMINGTON, afford additional evidence of the extensive immigration of foreign adventurers which was encouraged by the Scottish kings.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On the subject of this chapter the following works may be consulted: Worsaae, *Danes and Norwegians*; Ferguson, *Northmen in Cumberland*; Strinholm, *Wikingstige der alten Skandinavier*; Finsson, *Islands Landnamabok*; Donaldson, *English Ethnography*; Depping, *Expéditions Maritimes des Normands*; Lappenberg, *England under the Anglo-Norman Kings*; Borring, *Sur la Limite Méridionale de la Monarchie Danoise*; Palgrave, *History of Normandy and England*; Petersen and Le Prevost, *Recherches sur l'Origine de quelques Noms de Lieux en Normandie*; Gerville, *Recherches sur les Anciens Noms de Lieu en Normandie*.



## CHAPTER IX.

### THE CELTS.

*Prevalence of Celtic Names in Europe—Antiquity of River-names—The roots Avon, Dwr, Stour, Esk, Rhe, and Don—Myth of the Danaides—Hybrid composition, and reduplication of synonyms—Adjectival river-names: Yart, Alne, Ban, Douglas, Leven, Teme, Ayr, Cam, and Clyde—Celtic mountain-names: Cefn, Pen, Cenn, Dun—Names of Rocks—Valleys—Lakes—Dwellings—Cymric and Gadhelic test-words—Celts in Galatia—Celts in Germany, France, and Spain—Euskarian Names—Gradual retrocession of Celts in England—Amount of the Celtic element—Division of Scotland between the Picts and Gads—Inver and Aber—Ethnology of the Isle of Man.*

EUROPE has been peopled by successive immigrations from the East. Five or six great waves of population have rolled in, each in its turn urging the flood which had preceded it further and further toward the West. Of the earliest, the Euskarian, there are but dim indications round the coast-line of Western Europe; but the next, the mighty Celtic inundation, can be distinctly traced in its progress across Europe, forced onward by the succeeding deluges of the Romance, Teutonic, and Slavonic peoples, till at length it was driven forward into the far western extremities of Europe.

The Celts were divided into two great branches which followed one another on their westward passage across the Continent. Both branches spoke languages of the same stock, but distinguished by dialectic differences as great as those which divide Greek from Latin, or English from German. There are living tongues belonging to each of these branches. The first, or Gadhelic branch, is now represented by the Erse

of Ireland, the Gaelic of the Scotch Highlands, and the Manx of the Isle of Man; the second, or Cymric branch, by the Welsh of Wales, and the Brezonec or Armorican of Brittany, which is still spoken by a million and a half of Frenchmen.

Although both of these branches of the Celtic speech now survive only in the extreme corners of Western Europe, yet, by the evidence of local names, it may be shewn that they prevailed at one time over a great part of the continent of Europe, before the Teutonic and the Romance races had expelled or absorbed the once dominant Celts. In the geographical nomenclature of Italy, France, Spain, Switzerland, Germany, and England, we find a Celtic substratum underlying the superficial deposits of Romance and Teutonic names. These Celtic syllables form the chief available evidence to which we can appeal when investigating the migrations of the Celtic peoples.

We shall now proceed to adduce a few fragments of the overwhelming mass of material which has been collected by numerous industrious explorers, and which seems to justify them in their belief as to the wide extension of the Celtic race at some unknown pre-historic period.

One class of local names is of special value in investigations relating to primæval history. The river-names, more particularly the names of important rivers, are everywhere the memorials of the earliest races. These river-names survive where all other names have changed—they seem to possess an almost indestructible vitality. Towns may be destroyed, the sites of human habitation may be removed, but the ancient river-names are handed down from race to race; even the names of the eternal hills are less permanent than those of rivers. Over the greater part of Europe—in Germany, France, Italy, Spain—we find villages which bear Teutonic or Romance names, standing on the banks of streams which still retain their ancient Celtic appellations. Throughout the whole of England there is hardly a single river-name which is not Celtic. By a reference to the map prefixed to this volume it will be seen that those districts of our island which are dotted thickly with Anglo-Saxon or Scandinavian village-names, are traversed

everywhere by red lines, which represent the rivers whose names are now almost the sole evidence that survives of a once universal Celtic occupation of the land.

The Celtic words which appear in the names of rivers may be divided into two classes. The first may be called the substantival class, and the second the adjectival.

The first class consists of ancient words which mean simply water or river. At a time when no great intercommunication existed, and when books and maps were unknown, geographical knowledge must have been very slender. Hence whole tribes were acquainted with only one considerable river, and it sufficed, therefore, to call it "The Water," or "The River." Such terms were not at first regarded as *proper* names; in many cases they only became proper names on the advent of a conquering race. To take an example—the word *afon*. This is the usual Welsh term for a river. On a map of Wales we find at Bettws-y-Coed the "Afon Lugwy," or, as it is usually called by English tourists, the "River Llugwy." So also at Dolwyddelen we find the Afon Lledr, or River Lledr, and the Afon Dulas and the Afon Dyfi at Machynlleth. In England, however, the word *avon* is no longer a *common* name as it is in Wales, but has become a *proper* name. We have a River AVON which flows by Warwick and Stratford, another River AVON flows past Bath and Bristol, and elsewhere there are other rivers of the same name, which will presently be enumerated. The same process which has converted the word *afon* from a common name into a proper name has also taken place with other words of the same class. There is, in fact, hardly a single Celtic word meaning stream, current, brook, channel, water, or flood, which does not enter largely into the river-names of Europe.

The second class of river-names comprises those which may be called adjectival. The Celtic words meaning rough, gentle, smooth, white, black, yellow, crooked, broad, swift, muddy, clear, and the like, are found in the names of a large proportion of European rivers. For example, the Celtic word *garu*, rough, is found in the names of the GARRY, the YARE, the YARROW, and the GARONNE.

We may now proceed to enumerate some of the more important names which belong to either class.



I. AVON.<sup>1</sup> This, as we have seen, is a Celtic word meaning "a river," which has become a proper name in the case of numerous streams in England, Scotland, France, and Italy. The Stratford AVON flows through Warwickshire and Worcestershire. The Bristol AVON divides the counties of Gloucester and Somerset. The Little AVON, also in Gloucestershire, runs near Berkeley Castle. One Hampshire AVON flows past Salisbury to Christchurch, another enters the sea near Lymington. We also have rivers called AVON or EVAN in the counties of Devon, Monmouth, Glamorgan, Lanark, Stirling, Banff, Kincardine, Dumfries, and Ross. We find the IVE in Cumberland, the ANNE in Clare, and an INN in Fife and in the Tyrol. The AUNE in Devon keeps close to the pronunciation of the Celtic word. The AUNEY, in the same county, is the Celtic diminutive "Little Avon," which we find also in the EWENNY in Glamorgan, the EVENENY in Forfar, the INNEY in Cornwall, and the ANEY in Meath.

A very large number of French river-names contain the root *afon*. In Brittany we find the *AFF*, and two streams called *AVEN*. There are two streams called AVON in the river system of the Loire, and two in that of the Seine. The names of the chief French rivers often contain a fragment—sometimes only a single letter—of this root, which may, however, be identified by a comparison of the ancient with the modern name. Thus, the *Matrona* is now the *Marne*, the *Axona* is the *Aisne*, the *Sequana* is the *Seine*, the *Antura* is the *Eure*, the *Iscauna* is the *Yonne*, the *Saucona* is the *Saone*, the *Meduana* is the *Mayenne*, the *Duranius* is the *Dordogne*, the *Garumna* is the *Garonne*. The names of an immense number of the smaller French streams end in *on*, *onne*, or *one*, which is probably a corruption of the root *afon*. In the single department of the Vosges, for instance, we find the *Maden*, the *Durbion*, the *Angronne*, and the *Vologne*. The same termination occurs

<sup>1</sup> It is written *non* in the Manx language, and *abhunn* (pronounced *avain*) in Gaelic. We find also the ancient forms *amhain* and *arvon*. It is cognate to the Latin *amnis*. Ultimately *afon* is to be referred to the Sanskrit root *ap*, water, which we see in the names of the *Punj-ab*, or land of the "five rivers;" the *Do-ab*, the district between the "two rivers;" as well as the river-names of the *Z-ab*, and of the *Dan-ab-ins*, or *Dan-ab-e*.

frequently in the names of German streams, as, for example, in the case of the *Lahn*, anciently the *Lohana*, the *Isen*, anciently the *Isana*, the *Mörr*, anciently the *Merina*, and the *Argen*, anciently the *Argana*; while the *Drave* and the *Saave* preserve the former instead of the latter portion of the ancient word. In Italy we find the *Aveiza*, the *Savone*, the *Aufente*, and the *Avens*; in Portugal we have the *AVIA*, and in Spain the *ABONO* or *AVONO*. The *GUADI-ANA* is the *Anas* of Strabo, with the Arabic prefix *Wadi*.

II. *DUR*. Another word, diffused nearly as widely as *afen*, is the Welsh *dur*, water.<sup>1</sup> Forty-four ancient river-names contain this root. On the modern map we find the *DOUR* in Fife, Aberdeen, and Kent, the *DORE* in Hereford, the *DUIR* in Lanark, the *THUR* in Norfolk, the *DORO* in Queen's County and Dublin, the *DURRA* in Cornwall, the *DAIRAN* in Carnarvonshire, the *DURARWATER* and the *DEARGAN* in Argyle, the *DOVER* or *Durbeck* in Nottinghamshire; the *Glasdur*, or grey water, in Elgin; the *Rother*, or red water (*Rhuddwr*), in Sussex; the *Calder*,<sup>2</sup> or winding water, in Lancashire (twice), Yorkshire, Cumberland, Lanark (three times), Edinburgh, Nairn, Inverness, and Renfrew; the *Adder* in Wilts and Berwick (twice), the *Adur* in Sussex, the *Adar* in Mayo, the *Noder* in Wiltshire, the *Cheddar* in Somerset, the cascade of *Lodore*, the lakes of *Windermere* and *Derwent-water*. The name *Derwent* is probably from *dur-gwyn*, the clear water. There is a river *Derwent* in Yorkshire, another in Derbyshire, a third in Cumberland, and a fourth in Durham. The *Darwen* in Lancashire, the *Derwen* in Denbighshire, the *Darent* in Kent, and the *Dart* in Devon, are contractions of the same name.<sup>3</sup> *DORCHESTER* was the city of the *Dur-otriges*, or dwellers by the water, and a second ancient city of *Dorchester*, in Oxfordshire, stands upon the banks of the *Thames*.

<sup>1</sup> Brezouec and Cornish *dour*; Gaelic and Irish *dur* and *dobhar*, pronounced *dur*; cf. the Greek *ῥῆμα*.

<sup>2</sup> Perhaps, however, from the Norse *kalldr*, cold.

<sup>3</sup> That the *Darent* was anciently the *Derwent* is shewn by the name of *DERVENTIO*, the Roman station on the *Darent*. The further contraction into the form *Dart* is exhibited in the name of *Dartford*, the modern town on the same river.

In France we have the *Duranius*, now the *Dordogne*; the *Antura*, now the *Eure*; and the *Aturus*, now the *Adour*. The Alpine *Durance*, anciently the *Druentia*, reminds us of our English Derwents. We find the *THURR* in Alsace, and again in Switzerland, the *Durbion* in the Vosges, the *Durdan* in Normandy, the *Dourdon* and the *Dourbie* in the department of the Aveyron, as well as the *Douron* in Brittany. In the north-western, or Celtic part of Spain, there are the *Durius*, now the *Douro*; the *Duerna*, the *Duraton*, the *Torio*, the *Tera*, the *Turones*, and the *Tormes*. In Italy are the *TORRE*, the two *Durias* or *DORAS* in Piedmont, the *TURIA*, a tributary of the Tiber, the *Tronto*, the *Trionto*, the *Trebia*, the *Terias*, and the *Ternus*. In Germany we find the *Oder*, the *Drave*, the *Durbach*, the *Dürrenbach* in Würtemberg, the *Dürnbach* in Austria, the *Dürtenbronne* near Eppingen, and the city of *Marcodurum*, now *DUREN*. *ZÜRICH*, in Switzerland, is a corruption of *Turicum*, *SOLOTHURN* of *Salodurum*, and *WINTERTHUR* of *Vitodurum*.<sup>1</sup>

*STOUR* is a very common river-name. There are important rivers of this name in Kent, Suffolk, Dorset, Warwickshire, and Worcestershire; we have the *stôr* in Holstein; the *Stura*, in Latium, is now the *store*, and *STURA* is a common river-name in Northern Italy. The etymology of this name *Stour* is by no means certain. In Welsh, words are augmented and intensified in meaning by means of the prefix *ys*. Thus we have—

<i>Llac</i> ,	a lake;	<i>Yslac</i> ,	a slough.
<i>Bar</i> ,	a bar;	<i>Yspar</i> ,	a spear.
<i>Llac</i> ,	lax;	<i>Yslac</i> ,	slack.
<i>Crician</i> ,	to creak;	<i>Ygrec</i> ,	a shriek.
<i>Crafn</i> ,	to scratch;	<i>Ygrafu</i> ,	to scrape.
<i>Pin</i> ,	a point;	<i>Yspin</i> ,	a spine.
<i>Mwg</i> ,	vapour (muggy);	<i>Ymwig</i> ,	smoke.
<i>Mal</i> ,	light, fickle;	<i>Ymal</i> ,	small.
<i>Pig</i> ,	a peak, a point;	<i>Yspig</i> ,	a spike.
<i>Brig</i> ,	a shoot;	<i>Ybrig</i> ,	a sprig.

<sup>1</sup> In ancient Gaul we find many names of towns in which this root indicates that their sites were on the banks of rivers. We may specify, among others, *Ernodurum*, *Salodurum*, *Ictodurum*, *Divodurum*, *Breviodurum*, *Ganodurum*, *Velatodurum*, *Antissodurum*, *Octodurum*, *Brivodurum*, *Marcodurum*, *Duronum*, *Durocatalaunum*, and *Vetodurum*. In the valley of



*Stour*, therefore, may be only the intensive of *dur*. Or it may be derived from the Gaelic *sturr*, rough, uneven; or it is possible that by a common process of reduplication of synonyms, which will presently be discussed, the word *Stour* may be formed from a prevalent root—*û*, water; and *dur*, water. There is also a further complication, arising from a Teutonic river-root *st-r*, which appears in the names of more than one hundred German streams, such as the Elster, Alster, Lastrau, Wilster, Ulster, Gelster, Halsterbach, Streu, Suestra, Stroo, Ströbeck, Laster, Nister, and others.

III. Esk. The Gaelic and Erse word for water is *uisge*. The word *Whisky* is a corruption of *Uisge-boys*, yellow water. In Welsh we have the related words *wysg*, a current, and *gwy* or *wy*, water. This root, subject to various phonetic mutations, is found in the names of a vast number of rivers. There is an *ESK* in Donegal, in Devon, in Yorkshire, in Cumberland, in Dumfries, two in Forfarshire, and two in Edinburghshire. We have an *ESKY* in Sligo, an *ESKER* in King's County and in Brecknock, an *ESKLE* in Herefordshire, and an *ISLE* in Somerset. *Esthwaite* water, and *Easdale*, in the Lake district, contain the same root, as well as the *EWES* in Northumberland and Dumfries, the *ISE* near Wellingborough, the *Isbourne*, a tributary of the Stratford Avon, the *Easeburn* in Yorkshire, the *Ashbourne* in Sussex, and the *ASH* in Hertfordshire and Wiltshire. In Bedfordshire and in Hertfordshire we have the *IZ*; the *Ischalis* was the ancient name of the *Ivel*, and the *Tisa* of the *Tees*. *The Tem-ese*, or *THAMES*, is the "broad water." In Wales we have the river which the Welsh call the *wysg*, and the English call the *USK*. This Celtic word was Romanized into *Isca*, while another *Isca* in Devonshire, now the *EXE*, has given its name to *Exeter*, *Exmoor*, and *Exmouth*. There is also an *EX* in Hampshire and in Middlesex. The Somersetshire *AXE* flows by *Axbridge*,

the Danube we find *Gabanodurum*, *Brigodurum*, *Ebodurum*, *Ectodurum*, *Boiodurum*; and in Britain, *Durovernum*, *Durobrivæ*, *Durolevum*, *Duro-litum*, *Durocornovium*, *Durocobrivium*, and *Duro-lipsus*.

<sup>1</sup> The Welsh names of many aquatic animals contain the root *gwy* water, e.g. *hwyad*, a duck; *gwydd*, a goose; *gulleuot*. *Gail* is the Provencal term for a duck.

and the Devonshire *AXE* gives its name to *Axminster* and *Axmouthe*. The ancient name of the Chelm must have also been the *Axe*, for Chelmsford was formerly *Trajectus ad Axam*, and *Thaxted* has been supposed to be a corruption of *The Ax Stead*. The town of *Uxbridge* stands on the river Colne, a later Roman appellation, which apparently superseded the Celtic name *Ux*. The *OCK* joins the Thames near Oxford, the *OKE* is in Devon, and the *Banæburn*, near Stirling, has given its name to a famous battle-field. The few Gadhelic names in England are found chiefly towards the eastern part of the island; here consequently we find three rivers called the *ouse*, as well as the *OUSEL*, the *OUSEBURN*, the *USE* in Buckinghamshire, *UGG Mere*, and *OS-EY Island*. *OSE-NEY Abbey* is on an island near Oxford. The *n* is probably a relic of the Celtic *innis*, island, as in the case of *Orkney*, and *wisk-IN* (water island) in the Fens, which was formerly an island. The Welsh *wysg* rather than the Gaelic *uisge* seems to be the source of this name, as well as of the *wisk* and the *Washburn* in Yorkshire, the *GUASH* in Rutland, the *Wissey* in Norfolk, and the local names of *Wishford*, *Wisley*, *Wistow*, and *Asbeach*, in the fens of Huntingdonshire, *Wisbeach*, and the *WASH*.

In Spain there are the *ESCA* and the *Esla*, the latter of which we may compare with the two *Islas* in Scotland, the *Isle* in Somerset, and the *Isle* in Brittany, where also we find the *Isac*, the *Oust*, the *Couemon*, and the *Couesan*; and in other districts of France are the *ESQUE*, the *ASSE*, the *OSQ*, the *Isolé*, the *Isère*, the *Ousche*, the *Aisne*, the *Ansonne*, and the *Achase*. There are several French rivers called the *AËS* or *AËSE*. The *Isara*, or *Esia*, has become the *oise*, the *Axona* is now the *Aisne*, the *Iscauna* is the *Yonne*, the *Ligeris* is the *Loire*, and the *Uxamus insula* is the island of *Ouessant* or *Ushant*. The name of the town of *Orange*, near *Avignon*, is a corruption of *Araisson*. The *Isella* is now the *Yssel*, the *Scaldis* is the *Scheldt*, the *Vahalís* is the *Waal*, the *Albís* is the *Elbe*, the *Tanaís* is the *Don*, the *Borysthenes* is the *Danasper* or *Dniéper*, the *Tyras* is the *Danaster* or *Dniester*, the *Tibiscus* is the *Theís*, and the *Ister* is the *Danube*. Among German streams we find the *ise*, the *AXE*, the *Iren*, the *Isar*, the *Eisach*, the *Eschaz*, the *Save*, the *Ahse*, the *Eisbach*, the *Aschbach*, and scores of similar

names. The word *ETSCH* is a German corruption of the ancient name *Atesis* or *Athesis*, which the Italians have softened into the *Adige*. In Italy we find the *Is* now the *Issa*, the *Æsis* now the *Fiumesino* (*Flumen Æsinum*), the *Æsarus* now the *Isaro*, the *Natiso* now the *Natisone*, the *Galæsus* now the *Galeso*; the *Osa*, which still retains its name unchanged; the *Ausar*, now the *Serchio*; the *Aprusa*, now the *Ausa*; and the *Padusa*, a branch of the *Po*. The name of *ISTRIA*—a region half land, half water—is derived from the Celtic roots, *is*, water, and *ter*, terra; and *Trieste*, its chief town, exhibits a Celtic prefix *tre*, a dwelling, which will presently be discussed.

From the closely related Welsh word *gwy* or *wy* (water), we may derive the names of the *wy* in Wales and in Derbyshire, and of the *WEY* in Hampshire, in Dorset, and in Surrey. The *Llugwy* (clear water), the *Mynwy* (small water), the *Gartwy* (rough water), the *Dowrddwy* (noisy water), the *Elwy* (gliding water), the *Conwy* (chief water), the *Sorey*, the *Edrey*, the *Onrey*, the *Olway*, the *Vrynwy*, are all in Wales; the *Medway* is in Kent, and the *Solway* on the Scottish border. There is an *Ivel* (*Guivel*) in Somersetshire and in Bedfordshire. The Solent was anciently called *Yr wyth*, the channel, and the Isle of Wight was *Ynys yr wyth*, the Isle of the Channel, from which the present name may possibly be derived.<sup>1</sup> We find the *Viehbach*, *Wippach*, and many similar names in Germany. In France the *Gy*, the *Guisave*, and the *Guil*, in the department of the *Hautes Alpes*, and the *Guiers*, in the department of the *Ain*, seem to contain the same root.

IV. *RHE*. The root *Rhe* or *Rhin* is connected with the Gaelic *rea*, rapid; with the Welsh *rhe*, swift; *rhalu*, to run; *rhin*, that which runs; and also with the Greek *ῥέω*, the Sanskrit *ri*, and the English words *run* and *rain*.<sup>2</sup> From this root we have the *RYE* in Kildare, Yorkshire, and Ayrshire; the *REA* in Salop, Warwick, Herts, and Worcestershire; the *REY* in

<sup>1</sup> See, however, p. 48 *supra*.

<sup>2</sup> The *rhinder* is the running deer. In Welsh *rhyn* is a promontory, a point of land which runs out to sea. Penrhyn near Bangor, Kynd in Perth, Rhind in Clackmannan, the Rins of Galloway, Penryn in Cornwall, Rien in Clare, Rintmore in Devon, Argyle, and Aberdeen, and several Rins in Kerry, are all projecting tongues of land.



WILTS, the RAY in Oxfordshire and Lancashire, the RHEE in Cambridgeshire, the RHEA in Staffordshire, the WREY in Devon, the ROY in Inverness, the ROE in Derry, the RUE in Montgomery, the ERYN in Sussex, the Røden in Salop and Essex, and the Ribble in Lancashire. We also find this root in the names of the RHINE (Rhenus), the RHIN, the REGEN, the REGA, and the Rhodanus, in Germany, the Reinach and the Reuss in Switzerland, the Rogge in Holland, the Rhone in France, the Riga in Spain, the RHA or Volga in Russia, the Eridanus, now the Po, and the Rhenus, now the Reno, in Italy.

V. DON. The meaning of this root is obscure. It may be connected with the Celtic *afon*, or it may be an unrelated Celtic or Scythian gloss. In the language of the Ossetes—a tribe in the Caucasus, which preserves a very primitive form of the Aryan speech—the word *don* means water or river.<sup>1</sup> If this be the meaning of the word, it throws light on certain primeval myths. Thus Hesiod informs us that Danaus, the grandson of Poseidon and Libya (Ἀλφα, moisture), relieved Argos from drought: "Ἀργεὺς ἀνέπαυ' ἰὼν Δαναὸς ποταμῶν ἱερῶν. Again, we are told that the fifty Danaïdes, having slain their husbands, the fifty sons of Egyptus, on the wedding night, were condemned to carry water in broken urns to fill a bottomless vessel. This myth receives a beautiful interpretation as an exoteric exposition of a natural phenomenon, if we interpret the ancient gloss *dan* as meaning water. We then see that the Danaïdes, or daughters of *Dan*, are the waters of the inundation, which overwhelm the fifty provinces of Egypt in their fatal embrace, and for a penalty have to bear water up the mountain sides in their broken urns of cloud, condemned ceaselessly to endeavour to fill the valley, a bottomless gulf through which the river carries forth the outpourings of the clouds into the sea.

But whatever may be the signification of this root, we find it in a large number of the most ancient and important river-

<sup>1</sup> There is a Gaelic word *tain*, water. Armstrong says *don* is an obsolete Gaelic word for water, and that it is still retained in the Armorican. Compare the Sclavonic *towa*, a river-deep. Ultimately, we may probably refer *don* to the conjectural Sanskrit word *udan*, water—which contains the root *ud*, to wet. Hence the Latin *unda*. The Sanskrit *udra*, water, comes from the same root *ud*, and is probably the source of the Celtic *afon*.

names. On the Continent we have the *Danube*, the *Danastis*, the *Danaster* or *Dniester*, the *Danapris*, *Danasper* or *Dnieper*; the *DON*, anciently the *Tanais*, and the *Donetz*, a tributary of the *Don*, in Russia; the *Rhadanus*, in Prussia, the *Rhodanus* or *Rhone*, the *Adonis*, the *Aredon* in the Caucasus, the *Tidone* and the *Timaro*, affluents of the *Eridanus* or *Po*, the *Durdan* in Normandy, the *Don* in Brittany, and the *Madon*, the *Verdon*, the *Louden*, the *Odon*, and the *Roscodon* in other parts of France.

In the British Isles this word is found in the names of the *DON* in Yorkshire, Aberdeen, and Antrim, the *Bandon* in Londonderry, the *DEAN* in Nottinghamshire and Forfar, the *DANE* in Cheshire, the *DUN* in Lincolnshire and Ayrshire, the *TONE* in Somerset, and probably in the *Eden* in Yorkshire, Cumberland, Kent, Fife, and Roxburgh, the *DAVON* in Cheshire and Glamorgan, the *DEVON* in Leicestershire, Perth, Fife, and Clackmannan, and possibly in the *TYNE* in Northumberland and Haddington, the *TRON* in Devon, the *TIAN* in the Island of Jura, the *TEANE* in Stafford, the *TEYN* in Derbyshire, and the *TYNET* in Banff.<sup>1</sup>

It thus appears that the names of almost all the larger rivers of Europe, as well as those of a very great number of the smaller streams, contain one or other of the five chief Celtic words for water or river, viz.—

1. *Avon* or *acon*.
2. *Dni* or *tee*.
3. *Esk* or *eyn*.
4. *Rhe* or *thin*.
5. *Don* or *dan*.

It will, doubtless, have been remarked that several rivers figure more than once in the foregoing lists; we find, in short,

<sup>1</sup> Some of these names may be from the Celtic *tián*, running water, or, perhaps, from *Ti-áon*, the still river. In many river-names we find an initial *d* or *t*, which may be either from *dán*, black, *da*, two, or from the Celtic preposition *di*, *de*, or *da*, which means "at." Thus the *DEVON* is probably the "dark water," while the *Devon* and the *Devón*, each formed by the junction of two streams, may be the "double water." The interpolation of a preposition in a name is exemplified in the cases of *Zetumat*, *Andemat*, *Amateg*, *Stanko* (*di viú Kō*), *Utrecht* (*ad tractum*), *Armorica*, *Ashes*.

that two or even three of these nearly synonymous roots enter into the composition of their names. Thus it seems probable that the name of the

Dan-as-ter, or } contains roots	Hypan-is . . . . . (1) (3)
Dn-ies-ter } (5) (3) (2)	Tan-ais . . . . . (5) (3)
Rha-dan-au . . . (4) (5) (1)	Eri-dan-us . . . . (4) (5) (3?)
Is-ter . . . . . (3) (2)	Ex-ter . . . . . (3) (2)
Rho-dan-us . . . (4) (5) (3?)	Tyr-as . . . . . (2) (3)
Dan-ub-ius . . . (5) (1) (3?)	Ax-ona . . . . . (3) (1)
Dur-dan . . . . . (2) (5)	S-avone . . . . . (3) (1)
Dur-an-ius . . . (2) (1) (3?)	Aus-onne . . . . . (3) (1)
Rhe-n-us . . . . (4) (1) (3?)	Is-en . . . . . (3) (1)
Isc-aun-a . . . . (3) (1)	Dour-on . . . . . (2) (1)
Dan-as-per . . . (5) (3)	S-tour . . . . . (3?) (2)
Ter-al-la . . . . (2) (1)	An-ton . . . . . (1) (5)

Some of these cases may be open to criticism, but the instances are too numerous to be altogether fortuitous. The formation of these names appears to be in accordance with an important law which elucidates the process of slow accretion by which many ancient names of mountains and rivers have been formed. The theory assumes that, when the same territory has been subject to the successive occupancy of nations speaking different languages, or different dialects of the same language, the earliest settlers called the river, on whose banks they dwelt, by a word signifying in their own language "The Water," or "The River." As language changed through conquest, or in the lapse of ages, this word was taken for a proper name, and another word for "River" or "Water" was superadded. This process of superimposition may have been repeated again and again by successive tribes of immigrants, and thus ultimately may have been formed the strange aggregations of synonymous syllables which we find in so many river-names. The operation of this law we may detect with greater certainty in the case of names not affected, as are most of the names which have been cited, by the phonetic changes of many centuries. It will be well, therefore, to illustrate this process in the case of some familiar and more modern names, where it must, beyond possibility of doubt, have taken place.

In the case of the DUR-BECK in Nottinghamshire, and the



DUR-BACH in Germany, the first syllable is, plainly, the Celtic *dwr*, water. The Teutonic colonists, who, in either case, dispossessed the Celts, inquired the name of the stream; and being told it was *dwr*, the water, they naturally took this to be a *proper* name instead of a *common* name, and suffixed the Teutonic word *beck* or *bach*, a stream. In the names of the ESK-WATER and the DOUR-WATER in Yorkshire, we have a manifest English addition to the Celtic roots *esk* and *dwr*. The IS-BOURNE, the EASE-BURN, the ASH-BOURNE, the WASH-BURN, and the OUSE-BURN, present the Anglian *burn*, appended to various common modifications of the Celtic *nisge*. In the name of WAN-S-BECK-WATER we first find *wan*, which is a corrupted form of the Welsh *afon*. The *s* is probably a vestige of the Gadhelic *nisge*. As in the case of the Durbeck, the Teutonic *beck* was added by the Anglian colonists, and the English word *water* was suffixed when the meaning of Wansbeck had become obscure, and Wansbeckwater, or Riverwater-riverwater, is the curious agglomeration which has resulted.

The same process of formation may be traced in the names of mountains as well as of rivers. Thus the mountain at the head of the Yarrow is called MOUNTBENJERLAW. The original Celtic name was *Ben Yair*, or "Yarrow Head." The Angles added their own word *hlaw*, a hill; and the *mount* is an Anglo-Norman addition of still later date. In the name of BRINDON HILL, in Somersetshire, we have first the Cymric *bryn*, a hill. To this was added *dun*, a Saxonised Celtic word, nearly synonymous with *bryn*; and the English word *hill* was added when neither *bryn* nor *dun* were any longer significant words. PENDLE-HILL, in Lancashire, is similarly compounded of three synonymous words—the Cymric *pen*, the Norse *hall*, and the English *hill*. In PEN-TLOW HILL, in Essex, we have the Celtic *pen*, the Anglo-Saxon *hlw*, and the English *hill*. SHAR-PEN-HOE-KNOLL, in Bedfordshire, contains four nearly synonymous elements. The names of PIN-HOW in Lancashire, PEN-HILL in Somersetshire and Dumfriesshire, PEN-D-HILL in Surrey, and PEN-LAW in Dumfriesshire, are analogous compounds. MONGIBELLO, the local name of Etna, is compounded of the Arabic *geb*, a mountain, to which the Italian *monte* has been prefixed.

Trajan's bridge, over the Tagus, is called the LA PUENTE DE

ALCANTARA. Here we have the same process. *Al Cantara* means "the Bridge" in Arabic, and *La Puente* means precisely the same thing in Spanish. In the case of the city of NAGPOOR we have *nagara*, a city, and *pura*, a city. The VAL DE NANT, in Neuschâtel, presents us with the Celtic *nant* and the French *val*, both identical in meaning. HERTFORD gives us the Celtic *rhyd*, a synonym of the Saxon *ford*. In HOLM-IN ISLAND there are three synonyms. We find, first, the Norse *holm*; secondly, the Celtic *innis*; and, lastly, the English *island*. INCH ISLAND is an analogous name. In the case of the Isle of Sheppey, Canvey Island, Osey Island, and Ramsey Island, we have the Anglo-Saxon *ea*, which is identical in meaning with the English *island*. In like manner, we might analyse the names of the Hill of Howth, the Cotswold Hills, the Tuskar Rock, the Menrock, Smerwick Harbour, Sandwich Bay, Cape Griznez, Start Point, the A-land Islands, Treville, Hampton, Hamptonwick, Bourn Brook in Surrey, the Bach Brook in Cheshire, the Oeh-bach in Hesse (Old High German *aha*, water), Knock-knows, Dal-field, Kinn-aird Head, the King-horn River, Hoe Hill in Lincoln, Mal-don (Celtic *mael* or *mod*, a round-hill), Maserfield (Welsh *maes*, a field), Romn-ey Marsh (Gaelic *ruimne*, a marsh), Alt Hill (Welsh *allt*, a cliff), and many others. It would be easy to multiply, almost without end, unexceptional instances of this process of aggregation of synonyms; but the cases cited may suffice to make it highly probable that the same process prevailed among the Celtic and Scythian tribes of Central Europe, and that this law of hybrid composition, as it is called, may without extravagance, be adduced in explanation of such names as the Rha-dan-au, or the Dn-ies-ter, and with the highest probability in cases like the Ax-ona or the Dur-dan.

It now remains briefly to consider the second or adjectival class of river-roots.

Two have been already mentioned. From the Welsh *garto* (Gaelic and Irish, *garbh*), rough, we obtain the names of the GARA in Sligo and Hereford, the GARRY in Perth and Inverness, the YARE in Normandy, in Norfolk, in the Isle of Wight, and in Devon, the GARWAY in Carmarthen, the GARNERE in Clare,

the GARNAR in Hereford, the VARRO in Lancashire, the YARROW and the VAIR in Selkirk, the GARVE and the GARELOCH in Ross, the GARONNE, the GERS, and the GIRON in France, and the GUER in Brittany.

From the Gaelic *gill*, white, we obtain *al-aon*, "white afoin." The Romans Latinized this word into *Alauna*. The Lancashire *Alauna* of the Romans is now the LUNE; and the Warwickshire *Alauna* is the ALN.<sup>1</sup> There is another LUNE in Yorkshire, and one in Durham. We find a river ALLEN in Leitrim, another in Denbigh, another in Northumberland, and a fourth in Dorset. There is an ALLAN in Perthshire, and two in Roxburghshire. The ALAN in Cornwall, the ALLWEN in Merioneth, the ELWIN in Lanark, the ELLEN in Cumberland, the ILEN in Cork, and the ALN or AULN, which we find in Northumberland, Cumberland, Hampshire, Warwick, Roxburgh, and Berwickshire, are all modifications of the same name, as well as the AULNE and the ELLÉE in Brittany. The name of the ELBE is probably connected with the same root.

To the Gaelic and Erse *ban*, white, we may refer the BEN in Mayo, the BANN in Wexford, the BANE in Lincoln, the BAIN in Hertford, the AVEN-BANNA in Wexford, the *Banon* (Ban Afoin) in Pembroke, the BANA in Down, the *Bandon* in Cork and Londonderry, the *Banney* in Yorkshire, the *Banac* in Aberdeen, the *Ban-oc-burn* in Stirling, the BAUNE in Hesse, and the *Banitz* in Bohemia.

The word *dhu*, black, appears in five rivers in Wales, three in Scotland, and one in Dorset, which are called *Dulas*. There are also two in Scotland and one in Lancashire called the *Douglas*, and we have the *Doulas* in Radnor, the *Dowles* in Shropshire, and the *Diggles* in Lancashire.

From *llevn*, smooth, or from its derivative *linn*, a still pool, we obtain the names of Loch LEVEN and three rivers called LEVEN in Scotland, beside others of the same name in Gloucestershire, Yorkshire, Cornwall, Cumberland, and Lancashire. To one of these words we may also refer the names of Loch LYON in Perth, the river LYON in Inverness, the LOIN in

<sup>1</sup> *Lancaster*, anciently *Ad Alaunam*, is the *castro* on the Lune. The name of *Alcester*, which stands on the *Aln*, the Warwickshire *Alauna*, is written *Ellencaster* by Matthew Paris.



Banff, the LEANE in Kerry, the LINE in Cumberland, Northumberland, Nottingham, Peebles, and Fife, the LANE in Galloway, and the LAIN in Cornwall. Deep pools, or lynns, have given names to LINCOLN, King's LYNN, DUBLIN, GLASLIN, LINLITHGOW, LINTON, KILLIN, and ROSLIN.

The word *fam*, spreading, quiet, still, which seems to be related to the Welsh *taw* and the Gaelic *tav*, appears in the names of the *Tem-ese* or THAMES, the TAME in Cornwall, Cheshire, Lancashire, Stafford, and Bucks, the TAMAR in Devon, the TEMA in Selkirk, the TEME in Worcester, and perhaps<sup>1</sup> in those of the TAW in Devon and Glamorgan, the TA Loch in Wexford, the TAY (anciently the Tavus) in Perth and Waterford, the TAVY in Devon, and the TAVE in Wales. Pliny tells us, "*Scythæ vocant Mæotim Temarundam*,"—the "Broad Water."<sup>2</sup>

The widely-diffused root *ar* causes much perplexity. The ARAR, as Cæsar says, flows "*incredibili lenitate*;" while, as Coleridge tells us, the ARVE and the ARVEIRON "*rave ceaselessly*." We find, however, on the one hand, a Welsh word *araf*, gentle, and an obsolete Gaelic word *ar*, slow, and on the other we have a Celtic word *arve*, violent, and a Sanskrit root *arē*, to ravage or destroy. From one or other of these roots, according to the character of the river, we may derive the names of the ARW in Monmouth, the ARE and the AIRE in Yorkshire, the AYR in Cardigan and Ayrshire, the ARRE in Cornwall, the ARRO in Warwick, the ARROW in Hereford and Sligo, the Aray in Argyle, the Ara-glin and the Ara-gadeen in Cork, the ERVE, the ARVE, the OURCQ, the ARC, the Arrière and the Arveiron, in France, the Arga and three rivers called Arva in Spain, in Italy the Arno and Era, in Switzerland the AAR and the Arbach, in Germany the OHRE, AHR, Isar, Aurach, Orre, Erl, Eria, Arl, Orla, Argen, and several mountain streams called the ARE; besides the well-known ancient names of the Oarus, the Araxes, the AR-AR-AR, the Naparis, the Aras, and the Jaxartes.

<sup>1</sup> See page 139, *infra*.

<sup>2</sup> We find a Sanskrit word, *tāmara*, water. The ultimate root seems to be *fam*, languescere.

The word *cam*,<sup>1</sup> crooked, we find in the CAM in Gloucester and Cambridgeshire, in the CAMIL in Cornwall, the CAMLAD in Shropshire, the CAMBECK in Cumberland, the CAMLIN in Longford, and the CAMON in Tyrone. MORCAMBE BAY is the crooked-sea bay, and CAMDEN is the crooked vale. We have also the rivers KAMP and CHAM in Germany, and the KAM in Switzerland.

To the Gaelic *clith*, strong, we may refer the CLYDE and the CLUDAN in Scotland, the CLWYD, the CLOYD, and the CLYDACH, in Wales, the GLYDE and several other streams in Ireland, and, perhaps, the CLITUMNUS in Italy.

There are many other clusters of river-names which invite investigation, but of which a mere enumeration must suffice. Such are the groups of names of which the NEATH, the SOAR, the MAY, the DEE, the TEES, the CHER, the KEN, the FROME, the COLNE, the IRKE, the LID, the LEA, the MEUSE, the GLEN, and the SWALE, may be taken as types. It is indeed a curious fact that a unique river-name is hardly to be found. Any given name may immediately be associated with some dozen or half dozen names nearly identical in form and meaning, collected from all parts of Europe. This might suffice to shew the great value of these river-names in ethnological investigations. Reaching back to a period anterior to all history, they enable us to prove the wide diffusion of the Celtic race, and to trace that race in its progress across Europe.

For antiquity and immutability, the names of mountains and hills come next in value to the names of rivers. "Helvellyn and Skiddaw," says an eloquent historian, "rise as sepulchral monuments of a race that has passed away." The names of these conspicuous landmarks have been transmitted from race to race very much in the same way, and from the same causes, as the names of rivers.

<sup>1</sup> This word was adopted into English, though it is now obsolete. In *Coriolanus*, Act iii. scene i., Sicinius Velutus says of the crooked reasoning of Menenius Agrippa, "This is clean kam;" to which Brutus replies, "Merely awry." The root appears in the phrase, *arnis in kembo*, or *a-kimbo*. To *cam*, in the Manchester dialect, is to cross or contradict a person, or to bend anything awry.

The modern Welsh names for the head, the brow, and the back, are *pen*, *bryn*, and *cefn*. We find these words in a large number of mountain-names. The Welsh *cefn* (pronounced *keyen*), a back, or ridge, is very common in local names in Wales, as in the case of *CEFN COED* or *CEFN BRYN*. In England it is found in the *CHEVIN*, a ridge in Wharfedale; in *CHEVIN* Hill near Derby; in *KEYNTON*, a name which occurs in Shropshire, Dorset, and Wilts; in *CHEVENING*, on the great ridge of North Kent; in *CHEVINGTON* in Suffolk and Northumberland; also in *CHEVY Chase*, and the *CHEVIOT* Hills; in the Gebenna Mons, now *LES CEVENNES*, in France; and in *Cape CHIEN* in Brittany.

The Welsh word *bryn*, a brow<sup>1</sup> or ridge, is found in *BRANDON* in Suffolk, which is the Anglicized form of *Dinas Bran*, a common local name in Wales. A ridge in Essex is called *BRANDON*. *BREANDOWN* is the name of a high ridge near Weston-super-Mare. *BRENDON* Hill forms part of the great ridge of Exmoor. *BIRNWOOD* Forest, in Buckinghamshire, occupies the summit of a ridge which is elevated some 300 feet above the adjacent country. *BRAINTREE* in Essex, and *BRINTON* and *BRANCASTER* in Norfolk (anciently *Brannodunum*) contain the same root, which is found in numerous Swiss and German names, such as *BRANNBERG*, *BRANDENBURG*, *BRENDENKOPF*, and the *BRENNER* pass in the Tyrol.

The Welsh *pen*,<sup>2</sup> a head, and by metonymy, the usual name for a mountain, is widely diffused throughout Europe. The south-easterly extension of the Cymric race is witnessed by the names of the *PENN-INE* chain of the Alps, the *A-PENN-INES*, a place called *PENNE*, anciently *Pinna*, in the high Apennines, and Mount *PINDUS*, in Greece. The ancient name of *PENT-*

<sup>1</sup> Cf. the Sanskrit *bhruv*, eyebrow. The English word *brow*, the Scotch *bror*, and the old German *brüna*, all seem to be connected with this root.

<sup>2</sup> From the root *pen*, originally a head or point, come probably, pinnacle, penny (?), pin, spine, and the name of the pine-tree. It is curious that the Cymric *pyr*, a fir, bears the same relation to the name of the Pyrenees that *pinus* does to those of the Apennines and Pennine Alps. Compare the Pyrene mountains in Upper Austria, and the Ferner in Tyrol. In the case of many of the Pyrenean giants the topmost pyramid of each is called its "pennac." *Peña* is the name for a rock in Spanish, and in Italian *penna* is a mountain summit.



LUCUS, at the end of the lake of Geneva, is evidently a Latinized form of *Pen-y-lloch*, the head of the lake. We find PENHERF and the headland of PENMARCH in Brittany, and there is a hill near Marseilles which is called LA PENNE. In our own island, hills bearing this name are very numerous. We have PENARD, PENHILL, and PEN in Somerset, Upper and Lower PENN in Staffordshire, and PANN Castle near Bridgenorth. The highest hill in Buckinghamshire is called PEN. One of the most conspicuous summits in Yorkshire is called PENNIGANT. INKPEN stands on a high hill in Berkshire. We have PENDLETON and PENKETH in Lancashire, PENSHURST in Sussex; in Cumberland we find PENRITH, the head of the ford; and in Herefordshire, PENCOID, the head of the wood. In Cornwall and Wales the root *pen* is of perpetual occurrence, as in the cases of PENRHYN and PENDENNIS (*Pen Dinas*) in Cornwall, and PENMAENMAWR, PEMBROKE (*Pen-bro*, the head of the land), and PENRHOS, in Wales.

In Argyleshire and the northern parts of Scotland the Cymric *pen* is ordinarily replaced by *ben* or *cenn*, the Gaelic forms of the same word.

This distinctive usage of *pen* and *ben* in local names enables us to detect the ancient line of demarcation between the Cymric and Gadhelic branches of the Celtic race. We find the Cymric form of the word throughout the kingdom of Strath-clyde, as in the case of the PENTLAND Hills, and PENPONT in Dumfries, the PEN of Eskdalemuir, PEN CRAIG in Haddington, PENWALLY in Ayrshire. On the other hand the Gaelic *ben*, which is conspicuously absent from England,<sup>1</sup> Wales, and the south of Scotland, is used to designate almost all the higher summits of the north, as, for instance, BENNEVIS, BENLEDI, BENMORE, BENWYVIS, BENLOMOND, BENCRACHAN, and many more, too numerous to specify.

The Gadhelic *cenn*, a head, is another form of the same word. It is found in KENMORE,<sup>2</sup> CANTIRE, KINNAIRD, and

<sup>1</sup> Ben Rhydding, in Yorkshire, is a name of very recent concoction.

<sup>2</sup> Kenmore, the "great head," from the Gaelic *mor*, or the Welsh *maer*, great. This name is found also in Switzerland. There is a mountain called the KAMOR in Appenzell, and another called the KAMMERSTOCK between

KINROSS in Scotland, KINSALE and KENMARE in Ireland, in the English county of KENT, KENNE in Somerset, KENNEDON in Devonshire, KENTON in Middlesex, KENCOT in Oxfordshire, and KENCOMB in Dorset.

The position of ancient Celtic strongholds is frequently indicated by the root *dun*, a hill-fortress, a word which is closely related to the modern Welsh word *dinas*.<sup>1</sup> The features of such a natural stronghold are well exhibited at *SION* in Switzerland, where a bold isolated crag rises in the midst of an alluvial plain. Like so many other positions of the kind, this place bears a Celtic name. The German form *SITTEN* is nearer than the French *SION* to the ancient name *Sedunum*, which is the Latinized form of the original Celtic appellation. In a neighbouring canton the ancient *Ebredunum* has become *YVERDUN*, a place which, as well as *THUN* (pronounced *Toon*), must have been among the fortress-cities of the Celts of Switzerland. In Germany, *Campodunum* is now *KEMP-TEN*, and *Tarodunum*, in the modern form of *DOR-N-STADT*, preserves only a single letter of the Celtic *dun*. The same is the case with *Carrodunum* (*carraighdun*, the rock fort), now *KHAR-N-BURG* on the Danube; while *Idunum*, on the same river, is now *I-DIN-O*. The ancient name of Belgrade was *SEGODUNUM*, *Seigha-dun*, equivalent to *Hapsburg*, or *Hawks'-hill*. *THUNDORF* and *DUNE-STADT* also witness the eastern extension of the Celtic people. In Italy we find nine ancient names into which this Celtic root enters, as *Vindinum*, the "white fort," *Atina*, and *Refina*. *COR-TONA* was evidently *Caer-dun*. But in France, more especially, these Celtic hill-forts abounded. *Augustodunum* is now *AU-TUN*, and *Juliodunum* is *LOU-DUN* near Poitiers. *Lugdunum* (*Uuych-dun*, the "lake fort,") on the Rhone, is now *LYONS*; *Lugdunum* or *Lugodunum*, in Holland, is now *LEYDEN*; and *Lugdunum*, in Silesia, is now *GLOGAU*. The rock of *LAÛN*, the stronghold of the later Merovingian kings, is a contraction of *Laudunum*. *Noviodunum*, the "new fort," is a common name: one is now

*Uri* and *Glarus*. *Mont CENIS* was anciently *Mons Cenisius*. *GENEVA* is probably *ceun afo*, the head of the river.

<sup>1</sup> From the Celtic the root has penetrated into Italian and Spanish as *duno*, into English as *dun*, and into French as *dun*. The *Dhuns* of the Himalayas, as *Kjarda Dhan* and *Dehra Dhun*, are cognate words.

NOYON, another NEVERS, another NYON, another JUBLEINS. Melodunum (*meallidun*, the hill-fort), now MELUN, Verodunum (*fir-dun*, the "man's fort,") now VERDUN, and Uxellodunum in Guienne, were also Celtic strongholds.

In England there seem to have been fewer Celtic fortresses than in France. Londunum or Londinium, the fortified hill on which St. Paul's Cathedral stands, is now LONDON. LEXDON, near Colchester, seems to have been Legionis dunum; Camalodunum is possibly MALDON, in Essex. Sorbiodunum, now Old SARUM; Brannodunum, the "brow fort," now BRANCASTER; Moridunum, the "sea fort," now CARMAR-THEN; Moridunum, probably SEATON; Rigiodunum, perhaps RIBBLE-CHESTER; and Taodunum, now DUNDEE, were all British forts which were occupied by the Romans. The same root *dun* is found also in DUNSTABLE, DUNMOW, and DUNDRY Hill in Somerset. In Scotland we have DUMBLANE, DUMFRIES, DUNKELD, the "fort of the Celts," and DUMBARTON, the "fort of the Britons." In Ireland we find DUNDRUM, DUNDALK, DUNGANNON, DUNGARYON, DUNLEARY, DUNLAVIN, and scores of other names which exhibit this root. It was adopted by the Saxons from the Celts, and, in accordance with the genius of their language, it is used as a suffix instead of as a prefix, as is usually the case in genuine Celtic names. We have instances in the names of HUNTINGDON, FARINGDON, and CLARENDON. The Celtic languages can, and usually do, place the substantive first and the adjective last, while in the Teutonic idiom this is unallowable. The same is the case with substantives which have the force of adjectives. Thus the Celtic Strathclyde and Abertay correspond to the Teutonic forms Clydesdale and Taymouth. This usage often enables us to discriminate between Celtic and Saxon roots which are nearly identical in sound. Thus, Balbeg and Strathbeg must be from the Celtic *beg*, little; but Bigholm and Bighouse are from the Teutonic *big*, great. Dalry, Dalgain, Dalkeith, Daleaglis, Dolberry in Somerset, and Toulouse must be from the Celtic *dol*, a plain; while Rydal, Kendal, Mardale, and Oundle, are from the Teutonic *dale*, a valley.

PENRHOS, a name which occurs in Wales and Cornwall,



KINROSS in Scotland, KINSALE and KENMARE in Ireland, in the English county of KENT, KENNE in Somerset, KENNEDON in Devonshire, KENTON in Middlesex, KENCOT in Oxfordshire, and KENCOMB in Dorset.

The position of ancient Celtic strongholds is frequently indicated by the root *dun*, a hill-fortress, a word which is closely related to the modern Welsh word *dinas*.<sup>1</sup> The features of such a natural stronghold are well exhibited at sion in Switzerland, where a bold isolated crag rises in the midst of an alluvial plain. Like so many other positions of the kind, this place bears a Celtic name. The German form SITTEN is nearer than the French sion to the ancient name *Sedunum*, which is the Latinized form of the original Celtic appellation. In a neighbouring canton the ancient *Ebredunum* has become YVERDUN, a place which, as well as THUN (pronounced *Toon*), must have been among the fortress-cities of the Celts of Switzerland. In Germany, *Campodunum* is now KEMP-TEN, and *Tarodunum*, in the modern form of DOR-N-STADT, preserves only a single letter of the Celtic *dun*. The same is the case with *Carrodunum* (*carraighdun*, the rock fort), now KHAR-N-BURG on the Danube; while *Idunum*, on the same river, is now I-DIN-O. The ancient name of Belgrade was *SEGODUNUM*, *Seigha-dun*, equivalent to Hapsburg, or Hawks'-hill. THUNDORF and DUNE-STADT also witness the eastern extension of the Celtic people. In Italy we find nine ancient names into which this Celtic root enters, as *Vindinum*, the "white fort," *Atina*, and *Retina*. COR-TONA was evidently *Caer-dun*. But in France, more especially, these Celtic hill-forts abounded. *Augustodunum* is now AU-TUN, and *Juliodunum* is LOU-DUN near Poitiers. *Lugdunum* (*lucrych-dun*, the "lake fort,") on the Rhone, is now LYONS; *Lugdunum* or *Lugodunum*, in Holland, is now LEYDEN; and *Lugidunum*, in Silesia, is now GLOGAU. The rock of LAÛN, the stronghold of the later Merovingian kings, is a contraction of *Laudunum*. *Noviodunum*, the "new fort," is a common name: one is now

Uri and Glarus. Mont CENIS was anciently Mons Cenisius. GENEVA is probably *cenn ason*, the head of the river.

<sup>1</sup> From the Celtic the root has penetrated into Italian and Spanish as *duna*, into English as *dun*, and into French as *dune*. The *Dhuns* of the Himalayas, as Kjarida Dhun and Dehra Dhun, are cognate words.

NOYON, another NEVERS, another NYON, another JURLEINS. Melodunum (*meallidun*, the hill-fort), now MELUN, Verodunum (*fir-dun*, the "man's fort,") now VERDUN, and Uxellodunum in Guienne, were also Celtic strongholds.

In England there seem to have been fewer Celtic fortresses than in France. Londunum or Londinium, the fortified hill on which St. Paul's Cathedral stands, is now LONDON. LEXDON, near Colchester, seems to have been Legionis dunum; Camalodunum is possibly MALDON, in Essex. Sorbiodunum, now Old SARUM; Brannodunum, the "brow fort," now BRANCASTER; Moridunum, the "sea fort," now CARMAR-THEN; Moridunum, probably SEATON; Rigiodunum, perhaps RIBBLECHESTER; and Taodunum, now DUNDEE, were all British forts which were occupied by the Romans. The same root *dun* is found also in DUNSTABLE, DUNMOW, and DUNDRY Hill in Somerset. In Scotland we have DUMBLANE, DUMFRIES, DUNKELD, the "fort of the Celts," and DUMBARTON, the "fort of the Britons." In Ireland we find DUNDRUM, DUNDALK, DUNGANNON, DUNGARVON, DUNLEARY, DUNLAVIN, and scores of other names which exhibit this root. It was adopted by the Saxons from the Celts, and, in accordance with the genius of their language, it is used as a suffix instead of as a prefix, as is usually the case in genuine Celtic names. We have instances in the names of HUNTINGDON, FARINGDON, and CLARENDON. The Celtic languages can, and usually do, place the substantive first and the adjective last, while in the Teutonic idiom this is unallowable. The same is the case with substantives which have the force of adjectives. Thus the Celtic Strathclyde and Abertay correspond to the Teutonic forms Clydesdale and Taymouth. This usage often enables us to discriminate between Celtic and Saxon roots which are nearly identical in sound. Thus, Balbeg and Strathbeg must be from the Celtic *beg*, little; but Bigholm and Bighouse are from the Teutonic *big*, great. Dalry, Dalgain, Dalkeith, Daleaglis, Dolberry in Somerset, and Toulouse must be from the Celtic *dol*, a plain; while Rydal, Kendal, Mardale, and Oundle, are from the Teutonic *dole*, a valley.

PENRHOS, a name which occurs in Wales and Cornwall,

contains a root—*rhos*, a moor<sup>1</sup>—which is liable to be confused with the Gaelic *ros*, which signifies a prominent rock or headland. ROSS in Hereford and in Northumberland, ROSNEATH by Loch Long, and ROSDUI on Loch Lomond, are all on projecting points of land. Every Rigi tourist will remember the projecting precipice of the ROSSBERG in Canton Schwytz, whose partial fall overwhelmed the village of Goldau. There are six other mountains of the same name in Germany. To the same source we may probably refer the names<sup>2</sup> of Monte ROSA, Piz ROSATSCH, ROSEG, and ROSENLAUI in Switzerland, and ROSTRENAN in Brittany. In our own islands we find this root in the names of WROXETER, ROSLIN, KINROSS, CARDROSS, MONTROSE, MELROSE, ROXBURGH, ARDROSSAN, and ROSCOMMON.

*Craig*, a rock, so common in Welsh names, is found in CRICK in Derbyshire and Northampton, and CRICKLADE in Wilts. In Ireland this word takes the form *carrraig*, as in the case of CARRICKFERGUS. The root is probably to be found in the name of the three ranges called respectively the GRAIAN,<sup>3</sup> the CARNIC, and the KARAVANKEN Alps. In the Tyrol we have the prefix *kar*, and in Savoy it takes the form *crau*. This form also appears in the name of a barren boulder-covered region between Arles and Marseilles, which is called LA CRAU.

*Tor*, a projecting rock, is found in the names of Mount TAURUS, the TYROL, TORBAY, and the TORS of Devonshire and Derbyshire. We find YES TOR, FUR TOR, HEY TOR, MIS TOR, HESSARY TOR, BRENT TOR, HARE TOR, and LYNX TOR, in Devon; and ROW TOR, MAM TOR, ADYN TOR, CHEE TOR, and OWLAR TOR, in Derbyshire. HENTOE, in Lancashire, is a corruption of Hen Tor.

The word *ard*, high, great, which forms the first portion of the name of the legendary King Arthur, occurs in some 200 Irish names, as ARDAGH, ARMAGH, and ARDPERT. In Scotland we have ARDROSSAN, ARMEANAGH, ARDNAMURCHAN, and ARDS.

<sup>1</sup> The *rush* is the characteristic moorland plant. The Latin *rus* is a cognate word, and indicates the undrained moorland condition of the country.

<sup>2</sup> Some of these may be the "red" mountains. The red hue of Monte Rosso, a southern outlier of the Bernina, is very markedly contrasted with the neighbouring "black peak" of Monte Nero.

<sup>3</sup> Petronius tells us that this name means a rock.



The name of ARRAN, the lofty island, has been appropriately bestowed on islands off the coasts of Scotland and Ireland, and it attaches also to a mountain in Wales. The LIZARD Point is "the high fort." In combination with the word *den*, a wooded valley, it gives us the name of the Forest of ARDEN in Warwickshire and in Yorkshire, and that of the ARDENNES, the great forest on the borders of France and Belgium. AUVERNE is probably *ar fearann*, the "high country."

The word *cwm*<sup>1</sup> is very frequently used in Wales, where it denotes a cup-shaped depression in the hills. This word, in the Saxonized form *combe*, often occurs in English local names, especially in those counties where the Celtic element is strong. There are twenty-three parishes called COMPTON in England. In Devonshire we have ILFRACOMBE, YARCOMBE, and COMBE MARTIN; and the combes among the Mendip hills are very numerous. The Celtic county of CUMBERLAND has been supposed to take its name from the *combes* with which it abounds.<sup>2</sup> Anderson, a Cumberland poet, says of his native county:—

"There's *Cunwhitton, Cumwhinton, Cumranton,*  
*Cumrangan, Cumrew, and Cumcatch,*  
 And mony mair *Cums* i' the county,  
 But nin wi' *Cumdivock* can match."

High WYCOMBE in Buckinghamshire, COMBE in Oxfordshire, APPLIEDURCOMB and GATCOMB in the Isle of Wight, FACOMB and COMBE in Hampshire, COMSHALL and COMBE in Surrey, are instances of its occurrence in districts where the Celtic element is more faint than in the west: and abroad we find the root in the name of the Puy de BELLECOMBE in Cantal, and not improbably even in the name of COMO.

The Welsh *llwch*, a lake, morass, or hollow, corresponds to the Scotch *loch* and the Irish *lough*. This word constitutes the first syllable of the common ancient name Lugdunum, which has been modernized into LYONS and LEYDEN. We can trace the first portion of the Romanized Celtic name Luguballium

<sup>1</sup> A *comb*, a measure for corn, and the *comb* of bees, are both from this root, which is found in several local dialects in the Celtic parts of France, Spain, and Italy, as, for example, the Piedmontese *comba*.

<sup>2</sup> See, however, p. 48, *supra*.

in the mediæval Caerluel which superseded it, and which, with little change, still survives in the modern form CARLISLE. The lake which fills a remarkable bowl-shaped crater in the Eifel district of Germany is called LAACH. We find the same root in Lukotekia, Lukotokia, or Lutetia, the ancient name of Paris.<sup>1</sup>

The Cymric prefix *tre*, a place or dwelling, is a useful test-word, since it does not occur in names derived from the Gaelic or Erse languages, though related to the Irish *treabh*, a clan, and, more distantly, to the Latin *tribus*. It occurs ninety-six times in the village-names of Cornwall,<sup>2</sup> more than twenty times in those of Wales; and is curiously distributed over the border counties. We find it five times in Herefordshire, three times in Devon, Gloucester, and Somerset, twice in Shropshire, and once in Worcester, Yorkshire, Lancashire, Cumberland, and Northumberland.<sup>3</sup> It is frequent in Brittany, it occurs some thirty times in other parts of France, and twice or thrice in the Celtic part of Spain, as in TREVENTO and CONTERNIA. TRÈVES, anciently Augusta *Trevirorum*, TROYES, anciently Civitas Tricassium, and TRICASTIN, near Orange, exhibit this widely-diffused Cymric root. The tribe of the *Durotriges*, the dwellers by the water, have given a portion of their name to DORSET, and the *Atrebates* have bestowed theirs upon ARRAS and ARTOIS. In Italy we find the name Treba, now TREVI, Trebula.

<sup>1</sup> Old Paris was confined to the island which divides the Seine into two branches. The name seems to be from *lluch*, and *taki*, to cut. From the related Welsh word *llath*, moist, we have the name of ARLES, anciently Arelate, the town "on the marsh."

<sup>2</sup> More than a thousand times, if we include hamlets and single homesteads. Hence it enters into a vast number of Cornish territorial surnames. There is an old adage which says:—

"By Tre, Pol, and Pen,  
You may know the Cornish men."

<sup>3</sup> We have, for example, such names as—Trefonen, Tre-evan, Tretire, Trevill, and Trewen, in Herefordshire; Trebroadier in Shropshire; Treborough in Somerset; Treton in Yorkshire; Trebroun in Berwickshire; Trehorn in Cunningham, in Ayrshire; Tretown in Fifeshire; Tregallon in Kirkcudbright; Treuchan in Perthshire. Such names as Uchiltre in Ayrshire, Wigtonshire, and Linlithgow; Wavertree in Lancashire; Braintree in Essex; Bawtry in Notts; Oswestry in Shropshire; and Coventry in Warwickshire, may, or may not, contain this root. The substantive in Celtic names is usually, but not invariably, the prefix. See p. 149, *supra*.

NOW TREGLIA, TRESSO, TREVISO, TREBBIA, and TRIESTE, besides TRIENT in the Italian Tyrol, and other similar names in the most Celtic part of Italy, near the head of the Adriatic.

*Bod*, a house, is very common in Cornwall, as, for example, in BODMIN, the "stone house," and it appears also in Wales. *Zy* means a cottage, and is universally prevalent in Wales, though it enters into few important names. In Cornwall it takes also the forms *Chy* and *Ky*, as CHYNOWETH, the "new house," KYNANCE, the "house in the valley." In Brittany it is very frequent in the form of *Qui* and *Cae*, as in QUIBERON.

*Llan*, an inclosure, and hence, in later times, the sacred inclosure, or church, is also a useful Cymric test-word. It occurs ninety-seven times in the village-names of Wales, thirteen times in those of Cornwall, in Shropshire and in Herefordshire seven times, in Gloucestershire four times, and in Devon twice. It is also found in the Cymric part of Scotland, as in LANARK and LANRICK, and is very common in Brittany. The original meaning of *llan* was probably not an inclosure but a level plain,<sup>1</sup> such as the LANDES, the vast sandy flats near Bayonne, or the LLANOS, the sea-like plains of South America. In a mountainous country like Wales such level spots would be the first to be inclosed, and it is easy to perceive the process by which the transition of meaning might be effected. The root, in its primary meaning, appears in the name of MI-LAN, which stands in the midst of the finest plain in Europe. The Latin name *Mediolanum* probably embodies, or perhaps partly translates, the ancient enchorial word.

The Celtic word *man*, a district, is probably to be sought in MAINE, MANS, MANTES, and MAYENNE in France, in MANTUA in Italy, in LA MANCHA and MANXES in Spain, in England in MANSFIELD, in Mancunium, now MANCHESTER, in Manduesedum, now MANCHESTER, as well as in MONA, the MENAI Straits, the Isle of MAN,<sup>2</sup> and several Cornish names.

*Nant*, a valley, is a common root in the Cymric districts of our island, as in NANT-FRANGON, the "beavers' valley," in Car-

<sup>1</sup> Our words *lawn* and *land* come from the same ultimate root. Compare, however, the Persian *lān*, a yard.

<sup>2</sup> Mona and the Isle of Man are perhaps from the Welsh *mon*, separate, a word cognate with the Greek μένος.



narvonshire, or NANTGLYN in Denbighshire. NAN HIELD is the name of a steep pass in Westmoreland, and NANTWICH stands in a Cheshire valley. In Cornwall we find NANS, NANCEMEL-LIN, the "valley of the mill," PENNANT, the "head of the valley," and TRENANCE, the "town in the valley." It is also found in NANTUA in Burgundy, NANCY in Lothaine, NANTES in Brittany, and the VAL DE NANT in Neuschâtel. All Chamounix tourists will remember NANT BOURANT, NANT D'ARPENAZ, NANT DE TACONAY, NANT DE GRIA, NANT DANT, NANGY, and the other *nants* or valleys of Savoy, which were once, as this word proves, possessed by the same people who now inhabit the valleys of North Wales.

The ancient kingdom of GWENT comprised the counties of Monmouth and Glamorgan, and Monmouth still locally goes by this name. The word denotes an open champaign country, and the uncouth Celtic word was Latinized by the Romans into Venta. Venta Silurum is now CAER-WENT in Monmouthshire, Venta Belgarum is now WIN-CHESTER, and Bennaventa is now DAVENTRY. The *Veneti* were the people who inhabited the open plain of Brittany, and they have left their name in the district of LA VENDÉE and the town of VANNES. The vast plain at the mouth of the Po, where Celtic names abound, has from the earliest times been called VENETIA, a name which may probably be referred to the same root, as well perhaps as Beneventum, now BENEVENTO, and Treventum, now TRIVENTO.

Most of the Celtic roots which we have hitherto considered are distinctively Cymric rather than Gaelic or Erse. Such are *cefn*, *bryn*, *cwm*, *llan*, *tre*, *nant*, and *gwent*. *Dun* and *lluch* are common to both branches of the Celts, while the Gaelic *ben*, *cenn*, and *carrraig* are closely related to the Cymric *pen* and *craig*. The next root to be considered is decisively Gadhelic, and is, therefore, very useful as a test-word in discriminating between the districts peopled by the two great branches of the Celtic stock.

The word *magh*,<sup>1</sup> a plain or field, is found in more than a

<sup>1</sup> Sanskrit, *mahī*, terra. The Welsh form is *maer*, as in MAES GARMON, MESHAM, MAESHURY, MASERFIELD, MASBROOK, and WOODMAS. The MAES or MEUSE is the river of meadows. The English *math*, and to *mow*, and the Latin *meis*, are cognate words.

hundred Irish names, such as MAGH-ERA, MAYNOOTH, MA-LLOW. On the Continent it is found in many ancient and modern names. In Germany we find *Magetoburgum*, now MAC-DEBURG; *Magontiacum*, now MAINZ, *Marcomagus*, now MARMAGEN, *Noviomagus*, or "Newfield," now NIMEGEN, *Rigomagus*, or "Kingsfield," now RHEINMAGEN, and *Borbetomagus*, now WORMS, and in North-eastern France this root was equally common. We have it in *Rotomagus*, now ROUEN, *Noiomagus*, now NEMOURS, *Noviomagus Lexoviorum*, now LISIEUX, *Argentomagus*, now ARGENTON, *Catorimagus*, now CHORGES, and *Sermanicomagus*, now CHERMEZ.

The chief Cymric roots are found scattered over Spain, Northern Italy, Switzerland, and Southern Germany; but the root *magh*, the Gadhelic test-word, seems to be confined almost entirely to the district of the Lower Rhine and its tributaries. In Switzerland it does not appear,<sup>1</sup> and in Italy it occurs only in the district peopled by the intrusive Boii.<sup>2</sup> In Southern and Western France it hardly occurs at all, and it is found only once or twice in Britain.<sup>3</sup> We may therefore conclude that while the Cymry came from the region of the Alps, the Gadhelic branch of the Celts must have migrated from the valleys of the Rhine and the Moselle. It seems to have been from this district that the earliest historic movement of the Celts took place. Three associated Celtic tribes burst through the Alps; they pillaged Rome, and, after returning to Illyria for a while, they broke in upon Greece, and plundered the treasures at Delphi. They settled for a time in Thrace, where we have local traces of a still earlier abode of a Celtic people, and then

<sup>1</sup> The Swiss form *mat*, a meadow, which appears in ZERMAT and ANDERMAT, is found only in the Cymric, and not in the Gaelic portions of Great Britain. E.g. MATHERN in Monmouth and in Hereford.

<sup>2</sup> We have *Rigomagus* near Turin, *Bodincomagus* on the Po, and *Camelionagus* near Placentia.

<sup>3</sup> We have *Magintum*, now Dunstable. Close to the town is an ancient earthwork, called the Maiden Bower, or the Malding Bourne, which seems to be a corruption of the Celto-Saxon name Mageburg. The original name of *Cesaromagus* was probably *Dunomagus*, as is indicated by DUNMOW—the modern name. *Sitomagus* is, perhaps, Thetford. The position of these places is a strong corroboration of the opinion held by many Celtic scholars, that East Anglia was Gaelic rather than Cymric.

crossing the Bosphorus, they took possession of the central parts of Asia Minor, to which they gave the name of GALATIA, the land of the Gael, and where they long retained their Celtic speech,<sup>1</sup> and the ethical peculiarities of their Celtic blood. We see, from many indications in St. Paul's Epistle, that the "foolish Galatians," who were so easily "bewitched," were, like the rest of the Gaelic race, fickle, enthusiastic, fond of glory and display, and at the same time lively, witty, eloquent, and full of good sense and good feeling. The Galatians, like all other Celtic peoples, made admirable soldiers, and overthrew the invincible phalanx of Macedonia. We recognise in them the same military qualities which have made the charge of the Highland clans and of the Irish regiments so terrible, and which have rendered so famous the brilliant Celtic mercenaries of France and Carthage. Here, curiously enough, we again encounter this root *mag*, which is found so abundantly in the district from which they emigrated. In the Galatian district we find the names of *Magydu*, *Magabula*, *Magaba*, *Mygdale*, *Magnesia* (twice), and the *Mygdones*. *Magaba* is on the Halys, which is a Celtic word, meaning "salt river." In Lycia, according to Strabo, there was an enormous rocky summit, steeply scarped on every side, called *Kpáyos*.<sup>2</sup>

The accumulative evidence furnished by these Celtic names has been exhibited in a very imperfect manner, but enough has probably been adduced to lead irresistibly to the conclusion that large portions of Italy, Spain, France, Switzerland, and Germany, were at some period inhabited by the race which now retains its speech and its nationality only in a few of

<sup>1</sup> Galatas . . . propriam linguam eandem pene habere quam Treviros. Jerome, *Commentary on the Epistle to the Galatians*, Prooemium.

<sup>2</sup> There are many other Celtic names in Galatia and the neighbouring parts of Bithynia and Magnesia; such as the rivers *Asius*, *Asyros*, and *Asen*, which apparently contain the root *as*, water. *Abr-os-tola* seems to contain the roots *aber* and *dol* as well. *Vindia*, *Cinna*, and *Brianiz* call to mind the roots *gwent*, *cenn*, and *bryn*. *Armorium* reminds us of *Armorica*. *Olenus*, in Galatia, reminds us of *Olenæum* in Britain, and *Olin* in Gaul. *Agannia* reminds us of *Agennæum* in Gaul. An Episcopus Taviensis came from Galatia to attend the Nicene Council. We have also the apparently Celtic names *Acitorizacum*, *Ambrenna*, *Eccobriga*, *Landrosia*, *Koslogiacum*, and the river *Siberia*.



the western corners of Europe—Ireland, the Scotch Highlands, the Isle of Man, Wales, and Brittany.

The following may be offered as a brief summary of the results disclosed by the evidence of these Celtic names.

There is no ground for any probable conjectures as to the time and place at which the division of the Celts into their two great branches may be supposed to have taken place.

In Central Europe we find traces of both Cymry and Gael. The most numerous people of primeval Germany were of the Gadhelic branch. They were not only the most numerous, but they were also the earliest to arrive. This is indicated by the fact that throughout Germany we find no Cymric, Sclavonic, or Teutonic names which have undergone phonetic changes in accordance with the genius of the Erse or Gaelic languages. Hence it may be inferred that the Gaels, on their arrival, found Germany unoccupied, and that their immigration was therefore of a peaceful character.

Next came the Cymry. They came as conquerors, and in numbers they were fewer than the Gaels whom they found in possession. This we gather from the fact that there are comparatively few pure Cymric names in Germany, but a large number of Gadhelic names which have been Cymricized. From the topographical distribution of these names we infer that the Gaels arrived from the east, and the Cymry from the south. The large number of Cymric names in Northern Italy,<sup>1</sup> and the fact that several of the passes of the Alps bear Cymric names, seem also to indicate the quarter whence the Cymric invasion proceeded.

Lastly came the Germans from the north—they were conquerors, and fewer in number than either the Cymry or the Gael. They have Germanized many Gadhelic names which had previously been Cymricized.

The names of Northern and Central France are still more decisively Celtic than those of Germany. Without this evi-

<sup>1</sup> We find the roots *llan*, *groent*, *afon*, *is*, *stour*, *dwr*, *tre*, *ter*. A large number of words are common to the Celtic and Latin languages. Compare, for instance, the words *agitta* and *maighead*, *lorica* and *luirnach*, *telum* and *tailm*.

dence we should have no conception of the real amount of the Celtic element in France; for though the Celtic tongue was spoken down to the sixth century, it is surprising how very few Celtic words have found their place in the French language, though many linger in the provincial dialects. In Brittany, the Armorican, a language closely allied to the Welsh, is still spoken, and the local names, with hardly any exceptions, are derived from Cymric roots, and are in a much purer and more easily recognisable form than in other parts. But we find that the same names which occur in Brittany are also scattered over the rest of Northern France, though more sparingly, and in more corrupted forms. Brandes has compiled a list of more than three hundred Breton names, which also occur in other parts of France. We have *avon* four times, *bryn* nine times, *tre* thirty times, as well as *llan*, *is*, *ar*, *dwr*, and *garth*.<sup>1</sup> In the north-east of France we find a few Gaelic and Erse<sup>2</sup> roots which are altogether absent from the local nomenclature of the west, a fact which suggests that the Gaels of Germany may have taken this road on their way to the British Isles.

But in South-western France—the region between the Garonne and the Pyrenees—the Celtic names, which are so universally diffused over the other portions of the kingdom, are most conspicuously absent. The names which we find in this district are not even Indo-European, but belong to quite another family of human speech—the Turanian, which includes the languages which are now spoken by the Turks, the Magyars, the Finns and Lapps of Northern Europe, and their distant congeners the Basques, who inhabit the western portion of the Pyrenees. These Spanish mountaineers, who now number three-quarters of a million, seem to be the sole unabsorbed remnant of the powerful race which once occupied the greater portion of Spain, the half of France, the whole of

<sup>1</sup> The theory has been advanced that the Bretons of Brittany were a colony from Cornwall or Devon. No doubt there was a great amount of intercourse. The Cornwall and Devon of France afforded refuge to the emigrants expelled by the Saxons from the Cornwall and Devon of England; but the local names of France prove conclusively that the Bretons were once more widely spread.

<sup>2</sup> The *Glossa Malperga*, recently disinterred by Leo, contains the laws of a Belgian tribe, written in a language nearly akin to Irish.

Sardinia and Corsica, and large portions of Italy. The philological evidence of the existence of this people in our own islands is but faint, being limited to some half-dozen names such as CAITHNESS, HIBERNIA, BRITAIN, and SILURIA. The ethnologist, however, readily identifies the short-statured, dark-eyed, dark-haired "Silurian" race, which is so prevalent in South Wales and the west of Ireland, with the Gascon or Basque type of the Pyrenean region. It is doubtful whether these Ligurians, Iberians, or Euskarians, as they are called, crossed into Spain by the Straits of Gibraltar, or whether they crept along the coast of the Mediterranean from Liguria, and penetrated by the north-eastern defiles of the Pyrenees. The absence of Iberic names from Eastern Europe and Asia seems to make it probable that the Iberians crossed from Africa, and spread over Spain, and thence to France, the Italian coastland, and the Mediterranean Islands. There appear, however, to be a few Euskarian names in Thrace. The ethnology of Spain has been discussed in an admirable and exhaustive manner by Wilhelm von Humboldt. The materials of this investigation consist chiefly of the ancient names which are found in Pliny, Ptolemy, Strabo, and the Itineraries. These names he endeavours to trace to Celtic or Euskarian roots, and compares them with the Basque names now found in the Asturias. One of the most prevalent words is *asta*, a rock, which we have in ASTURIA, ASTORGA, ASTA, ASTEGUIETA, ASTIGARRAGA, ASTOBIZA, ASTULEZ, and many other names. The root *ura*, water, occurs in ASTURIA, ILURIA, URIA, VERURIUM, URBIACA, and URBINA. *Iturria*, a fountain, is found in the names ITURIESSA, TURAS, TURIASO, TURDETANI, and TURIGA. The characteristic Euskarian terminations are *urix*, *pa*, *etani*, *etania*,<sup>1</sup> *gis*, *ilia*, and *ula*. The characteristic initial syllables are *al*, *ar*, *as*, *bae*, *bi*, *bar*, *ber*, *cal*, *ner*, *sal*, *si*, *tai*, and *tu*. These roots are found chiefly in Eastern and Northern Spain, in the valley of the Tagus, and on the southern coast, while in Galicia, in the valleys of the Minho<sup>2</sup> and the Guadiana, and in Southern Portugal, the names are purely Celtic, and there seems to have been no infusion of an Euskarian element. Various fortresses in the Iberic district

<sup>1</sup> See p. 39, *supra*.

<sup>2</sup> The Mynnow or Mynwy, on which Monmouth stands, is the same name.



bear Celtic names, while in the mountainous district of Central Spain a fusion of the two races would seem to have taken place, probably by a Celtic conquest of Iberic territory, and the Celtiberians, as they are called, separated the pure Celts from the pure Iberians.

In Aquitania proper there is hardly a single Celtic name—all are either Iberic or Romance. In Italy Iberic names are not uncommon,<sup>1</sup> and it has been thought that some faint traces of a Turanian, if not of an Iberic population, are perceptible in the names of Egypt, North-western Africa, and Sicily.

In the British Isles, the Gaelic, the Erse, the Manx, and the Welsh are still living languages. Just as in Silesia and Bohemia the Slavonic is now gradually receding before the German language, so in the British Isles a similar process has been going on for more than fourteen centuries. We have documentary evidence of this process. The ancient documents relating to the parishes north of the Forth exhibit a gradually increasing proportion of Teutonic names. In the *Taxatio* of the twelfth century only  $2\frac{1}{2}$  per cent. are Teutonic; in the *Chartularies* from the twelfth to the fourteenth century the proportion rises to 4 per cent., and in the tax-rolls of 1554 to nearly 25 per cent. In the south of the island a similar retrocession of the Celtic speech may be traced. Thus in the will of Alfred, Dorset, Somerset, Wilts, and Devon, are enumerated as "*Wealhcygne*," a phrase which proves that these counties were then Celtic in blood and language, although politically they belonged to the Anglo-Saxon commonwealth. Dr. Guest has shewn that the valleys of the Frome and the Bristol Avon formed an intrusive Welsh wedge, protruding into the Saxon district. Athelstan found Britons and Saxons in joint occupation of the city of Exeter. He expelled the former, and drove them beyond the Tamar, and fixed the Wye as the boundary of the Northern Cymry. Harold, son of Godwin, ordered that every Welshman found east of Offa's Dyke should have his right hand struck off. Even so late as the time of Henry II. Herefordshire was not entirely Angli-

<sup>1</sup> We find *URIA* in Apulia, *ASTURA* near Antium, *ASTA* in Liguria, as well as *LIGURIA*, *EASTA*, *BITURGIA*, and others which are compounded with the Easkarian roots, *asta*, a rock, *ura*, water, and *ilia* or *ulia*, a city.

cized, and it was only in the reign of Henry VIII. that Monmouthshire was first numbered among the English counties. In remote parts of Devon the ancient Cymric speech feebly lingered on till the reign of Elizabeth, while in Cornwall it was the general medium of intercourse in the time of Henry VIII. In the time of Queen Anne it was confined to five or six villages in the western portion of the county, and it has only become extinct within the lifetime of living men (A.D. 1777),<sup>1</sup> while the Celtic race has survived the extinction of their language with little intermixture of Teutonic blood. In the west of Glamorgan, in Flint, Denbigh, and part of Montgomery, the English language has almost entirely displaced the Welsh, and in the other border counties it is rapidly encroaching. In fact, we may now see in actual operation the same gradual process which has taken place throughout the rest of Britain. In Wales, the change of language, now in progress, is accompanied by hardly any infusion of Saxon blood. The same must also have been the case at an earlier period. In Mercia and Wessex, at all events, we must believe that the bulk of the people is of Celtic blood. The Saxon keels cannot have transported any very numerous population, and, no doubt, the ceorls, or churls, long continued to be the nearly pure-blooded descendants of the aboriginal Celts of Britain.

These theoretical conclusions are thoroughly borne out by the evidence of the local names. Throughout the whole island almost every river-name is Celtic, most of the shire-names contain Celtic roots,<sup>2</sup> and a fair sprinkling of names of hills, valleys, and fortresses, bears witness that the Celt was the aboriginal possessor of the soil; while in the border counties of Salop, Hereford, Gloucester, and Devon, and in the mountain fastnesses of Derbyshire and Cumberland, not only are the names of the great natural features of the country derived from the Celtic speech, but we find occasional village-

<sup>1</sup> Many Cornish words still survive, as *guilguin*, a frog.

<sup>2</sup> Cambridge, Cornwall, Cumberland, Devon, Dorset, Durham, Gloucester, Hertford, Huntingdon, Kent, Lancaster, Lincoln, Monmouth, Northumberland, Oxford, Worcester, and York, together with all the Welsh and Scotch shires, except Anglesea, Montgomery, Haddington, Kirkcudbright, Selkirk, Stirling, Sutherland, and Wigton.

names, with the prefixes *lan* and *tre*, interspersed among the Saxon patronymics. A large number of the chief ancient centres of population, such as LONDON, WINCHESTER, GLOUCESTER, EXETER, LINCOLN, YORK, MANCHESTER, LANCASTER, and CARLISLE bear Celtic names, while the Teutonic town-names, such as BUCKINGHAM, READING, and DERBY, usually indicate by their suffixes that they originated in isolated family settlements in the uncleared forest, or, like STAFFORD, BEDFORD, and CHELMSFORD, arose from the necessities of traffic in the neighbourhood of some frequented ford. These facts, taken together, prove that the Saxon immigrants, for the most part, left the Celts in possession of the towns, and subdued, each for himself, a portion of the unappropriated waste. It is obvious, therefore, that a very considerable Celtic element of population must, for a long time, have subsisted, side by side with the Teutonic invaders, without much mutual interference. In time the Celts acquired the language of the dominant race, and the two peoples at last ceased to be distinguishable. Just in the same way, during the last two centuries, Anglo-Saxon colonists have been establishing themselves among the aborigines of North America, of the Cape, and of New Zealand, and the natives have not been at once exterminated, but are being slowly absorbed and assimilated by the superior vigour of the incoming race.

To exhibit the comparative amount of the Celtic, the Saxon, and the Danish elements of population in various portions of the island, an analysis has been made of the names of villages, hamlets, hills, woods, and valleys, in the counties of Suffolk, Surrey, Devon, Cornwall, and Monmouth. River names are excluded from the computation.

Per-centage of Names from the	Suffolk.	Surrey.	Devon.	Corn- wall.	Mon- mouth.	Ile of Man.	Ire- land.
Celtic . . . .	2	8	32	80	76	59	80
Anglo-Saxon	90	91	65	20	24	20	19
Norse . . . .	8	1	3	0	0	21	1



By far the greater number of Celtic names in England are of the Cymric type. Yet, as we have already seen, there is a thin stream of Gadhelic names which extends across the island from the Thames to the Mersey, as if to indicate the route by which the Gaels passed across to Ireland, impelled, probably, by the succeeding hosts of Cymric invaders.

The Cymry held the lowlands of Scotland as far as the Perthshire hills. The Celtic names in the valleys of the Clyde and the Forth are, as a rule, Cymric rather than Gaelic in their character. At a later period the Scots,<sup>1</sup> an Irish sept, crossed over into Argyle, and gradually extended their dominion over the nearly related Gadhelic tribes who occupied the Highlands, encroaching here and there on the Cymry who held the Lowlands, and who were probably the people who go by the name of Picts. In the ninth century the monarchy of the Picts was absorbed by that of the Scots. The Picts, however, still maintained a distinct ethnical existence, for we find them fighting in the battle of the Standard against Stephen. In the next century they disappear mysteriously from history.

To establish the point that the Picts—or the nation, whatever was its name—that held Central Scotland, were Cymric, not Gaelic, we may refer to the distinction already mentioned between *ben* and *fen*. *Ben* is confined to the west and north; *fen* to the east and south. *Inver* and *aber* are also useful test-words in discriminating between the two branches of the Celts. The difference between the two words is dialectic only; the etymology and the meaning are the same—a confluence of waters, either of two rivers, or of a river with the sea. *Aber* occurs repeatedly in Brittany, as ABERVRACK and AVRANCHES, and it is found in about fifty Welsh names, such as ABERDARE, ABERGAVENNY, ABERGELE, ABERYSTWITH, and BARMOUTH, a corruption of Abermaw. In England we find *Aberford* in Yorkshire, and *Berwick* in Northumberland; and it has been thought that the name of the HUMBER is a corruption of the same root. *Inver*, the Erse and Gaelic form, is common in Ireland, where *aber* is unknown. Thus we find

<sup>1</sup> In ancient records *Scotia* means Ireland. North Britain was called *Nova Scotia*. In the twelfth century the Clyde and the Forth were the southern boundary of what was then called Scotland.

places called *INVER*, in Antrim, Donegal, and Mayo, and *INVERMORE* in Galway and in Mayo. In Scotland, the *invers* and *abers* are distributed in a curious and instructive manner. If we draw a line across the map from a point a little south of Inverary, to one a little north of Aberdeen, we shall find that, with certain exceptions, the *invers* lie to the north-west of the line,<sup>1</sup> and the *abers* to the south-east of it.<sup>2</sup> This line roughly coincides with the present southern limit of the Gaelic tongue, and probably also with the ancient division between the Picts and the Scots. Hence, we may conclude that the Picts, a people belonging to the Cymric branch of the Celtic stock, and whose language has now ceased to be anywhere vernacular, occupied the central and eastern districts of Scotland, as far north as the Grampians; while the Gaelic Scots have retained their language, and have given their name to the whole country. The local names prove, moreover, that in Scotland the Cymry did not encroach on the Gael, but the Gael on the Cymry. The intrusive names are *invers*, which invaded the land of the *abers*. Thus on the shores of the Frith of Forth we find a few *invers* among the *abers*.<sup>3</sup> The process of change is shewn by a charter, in which King David grants the monks of May, "Inverin qui fuit Aberin." So Abernethy became Invernethy, although the old name is now restored. The Welsh word *uchel*, high, may also be adduced to prove the Cymric affinities of the Picts. This word does not exist in either the Erse or the Gaelic languages, and yet it appears in the name of the *UCHIL* Hills, in Perthshire. In Ayrshire, and again in Linlithgow, we find places called *UCHIL-TREE*; and there is an *UCHEL-TRE* in Galloway. The suffix in this case is undoubtedly the characteristic Cymric word *tre*, a dwelling. Again, the Erse *bally*, a town, occurs in 2000 names in Ireland; and, on the other hand, is entirely absent from Wales and Brittany. In Scotland this most characteristic test-word abounds

<sup>1</sup> Inverary, Inverness, Inveraven, Inverary, Inverorn, Inverlochy, Invercannich, Inverfankalg, Invercaslie, Inverallen, Inverkeithnie, Inveramsay, Inverbroom, Invereshie, Invergarry, Invermahon.

<sup>2</sup> Arbroath or Aberbrothwick, Abercorn, Aberdeen, Aberdour, Abernethy, Abertay, Aberlady, Abergeldie, Abernaye, Aberfeldie, Aberfoyle.

<sup>3</sup> E.g. Inveresk, near Edinburgh; Inverkeithing in Fife, Inverbarvic in Kincardine.

in the *inner* district, while it is extremely rare among the *abers*. The evidence of these four test-words leads us to the conclusion that the Celts of the Scottish lowlands belonged to the Cymric branch of the Celtic stock.

The ethnology of the Isle of Man may be very completely illustrated by means of local names. The map of the island contains about 400 names, of which about 20 per cent. are English, 21 per cent. are Norwegian, and 59 per cent. are Celtic. These Celtic names are all of the most characteristic Erse type. It would appear that not a single colonist from Wales ever reached the island, which, from the mountains of Carnarvon, is seen like a faint blue cloud upon the water. There are ninety-six names beginning with *Balla*, and the names of more than a dozen of the highest mountains have the prefix *Slieu*, answering to the Irish *Sliebh* or *Sliabh*. The Isle of Man has the *Curraghs*, the *Loughs*, and the *Allens* of Ireland faithfully reproduced. It is curious to observe that the names which denote places of Christian worship<sup>1</sup> are all Norwegian; they are an indication of the late date at which Heathenism must have prevailed, and help to explain the fact that so many heathen superstitions and legends still linger in the island.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> In the Channel Islands the names of *all* the towns and villages are derived from the names of saints, indicating that before the introduction of Christianity these islands were inhabited only by a sparse population of fishermen and shepherds.

<sup>2</sup> On Celtic names consult Zeuss, *Grammatica Celtica*; Glück, *Die bei Caisar Julius Cäsar vorkommenden Keltischen Namen gestellt und erläutert*; Leo, *Vorlesungen*; and *Förerenschriften*; Diefenbach, *Celtica*; Chalmers, *Caledonia*; Prichard, *Eastern Origin of the Celtic Nations*; Baxter, *Glossarium*; Salverte, *Essai sur les Noms*; Ferguson, *Ricer Names of Europe*; Williams, *Essays*; Davies, *Celtic Researches*; Skene, *Celtic Topography of Scotland*; Dunker, *Origines Germanicæ*; Radlof, *Neue Untersuchungen des Keltenthums*; Robertson, *Gaelic Topography of Scotland*; Betham, *The Gael and the Cymri*; Mone, *Celtische Forschungen*; De Belloguet, *Ethnographie Gauloise*; Brandes, *Ethnographische Verhältnisse der Kelten und Germanen*; Contzen, *Die Wanderungen der Kelten*; Poll, *Etymologische Forschungen*; Poite, *Britannic Researches*; Keiserstein, *Ansichten über die Keltischen Alterthümer*.



## CHAPTER X.

### THE HISTORIC VALUE OF LOCAL NAMES.

*Contrast between Roman and Saxon civilization, as shown by Local Names—Roman roads—"Gates"—Bridges and fords—Celtic bridges—Deficiency of inns—Cold Harbour—Saxon dykes—Roman walls—Saxon forts—"Bury"—Ancient camps—Chester, caister, and caer—Stations of the Roman Legions—Frontier districts—Castile—The Mark—Pfyf—Devises—Ethnic shire-names of England—Intrusive colonization.*

THERE is a striking contrast between the characteristics of Saxon and Roman names. The Saxon civilization was domestic, the genius of Rome was imperial; the Saxons colonized, the Romans conquered. Hence, the traces of Roman rule which remain upon the map are surprisingly few in number. Throughout the whole island, we scarcely find a single place of human habitation denoted by a name which is purely Roman.<sup>1</sup> The names of our English villages, with few exceptions, are Scandinavian or Teutonic; while the appellations of the chief centres of population and of the great natural landmarks—the rivers and the mountains—are the legacy of a still earlier race.

The character of Roman names is very different. Rome, with her eagle eye, could cast a comprehensive glance over a province or an empire, and could plan and execute the vast physical enterprises necessary for its subjugation, for its material progress, or for its defence. The Romans were essentially a constructive race. We still gaze with wonder on the massive fragments of their aqueducts, their bridges, their amphitheatres, their fortresses, and their walls; we still find their

<sup>1</sup> Exceptions are SPERN, anciently Spinx, PONTEFRAC, PONTELAND, CAERLON, FORCHESTER, and CHESTER.

altars, their inscriptions, and their coins. The whole island is intersected by a network of Roman roads, admirably planned, and executed with a constructive skill which is able to excite the admiration even of modern engineers. These are the true monuments of Roman greatness.

The Saxons were not road-makers. Vast works undertaken with a comprehensive imperial purpose were beyond the range of Saxon civilization. The Saxons even borrowed their name for a road from the Latin language. The Roman *strata*, or paved roads, became the Saxon *streets*. This word street often enables us to recognise the lines of Roman road which, straight as an arrow-course, connect the chief strategic positions in the island.

Thus, from the fortified port of Lyme an almost disused road runs across the Kentish Hills to Canterbury, bearing the name of **STONE STREET**. From the fortified port of Richborough the road which the Saxons afterwards called **WATLING STREET**, the "pilgrims' road," went to Canterbury and London, and thence by **STONY STRATFORD**, the "paved Street-ford," to Chester, the "castra" of the northern army. **RYKNIELD STREET** led from Tynemouth, through York, Derby, and Birmingham, to St. David's. **ICKNIELD STREET** led from Norwich to Dorchester and Exeter. London and Lincoln were joined by the **ERMIN STREET**, or "paupers' road." The Roman road by which sick men journeyed from London to bathe in the hot springs at Bath, went, in Saxon times, by the appropriate name of **AKEMAN STREET**, an appellation which survives in the name of a hollow called **JACUMAN'S BOTTOM**. The Westmoreland mountain called **HIGH STREET** derives its name from the Roman road which crosses it at a height of 2,700 feet.

Even where the Roman roads have become obliterated by the plough, we may often trace their direction by means of the names of towns, which proclaim the position they occupied on the great lines of communication. Such are the names of **ARDWICK LE STREET** in Yorkshire, **CHESTER LE STREET** in Durham, **STRETTON**, **STRATTON**, **STREATHAM**, **STREATLEY**, and several places called **STRETFORD** or **STRATFORD**, all of which inform us that they were situated on some line of Roman road. Roman roads which do not bear the name of *street* are often called

*Portways.* There are nine Portways in different parts of the kingdom. The FOSSWAY also was a Roman road, running from Cornwall to Lincoln.

In the Scandinavian districts of the island the word *gate*<sup>1</sup> is commonly used to express a road or street, as in the case of HARROGATE. In York, Leeds, Lincoln, and other northern towns, the older streets usually bear this suffix. In Leeds we find BRIGGATE or Bridge Street, and KIRKGATE or Church Street. In York this suffix was borne by no less than twenty of the streets, as in the case of MICKLEGATE, WALMGATE, JUBBERGATE, FEASEGATE, GODRAMGATE, CASTLEGATE, SKELMERGATE, PETERSGATE, MARYGATE, FISHERGATE, and STONEGATE. We find MILLGATE STREET and ST. MARYSGATE in Manchester, and COWGATE and CANONGATE in Edinburgh.

In the South the word *gate* usually takes the sense of the passage through a town wall, as in the case of NEWGATE, BISHOPSGATE, and the other gates of London. In the name of HIGHGATE, however, we have the sense of a road.

The passes through lines of hill or cliff are frequently denoted by this root. Thus REIGATE is a contraction of Ridgigate, the passage through the ridge of the North Downs. GATTON, in the same neighbourhood, is the "town at the passage." SAR-RAT was anciently Seargeat, the passage between the shires of Hertford and Buckingham. RAMSGATE, MARGATE, WESTGATE, KINGSGATE, and SANDGATE, are the passages to the shore through the line of Kentish cliffs. In Romney Marsh *gut* takes the place of *gate*, as in the case of JERVIS GUT, CLOBESDEN GUT, and DENCE MARSH GUT.

The difficulties of travelling must formerly have interposed

<sup>1</sup> The Danish word *gata* means a street or road. The Anglo-Saxon *gæt* means a gate. The distinction is analogous to that which exists in the case of the word *ford*. (See p. 106, *supra*.) The one is a passage *along*, the other a passage *through*. The root is seen in the German verb *gehen*, and the English *go*. Compare the Sanskrit *gati*, and the Zend *gātu*, which both mean a road. From the same primary meaning of a passage we obtain *gut*, the intestinal passage, and the nautical term *gut*, a passage through a narrow channel, as the CATTEGAT. A *gate* is the passage into a field. A man's *gait* is the way he goes; his *gaiters* are his goets. *Othergates* is the Sussex provincialism for otherways. The *ghats*, or *ghauts*, of India are the passages to the river-sides and the passes through the hill-ranges.



great obstacles in the way of commercial intercourse. Local names afford various intimations that the art of bridge-building, in which the Romans had excelled,<sup>1</sup> was not retained by the Anglo-Saxons. Thus the station on the Tyne, which in Roman times had been called Pons Ælii,<sup>2</sup> received from the Anglians the name GATESHEAD, or, as we may translate it, "road's end;" an indication, it would seem, of the destruction of the bridge. At the spot where the Roman road crosses the Aire, the name of PONTEFRACT (Ad Pontem Fractum) reminds us that the broken Roman bridge must have remained unrepaired during a period long enough for the naturalization of the new name; and the name of STRATFORD LE BOW contains internal evidence that the dangerous narrow Saxon ford over the Lea was not replaced by a "bow," or "arched bridge," till after the time of the Norman Conquest.<sup>3</sup>

But nothing shews more conclusively the unbridged state of the streams than the fact that where the great lines of Roman road are intersected by rivers, we so frequently find important towns bearing the Saxon suffix *-ford*. At OXFORD, HEREFORD, HERTFORD, BEDFORD, STRATFORD ON AVON, STAFFORD, WALLINGFORD, GUILFORD, and CHELMSFORD, considerable streams had to be forded. In the kingdom of Essex, within twenty miles of London, we find the names OLD FORD, STRATFORD, ILFORD, ROMFORD, WOODFORD, STAPLEFORD, PASSINGFORD, STANFORD, CHINGFORD, and STORTFORD. We find the same state of things in Kent. The Medway had to be forded at AYLESFORD, the Darent at DARTFORD and at OTFORD, and the Stour at ASHFORD.

<sup>1</sup> The importance attached by the Romans to the art of bridge-building is indicated by the fact that the chief ecclesiastical functionary bore the name of the bridge-builder—*Pontifex*.

<sup>2</sup> The piles on which the Roman bridge rested were discovered in 1771. There seems to have been another bridge built by Ælius on the continuation of the Roman road northward. Six miles from Newcastle we find the village-name of PONTELAND, apparently a corruption of Ad Pontem Ælianum. There was also a Roman bridge at RAGNTON, Ad Pontem.

<sup>3</sup> The bridge was built by Matilda, queen of Henry I. The town of IRONBRIDGE in Shropshire dates from the year 1779, when an iron bridge, the first of its kind, was thrown across the Severn, and a town rapidly sprang up at its foot.

The great deficiency of bridges is still more forcibly impressed upon us when we remember that while the names of so many large towns present the suffix *ford*, there are only a very few which terminate in *bridge*. We have TUNERIDGE, WEYBRIDGE, UXBRIDGE, STOCKBRIDGE, CAMBRIDGE,<sup>1</sup> and a few more, all of which stand on small and easily-bridged streams. But in all these cases the English form of the suffix seems to shew the comparatively modern date of the erection, and names which take a Saxon form, such as BRIXTON, or BRISTOL, anciently Brigstow, are extremely rare.

It should be noticed that *pont*, the Welsh word for a bridge, is derived from the Latin, probably through the monks, who were the great bridge-builders. Nevertheless it has been thought that the art of bridge-building was known at a very early period to the Celtic nations, and was subsequently lost. In the most purely Celtic parts of Spain and France, a very large number of the names of riverain cities terminate in *briga* and *briva*, which, in the opinion of many Celtic scholars, must have meant a bridge. They think it is an ancient Aryan word, older than the epoch of the separation of the Teutonic and Celtic stems, and which disappeared from the Celtic speech at the time when the art of bridge-building was lost.<sup>2</sup>

The hardships incident to travelling must have been much increased by the fewness of houses of entertainment along the roads. Where no religious house existed to receive the wayfarer, he would usually be compelled to content himself with the shelter of bare walls. The ruins of deserted Roman villas were no doubt often used by travellers who carried their own bedding and provisions, as is done by the frequenters

<sup>1</sup> *Camboritum*, the ancient name of Cambridge, gives us the Celtic root *rhyl*, a ford, which we find also in *Rhatecina*, the British name of Oxford, and in *Hert-ford* (*Rhyd-ford*), where we have two synonymous elements. The Celtic *rhod*, a roadstead, and *rhyl*, or *rel*, a ford, bear much the same relation to each other as the Norse *fjord* and the Saxon *ford*.

<sup>2</sup> In Spain we have *Turobriga*, *Segobriga*, *Lacobriga*, *Arcobriga*, and others, thirty-five in all. In Celtic Gaul there are *Eburobriga*, *Linnobriga*, and *Amagenbriga*, and *Brivate* and *Durocobrivis* in Britain. An allied form is *bria*, which we find in *Mesembria*, *Selymbria*, and *Poltyobria*, in Celtic colonies on the Euxine. *Brescia* was in the Celtic part of Italy. The names of *Bregentz*, *Braganza*, *Briançon*, and perhaps of the *Brigantes*, contain the same root.

of khans and serais in the East. Such places seem commonly to have borne the name of COLD HARBOUR.<sup>1</sup> In the neighbourhood of ancient lines of road we find no less than seventy places bearing this name,<sup>2</sup> and about a dozen more bearing the analogous name of CALDICOT, or "cold cot."

The only great works constructed by the Anglo-Saxons were the vast earthen ramparts which served as the boundaries between hostile kingdoms. For miles and miles the dyke and ditch<sup>3</sup> of the WANSDYKE—the ancient boundary of Wessex—still stretch across the bleak downs of Somerset and Wilts. Beginning near Portishead, on the Bristol Channel, it runs by Malmesbury and Cirencester, to Bampton in Oxfordshire; it then crosses the Thames, and reappears at a place called KINSEY. This name is a corruption of King's Way, and shews that the dyke must have been used as a road as well as for purposes of defence. OFFA'S DYKE, which stretched from Chester to the Wye, guarded the frontiers of Mercia against the Welsh. GRIM'S DYKE near Salisbury, OLD DITCH near Amesbury, and BOKERLY DITCH, mark the position of the Welsh and Saxon frontier at an earlier period. The ditch called the PICTS' WORK, reaching from Galashiels to Peel Fell, seems to have been at one time the boundary between the Anglian kingdom of Northumbria and the Pictish kingdom to the west. A vast work, variously called the RECKEN DYKE, the DEVIL'S DYKE, ST. EDMUND'S DYKE, and CNUT'S DYKE, served as the defence of the kingdom of East Anglia against Mercia; unless, indeed, we suppose, as is not improbable, that it was constructed at a time when the Mercian kingdom was still British, and the East-

<sup>1</sup> Compare the German *Herberg*, shelter, and the French *auberge*.

<sup>2</sup> There are three on Akeman Street, four on Ermin Street, two on Icknield Street, two on Watling Street, two on the Portways, and one on the Fosseway.

<sup>3</sup> The Anglo-Saxon *dlic* is derived from the root which supplies us with the verb to dig, and is used to mean both the mound and the excavation. In modern English we call one the dyke and the other the ditch. Probably the masculine and feminine of the Anglo-Saxon *dlic* supplied the original germ of the distinctive use. The common village-name of DITTON (dyketon) may sometimes guide us as to the position of these dykes. Fen Ditton and Wood Ditton, in Cambridgeshire, stand respectively on the Fleam Dyke and the Devil's Dyke.



Anglian settlement was the sole possession of the Teutons in the island.<sup>1</sup>

But these Saxon defences were at the best mere earthworks, and are not to be compared, in a constructive point of view, with the two Roman walls which stretched across the island from sea to sea. The Wall of Hadrian, or of Severus, as it is called, ran from Newcastle to Carlisle, and is still in wonderful preservation. But even if the massive masonry and huge earthen rampart of this wall had perished, it would be easy to trace its direction by means of the continuous series of memorial names which are furnished by the villages and farm-houses along its course. It began at WALLSEND, now famous as the place where the best Newcastle coals are shipped. We then come in succession to places called Benwell, Walbottle, Heddon-on-the-Wall, Walton, Wallhouses, Wall, Watwick Chesters, Wallshiels, Walktown, Thirlwall, Birdoswald, Wallbours, Walton, Oldwall, Wallknoll, Wallmill, and Wallby, with Wallend, Wallfoot, and Wallhead at the western end. The wall was, moreover, protected by fortified posts at regular intervals. The sites of these fortresses go by the names of BLAKE (Black) CHESTERS, RUTCHESTER, HALTON CHESTERS, CARROWBURGH, CHESTERHOLM, GREAT CHESTERS, BURGH, and DRUMBURGH.

The northern wall, or Wall of Antoninus, extended from the Forth to the Clyde, and goes by the name of GRIME'S DYKE.<sup>2</sup> DUMBARTON, DUMBUCK Hill, and DUNGLAS were probably fortified stations along its course.

Fortified camps, whether of British, Roman, Saxon, or Danish construction, are very commonly marked by the suffix *bury*. To enumerate any considerable portion of these names would far exceed our limits; but merely to shew how this suffix may guide the antiquarian in his researches, it may suffice to exhibit the results obtained from a single county. In Wiltshire alone there are, or were in Camden's time, military earthworks in existence at the places called Chisbury, Boadbury,

<sup>1</sup> The Mercian kingdom was founded 140 years after that of Kent, and we have seen that the East-Anglian settlement was probably much earlier than that in Kent.

<sup>2</sup> There is also a Grimenditch in Cheshire, and there are four other earthworks bearing the same name, slightly altered.

Abury, Yanesbury, Ambresbury, Selbury, Sidbury, Badbury, Wanborough, Burywood, Barbury, Oldbury, Rybury, Westbury, Battlesbury, Avesbury, Scratchbury, Waldsbury, Biloury, Winklebury, Chiselbury, Clerebury, Whichbury, Frippsbury, and Ogbury; while at Malmesbury, Salisbury, Heytesbury, Ramesbury, Tisbury, and Marlborough, the sites of British or Saxon earthworks seem to have been used for the erection of Norman castles.

A competent etymological investigation of the first syllable in these names might probably yield results not destitute of value.

The Roman stations throughout the island may very frequently be recognised by the fact that their modern names contain a modification of the Latin word *castra*.<sup>1</sup> These modifications are very curious, as exhibiting the dialectic tendencies in different portions of the island. Throughout the kingdoms of Essex, Sussex, Wessex, and in other purely Saxon districts, the form *chester* is universal. Here we have the names of Colchester, Godmanchester, Grantchester, Chesterford, Irchester, Rochester, Winchester, Ilchester, Chichester, Silchester, Porchester, and two Dorchesters. But as we pass from the Saxon to the Anglian kingdoms, we find *chester* replaced by *caster*. The distinctive usage of these two forms is very noticeable, and is of great ethnological value. In one place the line of demarcation is so sharply defined that it can be traced within two hundred yards. Northamptonshire, which is decisively Anglian and Danish, is divided by the Nen from Huntingdonshire, which is purely Saxon. On the Saxon side of the river we find the village of CHESTERTON, confronted on the other side by the town of CASTOR, the two names recording, in two different dialects, the fact that the bridge was guarded by the Roman station of Durobrivæ (water-bridge). Throughout the Anglian and Danish districts we find this form *caster*, as in Tadcaster, Brancaster, Ancaster, Don-

<sup>1</sup> One syllable of names containing *chester*, *caster*, or *cæter*, is usually Celtic, and seems to have been a Latinisation of the enchorial name. In *Winchester* the first syllable is the Latin *vineta*, a word which was constructed from the Celtic *gwent*, a plain. *Binchester* contains a portion of the Latinized name *Bimovium*. In *Dorchester* and *Exeter* we have the Celtic words *diur* and *uige*, water; in *Manchester* we have *man*, a district.

caster, Lancaster, Casterton, Alcaster, Castor, and Caistor. As we pass from East Anglia to Mercia, which, though mainly Anglian, was subject to a certain amount of Saxon influence, we find *caster*, which is intermediate in form between the Anglian *caster* and the Saxon *chester*. The *c* is retained, but the *h* is omitted; and there is a strong tendency to further elision, as in the case of Leicester, pronounced Le'ster; Bicester, pronounced Bi'ster; Worcester, pronounced Wor'ster; Gloucester, pronounced Glos'ter, and Cirencester, pronounced S'isester or Si's'ter. The same tendency is seen in the cases of Alcester, Manchester, and Towcester. It is still more noteworthy that beyond the Tees, where the Danish and Mercian influence ceases, and where almost all the local names resume the pure Saxon type, we find that the southern form *chester* reappears; and we have the names Lanchester, Binchester, Chester-le-Street, Ebchester, Ribchester, Rowchester, Fichester, Chester-knows, Chesterlee, Chesterholm, Rutchester, and a few others on the Wall.

Towards the Welsh frontier the *c* or *ch* becomes an *x*, and the tendency to elision is very strong. We have Wroxeter, Uttoxeter, pronounced Ux'ter, and Exeter, which in Camden's time was written Excester.

These names on the Welsh frontier exhibit a gradual approximation to the form which we find in the parts where the Celtic speech survived, where *castra* is replaced by the Welsh prefix  *caer* in the names of Caerleon, Caergai, Caergwyle, Caersws, Caerwent, Caerphilly, Caerwis, and the still more abbreviated forms of Carstairs, Carluke, and Carriden in Scotland, Carhayes in Cornwall, Carmarthen, Cardigan, Cardiff, and Carnarvon in Wales, Carballock, Carlisle, and Carvoran<sup>1</sup> in England, Caher and Cardross in Ireland. With these forms we may compare Caerphili and Caerven in Brittany, Cherbourg in the Celtic peninsula of Cornuaille, and Carsoli, Carosio, Carmiano, Carovigno, and Cortona, in the Celtic part of Italy.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Great Chesters, on the Wall, is an exact reproduction of the Celtic name Carvoran, from which it is only three miles distant. As in the case of Chesterton and Castor, we have here an indication of the close geographical proximity in which different races must have lived.

<sup>2</sup> Chester and castor are, undoubtedly, from the Latin *castra*. But there



The Latin word *colonia* is found in the names of LINCOLN, COLOGNE, and KULŌNIA in Palestine, and perhaps also in those of COLCHESTER and the two rivers called the COLNE, one of which rises near the site of the *colonia* of Verulamium, and the other flows past Colchester. In the immediate vicinity of Colchester a legion was stationed for the protection of the colony. The precise spot which was occupied by the camp of this legion is indicated by the remains of extensive Roman earthworks at LEXDON, a name which is a corruption of *Legionis Dunum*. The Second Legion—Legio Augusta—was stationed on the river Usk, or Isca, at a place called, in the Roman time, Isca Legionis. The process by which the modern name of CAERLEON has been evolved is indicated in the work which bears the name of Nennius: "bellum gestum est in urbe Leogis, quæ Brittanice Cair Lion dicitur." Another legion we find at LEICESTER (*Legionis castra*).

The station of the seventh legion was in Spain, at LEON (*Legionis Castra*), that of the Claudian legion at KLOTEN in Switzerland. Megiddo in Palestine, where another legion was quartered, now goes by the name of LEDJŪN, or LEJJUN (*Castra Legionis*).

Roman military stations in Gaul were commonly called *Tabernæ*. *Tabernæ Triborocorum* is now SAVERNE; *Tabernæ Rhenanæ* is RHEIN ZABREN; and *Tabernæ Bononienses* is DEVRES near Boulogne.

The numerous "peels" along the Scottish border are an evidence of the insecurity arising from border warfare in times when every man's house was, in a literal sense, his castle also. The hill where the border clan of the Maxwells used to assemble previous to their dreaded forays bears the appropriate name of the WARDLAW (guard-hill). A reference to this trysting place is contained in the war-cry of the clan, "I bid you bide Wardlaw."

is considerable doubt whether *caer* is a modification of *castra*, or an independent Celtic root. We have the British and Cornish *caer*, the Armorican *ker*, and the Irish *caithair* and *ce'ir*, a fortress, and the Welsh *cae*, an inclosure, and *car*, a close. Compare the Hebrew and Phœnician word *Kirjath*, which is seen in the names of *Kirjath*, *Kerjath*, *Kir*, and *Carthage*, and is identical in meaning with the Celtic *caer*. If there is no affiliation, this is a very remarkable coincidence of sound and meaning.

A similar state of society is indicated by the name of *CAS-FILE*, as well as by the castle which appears on the armorial bearings of that kingdom. The name and the device date from the times of continuous border warfare, when the central portion of the peninsula was, mile by mile, being wrested from the Moors, and secured by an ever-advancing line of frontier castles.

At a later period, when the unbelievers had been finally expelled from Northern and Central Spain, the debateable ground was the province which now goes by the name of *MURCIA*. This word means the district of the "march" or *margin*, the demarcation between two alien races. To make a *mark* is to draw a boundary. Letters of *marque* are letters which contain a licence to harass the enemy beyond the frontier. A *Margrave*, *Mark-graf*, *Earl of March*, or *Marquess* was the Warden of the *Marches*, who held his fief by the tenure of defending the frontier against aggression, and this important office gave him rank next to the Duke or *Dux*, the leader of the forces of the shire. The root is found in all the Indo-Germanic languages, and is probably to be referred to the Sanskrit *maryā*, a boundary, which is a derivative of the verb *smṛi*, to remember. We may compare the Latin *margo*, and the Persian *marg*, a frontier. The uncleared forest served as the boundary of the *gau* of the Teutonic settlers. Hence the Scandinavian *mörk*, a forest, and the English word *murky*, which originally denoted the gloom of the primæval forest. The chase took place in the forest which bounded the inhabited district, hence the Sanskrit *mṛga*, chase, hunting. A huntsman being nearly synonymous with a horseman, we have the Celtic *marc*,<sup>1</sup> a horse, which has found its way into the English verb to *mark*, and the French word *maréchal*, a groom or farrier. The *Earl Marshal* was originally the "grand farrier," or "master of the horse"—a great officer of state, like the grand falconer.

The Scotch and the Welsh marches, for many centuries, occupy an important place in English history as the border-

<sup>1</sup> Gaelic and Erse, *marc*; Welsh, Cornish, and Bretonic *marc'h*. Compare the Anglo-Saxon *mar*, a horse, whence the English *mare*. According to Ammianus Marcellinus, the war-cry of the Sarmatians was *Marha*, *Marha*, "to horse, to horse."

lands between England, and her ancient enemies in Scotland and Wales. The Anglo-Saxon kingdom of **MERCIA** was the frontier province between the East Angles and the Welsh. On the frontier line we find **MARBROOK** and **MARCHOMLEY** in Shropshire, **MARBURY** in Cheshire, and **MARKLEY** in Herefordshire. On the frontier between the Celts of Cornwall and the Saxons of Devon, stands the village of **MARHAM**. We have seen that the valleys of the Frome and Avon remained Celtic long after the surrounding country had been occupied by the Saxons. Some three or four miles to the south-west of Bath stands the village of **MERKBURY**, the "fortress of the march" or boundary of the Welsh district. The names of the adjoining villages of **ENGLISHCOMBE** and **ENGLISH BATCH** seem to mark outlying portions of the English territory. The town of **MARCH** in Cambridgeshire is close to the sharply defined frontier line of the Scandinavian kingdom, and on the frontier of the outlying Danish colony in Essex we find a place called **COMARQUES**.

Throughout Europe we find this word march or mark entering into the names of outlying or frontier provinces. The **MARCOMANNI** of Tacitus were the marchmen of the Slavonic frontier of Germany.<sup>1</sup> The names of the provinces of **ALTMARK**, **MITTELMARK**, **UKERMARK**,<sup>2</sup> and **NEUMARK**, which collectively constitute the **MARK** of Brandenburg, shew the successive encroachments of the Germans on the Poles; **Altmark**, or the "Old Mark," being the farthest to the west, while **Neumark**, the "New Mark," is the farthest to the east. **DENMARK** was the Danish frontier. **FINMARK**, and four provinces called **LAPPMARK**, shew the five successive stages by which the Scandinavian invaders encroached upon the territory of the Fins and Lapps. **MORAVIA** takes its name from the March, or Mor-ava, a bordering river.<sup>3</sup> **STEYERMARK**, or Styria, as we Anglicize the word, formed the south-eastern frontier between

<sup>1</sup> Grimm thinks that the Marcomanni were the men of the forest, rather than the men of the frontier.

<sup>2</sup> The name of the Ukermark contains two synonymous elements—Ukraine being a Slavonic word, meaning a frontier. The **UKRAINE** at the Dnieper was the southern frontier of the ancient kingdom of Poland.

<sup>3</sup> The suffix *ava* is the Old High German *aha*, a river.



the Germans, and the Hungarians and Croats. Here we find the border town of MARBURG. The boundary of the Saxon colony in Westphalia is shewn by the district called MARCH, and there is a place called MARBACH on the frontier of the Swabian settlement in Württemberg. On the frontiers of the Saxon colony in Picardy we find the rivers MARBECQ and MORNECQUE, a dyke called the MARDICK, and the village of MARCK. In the Vosges, on the frontier of the Alemannic population of Alsace, we find the town of LA MARCHE. One of the old provinces of France, called MARCHE, was the frontier between the Franks and the Euskarians of Aquitaine. The March of Ancona, and the other Roman Marches which are now annexed to the kingdom of Italy, together with the Marquisate of Tuscany, formed the southern boundaries of the Carolingian empire. The Marquisate of Flanders was erected at a later period as a barrier against the Danes, and on its frontier are two towns called MARCHIENNES. In fact, all the original Marquisates, those of Milan, Verona, Carniola, Istria, Moravia, Cambe, Provence, Susa, Montserrat, and many others, will be found to have been marks or frontier territories.

Two names survive which indicate ancient boundaries of the Roman empire. The name of the Fiume della FINE, near Leghorn, is a corruption of the Roman name, Ad Fines. This river, about the year 250 B.C., formed the extreme northern limit of the Latin confederacy. The Canton Valais in Switzerland is curiously divided between a German- and a French-speaking population. The Romans left the upper end of the valley to the barbarous mountaineers, and their descendants now speak German. The lower part, which was included within the Roman rule, is now French in language. The line of linguistic demarcation is sharply drawn in the neighbourhood of Leuk. On this line we find a village which is called PFYN, a name which marks the *fines*, the confines both of the Roman rule and of the language of the conquerors.

A somewhat similar name is found in England. DEVIZES is a barbarous Anglicization of the Low Latin *Divisa*, which denoted the point where the road from London to Bath passed into the Celtic district. Even so late as the time of Clarendon, the name had hardly become a proper name, being

called The Devizes, in the same way that Bath was called The Bath in the time of Addison.

The former state of our island, divided between hostile peoples—Saxon, Celt, and Dane—is indicated not only by such names as Mercia and March, but by those of several of our English counties. CUMBERLAND is the land of the Cymry. CORNWALL, or Corn-wales, is the kingdom of the Welsh of the Horn. DEVON is the land of the Damnonii, a Celtic tribe; KENT that of the Cantii; WORCESTERSHIRE that of the Huicil. SUSSEX, ESSEX, WESSEX, and MIDDLESEX were, as the names imply, the kingdoms of the southern, eastern, western, and central Saxons. In Robert of Gloucester, the name of SURREY appears in the form of Sothe-reye, or the south realm. NORFOLK and SUFFOLK were the northern and southern divisions of the East-Anglian folk. The position on the map of what we call NORTHUMBERLAND—the land north of the Humber—proves that it was by aggression from the south that the Northumbrian kingdom, which once stretched northward from the Humber, was reduced to the restricted limits of the modern county. Everyone must have noticed that a certain number of shire-names are derived from the names of the county towns, as in the case of OXFORDSHIRE or WARWICKSHIRE, while others are tribal or territorial, as DEVON, DORSET, or ESSEX. This distinction is not arbitrary, but has a curious historical basis. With hardly an exception, names of the former class belong to the Mercian or Northumbrian kingdoms, which were conquests or annexations, posterior in date to the Saxon tribal immigration. Successive districts, as they were annexed, took their names from the town in which the earl held his court, and from which he governed his conquered earldom. Names of the one class point out the limits of the original tribes or kingdoms; those of the other class mark the boundaries of the subject provinces.

These county names may serve to remind us of the origin of the discordant fragments that have at length been welded into a national unity; while numerous village-names, such as SAXBY, FLEMINGSEY, FRANKBY, FRISBY, FINSTHWAITE,<sup>1</sup> SCOT-

<sup>1</sup> We have Frankby in Cheshire, four Franktons in Salop, and one in Warwick, Frankley in Worcester, and Frankham in Dorset. We find a

THORPE, NORMANDBY, and DANBY, prove from how wide an area those bands of adventurers were collected who made their swords the title-deeds to portions of our English soil.

At the close of the period of Roman occupation, the Barbarian auxiliaries must have formed a not inconsiderable element in the population of Britain. From the "*Notitia Imperii*," and from inscriptions, we learn that there were legions recruited from Moors, Cilicians, Dacians, Sarmatians, Tungrians, Batavians, and from sundry tribes of Gaul, Spain, and Germany, which were located in various parts of Britain. There were Indians stationed at Cirencester; Thracians in Yorkshire, in Shropshire, at Cirencester, and on the Wall; and Dalmatians in Norfolk, Lincolnshire, and on the Wall. Local names preserve a few traces of these military colonies. The names of QUAT and QUATFORD,<sup>1</sup> near Bridgenorth in Salop, and of TONG,<sup>2</sup> in Yorkshire, have been thought to bear witness to settlements of Quadi and of Tungrians. The ancient name of HUNNUM on the Wall, and the modern one of HUNSTANTON, in Norfolk, may possibly be due to the Huns. There is only one name of this class, however, which can be referred to with any confidence. We are informed by Zosimus that large bodies of Vandal auxiliaries were settled in Britain by the Emperor Probus, and Gervase of Tilbury informs us that Vandalsburgh in Cambridgeshire was a fortification raised by them. Vandalsburgh is undoubtedly to be identified with the huge earthwork called WANDLESBURY, which occupies the summit of the Gogmagog Hills. WENDLEBURY, near Bicester, in Oxfordshire; WINDLESHAM, near Woking, in Surrey; WINDLEDEN and WENDEL Hill, in Yorkshire; and WINDLE, in Lancashire, may, some of them, be Vandal settlements.

Henry of Huntingdon informs us that the Picts, during one

Friesthorpe in Lincolnshire, two Frisbys in Leicestershire, Frieston in Lincolnshire and Sussex, and two in Suffolk, Frystone in Yorkshire, Friesden in Bucks, and Frisdon in Wilts. We have Finthwaite in Lancashire, Fineson in Lincolnshire, Finsham in Norfolk, and Finstock in Oxon.

<sup>1</sup> More probably from the Celtic *ced*, a wood.

<sup>2</sup> More probably Norse.



of their incursions, advanced as far as Stamford, where they suffered a bloody repulse. The remnant of this invading host may with some probability be traced at PITCHLEY in Northamptonshire, a place which, in Domesday, is called Picts-lei and Pihtes-lea, the *laga* or settlement of the Picts or Pehtas.<sup>1</sup>

NANT-Y-GWYDDYL, the "Valley of the Gael," in the Black Mountains, is one among several places in Wales where fragments of an earlier Gadhelic race seems to have survived in the midst of their Cymric conquerors.

Beyond the confines of England we find numerous names which denote intrusive colonization, or the settlement of the remains of defeated armies. One of the most curious of these is SCYTHOPOLIS, a strong natural rock-fortress in Eastern Palestine, the name of which is probably a record of the Scythian invasion in the reign of Josiah, which is recorded by Herodotus.<sup>2</sup>

It is probable that the modern Greeks are mainly Sciavonic, rather than Hellenic, in blood. At all events the names of SERVIANIKA and CRAVATTA shew that Servians and Croats penetrated into the Morea. In Westphalia we find the adjacent villages of FRANKENFELD and SASSENBERG, and in Hesse Cassel FRANKENBERG and SASSENBERG stand face to face. In the Rhineland, FRANKFURT and FRANKENTHAL<sup>3</sup> are settlements of the Franks, just as KATZELLENBOGEN and SACHSENHAUSEN are of the Saxons. FLAMANDVILLE and SASSETOT in Normandy, and SUEVEGHEM in Flanders, are among the numerous names of the kind which might easily be collected. A curious tradition derives the name of Canton SCHWYTZ from a Swedish colony which settled there at some remote period. The WESTMANN ISLES, opposite Hjörleif's Head on

<sup>1</sup> The pronunciation of this name, Peitchley, strongly favours the etymology suggested in the text. Compare also the phrases *Sexena-laga*, the seat or district of the Saxons, and *Danelagh*, that of the Danes.

<sup>2</sup> Herodotus, i. c. 105; Zephaniah, ii. 5, 6. It is possible that there may be truth in the tradition which asserts that the Frank Mountain, in the same neighbourhood, was a refuge of the Crusaders.

<sup>3</sup> The ancient forms of these two names shew that they are derived from the nationality of the inhabitants, and not, as is usually supposed, from the possession of certain franchises.

the coast of Iceland, were the refuge of some *westmen*, or Irish slaves, who slew their master, Hjörleif, and then, seizing a boat, fled for their lives to the neighbouring islets.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On the subject of this chapter consult Bruce, *The Roman Wall*; Harts-home, *Salopia Antiqua*; Horsley, *Britannia Romana*; Poste, *Britannic Researches*; Wright, *Wanderings of an Antiquary*, and *Essays on Archaeological Subjects*; Baxter, *Glossarium*; Gough's *Camden*; and the works of Guest, Diefenbach, Glück, Kemble, Garnett, and Latham.

## CHAPTER XI.

### THE STREET NAMES OF LONDON.

*The walls of Old London—Gradual extension of the town—Absorption of surrounding villages—The Brooks; the Holborn, the Tyburn, and the Westbourne—Wells, conduits, ferries—Monastic establishments of London—Localities of certain trades—Sports and pastimes—Sites of residences of historic families preserved in the names of streets—The Palaces of the Strand—Elizabethan London—Streets dating from the Restoration.*

THE history of many cities has been deciphered from inscriptions, and so the history of Old London may, much of it, be deciphered from the inscriptions which we find written up at the corners of its streets. These familiar names, which catch the eye as we pace the pavement, perpetually remind us of the London of bygone centuries, and recall the stages by which the long unlovely avenues of street have replaced the elms and hedgerows, and have spread over miles of pleasant fields, till scores of outlying villages have been absorbed into a "boundless contiguity" of brick and mortar.

By the aid of the street names of London let us then endeavour to reconstruct the history of London, and, in the first place, let us take these names as our guide-book in making the circuit of the old City Walls. The ancient wall started from the Norman fortress on TOWER HILL, and ran to ALDGATE—the "Old Gate." Through BISHOPSGATE the Bishop of London used to ride forth to hunt in his woods at Stepney. Between ALDGATE and BISHOPSGATE the wall was protected by an open ditch, two hundred feet broad, whose name, HOUNDSDITCH, sufficiently indicates the unsavoury nature of its contents. CAMOMILE STREET and WORMWOOD STREET remind us of the



desolate strip of waste ground which lay immediately within the wall, and of the hardy herbs which covered it, or strove to force their rootlets between the stones of the grey rampart. In continuation of the street called Houndsditch, we find a street called LONDON WALL. Here no ditch seems to have been needed, for the names of FINSBURY, MOORFIELDS, MOOR LANE, and MOORGATE STREET, hand down the memory of the great Fen or Moor—an "arrant fen," as Pennant quaintly calls it—which protected the northern side of London. On this moor, just outside the wall, was the ARTILLERY GROUND,<sup>1</sup> where the bowmen were wont to assemble to display their skill.

Where the fen terminated the wall needed more protection, and here accordingly we find the site of the BARBICAN, one of the gateway towers, which seems to have guarded ALDERSGATE, the chief entrance from the north. Considerable remains of the wall are still visible in CASTLE STREET, as well as in the churchyard of St. Giles', CRIPPLEGATE. Passing by NEWGATE we come to the OLD BAILEY, a name which is derived from the *ballium* or *vallum*, an open space between the line of the outer wall and the advanced gate of the city.<sup>2</sup> The wall now turned southward, and ran along the crest of LUDGATE HILL, its western face being protected by the FLEET,<sup>3</sup> a small stream which flowed along the ditch of the city wall, which was here called

<sup>1</sup> Hard by we find ARTILLERY STREET, where the Bowyers and Fletchers fabricated longbows and cloth-yard shafts. The word *artillery*, in Old English, denotes bows and arrows, and it retained this meaning till the seventeenth century, for we find the word used in this sense in 1 Sam. xx. where our version reads, "And Jonathan gave his artillery unto his lad, and said unto him, Go, carry them to the city."

<sup>2</sup> In a similar position with respect to the city wall, we find the OLD BAILEY at York, the church of St. Peter in the Bailey at Oxford, and Bailey Hill at Sheffield and Radnor. A *bailliff* was originally the Bayle-reeve, or officer in charge of the Ballium; just as the *sheriff* is the shire-reeve. A *bail* is etymologically a palisade. Thus the *bails* at cricket were originally the stumps, the present restricted meaning of the word being of later origin. The Roman *vallum*, and the English *wall*, are etymologically stockades. So also is *Bally*, the commonest prefix in Irish village-names.

<sup>3</sup> The words *flood*, *fleet*, and *float*, come from the Anglo-Saxon verb *flotan*, to float or swim. A *fleet* is either that which is afloat, or a place where vessels can float—that is, a channel, or where water fleets or runs. Hence the names RUFLEET, NORTHFLEET, SOUTHFLEET, PURFLEET, and FORTFLEET. The word *pley*, which the boers of the Cape use for the

the FLEET DITCH. The river Fleet also gave its name to the street which crossed it at right angles, and entered the city by Fleetgate, Floodgate, or LUDGATE. A Norman fortress erected at the same time as the Tower of London stood at the angle formed by the wall and the Thames. A wharf which occupies the site, as well as one of the city wards, still retain the name of CASTLE BAYNARD, although every vestige of the fortress has long disappeared. DOWGATE and BILLINGSGATE were two of the passages through that part of the wall which protected the city from assailants coming from the riverside.

The small space within the walls of Old London was almost exactly of the same shape and the same area as Hyde Park. As the last syllable of its name indicates, LONDON was originally a *dun* or Celtic hill-fortress, formed by Tower Hill, Cornhill, and Ludgate Hill, and effectually protected by the Thames on the south, the Fleet on the west, the great fen of Moorfields and Finsbury on the north, and afterwards by the Houndsditch and the Tower on the east.

For a long period London was confined within the limit of its walls. In the reign of Edward I. CHARING was a country village lying midway between the two cities of London and Westminster, and ST. MARTIN'S-IN-THE-FIELDS long continued to be the village church. Along the STRAND of the river hardly a house had been built in the time of Edward III., and no continuous street existed till the reign of Elizabeth. Even then, to the north of this straggling line of houses, the open country extended from LINCOLN'S INN FIELDS to the village church of ST. GILES' IN THE FIELDS. James I. ordered the justices to commit to prison any person presuming to build upon this open space. LONG ACRE, formerly a field called "The Elms," or "The Seven Acres," was not built upon till the reign of Charles I. And scarcely a century ago a man with a telescope used to station himself in LEICESTER FIELDS—now Leicester Square—and offer to the passers-by, at the charge of one half-penny, a peep at the heads of the Scotch rebels which garnished the spikes on Temple Bar.

If, two or three centuries ago, what now forms the heart of smaller rivers, is the same word fleet (Dutch, *vliet*), in a somewhat disguised form.

London was unbuilt upon, it was at a still more recent period that Kensington, Brompton, Paddington, Dalston, Stoke Newington, and Islington, remained detached country villages, though they are now districts incorporated with the wilderness of streets. There was a coach which took three hours to run, or rather to flounder through the ruts, from the village of Paddington to London: and Lord Hervey, in country retirement at Kensington, laments that the impassable roads should cause his entire isolation from his friends in London.

The names SPITALFIELDS, BETHNAL GREEN, FIELD LANE, CLERKENWELL GREEN, PADDINGTON GREEN, VINE STREET, MOORFIELDS, SMITHFIELD, COLDBATH FIELDS, ST. GEORGE'S FIELDS, SPA FIELDS, ROSEMARY LANE, COPENHAGEN FIELDS, and KINGSLAND, indicate the rural character of the districts that separated the outlying villages from the neighbouring city. In these fields the citizens could take pleasant country walks with their wives, while their children clambered over GOODMAN'S STYLE, in GOODMAN'S FIELDS, to drink fresh milk from Farmer Goodman's cows, or, on rare occasions, went nutting on NOTTING HILL. In WINDMILL STREET, Finsbury, there was a windmill built on the top of a large mound composed of bones and earth which had been carted from the churchyard of Old St. Paul's; there was another windmill in WINDMILL STREET, at the top of the Haymarket; and there was a water-mill in MILFORD LANE, Strand. In TOTHILL FIELDS there was a bear garden, and the hounds of the Lord Mayor's pack were kennelled at DOGHOUSE-BAR, in the City Road. In the fields by the side of the brook which has given its name to Brook Street, an annual fair was held on the site of Curzon Street and Hertford Street—a rural fête whose memory is preserved in the name of the fashionable region of MAYFAIR.

The names of the present streets will enable us to trace the courses of the brooks which ran through these country fields. The little stream called the HOLBORN, rising near Holborn Bars, gave its name to the street down which it flowed;<sup>1</sup> and after turning the mill at TURNBULL or Turnmill

<sup>1</sup> The "Old Bourne," or burn, is the etymology of "The Holborn," which is universally given—thoughtlessly copied, according to the usual custom, by one writer from another. That a village or town should be



Street, it joined the FLEET river at Holborn Bridge. From this point to the Thames the Fleet was navigable, at all events by barges, as is attested by the names of SEACOAL LANE and NEWCASTLE LANE.

Finsbury and Moorfields were drained by the WALBROOK, which passed through the wall in its course to the Thames. At BUDGE ROW—a corruption of Bridge Row—there was a bridge over this brook. Two or three centuries ago the stream was vaulted over, and WALBROOK STREET was built upon the ground thus gained. The LANGBOURNE, another of the city streams, has given its name to one of the London wards; and SHERBOURNE LANE, near London Bridge, marks the course of the Sherbourne. Further to the west, the positions of two small rivulets which crossed the Strand are denoted by IVYBRIDGE LANE and STRAND-BRIDGE LANE.

The TYBURN, a much larger stream, after passing by the church of St. Mary le bourne, or MARYLEBONE, and crossing the great western road near Stratford Place, passed across BROOK STREET, and down ENGINE STREET, to the depression of Piccadilly. The hollow in the Green Park is, in fact, the valley of the Tyburn, and the ornamental water in front of Buckingham Palace was the marsh in which it stagnated before its junction with the Thames.

To the west of the Holborn and the Tyburn we find the WESTBOURNE, with its affluent the KILBURN. Where this stream crossed the great western road, it spread out into a shallow BAY-WATER, where cattle might drink at the wayside. On the formation of Hyde Park a dam was constructed across the valley of the Westbourne, so as to head up the water, thus forming the SERPENTINE RIVER, which leaves the park at Albert Gate, and crosses the Kensington Road at KNIGHTSBRIDGE.

It would appear that the water supply of Old London, when not derived from the Thames, the Holborn, or the Tyburn, called Oldham, Aldborough, or Newton, is intelligible, but how a name like Oldbourne should have arisen is difficult to explain. The introduction of the *A* is another difficulty in the way of this etymology. It seems far more in accordance with etymological laws to refer the name to the Anglo-Saxon *ahle*, a hollow, or ravine; the Holborn will therefore be "the Burn in the hollow," like the Holbeck in Lincolnshire, and the Holbec in Normandy.

was obtained from numerous wells—CLERKENWELL, or the priest's well, BRIDEWELL, or St. Bridget's well, HOLYWELL,<sup>1</sup> SADLER'S WELLS, BAGNIGGE WELLS, and others,—and in later times from the conduits or fountains which gave a name to LAMB'S CONDUIT STREET, and CONDUIT STREET, Regent Street. The use of the SHOREDITCH, the Walbrook, the Sherbourne, the Langbourne, and the Fleet, was, we will hope, discontinued at a comparatively early period.

REDRIFF, or ROTHERHITHE, St. Mary SOMERSET, a corruption of Summer's Hithe, STEPNEY, anciently Stebenhithe, QUEENHITHE, and LAMBETH, or Lambhithe, mark some of the chief "hithes" or landing-places on the banks of the Thames.<sup>2</sup>

Close to London Bridge we find the church of St. Mary OVERY, or St. Mary of the Ferry.<sup>3</sup> This name, if we may believe the old traditions, recalls the time when the Thames was unbridged, and when the proceeds of the ferry formed the valuable endowment of the conventual church. So HORSE-FERRY ROAD is a reminiscence of the ferry which Westminster Bridge has superseded.

The monastic establishments were chiefly situated in the fields around the city, their sacred character rendering unnecessary the protection of the walls. Convent, or COVENT GARDEN,<sup>4</sup> was the garden of the monks of WESTMINSTER ABBEY. The name of the Chartreuse, or Carthusian convent, has been corrupted into the CHARTERHOUSE. At CANONBURY, Islington, was an affiliated establishment of the canons of St. Bartholomew's Priory, now ST. BARTHOLOMEW'S HOSPITAL. SPITAL SQUARE occupies the site of the churchyard belonging to the church of the priory and hospital of St. Mary, which stood

I am not aware that any etymology of the name of WYCH STREET has been proposed. Like Wynch Street in Bristol, it may be probably derived from the wynch of the public well of Holywell.

<sup>2</sup> The names of Erith and Greenhithe, lower down the river, contain the same root.

<sup>3</sup> This etymology, as well as the myth of the miserly ferryman and his fair daughter, are open to grave suspicion. St. Mary Overy is probably St. Mary Ofer-ca, or St. Mary by the water-side. The Anglo-Saxon *ofer* is the same as the modern German *ufer*, a shore.

<sup>4</sup> So ORCHARD STREET, Bristol, was the garden of a monastery, and CULVER STREET was the *columbarium*.

beyond the walls in SPITAL-FIELDS. In AUSTIN FRIARS, Broad Street, stood the convent of the Augustines; that of the Minoresses, or Nuns of St. Clare, was in the MINORIES, just outside the eastern wall; and in CRUTCHED FRIARS, Tower Hill, was that of the Crutched Friars, distinguished by the cross upon their dress.<sup>1</sup> In MONKWELL STREET was a hermitage belonging to the Monastery of Garendon in Leicestershire, and in HOLYWELL STREET, Shoreditch, the Priory of the Nuns of St. John the Baptist. ST. KATHERINE'S DOCKS occupy the site of the abbey of St. Katherine. The Knights of the Temple of Jerusalem occupied what is now the TEMPLE; the round church, built on the model of the church of the Holy Sepulchre, being the only part of the ancient building still remaining. At ST. JOHN'S GATE, Clerkenwell, we find a vestige of the other great military order, the Hospitallers, the Knights of the Hospital of St. John, of Jerusalem, Rhodes, and Malta.

To several of the convents belonged sanctuaries, or precincts possessing the valuable privilege of freedom from arrest. The BROAD SANCTUARY belonged to the abbot and monks of Westminster. The monastic establishment of the SAVOY enjoyed similar privileges. GLOSTER COURT, Blackfriars, is a corruption of Cloister Court, and marks the site of the convent of the BLACK FRIARS, or Dominicans, who together with the WHITE FRIARS, or Carmelites, and the GREY FRIARS, or Franciscans,<sup>2</sup> possessed the privileges of sanctuary, the abuse of which has conferred an unenviable notoriety upon the districts to which these immunities were attached. The monastery of the Greyfriars is now Christ's Hospital. The cloisters and the buttery are the only parts of the old edifice now remaining.

<sup>1</sup> A *crutch* is the old English word for a cross. A cripple's *crutch* has a cross piece of wood at the top. *Crouchmass* was the festival on the 14th of September, held in honour of the Holy Cross. To *crouch* is to bend the body into the form of a cross. *Crochet* work is performed with a crooked needle. A person who has a *crutch* has a crook in the mind. A *crutch* in music is a crooked note. A shepherd's *crook* is crooked at the top.

<sup>2</sup> The Augustines, the Dominicans, the Franciscans, and the Carmelites, were the four mendicant orders, whose sphere of labour lay among the crowded population of great cities. The Benedictines and Cistercians had their establishments, for the most part, in country districts, where they discharged the duties of great feudal landowners.



The Greyfriars were sometimes called the Minorites, but the name of the Minorities is derived, as has been said above, from the Minoress nuns, and not from the Minorite Friars.

Special districts in the city, or in the suburbs, were assigned to aliens, or appropriated by those who carried on certain trades. TOOLEY STREET, a corruption of St. Olaf's Street, and the church of ST. CLEMENT DANES mark respectively the colony and the burying-place of the Danes in the southern and western suburbs. The Jews were admitted within the walls, and resided in the two districts which still retain the names of JEWIN STREET and the OLD JEWRY. The LOMBARD pawn-brokers and money dealers established themselves in the street which bears their name, between the two chief centres of trade, the positions of which are denoted by the names of CHEAPSIDE and EASTCHEAP.<sup>1</sup> The corn-market on CORNHILL adjoined the grass-market in GRASSCHURCH or GRACECHURCH STREET, and the hay-market in FENCHURCH STREET.<sup>2</sup> The wool-market was held round the churchyard of ST. MARY WOOLCHURCH. The soapmakers were established in SOPER'S LANE, now Queen Street, Cheapside; the buckler-makers in BUCKLESBURY; while LOTHBURY, a corruption of Lattenbury, was inhabited by the workmen in brass and copper. SERMON LANE is a corruption of SHIREMONGER'S LANE, and was inhabited by the shermen, whose business it was to cut bullion into shape ready for coining. The MINT, in Bermondsey, was the issuing place at a later date. The colemen or charcoal-burners sold their goods in COLEMAN STREET, and the makers of the trumpets for the city watchmen were conveniently located in TRUMP STREET, close to the Guildhall. The names of the POULTRY, the VINTRY, FISH STREET, BREAD STREET, MILK STREET, LEADENHALL, (a corruption of Leather Hall,) LEATHER LANE, SILVER STREET, and SMITHFIELD, indicate the localities appropriated to other trades.

The streets in the neighbourhood of ST. PAUL'S were occupied by those who ministered to the temporal and spiritual necessities of the frequenters of the church. DEAN'S COURT,

<sup>1</sup> From the Anglo-Saxon *ceap*, sale.

<sup>2</sup> The name of Fenchurch is probably from *fernum* or *foin*, hay. The western HAYMAKKT dates from a much later period.

DOCTORS' COMMONS, and GODLIMAN STREET, still form an oasis of ecclesiastical repose amid the noise and whirr of the city. At the great entrance of the Cathedral the scene must have resembled that which we see at the doors of continental churches, which are often blocked up by stalls for the sale of rosaries, crucifixes, and breviaries. We read in Stow's Survey: "This street is now called PATERNOSTER ROW, because of the stationers or text-writers that dwelled there, who wrote and sold all sorts of books then in use, namely A B C, or Absies, with the Paternoster, Ave, Creed, Graces, &c. There dwelled also Turners of Beads, and they were called Paternoster-makers. . . . At the end of Paternoster Row is AVE MARY LANE, so called upon the like occasion of text-writers and bead-makers then dwelling there. And at the end of that lane is likewise CREED LANE, late so called, . . . and AMEN CORNER is added thereunto betwixt the south end of Warwick Lane, and the north end of Ave Mary Lane."

Of the recreations of old London but few memorials are preserved in names. It is difficult to realize the fact that tournaments were held on London Bridge, or in the middle of Cheapside. The name of QUEEN STREET, Cheapside, seems to have arisen from an ancient stone balcony which had been erected at the corner of the street in order to enable the queens of England to enjoy the spectacle of the tourneys which on special occasions were held in this great thoroughfare. The permanent stone balcony was erected in 1329, in consequence of the fall of one of the temporary wooden structures previously used. The name of the street was bestowed in 1667, when it was rebuilt after the Great Fire.

The city Maypole was erected in front of the church of ST. ANDREW UNDERSHAFT. The tall shaft, when not required for use, lay upon a row of hooks over the house doors in SHAFT ALLEY. The pole was erected for the last time in the year 1517, and was destroyed by the mob in 1552.

Drury Lane Theatre was built on the site of a cockpit called the Phoenix, the memory of which is perpetuated, not only in the "Rejected Addresses," but by the names of

PHOENIX ALLEY, leading to Long Acre, and of COCKPIT ALLEY in Great Wyld Street.

The names of many of our streets preserve the remembrance of the sites of the town houses of great historical families. These were originally within the walls. Richard III. resided in Castle Baynard, and Duke Humphrey of Gloucester, and Prince Rupert, in the Barbican. OLD PALACE YARD reminds us of the ancient palace of the kings of England, the site of which is now occupied by the Houses of Parliament. ADDLE STREET, near the Guildhall, was believed by Stow to owe its name to the royal residence of Athelstane, which once stood upon the site. In the time of Henry VI. the Percys, Earls of Northumberland, had their town house near Fenchurch Street, on the spot which still goes by the name of NORTHUMBERLAND ALLEY. The De la Poles, Dukes of Suffolk, lived in SUFFOLK LANE, Cannon Street; DUCK'S FOOT LANE, close by, is probably a corruption of Duke's Foot-lane; the Manners family resided in RUTLAND PLACE, Blackfriars; the Earls of Devonshire in DEVONSHIRE SQUARE, Bishopsgate; and the Earls of Bridgewater in BRIDGEWATER SQUARE, Barbican. LONDON HOUSE YARD, in St Paul's Church-yard, marks the site of the palace attached to the See of London.

The greater security which existed under the Tudor princes is shown by the fact, that the protection of the walls was found to be unnecessary, and mansions began to cover the ground between London and Westminster, where hitherto churchmen only had found it safe to reside.

The Bishops of Bangor, Chichester, Durham, and Ely lived, respectively, in BANGOR COURT, Shoe Lane; CHICHESTER RENTS, Chancery Lane; DURHAM STREET, Temple Bar; and ELY PLACE, Holborn. SAFFRON HILL, near Ely Place, obtained its name from the saffron which grew abundantly in the gardens of Ely House. Between the river Fleet and Temple Bar, we find SALISBURY SQUARE, which occupies the site of the courtyard of the old Salisbury House, belonging to the see of Sarum; while DORSET STREET and DORSET COURT, Fleet Street, mark the position of the residence of the Sackvilles, Earls of Dorset. In Clerkenwell we find a NORTHAMPTON SQUARE, which was formerly the garden of the Earls of Northampton; and in



AYLESBURY STREET and COBBAM ROW, both in the same fashionable locality, were the houses of the Earls of Aylesbury, and of the celebrated Sir John Oldcastle, Lord Cobham. LINCOLN'S INN was the town house of Henry Lacy, Earl of Lincoln, and GRAY'S INN of the Baron Gray of Wilton. The Wriothesleys, Earls of Southampton, lived in SOUTHAMPTON BUILDINGS, Chancery Lane, and Christopher Hatton, Elizabeth's chancellor, had his house in HATTON GARDEN.

But the neighbourhood of the Strand was the favourite residence of the great nobles, probably because the execrable condition of the roads rendered necessary the use of the Thames as the chief highway. At the beginning of the seventeenth century the Strand must have presented the appearance of a continuous line of palaces, with gardens sloping down to the brink of the then silvery Thames. ESSEX STREET, DEVEREUX COURT, and ESSEX COURT, point out the spot where Elizabeth's favourite plotted and rebelled. The great space which is now occupied by SURREY STREET, HOWARD STREET, NORFOLK STREET, and ARUNDEL STREET, is a proof of the wide extent of the demesne attached to Arundel House, the residence of the head of "all the Howards." The present SOMERSET HOUSE stands on the site of the palace which was built by the Protector Somerset, and which afterwards became the residence of Henrietta Maria, queen of Charles I. Those nests of poverty and crime called CLAREHOUSE COURT, CLARE MARKET, and NEWCASTLE STREET, replace the mansion and gardens of Clare House, the residence of the Earls of Clare, afterwards Dukes of Newcastle. Near CRAVEN BUILDINGS, Drury Lane, stood the house of Lord Craven, a soldier of the 'Thirty Years' War, celebrated as the hero of Kreutznach, and the champion of the Winter Queen. CLIFFORD'S INN was the mansion of the Baron Clifford. Peter de Savoy, uncle of Eleanor of Provence, the queen of Henry III., built for himself a palace at the SAVOY, which was afterwards converted into a conventual establishment. Facing each other, on opposite sides of the Strand, stood the mansions of the two sons of the great Sir William Cecil, Lord Burleigh. The elder son, created Earl of Exeter, occupied his father's house, which has now made way for BURLEIGH STREET, EXETER

HALL, and EXETER STREET; while the younger son, Sir Robert Cecil, Earl of Salisbury, built Salisbury House on the site where CECIL STREET and SALISBURY STREET are now standing.<sup>1</sup>

In close proximity to the houses of the Cecils was, as we have seen, the "convent garden," belonging to the abbot and monks of Westminster. After the dissolution of the monasteries this property came into the hands of the Russell family, and here the Earls of Bedford built a mansion, which, about a century and a half ago, gave place to SOUTHAMPTON STREET, RUSSELL STREET, TAVISTOCK STREET, and BEDFORD STREET. The Russells then removed to Bloomsbury, where BEDFORD SQUARE, SOUTHAMPTON STREET, RUSSELL SQUARE, TAVISTOCK SQUARE, and CHENIES STREET, preserve the memory of the great house they occupied. SYDNEY ALLEY and LEICESTER SQUARE remind us of another historic name—that of Robert Sydney, Earl of Leicester, whose house stood on what is now called LEICESTER PLACE. GEORGE STREET, VILLIERS STREET, DUKE STREET, OF ALLEY, and BUCKINGHAM STREET, preserved, till our own day, every syllable of the name and titles of "Steenie," the fortunate and unfortunate favourite of James I. and "baby Charles." Of all the palaces which once lined the Strand, Northumberland House is the only one which remains.

If the Strand is full of memories of the statesmen and favourites of Elizabeth, PICCADILLY brings us to the time of the Restoration. The street itself takes its name from Piccadilla Hall, a shop for the sale of piccadillas, the once fashionable peaked or turn-over collars. The CLARENDON stands on the site of the mansion of the great statesman and historian. ALBEMARLE STREET and CLARGES STREET preserve the memory of Monk, Duke of Albemarle, and of Nan Clarges, the butcher's daughter, his duchess; ARLINGTON STREET and BENNET STREET, of Henry Bennet, Earl of Arlington; CORK STREET, of Boyle, Earl of Cork; COVENTRY STREET, of Lord Keeper Coventry; DOVER STREET, JERMYN STREET, and ST. ALBAN'S PLACE, of Henry Jermyn, Earl of St. Albans, one of the heroes of Grammont's Memoirs; SACKVILLE STREET and DORSET PLACE, of Edward Sackville, Earl of Dorset; CLEVELAND ROW, of

<sup>1</sup> The Adelphi, with the five streets—Robert Street, John Street, George Street, James Street, and Adam Street—was built in 1760, by four brothers of the name of Adam.

the "beautiful fury," Barbara Villiers, Duchess of Cleveland and mistress of Charles II.; while KING STREET, CHARLES STREET, ST. JAMES' STREET, DUKE STREET, YORK STREET, and THE ALBANY bear the names and titles of the royal brothers, Charles II. and James, Duke of York and Albany, and are in convenient proximity to PALL MALL and the MALL in St. James's Park, where the courtiers played at *Paille Maille* while the merry monarch fed his ducks.

There are a few scattered names to remind us of persons and events memorable in later times. HARLEY STREET, OXFORD STREET, HENRIETTA STREET, CAVENDISH SQUARE, and HOLLES STREET, take their names from Harley, Earl of Oxford, and his wife Lady Henrietta Cavendish Holles. HANS PLACE and SLOANE STREET bear the names of Sir Hans Sloane, who invested his fees in the purchase of the manor of Chelsea, and in the formation of a collection of natural curiosities as celebrated as Harley's collection of MSS. or the marbles of the Earl of Arundel. PIMLICO takes its name from a celebrated character of a very different order—one Ben Pimlico, who kept a suburban tavern, first at Hoxton, but afterwards in the neighbourhood of Chelsea.<sup>1</sup>

The dates at which other streets were built can, in many cases, be determined by the names they bear. If the SAVOY reminds of the queen of Henry III., PORTUGAL STREET, Lincoln's Inn, carries us to the time of the marriage of Charles II. QUEEN ANNE STREET, MARLBOROUGH STREET, HANOVER SQUARE, GREAT GEORGE STREET, REGENT STREET, KING WILLIAM STREET, and VICTORIA STREET, afford dates, more or less definite, of certain metropolitan extensions or improvements; while BLENHEIM STREET, QUEBEC STREET, VIGO STREET, WATERLOO BRIDGE and TRAFALGAR SQUARE are instances of that system of nomenclature which has been so extensively carried out in Paris.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> The MALAKOFF, in like manner, was called from a tavern kept by Alexander Ivanovitch Malakoff, a ropemaker discharged for drunkenness from the arsenal at Sebastopol. Strange origin for a ducal title!

<sup>2</sup> The chief books on the London Streets are—Stow, *Survey of the Cities of London and Westminster*; Pennant, *Some Account of London*; Smith, *Antiquarian Rambles through the Streets of London*; Pauli, *Pictures of Old England*; Stanley, *The Study of Modern History in London*; Cunningham, *Handbook for London, Past and Present*; Timbs, *Curiosities of London*; and Mackay, *History of London*.



## CHAPTER XII.

### HISTORIC SITES.

*Places of popular assembly—Runnimeade—Moot-hill—Detmold—The Scandinavian "things" or parliaments—The Thingvellir of Iceland—The Thingwalls and Dingwells of Great Britain—Tynwald Hill in the Isle of Man—Battle-fields: Lichfield, Battle, Slaughter—Conflicts with the Danes—Eponymic names—Myths of Early English history—Carisbrooke—Hengist and Horsa—Cisa—Ælle—Cerdic—Offa—Maer Garmon—British chieftains—Valetta—Alexander—Names of the Roman Emperors—Modern names of this class.*

In the preceding chapter it has been shown how the history of a great city tends to perpetuate itself in its street-names. It would be easy, did space permit, to apply the same method of investigation to other cities, such as Paris, Rome, or Athens. We might show, from the evidence of names, how Paris was originally confined to the little island in the Seine, upon which the cathedral of Notre Dame now stands; and how the LOUVRE was at first a hunting-seat; and the TUILERIES a tile-yard (French *tuile*, a tile). The names of the Palatine, the Vatican, and the Janiculum, of the Forum, and the Latin Gate at Rome, or of the Ceramicus, the Acropolis, and the Pnyx at Athens, would prove similarly suggestive.

But the instance of London may suffice as an example of the value of local names in city history, and in this chapter we will rather pursue another department of the subject, and collect the names of various scattered HISTORIC SITES—names which conserve the remembrance of historic personages, which denote the localities of great battles, or of places otherwise memorable in the history of the human race.

The places where popular self-government has at any time been exercised are frequently indicated by local names.

RUNNIMEDE, the "meadow of the runes," was the ancient Anglo-Saxon field of council; and on the spot thus consecrated

to national liberty, the privileges of the great feudatories of England were afterwards secured by the Magna Charta. In Scotland the ancient place of national assembly was the MOTE HILL at Scone, near the ancient capital of the kingdom. This hill, perhaps the most interesting historical memorial in Scotland, has been recently removed, to improve the view from a drawing-room window. In the midst of the town of Hawick there is a singular conical mound called the MOAT HILL. We may notice also the names of the MOOT HILL at the eastern end of Lyne Bridge, and the MOTE OF THE MARK in Galloway. On the confines of the Lake District there are hills called MOUTAY and CAERMOTE, and there is a MOOT HILL at Naseby, all of which, as well as LUDLOW, the "people's hill," have probably served as the meeting-places of local popular assemblies. The Nottinghamshire mote was held under an oak in SHERWOOD (shire-wood), and the county of Berks derives its name from the *bare oak* beside which the shire mote met.

The names of the English Hundreds are often very curious and significant, guiding us for the most part to the spot appointed for the assemblage of the heads of households in prehistoric times. These places are sometimes important towns or villages, but quite as often barrows, dikes, trees, and heaths—conspicuous landmarks rather than centres of population. Thus in the single county of Dorset we have HUNDREDS BARROW Hundred, LOOSEBARROW Hundred, BADBURY Hundred, OMBSDITCH Hundred, CLIFFORD TREE Hundred, and RUSHMORE Hundred.

The Stannary Court of the Duchy of Cornwall is an assembly which represents, in continuous succession, the local courts of the ancient Britons. The court was formerly held in the open air, on the summit of CROKERN TOR, where the traveller may still trace concentric tiers of seats hewn out of the rock. The name of Crokern Tor seems to point to a deliberative assembly,<sup>1</sup> and WISTMAN'S WOOD, in the immediate

<sup>1</sup> We have the Welsh word *gragan*, to speak loud, whence comes the English verb to *croak*, to make a loud noise like a frog or raven. The *croaking* of a door and the name of the *corn-croake* are from the same root. Compare the Sanskrit *āruc*, to call out, the Greek *ἀρούς*, and the Latin *croare*.

neighbourhood, suggests the wisdom traditionally imputed to the grave and reverend seniors who took part in the debates.

In Germany there are several places called Ditmold. We find the names DETMOLD, DIETMALE, RODENDITMOL, and KIRCHDITMOLD. These were all places of popular assembly, as the names imply. The first portion of the name is *diet*, people, which we have in the name of Deutschland. The suffix is *mal*, a place of assembly, or court of justice.

But the most noticeable traditions of ancient liberties are associated with the places where the *Things*,<sup>1</sup> the judicial and legislative assemblies of the Scandinavian nations, were wont to meet. These institutions, of which we find traces in all the regions colonized by the Northmen, were derived from the parent country, Norway, where there was an *Althing*, or general assembly, and four district *Things* for the several provinces. The Norwegian parliament still goes by the name of the *Storting*, or great council.

The *Thing* usually met on some island, hill, or promontory, where its deliberations could be carried on secure from lawless disturbance. Thus the Swedish parliament used to assemble on a mound near Upsala, which still bears the name of RINGSHOGEN (*Thing-hough*). One of the chief attractions for Icelandic tourists is a vast sunken lava-plain which bears the name of the THINGVELLIR,<sup>2</sup> or "council plains." In the midst of this plain there is an isolated area, some two hundred feet long and fifty broad, which is guarded on every side by deep rifts, produced by the cooling of the lava. Across these rifts the sole access is by one narrow bridge of rock. This spot, so well protected by nature, is called the ALTHING, and, till the beginning of the present century, was the assembly-place of the "general council" of the whole island. A mound, in the midst of the Althing, bears the name of the LÖGBERG, the sacred "hill of laws," from whose summit, for nine hundred

<sup>1</sup> The word *thing* is derived from the Old Norse *tinga*, to speak, and is allied to the English word to *think*.

<sup>2</sup> Often wrongly called the Thingvalla. This, however, is the genitive case. The word *völlr* means a plain or field. The root is the Norse *vélr*, a stick or post (Mæso-Gothic *vatus*: cf. the English *goal*, a winning-post). The *völlr* takes its name from the nature of the inclosing fence, like *ton*, *ham*, *garth*, *stake*, and *bally*.



years, all the enactments of the Althing had to be promulgated before they could receive the force of laws. Each of the twelve districts into which Iceland is divided had also its *Thing*, where the peasant-nobles carried into action their privileges of local self-government. THINGANES, THINGSKALER, ARNESTHING, THINGORE, and THINGMULI, were, as the names denote, places at which some of these subordinate assemblies were accustomed to be held.

The Northmen introduced their *Things* into England. The very name survives among us as a household word. A "meeting," according to Dr. Dasent, is the *mot thing*, or assembly of freeholders, and at the "hustings," or *house things*, the duly qualified householders still assemble to delegate their legislative powers to their representatives in parliament. In the Danelagh, as well as in most of the detached Scandinavian colonies, we find local names which prove the former existence of these *Things*.

In the Shetland Islands, SANDSTHING, AITHSTHING, DELTING, NESTING, and LUNZIESTING, were the places of assembly for the local *Things* of the several islands, which were usually held in the centre of circles of upright stones, perhaps the erection of an earlier race. The *Althing*, or general assembly, seems to have been held in the parish of TINGWALL. Here, in the midst of a small fresh-water lake, there is an island which is still called the SAWTING. On this island are four great stones, forming the seats for the officers of the court, and the access is by stepping-stones laid in the shallow waters of the lake. In the Shetlands, the old Norwegian laws are even now administered at open courts of justice, which go by the ancient name of *Lawtings*. In the Ross-shire colony we find the names of DINGWALL and TAIN, while TINWALD Hill, near Dumfries, was the assembling place of the Norse colonists who settled on the northern shore of the Solway. Not far from the centre of the Cheshire colony in the Wirall, we find the village of THINGWALL. Near Wrabness, within the limits of the little colony in the north-east of Essex, we find a place whose name, DENGWELL, probably marks the spot where the local jurisdiction was exercised. The three neighbouring Danish parishes of Thorp le Soken, Walton le Soken, and Kirby le Soken

possessed the privilege of holding a *soke*, or local court, independent of the jurisdiction of the hundred—a vestige, probably, of their ancient Scandinavian franchises.

In the absence of all documentary evidence, I was inclined to believe that the apparently Danish names in Devonshire<sup>1</sup> must be explained from Saxon sources; I felt that I should hardly be justified in placing a Scandinavian colony in that county, so far removed from their compatriots in the Danelagh. But my hesitation was removed by the accidental discovery of an isolated farmhouse bearing the name of DINGWELL. It stands on a plateau, steeply scarped on three sides, and about a mile from the village of THUR-SHEL-TON, a name every syllable of which is of the Icelandic type, denoting the *tun* or enclosure round the *skualer*, or wooden booths, which were usually erected at some little distance from the *Thingvellir* for the convenience of persons attending the meeting.<sup>2</sup> The *Thing* was inaugurated by sacrifices and religious ceremonies, which enables us to understand why the name of the deity Thor should appear in the first syllable of this name Thurshelton. These two names, Thurshelton and Dingwell, surrounded as they are by names of the Norse type, seem to prove that the Northmen must have settled in this remote corner of the island in sufficient numbers to establish their usual organized self-government.

In the Danelagh we meet with several places bearing names which may, with greater or less certainty, be regarded as meeting places of local *Things*. In Northamptonshire we have, near Kettering, a place called FINEDON, which was anciently written Thingdon, and there is a place called DINGLEY near Market Harborough. We find TINWELL in the county of Rutland, TINGRITH in Bedfordshire, and TINGEWICK, in the north of Buckinghamshire. IXWORTH IN THINGOE, near Bury St. Edmunds, was probably the meeting place of the Suffolk *Thing*. In Yorkshire, there are TINSLEY near Rotherham, and THWING near Bridlington. In Durham, on the extreme northern border of the Danelagh, we find DINSDALE, a place which is almost

<sup>1</sup> See p. 119 *supra*.

<sup>2</sup> Near Tingwall, in Shetland, we find SCALLOWAY, or Booth Bay. Portingscale, near Keswick, seems to be an analogous name.

entirely surrounded by one of the bends of the Tees, and is thus well protected from hostile intrusion, as is the case with so many of these sites. I cannot discover any indication of the place where the Lincolnshire *Thing* assembled, unless indeed it be at THIMBLEBY or LEGBOURN. In the Scandinavian district of Cumberland and Westmoreland, the word *Thing* does not appear in any local name; but the Vale of LEGBERTHWAIT, no doubt, contained the *lögberg*, or "hill of laws," from which the local enactments were promulgated.

By far the most interesting of these ancient Westminsters is TYNWALD HILL in the Isle of Man. Less than a century ago the Isle of Man preserved a sort of *quasi* independence of the British crown, and it was only in the year 1764 that the Duke of Athol parted with the last of the royal rights, which had descended to him from the ancient Norwegian kings. But though the representative of the Norwegian jarls has divested himself of his regal prerogatives, the descendants of the vikings still retain a shadow of their ancient legislative powers. The old Norse *Thing* has survived continuously in the Isle of Man to the present day, though in Iceland, in Norway, and in Denmark, its functions have been intermitted, or have long ceased. The three estates still assemble every year, and no laws are valid in the island unless they have first been duly proclaimed from the summit of TYNWALD HILL. This is an ancient mound some eighteen feet in height, and constructed with four concentric circular stages, whose diameters are, respectively, 80, 27, 15, and 7 feet.

The ancient place of the coronation of the kings of England was KINGSTON in Surrey, where, in the centre of the town, is still to be seen the stone on which the Saxon monarchs sat while the ceremony was performed. TRONDHJEM, or DRONTHEIM, was in like manner the "throne home," or coronation seat of the kings of Norway, and KÖNIGSBERG, in the extreme east of Prussia, shews the way in which that agglomerated kingdom has extended itself westward from the ancient seat of the grand master of the Teutonic Knights. KINGSGATE, in the Isle of Thanet, marks the spot where Charles II. landed after his exile; and QUEENBOROUGH, in the Isle of Sheppey, is a proof of the development of the English navy in the time of Edward



III. The manor of Hull, or KINGSTON-UPON-HULL, was purchased by Edward I. ; and Coningsby, Coneysby, Conington, Cunningham, Kingthorpe, Kinsby, King's Lynn, Lyme Regis, and many similar names, denote the residences, or manors, of Saxon, Danish, and English monarchs.

Local names often conserve the memory of famous battles, or sometimes they tell us of forgotten contests of which no other memorial remains.

Probably the greatest reverse ever suffered by the Roman arms was the defeat which Hannibal inflicted on Flaminius at Thrasymene. The brook which flows through this scene of slaughter is still called the SANGUINETTO, and the name of the neighbouring village of OSSAIA shews that the plain must have long been whitened by the bones of the fallen Romans.

The Teutonic division of the Cimbric horde which invaded Italy was annihilated by Marius in the year 102 B.C., and the slaughter is said to have reached the immense number of 100,000 men. The battlefield afterwards bore the name of the Campi Putridi, a name which is preserved by the Provencal village of POURRIÈRES. The Temple of Victory built by the conqueror is now the parish church of ST. VICTOIRE.

Of the great battles which have changed the course of the world's history, few are more important than the defeat of the Magyars by the Emperor Otho in the tenth century. This battle, regarded as to the magnitude of its results, can only be compared with the overthrow of the Saracens by Charles Martel. The one rescued Christianity, the other saved civilization. The Magyar host, like that of the Saracens, was all but exterminated, and the name of the LEICHFELD, or "Field of Corpses," near Augsburg, informs us of the precise locality of the fearful slaughter. The German word *leich*, a corpse, is preserved in the *lychgate* of our churchyards, where the corpse awaits the approach of the priest ; and in the *lyke-wake*, or funeral feast, which is celebrated in some parts of Scotland. From this root comes the name of LICHFIELD in Hampshire, where are seven barrows. At LICHFIELD in Staffordshire, the city arms are a field surcharged with dead bodies. Tradition refers the name to the martyrdoms of a thousand

Christian converts. These names, as well as that of LECK-HAMPSTEAD in Buckinghamshire, are probably memorials of battles of which history has preserved no certain record. The chroniclers tell us that in the year 1173 an army of 10,000 Flemings under Robert, Earl of Leicester, was almost totally annihilated at LACKFORD, near Bury St. Edmund's, by Richard Lucy, Chief Justice of England. LECKFORD in Hampshire may also not improbably indicate the site of a bloody battle which was gained by Cymen over the Britons in this immediate neighbourhood. The final overthrow of the Britons by Athelstan in the year 936 occurred at a place called BOLLEIT, in Cornwall. This name means in Cornish the "House of Blood."

The name of BATTLEFIELD, about three miles from Shrewsbury, is a memorial of the decisive contest which Shakespeare has so vividly brought before us; and an additional memorial of the fiery Welsh chieftain is found in an ancient tumulus near Corwen, which bears the name of DINAS MONT OWAIN GLYNDWR, and from the summit of which he is said to have been in the habit of gazing down the valley of Dee.

Close to Bannockburn is the inclosure of BLOODY FOLD, where the Earl of Gloucester fell, and the name of GILLIES HILL commemorates the station of the camp-followers who created the fatal panic.

Of the destruction of the Spanish Armada we have a geographical reminiscence in the name of PORT-NA-SPANIEN in Ireland, where one of the galleons of the Invincible Armada was dashed to pieces.

The chief struggle at the battle of Towton took place in a field called BLOODY MEADOW, where the grass still grows rank. There is a place called BATTLE FLATS north of Bosworth, though perhaps hardly near enough to be confidently referred to as the scene of the struggle. CROWN HILL, a small eminence on the plain, is pointed out as the spot where Stanley placed Richard's crown on the head of Henry VII.

KNOCKTOE, near Galway, the site of the great battle between the Earl of Kildare and the Earl of Clanricarde in the year 1504, is a corruption of *Knoc-na-tuadh*, battle-axe hill.

The flying Cavaliers, after the defeat at Naseby, were overtaken and cut to pieces at a place now called SLAUGHTERFORD.

where the road to Harborough crosses the Welland ; and a part of the route by which Monmouth's army marched to the night attack at Sedgemoor still goes by the name of WAR LANE.

The names of the town of BATTLE in Sussex, and of BATTLE FLATS near Stamford Bridge, have already been mentioned. SENLAC (*Sangué Lac*), the Norman name of the battle-field of Hastings, still survives as a local name in the neighbourhood of the town of Battle. STANDARD HILL, close by, is said to be the place where the Conqueror raised his standard previous to the commencement of the engagement, and MONTJOIE, one of the four wards of the town, commemorates the spot to which he rode in triumph at the conclusion of the fight.

The Battle of the Standard was fought near Northallerton. Here a farm called STANDARD HILL marks the position of the three Yorkshire standards ; and a mile to the north a farm called SCOTS PITS takes its name from the trenches into which the slaughtered Scots were thrown.

About six miles south of Poitiers there is a place called MAUPERTUIS, a name supposed to commemorate the exact site of the battle-field which proved so disastrous to the chivalry of France. Frederick the Great's victory over the Austrians at Hohenfriedberg has given the name of SIEGESBERG, or "Victory Hill," to an eminence which stands within the confines of the battle-field.

The terror which was inspired by the inroads of the Danes, and the joy with which their discomfiture was hailed, is evidenced by numerous local names, which are often associated with traditionary battle-legends which still linger among the surrounding villagers. Such a tradition is connected with a camp in Hampshire called Ambrose Hole, hard by which runs a rivulet called DANESTREAM. At SLAUGHTERFORD in Wiltshire, and at BLEDLOE (*bloody blow*) in Buckinghamshire, there are traditions that great slaughters of the Danes took place. ENGLEFIELD in Berkshire was the scene of a victory which the men of Wessex obtained over the Danes in the year 870. In the Saxon Chronicle we have an account of the great victory gained by Cnut over Eadmund Ironside, which led to the division of the kingdom between the two monarchs. The Chronicle places the battle at Assandun in Essex. Near



Billericay there is a place now called Assingdon, and in the neighbourhood we find twenty barrows, and the names of CASEWDON and BATTLEBRIDGE. At KNUITSFORD in Cheshire Cnut also gained a battle. On CAMPHILL, near Rochdale, the Danes are said to have encamped on the eve of the battle that was fought in the neighbourhood; and KILLDANES, the name of the valley below Camphill, tells us the story of the bloody day. Near Stow-on-the-Wold in Gloucestershire is a Danish earthwork called Bury Camp, and an adjacent village bears the name of SLAUGHTER. In a field called KNAP DANE in the parish of Nettlecombe, a vast quantity of bones was found, supposed to be those of the Danes who landed at Watchet in the year 918. At DANEBURY near Chelmsford, and at DANESBANKS in the parish of Chartham in Kent, the outlines of camps are still to be traced. GRAVENHILL is also the legendary scene of a battle with the Danes. It is surrounded with entrenchments, and is covered with mounds, which are probably the graves of the fallen warriors. At DANES GRAVES on the Yorkshire wolds numerous small tumuli are still visible. The name of DANESFORD, in Shropshire, is supposed to be a memorial of the Danes who wintered at the neighbouring town of Quatford in the year 896. DANTSEY, or "Danes Island," in Wiltshire, was formerly the property of the family of the Easterlings, a name usually given to the Vikings from the East. WARE in Hertfordshire seems to have been the place at which Alfred constructed his *weir* across the river Lea, in order to cut off the retreat of a Danish fleet. On Brent Knoll near Athelney, in Somersetshire, is a camp which tradition ascribes to Alfred, and at the foot of the hill, half a mile from its summit, stands the village of BATTLEBURY. There is also a camp near Salisbury which goes by the name of BATTLEBURY; and there is a place called BATTLEWICK near Colchester. By the side of the Dee in Scotland there is an ancient earthwork called NORMAN (Northmen's) DIKES, in the front of which there is a piece of land which bears the name of BLOODY STRIFE. Near Burnham in Norfolk there is a camp surrounded by tumuli, the road leading to which goes by the name of BLOODGATE. At Chelsham in Surrey there is a Roman camp crowning the summit of a knoll called BOTTLE OR BATTLE HILL. Two Roman

camps in Forfarshire go by the names of **BATTLE DIKES** and **WAR DIKES**. In Perthshire there is a place called **BLAIRINROAN**, which means the "field of division." This has been identified as the probable site of the battle of the Mons Grampius, in which the Ninth Legion, under Agricola, narrowly escaped destruction. Close at hand there is a Roman camp, and some upright monoliths which are locally known as the **ROMAN STONES**. There is a camp near Caterham called **WAR OOPICE**; and the name of **CATERHAM** itself may perhaps be referred to the Celtic word *cath*, battle. The name of the Caturiges, "the battle kings," and the personal names of Catullus, Cadwallon, Cadwallader, St. Chad, and Katleen, contain this word. **CADBURY**, a name which occurs in Somersetshire and in Devon, means the "battle entrenchment." **CATERTHUN**, a remarkable Celtic fortress which overlooks Strathmore, is no doubt "Battle Hill." The numerous Cat Stanes in Scotland are supposed to be memorials of battles. Such are the **CATT STANE** in Kirkliston parish, and the **CAIG STONE** near Edinburgh. From the Anglo-Saxon *camp*, battle, we have a few names like **CAMPTON** and **KEMPSTON** in Bedfordshire. The Nicene Creed was framed in **NICÆA**, a city whose name, like those of **NICOPOLIS**, the Italian **NICE**, the Egyptian **CAIRO**, and the Indian **FUTEHPORE**, is a record of victory.

In the case of several of these battle-fields we find traditions which assign a local habitation to the names of British chieftains or Anglo-Saxon kings. It is possible that in some of these instances minute fragments of historic truth have been conserved, but it is needless to say that the greatest caution must be exercised as to the conclusions which we allow ourselves to draw. The traditions are generally vague and obscure, and the personages whose names are associated with these sites have often only a mythical, or, to speak technically, an *eponymic* existence. This convenient phrase is used to convey the suggestion that a personal name has been evolved by popular speculation to account for some geographical term, the true meaning of which has not been understood.

A full discussion of this subject would form a curious and important chapter in what we may call the history of History.

Most nations have supposed themselves to be descended

from some mythical or eponymic ancestor. The Lydians, the Phœnicians, the Pelasgians, the Dorians, the Æolians, the Hellenes, the Sicilians, and the Italians, have respectively traced their origin to mythical personages whom they called Lydus, Phoenix, Pelasgus, Dorus, Æolus, Hellen, Siculus, and Italus. Rome was said to have been built by Romulus; Nineveh by Ninus; Memphis by Menes. When we come down to a later time we are encountered by the still more extravagant absurdities which fill the pages of Geoffrey of Monmouth, Layamon, Wace, Matthew Paris, and Matthew of Westminster, by whom the origin of all the nations and cities of Europe is traced to heroes of the Trojan war. We are gravely told that France takes its name from Francus, a son of Hector, and Britain from Brute, Prydain, or Pryd, a son of Æneas; that Lisbon (Olisipo) was built by Ulysses; and Paris by the well-known son of Priam. Tours was the burial-place of a Trojan named Turonus, and Troyes was, of course, a colony from Troy. Nürnberg was built by Nero, and Prussia takes its name from one Prussus, a brother of Augustus. But these are modest pretensions when compared with that of the Scots, who claimed to be descended from Scota, a daughter of Pharaoh, while the Saracens are assigned to Sarah the wife of Abraham.

These wild absurdities are mostly the creation of authors of a late date, and seldom conceal any esoteric truths. The case is often different with the earliest legends. Thus we are told that Pedias was the wife of Cranaus, one of the mythical kings of Attica. Under this disguise we recognize a statement of the fact that Attica is formed by the union of the mountain district (*επαράς*, rocky), and the plain (*πεδιάς*, level).

But the extravagances of Geoffrey of Monmouth, or the more recondite myths of Grecian history, concern us less nearly than the eponymic names which fill the earlier pages of Bede and the Saxon Chronicle. These narratives are still regarded as historical by the great mass of half-educated Englishmen, who seem to have hardly a conception that, in the ordinary school histories of England, the chapter "On the arrival of the Saxons" relates the deeds of personages who, in all probability, have only an eponymic existence.



To take a few instances. The name of PORTSMOUTH undoubtedly dates from the time when the commodious harbour was used as a *portus* by the Romans. But when we read in the Saxon Chronicle that Portsmouth derives its name from a Saxon chieftain of the name of Port, who landed there, we conclude at once that the name of Port is *eponymic*, or, in other words, that no such personage ever existed except in the imagination of some early historical speculator, the name of the person having been invented to account for the name of the place. Again, CARISBROOKE, in the Isle of Wight, was anciently written *Wiht-gara-byrig*. Respecting the etymology of this name there can be little doubt. *Wiht* is a corruption of Vectis, the Roman name of the island. The inhabitants of the island would be called *Wiht-ware*, and the chief town of the island would be called *Wiht-gara-byrig*, "the burgh of the men of Wight," just as Canterbury, or Cant-wara-byrig, is "the burgh of the men of Kent." But when the Saxon Chronicle asserts that *Wiht-gara-byrig* was the burgh of a Saxon chief named Wihtgar, who was buried there, we do not hesitate to affirm that the name of Wihtgar, like that of Port, is *eponymic*. But we should undoubtedly be wrong were we to extend our scepticism to some other cases. For instance, we read in a later and more historical portion of the Saxon Chronicle, and in the Latin version which bears the name of Florence, that King Harthacnut drank himself to death at a feast which Osgod Clapha, one of the great nobles of Wessex, gave in his house at Lambeth to celebrate the marriage of his daughter Gytha with Tovi the Proud. In this case there is a very high probability that the London suburb of CLAPHAM takes its name from the *ham* of the Saxon thane. Or to take another case of a somewhat different character, we find near Christchurch, in Hampshire, a place called TYRRELL'S FORD, around which a tradition used to linger that here Tyrrell passed on the day of the death of Rufus. There is nothing intrinsically improbable about this tradition, and Tyrrell is certainly not an *eponymus*. We may even go so far as to lend an ear to the assertion that Jack Cade was killed at CAT STREET, near Heathfield, in Sussex—especially when we find that the name was anciently written Cade Street.

Bearing in mind, then, the necessity of great caution as to the eponymic character of many of the heroes who figure in Bede and the Saxon Chronicle, we may proceed to enumerate a few of the more conspicuous of the localized traditions of the Saxon conquest.

Whether the names of Hengist and Horsa are wholly eponymic, or whether there remains a substratum of historic fact, after all due concessions have been made to the demands of modern criticism, is a question respecting which scholars are not agreed. But we find their names in many places. Thus at HENGISTBURY HEAD, on the Hampshire coast, there is a large funeral barrow protected by an entrenchment; and a tumulus of flints at HORSTED, in Sussex, is said to mark the sepulchre of Horsa. There is also a mound near the castle wall of Conisbrough which bears the name of Hengist. Camden asserts that it was his tomb; and we learn from Polydore Vergil that in the sixteenth century a local tradition still survived respecting a great battle which had been fought upon the spot. Henry of Huntingdon informs us that Hengist and Horsa fought a battle with the Picts and Scots at Stamford, in Lincolnshire. A local tradition affirms that the Saxons came from Kent by sea, and landed near Peterborough, after sailing up the Nene. This tradition is supported by the fact, that at about two miles from Peterborough there is an ancient entrenchment which goes by the name of HORSEY HILL. There is a camp near Chesterford in Essex, called HINGESTON BARROWS. We have also the names of HINKSEY near Oxford, anciently *Hengestesige*; HENSTRIDGE in Somerset, anciently *Hengestestrige*; HINXWORTH in Hertfordshire, anciently *Haingesteworde*; and HENGESTON, anciently *Hengestesdun*, in Cornwall. There are many other names of the same class. The numerous Horsleys and Hinkleys are probably only forest *leys* or pastures for horse or steed (*hengst*). Other names, such as two Horsteads in Sussex, and one in Norfolk, Horsham in Sussex and in Norfolk, Horsey in Norfolk, and Horsell in Sussex, certainly seem specially to connect some person, or persons, bearing the name of Horsa with the two English counties of Sussex and Norfolk.

According to the Saxon Chronicle the kingdom of the South Saxons was founded by Ælle and his three sons, Cymen,

Wlencing, and Cissa. If these names are not altogether eponymic, as is probably the case, the account in the Chronicle receives very remarkable confirmation from local names. The landing is said to have taken place at KEYNOR in Selsea, anciently *Cymenesora*, or Cymen's shore, where we may suppose the eldest son was left to guard the ships while the father and the brothers advanced into the interior. We find the name of Ælle at ELSTEAD in Sussex and ELSTEAD in Surrey.<sup>1</sup> The name of LANCING near Shoreham is certainly very remarkably coincident with that of Wlencing. The name of Cissa may be sought at CISSBURY, a rude camp on a lofty hill near Worthing, as well as at another camp in Wiltshire called CHISBURY; also at CISSANHAM in Hampshire, and at CHICHESTER, anciently *Cissan-caester*, the "fortress of Cissa," who, according to the Chronicle, succeeded in taking the old Roman city, and made it the capital of his kingdom of the South Saxons.

The kingdom of Wessex was founded, we are told, by Cerdic, through whom Queen Victoria may claim to be lineally descended from Woden! The name of Cerdic we find at his town of CHARD, and also at CHARFORD, anciently *Cerdices-ford*, where was fought the decisive battle which gave the Saxons the supremacy as far west as the Hampshire Avon. *Cerdices-ora*, where the Chronicle asserts that Cerdic landed, may perhaps be CHARMOUTH in Dorset. The name of LICHMERE, the moor of corpses, not far from Charford, seems to mark the precise locality of the struggle, and is of a more definite historic character. The nephew of Cerdic was the eponymic Wihtgar of Carisbrooke Castle, whose claims to an historical existence have already been discussed.

In SEWARDSTONE near Waltham Abbey we have, perhaps, the name of Seward, king of the East Saxons; and Offa, another king of the same people, had a palace and a tomb at OFFLEY near Hitchin. Another Offa, king of the Mercians, had a palace at OFFENHAM in Worcestershire, and in the year

<sup>1</sup> There was another Ælle, founder of the Anglian kingdom of Northumbria. To him we may perhaps refer Ellakirk, Ellaby, Ellard, Ellerbeck, Ellerburn, and other Yorkshire names. Ellescroft is said to be the burial place of the Ælle who was killed in a battle with Regner Lodbrok.



773 he is said to have gained a victory over Eadmund, king of Kent, at OTFORD on the Darent. The name of Wuffa, king of the East Angles, may perhaps be found at UFFORD in Suffolk. RENDLESHAM, in the same county, was in the seventh century the residence of Redwald, another king of the East Angles. Among other Anglian traditions we are told that King Atla of Norfolk was the founder of ATTLEBURY, and that the name of Bebbe, queen of Ida of Northumbria, is to be found in *Bebban-burh*, now BAMBOROUGH, near Berwick-upon-Tweed. Oswald, a Christian prince of Mercia, gave his name to OSWESTRY, where he fell fighting against the heathen Penda, who ordered the body of his foe to be cut into pieces, and suspended on three crosses in derision of his faith. The strong natural fortress of EDINBURGH bears the name of Edwin, king of Northumbria, who extended his kingdom to the shores of the Forth.

Ammianus Marcellinus, a more trustworthy authority than the earlier portion of the Saxon Chronicle, says, that Valentinian sent over to Britain one Fraomarius, the king of the Bucinobantes, an Alemannic tribe near Mayence. These names are perhaps preserved at BRAMERTON and four BUCKENHAMS, all in Norfolk.

Attempts have been made to identify the spots selected for an abode by other less distinguished settlers. The results are of course highly conjectural, to say the least, but they are perhaps sufficiently curious to justify the insertion of a few specimens in a note.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Thus we have—

<i>Personal name.</i>	<i>Ancient local name.</i>	<i>Modern local name.</i>
Heremod.	{ Harmodestone ( <i>Domesday</i> ) . . .	Harmestone, <i>Lincoln.</i>
	{ Hermodesthorpe ( <i>Domesday</i> ) . . .	Harmthorpe, <i>Lincoln.</i>
	{ Hermodesworde ( <i>Domesday</i> ) . . .	Harmondsworth, <i>Mid.</i>
Heorogar.	{ Herigerby ( <i>Domesday</i> ) . . .	Harrowby, <i>Lincoln.</i>
	{ Helgiby ( <i>Domesday</i> ) . . .	Hellaby, <i>Yorks.</i>
Halga.	{ Helgefelt ( <i>Domesday</i> ) . . .	Hellfield, <i>Yorks.</i>
	{ Halgefælde ( <i>Cod. Dip. No. 483</i> ) . . .	Halliford, <i>Mid.</i>
	{ Halganstok ( <i>Cod. Dip. No. 701</i> ) . . .	Halstock, <i>Dorset.</i>
	{ Wærmundes hlæw ( <i>Cod. Dip. No. 1368</i> ) . . .	Warmlow, <i>Worcester.</i>
Wærmund.	{ Wærmundesham ( <i>Cod. Dip. No. 18</i> ) . . .	Mundham, <i>Sussex.</i>
Scylf.	{ Scyllstun ( <i>Cod. Dip. No. 775</i> ) . . .	Shilton, <i>Oxford.</i>
Bedca.	{ Bedan ford ( <i>Saxon Chronicle</i> ) . . .	Bedford.
Childeric.	{ Hildericesham ( <i>Domesday</i> ) . . .	Hildersham, <i>Yorks.</i>

The British traditions conserved in local names are often more trustworthy than those of the Saxon period. There is a high probability that MAES GARMON near Mold was the scene of the famous Alleluia victory, which was obtained by St. Garmon over the Picts. The good bishop placed the members of his Church militant in ambush, and when the invaders were fairly entangled in the intricacies of the valley, a loud shout of Alleluia from the Welsh created a panic which enabled them to gain an easy but decisive victory. FWLL-MEURIG in Monmouthshire is the site of a battle in which the Welsh king Meurig was slain by the Saxons. The CARADOC, the most picturesque of the Shropshire hills, is crowned by an earthwork bearing the name of *Caer Caradoc*, and here, as tradition affirms, was the stronghold of Caractacus.<sup>1</sup>

A camp near Verulamium, called OISTER HILLS, has been supposed to bear the name of the Roman general Ostorius, and we have a CÆSAR'S CAMP near Farnham, and a VESPASIAN'S CAMP in Wiltshire. CHILHAM in Kent was anciently called *Julham*, and is supposed to be the site of the battle fought by Julius Cæsar, in which Laberius was slain. This supposition is curiously corroborated by a tradition which calls a large tumulus in the neighbourhood by the name of JULABER'S GRAVE. According to the Chronicles, it fell to the lot of Catigern, a Kentish chieftain, to oppose the earliest invasion of the Saxons. We are told that he fought a battle with the forces of Hengist and Horsa in the neighbourhood of Aylesford. On the summit of the downs which overlook the battle-field there is a Celtic tomb, constructed of vast vertical and horizontal slabs of sandstone. This, the most remarkable megalithic erection in the south-eastern portion of the kingdom, goes by the name of KITS COTY HOUSE, and may not improbably bear the name of the British prince. We also read that the body of Ambrosius, the successor of Vortigern, was buried, according to his dying request, at AMBRESBURY on Salisbury Plain. There is also a large camp in Epping Forest called AMBRESBURY BANKS.

In the year 945 the British population of Cumbria, under a

<sup>1</sup> The real name of Caractacus was probably Cradock, which is still a common surname in the West of England.

chief who bore the name of Donald, made a final and unsuccessful attempt to shake off the Saxon yoke. A cairn at the summit of the desolate pass which leads from Keswick to Ambleside is called DUNMAILRAISE, and in all probability it marks the precise scene of the struggle with Eadmund, as well as the burial-place of the British leader. In Strathearn there is a barrow which goes by the name of CARN-CHAINICHIN, that is, the Cairn of Kenneth. This name no doubt preserves the memory of the burial-place of Kenneth IV. of Scotland, who in the year 1003 was slain by Malcolm II. in a battle which was undoubtedly fought in the near neighbourhood of the cairn. An entrenchment on Barra Hill in Aberdeenshire bears the name of CUMMIN'S CAMP, and thus preserves the memory of the defeat of Comyn, Earl of Buchan, by Robert Bruce; while DALRY, the "king's field," in Perthshire, is the spot where John of Lorn defeated Bruce, and from whence he tracked him with blood-hounds, as is so inimitably told in the "Tales of a Grandfather."

The names of GIBRALTAR and TARIFA have already been noticed. VALETTA, the port and chief town of Malta, preserves the name of John Parisot de la Vallette, the heroic Grand Master of the Knights of St. John. Together with the suburb of VITTORIOSA it was founded in the year 1566, at the close of the memorable siege in which some 500 knights, assisted by 9,000 men-at-arms, successfully withstood for four months the assaults of an army of 30,000 Turks, until at last there survived only 600 of the Christians, utterly worn out by the toils and perils of the siege. One of the gates of Valetta hands down the memory of a much later siege. It is called the PORT DES BOMBES, from its bearing the marks of the cannonade which took place when the French were attacked by the English and Maltese.

The rulers of the ancient world seem to have anxiously desired to stamp their names upon cities of their own creation. Of the fifteen cities upon which Alexander the Great bestowed his name, only six retain it, and only two still possess any geographical importance. The name of Alexandria in Egypt has been corrupted into the Arabic form of ISCANDERIEH, and Alexandria in Bokhara is now SAMERCAND. The city of



Alexandria which was built near the battle-field of Issus, though now a miserable village, has given a name to the Bay of SCANDEROON or ISKENDEROON. ALEXANDRETTA and CANDAHAR still maintain an obscure existence.<sup>1</sup> Antiochus and Seleucus, and the princes of their dynasties, followed the example of their great captain. There were ten cities called Antiochia, and seven called Seleucia; but while the once important name of SELEUCIA has almost vanished from the map, being retained only by the Cilician village of SELEFKIEH, Antioch, on the Orontes, now ANTAKIEH, still ranks among the great cities of the East. Philippi, now FELIBEDJIK, built by the father of Alexander, would be now forgotten were it not for the epistle addressed by St. Paul to its inhabitants; and the mention of PHILADELPHIA in the Apocalypse still causes us to bear in mind that it was built by Attalus Philadelphus, king of Pergamus.

The names of the Roman Emperors are scattered over Europe, and some of them are found under very curious phonetic disguises. Who would expect, for instance, to find the name of Cæsar in Jersey, a name which nevertheless is probably a corruption of Cæsarea?<sup>2</sup> In the East the phonetic changes have been less; the Cæsareas in Palestine and Cilicia are now called KAISARIYEH; and KESRI, on the Dardanelles, is probably a corruption of the same name. The city of Cæsarea Jol, built by Juba in honour of Augustus, is now ZERSHELL in Algeria. Two of the most curious of these transmutations are those of Cæsarea Augusta into ZARAGOSSA, and Pax Augusta into BADAJOZ. Augusta Emerita has been clipped down into MERIDA. Augustodunum is now AUTUN, and Augusta is AOSTA and AUGIA. We find the same Imperial name preserved in AUGSBURG, AUGST in Canton Bâle and in Canton Zürich, AOUST in the department of the Drôme, AUCH near Toulouse, and the AUST passage over the Severn.

<sup>1</sup> ALESSANDRIA, an important fortress in Piedmont, takes its name from a Roman Pope. Several places in Russia and Siberia are called ALEXANDROV and ALEXANDRIA, from the Russian Emperor.

<sup>2</sup> The names of GUERNSEY and CHERBOURG are possibly to be traced to a similar origin, as well as Jerbourg in Guernsey; though it is more probable that the first is Norse, and that the root of the two latter is the Celtic word *Cæ*r.

The names of Julius and Julia we have in LOUDON (Juliodunum), BEJA in Portugal (Pax Julia), TRUXILLO in Spain (Turris Julia, or Castra Julia), JÜLICH or JULIERS (Juliacum), the valley of ZSIL (Julia) in Hungary, pronounced *Jil*, ZUGLIO (Julium), ITUCCI (Victus Julius), and LILLEBONNE (Julia bona); while FRIULI, FORLI, and FREJUS are all corruptions of Forum Julii. ORLEANS, VALENCIENNES, GRENOBLE, and ADRIANOPLE, bear the names of the Emperors Aurelian, Valentinian, Gratian, and Hadrian, by whom they were respectively founded or rebuilt. Forum Aurelii is now FIORA, Aurelia or Aureliana is ORLEANS, Claudii Forum is KLAGENFURT, and PAMPELUNA and LODI (Laus Pompeii) bear the name of Pompey. TIBERIAS, in Palestine, was built by Herod Antipas in honour of his imperial friend and master. Constantius Chlorus gave his name to CONSTANCE or CONSTANZ on the Bodensee, and to COUTANCES (Constantia) in Normandy, where Roman antiquities are still occasionally found. The surrounding district, now called the CÔTANTIN, exhibits very curiously a parallel but independent corruption of the name Constantinum. KUSTENDJE is the Turkish corruption of Constantiana. CONSTANTINEH is the strongest place in Algeria. Constantine, the son of Constantius, had a palace a few miles from Trêves, at a place now called CONZ, a name which, after long obscurity, is again becoming audible among men, in the novel character of a great railway junction. I could not but think, as I once whiled away a tedious hour in the waiting-room at Conz, of the waiting-rooms on the same spot once thronged by the nobles of Western Europe, worshipping the rising sun who was afterwards to imprint his name on CONSTANTINOPLE, the new capital of the Roman world.

The successive rulers and conquerors of India have striven to stamp their names upon her cities. Thus we have AURUNGABAD, HYDERABAD, FEROPHORE, SHAHJEHANPORE and RUNJEETGURH; together with hideous hybrid compounds belonging to the period of the English rule, such as CAMPBELLPORE, MORELLGUNJ, EDWARDESABAD, and FRAZERPET.

Of the modern cities which are thus inscribed with the dates of their foundation, ST. PETERSBURG, ADELAIDE, and VICTORIA, the capitals of three distant realms, occur at once

to the memory. EKATERINENBURG was founded by the great Empress Catherine. BONIFACIO, on the strait between Corsica and Sardinia, was built by Boniface, Lord of Pisa, in the ninth century. CHRISTIANIA, CHRISTIANSTAD, and CHRISTIAN-SAND, are memorials of the subjection of Norway and Sweden to the crown of Denmark in the seventeenth century, during the reign of Christian IV. of Denmark. The little kinglets of Germany, otherwise unknown to fame, have not been slow in endeavouring to rescue their obscure names from oblivion by a geographical immortality of this kind. As we fly past upon the railway, the names of CARLSRUHE, FRIEDRICHSHAFEN, LUDWIGSHAFEN, LUDWIGSEURG, or WILHELMSBAD may, perhaps, induce the traveller to endeavour to learn from his open Murray the deeds of the monarchs who have thus eagerly striven after fame.

A far more inconvenient practice prevails in the United States, where the names of popular Presidents have been bestowed so liberally on towns and counties as to occasion no little confusion. There are no less than 169 places which bear the name of Washington, 86 that of Jefferson, 132 that of Jackson, while Munroe and Harrison have respectively to be contented with 71 and 62 places named in their honour.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On "Things," see Dasent, *Story of Burnt Njal*; Baring-Gould, *Iceland*; Worsaae, *Danes and Norwegians*; and Train, *Isle of Man*. On Eponymic names consult Pott, *Mytho-Etymologie*, in Kuhn's *Zeitschrift*, vol. ix; Lappenberg, *Anglo-Saxon Kings*; Haigh, *Conquest of Britain*; Kemble, *Codex Diplomaticus*; Buttmann, *Mythologus*; Welsford, *Origin of the English Language*.



## CHAPTER XIII.

### SACRED SITES.

*Local vestiges of Saxon heathendom—Tiw, Frea, Woden, Thor, Balder—Celtic deities—Teutonic demigods—Wayland Smith—Old Scratch—Old Nick—The Nightmare—Sacred groves and temples—Vestiges of Slavonic heathendom—The Classic Pantheon—Conversion of the Northern nations—Paulinus at Goodmanham—"Llan" and "Kil"—The Hermits of the Hebrides—The local saints of Wales—Places of pilgrimage—The monastic houses.*

DAY after day, as the weeks run round, we have obtruded upon our notice the names of the deities who were worshipped by our pagan forefathers. This heathenism is indeed so deeply ingrained into our speech, that we are accustomed daily, without a thought, to pronounce the once sacred names of Tiw, Woden, Thunor, Frea, and Sætere. These names are so familiar to us, that we are apt to forget how little is really known of the mythology of those heathen times. We have, it is true, Beowulf and the Traveller's Song, the verse Edda, and other parallel Norse and Teutonic legends, but the Anglo-Saxon literature dates only from the Christian period, and proceeds mostly from the pens of Churchmen, who naturally preferred to recount thaumaturgic histories of Christian saints, and willingly allowed the pagan legends to die away out of the memories of men. So small, in fact, are the materials at our disposal for an account of the Anglo-Saxon Pantheon, that the very name of Sætere is conjectural—it is not found in any literary document till long after the extinction of the Anglo-Saxon paganism—and it would almost appear as if the name, the attributes, and the culte of this deity had been constructed

in comparatively recent times, in order to illustrate the assumed etymology of the word Saturday.<sup>1</sup> Our knowledge of Anglo-Saxon mythology being thus scanty, it will bear to be supplemented by the information which may be derived from local names.

We may arrive at some vague estimate of the relative mythological importance of the various Anglo-Saxon deities by means of a comparison of the number of places which severally bear their names, and which were probably dedicated to their worship. Judging by this standard, we conclude that Tiw, Frea, and Sætere, had but a small hold on the religious affections of the people; for TEWESLEY in Surrey, Great TEW and TEW DUNSE in Oxfordshire, TEWIN in Hertfordshire, DEWERSTONE in Devon, FRATHORPE and FRIDAYTHORPE in Yorkshire, FRAISTHORPE in Holderness, FREASLEY<sup>2</sup> in Warwickshire, three FRIDAYSTREETS in Surrey and one in Suffolk, SATTERLEIGH in Devon, and SATTERTHWAITHE in Lancashire, seem to be the only places which bear their names.

But of the prevalence of the worship of Woden and Thunor we have wide-spread evidence. WEDNESBURY in Staffordshire, WISBOROW HILL in Essex, WANBOROUGH in Surrey, WANDOROUGH in Wilts, WEMBURY in Devon, two WARNBOROUGHs in Hampshire, WOODNESBOROUGH in Wilts, the Kentish tumulus called WINSBOROUGH, and WOODBRIDGE in Suffolk, are all corruptions of the Anglo-Saxon word *Wodnes-beorh*, a name which indicates the existence of a mound or other similar erection dedicated to Woden. WANSTROW in Somerset was formerly *Wodnestrow*, and WANSDIKE in Wiltshire was *Wodnesdic*. WODEN HILL on Bagshot Heath, WONSTON in Hampshire, WAMBROOK in Dorset, WEDNESHOUGH in Lancashire, WAMPOOL in Cumberland, WANSFORD in Northamptonshire and in Yorkshire, WANSTEAD in Essex, WAMDEN in Bucks, WADLEY in Berks, two WANSLEYS and WEDNESFIELD in

<sup>1</sup> That the worship of Sætere was very local, appears also from the fact that Saturday, as a name for the last day of the week, is found only in the Frisian, Anglo-Saxon, and other Low-German languages. *Langardagr*, the Norse equivalent for Saturday, the Swedish *Lördag*, and the Danish and Norwegian *Løversdag*, mean the washing-day, or laying-day; if, indeed, they do not refer to the Scandinavian deity Løki.

<sup>2</sup> Fraisthorpe and Freasley are more probably *Frisian* settlements.

Staffordshire, WENDON in Essex and in Somerset, WEDESLEY in Derbyshire, WEDNESHAM in Cheshire, WANTHWAITE in Cumberland, and WONERSH in Surrey, with other more doubtful names of the same class, enable us to form some estimate of how wide was the diffusion of Woden's worship.

The Scandinavian Thor was worshipped by the Anglo-Saxons under the name of Thunor, a name identical with the English word *thunder* and the German equivalent *Donner*. A laborious comparison of the Teutonic and Indian myths has enabled Mannhardt to establish the original identity of Thunor and Indra. The names also of Indra and Thunor, different as they may seem, are, no doubt, ultimately identical. We have seen (p. 138, *supra*) that *udra* and *udan* are related Sanskrit words, meaning water. The first gives us the name of Indra, the second that of Donnor or Thunor, both of whom are the storm and rain gods; both were born out of the water, both fill the rivers, and pour the milk of the cloud-cows of heaven upon the earth. We find traces of the worship of this deity in the names of THUNDERSFIELD in Surrey, two places called THUNDERSLEIGH in Essex and one in Hants, as well as THUNDRIDGE in Herts and THUNDERHILL in Surrey. To the name of Thor we may assign THURSLEY in Surrey, THURLEIGH in Bedfordshire, KIRBY THORE in Westmoreland, THURSCROSS in Yorkshire, THURSTON in Suffolk, THURSTABLE and THURLOW in Essex, THURSFIELD in Staffordshire, THURSFORD in Norfolk, TURSDALE in Durham, THURSHELTON in Devon, THURSBY in Cumberland, THURSO in Caithness, TORNESS in Shetland, and THORIGNY in Normandy, all of which, as we have seen, are in regions settled more or less by Scandinavian colonists. In some of these cases it is probable that the name may have been derived from some Viking who bore the name of Thor. The Anglo-Saxon names, however, are not liable to this ambiguity, since it does not appear that any Anglo-Saxon—more timid, or more reverent than the Northman—ever dared to assume the name of the dreaded Thunor.

The curious fact that no names of Saxon heathendom are to be found in Salop or Herefordshire shews that the conquest of those counties was not effected till after the adoption of Christianity.



Names like BALDERBY or BALDERTON may probably be derived from the personal name Balder, rather than from that of the deity. Pol, another form of the name of the god Balder, is probably to be found in such names as POLBROOK, POLSTEAD, POLSDEN, and POLSDON. BELL HILL and HILL BELL are probably vestiges of a still earlier *cultus*—Celtic, or possibly Semitic. It has been thought that there must have been some original connexion, etymologic or mythologic, between the Syrian Baal, the Celtic Bel or Belen, the Slavonic Biel-bog, and the Teutonic Pol. To the Celtic deity we may probably assign the local names of BELAN, near Trefeglwys in Montgomeryshire, BELAN near Newtown, two BELAN BANKS in Shropshire, and the BAAL HILLS in Yorkshire, besides three mountains called BELCH in the Vosges and the Black Forest. BALERIUM, the ancient name of the Land's End, may possibly be due to the Phœnicians. BEL TOR in Devon may be either Teutonic, Celtic, or Semitic. Several of the Devonshire Tors seem to bear names derived from a primeval mythology. MIS TOR and HAM TOR have been supposed to bear Semitic names derived from Misor, the moon, and Ham or Ammon. The name of HESSARY TOR can with greater confidence be referred to the Celtic deity Esus or Hesus,<sup>1</sup> mentioned by Lucan—

“Teutates, horrensque feris altaribus Hesus,  
Et Taranis Scythicæ non mitior ara Dianæ.”

The Celtic deity Taith referred to in these lines under the name of Teutates, must not be confounded with the Teutonic Tiw, though the names are probably not unconnected, as we find that the word was used as the name of the Deity by all the Aryan nations. The Sanskrit *dēva*, the Greek *θεός*, the Latin *deus*, the Lithuanian *dēvas*, the Erse *dia*, and the Welsh *dew* are all identical in meaning. The etymology of the word seems to point to the corruption of a monotheistic faith. The Sanskrit word *dyaus* means the expanse of blue sky, the heaven. This sense is retained in the Latin word *dies*, and in the phrase *sub Jove*, “in the open air.” Jupiter, Diupiter, or

<sup>1</sup> Cf. the Sanskrit *Asura*, the supreme, self-existent Spirit, a name probably derived from a root *as* = *esse*. A statue inscribed with the name of Esus has been exhumed at Paris.

Diespiter, is the "heavenly father." Places called TOT HILL, TOOT HILL, or TOOTER HILL, are very numerous, and may possibly have been dedicated to the worship of Taith.

The word Easter, as we learn from Beda, is derived from the name of Eostre, or Ostara,<sup>1</sup> the Anglo-Saxon goddess of Spring, to whom the month of April was sacred. As in other instances, the Catholic clergy seem to have given the heathen festival a Christian import, and to have placed "Our Lady" on the throne previously occupied by the virgin goddess of the spring. She seems to have bestowed her name on two parishes in Essex which are called GOOD EASTER and HIGH EASTER (Estra in Domesday); we find also the more doubtful names of EASTERFORD in the same county, EASTERLEAKE in Notts, and EASTERMEAR in Hants.

The name of Hel, the mistress of the gloomy under-world, seems to be confined to Yorkshire; it may possibly be preserved in the names of HELLIFIELD, HELLATHYRNE, HELWITH, TWO HEALEYS, HEALIGH, and HELAGH, all in Yorkshire. HELWELL in Devonshire is probably only the covered well, the word hell originally meaning only the "covered" place. Thus a wound *heals* when it becomes covered with skin. The *heel* is that part of the foot which is covered by the leg. A *helmet* covers the head. The *hull* is the covered part of a ship. To *hele* potatoes is to clamp or tump them. In Kent, to *heal* a child is to cover it up in its cradle, and to *heal* a house is to put on the roof or covering. A *hellier* is a slater.

Of the mythic heroes of Scandinavian legend, the name of Weland, the Northern Vulcan, who fabricates the arms of the heroes of the early Sagas, is preserved at a place in Berkshire called WAYLANDSMITH. Here, appropriately placed at the foot of that sacred HILL OF THE WHITE HORSE, which from immemorial times has borne the colossal symbol of Saxon conquest, there stands a huge megalithic monument, consisting of two chambers constructed of upright stones and roofed with large slabs. This structure our ancestors called Weland's Smithy, and the legend is that here was the forge in which the hero-smith fabricated the shoes for the sacred horse. Though bear-

<sup>1</sup> Cf. the Sanskrit *ushas* = Aurora, from a root *ush*, to burn or glow. Hence the Greek *ἄστυς*, the Latin *easter*, the south, and the English *east*.

ing a Saxon name, and connected with a Saxon legend, it is doubtless only a Celtic grave. The name of Eigel, the hero-archer, is probably to be sought at AVLESBURY, formerly *Eglesbyrig*, as well perhaps as at AYLESFORD, AVSWORTH, and AYLSTONE. ASGARDEY and AVSGARTH, however, probably refer to Asgard, the home of the gods.

Curious legends often linger round the numerous places called the Devil's Dyke, the Devil's Punchbowl, and the like, and results, not without value, might doubtless be obtained by a comparative analysis of the names of the various celebrated witch mountains.<sup>1</sup> A dark and rugged rock in the Lake District bears the name of SCRATCH MEAL SCAR. Here we may perhaps detect the names of two personages who figure in the Norse mythology, Skratti, a demon, and Mella, a weird giantess. Mella, when tired of the company of Skratti, had a separate abode on MELL FELL; unless, indeed, this name be Celtic rather than Scandinavian, and allied to the word *mull*, a headland, which we have in the Mull of Cantyre and other names. Or the name may be connected with the Icelandic *mdr*, a sandy hill. There is a MÆLIFELL in Iceland, and there is a SCRATTA WOOD on the borders of Derbyshire. The demon Skratti still survives in the superstitions of Northern Europe. The Skratt of Sweden, with a wild horse-laugh, is believed to mock travellers who are lost upon the waste, and sundry haunted rocks on the coast of Norway still go by the name of SKRATTASKAR.<sup>2</sup> In the North of England the name of Skratti continues to be heard in the mouths of the peasantry, and the memory of "Old Scratch," as he is familiarly called, may probably be yet destined to survive through many future

<sup>1</sup> The chief of these are the Blocksberg, or Brocken, in the Hartz; several Blocksbergs in Mecklenburg; the Huiberg near Halberstadt; the Honselberg in Thuringia; the Bechelaberg in Hesse; the Kötterberg and the Weckingstein in Westphalia; the Kandel, the Heuberg, and the Staffelstein in the Black Forest; the Bischenberg and the Büchelberg in Alsace; the Blakulla (Black Mountain) in Sweden; and the Blaakolle in Norway. Hanenkamm and Hanenbuck in Bavaria were places of heathen worship. Heidenberg is the name of a hill near Zürich, down which on winter nights a headless horseman is seen to ride.

<sup>2</sup> The name of Skratti is found also in the Sarmatian legends. In Bohemian, *Serati* means a demon.



Christian centuries, in company with "Old Nick," who is none other than Níkr,<sup>1</sup> the dangerous water-demon of Scandinavian legend. This dreaded monster, as the Norwegian peasant will gravely assure you, demands every year a human victim, and carries off children who stray too near his abode beneath the waters. In Iceland also, Nykr, the water-horse, is still believed to inhabit some of the lonely tarns scattered over the savage region of desolation which occupies the central portion of the island.

Many similar traces of the old mythology are to be found in that well-stored antiquarian museum, the English language. In the phrase "Deuce take it," the deity Tiw still continues to be invoked. In his book *De Civitate Dei*, St. Augustine speaks of "quosdam dæmones quos *duos* Galli nuncupant." The Bogie, with whose name nurses are wont to frighten children, is probably Bogu, the Slavonic name of the Deity, (Sanskrit *bhaga*, god, the sun,) and the name of Puck has been referred to the same source. The nursery legend of "Jack and Jill" is found in the younger Edda, where the story of Hjuki (the flow) and Bil (the ebb), the two children of the Moon, is seen to be merely an exoteric version of the flowing and ebbing of the tides. The morning gossamer is the *gott-cymar*, the veil or trail left by the deity who has passed over the meadows in the night. The word *brag* has an etymological connexion with the name of Bragi, the Norse god of song and mirth, while the faithful devotees of Bragi fall after awhile under the power of Mara, a savage demon, who tortures men with visions, and crushes them even to death, and who still survives, though with mitigated powers, as the Nightmare of modern days.

There is another class of names of sacred sites, those, namely, which are not associated with the names of particular deities. The name of REDRUTH in Cornwall is written in old deeds Dre-druith, the town of the Druids. DILLIKER and DILWYN are the "idol's enclosure," and the "idol's island," from the Welsh *delu*, an idol. From the Celtic *nemet*,<sup>2</sup> a sacred grove,

<sup>1</sup> Norwegian *nök*, Swedish *neck*, German *nix*, plural *nixen*, English *nixie*, and Old *Nick*. The name of the river Neckar probably comes from the same root.

<sup>2</sup> Sanskrit *nam*, to worship, Greek *νέμω*, Irish *nemhla*, holy, Latin *nemus*, a grove, Gaulish *nemetum*, a temple, Bretonic *nemet*, a sacred grove.

we may deduce the name of NYMET ROWLAND in Devonshire, and of NISMES, anciently Nemausus, in Provence, as well as many ancient Gaulish names, such as Nemetacum, Nemetocenna, Vernemetum, and Tascinemetum. LUND and LUNDGARTH, both in Holderness, are probably from the Norse *lundr*, a sacred grove. LUNDY Island in the Bristol Channel and LUNDHOLME near Lancaster may be from this source, or from the Norse *lundi*, a puffin. There is an islet called LUNDEY on the Icelandic coast. The name of HOFF, near Appleby, and two places called HOF in Iceland, seem to be from the Anglo-Saxon and old Norse *hof*, a temple. The vast inclosure of SILBURY is probably the holy hill (*selig*, holy). So Jerusalem is called by the Arabs EL KUDS, the holy. Compare also the name of BETHEL, the "house of God," with the Beit-allah of Mecca, and the Bætulia of early Phœnician worship. Behistan is the abode of the gods, from the Sanskrit *bhaga*. The names of WYDALE, WIGTHORP, and WEIGHTON, as well as WEIHBOGEN in the Tyrol, WYBORG and WISEY, all of them holy places, are probably connected with the Norse *vê*, a sacred place. We have the Gothic *veihs*, holy, and *veihan*, to consecrate; the old High German *vih*, a sacred grove or temple, the German *weihnacht*, Christmas, and the Anglo-Saxon *wician*, fascinare, whence the English word *witch*.

HELIGOLAND—which means "holy island land"—has been with great probability identified with the *insula oceani*, which is described by Tacitus as the seat of the secret rites of the Angli and other adjacent continental tribes. Of the numerous places bearing the name of HOLYWELL, HOLY ISLAND, and HOLY HILL,<sup>1</sup> many were probably the sites of an ancient pagan *cultus*, to which, in accordance with Gregory's well-weighed instructions, a Christian import was given by Augustine and his brother missionaries.<sup>2</sup> The churches of St. Martin and St.

<sup>1</sup> Holy Hill is the highest point of ground in Kent. There are numerous Heiligenbrunnns and Heilbrunnns in Germany, to the waters of many of which a supernatural efficacy was supposed to attach. The original meaning of *holy* is healing.

<sup>2</sup> Gregory, "*diu cogitans*," came to the conclusion that "*fana idolorum destrui minime debeant*," but that the idols should be destroyed, and the temples, well sprinkled with holy water, should be supplied with relics, so that the gens Anglorum "*ad loca quæ consecravit familiaris concurrat*."

Pancras, at Canterbury, as well as Westminster Abbey and St. Paul's Cathedral, were built on the sites of heathen temples, and are instances of this practice of enlisting, in favour of the new faith, the local religious attachments of the people.

It would demand more space than the interest of the subject would warrant, to trace the local vestiges of the worship of the Slavonian deities. They have left their names scattered far and wide over Eastern and Central Europe—a testimony to the long duration and great difficulty of the process by which the Slavonic nations were converted to Christianity. Thus the name of Radegast, a god of light, is found at two places called RADEGAST in Mecklenburg Schwerin, one of the same name in Anhalt Dessau, and another in Oschatz; as well as at RADEGOSZ in Posen, RADIHOSCHT in Bohemia, RODGES in Hesse (anciently *villa Radgastes*), and many villages bearing the names of RADIBOR, RADEBURG, RADENSDORF, and the like. At ZWETTNITZ in Bohemia, and SCHAUTEWITZ in Pomerania, we find traces of the worship of Swjatowit, a deity with attributes similar to those of Radegast; at JÜTERBOCK, near Berlin, of Juthrbog the god of spring; at ZEITZ, near Leipsig, of Ciza the goddess of fertility; at MITAU in Courland, of Mita a malevolent cynoform deity; and at MARZAHN near Berlin, MARZAHNA near Wittenberg, and MARZANA in Illyria, of Marsana the Slavonic Ceres.

The subject of names derived from the Eastern and classic mythologies is too extensive for discussion in this place. It would require a chapter, or rather a volume, to itself. There are many such places in India, Syria is full of them, they abound in Italy and Greece. Thus CALCUTTA and CALICUT are the Kali-Ghauts, the steps or landing-places by the river-side, where the festival of Kali was celebrated, and SERINGAPATAM is the "city of Sri Ranga" or Vishnu. BAALBEC was the chief seat of the worship of Baal, the ruins of whose temple, with its substructure of colossal stones, is still one of the wonders of the world. In the Old Testament we find many traces of the Canaanitish worship still lingering in Palestine. For a long time, probably, the devotions of the people were attracted by the old idolatrous sanctuaries, such as BAAL GAD, BAAL HERMON, BAAL TAMAR, BAAL HAZOR, BAAL JUDAH, BAAL



MEON, and BAAL PERAZIM. In the genealogies of families we find evidence of the same lingering superstitions. Thus in the family of Saul we find persons bearing the names of Baal, Eshbaal, and Meribaal. Panium, now BANIAS, was a sanctuary of Pan. Near Boulogne we have Panum Pollucis, now FAMPOUX. The shores of the Mediterranean were covered with places bearing the names of the deities of Greece and Rome. More than a dozen might be enumerated taking their names from Neptune or Poseidon, of which PAESTUM, the ancient Posidonia, is the only one that still retains both its name and any human interest. Hercules seems to have been deemed the most powerful protector of colonies, for from him we find that some thirty or forty places were named HERACLEIA, HERACLEOPOLIS, or HERCULANEUM. MONTERCHI, in Umbria, is Mons Herculis. Twenty places, under the protection of Apollo, were called APOLLONIS or APOLLONIA, and fifteen bore the name of Pallas Athene, all of which, except ATHENS, have sunk into obscurity.

It is pleasant to leave these dry bones of a dead paganism, and turn to the names which speak to us of the first propagation of Christianity in our native land. One of the most striking scenes in the whole history of missionary enterprise was enacted in the East Riding of Yorkshire, at GOODMANHAM, or GODMUNDINGHAM,<sup>1</sup> a mile from WEIGHTON, the "sacred inclosure," where, as the name implies, stood a large heathen temple, the ruins of which may still be seen. Beda tells that the Bishop Paulinus presented himself on this spot before Edwin, king of the Northumbrians, and urged eloquently the claims of the new faith. Coifi, the pagan high-priest, to the surprise of all, proclaimed aloud that the old religion had neither power nor utility. "If," said he, "the gods were of any worth, they would heap their favour upon me, who have ever served them with such zeal." The demolition of the temple was decreed, but, with a lingering belief in the ancient faith, all shrank from incurring the possible hostility of the old deities by taking part in its destruction. "As an example to all," said Coifi, "I am myself ready to destroy that which I

<sup>1</sup> The home of the *mund*, or protection of the gods, or from the Norse *godi*, a priest; *hefi godi*, a temple priest.

have worshipped in my folly." Arming himself with spear and sword, he mounted on a horse, and having profaned the temple by casting his lance against it, it was set on fire and consumed.

GODNEY near Glastonbury, GODMANCHESTER in Huntingdonshire, GODMANSTONE in Dorset, GODLEY in Cheshire, GODSTOW near Oxford, GODSHILL in the Isle of Wight, and GODSTONE in Surrey, were probably, like Godmundingaham, pagan sites consecrated to Christian worship.

The prefix *llan*, which, as we have seen, occurs so frequently in Cornwall, Wales, and the border counties, often enables us to detect the spots which were the first to be dedicated to purposes of Christian worship.

The Cymric *llan* is replaced in Scotland and Ireland by the analogous Gadhelic word *kil*. Originally this denoted only a hermit's "cell," though it was afterwards used to mean the "church," of which the hermit's cell was so often the germ. The numerous village-names which have this prefix *kil* possess a peculiar interest. They often point out to us the earliest local centres from which proceeded the evangelization of the half-savage Celts; they direct us to the hallowed spots where the first hermit missionaries established each his lonely cell, and thence spread around him the blessings of Christianity and of civilization. In Ireland alone there are no less than 1,400 local names which contain this root, and there are very many in Scotland also, as KILMORE and KILLIN. In Wales and the neighbouring counties a few names occur with the prefix *kil* instead of *llan*. These names may probably be regarded as local memorials of those Irish missionaries who about the fifth century resorted in considerable numbers to the shores of Wales.<sup>1</sup>

It seems to have been by means of these Irish hermits that the fierce Scandinavians who settled in the islands off the Scottish coast were brought to submit to the gentle influences of Christianity. The Norse name for these anchorite fathers was *Papar*. Three islets among the Hebrides, two in the Orkneys, two in the

<sup>1</sup> We find Kilowen, Kilsant, and Kilycon in Carmarthen; Kilgarra and Kilred in Pembrokeshire; Kilkenin, Kilaellon, and Kilwy in Cardigan; Kilowen in Flint; Kilgwri in Cheshire; Kilmersdon and Kilstock in Somerset; Kildare and Killow in Yorkshire; and Kilpisham in Rutland.

Shetlands, and others among the Faroes and off the coast of Iceland, bear the names of PABBA, or PAPA, the "Father's isle." In the mainland of Orkney, and again in South Ronaldshay, we find places called PAPLAY, the "hermit's abode," and at ENHALLOW, and at one of the PAPAS in the Orkneys, the ancient cell still remains. DYSART, on the coast of Fife, marks the wilderness—*desertum*—where St. Serf scooped out of the rocks a cave for his abode.

In that part of England which was settled by the Danes, the missionary efforts seem to have been more of a parochial character. We find the prefix *kirk*, a church, in the names of no less than sixty-eight places in the Danelagh, while in the Saxon portion of England we find it scarcely once. It is found over the whole track of the Norsemen, from KIRKWALL in the Orkneys to DUNKERQUE in Flanders, and QUERQUEVILLE in Normandy. KIRBY means church-village, and the Kirbys which are dotted over East Anglia and Northumbria speak to us of the time when the possession of a church by a village community was the exception, and not, as is now happily the case, the rule. These names point to a state of things somewhat similar to that now prevailing in Australia or Canada, where often but a single church and a single clergyman are to be found in a district fifty miles in circumference. Thus we may regard these Kirbys distributed throughout the Danelagh as the sites of the mother churches, to which the surrounding parishes, whose names contain no such prefix, would bear a filial relationship.

Joined with the prefixes *kil* and *llan* we find not unfrequently the name of the apostle of each wild valley or rocky islet—the first Christian missionary who ventured into the mountain fastnesses to tame their savage denizens. From the village-names of Wales, Scotland, and Ireland, it would be almost possible to compile a Hagiology of these sainted men, who have been canonized by local tradition, though their names are seldom to be found in the pages of the Bollandists.

In a few of these cases, where the same name is repeated again and again, we can only infer the fact of the dedication of the church to some saint of widely extended fame. Thus the repute of St. Bridget has given rise to no less than eighteen



Kilbrides in Scotland alone. At ICOLMKILL, or Iona, the chief monastery and seminary of North Britain, and the burial-place of innumerable kings and saints, as well as at INCHCOLM, COLONSAY, and KIRKCOLM, we find the name of St. Columba, the great apostle of the Picts, who is said to have founded a hundred monasteries in Ireland and Scotland. So the name of St. Ciarran, the apostle of the Scoto-Irish, and the founder of a monastic rule, is found at KILKIARAN in Islay, as well as at KILKERRAN in Ayrshire and in Connemara. But a very large number of these saint-names are locally unique, and the parishes which bear such names are almost always the most ancient, their ecclesiastical position being that of the mother parishes, affiliated to which are the churches dedicated to saints in the Romish calendar. Hence these village-names may fairly be adduced as evidence in any attempt to localize the scene of the labours of these primitive missionaries.

Were we to attempt such a commemoration in this place our space would fail, for in Wales alone there are no less than 479 of these local saints; it must therefore suffice to indicate a few names which are associated with some of the more familiar localities. Thus the watering-place of LLANDUDNO takes its name from St. Tudno, a holy hermit who took up his abode among the rocks of the Orme's Head. LLANBERIS, now the head-quarters of Welsh tourists, commemorates the labours of St. Peris, an apostolically-minded cardinal. In the case of BEDDGELEERT, the old Aryan legend of the hound Gelert, which Spenser has so gracefully enshrined in verse, must give place to the claims of St. Celert, a Welsh saint of the fifth century, to whom the church of LIANGELLER is also consecrated. LLANGOLLEN is so called from St. Collen, a man more fortunate, or unfortunate, than the majority of his brethren, in that a Welsh legend of his life has come down to us, recounting the deeds of valour which he performed when a soldier in the Roman armies; how he became Abbot of Glastonbury, and finally retired to spend the remainder of his days in a cave scooped out in that rugged wall of cliff which bounds the lovely valley on which the saint has bestowed his name. The name of MERTHYR TYDFIL commemorates the spot where the heathen Saxons and Picts put to death the martyr Tydfyl, daughter of the eponymic King

Brycnan, who is asserted by Welsh legend to have given his name to the county of BRECON. St. David or St. Dewi was a Welsh prince, whose preaching is compared to that of St. John the Baptist. He lived on herbs, and clothed himself in the skins of beasts. LLANDDEWI BREFI marks the spot where, at a synod assembled for the purpose, he refuted Pelagius. He was buried at his see of TY DDEWI, "the house of David," a place which the Saxons call St. David's. The names of St. Asaph, the apostle of North Wales, and of St. Maughold or Macull, the apostle of the Isle of Man, are to be found on the maps of the countries where they laboured. A few more of these names are appended in a note.<sup>1</sup>

At KIRKCUDBRIGHT and elsewhere we find the name of St. Cuthbert, a shepherd-boy who became abbot of Melrose, and the Thaumaturgus of Britain. St. Beya, an Irish virgin, lived an ascetic life at ST. BEES, where her shrine was long a great

<sup>1</sup> *The names of* *are attributed to*

LLANGATTOCK, Brecon, and Monmouth . . . . .	} St. Cadoc, a martyr.
CADOXTON, Glamorgan . . . . .	
ILANBADERN, Radnor and Cardigan . . . . .	St. Padern, an Armorican bishop who came to Wales.
LLANGYBI, near Caerleon . . . . .	} St. Cybi.
CAERGYBI, at Holyhead . . . . .	
LLANILLTYD, Glamorgan . . . . .	} St. Illhyd, an Armorican.
ILLSTON, Glamorgan . . . . .	
CRANTOCK, Cardigan . . . . .	St. Carannog.
LLANGADOG, Carmarthenshire . . . . .	St. Gadoga, a British saint of the fifth century, who died in Brittany.
LLANIDLOES . . . . .	St. Idloes.
ARDFINNAN, in Tipperary . . . . .	} St. Finian the leper, a royal saint.
INISFALLAN, in Kerry . . . . .	
KILBAR, in the Isle of HARRA . . . . .	St. Bar.
ST. KENELM'S WELL . . . . .	St. Kenelm, a Mercian prince, murdered in a wood by his aunt at the age of seven.
KILLALOE . . . . .	St. Lua.
PERRANZABULOE, or St. Perran in Sabulo, Cornwall, a church buried in the drifting sand . . . . .	St. Piran, a bishop consecrated by St. Patrick for a mission to Cornwall.
PADSTOW, <i>i.e.</i> Petrocstow, in Cornwall . . . . .	} St. Petroc, one of St. Patrick's missionary bishops.
PERNZANCE, <i>i.e.</i> Saint's Headland . . . . .	
	St. Anthony.

place of pilgrimage. We find the name of St. Jia, another female saint, at ST. IVES in Cornwall. There is another place called ST. IVES, which takes its name, we are told, from St. Ivo,<sup>1</sup> a Persian bishop; but how his body reached Huntingdonshire, where it was miraculously discovered by a ploughman in the year 1001, tradition sayeth not. The neighbouring town of ST. NEOT'S bears the name of St. Neot, who was a relative of King Alfred.

ST. MALO takes its name from St. Maclou, as the chronicles call him. He appears to have been one of those wandering evangelists of whom Ireland and Scotland sent forth so many in the sixth century, and we may perhaps conjecture that his real name was McLeod, and that his cousin St. Magloire was a McClure. A more historical personage is St. Gall (the Gael), the most celebrated of the successors of St. Columba:—he occupied high station in France, and founded in the uncleared forest the Scotch abbey of ST. GALLEN, from which one of the Swiss cantons takes its name. Another Swiss canton was formerly the domain attached to a church founded by St. Fridolin, an Irish missionary, and dedicated to St. Hilarius, a saint whose name has been corrupted into GLARUS. ST. GOAR built a hut beneath the dangerous Lurlei rock, at the spot which bears his name, and devoted himself to the succour of shipwrecked mariners. St. Brioc fled from the Saxon invaders of Britain, and founded a monastery at ST. BRIEUX in Brittany. The town of ST. OMER was the see of St. Audomar, a Swabian favourite of Dagobert, and ST. CLOUD was the scene of the retirement of St. Hlodowald, one of the saints whose royal birth facilitated their admission to the honours of the calendar. Legends more or less marvellous often attach to names of this class. The history of St. Brynach, who gave his name to LLANFKYNACH, is, to say the least, somewhat remarkable. We

<sup>1</sup> There is a third St. Ivo, the popular saint of Brittany. He was an honest lawyer, and hence he is represented as a black swan in certain mediæval verses in his honour:—

" Sanctus Ivo erat Brito  
Advocatus, sed non latro;  
Res miranda populo."



are gravely told how, for lack of a boat, he sailed from Rome to Milford Haven mounted on a piece of rock, and how among other proofs of supernatural power he freed Fishguard from the unclean spirits, who by their howlings had rendered the place uninhabitable. Sometimes we have legends of a totally different class, as in the case of ST. HELIERS in Jersey. Here, we are told, was the retreat of St. Helerius,<sup>1</sup> who mortified the flesh by standing on sharp stones, with spikes pointed against his shoulders, and others against his breast, in order to prevent him from falling backwards or forwards in his weariness. A far more picturesque legend is that which accounts for the name of the castle of ST. ANGELO at Rome. We are told that, in the time of Gregory the Great, while a great plague was desolating Rome, the Pontiff, walking in procession at the head of his monks, and chaunting a solemn litany for the deliverance of the city, saw, or thought he saw, St. Michael, the destroying angel, standing upon the very summit of the vast mausoleum of Hadrian, in the act of sheathing his avenging sword. The plague ceased, and thenceforward, in memory of the miracle, the tower bore the name of the "castle of the angel," whose effigy, poised upon its summit in eternal bronze, is pointed out as a perpetual evidence of the truth of the legend.

Where the reputed burial-places of celebrated saints have become great places of pilgrimage, the name of the saint has often superseded the original appellation. Thus the reputed tomb of Lazarus has changed the local name of Bethany to EL LAZARIEH; and Hebron, the place of interment of Abraham, who was called the friend of God, is now called by the Arabs EL KHALIL, or "the friend." ST. EDMUND'S BURY in Suffolk was the scene of the martyrdom of St. Edmund, king of the East Angles. He was taken prisoner by Ingvar the Viking, and having been bound to a tree, he was scourged, and made a target for the arrows of the Danes, and was finally beheaded. ST. OSYTH in Essex is said to bear the name of a queen of the East Angles who was also beheaded by the

<sup>1</sup> Not to be confounded with St. Hilarius, Bishop of Poitiers, or with Hilarius, Bishop of Arles, to whom Waterland has assigned the authorship of the Athanasian Creed.

Danes.<sup>1</sup> There is only one saint of whom the local memory survived the effacing ordeal of the Saxon conquest. The venerable memory of ST. ALBAN, the protomartyr of Britain, has supplanted the name of the Roman city of Verulamium, where he suffered. The marvellous legend of Dionysius the Areopagite finds a local habitation at ST. DENIS, the burial-place of the kings of France. HALIFAX in Yorkshire derived its name from the "holy tress" of the Virgin's hair which so many pilgrims came to see. The name of SANTIAGO DE COMPOSTELLA in Spain has been curiously formed out of the Latin phrase Sancto Jacobo Apostolo. SANTAREM, SANTIAGO, and SANT-ANDER, also in the Peninsula, take their names respectively from St. Irene, a holy virgin, St. James, and St. Andrew; ARCHANGEL, in Russia, from St. Michael; MARSABA, on the Dead Sea, from the celebrated St. Saba, hermit and abbot.

Of the great monastic edifices of later ages, most of which are now demolished wholly or in part, or devoted to other purposes, we find traces in the names of AXMINSTER, LEOMINSTER, KIDDERMINSTER, WESTMINSTER, WARMINSTER, BEDMINSTER, BEAMINSTER, STURMINSTER, UPMINSTER, and others. Minster is the Anglo-Saxon form of the Low Latin *monasterium*. From the same word come the names of several places called MONSTIERS, MOUSTIERS, or MOUTIER in France and Switzerland, and various MONASTIRS in Greece and Thessaly. The bay of ABERBENIGUET, in Brittany, takes its name from the lighthouse which the Benedictine monks maintained to warn vessels from the dangerous rocks upon the coast. MÜNCHEN, or Munich as we call it, takes its name from the warehouse in which the monks (German *mönche*) stored the produce of their valuable salt-mines at Reichenhall and Salzburg. ABBEVILLE was the township belonging to the Abbot of St. Valeri, seized and fortified by Hugh Capet. Numerous names, such as NUNTHORPE and NUNEATON, STAPLEFORD ABBOTS and ABBOTS LANGLEY, BISHOPSLAY and BISHOPS STORTFORD, MONKTON and MONKLANDS, PRESTON and PRESTWICH, PRIORS HARDWICK, BUCKLAND MONACHORUM, KINGSBURY EPISCOPI, and TOLLER FRATRUM, record the sites of the long-secularized possessions of nuns, abbots, priors,

<sup>1</sup> The name seems to be eponymic. Osyth means "water channel," and would correctly characterize the natural features of the spot.

bishops, friars, monks, and priests. The word Temple often appears as a prefix or suffix in village names, and marks the possessions of the Templars : such are CRESSING TEMPLE and TEMPLE ROYDON in Essex, TEMPLE CHELSING, and TEMPLE DINSLEY in Herts. TERREGLES in Dumfries is a corruption of *Terra Ecclesie*, a phrase which is usually translated into the form of KIRKLANDS, or corrupted into ECCLES. The name of AIX-LA-CHAPELLE<sup>1</sup> reminds us of the magnificent shrine erected over the tomb of Charlemagne, and CAPEL CURIG of the chapel of a humble British saint.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Mr. Bergen, in his amusing letters from Rome, has recently pointed out an undoubted etymology for this word *chapel*, which has so long puzzled etymologists. It seems to have originally been the name given to the arched sepulchres excavated in the walls of the catacombs of Rome, which afterwards became places where prayer was wont to be made. The Low Latin *capella* is the hood or covering of the altar. Hence our words *cape* and *cap*.

<sup>2</sup> On the subject of this chapter the following books may be consulted : Grimm, *Deutsche Mythologie* ; Mannhardt, *Die Götterwelt der deutschen und nördlichen Völker* ; and *Germanische Mythen* ; Mone, *Geschichte des Heidenthums im nördlichen Europa* ; Müller, *Geschichte und System der alt-deutschen Religion* ; Buttmann, *Die deutschen Ortsnamen* ; Panzer, *Beitrag zur deutschen Mythologie* ; Barth, *Ueber die Druiden der Kelten* ; Kemble, *The Saxons in England* ; Thorpe, *Northern Mythology* ; Pictet, *Les Origines Indo-Européennes* ; Rice Rees, *Essay on the Welsh Saints* ; W. J. Rees, *Lives of the Cambro-British Saints* ; Butler, *Lives of the Saints* ; Edmunds, *Names of Places* ; and the *Zeitschrift für Deutsche Mythologie*, *passim*.



## CHAPTER XIV.

### PHYSICAL CHANGES ATTESTED BY LOCAL NAMES.

*The nature of geological changes—The valley of the Thames once a lagoon filled with islets—Thanet once an island—Reclamation of Romney Marsh—Newhaven—Somersetshire—The Trueth Mower—The Carse of Gairnie—Loch Marce—The Fens of Cambridgeshire—The Isle of Axholme—Siltling up of the Lake of Geneva—Increase of the Delta of the Po—Volcanoes—Destruction of ancient forests—Ice-landic forests—The Weald of Kent—Increase of population—Populousness of Saxon England—The nature of Saxon husbandry—English vineyards—Extinct animals: the wolf, badger, aurochs, and beaver—Ancient salt works—Lighthouses—Changes in the relative commercial importance of towns.*

VAST geological operations are still in progress on this globe; continents are slowly subsiding at the rate of a few inches in a century; while new lands are uprising out of the waters, and extensive deltas are in process of formation by alluvial deposition. But these changes, vast as is their aggregate amount, are so gradual that generations pass away without having made note of any sensible mutations. Local names, however, form an enduring chronicle, and often enable us to detect the progress of these physical changes, and occasionally even to assign a precise date to the period of their operation.

Thus it is not difficult to prove that the present aspect of the lower valley of the Thames is very different from what it must have been a thousand years ago. Instead of being confined within regular banks the river must have spread its sluggish waters over a broad lagoon, which was dotted with marshy islands. This is indicated by the fact that the Anglo-Saxon word *ea* or *ey*, an island, enters into the composition of the names of many places by the river-side which are now joined

to the mainland by rich pastures. Such are BERMONDSEY, PUTNEY, BATTERSEA, CHERTSEY, MOULSEY, IFFLEY, OSNEY, WHITNEY, and EATON or ETON. The Abbey Church of Westminster was built for security on THORNEY Island, and the eastern portion of the water in St. James's Park is a part of that arm of the Thames which encircled the sanctuary of the monks, and the palace of the Anglo-Saxon kings. The name CHELSEA is a contraction of *chesel-ea*, or "shingle island," and in its natural features the place must have once resembled the cyots which are found in the Thames near Hampton. In Leland's time there was a shingle bank at the mouth of the Axe in Devon called the Chisille. The long ridge of shingle which joins the Isle of Portland to the mainland is also called the Chesil bank; and the name of the *Isle* of Portland indicates that the formation of this ridge took place in modern times, subsequent to the period when Anglo-Saxon gave place to modern English.

THE ISLE OF THANET was formerly as much an island as the Isle of Sheppey is at the present time. Ships bound up the Thames used ordinarily to avoid the perils of the North Foreland by sailing through the channel between the island and the mainland, entering by Sandwich and passing out by Reculver, near Herne Bay. SANDWICH, or "sandy bay," was then one of the chief ports of debarkation; but the sands have filled up the wick or bay, the ancient port is now a mile and a half distant from high-water mark; and the ruins of Rutupinæ, now Richborough, the port where the Roman fleets used to be laid up, are now surrounded by fine pastures. EBBFLEET, which is now half a mile from the shore, was a port in the twelfth century, and its name indicates the former existence of a "tidal channel" at the spot. The Celtic name of DURLOCK, more than a mile from the sea, means "water lake," and indicates the process by which the estuary was converted into meadow. This navigable channel, which passed between the Isle of Thanet and the mainland, has been silted up by the deposits brought down by the River Stour. STOURMOUTH—the name, be it noted, is English, not Anglo-Saxon—is now four miles from the sea, and marks the former embouchure of this river. CHISELET, close by, was once a shingle islet; and five miles

farther inland, the name of FORDWICK,<sup>1</sup> the "bay on the arm of the sea," proves that in the time of the Danes the estuary must have extended nearly as far as Canterbury. Beyond Canterbury is OLANTIGH, anciently Olantige, whose name shows that in Saxon times it must have been an island.

ROMNEY Marsh,<sup>2</sup> which is now a fertile tract containing 50,000 acres of the best pasturage in England, must, in Saxon times, have resembled the shore near Lymington—a worthless muddy flat, overflowed at every tide. OLD ROMNEY, NEW ROMNEY, and SCOTNEY, were low islands which afforded sites for the earliest fisher-villages. The name of WINCHELSEA, or *gwent-chesel-ey* enlightens us as to the process by which these islands were formed—namely, by the heaping up of shingle banks at the seaward edge of the muddy flats.<sup>3</sup> The recent origin of this tract of land, and the gradual progress of its reclamation, are curiously illustrated by the character of the local names. Throughout the greater portion of the marsh they are purely English, such as IVYCHURCH, FAIRFIELD, BROOKLAND, and NEWCHURCH. In a few of the more elevated spots the names are Saxon or Celtic, as WINCHELSEA or ROMNEY, while it is only when we come to the inland margin of the marsh that we meet with a fringe of ancient names like LYMNE or APPLIEDORE, which show the existence of continuous habitable land in the times of the Romans or the Celts.<sup>4</sup> APPLIEDORE is a Celtic name meaning "water-pool," and was formerly a maritime town; while LYMNE, the ancient Portus Lemanus, is the *καὶνὸς λιμήν* of

<sup>1</sup> Fordwick was anciently the port of Canterbury, and a corporate town. Norwich in the thirteenth and fourteenth centuries was "on the banks of an arm of the sea."

<sup>2</sup> From the Gaelic word *ruinne*, a marsh. The name of RAMSEY, in the Fens, is derived from the same source.

<sup>3</sup> Dungeness, at the southern extremity of Romney Marsh, is a long spit of shingle, derived from the disintegration of the cliffs at Beachy Head, and has for the last two centuries been advancing seaward at the rate of nearly twenty feet per annum.

<sup>4</sup> The same is the case in the Fens. The portions reclaimed at an early period show English names surrounded by a border of Danish names on the north, and of Saxon names on the south. The same is the case with the Delta of the Rhone. Places lying to the north of the old Roman road between Nismes and Beziers have Celtic names, while all those to the south of the road have names of Romance derivation.



Ptolemy, and was one of the three great fortified harbours which protected the communications of the Romans with the Continent. The ruins of the Roman port are now nearly two miles from the sea. The names of WEST HYTHE, which is more than a mile from the shore, and of HYTHE, which is only half a mile, chronicle the silting up of the backwater which formed the ancient port, and the successive seaward advances of the shingle, since the time when the Saxon word *hithe* was superseded by its English equivalent *haven*. The name of NEWHAVEN commemorates a geological event of an opposite character. LEWES was anciently a port, and HAMSEY was a marshy island in the estuary of the River Ouse, which then entered the sea at SEAFORD, but a great storm in the year 1570 permanently changed its course, and the port of Newhaven has arisen at the new outlet of the river. The name of NEWPORT in South Wales reminds us in like manner of the decay of the Roman port at Caerleon, and the erection of another a little nearer to the sea; and NEWPORT in the Isle of Wight has taken the place of an older harbour near Carisbrooke. PEVENSEY and SELSEY are now no longer islands, the channels which divided them from the mainland having been silted up. The name of SELSEY (seal's island) reminds us of the remote period when seals lay basking on the Sussex coast.

The central part of Somersetshire presents many names which show great physical changes. In Celtic times STICKLINCH, MOORLINCH, and CHARLINCH, were islands, as was the case in the Saxon period with MUCHELNEY, RODNEY, GODNEY, ATHELNEY, HENLEY, BRADNEY, HORSEY, HACKNEY, OTHERY, MIDDLENEY, THORNEY, CHEDZOY, WESTONZOYLAND, MIDDLEZOY, and WESTHOLME, while the pasture-land called MEARE must once have been the bed of an inland lake.

The whole district of the TRAETH MAWR or "Great Sand" in North Wales was an estuary at no very remote period. The action of the sea may be distinctly traced along the rocks near Tremadoc.<sup>1</sup> Almost every rocky knoll on the wide flat pasture-land bears the name of *yny*, or island,<sup>2</sup> and must once have

<sup>1</sup> The site of this town was reclaimed from the sea in 1813 by means of an embankment made by a Mr. Maddock.

<sup>2</sup> E.g. YNYS-GWELY, YNYS-CEILIOG, YNYS-CALCH, YNYS-TYWYN.

been surrounded by every tide, as is still the case with Ynys-giffan and Ynys-gyngar. YNYS FAWR and YNYS FACH, the "Great Island" and the "Little Island" are now two miles from the sea, and YNYS GWERTHERYN, south of Harlech, is a mile inland. From YNYS HIR, now some way inland, Madoc is said to have sailed in quest of unknown lands. Ywern, two miles from the sea, was once a sea-port, as is proved by the parish register of Penmorpha.

The tract of land near Dartmouth called NEW GROUND was only reclaimed from the river a century ago. ROODEY, which now forms the race-course at Chester, was formerly an island surrounded by the river Dee, like the INCHES, or islands of Perth. The Carse of Gowrie is the bed of an ancient arm of the sea, which having been nearly filled up by the alluvium of the Tay and the Earn, has, in common with the whole of central Scotland, undergone an elevation of twenty or thirty feet since the Roman period. INCHTURE, INCHMARTIN, INCHMICHAEL, INCHYRA, and MEGGINCH were, as the names witness, islands in this frith. An anchor has been dug up at Megginch, and at the farm of Inchmichael a boat-hook was found at a depth of eight feet below the soil, and twenty feet above the present high water-mark. In the plain a little below Dunkeld, a hillock containing 156 acres goes by the name of INCHTUTHILL, "the island of the flooded stream," showing that the Tay must once have surrounded it.

This secular elevation of Scotland may also be traced by means of the raised beaches on the western coast. Here also we meet with a remarkable etymological confirmation of the results arrived at on independent grounds by geological investigators. "Loch Ewe, in Ross-shire, one of our salt sea lochs," says Hugh Miller, "receives the waters of Loch Maree—a noble freshwater lake, about eighteen miles in length, so little raised above the sea level that ere the last upheaval of the land it must have formed merely the upper reaches of Loch Ewe. The name Loch Maree—Mary's Loch—is evidently mediæval. And, curiously enough, about a mile beyond its upper end, just where Loch Ewe would have terminated ere the land last arose, an ancient farm has borne, from time immemorial, the name of KINLOCH EWE—the head of Loch Ewe."

START ISLAND, in the Orkneys, has in comparatively recent times been separated from the Island of Sanda. The word *start* means a tail, as in the case of Start-point, in Devon. The *redstart*, is the red-tailed bird. Thus the name of START island proves that it was once only a long promontory projecting from the island of Sanda, and the recent date of the separation is shewn by the form of the name being *Start Island*, instead of the Norse equivalent *Starta*. So the name of STUDLAND (Anglo-Saxon *studu*, a post or pillar) proves the antiquity of the chalk columns which fringe the cape.

The Fens which surround the Isle of Ely constitute a vast alluvial flat of more than a thousand square miles in extent, and must formerly have been a shallow bay six times as large as the Wash, which has been silted up by the deposits of the Nen, the Welland, the Witham, and the Ouse.

The local names in this district shew, as might have been expected, great alterations in the distribution of land and water. We have LANDBEACH, WATERBEACH, ASBEACH, OVER (Anglo-Saxon *ufer*, a shore) and ERITH (*ora*, shore, and *hithe*, haven), which are all places on the edge of the present Fen district. HOLBEACH is now six miles from the coast, and WISBEACH, the beach of the Wash or Ouse, is seven miles inland. The ancient sea-wall, now at a considerable distance from the shore, has given rise to the local names of WALSOKE, WALTON, and WALPOLE.

The tide does not now come within two miles of TYDD, and almost all the present villages in the Fen country were originally islands, as is shown by their names. Thus Tilney, Gedney, Stickney, Ramsey, Thorney, Stuntney, Southery, Norney, Quaney, Helgae, Higney, Spinney, Whittlesey, Yaxley, Ely, Holme, Oxney, Eye, Coveny, Monea, Swathesey, Sawtre, Raveley, Rowoy, and Wiskin (Celtic, the *water island*), are no longer, as they once were, detached islands in a watery waste; the great inland seas of Ramsey Mere and Whittlesey Mere are now drained, and the flocks of wildfowl have given place to flocks of sheep.

The Isle of AXHOLME or AXELHOLME, in Lincolnshire, is now joined to the mainland by a wide tract of rich corn-land. The name shews that it has been an island during the time of the



Celts, Saxons, Danes, and English. The first syllable *Ax* is the Celtic word for the water by which it was surrounded. The Anglo-Saxons added their word for island to the Celtic name, and called it *Axey*. A neighbouring village still goes by the name of *HAXEY*. The Danes added *holm*, the Danish word for island, to the Saxon name, and modern English influences have corrupted *Axeyholme* into *Axelholme*, and contracted it into *Axholme*, and have finally prefixed the English word *Isle*. The internal evidence afforded by the name is supplemented by historical facts. In the time of Henry II. the island was attacked and taken by the Lincolnshire men in boats, and so late as the time of James I. it was surrounded by broad waters, across which the islanders sailed once a week to attend the market at Doncaster.

We can trace similar changes on the Continent. The city of *LISLE* is built on *L'isle*, once an island. *MONTREUIL SUR MER*, formerly *Monasteriolum super Mare*, was built in the year 900, on the banks of an estuary which has been silted up, and the town is now separated from the sea by many miles of alluvial soil. A Danish fleet once sailed up to *Bavent*, which is now ten miles from the sea. *WISSAN* is now four miles from the sea. The name is a corruption of the Norse *Wissant* or *Witsand*, and refers to the "white sand" which has choked up the harbour from which, in all probability, Cæsar first sailed for Britain. *ST. PIERRE-SUR-LE-DIGUE*, near Bruges, is six miles from the present sea-wall, and the town of *DAMME*, which once possessed an harbour and considerable maritime trade, is now an inland agricultural town. *NOTRE DAME DES PORTS*, at the mouth of the Rhone, was an harbour in the year 898, but is now three miles from the sea. *OSTIA*, as the name implies, and as we are expressly told, was founded at the mouth of the Tiber, but the alluvial matter from the Apennines brought down by the yellow river has now advanced the coast-line three miles beyond the town.

There are but few islands in the world whose names do not contain some root denoting their insular character. A remarkable exception to this rule is to be found in the names of the islands which lie off the mouth of the Scheldt, and at the entrance of the Zuyder Zee. Does not the circumstance bear a

striking testimony to the historical fact that it is only within comparatively recent times that the delta of the Scheldt has been broken up, and the Zuyder Zee formed by incursions of the ocean?

PORT VALAIS, the *Portus Valesiae* of the Romans, occupies the site of the ancient harbour at the upper end of the Lake of Geneva. The alluvium of the Rhone has advanced the land nearly two miles in less than two thousand years, being at the rate of between four and five feet per annum. VILLENEUVE, the new town, has taken the place of the old port.

The southern face of the Alps is bare and precipitous, and from meteorological causes, which are well understood, the district is peculiarly liable to sudden and violent falls of rain. The rivers of Lombardy are, in consequence, charged with an exceptional amount of alluvial matter. The whole plain of the Po is gradually rising, so much so that at Modena the ruins of the Roman city are found forty feet beneath the surface of the ground. Hence at the embouchures of the Po and the Adige we might anticipate rapid changes in the coast line; and this we find to be the case. We find a range of ancient dunes and sea beaches stretching from Brandolo to Mesola. Ravenna, now four miles inland, stood on the coast two thousand years ago. One of the suburbs of Ravenna is called CLASSE, a corruption of *Classis*, the ancient name of the port, which was capable of giving shelter to 250 ships of war. Classe is now separated from the sea by a dense forest of stone-pines two miles in breadth. The Adriatic takes its name from the town of ADRIA, which was its chief port, B.C. 200. ATRI, the modern town upon the site, is now nearly twenty miles from the coast.

The present delta of the Po, containing 2,800 square miles, was probably at no very distant date a shallow lagoon, resembling that which is crossed by the railway viaduct between Mestre and Venice. The delta commences at the town of OSTEGLIA, now eighty-six miles from the sea. The name of Osteglia would indicate that here formerly was the embouchure of the Po. ESTE is nearly thirty miles inland, and the name seems also to be a corruption of the word *ostia*. The Po has, moreover, frequently changed its channel, and two of these

deserted river-beds are known by the names of the PO MORTO, the PO VECCHIO.

The name of VESUVIUS is probably Oscan, and proves, as Benfey thinks, that this volcano must have been in eruption some 2,400 years ago, before the Greeks arrived in Italy. A similar conclusion may be deduced from the fact that the name of ETNA means a "furnace" in the Phœnician language.<sup>1</sup>

On the Bay of Baiæ we find MONTE NUOVO, the "new mountain," which at the time of the eruption in the year 1538 was thrown up to a height of 440 feet in less than a week.

Near Primiero, in the Italian Tyrol, is a lake, three miles long, called LAGO NUOVO. This was formed some years ago by a landslip which choked up the narrow entrance to one of the mountain valleys.

The physical condition and the climate of the northern hemisphere have been largely affected by the destruction of the forests which once clothed the greater part of Europe. The notices of ancient writers are seldom sufficiently definite or copious to enable us to discover the extent of the old woodland. Occasionally we have tangible evidence, such as is supplied by the bog oak of Ireland, or the buried trees of Lincolnshire. But ancient names here stand us in good stead, and enable us, at certain definite periods, to discover, with considerable precision, the extent of primæval forests now partly or entirely destroyed.

The local names of Iceland shew in a very curious manner the way in which the rigour of the climate and the scarcity of fuel have caused the total destruction of the few forests of dwarf trees which existed at the time when the island was first discovered. At the present time, a solitary tree, about 30 feet in height, is the sole representative of the former Icelandic forests; and the stunted bushes growing on the heaths are so eagerly sought for fuel that, as a recent traveller has observed, the loss of a toothpick may prove an irreparable misfortune. The chief resource of the inhabitants is the drift-

<sup>1</sup> See p. 62, *infra*. The name of SODOM means burning, thereby indicating, as Dr. Stanley has suggested, the volcanic character of the region in which the catastrophe took place.



wood cast upon the coast by the Gulf Stream, or the costly substitute of Norwegian timber. But at the time of the first settlement of the island there must have been considerable tracts of woodland. In the *Landnamabok* we find no less than thirty-one local names containing the suffix *holt*, a wood, and ten containing the word *skog*, a shaw. Most of these names still remain, though every vestige of a wood has disappeared. Thus there are several places still called *HOLT*; and we also find *HOLTFORD*, *SKALHOLT*, *REYKHOLT* (where Snorro Sturleson was murdered), *SKOGARFOSS*, Cape *SKAGI*, *SKOGCOTTR*, and *BLASKOGIHEIDI*, or Blue-wood-Heath.

The name of *HOLSTEIN*, or *Hol-satia*, means the Forest settlement, and it probably indicates that the now barren Segeberger Heath was once a vast forest which supplied a portion of the Angles with the materials for the fleets with which they invaded the shores of England.

In Southern Europe, names like *BROGLIO*, *BROLO*, and *BREUIL* attest the former existence of forests in districts now entirely bare. The name of the island of *MADEIRA* bears witness to the vast forests which clothed the mountains of the island, and which were wantonly destroyed by fire soon after the discovery by the Portuguese.

The bare heaths to the south-west of London seem to have been at one time partially clothed with forest. This is indicated by the root *holt* (German *holz*), which we find in the names of *BAGSHOT*, *BADSHOT*, *FWSHOT*, *LODSHOT*, *BRAMSHOT*, *ALDERSHOT*, and *ALDERSHOLT*.

The vast tract in Kent and Sussex which is now called the *WEALD* (German *wald*, wood), is the remains of an ancient forest called the *Andredesleah*, which, with a breadth of 30 miles, stretched for 120 miles along the northern frontier of the kingdom of the South Saxons. *WELL* Street, the "wood-road," is the name of the Roman road which ran through the wooded district. In the district of the Weald almost every local name, for miles and miles, terminates in *hurst*, *ley*, *den*, or *field*. The *hursts* and *charts*<sup>1</sup> were the denser portions of the forest; the

<sup>1</sup> The word *chart* is identical with the *hart* (wood, or forest) which we find in such German names as the *HARTZ* Mountains, the *HERCVNIAN* Forest, *HUNHART*, and *LYNDHART*. *H* and *ch* are interchangeable, as in the

*leys* were the open forest glades where the cattle love to lie;<sup>1</sup> the *dens*<sup>2</sup> were the deep-wooded valleys, and the *fields*, as CUCKFIELD, LINDFIELD, and UCKFIELD, were little patches of "felled" or cleared lands in the midst of the surrounding forest. From PETERSFIELD and MIDHURST, by BILLINGHURST, CUCKFIELD, WADHURST, and LAMBERHURST, as far as HAWKSHURST and TENTERDEN, these forest names stretch in an uninterrupted string.<sup>3</sup> The *dens* were the swine pastures; and down to the seventeenth century the "Court of Dens," as it was called, was held at Aldington to determine disputes arising out of the rights of forest pasture.<sup>4</sup> Another line of names ending in *den* testifies

case of the Chatti, who have given their name to Hesse. There seems to have been a German word *harud* or *charud*, from which *hart* and *chart* are derived. We find it in the names of the "forest tribes," the Harudes and the Cherusci.

<sup>1</sup> The root of the word *leash* or *lea*, is the verb "to lie."

<sup>2</sup> *Den* is probably a Celtic word adopted by the Saxons. The ARDENNES is the "great forest" on the frontiers of Belgium and France.

<sup>3</sup> An analysis of the forest names in the Weald gives the following results:—

	hurst.	den.	ley.	holt, or holt.	field.	Total.
Central Kent . . . .	33	42	22	1	19	117
Northern Sussex . . .	40	16	21	4	28	109
Southern Surrey . . .	1	0	8	11	2	22
Eastern Hants . . . .	26	1	15	3	6	51
Total . . . . .	100	59	66	19	55	299

<sup>4</sup> The surnames Hayward and Howard are corruptions of Hogwarden, an officer elected annually to see that the swine in the common forest pastures or *dens* were duly provided with rings, and were prevented from straying. The Howard family first comes into notice in the Weald, where their name would lead us to expect to find them. So the family name of Woodward is *woodward*, the wood warden, whose duties were analogous to those of the howard. There are many evidences of the importance attached to swine in Anglo-Saxon times. *Flitch* is etymologically the same word as *fleisch* or *flesh*, showing that the flesh of swine was pre-eminently

to the existence of the forest tract in Hertfordshire, Bedfordshire, and Huntingdonshire, which formed the western boundary of the East Saxon and East Anglian kingdoms. HENLEY IN ARDEN, and HAMPTON IN ARDEN, are vestiges of the great Warwickshire forest of ARDEN, which stretched from the Forest of Dean to Sherwood Forest. Names ending in *hatch* often indicate the ancient boundaries of forests. They are derived from the hitch-gates which kept cattle from straying out of the forest. Thus COLNEY HATCH marks the southern extremity of Enfield Chase.

The BLACK FOREST in Argyle is now almost entirely destitute of trees, and the same is the case with the COTSWOLD Hills in Gloucestershire. This name contains two synonymous elements. The second syllable is the Anglo-Saxon *wald*, a wood, which we find in the now treeless WOLDS of Yorkshire; and the first portion is the Celtic *coed*, a wood, which we find in CHAT MOSS, CATLOW, COITMORE, GOODGRAVE, and CADREESTON.

The name of DERBY, the "village of wild beasts,"<sup>1</sup> shows us the state of things on the arrival of the Danes. The Midland Derby lay between the forests of Arden and Sherwood. The hundred of Derby, which occupies the southern portion of Lancashire, and includes the populous towns of Liverpool and Wigan, was one vast forest, with the solitary village of Derby standing in the midst, till at length the villages of Ormskirk and Preston grew up around the church built by Ormr, and the priest's house.

Indeed, Lancashire, which is now such a busy hive of workers, was one of the most desolate and thinly peopled parts of England before coal had been discovered underlying her thick forests and barren moorlands. An analysis of the local names will enable us to make a rough comparison of the area anciently under cultivation with that which was unreclaimed. Throughout Lancashire we find very few names ending in

"the flesh" to which our ancestors were accustomed. Sir Walter Scott, in the well-known forest dialogue in *Ivanhoe*, has pointed out the fact that while veal, beef, mutton, and venison are Norman terms, bacon is Saxon.

<sup>1</sup> The German word *thier* still means any wild animal; but in England the extermination of the wolf, the wild ox, and the badger, has left the "deer" as the solitary representative of the German *thier*.



*borough, by, or thorpe*, and hence we conclude that the number of villages and towns was small. There is a fair sprinkling of names in *ham*, *worth*, and *cote*, suffixes which would denote detached homesteads; while the very large number of names which are compounded with the words *shaw*, *holt*, *ley*, *hill*, and *mere*, prove that the greater portion of the country consisted only of woodland or wild moor.

In order to arrive at somewhat definite results, an analysis has been made of the local names in the counties of Surrey and Suffolk. Of the total number of names in Surrey 36 per cent. have terminations like *wood*, *holt*, *hurst*, *ley*, *den* or *moor*, and 12 per cent. end in *don*, *combe*, *ridge*, *hill*, &c., while 40 per cent. exhibit such suffixes as *ham*, *worth*, *cote*, *ton*, *sted*, or *borough*, whence we gather that the proportion of uninhabited to inhabited places was 48 to 40. In Suffolk, on the other hand, the population seems to have been much more dense, for 65 per cent. of the names denote habitations, 18 per cent. denote wood and moorland, and 7 per cent. denote hills.<sup>1</sup> It would thus appear that the ratio of the density of the population in Suffolk to that in Surrey was approximately as 13 to 8, whereas at the present time the population of Suffolk is 215 to the square mile, and that of Surrey 842, or in the ratio of 13 to 48.

The names which we have been considering indicate the former existence of ancient forests that have been cleared. In Hampshire we are presented with the converse phenomenon; we meet with names which establish a fact which has been doubted by some historical inquirers, that extensive populated districts were afforested to form what now constitutes the New Forest. The very name of the NEW FOREST has its historical value—and within its present reduced area,

<sup>1</sup> We may tabulate these results as follows:—

Names in	ham.	ton.	ing.	thorpe.	borough or bury.	feld.	ley.	wood.	hurst
Suffolk . . .	84	88	17	5	12	31	27	1	0
Surrey . . .	36	30	10	1	10	9	40	14	15

the sites of some of the villages that were destroyed are attested by names like TROUGHAM, FRITHAM, WOOTON, HINTON, BOCHAMPTON, TACHBURY, WINSTED, CHURCH WALK, and CHURCH MOOR, while the village names of Greteham, Adelingham, Wolnetune, and Bermintone survive only in the Domesday record.

The hundred is supposed to have been originally the settlement of one hundred free families of Saxon colonists, just as the canton (from the Welsh *cant*, a hundred) was a similar Celtic division. In rural districts the population must have increased at least tenfold—often in a much larger proportion—since the period of the formation of the present hundreds. Many single agricultural parishes contain a hundred families removed above the labouring class, and we may probably conclude that the population is equal to that of one of the Saxon hundreds.

The manner in which the island was gradually peopled, and the distribution and relative density of the Saxon population, are curiously indicated by the varying sizes of the hundreds. In Kent, Sussex, and Dorset, which were among the earliest settlements, the small dimensions of the hundreds prove that the Saxon population was very dense, whereas, when we approach the borders of Wales and Cumberland, where the Saxon tenure was one rather of conquest than of colonization, and where a few free families probably held in check a considerable subject population, we find that the hundreds include a much larger area.

Thus the average number of square miles in each hundred is—

In Sussex . . . . .	23	In Herts . . . . .	79
Kent . . . . .	24	Gloucestershire . . . . .	97
Dorset . . . . .	30	Nottinghamshire . . . . .	105
Wiltshire . . . . .	44	Derbyshire . . . . .	162
Northamptonshire . . . . .	52	Warwickshire . . . . .	179
Surrey . . . . .	58	Lancashire . . . . .	302

We arrive at somewhat similar conclusions from the proportions of the slaves to the rest of the population, as returned in Domesday. In the east of England we find no slaves returned,

the Celtic population having become entirely assimilated. In Kent and Sussex the slaves constitute 10 per cent. of the population; in Cornwall and Devon, 20 per cent.; and in Gloucestershire, 33 per cent.

The knowledge which we possess of several thousand names which have been preserved in Anglo-Saxon charters, enables us to ascertain, in many cases, the original forms of names which have now become more or less corrupted. From the study of these names it may be inferred that agriculture was in a more advanced state among the Anglo-Saxons than on the Continent. A three-course system of husbandry was adopted; wheat and flax are the crops which seem to have been the most cultivated. We meet with indications of the existence of extensive estates, on which stood large houses, occasionally of stone but more frequently of wood, for the residence of the proprietor, surrounded by the *tun* or inclosure for cattle, and the *bartun* or inclosure for the gathered crops. Round the homestead were inclosed fields, with barns, mills, and weirs. There were detached outlying sheepfolds and sheepcotes, with residences for the serfs, and special pasturages were allotted to swine and goats. The estates were separated from one another by a *mark*, or broad boundary of woodland. There were open forest-pastures fed by swine, which must have presented an appearance resembling that of the open parts of the New Forest at the present day. In these woodlands the prevalent vegetation consisted of the thorn, hazel, oak, ash, elm, lime, and fern. The maple, beech, birch, aspen, and willow grew less abundantly. There were plantations of osiers, and the names of the rush and sedge occur so frequently as to indicate a very defective state of drainage.

One fact, however, which we gather from these ancient names indicates a marked peculiarity in the aspect of Anglo-Saxon England. In no single instance throughout the charters do we meet with a name implying the existence of any kind of pine or fir, a circumstance which curiously corroborates the assertion of Cæsar, that there was no fir found in Britain. The names of fruit-trees are also very unfrequent, with the exception of that of the apple-tree, and even this appears very rarely in conjunction with Anglo-Saxon roots, being found



chiefly in Celtic names, such as APPLIEDURCOMBE, and AVALON; or in Norse names, such as APPLEBY, APPELGARTH, and APPELETHWAITE.

At the period of the Conquest, vineyards do not seem to have been uncommon in the south of England. In Domesday Book vineyards are mentioned in the counties of Hertford, Middlesex, Norfolk, Suffolk, Kent, Hampshire, Dorset, and Wilts. At the present day a part of the town of Abingdon is called the VINEYARD, and there is also a field so called near Beaulieu Abbey in Hampshire, and another near Tewkesbury. The same name is borne by lands which were formerly attached to monastic foundations in the counties of Worcester, Hereford, Somerset, Cambridge, and Essex. The very early existence of vine culture in England is indicated by the name of WINNAL in Hampshire, which is derived from the Celtic *gwinllan*, a vineyard.

Local names occasionally preserve evidence of the former existence of animals now extinct. The names of the wolf and the bear were so commonly used as personal appellations by the Danes and Saxons, that we are unable to pronounce with certainty as to the significance of names like WOLFERLOW in Herefordshire, or BARNWOOD in Gloucestershire. WOLVESLEY, a small island at Winchester, was, however, the place where the Welsh tribute of wolves' heads was annually paid. The seal ascended the Humber as far as SELEY. The badger or broc gave its name to BAGSHOT, BROXBOURNE, and BROGDEN; the wild boar (*aser*) was found at EVERSHAW, EVERSLEY, EVERTON, and EVERSLEY; and the crane at CRANFIELD and CRANBOURN.

The huge aurochs, which once roamed over the forests of Germany, is mentioned in the Niebelungen Lied by the name of the *Wisent*; and in Hesse we find a place called WIESEN-FELD, the "aurochs' field," and another called WIESENSTIEGE, the "aurochs' stair." We find traces of the elk at ELHACH and ELLWANGEN; and of the Schelch, a gigantic elk, now everywhere extinct, at SCHÖLLNACH.

The fox is unknown in the Isle of Man, and not even a tradition survives of its former presence. A place called CRONKSHYNNAGH, which means "Fox hough," is, however,

sufficient to prove that this animal was once a denizen of the island.

The vestiges of the Beaver are very numerous. BEVERLEY in Yorkshire is "the beaver's haunt," and we find a BEVERSTONE in Gloucestershire, and a BEVERCOATES in Nottinghamshire. The valley which stretches northwards from the Glyders, scored with glacial striae and dotted over with moraines, bears the name of NANT FRANGON, or "the beaver's dale;" and across this valley stretches SARN YR AFRANGE, or "the beaver's dam." The magnificent pool, well known both to the artist and to the angler, which lies just below the junction of the Lledr and the Conway, is called LLYN YR AFRANGE, "the beaver's pool." In Germany we have the names of BIBERSBURG, BIVERBIKE (the beaver's beck), and the BEBRA (anciently Piparaha, or beaver's river). From the Slavonic *bobr*, a beaver, we have the river BOBER in Silesia, as well as BOBERN, BOBEROW, BOBERSBURG, BOBERWITZ and BOBRAU. BIÈVRE on the Aisne has been identified with the BIBRAX of Cæsar, and BIBRACTE, now Autun, was the chief city of the Ædui. The tribe of the BIBROCI no doubt called themselves "the Beavers," in the same way that North American tribes take their names from the snakes, the foxes, or the crows.<sup>1</sup> The great auk is now extinct in Newfoundland, and though specimens have been found preserved in the guano of the Funk Islands, no record or memory of the bird exists save the name of the PENGUIN ISLANDS, on which they used to breed.

In the Saxon charters we find many allusions to quarries, but there is a remarkable absence of names denoting iron-works or mines, such names, for instance, as the GOLDBERG, EISENBERG, KUPFERHÜTTE, and ERZGEBIRGE, which we find in Germany. In the Forest of Dean, however, we find on the map CINDERFORD and CINDERHILL, names derived from vast heaps of scoriae, from which the iron had been so imperfectly extracted by the Roman miners, that these mounds form a valuable consideration in the purchase of the ground on which they lie. The charters contain numerous indications

<sup>1</sup> The word beaver is common to most of the Aryan languages. Latin *biber* [= biber], Cornish *befer*, Gaelic *beabhar*, Gaulish *biber*, German *biber*. The Welsh names are *afrange* and *llust lylan*, "the broad-tailed."

of the localities where salt was procured or manufactured. Domesday Book enumerates no less than 385 salt-works in the single county of Sussex. The *wics* in the Essex marshes were probably once salt-works, and we have already traced the singular way in which the *wych* or bay-houses on the coast came to give a name to the inland salt-works of DROITWICH and NANTWICH.<sup>1</sup> But the evidence of names enables us to prove that many existing salt-works were worked before the advent of the Teutonic race. This we can do by means of the Celtic word *hal*, salt; which we find in the name of PWLL-HELLI, the "salt pools," in Carnarvonshire. At HALING, on the Hampshire coast, salt-works still exist, which apparently date from Celtic times; and we find a place called HALTON in Cheshire, and HALSAL and HALLATON in Lancashire. In the salt-producing districts of Germany several towns whose names contain the Celtic root *hal* stand on rivers which contain the Teutonic synonym *sal*.<sup>2</sup> Thus HALLE, in Prussian Saxony, stands on the river SAALA (salt river); REICHEN-HALL, in Bavaria, is also on a river SALE; HALLEIN, in SALZBURG, stands on the SALZA. We find towns called HALL near the salt mines of the Tyrol, of Upper Austria, and of Swabia; there is a HALLE in Ravensberg, a HALLSTADT in the Salzkammergut, and HALEN and HAL in Brabant.

The institution of lighthouses dates from very early times, as names bear witness. The names of the PHAROS, at Dover and Alexandria, and the GIBEL EL FARO, near Malaga, take us back beyond the Christian era. In Sicily, the cape by the side of Charybdis, and opposite Scylla, was called CAPE PELORUS (Cape Terrible). It has now become CAPO DI FARO—the erection of the lighthouse having caused the Cape to lose at once its terrors, and its name of terror. CAPE COLONNA, in Greece, takes its name from the conspicuous white columns of the ruined Doric temple which served as a landmark to the Genoese and Venetian seamen; and CAPE CORUNNA, in Spain, is so called from the columna or tower which served the

<sup>1</sup> See p. 108, *supra*.

<sup>2</sup> There are six German rivers anciently called SALA. We find the river HALYS (salt water) in Galatia, and the river HALYCUS in Sicily.



purpose of a Pharos. The name of FLAMBOROUGH HEAD speaks of the rude fires of coal or wood that used to "flame" by night on that dangerous headland.<sup>1</sup> At the extremity of the peninsula of FURNESS (Fireness) is a small island, on which stands a ruined building, called the PILE OF FOUDRY—that is, the "peel" or tower of the "fire isle."<sup>2</sup> Furness and Foudry are Norse names, and are an indication of the antiquity of the lighthouse which guided the Northmen in their voyages from the Isle of Man to Lancaster. The numerous BEACON HILLS throughout the island call to mind the rude though efficient means by which, before the days of the Electric Telegraph, the tidings of great events could be communicated from one end of the island to the other. There are those now alive who can remember looking out, the last thing every night, towards the Beacon Hill, to know if the dreaded landing of Bonaparte had taken place.

Though the commerce of the Anglo-Saxons was not extensive, yet our local names indicate considerable changes in the relative commercial importance of various towns. The natural advantages of the site of London have enabled it to maintain, at all times, its ancient pre-eminence—for its Celtic name implies that, even in pre-historic times, it was, as it is still, the "city of ships."

From the Anglo-Saxon *ceapian*, to buy, *cypan*, to sell, and *ceap*,<sup>3</sup> price, or sale, we derive many names which indicate

<sup>1</sup> This name may, however, mean the "camp of refuge" (Anglo-Saxon *flam*, a fugitive). The extremity of the headland has been converted into a stronghold by an ancient dyke still called Daues' Dyke.

<sup>2</sup> It is possible, however, that Furness may be only the "fore ness," and Foudry the "isle of fowls." There is also a FURNESS on the Belgian coast.

<sup>3</sup> To this root we may trace many idiomatic English words. A *chapman* is an itinerant seller: *chap* was originally an abbreviated form of *chapman*. *Chap*, an abbreviation of "good cheap," answers to the French *bon marché*; while *good cheap* still survives in the phrase *dog cheap*, where the letters *d* and *g* have been interchanged according to a well-known phonetic law. The original sense of the root is that of bargaining—the ancient method of making a purchase—which is preserved in the word to *chaffer*. To *chap* horses is to sell them. A horse *couper* is one who deals in horses. To *chap* and change is to sell and barter. To *swap* and to *swab* are probably phonetic variations of to *chop*. Thus we say the wind *chops*, i.e.

early seats of commercial activity. A *chipping* was the old English term for a market-place; thus Wichiffe translates Luke vii. 32, "They ben like children sitting in chepinge and spekinge togidre." Hence we see that CHIPPING NORTON, CHIPPING CAMDEN, CHIPPING SODBURY, CHIPPING ONGAR, CHIPPING BARNET, CHEPING HILL on the south side of the church at Witham, CHEPSTOW, and CHIPPINGHAM, are ancient market-towns—once of much greater *relative* commercial importance than they are at present. CHEAPSIDE and EAST-CHEAP were the old market-places of London. In Norse names the form *cope* takes the place of the Anglo-Saxon *ceap*. COPENHAGEN, anciently Kiobmæns havn, is equivalent to Chapmen's Haven. Hence also we derive the names of JÖNKÖPING, LIDCÖPING, NYKÖPING, and NORRÖPING. In like manner we infer from the name of the COPELAND Islands near Belfast, that here were the storehouses of the goods brought by Norwegian traders. COPMANSTHORPE, near York, would be equivalent to the German Kaufmansdorf, the merchants' village; and the form of the word shows us that here the Danish traders resided, just as those of Saxon blood dwelt together at CHAPMANSLADE. KIEL and KIELERFIORD take their names from the Danish *keol*, a ship. The name of the HANSE towns seems to be from *hansel*, a contract, or *hanse*, a company or association. AMPURIAS in Spain retains, nearly unchanged, the name of the Hellenic settlement of *Emporia*. Some of the local centres of Anglo-Saxon trade are denoted by *staple*, a word which has undergone some changes in meaning. It now signifies the established merchandise of a place;—thus we should say lace is the staple of Nottingham. But the term was formerly applied to the place rather than to the merchandise, and our forefathers would have said Nottingham is the staple of lace. In local names—as DUNSTABLE, BARN-STAPLE, and ETAPLES in France—this word staple denotes a place where merchants were wont to store their goods.

When the English word *market* takes the place of the Anglo-Saxon *chipping*, or *staple*, as in the case of STOW-

changes. The ultimate root is the Sanskrit *kupa*, the beam of a balance. Compare the old Slavonic *kupiti*, to buy, the Gothic *kauþon*, the Latin *cupere*, and the Greek *καπηλαρ*.

MARKET, MARKET BOSWORTH, OR WICKHAM MARKET, we may fairly conclude that the commercial importance of the town in question dates from a more recent period.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On this subject see Lyell, *Principles of Geology*; Chambers, *Ancient Sea Margins*; Maury, *Histoire des Grandes Forêts de la Gaule*; Marsh, *Man and Nature*; Ellis, *Introduction to Dominlay*; Piderit, *Orcunowen in Niederhessen*; Leo, *Restitutiones Singulorum Personarum*.



## CHAPTER XV.

### CHANGES AND ERRORS.

*Vitality of Local Names—Recurrence to ancient Names—Changes in Names often simply phonetic—Lincoln—Sarum—Whitehall—Phonetic corruptions among savage tribes—Interchange of suffixes of analogous sound—Tendency to contraction—Laws of Phonetic change—Examples—Influence of popular etymological speculation on the form of Names—Tendency to make Names significant—Examples—Transformations of French Names—Invention of new Saints from Local Names—Transformed names often give rise to legends—Bozra—Thangcastle—The Dun Cow—Antwerp—The Mouse Tower—The Amazons of the Baltic—Pilatus—The Picts—The Tatars—Poland—Mussulman—Negropont—Corruptions of Street-Names—America—The Gypsies.*

THE words of a nation's speech are continually clipped and worn down by constant currency, until, like ancient coins, the legend which they bore at first becomes effaced. Many words whose paternity is nevertheless indisputable do not retain a single letter, sometimes not even a single vocable, of the ancestral form, and exhibit still less resemblance to collateral descendants from the parent stock. Who would imagine, for instance, that the French word *larme* is the same as the English *tear*; that the French *jour* is a lineal descendant of the Latin *dies*,<sup>1</sup> or that *jour* and the two syllables of Tuesday are all descended from the same original Aryan root?

In the case of local names the raw materials of language do not lend themselves with the same facility as other words to the processes of decomposition and reconstruction, and many names have for thousands of years remained unchanged, and sometimes linger round the now deserted sites of the places to which they refer. The names of four of the oldest cities of

<sup>1</sup> *Dies*—*diurnum tempus*—*giorno*—*jour*. *Aujourd'hui* contains the root *dies* twice, the *hui* being a corruption of *hodie* = *hodie*.

the world—HEBRON, GAZA, SIDON, and HAMATH—are still pronounced by the inhabitants in exactly the same manner as was the case thirty, or perhaps forty centuries ago, defying oftentimes the persistent attempts of rulers to substitute some other name. During the three hundred years of the Greek rule, an attempt was made by the conquerors to change the name of HAMATH to Epiphania, but the ancient appellation lingered on the lips of the surrounding tribes, and has now resumed its sway, while the Greek name has been utterly forgotten. The name of Accho, which we find in the Old Testament, was superseded for some time by the Greek name of Ptolemais. This is now forgotten, and the place goes by the name of AKKA. The Greeks attempted to impose their name of Nicopolis on the town of Emmaus, but in vain; for the modern name, AMWÂS, still asserts the vitality of the ancient designation. We read, in the Book of Chronicles, that Solomon built TADMOR in the wilderness. The Romans attempted to impose on it the name of Adrianopolis, but this appellation has utterly perished, and the Bedouin still give the ancient name of Tadmor to the desolate forest of erect and prostrate columns which marks the site of the city of the palms. PALMYRA is the Italian translation of the enchorial name of Tadmor, and is known only in the West. TENEDOS and ARGOS still bear the names which they bore in the time of Homer. Most of the islands of the Grecian archipelago, and many of the neighbouring cities, retain their ancient names with little variation. Delos is now DILI, Paros is PARO, Scyros is SKYRO, Naxos is NAXIA, Patmos is PATIMO, Samos is SAMO, Thasos is THASO, Sardis is SART, Sparta is SPARTI, Arbela is ARBIL, Tyre or Tzur is SÛR, Nazareth is NAZIRAH, Joppa is YAFÂ, Gaza is GHUZZEH. Several of the Etruscan cities are called by the same names which they bore at the first dawn of Italian civilization. Thus the names of SATURNIA and POPULONIA are unaltered. Cortona is now CORTONO, Volaterræ is VOLATERRA, Sena is SIENNA, Pisæ is PISA, and Perugia is PERUGIA.

But we need not go to the East for instances of the persistency with which names adhere to the soil. The name of LONDON is now, in all probability, pronounced exactly as it was at the time when Cæsar landed on the coast of Kent.

The Romans attempted to change the name, but in vain. It mattered little what the city on the Thames was called in the edicts of prefects and proconsuls. The old Celtic name continued in common usage, and has been transmitted in turn to Saxons, Normans, and Englishmen. It is curious to listen to Ammianus Marcellinus speaking of the name of London as a thing of the past,—an old name which had gone quite out of use, and given place to the grand Roman name "Augusta."<sup>1</sup>

In like manner the ancient Indian name of HATTI has replaced the appellation of ST. DOMINGO, which the Spanish conquerors attempted to impose upon the island. But though so many names remain substantially unchanged in spite of efforts to supplant them, yet, as the successive waves of population have flowed on, many influences have been set at work which have sometimes produced material modifications, and it often requires the utmost care, and no inconsiderable research, to detect the original form and signification of very familiar names, and to extract the information which they are able to afford.

These modifying influences are of two kinds. The first is simply phonetic. A conquering nation finds it difficult to pronounce certain vocables which enter into the names used by the conquered people, and changes consequently arise which bring the ancient names into harmony with the phonetic laws of the language spoken by the conquerors. Many illustrations of this process may be found in Domesday. The "inquisitors" seem to have been slow to catch the pronunciation of the Saxon names, and were, moreover, ignorant of their etymologies, and we meet consequently with many ludicrous transformations. The name of LINCOLN, for example, which is a hybrid of Celtic and Latin, appears in the Ravenna Geographer in the form Lindum Colonia, and in Beda as Lindocolina. The enchorial name must have been very nearly what it is now. This, however, the Norman conquerors were unable to pronounce, and changed the name into Nincol or

<sup>1</sup> "Ab Augustâ profectus, quam veteres adpellavêre Lundinium."—*Amm. Marc.* lib. xxviii. cap. 3. § 1. "Lundinium, vetus oppidum, quod Augustam posteritas adpellavit."—*Ibid.* lib. xxvii. cap. 8 § 7.



Nicole. The name of SHREWSBURY is an English corruption of the Anglo-Saxon *Scrobbes-byrig* or Shrubborough. The Normans, however, corrupted Scrobbesbury into Sloppesburie, whence the modern name of SALOP is derived. So also the Roman Sorbiodunum was contracted into the English SARUM, and then, as in the case of Salop, the Normans changed the *r* into an *l*, and have thus given us the form SALISBURY.

In the Arabic chronicles of Spain we meet with many curious transformations of familiar names, such, for instance, as that of the Visigoths into the Bishtolkat. So also the Indian names Misachibee and Tlaltelolco have been corrupted into MISSISSIPPI and GUADALUPE. Mr. Motley gives an amusing instance from the archives of Simancas. A despatch of the ambassador Mendoza stated that Queen Elizabeth was residing at the palace of St. James's. Philip II., according to his custom, has scrawled on the margin of this despatch, "There is a park between it and the palace which is called Huytal, but why it is called Huytal I am sure I don't know." WHITEHALL seems to have presented an insurmountable etymological difficulty to the "spider" of the Escorial.

Among unlettered nations phonetic changes of this kind are especially likely to arise. The word YANKEE is probably an Indian corruption of either *Anglois* or *English*. The Chinese call an Englishman *Yingkwoh*, the Bengalee calls him *Ingrey*, and corrupts the words champagne and Smith into the forms *simkin* and *Ismi*. At Fort Vancouver, the medium of intercourse a few years ago was a curious Lingua Franca, composed of Canadian-French, English, Iroquois, Cree, Hawaiian, and Chinese. The word for rum was *lum*, for money *tula*, a corruption of dollar, and an Englishman went by the name of a *Kintshosh*, a corruption of King George. An American was called *Boston*, and the ordinary salutation was *Clakhohahyah*, which is explained by the fact that the Indians, frequently hearing a trader named Clark, long resident in the Fort, addressed by his companions in the village, "Clark, how are you?" imagined that this sentence was the correct English form of salutation. The Kaffirs of Natal call Harr, *Hali*,

and Mary *Mali*. The Egbas have turned Thompson into *Tamahana*, and Philip into *Piripi*. The Maoris make sad havoc of Biblical names; they have transformed Genesis into *Kenehi*, Exodus into *Ekoruhi*, Jordan into *Horamo*, and Philemon into *Pirimona*. Sailors are especially given to such innovations. Jos-house, for instance, the name applied to the Buddhist temples in China, has been formed by English sailors out of the Portuguese word *dios*, god. The sailors' transformations of H.M.S. *Bellerophon* into the *Billy Ruffian*, of the *Andromache* into the *Andrew Mackay*, of the *Aeolus* into the *Alchouse*, of the *Courageux* into the *Currant Juice*, and of the steamer *Hirondelle* into the *Iron Devil*, belong to another class of changes, which we shall presently consider.

Anglo-Saxon suffixes of nearly similar sound sometimes come to be interchanged. This has very frequently taken place in the case of *stone* and *ton*. Thus Brigges-stan has been transmuted into BRIXTON, and Brihtelmes-stan into Brighthelmstone, Brighthampton, and BRIGHTON. The change from *don* to *ton* is also common. Seccandun and Beamdun, which we find in the *Saxon Chronicle*, are now SECKINGTON and BAMPTON. The suffix *hithe*, a haven, is changed into *ey*, an island, in the case of STEPNEY, formerly Stebenhithe, and into *head*, in the case of MAIDENHEAD, formerly Maydenhithe. In CARISBROOK, which was anciently Wiltgara-byrig, we have a change from *burgh* to *brook*. The suffix in the name DURHAM is properly not the Saxon *ham*, but the Norse *holm*; and Dunelm—the signature of the bishop—reminds us also that the Celtic prefix is *Dun*, a hill fort, and not *Dur*, water. In the *Saxon Chronicle* the name is correctly written Dunholm.

Many of these changes seem to be simply phonetic, among which we may reckon Gravesham into GRAVESEND, Edgeworth into EDGWARE, Ebbsham into EPSOM, Swanwick into SWANAGE, and Badecanwylla or Bathwell into BAKEWELL. The great tendency is to contraction: "letters, like soldiers," as Horne Tooke puts it, "being very apt to desert and drop off in a long march." In Switzerland *inghofen* is generally contracted into *ikon*, as Benninghofen into BENNIKON. We find Botolph's ton contracted into BO'STON, Agmondesham into AMERSHAM, and Erewic into YORK. In London St. Olaf's Street has been

changed into TOOLEY Street, and in Dublin into TULLOCH Street.<sup>1</sup> St. Mary's Hall, Oxford, has been transformed into Skimmery Hall, and this has been abbreviated into the disrespectful appellation SKIM. St. Bridget is turned into St. Bride, St. Benedict into St. Bennet, St. Etheldreda into St. Awdrey, St. Egidius into St. Giles. Territorial surnames show changes quite as startling. St. Denys has been corrupted into Sydney, St. Maur into Seymour, St. Paul into Semple, Sevenoaks into Snooks, and St. John and St. Leger are pronounced Sinjun and Sillinger. This tendency to contraction is often to be detected in the pronunciation of names of which the more lengthened form is retained in writing. Thus CIRENCESTER is pronounced Cisester; GLOUCESTER, Gloster; WORCESTER, Worster; HARFREESTONE, Barston; and TROTTERSCLIFFE, Trosley. In America, on the other hand, owing to the universal prevalence of reading, the tendency is to pronounce words exactly as they are spelt, and WORCESTER is pronounced Wor-ces-ter, and ILLINOIS is called Illinoys. In Samuel Rogers' youth everyone said Lunnon; we have now returned to Lundun, and may perhaps ultimately get back to London.

In endeavouring to recover the original forms of names, it becomes important to discover the phonetic tendencies which prevailed among different nations. This is not the place to exhibit or discuss the laws of phonetic change which have been detected;<sup>2</sup> all that can here be attempted is to illustrate

<sup>1</sup> Now pulled down. It was standing in the sixteenth century.

<sup>2</sup> "Grimm's law," as it is called, enables us to identify cognate words in the Teutonic and Romance languages. It is—

In Greek and generally in Sanskrit and Latin, the letters . . .	<i>p</i>	<i>b</i>	<i>ph</i> ( <i>f, φ</i> )	<i>t</i>	<i>d</i>	<i>th</i> ( <i>θ</i> )	<i>k</i> ( <i>κ</i> )	<i>g</i>	<i>kh</i> ( <i>χ</i> )
Correspond in Gothic to . . .	<i>ph</i> ( <i>f</i> )	<i>p</i>	<i>b</i>	<i>th</i>	<i>t</i>	<i>d</i>	<i>kh</i> ( <i>h, g</i> )	<i>k</i>	<i>g</i>
And in Old High German to . . .	<i>b</i> ( <i>v, f</i> )	<i>ph</i> ( <i>f</i> )	<i>p</i>	<i>d</i>	<i>th</i> ( <i>z</i> )	<i>t</i>	<i>g</i> ( <i>h</i> )	<i>kh</i>	<i>k</i>



them by a few characteristic instances. Thus Eburovices has been changed into Evreux; Vesontio into Besançon; Vinovium into Binchester; Bononia into Boulogne; Chatti into Hesse; Aquitania into Guienne; Olisippo into Lisbon; Agrigentum into Girgenti; Aletium into Lecci; Aquæ into Aix. In French names a final *n* or *s* is often added, as in the change of Dibio to Dijon; Matesco to Maçon; Brigantio to Briançon; Massilia to Marseilles; Londinium to Londres.

The tendency among the German nations is to develop the sibilants and gutturals; among the Romance nations to suppress these and develop the mutes and liquids. Thus, in the name of the river Atesis, how harsh is the German name—the ETSCH; how soft and harmonious the Italian development of the same word—the ADIGE. Again we may compare the German LÖRRICH with the French LIÈGE, or we may contrast the German change of Confluentes into COBLENTZ with the soft effect produced even in cases when the Italians have introduced sibilants, as in the change of Florentia into FIRENZE, or Placentia into PIACENZA.

But the best illustration of these phonetic tendencies will be to enumerate a few cases where the same root has been variously modified by different nations. Let us take the Latin word *forum*. The Forum Julii, in Southern France, has become

The changes from the Latin to the modern Romance languages are more simple. The chief correspondences are—

Latin . . .	<i>p</i>	<i>b</i>	<i>f</i>	<i>v</i>	<i>c</i>	<i>q</i>	<i>s</i>	<i>j</i>
Romance Languages . . .	<i>b, v</i>	<i>v, f</i>	<i>h</i>	<i>b</i>	<i>ç, ch, k, z, s</i>	<i>c, p</i>	<i>y, i, j</i>	<i>g, d, y</i>

Latin . . .	<i>t</i>	<i>d</i>	<i>s</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>l</i>	<i>r</i>
Romance Languages . . .	<i>d, z</i>	<i>z, j, l, s, c</i>	<i>k, z, x</i>	<i>n</i>	<i>l, r</i>	<i>r, n, l, h</i>	<i>l, d</i>

FREJUS; and, in Northern Italy, the same name has been changed to FRIULI. In the Emilia we find FORLI (Forum Livii), FOSSOMERONE (Forum Sempronii), FERRARA (Forum Allieni), and FORNOVO (Forum Novum). In Central Italy we have FORCASSI (Forum Cassii), FIORA (Forum Aurelii), FORFIAMMA (Forum Flaminii), and FORLIMPOPOLI (Forum Popilii). With these compare the German name KLAGENFURT (Claudii forum), the Dutch VOORBOURG (Forum Hadriani), the French FEURS (Forum Segusianorum), and the Sardinian FORDONGIANUS (Forum Trajani).

Or let us take the changes effected in the Greek word πόλις, a city. Neapolis, in Italy, has become NAPOLI (Naples), in the Morea it has become NAUPLIA; Neapolis, near Cannes, is now NAPOULE; Neapolis, near Carthage, is NABEL, and Neapolis, in Syria, is NĀBULUS or NĀBLŪS. HEERAPFEL, near Saarbrücken, is a corruption of the Roman name Hierapolis. TRIPOLI is little changed; Amphipolis is now EMBOLI, Callipolis is GALIPOLI, Antipolis is ANTIBES, and Gratianopolis is GRENOBLE. STAMBOUL, or ISTAMBOUL, the modern name of Byzantium, is not, as might be imagined, a corruption of Constantinopolis, but of ἐς τὰν πόλιν, a phrase analogous to that which we use when we speak of a journey to London as going "to town." In like manner STANKO, the modern name of the island of Cos, is a corruption of ἐς τὰν Κῶ.<sup>1</sup>

We find the word Trajectus in ATRECHT or ARRAS (Atrebatum Trajectus), MAESTRECHT (Mosæ Trajectus), and UTRECHT (Ultra Trajectum).

The Romanized Celtic suffix *acum*, which has the force either of a possessive or a patronymic, is changed into *ay* in France and *ach* in Germany, while in Brittany and Cornwall the original form is ordinarily retained.<sup>2</sup> Thus Cortoriacum is now COURTRAY, Camaracum is CAMBRAY, Bagacum is BAVAY,

<sup>1</sup> In Spain the Arabic article *Al* is often incorporated into the name. LUXOR, one of the four villages which stand on the site of ancient Thebes, is a contraction of El Eksor, the palaces. We have occasionally an incorporated article in English names. Thus THAXTED is probably The Axted and THISTLEWORTH The Istle-worth.

<sup>2</sup> E.g. Hourbriac, Loudeac, and Gourarec in Brittany, and Bradock, Boconnoc, Isnioc, Ladock, Phillack, and Polbathick in Cornwall.

and Tournacum is TOURNAY. Antinacum is now ANDERNACH, Olimacum is LYMBACH, Vallacum is WILNPACH, and Magontiacum is MAINZ.

The manner in which personal names have entered into the names of places has been referred to in a previous chapter. A few instances may be here again enumerated as affording admirable illustrations of diverse phonetic tendencies. Thus the name of Augustus is found in the Spanish ZARAGOSSA (Cæsarea Augusta), and BADAJOZ (Pax Augusta); in the Italian AOSTA (Augusta); in the French AOUST (Augusta), AUCH (Augusta), and AUTUN (Augustodunum); in the German AUGSBURG (Augusta), and AUGST (Augusta); and the English AUST passage (Trajectus Augusti). We find the word Julius or Julia in LILLEBONNE (Julia Bona), in LOUDON (Juliodunum), in BEJA in Portugal (Pax Julia), in JÜLICH or JULIERS (Julicacum), in ZUGLIO (Julium), in ITTUCCI (Victus Julius), in TRUXILLO (Castrâ Julia), and in FRIULI and FRÉJUS (Forum Julii); and the name of Constantius or Constantinus is found in CONZ, COUTANCES, CÔTANTIN, CONSTANZ, and CONSTANTINOPLE.

The changes that have hitherto been discussed may be considered as natural phonetic changes—changes bringing combinations of letters from one language into harmony with the phonetic laws of another.

We have now to consider a class of corruptions which have arisen from a totally different cause. Men have ever felt a natural desire to assign a plausible meaning to names—to make them, in fact, no longer sounds, but words. How few children, conning the atlas, do not connect some fanciful speculations with such names as the CALF OF MAN, or IRELAND'S EYE; they suppose that JUTLAND is the land which "juts out," instead of being the land of the Jutes; they suppose that Cape NORN has received its name not, as is the fact, from the birth-place of its discoverer, but because it is the extreme southern horn of the American continent; and names like the ORANGE River, or the RED Sea, are, unhesitatingly, supposed to denote the colour of the waters, instead of being, the one a reminiscence of the extension of the Dutch empire under the house of Orange, and the other a translation of the Sea of Edom.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Similar misconceptions are BLACKHEATH (bleak heath); the Isle of



This instinctive causativeness of the human mind, this perpetual endeavour to find a reason or a plausible explanation for everything, has corrupted many of the words which we have in daily use,<sup>1</sup> and a large allowance for this source of error must be made when we are investigating the original forms of ancient names. No cause has been more fruitful in producing corruptions than popular attempts to explain from the vernacular, and to bring into harmony with a supposed etymology names whose real explanation is to be sought in some language known only to the learned.<sup>2</sup> Names, significant in the vernacular, are constructed out of the ruins of the ancient unintelligible names, just as we find the modern villages of Mesopotamia built of bricks stamped with the cuneiform legend of Nebuchadnezzar.

Teutonic nations, for instance, inhabiting a country covered with ancient Celtic names, have unconsciously endeavoured to twist those names into a form in which they would be susceptible of explanations from Teutonic sources. The instances are innumerable. The Celtic words *all maen* mean high rock. In the Lake District this name has been transformed into the

Wight, see p. 208 ; Trinidad, p. 10 ; Gateshead, p. 169, *supra*. FLORIDA is not the flowery land, but the land discovered on Easter Day, (*Pascua florida*), p. 10. The FINSTER-AAR-HORN is not, as guidebooks tell us, the peak of the Black Eagle, but the peak which gives rise to the Glacier of the black Aar.

<sup>1</sup> We may enumerate the well-known instances of buffetier corrupted into beefeater, lustrino into lutestring, asparagus into sparrow-grass, coat-cards into court-cards, shuttlecock into shuttlecock, mablerstock into maulstick, *écrevisse* into crayfish, dormouse into dormouse, dent de lion into dandy-lion, quelques choses into kickshaws, contre danse into country dance, ver de gris into verdigrease, weissager into wiseacre, and hausenblase or sturgeon's bladder into isinglass. A groom used to call Othello and Desdemona—two horses under his charge—by the names of Old Fellow and Thursday Morning. The natives called Miss Rogers (authoress of "Domestic Life in Palestine") by the name of *narâjus*, "the lily," as the nearest approximation to her name which they were able to pronounce. Ibrahim Pacha, during his visit to England, was known to the mob as Abraham Parker.

<sup>2</sup> Erroneous etymologies are unfortunately by no means confined to the unlearned. Witness Baxter's derivation of KIRKCUDBRIGHT (*i.e.* Church of St. Cuthbert). It is, he says, *foran*, *Caer giu aber rit*, *i.e.* *Arx trajectus fluminei Aestuarei*!

OLD MAN of Coniston. In the Orkneys a conspicuous pyramid of rock, 1,500 feet in height, is called the OLD MAN of Hoy; and two rocks on the Cornish coast go by the name of the OLD MAN and his MAN. The DEAD MAN, another Cornish headland, is an Anglicization of the Celtic *dod maen*. The tourist searches in vain for mines at MINEHEAD; the name, as we learn from Domesday, being a corruption of Maen-hafod, the booth on the rock. Welli, or wheal, which occurs so often in the mining-share list, does not denote machinery for raising ore, but is a corruption of the Cornish word *hud*, a tin mine. Thus BROWN WILLY, a Cornish ridge, some 1,370 feet in height, is a corruption of *Bryn Hud*, the tin-mine ridge. Abermaw, the mouth of the Maw, is commonly called BARMOUTH; Kinedar has been changed into KING EDWARD; Dun-y-coed, a "wooded hill" in Devonshire, is now called the DUNAGOAT; and EAST-BOURNE was, no doubt, the *east-bourne*, or "water-brook;" the *t* having crept in from a desire to make the Celtic prefix significant in English. Similar transformations of Celtic and Slavonic names are to be found on the Continent. In Switzerland the Celtic Vitodurum, the "white water," has been Germanized into WINTERTHUR; Noviomagus is now NIJMWEGEN; Alcmāna is ALTMÜHL; and the FREUDENBACH, or joyful brook, is, probably, a corruption of the Celtic *frydan*, a stream. The Slavonic Potsdupimi has become POTSDAM, Melraz is now MÜLLROSE, and Dubrawice DUMMERWITZ.

Anglo-Saxon and Norse names have not escaped similar metamorphoses. The name of MAIDENHEAD has given rise to the myth that here was buried the head of one of the eleven thousand virgins of Cologne,<sup>1</sup> but the ancient form of the name shows that it was either the "timber wharf" or the "midway wharf"

<sup>1</sup> The Cologne legend of St. Ursula and her eleven thousand virgins seems to have arisen from the name of "St. Undeocemilla, virgin martyr." A trifling clerical alteration in the calendar converted this name into the form "Vndecem millia Virg. Mart." Upon this foundation the old Aryan myth of the maiden moon, with her myriad attendant stars, seems to have been grafted. The bones of the eleven thousand, which are reverently shown to the pious pilgrim, have been pronounced by Professor Owen to comprise osseous remains of all quadrupeds indigenous to the district. Again, the name of St. Bernice was Latinized into St. Veronica, and then the well-known legend arose from an assumed mongrel etymology, *vera icon*.

between Marlow and Windsor. So MAIDSTONE and MAGDEBURG are not the towns of maids, but the "town on the Medway," and the "town on the plain." HUNGERFORD, on the border between the Saxons and the Angles, was anciently Ingleford, or the ford of the Angles.<sup>1</sup> FITFUL HEAD, in Shetland, familiar to all readers of the Waverley Novels as the abode of Norma in 'The Pirate,' has received its present not inappropriate name, by reason of a misconception of the original Scandinavian name *Hvit-fell*, the white hill; CAPE WRATH, beaten, it is true, by wrathful storms, was originally Cape *Hvarf*, a Norse name, indicating a point where the land trends in a new direction; and WATERFORD in Ireland is a corruption of the Norse *Veltrafiordr*, the "firth of rams" (wethers). In the Lake District we also find some curious transformations of Norse names. SILLY WREAY is the happy nook, CUNNING GARTH is the King's Yard, CANDY SLACK is the bowl-shaped hollow.

As might have been expected, French and Norman names in England have been peculiarly liable to suffer from these causes. *Château Vert*, in Oxfordshire, has been converted into SHOT-OVER Hill; *Beauchef* into BEACHY Head; and *Burgh Walter*, the castle of Walter of Douay, who came over with the Conqueror, now appears in the form of BRIDGEWATER. *Beau lieu* in Monmouthshire, *Grand pont*, the great bridge over the Fal in Cornwall, and *Bon gué*, or the good ford, in Suffolk, have been Saxonized into BEWLEY Woods, GRAMPOUND, and BUNGAY. Leighton *Beau-désert* has been changed into LEIGHTON BUZZARD; and the brazen eagle which forms the lectern in the parish church is gravely exhibited by the sexton to passing strangers as the original buzzard from which the town may be supposed to derive its name. The French colony of Beauregard, in Brandenburg, has been Germanized into BURENGAREN or Bauerngarten ("peasants' garden.")

In Canada, where an English-speaking population is encroaching on the old French settlers, the same process of verbal translation is going on. *Les Chéniaux*, "the channels," on the river Ottawa, are now the SNOWS. So *Les Chats* and

<sup>1</sup> Inglefield, in the immediate neighbourhood, has retained the ancient form.



*Les Joachims* on the same river are respectively becoming the SHAWS and the SWASHINGS, while a mountain near the head of the Bay of Fundy, called the *Chapeau Dieu*, from the cap of cloud which often overhangs it, is now known as the SHEPODY Mountain. The river Quah-Tah-Wah-Am-Quah-Duavic in New Brunswick, probably the most breakjaw compound in the Gazetteer, has had its name justifiably abbreviated into the Petamkediak, which has been further transformed by the lumberers and hunters into the TOM KEDGWICK.

*Anse des Cousins*, the "Bay of Mosquitoes," has been turned by English sailors into NANCY COUSINS Bay; they have changed Livorno into LEG-HORN; and the nautical mind has canonized a new saint, unknown even to the Bollandists, by the change of Setubal into ST. UBS. So Hagenes, the Norse name of one of the Scilly Isles, has become ST. AGNES. Soracte, the mountain whose snowy summit is sung by Horace, has been added to the list of saints by the Italian peasantry, and receives their prayers under the name of ST. ORESTE; and in like manner ST. IGNY has been evolved by French peasants out of the Celtic name Sentiniacum. The name and legend of ST. GOAR, who is said to have dwelt in a cavern on the Rhine, where the river furiously eddies round the Lurlei rock, is supposed by certain sceptics to have originated in a corruption of the German word *gewirr*, a whirlpool. In this instance it is not improbable that the hagiologists may be right and the philologists wrong. The name of a well-known saint is sometimes substituted for one less familiar. Thus St. Aldhelm's Head, in Dorset, has become ST. ALBAN'S HEAD. Occasionally the name of the saint apparently disappears, submerged beneath some obtrusively tempting etymology, as in the case of St. Maidulf's borough, which has become MARLBOROUGH.

The Hebrew name JERUSALEM was reproduced under the form *Hierosolyma*, the holy city of Solomon, owing to a mistaken derivation from the Greek *ἱερός*. A mountain on the eastern coast of Africa, opposite Aden, received the Arabic name of GEBEL FIEL, "the elephant mountain," from a remarkable resemblance in the outline to the back of an elephant. From the resemblance of the sound the name was corrupted in the Periplus into Mons Felix.

Many instances may be cited of the manner in which legends are prone to gather round these altered names. The citadel of Carthage was called BOZRA, a Phœnician word meaning an acropolis. The Greeks connected this with βίρα, an ox-hide, and then, in harmony with the popular notions of Tyrian acuteness, an explanatory legend was concocted, which told how the traders, who had received permission to possess as much land as an ox-hide would cover, cut the skin into narrow strips, with which they encompassed the spot on which the Carthaginian fortress was erected. We find the same legend repeated in the traditions of other countries. The name of THONG Castle, near Sittingbourne, is derived from the Norse word *tunga*, a tongue of land, which we find in the Kyle of Tongue in Sutherlandshire. This name has given rise to the tradition, that Dido's device was here repeated by Hengist and Horsa. The same story is told of Ivar, son of Regnar Lodbrok, in order to account for the name of THONG CASTOR, near Grimsby; and the legend also finds a home in Thuringia and in Russia.

The legend of the victory gained by Guy of Warwick, the Anglian champion, over the dun cow, most probably originated in a misunderstood tradition of his conquest of the *Dena gau*, or Danish settlement in the neighbourhood of Warwick. The name of ANTWERP denotes, no doubt, the town which sprang up "at the wharf." But the word Antwerpen approximates closely in sound to the Flemish *handt werpen*, hand throwing. Hence arose the legend of the giant who cut off the hands of those who passed his castle without paying him black mail, and threw them into the Scheldt, till at length he was slain by Brabo, the eponymus of Brabant.

The legend of the wicked Bishop Hatto is well known. It has been reproduced by Southey in a popular ballad, and it is annually retailed and discussed on the decks of the Rhine steamers. At a time of dearth he forestalled the corn from the poor, but was overtaken by a righteous Nemesis—having been devoured by the swarming rats, who scaled the walls of his fortress in the Rhine. The origin of this legend may be traced to a corruption of the name of the *maut-thurm*, or custom-house, into the MAUSE-THURM, or Mouse-tower. The story of Roland the crusader, and his hapless love for the daughter of

the Lord of Drachenfels, is perhaps a still greater favourite with the fairer portion of the Rhine tourists. It is sad to have to reject the pathetic tale, but a stern criticism derives the name of ROLANDSECK from the rolling waves of the swift current at the bend of the river, which caused the place to be called the *rollendes-ecke* by the passing boatmen.

Near Grenoble is a celebrated tower, which now bears the name of LA TOUR SANS VENIN, the tower without poison. The peasantry firmly believe that no poisonous animal can exist in its neighbourhood. The superstition has arisen from a corruption of the original saint-name of San Verena into *sans venin*. The superstitions which avouch that birds fall dead in attempting to fly across the DEAD SEA and the LAKE AVERNUS (ἄσπρος) have originated in similar etymological fancies.

In the Swedish language a woman is called *quinna*, or *quinn*, a word nearly allied to the obsolescent English word *quean*, as well as to the appellation of the highest lady in the land. The Finns moreover call themselves Qvæns, a Euskarian word, which is no way related to the Teutonic root. The misunderstood assertions of travellers as to this nation of Qvæns gave rise to the legend respecting a tribe of Northern Amazons ruled over by a woman. This myth must have come into existence even so early as the time of Tacitus, and we find it repeated by the geographer of Ravenna, by King Alfred, and by Adam of Bremen, who says, "Circa hæc litora Baltici maris ferunt esse Amazonas, quod nunc terra feminarum dicitur." The last-named writer confuses all our notions of ethnological propriety by the assertion that there are Turks to be found in Finland. He has evidently been misled by the fact that Turku was the ancient enchorial synonym for the city of Abo.

PILATUS, the mountain which overhangs Lucerne, takes its name from the cap of cloud which frequently collects round this western outlier of the mountains of Uri. The name has originated the poetic myth of the banished Pilate, who, torn by remorse, is said to have haunted the rugged peak, and at last to have drowned himself in the lonely tarn near the summit of the mountain.

Drepanum, now TRAPANI, in Sicily, was so called from the sickle-shaped curve of the sea-shore—ἰπέραιον, a sickle. A



Greek legend, preserved by Pausanias, affirms that the name is a record of the fact that it was here Kronos threw away the *sickle* with which he had killed Uranos. And various myths have clustered round the river LYCUS, as if it had been the Wolf river (λύκος, a wolf) instead of the White river (λευκός, white), as is no doubt the case, just as mythologic legends of the wolf-destroyer have collected around the name of the Lycian Apollo—the light-giver.

The names of countries and nations have often suffered in this way. The Celtic name *Pehta*, or *Peicta*, "the fighters," has been Latinized into PICTI, the painted savages of the Scottish Lowlands. In the case of the Berbers, a people in Northern Africa, the *z* in the enchorial name seems to have been changed into an *a*, from a desire to establish a connexion with the Greek word βάρβαροι, and the name of BARBARY still remains on our maps to remind us of the error. A similar instance of the change of a single letter in accordance with a fancied etymology occurs in the case of the TATAR hordes, which, in the thirteenth century, burst forth from the Asiatic steppes. This terrible invasion was thought to be a fulfilment of the prediction of the opening of the bottomless pit, spoken of in the ninth chapter of the Revelation; and in order to bring the name into relation with Tartarus, the word *Tatar* was written, and still continues to be written, in the form *Tartar*.<sup>1</sup>

Our English name of POLAND is likewise founded on a misconception. The country consists of vast plains, and from the Slavonic *polie*, a plain, is derived the German plural form *Polen* or *Pohlen*, the men of the plains. In the old English writers we meet with the name Polayn, which is an admissible Anglicization of the German word. But the more recent change of Polayn into Poland is due to the desire of substituting an intelligible word for an unintelligible sound. The correct formation, following the analogous case of Switzerland, would be Polenland.

So the Arabic MOSLEMIN, already a plural form, has been corrupted into Mussulman, which is taken for a singular, and

<sup>1</sup> "Plebs Sathanæ detestanda Tartarorum . . . exeuntes ad instar demonum solutorum a tartaro, ut bene Tartari, quasi tartarei nuncupentur."  
—MATT. PARIS, *Hist. Major*, p. 546, A.D. 1240.

from which have been formed those anomalous double plurals—Mussulmen and Mussulmans.

NEGROPONT, the modern name of the island of Eubœa, is a corruption due, probably, to Genoese and Venetian mariners. The channel dividing the island from the mainland was anciently called Euripus, in allusion to the swiftness of the current; and at one time the land on either side projected so far as nearly to bridge the space between the two shores. The town built at this spot received the name of the channel, and was called Evripo, or Egripo, a name which has been converted by Italian sailors into Negripo, or NEGROPONT, the "black bridge;" and, finally, the name of the town was extended to the whole island. So also the name of the MOREA seems to have arisen from a transposition of the letters of Romea, the ancient name. The usual explanation is that the name Morea is due to the resemblance of the peninsula in shape to a mulberry leaf. This is too abstract an idea, and it argues a knowledge of geographical contour which would hardly be possessed by the mediæval sailors among whom the name arose.

Some of the most curious transformations which have been effected by popular attempts at etymologizing are those which have taken place in the names of the streets of London. Sheremoniers Lane was so called from being the dwelling-place of the artisans whose business it was to shear or cut bullion into shape, so as to be ready for the die. The name, as its origin became forgotten, passed into Sheremongers Lane, and after a while, from the vicinity of St. Paul's Cathedral, and an analogy with Amer. Corner, Ave Maria Lane, and Pater-noster Row, it became Sermon Lane. After the loss of Calais and its dependencies, the artisans of Hames and Guynes, two small towns in the vicinity of Calais, took refuge in England. A locality in the east of London was assigned for their residence, and this naturally acquired the name of the old home from which they had been expelled, and was called Hames et Guynes. The vicinity of the place of execution on Tower Hill probably suggested the change of the name to HANGMAN'S GAINS. Among many similar changes we may enumerate that of the Convent of the Chartreuse into the chartered school now called the CHARTER

HOUSE. Guthurun Lane, which takes its name from some old Danish burgher, has become GUTTER Lane, the change having been, doubtless, suggested by the defective condition of the drainage. Grasschurch Street, where the old grass market was held, became—first, Gracious Street, and then GRACECHURCH Street. Knightengild Lane has become NIGHTINGALE Lane, Mart Lane is now changed to MARK Lane, Desmond Place to DEADMAN'S Place, Snore Hill to SNOW Hill, Candlewick Street to CANNON Street, Strype's Court to TRIPE Court, Leather Hall to LEADENHALL, Cloister Court, Blackfriars, to GLOSTER Court, Lomesbury to BLOOMSBURY, Stebenhithe to STEPNEY, St. Peter's-ey to BATTERSEA, St. Olaf's Street to TOOLEY Street, St. Osyth's Lane to SISE Lane, and TIBBS Row, in Cambridge, is a corruption of St. Ebbe's Row.<sup>1</sup>

In New York there is a square called GRAMMERCY SQUARE, a name popularly supposed to be of French origin. But the true etymology is indicated in one of the old Dutch maps, in which we find that the site is occupied by a pond called *De Kromme Zee*, the crooked lake.

In addition to the corruptions already considered, there are misnomers which are due to mistakes or misconceptions on the part of those by whom the names were originally bestowed. Prominent among these is one which has been already referred to, and which has bestowed the name of Amerigo Vespucci upon the continent which Columbus had discovered. The names of the WEST INDIES, and of the RED INDIANS of North America, are due to the sanguine supposition of Columbus that his daring enterprise had in truth been rewarded by the discovery of a new passage to the shores of India. The name of CANADA is due to a mistake of another kind. Canada is the

<sup>1</sup> The curious transformations in the signs of inns have often been commented upon. For instance, we have the change of the Belle Sauvage to the Bell and Savage; the Pige washael, or the Virgin's greeting, to the Pig and Whistle; the Boulogne Mouth, i.e. the mouth of Boulogne harbour, the scene of a naval victory, to the Bell and Mouth; the Bacchanals to the Bag o' Nails; the vintner's sign of the Swan with two Nicks to the Swan with two Necks; and the Three Gowts (snices) in Lincoln, to the Three Goats. So, also, we have the change of the name of the German lust-garten, or tea-garden, called *Philomelos lust*, nightingales' delight, into *Vulturn's lust*, many men's delight.



enchorial word for "a village." When the French explorers first sailed up the St. Lawrence, it would seem that, pointing to the land, they asked its name, while the natives thought they inquired the name given to the collected wigwams on the shore, and replied Canada.<sup>1</sup>

A notable instance of a name arising from an erroneous ethnological guess occurs in the case of the GIPSIES. Their complexion, their language, and many of their customs, prove them to be a Turanian tribe which has wandered from the hill-country of India. When they appeared in Europe in the beginning of the fifteenth century, their dark complexion and their unknown language seem to have suggested the erroneous ethnological guess that they were Egyptians, a word which has been corrupted into GIPSIES. The name they give themselves, ROMANI, indicates their temporary sojourn in the "Roman" colony of Wallachia. Another curious piece of evidence that they entered Europe by the valley of the Danube, lies in the fact that they call all Germans SSASSO. This seems to shew that the first Teutonic people which became known to them must have been the Saxon colony in Transylvania. A belief that they came immediately from Eastern Europe is also implied by the French name BOHÉMIENS, unless, indeed, as has been suggested, the name Bohemian be derived from an old French word *boem*, a Saracen. The Danes and Swedes regard them as Tatars, the Dutch call them HEIDEN or Heathen, the Spaniards call them GITANOS (either Gentiles, or a corruption of the name Egyptians), and the Germans and Italians call them ZIGANAAR, ZIGEUNER, or ZINGARI, that is, the "wanderers."<sup>2</sup>

<sup>1</sup> The etymology from the Indian words *kan*, mouth, and *ada*, a country, has also been suggested.

<sup>2</sup> On the subject of this chapter there are papers by Fürstmann, in Kuhn's *Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung*; by Whewell, in vol. v. of the *Proceedings of the Philological Society*; and by Wedgwood, in the *Transactions of the Philological Society for 1855*. See also the works of Archbishop Trench, Max Müller, Farrar, Pott, Wedgwood, Cornwall Lewis, and Mone.

## CHAPTER XVI.

### WORDS DERIVED FROM PLACES.

*Growth of Words out of names—Process of Transformation—Examples: cherry, peach, chestnut, walnut, quince, damson, Guernsey lily, currant, shallot, coffee, cacao, and rhubarb—Tobacco—Names of wines and liqueurs: Gin, negus, and grog—Names of animals: turkey, ermine, sable—Breeds of horses—Fish—Names of Minerals: loadstone, magnet, agate, jet, nitre, ammonia—Textile fabrics—Manufactures of the Arabs: muslin, damask, gauze, fustian—Manufactures of the Flemings: cambric, diaper, duck, ticking, frieze—Republics of Northern Italy—Cravats—Worsted—Names of vehicles—The coach—Names of weapons—Inventions called from the name of the inventor—Pasquinade, punch, harlequin, charlatan, vaudeville—Mythical derivations—Names of coins—Moral significance attached to words derived from Ethnic Names—Examples: Gothic, bigot, cratin, frank, romance, gasconade, lumber, ogre, fiend, slave—Names of servile Races—Turiff—Cannibal—Assassin—Spruce—Words derived from the practice of Pilgrimage: saunter, roam, conter, sacre, tawdry, flash—History of the word palace.*

ALL local names were once words. This has been the text of the preceding chapters; we have hitherto been endeavouring to make these words—long dumb—once more to speak out their meaning, and declare the lessons which they have to teach. We now come to the converse proposition. Many words were once local names. We find these words in all stages of the process of metamorphosis—some unchanged—some so altered as to be scarcely recognisable. In fact, it is only by watching the process of transmutation in actual progress in the linguistic laboratory of Nature that we are able to trace the identity of some of the products, so strangely are they altered.

Let us take a few familiar instances. So short a time has elapsed since the introduction of French beans or Brussels' sprouts, that the names have undergone no phonetic changes—the information which they convey needs no interpreter. We may now proceed to an analogous case where the first stage in the transformation of names into words has already commenced. We have almost ceased to speak of Swede turnips, Ribstone pippins, Greengage plums, or Savoy cabbages, for the adjectives Swede, Ribstone, Greengage, and Savoy have already become substantives, and the farmer talks of his **SWEDES**, and the gardener of his **RIBSTONES**, his **GREENGAGES**, and his **SAVOYS**. The names serve to remind us that Ribstone pippins were first grown in the garden of Ribston Hall, in the West Riding, and that the Greengage plum was introduced by one Gage, belonging to the old Suffolk family of that name. In these instances the words themselves have as yet remained uncorrupted; but in the case of the cherries called **MAYDUKES** a further process of transformation has taken place. The word Mayduke is a corruption or Anglicization of the name Medoc, a district in the Gironde, from which these cherries were introduced. But the word **CHERRY** is itself a local name, still more disguised, since it has passed through the alembic of two or three languages instead of one. The English word *Cherry*, the German *Kirsche*, and the French *Cerise*,<sup>1</sup> all come to us from the Greek, through the Latin, and inform us that this fruit was first introduced from Cerasus, now, probably, Kheresoun, a town on the Black Sea.

We shall find it instructive to examine in this manner the names of a few of our common plants and animals, with the double object of tracing historically the process by which words become disguised, and of showing the aid which etymology is able to render to the naturalist.

To begin with the **PEACH**. This word, like Cherry, has had an adventurous life, and has retained still less resemblance to its original form, the initial *p* alone remaining to remind us of the native country of the peach. The English word is derived immediately from the old French *pesche*. The *s*, which has been dropped in the English form, gives us a clue to the origin

<sup>1</sup> Compare the Armenian *gyrus*, and the Persian *cardsiyha*.



of the word ; and when we find that the Italian name is *pesca* or *persica*, the Spanish *persigo*, the Dutch *persikboom*, and the Latin *persicum*, we discover that the peach is a Persian fruit. The Nectareen comes also from the same region, but tells us its story in a different way, the name being a Persian word, meaning "the best" kind of peach. The Latin name of Apricots, *malu armeniaca*, refers them to a neighbouring district ; while the fact that the word Apricot is an Arabic word, reveals the agency through which they reached the West.

The CHESTNUT is often improperly spelt chesnut, as if it were the cheese-like nut. But the mute *t*, which could never have crept into the word, whatever may be the danger of its ultimate disappearance, is valuable as an indication of the true etymology, as well as of the country in which the tree was indigenous. The French *Châtaigne* or *Chastaigne*, and still more plainly the Italian *Castagna*, and the Dutch *Kastanie*, point us to Castanæa, in Thessaly, as its native place.

The London urchins, whose horticultural studies have been confined to Covent Garden, probably suppose that the WALNUT is a species of Wallfruit. The Anglo-Saxon form *wealh-hnut*, the Old Norse *val-hnut*, and the German *Wälsche Nuss*, indicate that it is either the foreign nut, or the nut from Wälschland or Italy. Though the former is, perhaps, the more probable etymology, yet we must remember that the walnut is pre-eminently the tree of Northern Italy, as will be acknowledged by all who have rested beneath the spreading shade of the gigantic walnut-trees of the Piedmontese valleys, or who have crossed the wide plains of Lombardy, where the country for miles and miles is one vast walnut orchard, with the vines swinging in graceful festoons from tree to tree.

The word QUINCE preserves only a single letter of its original form. A passage in the "Romaunt of the Rose" shews an early form of the word, and also exhibits chestnut and cherry in a transitional stage of adoption from the French. Chaucer writes :—

" And many homely trees there were  
That peaches, *coines*, and apples bere ;  
Medlers, plummes, peeres, chesteines,  
Cherise, of which many one faine is."

It is evident that the English word is a corruption of the French *coing*, which we may trace through the Italian *cotogna* to the Latin *cotonium* or *cydonium malum*, the apple of Cydon, a town in Crete.

The cherry, the peach, the quince, and the chestnut are very ancient denizens of Western Europe. Not so the DAMSON, which was only imported a few centuries ago. If we write the word according to the older and more correct fashion—*damascene*—we are able at once to trace its identity with the *Prunum Damascenum*, or plum from Damascus. The DAMASK ROSE came from the same city in the reign of Henry VII., and we learn how rapidly the culture of the beautiful flower must have extended from the fact, that in less than a century Shakespeare talks of the damask cheek of a rosy maiden, shewing that the name had already become an English word.

The science of etymological botany has its pitfalls, which must be avoided. The GUELDER ROSE, for instance, is not, as might be supposed, the rose from Guelderland, but the elder rose, as is shewn by the natural affinities of the plant, as well as by the ancient spelling of the name. An attempt to give a geographical significance to the name has probably led to the modification of the spelling. The same cause has undoubtedly been at work in corrupting the name of the *girasole*—the Italian turnsole or sunflower—into the JERUSALEM ARTICHOKE, out of which some ingenious cook has concocted Palestine soup! The name of the GUERNSEY LILY contains a somewhat curious history. The flower is a native of Japan, where it was discovered by Kämpfer, the Dutch botanist and traveller. The ship which contained the specimens of the new plant was wrecked on the coast of Guernsey, and some of the bulbs having been washed ashore, they germinated and spread in the sandy soil. Thence they were sent over to England, in the middle of the seventeenth century, by Mr. Hatton, a botanist, and son of the Governor of Guernsey. The small dried grapes called CURRANTS were, in the last century, called Corinth grapes, or "corinths," Corinth being the chief port from which they were shipped. The currants of our gardens seem to have received their name from their superficial resemblance to the currants of commerce.

The SHALLOT, a species of onion, comes to us from Ascalon, as will appear if we trace the name through the French form *échalotte*, and the Spanish *escalona*, to the Latin *ascalonia*. It is usually supposed that SPINAGE derives its name from the *spines* on the seed, but it seems more likely that it is the *olus Hispanicum*, since the Arabs call it *Hispanach*, the Spanish plant. *Blé Sarrasin*, which is the French name of BUCKWHEAT, indicates its Eastern origin, and confirms the tradition that its English name is due to the fact that the seeds were brought home by an Eastern traveller concealed between the pages of a book. COFFEE has been traced to the mountains of Caffa, south of Abyssinia, where the plant grows wild; and MOCHA, where it was first cultivated, still gives a name to the choicest growth. In like manner BOHEA, CONGOU, HYSON, KAISOW, and SOUCHONG are geographical terms on a map of China. JALAP comes from Xalapa, or Jalapa, a province of Mexico. Another Mexican province, Choco, has given us the names of CHOCOLATE and CACAO. The coco nut, however, has no botanical or etymological connexion with cacao. The Portuguese term for a bugbear is *caa*, and the word seems to have been applied to the palm nut on account of the appearance of a mask or face which is produced by the three holes at the extremity of the shell. The cacao nibs, which produce the beverage, are beans borne in the pods of a shrub (*Theobroma cacao*), which has no resemblance or affinity to the palm-tree (*Cocos nucifera*), which produces the coco nut, or to the coca (*Erythroxylon coca*), a herb whose leaves are chewed by the Peruvians, as a powerful stimulant-narcotic. The distinctive spelling of these three productions, cacao, coco, and coca, should be carefully observed. CAYENNE, CHILIS, SEVILLE and CHINA oranges, PERUVIAN bark, and BRAZIL nuts are examples of names that have remained undisguised by etymological changes. The BRAZIL WOOD of commerce does not, however, as might have been thought, derive its name from the country; but, on the contrary, that vast empire was so called from the discovery on its shores of a dye wood, the *Casalpinia crista*, which grows profusely in the forests of Brazil, and which produced the Brazil colour, or colour of glowing coals. The word *brasil* is found in our literature as early as the reign of Edward I., long before the



discovery of Brazil. It comes from the French *braise*, or the Portuguese *brasa*, live coals. Hence the English *braser*, sometimes improperly written *brasier*, not a brazen vessel, but a vessel for containing live coals. The slopes of Sinai were formerly overgrown with the *SENEH*, or wild acacia-tree, a shaggy thorn-bush; and it is more probable that the plant takes its name from the mountain than the mountain from the plant. CARAWAYS, Pliny tells us, are from Caria; SQUILLS possibly from Squillace, and MYRRH from Smyrna (Greek *μύρρα* = *μύρα*, myrrh). RHUBARB is a corruption of *Rha barbarum*, or *Rha barbaricum* (German *Rhabarber*, Italian *Rabarbaro*), the root from the savage banks of the river *Rha*, or *Volga*. Ammianus Marcellinus tells us: "Huic Rha vicinus est amnis, in cujus superciliis quædam vegetabilis ejusdem nominis gignitur radix, proficiens ad usus multiplices medelarum." DRAGONWORT is a curiously corrupted name. It comes from Tarragona in Spain. The word TAMARIND is from the Arabic *tamarhendi*, which means the Indian date. INDIGO is *indicum*, the Indian dye; and GAMBOGE is from Cambodia. The LEMON, in Portuguese *limao*, is said to take its name from Lima. *Jenjibre*, the Spanish form of the word GINGER, looks as if the root had been imported from Zanzibar, while the Arabic form *Zenjebel* seems to point to the mountains of Zend, or Persia. It has been thought that sugar CANDY is from Candia; and this view is supported by the fact that *kand* is the Turkish word for sugar of every kind.<sup>1</sup> The CYPRESS tree comes from the island of Cyprus, and the SPRUCE fir is the Prussian fir.

"There is an herbe," says an old voyager, "which is sowed apart by itselfe, and is called by the inhabitants *Ypporvot*; in the West Indies it hath diuers names according to the severall places and countreys where it groweth and is used; the Spanyards generally call it TOBACCO. The leaues thereof being dried and brought into powder, they use to take the fume or smoake thereof, by sucking it through pipes made of clay, into

<sup>1</sup> In Moslem countries, owing probably to the prohibition of alcohol, an inordinate quantity of sugar is consumed. A very large number of the Arabic words now existing in the Spanish and Portuguese languages denote preparations of sugar.

their stomacke and head. . . . This *Vppetwee* is of so precious estimation amongst them (the Indians), that they think their gods are maruellously delighted therewith: whereupon sometime they make hallowed fires, and cast some of the powder therein for a sacrifice."<sup>1</sup> The general estimation in which the growth of Tobago<sup>2</sup> was held has caused the name of this island to become the general designation of the "herbe." Laodicea, the mother of Seleucus Nicator, gave her name to a city on the Syrian coast, and the "herbe" shipped from this port goes by the name of LATAKIA tobacco—a name which exhibits a curious geographical juxtaposition. Another choice growth is called YORK RIVER, a Virginian name derived from the Duke of York, afterwards James II. CUBAS, HAVANNAHS, VEVAYS, and MANILLAS are also among the "diuers names" derived from "the seuerall places and countreys where the herbe groweth."

The names of wines are, with few exceptions,<sup>3</sup> derived from geographical sources. The CHIAN and the SAMIAN came from islands of the Grecian archipelago. The FALERNIAN, of which Horace was so fond, was the produce of a volcanic hill-side near Naples. Falernian has already been driven from the cellar to the school-room, and the vine disease threatens to do the same with CANARY and MADEIRA. CAPE comes from South Africa. Three of the old provinces of France give their names to CHAMPAGNE, BURGUNDY, and ROUSSILLON. There is a vineyard near Rheims called SILLERY; CHABLIS is a town in northern Burgundy, not far from Auxerre, and SAUTERNE is a village near Bordeaux. MEDOC is the name of the vast sandy plain which lies between the Gironde and the ocean. The town of

<sup>1</sup> See Hariot, "Brief and true Report of the new-found land of Virginia," apud Hakluyt, *Voyages*, vol. iii. p. 271.

<sup>2</sup> There is also a province of Yucatan called Tabaco. Adeling thinks that the word tobacco is not derived from either of these local names, but *vice versa*: the word may, perhaps, be derived from the Haitian *tambaku*, a pipe, or, as some have thought, the word may have been adopted from an Indian name of the plant.

<sup>3</sup> Such as TINT, which is derived from the Spanish *tinto*, in allusion to its rich colour. The name of CLARET is derived from its clearness. No Frenchman, however, speaks of, or drinks *claret*. This is the mixture manufactured for the English market.

MANZANARES and the VAL DE PENAS, or valley of rocks, are both in the province of La Mancha. ASTI is a town near Marengo. TOKAY is situated in the north-east of Hungary.

Many of the wines of commerce, as BORDEAUX and LISBON, receive their names from the port of shipment rather than from the place of growth. So PORT is the wine exported from Oporto, and the wines of Sicily are shipped from MARSALA, an Arabic name which means "the Port of God," and which reminds us of the almost forgotten story of the Mahometan conquests in Southern Europe. MALMSEY is a contraction of Malvasia, having been originally shipped from Napoli di Malvasia, a port in the Morea. MALAGA and XERES are also places of export rather than of production. The Spanish *x* being pronounced like the *ch* in German, the word sherris, on English lips, is a very fair approximation to the name of the town of Xeres, which, since Shakespeare's time, has been the grand emporium of the Spanish wine trade. The sack or sherris sack, upon whose excellent "two-fold operation" Falstaff so feelingly dilates, is Xeres sec, or dry sherry as we should call it. The term sack was applied to all the dry wines of Canary, Xeres, and Malaga: thus we read of Canary sack, Malaga sack, Xeres sack.

It would be curious to trace the progress of the perversion whereby the wines which in the fifteenth century used to be correctly designated "wines of Rhin" have come to be called HOCKS. Hocheim, from which the name is derived, lies on the Main and not on the Rhein, and neither the excellence nor the abundance of the Hocheim vintage seems to afford adequate reason for the fact that the name has become a generic term for the whole of the Rhein wines. It may probably be due to special commercial interests connecting some London firm with Hocheim, for in no European language except English do these wines go by the name of hocks. It might seem that JOHANNISBERG, STEINBERG, NIERSTEIN, RUDESHEIM, ASSMANS-HAUSEN, or some other of the venerable towns or smiling villages which delight the eye of the traveller, as he passes the romantic ruins and steep vineyards which fringe the broad rolling stream, might have asserted a better claim to bestow their names upon the delicate vintage of the Rhein, than an obscure village,



which stands upon another river, and which is by no means unsurpassed in the excellence or abundance of its growth. The volcanic slopes of all the river-banks in this district offer a congenial soil and site for the growth of the vine. LAUBENHEIM on the Nahe, LAHNSTEIN on the Lahn, and ZELTINGEN and PIESPORT on the Moselle, compete with the more celebrated villages on the Rhein and the Main. The Germans have a saw which compares the qualities of their chief growths:

" Rhein-wein, fein wein ;  
 Neckar-wein, lecker wein ;  
 Franken-wein, tranken wein ;  
 Mosel-wein, unnosel wein."

HUNGARY WATER is said to have been first distilled by Elizabeth, Queen of Hungary. CHARTREUSE is prepared from a recipe in the possession of the monks of the celebrated monastery ruled over by St. Bernard. CURAÇAO<sup>1</sup> came originally from the island of that name in the Caribbean Sea. COGNAC is a town in the department of the Charente. HOLLANDS and SCHIEDAM, as their names import, came to us from the Dutch. Since GIN is a contraction of geneva, it might be supposed that it was originally distilled in the city of that name. The word geneva is, however, only an Anglicized form of the Dutch *jenever*,<sup>2</sup> juniper, from the berries of which plant the peculiar flavour is derived. WHISKEY is a corruption of the Celtic word *uisge*, water, a root which, as we have seen, appears in the names of the Wisk, Esk, Usk, Exe, Thames, and other Celtic rivers. USQUEBAUGH is the "yellow water," from the Erse *boy*, yellow. GLENLIVAT is the name of a highland valley in Banffshire, famous for its stills. SPRUCE BEER is either Prussian beer, or beer tintured with the sap of the spruce or Prussian fir. Colonel NEGUS has been immortalized by the beverage which he first concocted. The etymology of GROG is curious. Admiral Vernon, a sailor of the old school, used

<sup>1</sup> Often wrongly spelt Curaçoa. Compare the analogous names Macao, Bilbao, and Callao.

<sup>2</sup> Gin being originally a Dutch drink, the name is undoubtedly derived from the Dutch *jenever*, rather than from the French equivalent *genièvre*, as is usually alleged.

to wear a grogram coat,<sup>1</sup> and hence the seamen bestowed upon him the nickname of "Old Grog," which was afterwards transferred to the mixture of rum and water, which he was the first to introduce into the navy.

The names of animals, like those of plants, are able to supply us, in many cases, with information as to the countries from which they have been introduced, as well as with examples of the curious phonetic changes which the names of those countries have undergone.

The naturalization of the COCHIN CHINA fowl has been too recent to permit any of these changes to take place. The same is the case with DORKINGS and SPANISH FOWLS. The GUINEA FOWL came from the Guinea coast. The GUINEA-PIG is a native of Brazil, but it may probably have been originally brought to this country by some ship engaged in the Guinea trade. The CANARY was brought from the Canary Isles in the middle of the sixteenth century, and from the name of the bird we derive CANARY seed and the CANARY colour. BANTAMS came from the Dutch settlement of Bantam in Java. The PHEASANT is of much older introduction. The name is derived from the Latin *avis phasianus*—the Phasian bird, whence we conclude, with Pliny, that the bird was originally brought from the banks of the river Phasis, in Colchis. The EIDER duck takes its name from the river Eider in Holstein, whence, however, the bird has long disappeared. The TURKEY was so named by a mistake. It is an American fowl, but was popularly supposed to have come from the Levant. The German name, *Kalkuter*, would imply that it came from Calicut, and the French *Dinde*, a contraction of *poulet d'Inde*, appears to endorse the same error.

ERMINE is the fur of the animal of the same name; Chaucer calls it the Armine. By a parallel phonetic change, Ville Hardouin calls the Arminians the Hermine. Hence we may with great probability assign the animal to Armenia, and its scientific name, *Mus Ponticus*, points to the same region. The SABLE, like the Ermine, bears the corrupted name of a large country.

<sup>1</sup> The word Grogram is an Anglicization of the French *grain-grain*, coarse textured.

The English form affords no clue to the etymology, but we find that the word in Italian takes the form *Zibellino*, which appears to be a corruption of *Sibelino* or *Siberino*—the fur from Siberia. The **POLECAT** is from Poland. **SHAMOY** leather is often erroneously spelt *chamois*, as if it were prepared from the hide of the Alpine antelope. But, like **RUSSIA** or **MOROCCO**, the word *shamoy* has a geographical origin, and means the leather from Samland, a district on the Baltic.

Many of the breeds of domestic cattle are of such recent origin, that the names have as yet suffered no corruption. Thus the names of **LEICESTERS** and **SOUTHDOWNS**, **DEVONS** and **HEREFORDS**, as well as of **ANGOLAS**, **CASHMERES**, **SHETLANDS** and **NEWFOUNDLANDS**, are still in the second stage of word formation. In the third stage we may place the **SPANIEL**, which is either the Spanish dog, or the dog from Hispaniola. The **GREYHOUND** is the Grecian dog (*canis graius*). **PUSS** is an endearing corruption of *Pers*, the Persian cat. The meaning of the word **BARB** (German, *barbar*: Old French, *barbare*) is slowly changing; it was at first used strictly of a horse brought from Barbary, just as an **ARAB** was a horse from Arabia. Of kindred blood to Barbs and Arabs is the Spanish horse called a **JENNET**, a name which may not improbably be derived from Jaen, the capital of one of the Moorish kingdoms in the Peninsula. Nor have we yet acknowledged all the obligations of our horse-breeders to the Arabian blood. One of the galleons of the Armada, which had succeeded in weathering Cape Wrath and the storm-beaten Hebrides, was lost on the coast of Galloway, and tradition avers that a Spanish stallion, rescued from the wreck, became the ancestor of the strong and serviceable breed of **GALLOWAYS**. A curious instance of change of application in a name occurs in the case of the strong Normand horses which were imported from Rouen. They were called *rouens* or **ROANS**—a word which has now come to denote the colour of the horse rather than the breed.

Collectors of insects often give topic names to rare or local species, such as the Camberwell beauty, the Kentish glory, the Bath white; and there are scores of similar names which might be added to the list. The venomous spider called the **TARANTULA** takes its name from Taranto in Southern Italy.



The Cantharides of the druggist's shop often go by the name of SPANISH FLIES. Mosquitoes, however, do not take their name from the Musquito coast, the word being the diminutive of the Spanish word *mosca*, a fly. The word musket (Italian, *moschetto*) is from the same root.

The CARP is in Latin *cupra* or *cyprinus*, the fish from Cyprus. SARDINES are caught off the coast of Sardinia, but we should be wrong in supposing that the SARDINE stone or the SARDONYX came to us from that island, for the true origin of these names is to be sought at Sardis in Asia Minor. The loadstone and the magnet are both local names. The LOADSTONE is a corrupted<sup>1</sup> translation of *Lydius lapis*, the stone of Lydia. In the same region we must seek for the source of the name MAGNET, which is derived from Magnesia, a Lydian city. From Magnesia we also obtain the names of MANGANESE, MAGNESIA, and MAGNESIAN LIMESTONE. COPPER is *cuprum* or *as cyprum*, the brass of Cyprus. The Sanskrit name is nearly identical, which would indicate that copper first reached India from the West. The neighbouring island of Crete gave its name to the *creta*, a sort of pipeclay which the Romans used for seals, the knot with which the packet was tied being enveloped in a ball of clay, and the seal impressed upon it. From the Latin *creta* the English adjective CRETACEOUS has been formed, and from the same root we get our CRAYONS through the medium of the French *crayon*. TRIPOLI powder is composed of the flinty skeletons of diatomaceæ, of which large beds exist near Tripoli. The TURKEY STONE on which we whet our razors is derived from the same region, and possibly from the same quarries as the *as*, to which the Romans gave the name of the island from which they were accustomed to procure it, unless, indeed, the island derived its name from the stone. In favour of this view it may be urged that the Sanskrit *go* and the related Latin word *acus* mean to sharpen. The TURQUOISE is a sort of misnomer. It came from Nishapore in Persia, but being imported by the Turkey merchants was supposed to be a Turkish stone. CHALCEDONY came from Chalcedon, and ALABASTER from Alabastrum in

<sup>1</sup> The notion of a leading or guiding-stone seems to have influenced the present form of the word. Cf. the loadstar, or leading-star.

Egypt, as we are told by Pliny, who also informs us that the TOPAZ came from Topazos, an island in the Red Sea. AGATES were first found in the bed of the Achates, a Sicilian river. In like manner the Gagates, a river of Lycia, gave its name to the black stone which the French call *gagate*, *jayet*, or *jad*, a word which we have abbreviated into *JET*. The crystal called SPA came originally from the Belgian watering-place whose name has been transferred to so many mineral springs, and the word CHALYBEATE is itself indirectly derived from the name of the Chalubes, a tribe which inhabited the iron-producing district of Armenia. SEIDLITZ in Bohemia has given its name to the well-known effervescing draughts, and genuine SELTZER water comes from Nieder Selters, near Mainz. On Epsom Common may still be discovered the forsaken, but once fashionable well, from whose waters EPSOM SALTS were first procured. GYPSUM, when written in its ancient form *gypsum*, tells us that it came from Egypt. PLASTER of PARIS was procured in great abundance from the catacombs of Paris, and UMBER and SIENNA, as the names import, are earths from Northern Italy. PARIAN marble is from the isle of Paros, and the names of CAEN and BATH stone have suffered no corruption. SYENITE is the granite of Syene in Upper Egypt. The technical terms used by geologists, such as DEVONIAN, SILURIAN, and LONDON CLAY, are largely of local origin, and often inform us of the regions where certain deposits were first observed. Two of the newly-discovered metals take their names respectively from YTTRIUM in Sweden and STRONTIAN in Argyleshire. NATRON and NITRE are found in the Egyptian province of Nitria, where natron lakes still exist, though it is fairly open to dispute whether the salt gave its name to the province, or, as Jerome asserts, the province performed the like office for the salt. AMMONIA abounds likewise in the soil of the Libyan desert; and in the writings of Synesius, bishop of Pentapolis, we have an account of the preparation of the *sal ammoniacus* by the priests of Jupiter Ammon, and its transmission to Egypt in baskets made of the leaves of palms.

A large number, we might almost say the greater number, of the fabrics which we wear, are called by names derived

from the places at which they were originally made. Political and social revolutions, aided by the invention of the spinning jenny, the power-loom, and the steam-engine, have, it is true, transferred the great seats of manufacture from India, from the Levant, from Holland, from Northern Italy, and from East Anglia, to the neighbourhood of our English coal-fields, but the fabrics retain the ancient names which still testify of the places which saw the earliest developments of industrial energy. The word SHAWL is the name of a valley in Affghanistan, but our CASHMERE SHAWLS are now made at Paisley; our JAPANNED WARE comes from Birmingham, our CHINA from Staffordshire, our NANKEEN from Manchester, and we even export our CALICO to Calicut, the very place from whence, three hundred years ago, it used to come.

Names of this class resolve themselves, for the most part, into three divisions, which indicate in a characteristic manner the three chief centres of mediæval industry.

The ingenuity and inventive skill of the Arabs gave the first impulse to the industrial progress of the West. Thus SARCENET (low Latin, *saracenicum*) was a silken fabric obtained from the Saracens. *Mouseline*, which is the French form of the word MUSLIN, clearly refers us to Moussul, in the neighbourhood of the eastern capital of the Caliphs. In Bagdad, the street inhabited by the manufacturers of silken stuffs was called Atab, and the fabrics woven by them were called Atabi. From a corruption of this word we probably derive the words TAFFETY and TABBY. A TABBY CAT is so called because it has the wavy markings of watered silk. The rich figured silk called DAMASK and the famous DAMASCUS swords were produced at the central seat of the Moslem dominion, while TOLEDO blades remind us that the Arab conquerors carried their metallurgic skill with them to the West. From another Moslem kingdom came CIPRESSE, the black "cobweb lawn" behind which Olivia, in "Twelfth Night," "hides her heart," and which the pedlar Autolycus, in the "Winter's Tale," carries in his pack. GAUZE was made at Gaza, as is indicated by *gaze*, the French, and *gasa* the Spanish form of the name; and in the same way we are guided by the Italian *baldacchino* in assigning BAUDEKIN, which we read of in old authors, to Baldacca or New Bagdad, one of the



suburbs of Cairo. Baudekin originally meant a rich silken tissue embroidered with figures of birds, trees, and flowers, in gold and silver thread, but the word was subsequently used for any rich canopy, especially that over the altar, and pre-eminently the canopy over the high altar in St. Peter's at Rome. Previous to the tenth century an important suburb of Cairo was Fostat, where flourished the manufacture of FUSTIAN; *fostagno*, the Italian name of the fabric, indicates this more clearly than the English disguise. Dimity is not, however, as has been asserted, the fabric from Damietta, but that woven with two threads (*dic* and *μῖρος*), just as *twill* and *drill* are respectively made with two and three threads, as the names imply. MOHAIR, or MOIRE, is a fabric of the Moors of Spain; and the same skilful race manufactured JEAN at Jaen. MERINO is woven from the wool of the Merino sheep, a name which Southey has ingeniously derived from the emirs, or shepherd princes of Spain. The name of MOREEN may be due to the same source, though it is more probably derived from the dark colour. It may also be noted that *scarlet* is an Arabic word. From Cordova came cordovan or CORDWAIN, a kind of leather prized by the *cordonniers* or CORDWAINERS of the Middle Ages as highly as MOROCCO is by the leather-workers of the present day. Truly the most elaborate history of the Arabs would fail to give us any such vivid sense of their industry and ingenuity as is conveyed by the curious fact, that the seats of their empire, whether in Europe, in Africa, or in Asia, have stamped their names indelibly on so many of the fabrics in our daily use. To the Arabs we also owe much of the early science of the West, as is shown by the words *chemistry*, *alchemy*, *alembic*, *borax*, *elixir*, *alkali*, *alcohol*, *azul*, *lapis lazuli*, *algebra*, *almanac*, *azimuth*, *zenith*, and *nadir*, which are all of Arabic origin. How feeble, too, would be our powers of calculation without the ARABIC NUMERALS, and the Arabic system of decimal notation. It is also a very suggestive fact that almost every Spanish word connected with irrigation—some dozen in all—is of Arabic origin. Thus we have *alberca*, a tank; *azequia*, a canal; *asena*, a water-wheel; *aljibe*, a well. Many nautical terms used in Spain are also Arabic, such as *saetia*, a boat; the small three-masted vessel called a *xabeque*; *almadía*, a

raft; *arsenal*; and *almirante*, an admiral, which is a corruption of *emir-al-bahr*, commander at sea.

As the energies of the Moslem races decayed, the Flemings, in the twelfth century, began to take their place as the chief manufacturing people. When Leeds and Manchester were country villages, and Liverpool a hamlet, Flanders was supplying all Europe with textile fabrics. The evidence of this fact is interwoven into the texture of our English speech. We have seen that many silken and cotton fabrics come from the Arabs; the Flemings excelled in the manufactures of flax and wool. From Cambrai we have CAMBRIC, as is clear from the French form *cambray*, or *toile de Cambray*. DIAPER, formerly written *d'ipre* or *d' Ypres*, was made at Ypres, one of the chief seats of the cloth manufacture, as we learn from Chaucer, who says of his wife of Bath:—

"Of cloth making she hadde swiche an haunt,  
She passed hem of Ipres and of Gaunt."

Another colony of clothworkers was settled on the river Touques in Normandy. From the name of this river a whole family of words has been derived. In German the general name for cloth is *tuch*, and in Old English *tuck*. We read in Hakluyt a description of "Soliman, the great Turke himselfe," who had "upon his head a goodly white tucke, containing in length by estimation fiftene yards, which was of silke and linnen wouen together, resembling something of Calicut cloth." White trousers are made of DUCK, our beds are covered with TICKING, and our children wear TUCKERS at their meals. A TUCKER was originally a narrow band of linen cloth worn by ladies round the throat. Hence any narrow strip of cloth fastened on the dress was called a TUCKER or TUCK, and when this mode of ornamentation was imitated by a fold in the fabric, the fold or plait itself received the same name. A weaver used to be called a tucker, and hence Tucker is still a common surname among us. In Somerset and in Cornwall there are villages called Tucking Mill, and Tucker Street in Bristol was that occupied by the weavers.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> I have left this paragraph as it stood in the first edition, though I am now far from certain as to the correctness of the etymology suggested. The very early use of the word *tuck* suggests some independent Teutonic root.

From the Walloons we have GALLOON,<sup>1</sup> that is, Walloon lace, as well as the finer fabrics which take their names from VALENCIENNES and MECHLIN. GINGHAM was originally made at Guingamp in French Flanders. From the same region come LISLE thread, the rich tapestry called ARRAS, and BRUSSELS CARPETS. In the marshes of Holland the fabrics were of a less costly type than among the wealthy Flemings. From this region we obtain the names of DELF ware, brown HOLLAND, and homely FRIEZE,<sup>2</sup> or cloth of Friesland.

Passing from the ingenious Arabs and the industrious Netherlanders, we find among the luxurious republics of Northern Italy a third series of names, as characteristic and as suggestive as those we have already considered. The fiddles of CREMONA, the PISTOLS of Pistoja<sup>3</sup> in Tuscany, the bonnets of LEGHORN, the PADS and PADDING of Padua, the rich fabric called PADUASOY, or Padua silk, the bells for hawks called MILANS, and the scent called BERGAMOT, are fair specimens of the wares which would be articles of foremost necessity to the fine gentlemen and fair ladies who figure in the pages of Boccace; and it is easy to understand that ITALIAN IRONS might be suitably introduced by those MILLINERS and MANTUAMAKERS who derive their names from two cities where their services were so abundantly appreciated.<sup>4</sup> On the other hand, ITALICS and ROMAN type still bear witness in every printing office that the newly discovered art was nowhere more eagerly welcomed, or carried to a higher perfection than in the country in which the revival of learning first began.

- The GALLEON was probably a Walloon vessel, one of the great Antwerp merchantmen.

<sup>2</sup> Compare, however, the Welsh *ffris*, the nap of cloth. To FRIZZLE, in French *friser*, is to curl the hair in the Frisian fashion. The architectural term FRIEZE is probably derived from Phrygia, certainly not from Friesland. The ATTICS of our houses may be traced to the Attic order of architecture, which displayed an upper tier of columns.

<sup>3</sup> The name of pistoyers was originally given to certain small daggers, and was afterwards transferred to the small concealed firearms.

<sup>4</sup> The tureen is not from Turin, but is a *terrine*, or earthen vessel. We have also POLONIES or Bologna sausages, and SAVELOYS from Savoy. Compare the names of Périgord pies, Bath buns, and Banbury cakes. The MAGENTA colour derives its name from a Lombard village, but the name commemorates the date, and not the locality of the discovery.



From the rest of Europe we may glean a few scattered names of the same class—though they mostly denote peculiarities of local costume rather than established seats of manufacture. We have the word **CRAVATS** from the nation of the Cravates, or Croats as they are now called. There was a French regiment of light horse called "le royal Cravate," because it was attired in the Croat fashion, and the word cravat was introduced in 1636, when the neck-ties worn by these troops became the mode. **GALLIGASKINS** were the large open hose worn by the Gallo-vascones, or Gascons of Southern France. **GALLÔCHES**, or galloshoes,<sup>1</sup> are the wooden sabots worn by the French peasants, and the name has been transferred to the overshoes of caoutchouc which have been recently introduced. The French city from which we first obtained **SHALLOON** is indicated by Chaucer in the "Reves Tale," where we read that the Miller of Trumpington

" Made a bedde  
With shetes and chalons fair yspredde."

**JERSEYS** and **GUERNSEYS** remind us how the mothers and wives of the fishermen in the Channel Islands used to toil with their knitting-needles while their sons and husbands were labouring at sea. **TWEEDS** were made at Hawick, Galashiels, Selkirk, and other towns on the Scottish border. The name was first suggested by the misreading of an invoice, and the appropriateness of this substitution of Tweeds for Twills gave rapid currency to the new name. **WORSTED** takes its name from Worstead, a village not far from Norwich, and informs us that the origin of our English textile manufactures dates from the settlement, in the time of Henry I., of a colony of Flemings, who made Norwich one of the chief manufacturing towns of England. The importance of the East Anglian woollen trade is also shown by the fact that two contiguous Suffolk villages, Lindsey, and Kersey with its adjacent *mere*, have given their names to **LINDSEY WOLSEY** and **KERSEYMERE**. **GUMP** has been

<sup>1</sup> The etymology here suggested is doubtful. The word is very ancient, for the Roman *caliga*, from which Caligula derived his name, and the Lancashire *clog*, are from the same root. Compare the Old Spanish *gallochas*, Erse *galaisg*, Bretonic *gallochau*. Spenser speaks of "My galage grown fast to my heel."

thought to be from Guingamp, and BAIZE is said to be from Baize near Naples, though this appears to be only an ingenious etymological guess. The village of Barèges lies in a valley of the Pyrenees, and BAREGES is still made in the neighbourhood. It is said also that DRUGGET was first made at Drogheda, in Ireland, and that BONNETS came from the Irish village of that name. From the name of Hibernia is derived the Italian and Spanish *bernia*, and the French *berne*, a blanket, and hence we have obtained the semi-naturalized word BERNOUSE. Llanelly, I believe, was a great place for the Welsh flannel manufacture, though whether the word FLANNEL is derived from the name Llanelly is very doubtful. The word SILK may be traced to the *sericeæ vestes*, the garments of the Seres or Chinese, who, ever since the time of Pliny, have been the chief producers of this material.

It must suffice briefly to enumerate a few inventions whose names betray a local origin. The towns of Sedan in France, and Bath in England, have given us SEDANS and BATH CHAIRS. From Kottsee, a town in Hungary, comes the Hungarian word *kotczy*, and the German *kutsche*, of which the English word COACH is a corruption.<sup>1</sup> Coaches were introduced into England from Hungary, by the Earl of Arundel, in 1580. The first BERLINE was constructed for an ambassadorial journey from Berlin to Paris. The LANDAU is said to derive its name from the town of Landau in the Palatinate. It seems more probable that it was named after Marshal Landau, as in the analogous cases of the STANHOPE, TILBURY, and BROUGHAM. There is a coachmaker, in Longacre, called Rumball, and a writer in *Notes and Queries* suggests that the RUMBLE was invented by him. It has been supposed that Hackney coaches were first used at the London suburb of Hackney; but when we find mention in the seventeenth century of the *cache à haquenée*, there can be no doubt that the true etymology is to be sought from the

<sup>1</sup> The *Kutsche* was a carriage in which the traveller might sleep, as appears from a passage of Avila. Charles V., he says, "se puso á dormir en un carro cubierto, al qual en Hungria llaman coche, el nombre y la invencion es de aquella tierra." Hence it has been proposed to connect the English word COUCH and the French verb COUCHER with the same root, but the influence is probably only of a reflex nature, the ultimate source of these two words being to be sought in the Latin *collocare*.

French word *haquenée*, an ambling nag, of which the English *hack* is an abbreviation.

CHEVAUX DE FRISE, the wooden horses of Friesland, are due to Dutch ingenuity. They were first drawn up at the siege of Gröningen, in 1658, to oppose the Spanish cavalry. A nearly contemporaneous invention is that of the BAYONET, which was used at the storming of Bayonne in 1665. Grenades, however, have no connexion with the famous siege of Granada, but are so called from their resemblance to the granate or pomegranate. The tallest and strongest men in the regiment, who were chosen to throw them, were called *grenadiers*. The BURGONET, probably, takes its name from Burgundy, and the CARABINE from Calabria, as is indicated by the obsolete Italian form of the word—*calabrino*. The word CALIBRE, though apparently cognate, is really from an Arabic source. The POLE-AXE was the national weapon of the Poles. The oak saplings which grow in a certain wood in the Wicklow parish of SHILLELAH are believed to be of a peculiarly tough and knotty quality, but we may hope that this national weapon will soon be confined to the museums of the antiquary; just as the LOCHABER axe has disappeared along with Highland warfare. Improved weapons, according to the modern rule of nomenclature, are named after the inventor, as in the case of Congreve rockets, Minié and Whitworth rifles, and Armstrong, Dahlgren, and Parrot guns. An exception, however, exists in the case of ENFIELDS, which are made in the Government factory at Enfield, just as the obsolete ordnance called CARRONADES were cast at the celebrated Carron Foundry on the Clyde.

The word PARCHMENT is derived from the Latin *charta pergamena*, or *pergamentum*, which was used for the multiplication of manuscripts for the great library at Pergamus. From the Campagna of Rome we have the Italian *campana*, a bell, and the naturalized English word CAMPANILE, a bell tower. The first lighthouse was built by Ptolemy Philadelphus on the island of PHAROS, near Alexandria. The first ARTESIAN well was sunk through the chalk basin of the province of ARTOIS. VARNISH is said to be from the city of Berenice on the Red Sea, as is indicated by the Italian form *vernice*, and the Spanish *bernis*. The BOUCIE, that constant source of alterca-



tion at Continental hotels, takes its name from Bougiah, a town in Algeria which exports large quantities of Beeswax. Venetian blinds, Prussic acid and Prussian blue, Dresden, Sèvres, Worcester, Chelsea, and other names of the same class, present no etymological difficulties. MAJOLICA is Majorca ware, and the glass vessel called a DEMIJOHN may possibly take its name from Damaghan, a town in Khorassan formerly famous for its glass works.

Many names of this description are personal rather than local in their origin. For example, the DOILEY is supposed to have been introduced by a tradesman in the Strand, one Doyley, whose name may still be seen cut in the stone over the office of the *Field* newspaper; and the etymology of the word MACKINTOSH is not likely to be forgotten while the shop at Charing Cross continues to bear the name of the inventor. In like manner JACKET, in French *jaque*, was so called from Jaque of Beauvais, and GOBELIN tapestry from the brothers Gobelin, dyers at Paris, whose house, called the Hôtel des Gobelins, was bought by Louis XV. for the manufacture of the celebrated fabric. The invention of SPENCERS and SANDWICHES by two noblemen of the last century is commemorated in a contemporaneous epigram, which may perhaps bear transcription:—

"Two noble eurls, whom, if I quote,  
Some folks might call me sinner,  
The one invented half a coat,  
The other, half a dinner.

"The plan was good, as some will say,  
And fitted to console one,  
Because, in this poor starving day,  
Few can afford a whole one."<sup>1</sup>

The invention of Earl Spencer may be classed with the WELLINGTONS and BLÜCHERS which came into fashion at the close of the European war; and that of the Earl of Sandwich with MAINTENON CUTLETS. It has been suggested that we owe the BRAUN on our breakfast tables to a German cook

<sup>1</sup> The invention of Lord Sandwich is said to have enabled him to remain at the gaming-table for twenty-four consecutive hours, without having to retire for a regular meal.

named Braun who lived in Queen Street. The word, however, is doubtless of much greater antiquity, the true etymology being to be sought in the old French *braion*, a roll of flesh.

From two Greek philosophers we derive the terms PLATONIC love, and EPICURE. The GUILLOTINE takes its name from Dr. Guillotin, who introduced it. Dr. Guillotin, however, only introduced the bill in the Convention; a Dr. Louis was the real inventor of the machine, which was at first called the Louisette. The BOWIE KNIFE is due to Colonel Bowie, a Western trapper. The summary proceedings of Judge LYNCH have given our American cousins a verb of which they stood in need. The words BOGUS (Borghese) and BLENKERISM hand down to fame the names of two other Transatlantic worthies, while BURKING is the peculiar glory of this island. The DERRICK, a machine for raising sunken ships by means of ropes attached to a sort of gallows, perpetuates the memory of a hangman of the Elizabethan period. TRAM roads and MACADAMIZATION we owe to Outram and Macadam. A strict disciplinarian in the army of Louis XVI. has given us the word MARTINET, and from a French architect we obtain the MANSARDE roof. Mr. PINCHBECK was one of the cheap goldsmiths of the last century, and has left numerous disciples in our own. An ingenious astronomical toy bears the name of the Earl of ORRERY, the patron of the inventor. Galvani and Volta, Daguerre and Talbot have stamped their names upon two of the greatest discoveries of modern times. The value of MESMERISM is more open to question. The same method of nomenclature has naturally prevailed among religious sects. We have ARIANS, ARMINIANS, CALVINISTS, WESLEYANS, SIMEONITES and PUSEYITES. The name of SILHOUETTE was bestowed in the time of Louis XV. on the meagre shadow portraits which were then in vogue, and it contains a sarcastic allusion to the niggardly finance of M. de Silhouette, an unpopular minister of the French monarch. So Mr. Joseph Hume's unpopular fourpenny pieces were called JOEYS by the cabmen; and Sir Robert Peel's substitutes for the inefficient London watchmen are still called NOBBYS and PEELERS.

Paschino was a cobbler at Rome; he was a noted character, and a man of a very marked physiognomy. The statue of an

ancient gladiator having been exhumed, and erected in front of the Orsini Palace, the Roman wits detected a resemblance to the notorious cobbler, and gave the statue his name. It afterwards became the practice to post lampoons on the pedestal of the statue, whence effusions of this nature have come to be called PASQUINADES. Pamphylla, a Greek lady, who compiled a history of the world in thirty-five little books, has given her name to the PAMPHLET. Octave Feuillet, a living writer, has given his name to the FEUILLETONS of the French newspapers. The name of PUNCH, or, to give him his unabbreviated Italian title, Pulcinello, has been derived from the name of the person who is said to have first performed the world-known drama, one Puccio d'Aniello, a witty peasant of Acerza in the Roman Campagna. It has also been supposed, with some reason, that Punch and Judy and the dog Toby are relics of an ancient mystery play, the actors in which were Pontius Pilate, Judas, and Tobias' dog. For the word HARLEQUIN, in Italian *Arlecchino*, a local origin has, however, been suggested; the name being, perhaps, derived from the Arlecamps, or Champ d'Arles, where the performance was first exhibited. The word CHARLATAN we may trace through the Italian forms *ciarlatano* and *cerretano* to the city of Cerreto. VAUDEVILLE is from Vaudeville in Normandy, where the entertainment was introduced by Olivier Basselin, at the end of the fourteenth century.

Many analogous derivations which we find in classical authors are obviously fanciful or mythical. Thus we read that the art of grinding was discovered at Alesia (*ἀλείουσι*, to grind), by Myles (*μύλη*, a millstone). In like manner we are told that the tinder-box was invented by Pyrodes, and the spindle by Closter; and that the oar was first used at two Boeotian towns—Copæ (handle), and Plateæ (blade). This, it need not be said, is as absurd as if a modern Pliny were to assure us that needles were first manufactured at the western extremity of the Isle of Wight, or that the game of draughts was originally played in Ayrshire.

The etymology of the names of coins is often curious. The GUINEA was coined in 1663 from gold brought from the Guinea coast. It was struck as a twenty-shilling piece, but from the fineness of the metal the new coins were so highly prized that



they commanded an agio of a shilling. The name seems, however, to have been a revival or echo of the older name of the *guanois d'or* which were struck at Bordeaux by the Plantagenet dukes of Guienne, and were made current for a time in their English kingdom. The *BYZANT*, a large gold coin of the value of 15*l.* sterling, was struck at Byzantium. The *DOLLAR* was originally the same as the German *THALER*, which took its name from the silverworks in the *valley (thal)* of Joachim in Bohemia. Its currency throughout the New World bears witness to the extension of the Spanish-Austrian empire in the reign of Charles V. The *FLOKIN* was struck at Florence, and bore the Florentine device of the lily-flower, which has been reproduced on the new English coins of the same name. The *MARK* was a Venetian coin, stamped with the winged lion of St. Mark; and since Venice was the banker to half the world, it became the ordinary money of account. *CUFIC* coins, silver pieces with Arabic characters, were coined at Cufa. The *JANE* which is mentioned by Chaucer and Spenser was a small coin of Genoa (*Janua*). The *FRANC* is the *nummus francicus*—the coin of the Franks or French, and the Dutch *GUILDER* may possibly take its name from Gelderland. A *DUCAT* is the coin issued by a duke, just as a *SOVEREIGN* is that issued by a king. A *TESTER* bore the image of the king's head (*teste*, or *tête*), and the *PENNY* is, possibly, in like manner, the diminutive of the Celtic *pen*, a head. The modern Welsh word *ceiniog*, a penny, is analogously from *cenn*, a head. A *SHILLING* or skilling bore the device of a *shield* or *schild*, and a *SCUDO* had a *scutum*. The *PAGODA*, the gold coin of Southern India, bore the device of a temple. An *EAGLE*, an *ANGEL*, and a *KREUTZER* bear respectively the American eagle, an angel, and a cross. Twenty shillings used to weigh a *POUND* (*poundus*). So the Italian *lira* and French *livre* were of the weight of a *libra*. English *GROATS*, like the German *GROSCHEN*, were the *graat* coins, having been four times the size of the penny. A *FARTHING* is the fourthing, or fourth part of a penny, just as the square furlong is the fourthling of an acre, and as the Ridings of Yorkshire were the thirdlings or third parts of the county.

The words *MONEY* and *MINT* remind us that the coinage of

the Romans was struck at the temple of Juno Moneta, the goddess of counsel (*monco*). The word **STERLING** is a contraction of *esterling*—the pound or penny sterling being a certain weight of bullion according to the standard of the Esterlings or eastern merchants from the Hanse towns on the Baltic. The convenience of the local standard of Troyes has given us **TROY** weight; and the **STEELYARD** is not, as is commonly supposed, a balance made with a steel arm, but is the machine for weighing which was used in the Steelyard, the London factory of the Hanse towns. That the name originated in England is proved by the fact that it is confined to this country; the French equivalent being *romaine*, and the German *ruthe*.

Not the least interesting, and by far the most instructive, of the words that have been derived from geographical names, are those which have been furnished by the names of nations, and which will mostly be found to have a sort of moral significance, ethnical terms having become ethical. Thus, when we remember how the Vandals and the Goths, two rude Northern hordes, swept across Europe, blotting out for a time the results of centuries of Roman civilization, and destroying for ever many of the fairest creations of the Grecian chisel, we are able to understand how it has come about that the wanton or ignorant destruction of works of art should go by the name of **VANDALISM**, and also how the first clumsy efforts of the Goths to imitate, or adapt to their own purposes the Roman edifices, should be called **GOTHIC**. It is interesting to note the stages by which this word has ascended from being a word of utter contempt to one of highest honour. Yet we may, at the same time, regret that the same word—**Gothic**—should have been misapplied to designate that most perfect system of Christian architecture which the Northern nations, after centuries of honest and painful labour, succeeded in working out slowly for themselves, and in the elaboration of which the nations of pure Gothic blood took comparatively little share.

The fierce and intolerant Arianism of the Visigothic conquerors of Spain has given us another word. The word Visigoth has become **BIGOT**, and thus on the imperishable tablets of language the Catholics handed down to perpetual infamy the

name and nation of their persecutors. From the name of the same nation—the Goths of Spain—are derived, curiously enough, two names, one implying extreme honour, the other extreme contempt. The Spanish noble, who boasts that the *sangre azul* of the Goths runs in his veins with no admixture, calls himself an HIDALGO, that is, a “son of the Goth” (*hi d’ al Go*), as his proudest title. Of Gothic blood scarcely less pure than that of the Spanish Hidalgos, are the CAGOTS of Southern France, a race of outcast pariahs, who in every village live apart, executing every vile or disgraceful kind of toil, and with whom the poorest peasant refuses to associate. These Cagots are the descendants of those Spanish Goths, who, on the invasion of the Moors, fled to Aquitaine, where they were protected by Charles Martel. But the reproach of Arianism clung to them, and religious bigotry branded them with the name of *câ Gots* (Provençal *câ=canis*), or “Gothic Dogs,” a name which still clings to them, and keeps them apart from their fellow-men. In the Pyrenees these Arian refugees were anciently called *Christaas*, and in French *Chrétiens*, or Christians, probably to distinguish them from Jewish or Moorish fugitives. Confinement to narrow valleys, and their enforced internarrriages, often resulted in the idiotcy of the children, and the name of the outcasts of the Pyrenees has been transferred to the poor idiotic wretches who, under the name of CRETINS, are painfully familiar to Swiss tourists. The word *goltre* is not, as has been thought, derived from the name of these Gothic refugees, but is a corruption of the Latin *guttur*, which we find in Juvenal: “*Quis tumidum guttur miratur in Alpihus.*” The MARRONS of Auvergne are a race of pariahs, descended from the Mauriens, or Moorish conquerors of the Maurienne. Hence the French word *marrane*, a renegade or traitor, and the Spanish adjective *marrano*, accursed, and the substantive *marrano*, a hog.

When we remember how the soldierlike fidelity and the self-reliant courage of the Franks enabled them with ease to subjugate the civilized but effeminate inhabitants of Northern Gaul, we can understand how the name of a rude German tribe has come to denote the FRANK, bold, open, manly character of a soldier and a freeman, and the word FRANCHISE to denote



the possession of the full civil rights of the conquering race. In the south-east of Gaul the Roman element of the population had ever been more considerable than elsewhere, and in this region the influence of the Northern conquerors was comparatively transient. Hence the *langue d'oc*, or language of Provence, the Roman Provincia, was called the Romance, retaining as it did a much greater resemblance to the language of the Romans than the *langue d'oïl*, the tongue of that part of Gaul which had been conquered and settled by the Franks. Here, in the region of the Languedoc, civilization was first re-established; here was the first home of chivalry; here the troubadour learned to beguile the leisure of knights and ladies with wild tales of adventure and enchantment—ROMANCES, ROMANTIC NARRATIVES—so called because sung in the Romance tongue of the Roman province. In the south-west of Gaul, on the other hand, the Celtic or Celtiberic element of the original population was little influenced either by Roman colonization, or by Frankish or Gothic conquest. The Gascons afforded an exhibition of the peculiar characteristics of the Celtic stock—they were susceptible, enthusiastic, fickle, vain, and ostentatious. The random and boastful way of talking in which these Gascons were prone to indulge, has, from them, received the name GASCONADE.<sup>1</sup>

The Langobardes, or Lombards, who settled in Northern Italy, were distinguished by national characteristics very different from those of Frank, Gascon, Goth, Visigoth, or Vandal. They seem to have been actuated by the spirit of commercial rather than of chivalrous adventure; and at an early period we find them competing with the Jews as the capitalists and pawn-brokers of the Middle Ages. The Sicilian word *lumbardu*, an

<sup>1</sup> RODOMONTADE, a word of somewhat similar meaning, is derived from Rodomonte, a braggart who figures in Ariosto's poem of Orlando Furioso. The immortal romance of Cervantes has given us the word QUIXOTIC, HECTORING comes from "Sir Hector" of Troy. GIBBERISH comes from Geber, an obscure Eastern writer on alchemy; and FUDGE, perhaps, from a certain inventive Captain Fudge, who flourished in the reign of Charles II. BURLESQUE, in Italian *burlesco* or *bernizze*, is derived from Francesco Bernia, who invented this species of composition. ALEXANDRINES and LEONINES are probably from a French poet, Alexandre Pâris, and the monk Leo, of Marseilles. We speak of the SPENSERIAN stanza, and a CICERONIAN style.

innkeeper, shews that they also exercised this lucrative calling. As we have already seen, Lombard Street—still the street of bankers—marks the site of the Lombard colony in London; and the Lombards have left their name not only in our streets but in our language, as a curious witness to the national characteristics which distinguished them from the other tribes which overran the Roman Empire. There is an old French adjective *lombart*, usurious; and the French word *lombard* means a pawnshop. The English LUMBER-ROOM is the Lombard room, the room where the Lombard pawnbrokers stored their unredeemed pledges. Hence, after a time, furniture stowed away in an unused chamber came to be called LUMBER; and since such furniture is often heavy, clumsy, and out of date, we call a clumsy man a LUMBERING fellow; and our American cousins have given heavy timber the name of lumber, and call the man who fells it a LUMBERER—a curious instance of the complicated process of word manufacture, by which the name of a barbarous German tribe has been transferred to American backwoodsmen.

When the Ugrian tribes of Bulgarians and Huns, under Attila, overran the Roman Empire, the terror which they inspired was due not only to their savage ferocity, but in part to the hideousness of the Kalmuck physiognomy, with its high cheek-bones, and grinning boar-tusked visage. Their name became the synonym for an inhuman monster. Hence the German *Hüne*, a giant, the French *Bulgar*, or *Bougre*, and the English OGRE. The Bulgarians, moreover, being given to manichæism, we have also the French word *bougerie*, heresy. When the Asi approached Scandinavia they found the shores peopled by wandering Finns, whom tradition represents as malignant imps and deformed demons, lurking among rocks and in the forest gloom. Hence, it has been thought, have arisen the words FIEND and FIENDISH, and the German *feind*, an enemy. On the other hand, the Norse word for a giant is *iotunn*; that is, Jute or Goth.

The relations of the Slavonic races of Eastern Europe to their western neighbours is also indicated by a curious piece of historical etymology. The martial superiority of the Teutonic races enabled them, as we have seen, gradually to advance

their frontier toward the east, and, in so doing, to keep their slave markets supplied with captives taken from the Slavonic tribes. Hence, in all the languages of Western Europe, the once glorious name of *SLAVE* has come to express the most degraded condition of man. What centuries of violence and warfare does the history of this word disclose! The contempt and hatred of race which the use of the word implies, is also strongly shewn by the fact that even so late as the last century no person of Slavonic blood was admissible into any German guild of artisans or merchants. We have, however, an earlier and an analogous case of word-formation, which has not attracted the same attention as the word *slave*. That Slavonic people which was in the closest geographical proximity to Italy called themselves Serbs or Servians, the "kinsmen," and it seems probable that the Latin word *servus*, and our own derivatives *SERF* and *SERVANT*, originated from causes similar to those which have given us the word *slave*. The probability of this being the true etymology of *servus* is much increased by the numerous parallel cases of ethnic terms being perverted to be the designation of servile races. The manner in which the words *Davus*, *Geta*, and *Syrus* are applied to slaves in the Græco-Latin comedies, exhibits in a half-completed state the same linguistic process which has given us the words *slave* and *serf*, and at the same time indicates that the Grecian slave markets must have been largely supplied by Dacians, Goths, and Syrians. Aristophanes uses the word *σκύθαινα* in the sense of a female house-servant. The word *δοῦλος* is probably derived from the *Δόλοπες*, a subject race of Thessaly; and the *HELOTS* were the aboriginal inhabitants of the Peloponnesus, who were reduced to slavery at the time of the Dorian conquest. The rich treasure-house of language has preserved a curious memorial of the fact that the Saxon conquest of England was accompanied by a reduction to servitude of the indigenous race. Till within the last three centuries the word *VILLAIN* retained the meaning of a peasant.<sup>1</sup> In Domesday the *villani* are the prædial serfs. The root of the word is, not impro-

<sup>1</sup> The change to the present meaning of the word is analogous to that which has transformed the significations of *baur* (bauer, or peasant), *knave* (boy), and *imp* (child).



bably, the Anglo-Saxon *wealh*, a foreigner; or Welshman, an etymology which, if correct, proves that servitude must have been the ordinary condition of the Celts under Saxon rule. We have a somewhat analogous case in British India, where porters and palanquin-bearers go by the name of COOLIES, a name which has been extended to include the Indian labourers who have replaced the negro slaves in the sugar plantations of Tropical America. The word Coolie is a corruption of the name of a Turanian hill-tribe, the Coles or Kôlas, who occupy the lowest place in the Indian labour-market.

From Thrax, a Thracian, the Romans, by the change of a single letter, derived the word *threx*, a gladiator, a fact which indicates the region from which the arena was supplied with hardy mountain combatants. The word *κάρ* is used in Greek to denote a mercenary soldier, the Carians having habitually hired themselves out to fight the battles of their neighbours. In like manner, the Shawi, a tribe of desert nomads, were enlisted by the French after their Algerian conquest, and the name, corrupted into ZOUAVE, still abides, though the ranks are now filled by the gamins of the streets of Paris.

The stately rites of the Etruscan pontiffs, as performed at the city of Cære, have given us the word CEREMONY. On the other hand, the luxurious sensuality which prevailed at Sybaris has attached a disgraceful signification to the word SYBARITE, and the moral corruption which poisoned the mercantile and pleasure-loving city of Corinth caused the word *κοριθαίσιτος* to become a synonym for *τραπεῖν*, just as the more healthy pleasures of the Sicilian peasant made the word *σικελίζειν* equivalent to *ἀρχαῖσθαι*. The dry upland sheep pastures of the Peloponnesus, and the rich corn-flats of Thebes, have given us the two adjectives ARCADIAN and BEOTIAN. An heroic man we call a TROJAN, an arbitrary man a TURK, a benevolent man a good SAMARITAN, and "catching a TATAR" is a process more familiar than agreeable. The terse, pregnant way in which the Spartans expressed themselves still causes us to talk of LACONIC speech,<sup>1</sup> the pithy wit of the Athenians has left us

<sup>1</sup> The Italian word *lascivo*, easy, shows that Latin was the easiest language for an Italian to acquire. Compare the German *deutlich*, plain, and our own phrase, "It is Greek to me."

the phrase ATTIC salt, and the bitter laughter of the Sardinians is commemorated in the expression "a SARDONIC smile."

The word BRIGAND is not improbably derived from the name of the Brigantes, or perhaps from Briga, a border town near Nice. The word *brigant* first appears in the sense of a light-armed soldier, and then it takes the meaning of a robber. Next we find *brigante*, a pirate; and the pirate's ship is called a BRIGANTINE, of which the word BRIG is a contraction. From Tarifa the Moorish cruisers sallied forth to plunder the vessels passing through the Straits of Gibraltar; but discovering the impolicy of killing the goose that laid the golden egg, they seem to have levied their black mail on a fixed scale of payment, which, from the name of the place where it was exacted, came to be called a TARIFF.<sup>1</sup> JEDDART JUSTICE, which denotes the practice of hanging the criminal first and trying him afterwards, is a reminiscence of the wild border life of which the town of Jedburgh was the centre.

The word CANNIBAL is probably a corruption of the name of the Caribs or Caribals, a savage West Indian people, among whom the practice of cannibalism was supposed to prevail. The horrible custom of scalping fallen enemies was usual among the Scythian tribes, and Herodotus gives us a picture of the string of bloody trophies hanging to the warrior's rein. Hence arose the word *ἀποκευθίζειν*, to scalp, which we find in Euripides. St. Paul also uses the word SCYTHIAN as an equivalent of barbarian. The word ASSASSIN probably comes from the name of a tribe of Syrian fanatics who, like the Thugs of India, considered assassination in the light of a religious duty. The name of the tribe, perhaps, comes from the *hashish*, an intoxicating preparation of hemp with which the members of the sect worked themselves up to the requisite degree of recklessness.

During the last century false political rumours were often propagated from Hamburg, then the chief port of communica-

<sup>1</sup> The word *to sally* is no doubt from *sallee*, though there is a temptation to deduce it from Sallee, another chief station of the Moorish pirates. *Corsair* is certainly not from Comica; though, possibly, *riff raff* may be derived from the Riff pirates.

tion with Germany. "A piece of Hamburg news" seems to have become a proverbial expression for a *canard*, and it is easy to see how this phrase has been pared down into the modern slang term HUMBUGH. The analogous slang word BOSH has, I imagine, been imported from the Cape, the metaphor having been taken from the rubbishing and worthless "*bush*," which is burned regularly every autumn. The expressive American term BUNCUM is due to the member for the county of Buncombe, in North Carolina. In the State Legislature he made a speech, full of high-flown irrelevant nonsense, and when called to order he explained that he was not speaking to the House, he was talking to Buncombe. Castle BLARNEY is, of course, in Ireland, and the famous stone can still be seen and kissed by those who desire to test its virtues. By a good-natured allusion to another peculiarity of our Irish fellow-countrymen, we term a certain characteristic confusion of ideas an HIBERNIANISM.

A SPRUCE person was originally a person dressed in the Prussian fashion. Thus Hall, the chronicler, describes the appearance of Sir Edward Haward and Sir Thomas Parre "in doblettes of crimosin veluet, voyded lowe on the backe, and before to the cannell bone, lased on the breastes with chaynes of siluer, and ouer that shorte clokes of crimosyn satyne, and on their heades hattes after dauncers fashion, with feasauntes fethers in theim : 'They were appareyled after the fashion of Prusia or Spruce.'"

Though the pilgrims of the eighth and succeeding centuries were often only "commercial travellers," and still more frequently "vacation tourists," and although the visitation of foreign shrines did much to dispel national prejudices and to unite nations, yet we may be glad, on moral as well as on religious grounds, that the practice of pilgrimages, which formed so noticeable a feature in the life of the Middle Ages, has now ceased, at least among ourselves ; for in the word SAUNTERER we have a proof that, in popular estimation, idle and vagabond habits were acquired by the palmers, who returned with their palm branches from the pilgrimage to the *Sainte Terre*, or Holy Land. A ROAMER was one who had visited the tombs of the two Apostles at Rome, and this word conveys also in its



present usage an intimation of unsettled habits similar to that which is contained in the word saunterer. The Italian word *romeo* implies no moral censure, but means simply a pilgrim; and hence we may perhaps infer, that where the distance to be traversed was small, the evil effects of the pilgrimage were not so manifest. From the Canterbury pilgrimages to the shrine of St. Thomas comes the word CANTER, which is an abbreviation of the phrase "a Canterbury gallop"—the easy ambling pace of the pilgrims as they rode along the grassy lane which follows the foot of the North Downs of Kent for many miles, and which still retains its title of the Pilgrims' Road.<sup>1</sup> St. Fiacre (Fiachra) was an Irish saint of great renown, who established himself as a hermit at Meaux, some five-and-twenty miles from Paris. His tomb became a great place of pilgrimage, which was performed even by royal personages, such as Anne of Austria. The miracle-working shrine being frequented by many infirm persons who were unable to perform the pilgrimage on foot, carriages were kept for their convenience at an inn in the suburbs of Paris, which bore the sign of St. Fiacre; and now, long after the pilgrimages have ceased, the hired carriages of Paris retain the name of FIACRES. St. Etheldreda, or, as she was commonly called, St. Awdrey, was the patron saint of the Isle of Ely. She is said to have died of a swelling in the throat, which she considered as a judgment on her for her youthful fondness for necklaces. Hence, at the fair held at the time of the annual pilgrimage, it was the custom for the pilgrims to purchase, as mementoes of their journey, chains of lace or silk, which were called "St. Awdrey's chains." These being of a cheap and flimsy structure, the name of St. Awdrey, corrupted into TAWDRY, has come to be the designation of cheap lace and showy finery. So keys were brought away by the *romeos* who had visited the tomb of St. Peter, palm-branches by the palmers from the Holy Land, and scallop-shells from the sea-shore near the shrine of St. James at Compostella. St. James' day is still commemorated by London urchins by oyster-shell grottos, for the construction of which the contributions of

From the Cheviot hills we have the slang verb to CHEVY, a reminiscence of Chevy Chase.

passers-by are solicited. On the various signs of pilgrimage, see the description of a pilgrim in *Piers Ploughman* :—

" A bolle and a bagge  
He bar by his syde,  
And hundred of ampalles  
On his hat seten,  
Signes of Synay,  
And shelles of Galice,

And many a crouche on his cloke,  
And keyes of Rome,  
And the vernycle bi-fore ;  
For men sholde knowne,  
And se bi hise signes,  
Whom he sought hadde. "

In a wild district of Derbyshire, between Macclesfield and Buxton, there is a village called Flash, surrounded by unenclosed land. The squatters on these commons, with their wild gipsy habits, travelled about the neighbourhood from fair to fair, using a slang dialect of their own. They were called the Flash men, and their dialect Flash talk ; and it is not difficult to see the stages by which the word FLASH has reached its present signification. A slang is a narrow strip of waste land by the roadside, such as those which are chosen by gipsies for their encampments. To be "out on the slang," in the lingo used by thieves and gipsies, means to travel about the country as a hawker, encamping by night on the roadside slangs. A travelling show is also called a slang. It is easy to see how the term SLANG was transferred to the language spoken by hawkers and itinerant showmen. The word BILLINGSGATE, which has spread from England to America, reminds us that the language of London fishwives is not so choice as their fish ; and "a BABEL of sounds," refers to the confusion of tongues at the Tower of Babylon or Babel.

Political parties have sometimes assumed names derived from local sources. The leaders of the GIRONDISTS were the deputies from the department of the Gironde. The JACOBINS took their name from the convent of St. James, in which the meetings of the revolutionary club were held. A TEMPLAR now studies law in the former residence of the crusading Knights of the Temple of Jerusalem. The COURT OF ARCHES was originally held in the arches of *Bow Church*—St. Mary de Arcubus—the crypt of which was used by Wren to support the present superstructure. When we talk of finding ourselves in a perfect

BEDLAM we do not always remember that the rapacity and the vandalism of the English Reformers were redeemed by some good deeds—one of which was the assignment of the Convent of St. Mary of Bethlehem for the reception of lunatics, who used previously to be chained to a post, if indeed they were not left utterly uncared for. The hospital of St. Lazarus, at Naples, has, in a somewhat similar way, given a name to those who would be its most fitting occupants—the Neapolitan LAZZARONI. The porch of a cathedral is called the GALILEE, probably because to the Crusaders and pilgrims advancing from the North, Galilee formed the frontier or entrance to the Holy Land. An absconding debtor is said to LEVANT, a phrase which casts a curious slur on the administration of Turkish justice.

The winding river MEANDER has given us a verb; and the name of the RUBICON has now almost passed into our vocabulary. From the Moriscoes of Spain we have the words MORRIS boards, and MORRIS dances.

On the Mons Palatinus—a name the etymology of which carries us back to the time when sheep were bleating on the slope<sup>1</sup>—was the residence of the Roman emperors, which, from its site, was called the Palati(n)um, or Palatium. Hence the word PALACE has come to be applied to all royal or imperial residences. The Count Palatine was, in theory, the official who had the superintendence of the household of the Carolingian emperors. As the foremost of the twelve peers, the Count Palatine took a prominent place in mediæval romance, and a PALADIN became the impersonification of chivalrous devotion. His feudal fief was the Palatinate—the rich Rhine valley above Mainz. The counties PALATINE of Chester, Durham, and Lancaster, are so called on account of the delegated royalty—the *jura regalia*—formerly exercised by the Earls of Chester, the Earl-Bishops of Durham, and the Dukes of Lancaster. It is one of the curiosities of language that a petty hill-slope in Italy should have thus transferred its name

<sup>1</sup> So the CERAMICUS, or "Potter's field," at Athens, was converted into the most beautiful quarter of the city. The name of the TUILERIES denotes that the site was once a "Tile yard;" and that of the ESCURIAL shews that the palace was built upon a heap of refuse from an exhausted mine.



to a hero of romance, to a German state, to three English counties, to a glass-house at Sydenham, and to all the royal residences in Europe.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> On this subject see Hume, *Geographical Terms considered as tending to enrich the English Language*; Beckmann, *History of Inventions, Discoveries, and Origins*; Knapp, *English Roots*; Talbot, *English Etymologies*; Diez, *Etymologisches Wörterbuch der Romanischen Sprachen*; Pihan, *Glossaire des Mots Français tirés de l'Arabe*; Wedgwood, *Dictionary of English Etymology*; Sullivan, *Dictionary of Derivations*; Hotten, *Slang Dictionary*; Ménage, *Les Origines de la Langue Française*; Taylor, *Antiquitates Curiosæ*; Michel, *Histoire des Races Maudites de la France et de l'Espagne*; Schafarik, *Slawische Alterthümer*; Pictet, *Les Origines Indo-Européennes*; the works of Max Müller, Marsh, and Trench, a paper by Whewell, in the *Proceedings of the Philological Society*, vol. v.; and *Notes and Queries*, passim.

## CHAPTER XVII.

### ONOMATOLOGY; OR, THE PRINCIPLES OF NAME-GIVING.

*Dangers which beset the Etymologist—Rules of investigation—Names in the United States—List of some of the chief components of Local Names.*

THE study of local names can, as yet, hardly claim the dignity of a science. With the exception of Ernst Förstemann, those who have written on the subject have too often been contented to compile collections of "things not generally known," without attempting either to systematize the facts which they have brought together, or to deduce any general principles which might serve to guide the student in his researches.

There are few subjects, perhaps, in which such numerous dangers beset the inquirer. The patent blunders, and the absurdly fanciful explanations of etymologists, have become a byword. It may be well, therefore, to clear the way for a scientific treatment of the subject by an examination of some of these sources of error, and by the suggestion of a few obvious rules which should be constantly kept in view by those who attempt the investigation of the meaning of ancient names.

The fundamental principle to be borne in mind is an axiom which alone makes the study of local names possible, and which has been tacitly assumed in the title of this volume, and throughout the preceding chapters. This axiom asserts that local names are in no case arbitrary sounds. They are always ancient words, or fragments of ancient words—each of them, in short, constituting the earliest chapter in the local history of the PLACES to which they severally refer.

Assuming, therefore, as axiomatic, the significance of local names, it need hardly be said that in endeavouring to detect the

meaning of a geographical name, the first requisite is to discover the language from which the name has been derived. The choice will mostly lie within narrow limits—geographical and historical considerations generally confining our choice to the three or four languages which may have been vernacular in the region to which the name belongs. No interpretation of a name can be admitted, however seemingly appropriate, until we have first satisfied ourselves of the historical possibility, not to say probability, of the proposed etymology. For example, LAMBETH, as we have seen, is a Saxon name, meaning the loam-hithe, or muddy landing-place. We must not, as a *Saturday Reviewer* has amusingly observed, plume ourselves on the discovery that *lama* is a Mongolian term for a chief priest, and *beth* a Semitic word for a house, and thus interpret the name of the place where the primate lives as the "house of the chief priest."

In the next place the earliest documentary form of the name must be ascertained. In the case of an English name Kemble's collection of Anglo-Saxon Charters, entitled *Codex Diplomaticus Aevi Saxonici*, Domesday Book, Dugdale, and county histories must be diligently searched. For Scottish names Innes' *Origines Parochiales Scotie* will generally supply the necessary information. For names in France, the *Dictionnaire des toutes les Communes de la France*, by Girault de Saint Fargeau, may often be consulted with advantage. But if the name to be investigated occurs in Germany, all trouble will be saved by a reference to Förstemann's systematic list of mediæval German names—the *Altddeutsches Namenbuch*—a work which only a German could have conceived or executed, and which, even in Germany, must be considered a marvellous monument of erudite labour.

If no early form of the name can be discovered, we must, guided by the analogy of similar names, endeavour to ascertain it by conjecture, bearing carefully in mind those well-known laws of phonetic change to which reference has already been made.

This having been done, it remains to interpret the name which has been thus recovered or reconstructed. To do this with success requires a knowledge of the ancient grammatical



structure and the laws of composition which prevailed in the language in which the name is significant—the relative position, for instance, of adjective and substantive, and the usage of prepositions and formative particles. In this department the *Grammatica Celtica*, of Zeuss, will be found indispensable for Celtic names; and for Teutonic names, Grimm's *Deutsche Grammatik*.

Great aid will be derived from the analogy of other names in the same neighbourhood. A sort of epidemic seems to have prevailed in the nomenclature of certain districts. There is hardly a single English county, or French province, or German principality, which does not possess its characteristic clusters of names—all constructed on the same type.<sup>1</sup> The key that will unlock one of these names will probably also unlock the rest of those in the same group.

Having thus arrived at a probable interpretation of the name in question, we must proceed to test the result. If the name be topographic or descriptive, we must ascertain if it conforms to the physical features of the spot; if, on the other hand, the name be historic in its character, we must satisfy ourselves as to the historic possibility of its bestowal.

This scientific investigation of names is not, indeed, always possible. In the case of the Old World, the simple-minded children of semi-barbarous times have unconsciously conformed to the natural laws which regulate the bestowal of names. The names of the Old World may be systematized—they describe graphically the physical features of the country, or the circumstances of the early settlers.

But in the New World, settled, not by savages but by civilized men, a large proportion of the names are thoroughly barbarous in character. We find the map of the United States thickly bespattered with an incongruous medley of names—for the most part utterly inappropriate, and fulfilling very insufficiently the chief purposes which names are intended to fulfil. In every State of the Union we find repeated, again and again,

<sup>1</sup> The local names invented by our popular novelists frequently set all etymological propriety at defiance. We have all sorts of impossible compounds: we have *thorpes*, *holmes*, and *thwaites* in Wessex, Cornish names in Wales, and Kentish forms in the Midland counties.

such unmeaning names as Thebes, Cairo, Memphis, Troy, Rome, Athens, Utica, Big Bethel, and the like. What a poverty of the inventive faculty is evinced by these endless repetitions, not to speak of the intolerable impertinence displayed by those who thus ruthlessly wrench the grand historic names from the map of the Old World, and apply them, by the score, without the least shadow of congruity, to collections of log huts in some Western forest. The incongruity between the names and the appearance of some of these places is amusing. Thus Corinth "consists of a wooden grog-shop and three log shanties ; the Acropolis is represented by a grocery store. . . . All that can be seen of the city of Troy . . . is a timber house, three log huts, a saw mill, and twenty negroes."

The more ancient names in the States are for the most part far less objectionable. Indian names, such as Niagara, Massachusetts, Missouri, or Arkansas, though not always euphonic, are otherwise unexceptionable. And the same may be said of most of the names given by the trappers and pioneers of the Far West, names such as Blue Ridge, North Fork, Pine Bluff, Red River, Hickory Flats, Big Bone Lick, Otter Creek, and the town of Bad Axe. Henpeck City and Louse Village, both in California, are, to say the least, very expressive, and the town of Why Not, in Mississippi, seems to have been the invention of some squatter of doubtful mind. Such names as Louisiana, Columbia, Pittsburg, Charleston, New York, Albany, Baltimore, Washington, Raleigh, Franklin, or Jefferson, have an historical significance and appropriateness which incline us to excuse the confusion arising from the frequency with which some of them have been bestowed. Much also may be said in favour of names like Boston, Plymouth, and Portsmouth, whereby the colonists have striven to reproduce, in a land of exile, the very names of the beloved spots which they had left. Smithtown and Murfreesboro' may perhaps pass muster, though Brownsville and Indianapolis have a somewhat hybrid appearance. Flos, Tiny, and the other townships which a late Canadian Governor named after his wife's lapdogs, are at all events distinctive names, though perhaps showing a slight want of respect to the inhabitants. But the scores of Dresdens, Troys, and Carthages, are utterly indefensible ; they betray quite

as much poverty of invention as Twenty-fourth Street, Fifth Avenue, or No. 10 Island, while they do not possess the practical advantages of the numerical system of nomenclature, and must be a source of unending perplexity in the post-office, the booking-office, and the schoolroom. The geographical etymologist regards a large portion of the names in the United States with feelings which are akin to those experienced by the ecclesiologist who, having traced with delight the national developments of the pointed architecture of Western Europe, beholds the incongruous restorations—so called—for which the last century is to blame, or the Pagan temples, the Egyptian tombs, and Chinese pagodas, with which architectural plagiarists have deformed our cities. Such plagiarisms and incongruities are as distasteful as the analogous barbarisms with which the map of the United States is so wofully disfigured. The further perpetration of such æsthetic monstrosities as those to which reference has been made is now happily impossible. Our architects have taken up the idea of Gothic art, and developed, from its principles, new and original creations, instead of reproducing, *usque ad nauseam*, servile copies or dislocated fragments of ancient buildings. Would that the same regeneration could be effected in the practice of name-giving! If the true principles of Anglo-Saxon nomenclature were understood, our Anglo-American and Australian cousins might construct an endless series of fresh names, which might be at once harmonious, distinctive, characteristic, and in entire consonance with the genius of the language.<sup>1</sup>

When we attempt a scientific analysis and classification of local names, we find that by far the greater number contain two component elements. One of these, which in Celtic names is generally the prefix, and in Teutonic names the suffix, is

<sup>1</sup> Many of the Swabian patronymics which have not been reproduced in England would furnish scores of new names of a thoroughly characteristic Anglo-Saxon type, if combined with appropriate suffixes, such as ham, ton, hurst, ley, worth, by, den, don, combe, sted, borough, thorpe, cote, stoke, set, ihwalte, and holt. Thus Senttingham, Wickington, Erkington, Frellington, Moringham, Hermingham, Lennington, Teppington, Ersingham, Steslingham, Mensington, Relvington, Plenningham, Aldington, Delkington, Ensington, Melvington, are characteristic Anglo-Saxon names, which nevertheless do not appear in the list of English villages.



some general term meaning island, river, mountain, dwelling, or inclosure, as the case may be. Thus we have the Celtic prefixes, Aber, Inver, Ath, Bally, Dun, Kil, Llan, Ben, Glen, Strath, Loch, Innis, Inch; and the Teutonic suffixes, borough, by, bourn, den, don, ton, ham, thorpe, cote, hurst, hill, ley, shiels, set, stow, sted, wick, worth, fell, law, dale, gay, holm, cy, stone, and beck.

This element in names is called the *Grundwort* by Förstemann. We have already, in the case of river-names, called it the *substantival* element. The other component serves to distinguish the island, river, or village, from other neighbouring islands, streams, or villages. This portion of the name, which we have called *adjectival*, has been denominated the *Bestimmungswort* by Förstemann. There are only about 500 German *Grundwörter*, which, variously combined with the *Bestimmungswörter*, constitute the 500,000 names which are found upon the map of Germany. The *Bestimmungswort* is frequently a personal name—thus GRIMSBY is Grim's dwelling, ULLSTHORPE is Ulf's village, BALMAGHIE is the town of the Maghies, CLAPHAM is the home of Clapha, KENSINGTON the homestead of the Kensing. In a larger number of cases, instead of a personal name we have a descriptive adjective denoting the relative magnitude, the relative position or antiquity, the excellence, or, sometimes, the inferiority of the place, the colour or nature of the soil, or its characteristic productions. A full enumeration, not to say a discussion, of these roots would occupy a volume—we can only append a list of a few of the more important.

# LIST OF SOME OF THE CHIEF ADJECTIVAL COMPONENTS OF LOCAL NAMES.

## I. WORDS DENOTING RELATIVE MAGNITUDE.

From the Celtic word *mae* or *maior*, great, we have the names of Beaumont, and Penmaen-Mawr, the great mountains; Kilmore, the great church; and Glenmore, the great glen. Much Wenlock, Macclesfield, Maxstoke in Warwickshire, Great Missenden, Grampond, and Granville, contain Teutonic and Romance roots of the same import. Similarly MISSISSIPPI is an Indian term of precisely the same meaning as the neighbouring Spanish name Rio Grande, which, as well as the Arabic GUADALQUIVER (*habor*, great), and the Sarmatian word WOLGA, signifies "the great river." Lakes WINNIPEG and WINNIPEGOSIS are respectively the great sea and the little sea. From the Celtic *leg* or *bach*, little, we have Bally begg and Inis beg, Glydwr Fach, Pont Neath Veckan, and Cwm Bychan. We find several Teutonic Littleburys, Littletons, and Clintons. MAJORCA and MINORCA are the greater and lesser isles. BOCA CHICA is the great mouth. We find the prefix *broad* in Braddon, Bradley, Bradshaw, Bradford, and Ehrenbreitstein, and some of the Stratfords and Strettons are probably from the root "strait," and not "street."

## II. RELATIVE POSITION.

The points of the compass afford an obvious means of distinguishing between the places of the same name. Thus we have Norfolk and Suffolk, Wessex, Essex, and Sussex, Northampton and Southampton, Surrey, Westmoreland, Northumberland, and Sutherland; Norton (57) and Sutton (77), Norbury (7) and Sulbury (7), Easton (14) and Weston (36), Eastbury (21) and Westbury (10), Easthorpe and Westhorpe, Norleigh, Sudley and

Westley. The *Erse* *íar*, the west, appears in the name of ORMUNDE or West Munster, as well, possibly, as in those of IRELAND and ARGYLE. The ZUYDER ZEE is the southern sea; DEKKAN means the south in Sanskrit; and ALGARBE is an Arabic name meaning the west. The OSTROGOTHS and VISIGOTHS were the eastern and western divisions of the Goths, as distinguished from the Massagete, or the great Goths, the chief body of the nation. AUSTRIA (Oestreich) is the eastern empire, WESTPHALIA the western plain, and the WESER (anciently Wisaraha) is the western river. From the close resemblance of the sounds it is sometimes difficult to distinguish between roots meaning the east and those meaning the west. Thus OSTEND in Belgium is at the west (*ouest*) end of the great canal; and OSTEND in Essex is the east end of the land. In Chinese, *pih* and *nan* mean respectively north and south. Hence we have Pih-KING and NAN-KING, the northern and southern courts; Pih-LING and NAN-LING, the northern and southern mountains; NAN-HAI, the southern sea, and the kingdom of AN-NAM, or the "peace of the south."

PERÆA is the country "beyond" the Jordan. ANTILIBANUS is the range "opposite" Lebanon. TRANSYLVANIA is the country beyond the forest-clad range of mountains which bounds Hungary to the south-east. Hinton (14) is a common name for a village behind a hill, as in the case of Cherry Hinton, near Cambridge. From the German prepositions *an*, *in*, and *zu*, we have the names of Amsteg, Andermat, Imgrund, Zernatt, Zerbruggen, and Zermägern. Many German names beginning with *M* are due to *am* or *im* prefixed to Celtic names. Thus Oersberg has become MARSBERG, Eppenthal is now MEPPENTHAL, Achenthal is MACHENTHAL. From the Anglo-Saxon *æt*, *at*, we have Atford, Adstock, Otford, and Abridge. From the Celtic preposition *ar*, upon, by, or at, we obtain such names as ARMORICA, the land "upon the sea," or ARLES (*ar-lath*), the town "upon the marsh." In the names of POMERANIA, and of PRUSSIA, we have the Slavonic preposition *po*, by. With Netherby, Dibden, Dibdale, Deeping, (the low meadow), Holgate and Holloway, we may contrast High Wycombe, High Ercal, Upton (42), Higham, Highgate, and High-street.

### III. RELATIVE AGE.

There are numerous English villages which go by the names of Althorp, Alton, Elston, Elton, Eltham, Elbottle, Alcester, Aldbury, Abury, Albury, Aldborough, Aldburgh, and Oldbury, and on the Continent we find Altorf, Starwitz (Slavonic *stary*, old), Torres Vedras, Civita Vecchia near Rome, and Città Vecchia in Malta. On the other hand, there are in England alone more than 120 villages called Newton, besides Newport (12), Newnham (11), Newland (11), Newark, Newbiggen (17), Newbold (11), Newbottle, Newstead, Newbury, Newby, Newcastle (10), Newhall and Newburgh, which we may compare with Continental names like Villeneuve, Villanova, Neusiedel, Neustadt, Novgorod, Neville, Neuschâtel, Nova Zembla, Newfoundland, Naples, and Nâblus. These names denote only relative, and not absolute age. Thus the New Castle built by the Normans on the Tyne is now 800 years old, yet still keeps its name; and Nâblus



(Neapolis) in Palestine is twice that age, having been founded by Vespasian after the destruction of Samaria. New College is one of the oldest colleges in Oxford, having been founded in 1386; and New Palace Yard, Westminster, is a memorial of the palace built by Rufus.

#### IV. NUMERALS.

In ancient Anglo-Saxon and German names, the numerals which most commonly occur are four and seven, numbers which were supposed to have a mystical meaning. Such are Sevenoaks, Klostersieben and Siebenbürgen. Nine-elm dates from a later period. We have a mountain group called the Twelve Pins, in Ireland, and Fünfkirchen and Zweibrücken in Germany. Neunkirchen, however, is only a corruption of Neuenkirchen, or New Church, and Ninekirks, in the Lake district, is St. Ninian's Kirk. The modern names of the ancient Roman stations in the Upper Rhine valley, near Wallenstadt, are curiously derived from the Roman numerals. We find, at regular intervals, as we proceed up the valley, the villages of Seguns, Tertzén, Quarten, Quinten and Sewes. The three cities of Oea, Sabrata, and Leptis in Africa, went collectively by the name of TRIPOLIS. TRIPOLIS in Syria was a joint colony from the three cities of Tyre, Sidon, and Aradus. On the Lake Ontario there is the Bay of the Thousand Isles. TERCEIRA, one of the Azores, is the third Island. The LACCADIVES are the ten thousand islands, and the MALDIVES are the thousand isles. The PUNJAB is the land of the five rivers, and the DOAB<sup>1</sup> is the country between the "two rivers," the Ganges and the Jumna. FLYNNIMON is a corruption of Pamlumon, the five hills; and MIZRAIM, the Biblical name of Egypt, describes either the "two" banks of the Nile, or the "two" districts of Upper and Lower Egypt.

#### V. NATURAL PRODUCTIONS.

A far larger number of names are derived from natural productions. Mineral springs are often denoted by some corruption of the Latin word *Aque*. Thus we have Aix in Savoy, and Aix near Marseilles; Aix la Chapelle, or Aachen, in Rhenish Prussia; Acqui in Piedmont; and Dax, or Dacqs, in Gascony. The misunderstood name *Aque Solis*, or *Aque*, probably suggested to the Anglo-Saxons the name of Ake mannes coaster, the invalid's city, which was changed at a later period to Bath, from a root which also supplies names to Bakewell, anciently Badecanwylla, in Derbyshire, and to the numerous Badens on the Continent. THERMOPIÆ took its name from the hot springs in the defile; TIERRA DEL FUEGO from its volcanic fires; and REIKJAVIK, or "reck bay," was the Norse settlement in the neighbourhood of the GEYSERS,<sup>2</sup> or "boilers." HECLA

<sup>1</sup> The *ab* here is the Sanskrit and Persian word for water, which comes to us from the Persian through the Arabic, and which we have in the word *julep* (*gul*, rose; and *ab*, water), as well as in *shrub* and *syrop* (*schirad*).

<sup>2</sup> The words *geyser*, *psiat*, *psist*, *gus*, *gust*, and *gäust*, are all from the same root, which signifies something boiling, bubbling up, or overflowing. Compare the cognation of *εσπερος* and *animus*.

was so called from the "cloak" of smoke hanging over the mountain. *VESUVIUS* is an Oscan name, meaning the emitter of smoke and sparks. The basaltic columns of *STAFFA* are well described by its name, "the isle of steps," a Norse name which we have repeated in the case of the basaltic rocks of *STAPPEN* in Iceland. *MISSOURI* is the muddy river, and the name may be compared with those of the *FOULBECK* and the *LAMBOURN*; while the names of *ACCHO* or *ACRE*, and of *SCINDE*, describe the sandy nature of the country. *SANDWICH* is the sandy bay; we have many analogous names, such as *Sandhurst*, *Sandon*, *Sandford*, *Sandbach*, and *Peschkow*, which last is derived from *Ask*, the Slavonic word for sand. *ALUM BAY*, in the Isle of Wight, is a modern name of the same class. The *RIO DE LA PLATA*, or river of the silver, took its name from a few gold and silver ornaments which Sebastian Cabot found in the possession of the natives, and which he hoped were indications of an *El Dorado*, or golden land, in the interior. The *GOLD COAST* and the *IVORY COAST* were names appropriately bestowed by early traders. The name of the *ANDES* is derived from the Peruvian word *anta*, which means copper.

Many names are derived from animals. We find that of the Ox in *Oxley*, and perhaps in *Oxford*; and that of the Cow in *Cowley*; *wol*, the Slavonic name for an ox, appears in the names of *Wollan* (14), *Wollin* (6), and many other places. We find *Swine* at *Swindon*, *Swinford*, and *Swingfield*:—*Kine* at *Kinton*:—*Neat Cattle* at *Nutford* and *Netley*; and *Sheep* at *Shipton* and *Shipley*. The names of the *FAROE* Islands, and of *FAIRFIELD*, a mountain in Westmoreland, are probably from the Norse *far*, sheep. Deer, or perhaps wild animals generally (German, *Thier*; Anglo-Saxon, *deor*), are found at *Deerhurst* and *Dyrham* in Gloucestershire, *Dereham* in Norfolk, *Dereworth* in Northamptonshire, and *Derby*, anciently *Deoraby*. *SCHWERIN*, which serves as a name for a German principality and three other places in Germany, is the exact Slavonic equivalent of *Derby*.

Other wild animals whose names often occur are: The Stag at *Stagbatch* and *Heurtley*: the Roe at *Roehampton*: the Fox or Tod at *Foxley*, *Foxhill*, *Foxhough*, *Todburn*, and *Todfield*: the Wild Boar at *Evershot* and *Eversley*: the Seal at *Selsey*: the Otter at *Otterbourn* in *Hants*: the Beaver at *Beverley* and *Nant Frangon*: the Badger, or Broc, at *Bagshot*, at *Broxbourne*, and at *Brokenborough* in *Wilts*, anciently *Broken-eber-egge*, or *Badger-boar-corner*: the Hare at *Hornsea*, anciently *Haraney*: the Crane is found at *Cranbourne*, and the Eagle at *Earnley* in *Sussex*, and *Arley* in *Warwickshire*, both of which are written *Karneleah* in the Saxon charters.

*ELY* was once famous for the excellence of its eels. In the Isle of Ely rents used to be paid in eels. The Norse word for a salmon is *fax*. Hence we have *Laxvoe*, or "salmon bay" in *Shetland*, *Loch Laxford* in *Sutherland*, the *Laxay*, or "salmon river," in the *Hebrides*, and also in *Cantire*, the river *Laxey* in the Isle of Man, and five rivers called *Laxa*, in *Iceland*. We have *Laxweir* on the *Shannon*, *Leixlip*, or salmon-leap, on the *Liffey*, and *Abbey Leix*, in *Queen's County*. *ZESOIM* is the ravine of hyenas, and *AJALON* the valley of stags. *BERNE* takes its name from the

bears with which it formerly abounded. ARLBERG in the Tyrol is the Adlers berg, or eagle's mountain; and HAPSBURG, the *stammuchless* of the Austrian dynasty, is hawk castle. SWAN River was so called from the number of black swans seen there by Vlaming, the first discoverer. The River URUGUAY takes its name from the *uru*, a bird found on its banks. CHICAGO is the city of the skunk. The AZORES when discovered were found to abound in hawks; the CANARIES in wild dogs; the CAMAROONS in shrimps (Portuguese, *camarões*, shrimps); the GALAPAGOS islands in turtles; and the Bay of PANAMA in mud fish. There are five islands called TORTUGA, either from the turtles found on the coast, or from their turtle-like shape. The island of MARGARITA received its name from the pearls which Columbus obtained from the inhabitants. The island of BARRADOES is said to have derived its name from the long beard-like streamers of moss hanging from the branches of the trees; the island of BARBUDA from the long beards of the natives; and the LADRONES from their thievish propensities. The PATAGONIANS were so called by Magalhães from their clumsy shoes. The name of VENEZUELA, or little Venice, is due to the Indian villages which were found built on piles in the lake Maracaybo.

Names derived from those of plants are found in great abundance. We have, for example, the Oak at Acton, Auckland, Okely, Oakely, and Sevenoaks. From the *Erse aoir*, an oak, we deduce the names of Derry and Kildare. We have the Elm at Nine Elms, Elmdon, Elmstead, and Elmswell; the Ash at Ashton and Ashley; the Beech at Buckland and Buckhurst; the Birch at Berkeley, Bircholt, and Birbeck; the Lime at Lindfield and Lyndhurst; the Thorn at Thorney; the Hazel at Hasilmere; the Alder at Allerton, Aldershot, Allerdale, Olney, and Ellerton; the Apple at Avallon, or Apple Island, Appleby, and Appleton; the Cherry at Cherry Hinton; the Broom at Bromley and Brompton; the Fern at Farnham and Farnborough; Rushes at Rusholme; Sedge at Sedgemoor and Sedgeley; Reeds at Rodney and Retford; and Shrubs at Shrewsbury and Shawbury. The names of Brescia and Brussels have been referred to a root connected with the low Latin *brucia*, thicket, or brushwood, though Brussels may be from the Flemish *broekstal*, a swamp. Among Slavonic roots of this class are *dub*, the oak, which is very common: there are 200 places called Dubrau. *Brasa*, the birch, occurs in the names of 40 places, as Braslaf; *lipa*, the lime, occurs in the names of 600 places, as Leipzig, the "linden town;" and we have *topol*, the poplar, at Toplitz.

The Mount of Olives and the Spice Islands are familiar instances of this mode of nomenclature. Saffron Walden took its name from the saffron, the cultivation of which was introduced in the reign of Edward III. and which still to some extent continues. GULISTAN is the place of roses. The name of SCIO comes from *arino*, mastic. TADMOR, or PALMYRA, is the city of palms. PHENICIA is perhaps the land of palms. EN RIMMON is the Fountain of the Pomegranate. CANA, which stands close to the lake, is the reedy. BETH TAPUAH is the apple orchard, and ANAB means the grape. JAVA is the isle of nutmegs (*jayat*), and PULOPENANG means, in Malay, the island of the areca nut. MALACCA derives its name from the malaka tree (*Phyllanthus emblica*), the medicinal properties of whose fruit



caused it to be much sought after. BRAZIL, as we have seen, was named from the red dye-wood, which was the first article of export. KARTOON on the Upper Nile takes its name from the safflower (*Carthamus tinctorius*), a valuable oil-bearing plant, locally called the Gartoom. Mount IDA is the wooded height. MADEIRA, when discovered by the Portuguese in 1418, was found uninhabited and covered with dense forests. It received its name from the Portuguese word *madera*, timber (Latin *materia*). The RIO MADEIRA, an affluent of the Amazons, still flows through the immense forests from which it took its name.

## VI. QUALITY.

Names implying the excellence of the locality are far more common than those implying the reverse. Thus FORMOSA, FUNEN, and JOPPA, in Portuguese, Danish, and Hebrew, mean fine, or beautiful. VALPARAISO is Paradise Valley, and GENNESARETH is nearly identical in meaning. The name of BUENOS AYRES describes the delicious climate of Southern Brazil. The PACIFIC Ocean seems calm to those who have just weathered the tempests of Cape Horn. BUNGAY is probably from the French *bon gulf*, fair ford; the existence of a French name being accounted for by the adjacent Norman castle of Hugh Bigot. PALERMO, a corruption of Panormus, is the haven sheltered from every wind. The Genoese gave BALACLAVA its name of the beautiful quay, *bella chiava*. OHIO, in Iroquois, means the beautiful river. The name of BOMBAY is from the Portuguese *bom bahia*, the good bay, and well describes the harbour, one of the largest, safest, and most beautiful in the world. BAGDAD is the "garden of justice;" ISPAHAN the "half of the world," and ASTRABHIAN the "city of the star." CAIRO is the Anglicized form of the Arabic El Kahirah, the "victorious." The real name of Cairo is Misr; El Kahirah or Cairo is only a title of honour applied to the city, just as Genoa is called "La Superba," Verona, "La Degna," Mantua, "La Gloriosa," Vicenza, "L'antica," and Padua, "La Forte." The name of Cairo may be compared with that of VITTORIOSA, a suburb of Valetta which was built at the conclusion of the great siege. The Romans often gave their colonies names of good omen, as Placettia, now PIACENZA; Valentia, now VALANCE, VALENTZ, and VALENTIA; Pollettia, now POLENZA; Potentia now S. MARIA POTENZA; Florentia, now FIRENZE or FLORENCE; Vicentia, now VICENZA; Faventia, now FAENZA; Bona, now BONN; and the queenly city Basilia, now BASEL or BÂLE.

Names of bad omen are rare. From the Anglo-Saxon *lean*, poor, we have Henlow, Hendon, and Henley. FERNAMBUCO means the mouth of hell, and BAB-EL-MANDER the gate of the weeping place. MALPAS is the bad frontier pass. DUNGENESS (danger cape) and Cape PELORUS express the terrors of the sailor. Caltrop, Colton, Caldecote, and Cold Harbour, are all cold places. A volcano broke out on the "most beautiful" island of CALLISTE, which caused the name to be changed to THERA, "the beast." At the time of a subsequent eruption the island was placed under the protection of the Empress St. Irene, whose name it still bears in the form of SANTORIN.

## VII. CONFIGURATION.

A few names, chiefly those of islands, bays, and mountains, are derived from the configuration of the land. Thus *ANGUILLA* is the eel-shaped island. *Drepanum*, now *TRAPANI*, is from a Greek word, meaning a sickle. *ZANCLE*, the original name of Messina, is said to be derived from a Sicilian root of the same significance. *SICILY* perhaps comes from a root allied to *σίκα*, a sickle, and the name seems to have been first applied to the curved shore near Messina, and then extended to the whole island. *ANCONA*, which preserves its original name unchanged, is built at the place where Monte Conero juts out into the sea and then recedes, forming a sort of bent "elbow" (*ἀγκών*). The name of *GOMPHI*, near Pindus, expresses the "wedge-shaped" formation of the rocks, and may be compared with that of the *NEEDLES* in the Isle of Wight, or the opposite columned cape at *STUDLAND* (Anglo-Saxon *studu*, a pillar). At *METEORA* the convents are poised "aloft in the air" on the summits of rocky columns. The name *Traperus*, now *TREBIZOND*, on the Black Sea, is identical in meaning with that of *TABLE MOUNTAIN* at the Cape. *MONTE VIDEO* takes its name from a conspicuous hill which rises to the height of 500 feet just behind the harbour. The *ORGAN* Mountains in Brazil derive their name from the fantastic forms of the spires of rock, resembling a row of organ pipes. *PHIALA*, in Palestine, is the "bowl." *RHEGIUM* is the "rent" between Sicily and Italy. *TEMPE* is the "cut" (*τέμνω*) in the rocks through which the Peneus flows, and *DETROIT* the "narrows" between Lake Erie and Lake St. Clair.

## VIII. COLOUR.

The adjectival element in names is frequently derived from colour. Names of this class are often admirably descriptive. How well, for instance, the Northmen described a conspicuous chalk cliff, past which they steered to Normandy, by the name of Cape *GRISNEZ*, or the grey nose. Cape *BLANCNEZ*, close by, is the white nose. Cape *VERDE* is fringed with green palms. The local name for the Indus is the *Nilab*, the blue river; and the name of the Blue Nile is, perhaps, an unconscious reduplication.<sup>1</sup> The *MISKIN-SOTA* is the sky-coloured water. The *XANTHUS* is the yellow river. The *RIO COLORADO* takes its name from its deep red colour; *RATHY*, *RUGBY*, and *RUTLAND*, from their red soil. *RATCLIFFE*, at Bristol, is the red cliff. The Red Sea, the Black Sea, the Yellow Sea, and the White Sea, are translated names. The city of *Hatria* or *ADRIA*, from which the Adriatic took its name, is the black town, so called, perhaps, because built on a deposit of black mud. The *KEDRON* is the black valley. From the Celtic *dhū*, black, we have the names of *DUBLIN*, the black pool or linn, and the *DOUGLAS*, or black water, in Lancashire, Scotland, and the Isle of Man. The *RIO NEGRO* and the River *MELAS* are also the black rivers. The River *LYCUS* is, as we have seen, the white river, and not the wolf river. The

<sup>1</sup> Pott thinks the name of the Nile is only an accidental coincidence with the Sanskrit *nīla*, blue, whence, through the old French *neel*, we obtain the verb to annual. Compare *nerlak*, the Indian name of indigo.

HYITA, a common Norse river-name, is the white water. Names like Blackheath, Blackmore, Blakeley, or Blackdown, are very ambiguous, as they may be either from the English *black*, or from the Norse *blakku*, which means white. Compare the English verb to *black* or make white, the German *bleich*, pale, and the French *blanc*. The *bleak* is the white fish. Some of these names, however, may be from the Celtic *blaighe*, a hill. From the Slavonic *bel*, white, we have BELGRADE and BOLGRAD, the "white castles," and scores of names in Eastern Germany, such as Biela, Bielawa, Beelow, Bilau, and Bülow. The Turkish Ak-kerman is the white castle. From the Wendish *sarny*, black, we have Sarnow, Sarné, and many other names; from *seleny*, green, come Zielonka and Zelenetz; and so on through the whole range of the spectrum.

The names of mountains are naturally derived in many cases from their prevailing hue. Thus we have the NILGHERRIES, or the "blue hills" of India, the BLUE RIDGE of Virginia, and the BLUE MOUNTAINS of New South Wales and Jamaica. From the Gadhelic *gorm*, blue, we have BENGORM in Mayo, and the CAIRNGORM group in the Highlands. Roger Williams tells us that the name MASSACHUSETTS is an Indian word, meaning the blue hills. The hills of VERMONT are clothed to the summit with green forests, while the SIERRA MORENA of Spain is the "sombre range" (Latin *morus*), and the SIERRA VERDEJA is the "red range." From the Welsh *coch*, red, we have CRIB GOCH, the name of the striking peak which overhangs the pass of Llanberis,<sup>1</sup> while MONTE ROSSI, one of the peaks of Etna, and MONTE ROSSO, an outlier of the Bernina, are so called from their characteristic russet or rosy hue. A very large number of the loftiest mountains in the world derive their names from their white coverings of snow. From the Sanskrit *hima*, snow (cf. the Latin *hiems*, winter, and the Greek *χύς*, snow), and *dhaya*, an abode (cognate with the verbs to *lie*, and *lay*, and the common English suffix *ley*), we have the name of the majestic HIMALAJA, the perpetual "abode of snow." HIMAPRASTHA is the snowy head, HIMAWAT is the snow-covered, and the names of the HAEMUS and the IMAUS are from the same root. DWAJALAGIRI is the "white mountain," and CVÉTAGHARA, the second highest peak of Dwajalagiri, is the white castle. The AKHTAG in Bokhara are the white mountains, and from the Hebrew *laban*, white, we deduce the name of LEBANON. The hoary head of DJEBEL ESH SHEIKH,<sup>2</sup> the chief summit of the Lebanon, is covered with snow even during a Syrian summer. We are told by Pliny that Caucasus, the old Scythian word from which we derive the name of the CAUCASUS, means *nix candidus*. This is evidently cognate with the Sanskrit

<sup>1</sup> Cf. the Latin *corvus*. The *coch* is the "red" bird.

<sup>2</sup> This Arabic word seems to have been adopted from the Persian *shah*, a king. The name of Xerxes (Khshayarthra) is the "venerable king;" that of Artaxerxes is the "great venerable king." The English ramifications of this root are curious to trace. We received the game of *chess* from the Persians through the Arabs. The name of the game is a corruption of *shah* or *sheikh*. We cry *check* (king), to give notice that the king is attacked; *check mate* means "the king is dead." The verb *musta*, "he is dead," we have in the name of the Spanish *matador*, who kills the bull. The word *checkered* describes the appearance of the board on which the game is played. In the Court of Exchequer the public accounts were kept by means of tallies placed on the squares of a chequered cloth. Hence the phrase to *check* an account, and the other uses of the verb to check.



*griwa-kanat*. The former part of the name seems to be related to the Greek *εἶσος*, and the latter to the Latin *castus*. The Mustagh are the ice mountains. The name of the APENNINES has been explained by a reference to the Welsh *y-pen-gŵin*, the white head. OLYMPUS derives its name from its glittering summit (*Ὀλύμπος*), snow-clad till the month of May. The MIELOUKA, the giant of the Altai, is the white mountain; and a range in China is called SIUE-LING, or the snow mountains. More obvious are the etymologies of Mont Blanc, the Sierra Nevada in Spain, the Nevado in Mexico, Ben Nevis in Scotland, Snowdon in Wales, Sneehattan in Norway, Sneeuwbergen in the Cape Colony, two Snafells in Iceland, Sneefell in the Isle of Man, Schneekoppe, the highest peak of the Riesen Gebirge, Sneeberg, Sneekopf, and the Eisthaler Spitze, in the Carpathians, and the Weiss-horn, Weissmies, Dent Blanche, and many other peaks in Switzerland. The names of the Swiss mountains are often admirably picturesque and descriptive. How well do the words Dent, Horn, and Aiguille describe the rocky teeth, spires, and pinnacles of rock which shoot up into the clouds. How appropriate, too, are the names of the SCHRECKHORN, or "Peak of Terror;" of the WETTERHORN, the "Peak of Storms," which gather round his head and reverberate from his fearful precipices; of the HIGHER, who uprears his "giant" head; the MÖNCH, with his smooth-shaven crown; the JUNGFEAU, or "Maiden," clad in a low descending vesture of spotless white; the glittering SILBERHORN; the soft disintegrating rock of the ill-conditioned FAULHORN; and the DENT DUMIDI, the "Peak of Noon," over whose riven summits the midday sun streams down the long Rhone valley to the lake. PILATUS, the outlier of the Bernese chain, takes his name from the "cap" of cloud which he wears during western winds. On the other hand, the MATTERHORN, the most marvellous obelisk of rock which the world contains, takes its name, not from its cloud-piercing peak, but from the scanty patches of green meadow which hang around its base; and which also give their name to ZERMATT—the village "on the meadow."

The root *alp*, or *alh*, is widely diffused throughout the Aryan languages. *Al*, high, is common in Shropshire names, as Ercal, Shiffnal, and Peck-nall. The Gaelic and Welsh word, *alp*, means a height or hill, and is no doubt connected with the root of *albus*. Hence we obtain the name of the *deers*, who are the "white beings." In Switzerland the ALPS are now not the snowy summits, but the green pasturages between the forests and the snow line. ALBANIA, as seen from Corfu, appears as a long snowy range. We may refer the name ALBION to the same root; it may have been bestowed on the land lying behind the white cliffs visible from the coast of Gaul. ALBANY (Duke of Albany), the old name of Scotland, means probably the hilly land.

The name of the PYRENEES is probably from the Basque word *pyrre*, high; that of the URAL is from a Tatarian word meaning a belt or girdle. The name of the CARPATHIANS comes, we have seen, from the Slavonic *chrbat*, a mountain range, or *gora*, a mountain, which is related to the Greek *ἄψος*. HOR means the mountain; PISGAH, the height; SION, the upraised; HERMON, the lofty peak; GIBEAH, the hill; and SAMOS, the lofty.

# LIST OF SOME OF THE CHIEF SUBSTANTIVAL COMPONENTS OF LOCAL NAMES.

## I. NAMES OF MOUNTAINS AND HILLS.

PEN ; Welsh ;	{	a head, hence a mountain. <i>E.g.</i> Pennigant, Ben	p. 147.
CENN ; Gadhelic ;			
BEN ; Gadhelic ;			
COP ; Saxon ; a head. <i>E.g.</i> Malcop.			
MONADU ; Gaelic ;	{	a bald head. <i>E.g.</i> Monadh liadh, Inverness ;	
MYNYDD ; Welsh ;			
{ MULL ; Scotland ; Gaelic <i>maol</i> ; a headland. <i>E.g.</i> Mull of Cantyre.			
{ MOEL ; Wales ; a round hill. <i>E.g.</i> Moel Siabod.			
DODD ; Cumbria ; a mountain with a round summit. <i>E.g.</i> Dodd Fell.			
ARD ; Celtic ; a height. <i>E.g.</i> Ardrossan.			p. 150.
TOR ; Celtic ; a tower-like rock. <i>E.g.</i> Mam Tor.			pp. 55, 150.
PEAK ; England ;	{	allied to the words beak, spike, spit. Spithead is	
PIKE ; England ;			
PIC ; Pyrenees ;			
BEC ; Piedmont ;			
PIZ ; Tyrol ;			
SPITZ ; Germany ;	{	Nona, Piz Mortiratsch, Oertler Spitz, Spitzbergen, Puy de Cantal.	
PUY ; Auverne ;			
GEBEL ; Arabic ; a mountain. <i>E.g.</i> Gibraltar, Gebel Mousa.			p. 66.
BARROW ;	{	Anglo-Saxon <i>barh</i> , a hill. Liable to be confused with	
BOROUGH ;			
BERG ;			
GORA ; Slavonic ; a mountain. <i>E.g.</i> Görlitz, Carpathians.			pp. 81, 172.
CARRICK ; Ireland ;	{	Gadhelic, <i>carruig</i> ; Cymric, <i>craig</i> , a rock or crag.	p. 55.
CRAIG ; Wales ;			
CRICK ; England ;			
CRAU ; Savoy ;		<i>E.g.</i> Craigrugh, Carrickfergus, Cricklade.	p. 150.

- CHILUM** ; Slavonic ; an isolated hill. There are forty-seven places in Bohemia alone which go by this name or by its diminutive *Chlumetz*.
- DAGH** or **TAGH** ; Turkish ; a mountain. *E.g.* Altai, Agridagh, Belaragh (the cloud mountains), Mustagh (the ice mountains).
- SHAN** ; Chinese ; a mountain. *E.g.* Quinsan.
- TELL** ; Arabic ; a heap, a small hill.
- KOM** ; Arabic ; a high mound.
- LOW** ; England ;
- LAW** ; Scottish border ; { Anglo-Saxon *hlaw*, a mound, a rising ground.  
*E.g.* Hounslow, Ludlow, Marlow, Moodlaw. p. 141.
- HOW** ; Cumbria ;
- HAUGH** ; Northumbria ; { Norse, *haugr*, a mound. Old High German *hau*,  
of which the German *hügel* is a diminutive.  
*E.g.* Fox How, Silver How. p. 125.
- HILL** ; Anglo-Sax. *hyl*, Norse *hall*.
- KNOTT** ; a small round hill. *E.g.* Ling Knott, Amside Knott.
- SLIABH** or **SLIEVH** ; Erse ; { a mountain. *E.g.* Slievh Beg. p. 165.
- SLIEU** ; Manx ;
- { **FELL** ; Norse *fjeld* ; a hill-side. *E.g.* Goatfell in Arran. p. 106.
- { **FELS** ; German ; a rock. *E.g.* Drachenfels.
- DUN** ; Celto-Saxon ; a hill fort. *E.g.* London, Dunstable. p. 148.
- BRYN** ; Welsh ; a brow, hence a ridge. *E.g.* Brandon. p. 146.
- DRUM** ; Ireland ; Erse *drum*, a back or ridge. *E.g.* Dromore, Dundrum.
- CEFN** ; Cymric ; a back, hence a ridge. *E.g.* Les Cévennes. p. 146.
- RUDGE** ; { England ; a back or ridge. Anglo-Saxon *hrycg* ; German *rücken*,
- EIGGE** ; { a back ; cf. the English *rick-yard*. *E.g.* Reigate, Rugeley,
- { Rudge.
- SIERRA** ; Arabic. Not, as is usually supposed, from the Latin *serra*, a saw, but from the Arabic *sehrak*, an uncultivated tract. *E.g.* Sierra Nevada.
- CORDILLERA** ; Spanish ; a chain.
- HORN** ; German ; a peak. *E.g.* Matterhorn, Schreckhorn, Wetterhorn.
- ROG** ; Slavonic ; a horn.
- DENT** ; French ; a tooth. *E.g.* Dent du Midi.
- BLUFF** ; American. A bluff, as distinguished from a hill, is the escarpment formed by a river running through a table-land.
- MONT** ; France ; { a mountain. Latin *mont*. *E.g.* Mont Blanc, Mont-
- MONTE** ; Italy ; { martre, Monte Rosa.
- KNOCK** ; Gaelic ; a hill. *E.g.* Knocknows, Knockduff. p. 203.
- ALT** ; Welsh ; a steep place. *E.g.* Builth, Altcar.
- BALM** ; Celtic ; an overhanging wall of rock ; a cave : not uncommon in Switzerland and France. *E.g.* Col de Balm.
- SCAR** ; Norse ; a cliff. *E.g.* Scarborough. p. 108.
- GOURNA** ; Arabic ; a mountain promontory.
- NESS** ; Norse ; a nose or headland. *E.g.* Wrabness, Sheerness. p. 108.
- RAS** ; Arabic ; a cape. p. 66.
- ROSS** ; Celtic ; a promontory. *E.g.* Rossberg, Kinross, Roseneath, Melrose, Ross.
- BRE** ; Celtic ; a promontory. *E.g.* Bredon.



## II. PLAINS.

- GWENT; Celtic; a plain. *E.g.* Winchester. p. 154
- CLON; Ireland; Erse *cluain*, a plain surrounded by bog or water. *E.g.* Clonmel, Cloyne. It occurs four times in Shropshire. *E.g.* Clunbury.
- PLUN; Slavonic; } a plain. *E.g.* Plöner See, in Holstein.
- PLON; Slavonic; }
- LAN; Celtic; } a plain.
- LAND; English; } p. 153.
- DOL; Celtic; a plain. *E.g.* Toulouse, Dolberry. p. 106.
- BLAIR; Gadhelic; a plain clear of wood. *E.g.* Blair Atholl.
- SHARON; Hebrew; a plain.
- TIR; Welsh; land. *E.g.* Cantire. p. 137.
- BELED; Arabic; a district.
- GAU; Teutonic; a district. Cf. the Greek *γῆλα*. *E.g.* Spengay in Cambridgeshire, Wormegay in Norfolk. p. 89.
- MAN; Celtic; a district. *E.g.* Maine, Manchester. p. 153.
- BRO; Celtic; a district. *E.g.* Pembroke.
- KUND; India; a province. *E.g.* Bundelkund.
- MAT; Swiss; }
- MAES; Welsh; } a field. *E.g.* Andermat, Masham, Maynooth, Mar-
- MAGH; Erse; } magen. pp. 155, 156.
- MAG; Gaulish; }
- ING; Anglo-Saxon; a meadow. *E.g.* Ingham. p. 84.
- SAVANNAH; Spanish; a meadow.
- { AGH; Ireland; }
- { AUCH; Scotland; } Erse *achadh*, a field. *E.g.* Ardagh, Auchinleck.
- { AC; France; sometimes a corruption of *agh*; sometimes of the Celtic *ach* or *ax*, water; sometimes of the Teutonic *aha* or *ahi*; more often the Celtic derivative particle. pp. 263, 334.

## III. VALLEYS.

- NANT; Cymric; a valley. *E.g.* Nant-francon. p. 153.
- GLYN; Wales; } a narrow valley. *E.g.* Glynneath, Glencoe.
- GLEN; Gaelic; }
- STRATH; Gaelic; a broad valley. *E.g.* Strathclyde, Stratherne.
- THAL; German; }
- DALE; Northumbrian; } a valley. *E.g.* Lonsdale, Arundel, Frankenthal.
- DELL; Southumbrian; } Names in *dol* are very common in Bohemia and Moravia. pp. 106, 125.
- DOL; Slavonic; }
- VYED; Malta; } Arabic, *wadi*, a ravine, valley, or river. *E.g.* Guadal-
- GUAD; Spain; } quiver. pp. 67, 70.
- COMBE; Celto-Saxon; } a bowl-shaped valley. *E.g.* Wycombe, Cwm
- CWM; Welsh; } Bechan. p. 151.
- KOTL; Slavonic; a kettle or combe.

COP; Celtic; a hollow or *cup*. *E.g.* Warcop.  
 DEN; Celto-Saxon; a deep-wooded valley. *E.g.* Tenterden. pp. 245, 251.  
 GILL; Lake District; a ravine. *E.g.* Aygill.

## IV. FORESTS.

HOLZ; German; }  
 HOLT; Anglo-Saxon; } a copse. *E.g.* Bagshot, Sparsholt. pp. 125, 244  
 HURST; England; } thick wood. Anglo-Saxon *kyrst*. *E.g.* Lyndhurst,  
 HORST; Germany; } Penshurst. p. 244  
 HART; Germany; }  
 CHART; England; } a forest. *E.g.* Hunhart, Seal Chart. p. 244  
 BOR; Slavonic; a forest. *E.g.* Bohrau.  
 DROWO; Slavonic; a wood. *E.g.* Drewitz.  
 GOLA; Slavonic; a wood. *E.g.* Gollwitz.  
 WEALD; England; }  
 WOLD; England; } woodland; related to *holt*. Anglo-Saxon *wudu*,  
 WALD; Germany; } and *weald*; Old High German, *witu*. *E.g.*  
 WOOD; England; } Waltham, Walden, The Cotswolds, Wootton,  
 WOUDE; Netherlands; } Schwarzwald, Emswoudc. p. 244  
 COED; Welsh; a wood. *E.g.* Bettws y Coed, Cotswold Hills, Catlow. p. 246.  
 LEY; England; } an open place in a wood. Anglo-Saxon *lask*. *E.g.*  
 LOO; Belgium; } Leighton, Hadleigh; Waterloo, Venloo. pp. 181, 245.  
 DEN; Celto-Saxon; a deep wooded valley. *Den* and *dun* are from the  
 same root, but the meanings are converse, like those of *dike* and  
*ditch*. p. 245.  
 MONEY; Ireland; Erse *muine*, a brake or shaw. *E.g.* Moneyrea, Moneymore.  
 ACRE; a field. Latin *ager*, Low Latin *acra*. *E.g.* Longacre.  
 SHAW; England; a shady place, a wood. Anglo-Saxon *scaga*; Norse  
*skogr*. *E.g.* Bagshaw. Liable to be confused with *hawe*, pp. 125, 244.  
 HAW; German *gehaw*, a place where the trees have been *hewn*. Nearly  
 the same as field. Liable to be confused with names from *hawe*, a hill.  
 FIELD; Anglo-Saxon *fild*, a forest clearing, where the trees have been  
*felled*. *E.g.* Sheffield, Enfield. pp. 106, 245.  
 ROYD; Teutonic; land that has been *ridded* of trees. Low Latin *terra*  
*rodاتا*. *E.g.* Huntroyd, Holroyd, Ormeroyd. Names in *rod*, *rode*,  
 or *roth* are common in Hesse; liable to be confused with *rithe*, run-  
 ning water, and *shyd*, a ford.  
 LUND; Norse; a sacred grove. *E.g.* Lundgarth. p. 224.  
 NEMET; Celtic; a sacred grove. *E.g.* Nismes, Nymet Rowland. p. 224.

## V. ISLANDS.

YNYS; Welsh; }  
 INNIS; Gaelic; } an island. *E.g.* Inchiquin and Inchkeith in Scot-  
 KENNIS; Irish; } land; Enniskillen, Ennismore, Ennis, and at least  
 INCH; Scotch; } 100 names in Ireland, as well, perhaps, as Erin  
 and Albion. p. 239.

- EY; } Teutonic; an island. From the Anglo-Saxon *ea*, Norse *æ*. Eyot  
 A; } is the diminutive of *ey*, ait the contraction of *eyot*, and *eyre*, *ayre*,  
 OE; } and *aire* are the plural forms. *E.g.* Saltaire, Stonaire, Eye,  
 AY; } Sheppey, Rona, Faroe, Colonsay. pp. 108, 114, 124, 236.  
 HOLM; Norse; an island in a river. *E.g.* Flatholm. pp. 108, 125.  
 JEZIRAH; Arabic; an island. *E.g.* Algiers, Algerias. p. 68

## VL. RIVERS AND WATERS.

- A; Anglo-Saxon *ea*; Norse *a*; Old High German *aha*; Gothic *ahva*.  
 water. Cognate with Latin *aqua*. *E.g.* Greta, Werra. p. 115.  
 AVON; Celtic; a river. p. 132.  
 DWE; Cymric; water. p. 133.  
 ESK; Celtic; water. p. 135.  
 WY; Cymric; water. p. 137.  
 BURN; England; }  
 BRUNNEN; Germany; } a stream. *E.g.* Blackburn, Tyburn, Hachborn.  
 BORN; Hesse; }  
 BROOK; Anglo-Saxon *brēc*, a rushing stream.  
 BECK; Northumbria; } a small stream. *E.g.* Welbeck, Holbeck, Caud-  
 BACH; Germany; } bec. There are fifty names in *bach* in Shrop-  
 BATCH; Mercia; } shire, as Comberbatch, Coldbatch, and Snail-  
 BEC; Normandy; } batch (*i.e.* Schnell-bach). pp. 106, 124.  
 REKA; Slavonic; river. *E.g.* River Regan.  
 WODA; Slavonic; water. *E.g.* River Oder.  
 GOL; Mongolian; a river. *E.g.* Khara-gol, the black river; Shara-gol, the  
 yellow river.  
 RUN; Anglo-American; a brook. *E.g.* Bull's Run.  
 CREEK; Anglo-American; a small river. *E.g.* Salt Creek.  
 FORK; Anglo-American; a large affluent. *E.g.* North Fork.  
 PARA; Brazilian; a river. *E.g.* Parahiba, Paraguay, Parana, Paranybuna.  
 KIANG; Chinese; a river. *E.g.* Chinkiang.  
 RITHE; Anglo-Saxon; running-water. *E.g.* Meldrith, Shepreth.  
 FORCE; Northumbria; }  
 FOSS; Iceland; } a waterfall. *E.g.* Airey Force, Skogar Foss. p. 106.  
 FLEET; England; }  
 FLEUR; Normandy; } Anglo-Saxon *flōt*, a flowing stream. *E.g.* North-  
 VLEY; Cape; } fleet, Byfleet, Harfleur. pp. 124, 184.  
 GANGA; India; a river. In Ceylon most of the river-names terminate in  
*ganga*. The Ganges is "the river."  
 BIRKET; Arabic; a lake.  
 LINN; Celtic; a deep pool. *E.g.* Lincoln, Linlithgow, Dublin, Lynn. p. 144.  
 VAT; Hebrides; a small lake. Norse *vafn*, water. *E.g.* Olleivat. p. 114.  
 TARN; Lake District; a small mountain lake, lying like a tear on the face  
 of the hill. Norse *törn*, a tear. *E.g.* Blentarn.  
 KELL; England; }  
 WELL; England; } a place whence water flows forth. Cf. the Wel-  
 QUELLE; Germany; } land, which is a tidal stream.



- AIN ; Arabic ; a fountain. *E.g.* Engedi, the fountain of the kid ; Enrogel, the fountain of the foot. pp. 67, 73.
- HAMMAN ; Turkish ; hot springs.
- BEER ; Hebrew ; } a well. *E.g.* Beersheba, Beyrout. p. 67.
- BIR ; Arabic ; }
- BAHR ; Arabic ; a canal.
- BALA ; Welsh ; effluence of a river from a lake.
- ABER ; Cymric ; } a confluence of two rivers, or of a river and the sea.
- INVER ; Gadhelic ; } *E.g.* Abergavenny, Inverness. p. 163.
- CONDAT ; Old Celtic ; a confluence of two rivers. *E.g.* Condé, Ghent.
- BUN ; Erse ; the mouth of a river. *E.g.* Bundoran.
- WICK ; Norse ; a bay. *E.g.* Sandwich. p. 107.
- POOL ; } Welsh *pwll*, an inlet or pool. *E.g.* Pill in Somerset, Poole in
- FILL ; } Dorset, Bradpole, Pwllheli, Liverpool.
- FORD ; England ; } Norse *fjörð*, an arm of the sea. *E.g.* Orford, Haver-
- FJÖRD ; Iceland ; } ford, Faxe Fjörð. p. 106.
- OVER ; Anglo-Saxon, *ofer* ; German, *ufer* ; a shore. *E.g.* Hanover, Overijssel, Over near Cambridge, Wendover. Andover is not from the root *ofer*, but *amara*.
- SHORE ; *eg.* Shoreham.
- OR ; Anglo-Saxon *ora*, the shore of a river or sea. *E.g.* Bognor, Cumnor, Oare near Hastings, Elsinore. Windsor was anciently called Windlesora, the winding shore. *Ore* in Iceland denotes a narrow strip of land between two waters.
- TRA ; Erse ; a strand. *E.g.* Tralee, Ballintra.
- MERE ; } Anglo-Saxon ; a lake, a marsh. *E.g.* Foulmire, Mersey, Morton,
- MOOR ; } Blackmore.
- MORFA ; Welsh ; a marsh. *E.g.* Penmorpha.
- MOSS ; Anglian ; a bog. *E.g.* Chatmoss.
- JASOR ; Slavonic ; a marsh.
- KUIMNE ; Celtic ; a marsh. *E.g.* Romney. pp. 142, 237.
- RHOS ; Celtic ; a moor. *E.g.* Rossall, Rusholme. p. 150.

## VII. ROADS, BRIDGES, FORDS.

- GATE ; England ; }
- GUT ; Kent ; } a passage, a road or street. *E.g.* Reigate, Gatton,
- GHAT ; India ; } Ramsgate, Calcutta. pp. 168, 225.
- GHAUT ; India ; }
- ATH ; Erse ; a ford. *E.g.* Athlone.
- RHYD ; Welsh ; a ford. p. 170.
- WATH ; Northumbria ; } a ford. Related to the verb to *wash*.
- WASH ; Southumbria ; }
- FORD ; England ; }
- FURHT ; Germany ; } *E.g.* Oxford, Frankfurt, Lemförde. pp. 106, 169.
- FORDE ; Hanover ; }
- PONT ; Welsh and French ; a bridge. *E.g.* Pontaberglaslyn, Pontoise. p. 170.
- MOST ; Slavonic ; a bridge. *E.g.* Babimost, Motzen, Maust.

- BRIDGE; England; } a bridge. *E.g.* Brixton, Bruges, Innsprück, Wey.  
BRÜCKE; Germany; } bridge, Briangon.  
BRIVA; Old Celtic; }  
BAB; Arabic; a gate. *E.g.* Babelmandeh.  
STREET; Latin and Saxon; a road. *E.g.* Stretton, Stratford.  
SARN; Welsh; a road. *E.g.* Sarn Helen.

### VIII. HABITATIONS AND INCLOSURES.

- HEIM; Germany; }  
HAM; England; } a home. *E.g.* Hocheim, Buckingham, Rysum, Ham-  
HEN; Picardy; } burg. pp. 82, 92, 101.  
UM; Friesland; }  
TON; Anglo-Saxon *tun*, an inclosure. Hence a village. p. 79.  
{ WICK; Anglo-Saxon *wek*, an abode. Related to the Latin *vicus*. p. 107.  
{ WAS; Slavonic; a village. *E.g.* Weska, Wasowetz.  
WIKI; Slavonic; a market. *E.g.* Fourteen places called Wick.  
WEILER; Germany; }  
VILLIERS; France; } an abode, a house. *E.g.* Berweiler, Hardvilliers,  
VILLE; Normandy; } Haconville, Chiswill. p. 105.  
WILL; } England; }  
WELL; }  
BALLY; }  
BAL; }  
BALLA; }  
ABAD; India; an abode. *E.g.* Allahabad. p. 184.  
BY; England; }  
BOUF; Normandy; } Norse *byr*, an abode. *E.g.* Derby, Elbœuf.  
BÜREN; Germany; } Amelsbüren. pp. 104, 124.  
BOTTLE; }  
BOLD; } England; } Anglo-Saxon and Norse *boll*, a house, from  
BÜTTEL; Germany; } *byttian*, to build. Rare in Anglo-Saxon names.  
BLOD; Friesland; } *E.g.* Newbottle, Wollenbüttel, Bothwell.  
BUS; Slavonic; a dwelling. *E.g.* Trebus, Lebbus, Putbus.  
BUDA; Slavonic; a hut. *E.g.* Buda, Budin, Budan, Budkowitz.  
BOD; }  
BOS; } Cymric; a house. *E.g.* Bodmin, Bodwrog, Boscawen. p. 153.  
STAN; Persian; a place. *E.g.* Kurdistan, Hindostan, Beloochistan.  
STEAD; England; } Anglo-Saxon *stede*, a place. *E.g.* Hampstead,  
STADT; Germany; } Darmstadt.  
STOKE; } Anglo-Saxon *stoc*, a stockaded place. *E.g.* Bristol, Chepstow,  
STOW; } Tavistock, Stockholm. p. 80.  
{ SET; from Anglo-Saxon *seta*, a settlement. *E.g.* Dorset. p. 47.  
{ SETER; Norse; } a seat or dwelling. *E.g.* Ellanseter, Scatollar,  
{ STER; Norse; } Ulster. pp. 113, 121.  
SEEDLO; Slavonic; a possession. *E.g.* Sedlitz.  
TRE; Cymric; a village. *E.g.* Tredegar, Trèves. p. 152.

- THORPE; }  
 THROP; } England; } Norse *thorp*, German *dorf*, a village. *E.g.*  
 TROP; } Althorp, Ibthorp, Korup, Wanderup, Dussel-  
 RUP; Holstein; } dorf. pp. 105, 124.  
 DORF; Germany;  
 HOUSE; England; } a house. *E.g.* the portage at the falls of the  
 HAUS; } Germany; } Rhine is Schaffhausen, "at the ship-houses."  
 HAUSEN; } The dative plural *hausen* is the commonest  
 HUUS; Norway; } suffix in German names.  
 TY; Welsh; a house. *E.g.* Tynycornel. p. 155.  
 JAZA; Slavonic; a house. *E.g.* Jäschen, Jäschwitz.  
 DOM; Slavonic; a house.  
 FETH; Hebrew; a house. *E.g.* Bethany (house of dates), Bethlehem  
 (house of bread), Bethesda (house of fish), Bethel (house of God),  
 Bethhoron (house of caves), Bethplage (house of figs).  
 COTE; Anglo-Saxon; a mud cottage. Coton is the plural of cote. *E.g.*  
 Fossicot, Coton Hill in Shropshire.  
 SELL; Anglo-Saxon; a cottage, a little superior to *cote*.  
 HALL; Anglo-Saxon; } a stone house. *E.g.* Coggeshall, Mildenhall,  
 SALL; Anglo-Saxon; } Kensal, Walsall.  
 CLERE; Anglo-Norman; a royal or episcopal residence on a lofty hill.  
*E.g.* Highclere, Burghclere, Kingsclere. p. 126.  
 SCALE; Norse; a shepherd's hut. Cf. the Scotch, a *shealing*. *E.g.*  
 Portinscale, Scalloway. p. 200.  
 FOLD; Anglo-Saxon; an inclosure made of *fallen* trees. pp. 80, 106.  
 TOFT; Danelagh; } Norse; an inclosure; related to turf. *E.g.* Lowestoft,  
 TOT; Normandy; } Yvetot, Totness. pp. 105, 124.  
 THWAITE; Norse; a forest clearing. *E.g.* Finsthwaite. p. 105.  
 LEHEN; Germany; a place to live in. This suffix is very prevalent north  
 of the Hartz.  
 WORTH; Anglo-Saxon and German; an inclosure. *E.g.* Tamworth,  
 Königsworth. p. 80.  
 HAGEN; Germany; } a place surrounded by a hedge; a park. *E.g.*  
 HAY; } England; } Roundhay, Hagendorn, La Haye Sainte. p. 81.  
 HAIGH; }  
 GADIR; Phœnician; an inclosure. *E.g.* Cadix. p. 63.  
 CARTH; Phœnician; an inclosed place, a city. *E.g.* Carthage. p. 62.  
 GARTH; Norse; } an inclosed place. *E.g.* Fishguard, Applegarth.  
 YARD; Anglo-Saxon; } pp. 80, 123.  
 GOROD; Russian; } related to *gora*, a mountain, just as *burg*  
 GROD; Polish; } is related to *berg*. *E.g.* Gratz in Styria,  
 GRATZ; Slavonic; a town; } Königgrätz in Bohemia, Novgorod (new  
 HRAD; Bohemian; a castle; } town), Belgrade (white castle), Stargard  
 (Aldborough). p. 80.  
 BARROW;  
 BURG;  
 BOROUGH; } from the Anglo-Saxon *burh*, *burah*, and *byrig*, an earthwork.  
 BURK;  
 BURGH;  
 BROUGH; } hence a fortified town. Related to the Celtic *briga* and the  
 Slavonic *gorod*. pp. 81, 172.



- CHESTER; Saxon; } From the Latin *castra*. *E.g.* Winchester, Leicester,  
 CESTER; Mercian; } Doncaster. p. 173.  
 CASTER; Anglian; }  
 CAER; Welsh; } Either related to the preceding, or to the Erse  
 CAR; Welsh; } *cathair*, a fortress. *E.g.* Caermarthen, Carlisle.  
 KER; Brezonec; } p. 174.  
 STONE; Pembroke; } Anglo-Saxon *stan*, a stone. Old German *stain*.  
 STEIN; Germany; } The STEENS in Holland are castles built of stone  
 STEEN; Netherlands; } or brick (Dutch *gebakken steen*). Many of the  
 } German STEINS are stone castles. *E.g.* Robe-  
 } stone, Ehrenbreitstein, Brunsteen.  
 DON; Celto-Saxon; a hill fort. *E.g.* London, Dunmow. p. 148.  
 LIS; Gadhelic; an earthen fort; equivalent to *bury*. *E.g.* Lismore,  
 Listowel, and 300 names in Ireland.  
 RATH; Erse; an earthen fort, or mound. *E.g.* Rathboyne, Rathlin.  
 KOTE; India; a fort. *E.g.* Sealkote.  
 DRWG; Southern India; a fort. *E.g.* Nuldurg.  
 KASR; Arabic; a fort. *E.g.* Kosseir.  
 KALAT; Arabic; a castle. *E.g.* Calatagirone, Alcala. pp. 66, 71.  
 PEEL; Celtic; a stronghold.  
 CIVITA; Italy; } Latin, *civitas*. *E.g.* Civita Vecchia, Ciudad Rodrigo.  
 CIUDAD; Spain; }  
 MEDINA; Arabic; a chief city. *E.g.* Medina Sidonia. p. 70.  
 PATAM; India; a city. *E.g.* Patra, Seringapatam.  
 FORE; India; a city; Sanskrit *pura*, related to *पूर*. *E.g.* Singa-  
 poor.  
 POLIS; Greek; a city. *E.g.* Constantinople, Grenoble, Naples. p. 263.  
 BENT; Arabic; sons of. Common prefix to names of Arab villages. *E.g.*  
 Benihassan. p. 71.  
 ING; England; } sons of. *E.g.* Reading, Tübingen. pp. 83, 101.  
 INGEN; Germany; }  
 AC; Celtic; derivative particle. It is sometimes the patronymic suffix,  
 sometimes the possessive suffix, and sometimes gives a substantive  
 the power of an adjective. In some parts of France this suffix is  
 almost universal. *E.g.* Langeac. p. 328.  
 MENZIL; Arabic; a station. p. 66.  
 RAHL; Arabic; a village, or house. pp. 66, 67.  
 KAHR; Arabic; a village.  
 BENDER; Arabic; a market town.  
 COLN; Latin, *colonia*. *E.g.* Lincoln, Cologne. p. 175.  
 HIPPO; Phœnician; a walled town. p. 63.  
 HAZOE; Semitic; an inclosure for cattle in the desert. A common prefix  
 in the names of the settlements of the fixed Arabs. *E.g.* Hazar-  
 Ithman, Hazar-Aman.  
 STAPLE; England; a market. *E.g.* Dunstable, Etaples. p. 254.  
 KAHN; Arabic; a market.  
 MULLEN; Gadhelic; a mill. *E.g.* Mullingar, Mullintra.  
 MLYN; Slavonic; a mill. *E.g.* Mlinek.  
 MASARA; Arabic; a mill.

CHURCH ; Southumbria ;	{	<i>E.g.</i> Church Stretton, Kirkcudbright.	p. 228.
KIRK ; Northumbria.			
KIL ; Gaelic ; a cell ; a church.	{	<i>E.g.</i> Killin.	p. 227.
LLAN ; Cymric ; an inclosure ; a church.			
		<i>E.g.</i> Llanberia.	pp. 153, 227.
MOUTIERS ; France ;	{	a monastery. <i>E.g.</i> Westminster, Monasterevin in Ireland.	p. 233.
MINSTER ; England ;			
MONASTER ; Ireland, Greece ;			
DEIR ; Arabic ; a house ; a monastery.			p. 67.
GHAR ; Arabic ; a grotto.		<i>E.g.</i> Trafalgar.	p. 71.
HITHE ; Anglo-Saxon ;	{	a wharf. <i>E.g.</i> Greenhithe, Erith, Lambeth, Copenhagen, Kurische Haf.	p. 188.
HAFEN ; Norse ;			
WEERP ; a wharf ; from the Danish <i>hverve</i> , to turn, a word which appears in the name of Cape Wrath.		<i>E.g.</i> Antwerp.	pp. 267, 269.
MARSA ; Arabic ; a port.		<i>E.g.</i> Marsala.	p. 67.

## IX. BOUNDARIES.

TWISTLE ; Northumbria ; a boundary.	<i>E.g.</i> Entwistle, Birtwistle, Ex-twistle.
GILL ; Northumbria ; Norse <i>gil</i> , a ravine.	<i>E.g.</i> Dungeon Gill.
STONE ; Anglo-Saxon and Norse <i>stan</i> .	<i>E.g.</i> Stanton, Godstone. Staines is so called from the Stones bounding the river jurisdiction of the Lord Mayor.
KAMEN ; Slavonic ; a stone.	<i>E.g.</i> Chemnitz.
HAGAR ; Arabic ; a stone.	
GISK ; Arabic ; a dyke.	
DYKE ; Anglo-Saxon ; a ditch.	<i>E.g.</i> Wansdyke.
HATCH ; England ; a <i>hick</i> -gate. Cf. the French <i>hache</i> . This is a common suffix in the neighbourhood of ancient forests.	<i>E.g.</i> Westhatch, Pilgrims' Hatch.
CLOUGH ; Erse <i>clock</i> , a stone.	<i>E.g.</i> Cloghan, Claughton in Yorkshire.
MARK ; Indo-European ; a boundary.	<i>E.g.</i> Denmark, Altmark. p. 176.
DAM ; an embankment.	<i>E.g.</i> Rotterdam, Amsterdam. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> See Förstemann, *Die deutschen Ortsnamen*; and Alt *deutscher Namenbuch*; Vornemann, *Die deutschen Ortsnamen*; Bender, *Die deutschen Ortsnamen*; Edmunds, *Names of Places*; Charnock, *Local Etymology*; Sullivan, *Dictionary of Derivations*; Gibbon, *Etymological Geography*; Monkhouse, *Etymologies of Bedfordshire*; Morris, *Etymology of Local Names*.

# INDEX I.

## LOCAL NAMES.

- Aar River, 144  
 Aayn il Kebra, 67  
 Aayn Talha, 67  
 Abbeville, 233  
 Abbot's Langley, 233  
 Abdellah, 66  
 Aber Beniguet, 233  
 Aberdare, 163  
 Abergavenny, 163, 331  
 Abergyle, 163  
 Aberystock, 163  
 Aberystwith, 163  
 Abono River, 233  
 Abridge, 318  
 Abury, 318  
 Acqui, 319  
 Acre, 320  
 Acton, 321  
 Acton Turville, 127  
 Adana, 62  
 Adelaide, 215  
 Adige River, 262  
 Adlestrop, 112  
 Adra, 64  
 Adria, 242, 323  
 Adrianople, 215  
 Adstock, 318  
 Adyn Tor, 190  
 Agades Islands, 63  
 Agæan Sea, 53  
 Aër or Aëse River, 191  
 Aff River, 132  
 Africa, 52  
 Agulhas, Cape, 23  
 Agylla, 61  
 Ahr River, 144  
 Ainus, 75  
 Aire River, 144  
 Aisligen, 100  
 Aithuing, 199  
 Aithvne, 114  
 Aiz La Chapelle, 234, 319  
 Ajaccio, 67  
 Ajalon, 320  
 Akeman Street, 167  
 Akhtag Mountains, 324  
 Akka, 257, 320  
 Akkerman, 324  
 Alalein Glacier, 74  
 Alan River, 143  
 Albania, 55, 325  
 Albany, 27, 325  
 Albemarle Sound, 20  
 Albigna, 73  
 Albion, 55, 325, 329  
 Alboer, 71  
 Albuera, 70  
 Albufeira, 71  
 Albury, 318  
 Alcacova, 71  
 Alcalá, 44, 70, 71, 334  
 Alcana, 71  
 Alcantara, 71  
 Alcara, 66  
 Alcarria, 71  
 Alexra, 71  
 Alexander, 143, 318  
 Aldea, 71  
 Alderney, 125  
 Aldersgate, 184  
 Aldersholt, 244  
 Aldershot, 244, 321  
 Aldgate, 183  
 Aldrich, 125  
 Aldrup, 105  
 Alenclun, 79  
 Alexandria, 214  
 Alexandretta, 214  
 Alexandria, 214  
 Alexandrov, 214  
 Alúdena, 65  
 Algarbe, 57, 71, 318  
 Algenras, 68, 330  
 Alghero, 67  
 Algiers, 68, 330  
 Algora Bay, 23, 70  
 Alhambra, 70, 71  
 Alicut, 70  
 Allé, 65  
 Allan River, 143  
 Alleghany, 13  
 Allen River, 143  
 Allerton, 321  
 Allwen River, 143  
 Almaden, 71  
 Almagel, 73  
 Almanza, 70, 71  
 Almaraz, 70  
 Almaro River, 65  
 Almazara, 71  
 Almazén, 71  
 Almeida, 70, 71  
 Almeida, 71  
 Ali River, 143  
 Alnwick, 112  
 Alps, The, 325  
 Alpuzarra, 71  
 Alqueria, 71  
 Alresford, 109  
 Alsace, 47  
 Althing, 198  
 Althorp, 105, 318, 331  
 Altmark, 177, 335  
 Altmühl, 266  
 Alton, 318  
 Altona, 79  
 Altorf, 318  
 Altrana, 75  
 Alton Bay, 320  
 Alvaschein, 75  
 Alvensen, 75  
 Alverstoke, 80  
 Amathe, 62  
 Amazonas River, 23  
 Ambleton, 118  
 Ambresbury, 212



- America, 8  
 Amersham, 260  
 Ameschum, 62  
 Ampurias, 254  
 Amsteg, 318  
 Amuria, 257  
 Anab, 321  
 Anatolia, 51  
 Ancona, 293  
 Andalusia, 48, 51  
 Andermat, 155, 318, 328  
 Andernach, 264  
 Andes, 13, 300  
 Auesel, 62  
 Aney River, 132  
 Angladegau, 100  
 Angle, 118  
 Anguilla, 293  
 Ania River, 20  
 Annam, 318  
 Annandale, 106  
 Annapolis, 30  
 Anne River, 132  
 Antakch, 214  
 Antibes, 263  
 Antilibanus, 318  
 Antwerp, 269, 335  
 Anxiety Point, 25  
 Aosta, 214, 264  
 Aoust, 214, 264  
 Apennines, 146, 325  
 Apollonia, 226  
 Apollonia, 226  
 Appelsby, 250, 321  
 Appledore, 237  
 Appledarcombe, 151, 250  
 Applegarth, 250, 323  
 Applethwaite, 250  
 Appleton, 79, 321  
 Aquitania, 39  
 Aradua, 5, 60  
 Aral, 43  
 Arar River, 144  
 Ararat River, 144  
 Arbela, 62, 257  
 Arbenya, 92  
 Arbil, 257  
 Arbroath, 164  
 Arc River, 144  
 Archangel, 133  
 Ardagh, 150, 328  
 Arden, 151  
 Arden Forest, 246  
 Ardennes, 151, 245  
 Ardetz, 35  
 Ardert, 150  
 Ardennen, 230  
 Ardglax, 150  
 Ardingley, 85  
 Ardington, 83  
 Ardnamurchar, 150  
 Ardrossan, 150, 326  
 Arda, 150  
 Ardwick le Street, 167  
 Are River, 144  
 Argam, 92  
 Argentine Republic, 38  
 Argenton, 155  
 Argos, 56, 257  
 Argyle, 44, 318  
 Arkansas, 13  
 Arkos, 64  
 Arlberg, 321  
 Arles, 252, 318  
 Arley, 300  
 Armagh, 150  
 Armeanagh, 130  
 Armenia, 45  
 Armoria, 43, 56, 318  
 Arnesthing, 199  
 Arram, 90  
 Arran, 150  
 Arras, 152, 263, 293  
 Arraçoite, 71  
 Arro River, 144  
 Arro River, 144  
 Arrow River, 144  
 Artillery Ground, 124  
 Artols, 48, 152  
 Arundel, 206, 328  
 Arve River, 144  
 Arvelon River, 144  
 Arw River, 144  
 Asbeach, 140  
 Ascension, 10  
 Ascurum, 62  
 Asgarby, 83  
 Asgarby, 111, 222  
 Ash River, 135  
 Ashbourne, 141  
 Ashby, 104, 111  
 Ashby-de-la-Zeneth, 127  
 Ashford, 169  
 Ashley River, 50  
 Ashton, 321  
 Asia, 37, 51  
 Asia Minor, 52  
 Asse River, 136  
 Asza, 159, 160  
 Asteguieta, 159  
 Asii, 282  
 Astigarraga, 159  
 Astobim, 159  
 Aston-Castelonne, 127  
 Astorga, 159  
 Astrakhan, 322  
 Aszule, 159  
 Astura, 160  
 Asturia, 159  
 Atford, 318  
 Athelney, 91, 92, 238  
 Athena, 226  
 Athos, 55  
 Atrecht, 263  
 Atzi, 242  
 Attica, 55  
 Attlebury, 212  
 Auch, 214, 264  
 Auckland, 26, 321  
 Augia, 214  
 Augsburg, 214, 264  
 Augst, 214, 264  
 Aune River, 143  
 Aune River, 130  
 Auney River, 130  
 Auspegaard, 123  
 Aurangabad, 215  
 Avocurro, 62  
 Aust, 214, 264  
 Auetin Frim, 188  
 Austria, 318  
 Autun, 148, 214, 264  
 Aoverne, 151  
 Avalon, 250, 321  
 Avon River, 132  
 Avenhanna River, 143  
 Avernus Lake, 270  
 Avia River, 133  
 Avon River, 132, 132, 142  
 Avon River, 133  
 Avanches, 263  
 Axams, 35  
 Axe River, 135, 136  
 Axelholme, 240  
 Axholme, 240  
 Axminster, 233  
 Aylesbere, 119  
 Aylesbury, 222  
 Aylesford, 169, 222  
 Aylston, 222  
 Ayr River, 144  
 Aysguth, 222  
 Aystrope, 112  
 Aysworth, 222  
 Azores, 321  
 Baal, 223, 226  
 Baalbec, 63, 225  
 Baal Hills, 220  
 Bab-el-Mandeb, 322, 322  
 Back Brook, 117  
 Bactria, 51  
 Badajoz, 214, 264  
 Badbury, 197  
 Baden, 49, 101, 319  
 Badshah, 244  
 Baesippo, 63  
 Baffin's Bay, 15  
 Bagdad, 322  
 Bagshot, 244, 250, 322, 329  
 Bahia, 23  
 Bain River, 143  
 Bakewell, 260, 329  
 Balachava, 320  
 Balderby, 220

- Balderton, 220  
 Balle, 322  
 Balearic Isles, 54, 63  
 Baleby, 123  
 Balernum, 220  
 Balfrain, 74  
 Ballybeg, 317  
 Balmaghie, 316  
 Baltimore, 20  
 Ramborough, 211  
 Hampton, 260  
 Bana River, 143  
 Banda Oriental, 38  
 Bandriboac, 125  
 Bano River, 143  
 Banias, 226  
 Bann River, 143  
 Banningham, 84  
 Banoon River, 143  
 Bantam, 284  
 Barbadoc, 321  
 Barbary, 271  
 Barbican, 184  
 Barbuda, 321  
 Barcelona, 64  
 Bartheur, 124  
 Barfrestone, 261  
 Barking, 83  
 Barlingham, 101  
 Barmouth, 163, 266  
 Barnby, 110  
 Barneyhouse, 116  
 Barnstaple, 234  
 Barnston, 117  
 Barnstrup, 103  
 Barnwood, 150  
 Barry, 117  
 Barton, 70  
 Basing, 83  
 Basingstoke, 80  
 Bass' Straits, 25  
 Bata, 160  
 Batavia, 23, 55  
 Bath, 139  
 Bathurst, 26  
 Battle Hill, 205  
 Battersea, 236, 273  
 Battle, 5, 204  
 Battlebridge, 205  
 Battlebury, 205  
 Battledikes, 206  
 Battlesfield, 203  
 Battleslata, 5, 203  
 Battlesbury, 205  
 Battlewick, 205  
 Bause River, 143  
 Bavaria, 46, 48  
 Bayay, 263  
 Barent, 241  
 Bawtry, 122  
 Bay of Mercy, 25  
 Bayswater, 187  
 Beachy Head, 267  
 Beacon Hill, 253  
 Beaminster, 233  
 Bear, 129  
 Beara, 120  
 Beardon, 129  
 Bearon, 119  
 Beauchamp-Ostons, 126  
 Beauchien, 127  
 Beaumanoir, 126  
 Beaumont, 126  
 Bebra, 251  
 Beddgelert, 229  
 Bedford, 169, 169, 211  
 Bedminster, 233  
 Beelow, 324  
 Beer, 120  
 Beer Alston, 119  
 Beer Ferrers, 119  
 Beersheba, 321  
 Behring's Straits, 24  
 Beja, 215, 264  
 Belan, 220  
 Belan Bank, 220  
 Belch, 220  
 Belgrade, 324, 333  
 Belippo, 63  
 Bellcombe, 231  
 Bell Hill, 220  
 Belon, 63  
 Belting, 83  
 Bel Tor, 220  
 Belvoir, 126  
 Bemuladid, 71  
 Benarraba, 71  
 Benavides, 71  
 Bencauchan, 147  
 Benvenuto, 254  
 Bengorm, 324  
 Beniajar, 71  
 Beniauc, 71  
 Benicalaf, 71  
 Benjerlaw, 141  
 Benledi, 147  
 Benliscoud, 147  
 Benmore, 147, 317  
 Ben Nevis, 4, 147, 353  
 Bennikon, 260  
 Ben River, 143  
 Bentariguc, 71  
 Ben Wyvis, 147  
 Bere Regis, 120  
 Berewood, 120  
 Bergamo, 81  
 Berkeley, 321  
 Berlingas Islands, 123  
 Berlingham, 101  
 Bermondsey, 236  
 Bermudas, 22  
 Berne, 42, 320  
 Berquastot, 213  
 Berwick, 108, 112, 120, 163  
 Bessingham, 98, 101  
 Bethany, 333  
 Bethel, 2, 224, 333  
 Bethlehem, 2, 333  
 Bethaida, 60, 333  
 Beth Tapuah, 321  
 Bevercoates, 251  
 Beverley, 251, 320  
 Beverstone, 251  
 Bewley, 267  
 Beyrout, 331  
 Beringham, 101  
 Biberburg, 251  
 Bibracte, 251  
 Bibrax, 251  
 Bideford, 119  
 Bidis, 62  
 Bielawa, 324  
 Bielouka, 325  
 Biere, Ile de, 125  
 Bierlingen, 101  
 Bièvre, 251  
 Billinge, 85  
 Billingham, 83  
 Billingham, 85, 245  
 Billingley, 85  
 Billington, 85  
 Billingsgate, 163, 322  
 Billockby, 110  
 Birbeck, 321  
 Bircholt, 321  
 Birkenhead, 117  
 Birling, 101  
 Birlingham, 101  
 Birrwood, 146  
 Bishopgate, 168, 183  
 Bishopley, 233  
 Bishops Stortford, 233  
 Bissingen, 101  
 Biturgia, 160  
 Biverbake, 251  
 Black Forest, 146  
 Blackfriars, 183  
 Blackheath, 264, 324  
 Black Sea, 323  
 Blackroan, 266  
 Blake Chesters, 122  
 Blakeley, 324  
 Blacner Cape, 323  
 Blackogheid, 244  
 Blauvelt, 21  
 Blauwberg, 21  
 Bledloe, 204  
 Bletarn, 330  
 Blundona, 15  
 Bloodgate, 203  
 Bloody Brook, 17  
 Bloody Fold, 203  
 Bloody Meadow, 203  
 Bloody Stripe, 205  
 Bloomsbury, 273  
 Blouwick, 116

- Bober River, 251  
 Bobern, 251  
 Boberow, 251  
 Bobersburg, 251  
 Boderwitz, 251  
 Bobrau, 251  
 Boca Chica, 317  
 Bocharton, 248  
 Böchingen, 101  
 Bocking, 101  
 Bodmin, 153, 332  
 Bohemia, 48  
 Bokerley Ditch, 171  
 Bolbec, 124  
 Bolengo, 98  
 Bolgrad, 324  
 Bolingbroke, 98  
 Bolina, 50  
 Bolleit, 203  
 Bologna, 48  
 Bolton-le-Moor, 116  
 Lombay, 23, 322  
 Bomlitz River, 32  
 Bonifacio, 216  
 Bonn, 322  
 Boothia Felix, 26  
 Bordeaux, 282  
 Borneville, 123  
 Bona, 61  
 Boscawen, 332  
 Boston, 12, 260  
 Bosworth, 80  
 Botle Hill, 205  
 Bouquinghem, 101  
 Bovergo, 98  
 Bovington, 98  
 Bovy in Beer, 120  
 Bowness, 216  
 Bowra, 269  
 Brabant, 55  
 Braulung, 85  
 Bradley, 317  
 Bradney, 238  
 Bradshaw, 317  
 Bradward, 317  
 Bragança, 23  
 Bramtree, 146, 152  
 Bramerton, 211  
 Bramshot, 244  
 Brancaster, 146, 141  
 Brandenburg, 146  
 Brandon, 146  
 Brannberg, 146  
 Brandaf, 321  
 Bray, 49  
 Brazil, 279, 322  
 Breasdown, 146  
 Brecon, 230  
 Breidafjord, 174  
 Breitwil, 106  
 Breidenkopf, 146  
 Brendon, 146  
 Brenner, 146  
 Brencingley, 84  
 Brent Tor, 152  
 Brescia, 321  
 Bretha River, 116  
 Breton Cape, 19  
 Breuil, 244  
 Bricquebois, 125  
 Bridewell, 188  
 Bridgewater, 267  
 Briggate, 168  
 Brighton, 260  
 Brindon Hill, 141  
 Brimmon, 146  
 Briquetbec, 124  
 Brisbane, 26  
 Bristol, 179, 332  
 Britain, 159  
 Britain, Great, 38  
 Brixton, 179, 260, 332  
 Broadford, 114  
 Brogden, 250  
 Broglio, 244  
 Brokenborough, 320  
 Broby, 244  
 Bromley, 321  
 Brookland, 257  
 Brooklyn, 21  
 Brora, 113  
 Brother Hill, 118  
 Brough, 21  
 Broughton, 81  
 Brown Willy, 266  
 Broxbourne, 250, 320  
 Brunswick, 49  
 Bruquedalle, 125  
 Brussels, 291, 321  
 Buccina, 61  
 Buckenhams, 211  
 Buckhurst, 321  
 Buckingham, 83, 162, 332  
 Buckland Monachorum, 233  
 Buckdenbury, 190  
 Buckton, 118  
 Buda, 532  
 Budge Row, 167  
 Buenos Ayres, 321  
 Bull How, 116  
 Bungay, 267, 322  
 Bunnings, 267  
 Bures, 124  
 Burgh, 172  
 Burghclere, 331  
 Burgos, 82, 99  
 Burgundy, 47, 281  
 Burn, 120  
 Burrabad, 114  
 Burry Holmes, 118  
 Burton, 79  
 Bury-Pommeroye, 127  
 Butterpill, 216  
 Butterhill, 116, 118  
 Butterfly How, 116  
 Buttermere, 116  
 Byestock, 119  
 Byfleet, 330  
 Byzantium, 258  
 Cabala, 62  
 Cabo de Boa Esperanza, 23  
 Cabo Tormentoso, 21  
 Cadara, 66  
 Cadbeeaton, 146  
 Cadbury, 206  
 Cadix, 60, 63, 333  
 Cadzow, 230  
 Caen, 93  
 Caeryb, 230  
 Caerleon, 266, 125  
 Caernote, 197  
 Caerwent, 254  
 Caesar's Camp, 112  
 Cagliari, 61  
 Caig Stone, 206  
 Cairngorm, 324  
 Cairo, 206, 322  
 Calabness, 108, 113, 123  
 Calahorra, 71  
 Calais, 43  
 Calamouci, 66  
 Calasca, 71  
 Calascibetta, 66  
 Calata, 44  
 Calatabiano, 66  
 Calatafini, 66  
 Calatamietta, 66  
 Calatavutara, 66  
 Calatayud, 71  
 Calatrava, 71  
 Calcutta, 225, 331  
 Calda River, 116  
 Caldicot, 171  
 Caldry, 117  
 Caldenia, 44  
 Gulf of Man, 264  
 Calé, The, 115  
 Calicut, 225  
 Callise, 322  
 Calinabocia, 66  
 Caltagirone, 66  
 Caltanissetta, 66  
 Caltrop, 322  
 Cum River, 145  
 Camaroccos, 321  
 Gambeck River, 145  
 Cambray, 263, 290  
 Cambria, 48  
 Cambridge, 170  
 Camden, 145  
 Camil River, 145  
 Camlad River, 145  
 Candin River, 145



- Camomile Street, 184  
 Canon River, 145  
 Campbellpore, 215  
 Camphill, 205  
 Campton, 206  
 Cama, 321  
 Canada, 17, 277  
 Canary, 181, 262, 321  
 Candahar, 214  
 Candy Slack, 267  
 Canewdon, 205  
 Cannon Street, 273  
 Canonbury, 188  
 Canongate, 168  
 Cantal, 326  
 Cantaleu, 124  
 Canterbury, 46, 208  
 Cantire, 147, 328  
 Capel Curg, 234  
 Capo di Faro, 252  
 Caradoc, 212  
 Caralis, 62, 63  
 Carbia, 61  
 Cardron, 150  
 Carepula, 62  
 Carinthia, 55  
 Carriabrook, 46, 208, 260  
 Carlingford, 107, 120  
 Carlsle, 152, 162, 334  
 Carlsruhe, 216  
 Cariton-Colville, 177  
 Carmarthen, 149, 334  
 Carachalichin, 213  
 Carnic Alps, 150  
 Carollia, 6, 20  
 Caroline Islands, 27  
 Carpathians, 55, 325  
 Carpentaria, Gull, 24  
 Carpi, 62  
 Carquehef, 124  
 Carrickfergus, 150, 326  
 Carnwathburgh, 172  
 Cartaja, 63  
 Cartenna, 62  
 Carthago, 62, 333  
 Carthageua, 5, 63  
 Carrili, 62  
 Cashio, 49  
 Cashiobury, 49  
 Cassaro, 66  
 Cassanuca, 277  
 Castel Moro, 75  
 Castile, 176  
 Castlegate, 168  
 Castor, 173  
 Catalamita, 66  
 Catalonia, 48  
 Catania, 61  
 Caterham, 206  
 Casterham, 206  
 Cathay, 57  
 \*atlow, 246, 329  
 Cat Street, 208  
 Castegat, 168  
 Catt Stane, 206  
 Caucasus, 4, 324  
 Caudebec, 124, 330  
 Causewell, 112  
 Cayenne, 279  
 Cefu Bryn, 146  
 Cefu Cood, 146  
 Cenis, Mont, 148  
 Ceramicus, 309  
 Ceranis, 276  
 Cevennes (lea), 146, 327  
 Chablis, 281  
 Chadra, 66  
 Champagne, 281  
 Champlain, Lake, 19  
 Cham River, 145  
 Chapmanslade, 254  
 Chard, 210  
 Charford, 210  
 Charing, 185  
 Charles, Cape, 16, 28  
 Charleston, 20  
 Charlinch, 238  
 Chasnia, 61  
 Charmouth, 210  
 Charter-house, 183, 272  
 Chat Moss, 246, 331  
 Cheapside, 190, 254  
 Cheday, 234  
 Chee Tor, 150  
 Chelmsford, 162, 169  
 Chelsea, 102, 236  
 Chémi, 53  
 Chemnitz, 335  
 Cheping Hill, 254  
 Chepnow, 254, 332  
 Cherbourg, 81, 214  
 Cher River, 145  
 Chermer, 155  
 Cherokee, 13  
 Cherry Hinton, 321  
 Chertsey, 236  
 Chester, 166  
 Chesterholm, 172  
 Chester le Street, 126, 167  
 Chesterton, 173  
 Chovening, 146  
 Chevin, 246  
 Chevington, 146  
 Chevier Hills, 246, 307  
 Cherry Unane, 146, 307  
 Chicago, 321  
 Chichester, 210  
 Chien Cape, 146  
 Chilhams, 212  
 Chili, 279  
 Chillesford, 107, 110  
 China, 50  
 Chingford, 169  
 Chinkiang, 330  
 Chipping Barnet, 254  
 Chipping Camden, 254  
 Chippingham, 254  
 Chipping Norton, 254  
 Chipping Ongar, 254  
 Chipping Sodbury, 254  
 Chisbury, 210  
 Chislest, 236  
 Chiswill, 170, 332  
 Chlum, 327  
 Chlumetz, 227  
 Chorges, 155  
 Christiania, 216  
 Christiansand, 216  
 Christianstad, 216  
 Church Moor, 248  
 Church Strerton, 335  
 Church Walk, 248  
 Chynoweth, 153  
 Cima del Moro, 75  
 Cinderford, 251  
 Cnderhill, 251  
 Cini, 63  
 Cirencester, 261  
 Cirta, 62  
 Cissanham, 210  
 Cissbury, 210  
 Ciudad Rodrigo, 334  
 Civita Vecchia, 318, 334  
 Clapham, 208, 326  
 Clare, 126  
 Clarendon, 149, 94  
 Classe, 242  
 Claxton, 335  
 Claverack, 21  
 Claxby, 111  
 Clerkenwell, 187  
 Clifford Tree, 187  
 Clinton, 317  
 Clippesby, 110  
 Clitourps, 124  
 Clitumnus River, 145  
 Clodesden Gut, 168  
 Cloughan, 335  
 Clonmel, 328  
 Cloyd River, 145  
 Cloyne, 328  
 Cludan River, 145  
 Clunbury, 323  
 Cloyd River, 145  
 Clydach River, 145  
 Clyde River, 145  
 Cmt's Dyke, 171  
 Coblenz, 262  
 Cockthorpe, 112  
 Coggeshall, 333  
 Colmore, 246  
 Colby, 215  
 Colchester, 275  
 Colfbatch, 330  
 Col de Balm, 327  
 Col de Maure, 72

- Cold Harbour, 171, 323  
 Coleman Street, 190  
 Colicethum, 79  
 Collings, 99  
 Colne River, 145, 175  
 Colney Hatch, 246  
 Cologne, 175, 334  
 Colomby, 124  
 Colonna, Cape, 252  
 Colonsay, 229, 330  
 Colton, 322  
 Columbia, 8  
 Columbus, 8  
 Comarques, 177  
 Combe, 133  
 Combe Martin, 151  
 Comberbatch, 106, 330  
 Como, 151  
 Compton, 151  
 Concord, 12  
 Condé, 331  
 Coningsby, 202  
 Connecticut, 13  
 Connington, 98  
 Constance, 215  
 Constantinian, 215  
 Constantinople, 215, 264,  
 334  
 Constantia, 264  
 Contrebia, 152  
 Contr, 212, 264  
 Cooper River, 20  
 Copeland Island, 120, 254  
 Copenhagen, 254, 335  
 Copmanshorpe, 105, 254  
 Cordova, 63, 283  
 Corinth, 278, 304  
 Cornua, 61  
 Cornwall, 179  
 Cornica, 56, 61  
 Cortona, 148  
 Cortono, 257  
 Coronna, Cape, 252  
 Cōstantin, 215, 264  
 Coton Hill, 333  
 Cotswold Hills, 246, 329  
 Cotton, 93  
 Courtray, 263  
 Coutances, 215, 264  
 Covey, 241  
 Covent Garden, 188  
 Coventry, 152  
 Cowgate, 168  
 Cowick, 119  
 Cowley, 320  
 Craighugh, 326  
 Cranbourne, 250, 320  
 Cranfield, 250  
 Cranstock, 230  
 Crathis, 61  
 Cravatia, 187  
 Creamston, 118  
 Creasing Temple, 234  
 Crib Goch, 324  
 Crick, 150  
 Cricklade, 150, 326  
 Criquetul, 124  
 Criquetot, 123  
 Crodale, 125  
 Croisdale, 125  
 Crockern Tor, 197  
 Cronkshynagh, 250  
 Crown Hill, 203  
 Crutched Friars, 183  
 Cuba, 281  
 Cuckfield, 245  
 Cumberland, 48, 151, 179  
 Cambray Islands, 48, 108  
 Cummin's Camp, 213  
 Cumnor, 210, 331  
 Cuncti Bocchorum, 63  
 Cuning Garth, 267  
 Cuntul, 61  
 Cura, 62  
 Curesia, 62  
 Curum, 62  
 Cvetaghara, 324  
 Cwen Bychan, 317, 328  
 Cydon, 278  
 Dacorum Hundred, 112  
 Dairan River, 133  
 Dalby, 115  
 Dale, 118  
 Dalin, 61  
 Dalkeith, 106  
 Dalkey Island, 121  
 Dalpool, 117  
 Dalry, 213  
 Dalrymple, 106  
 Damascus, 278, 288  
 Danube, 241  
 Dampier Islands, 24  
 Danby, 180  
 Danderby, 111  
 Danchury, 205  
 Danefurlong, 111  
 Dane River, 139  
 Danesbanks, 205  
 Danesend, 112  
 Dansey Flats, 109  
 Danesford, 205  
 Danesgraven, 205  
 Danestal, 123  
 Danestream, 204  
 Dantsey, 205  
 Danube River, 132, 139  
 Darling River, 26  
 Darnetal, 125  
 Dart River, 133  
 Dartford, 169  
 Daubeuf, 124  
 Dauphny, 54  
 Darenty, 154  
 Davis' Straits, 15  
 Davon River, 139  
 Dax, 319  
 Dead Man, 266  
 Deadman's Place, 271  
 Dead Sea, 270  
 Dean River, 139  
 Deargan River, 133  
 Debir, 2  
 Dee River, 145  
 Deeping, 318  
 Deerhurst, 320  
 Dekkan, The, 51, 318  
 Delapre, 127  
 Delaware, 19  
 Delgado Cape, 23  
 Delling, 199  
 Denge Marsh Gut, 168  
 Dengewell, 199  
 Dengey, 109  
 Denmark, 177, 335  
 Denney, 118  
 Denniauni, 67  
 Dent du Midi, 325, 327  
 Depodal, 123  
 Deptford, 107, 109  
 Derby, 104, 118, 162, 246,  
 320, 332  
 Dereham, 330  
 Derry, 6, 321  
 Derwent, 133  
 Derwent River, 133  
 Deskle River, 139  
 Desolation Cape, 15  
 Detmold, 102, 323  
 Detroit, 19, 323  
 Devil's Dyke, 171  
 Derizes, 178  
 Devon, 48, 179  
 Devon River, 139  
 Devres, 175  
 Dewerstone, 218  
 Diden, 318  
 Dieppe, 124  
 Dieppedal, 125  
 Diemle, 198  
 Digales River, 143  
 Dili, 237  
 Dilliker, 223  
 Dilwyn, 223  
 Dingley, 200  
 Dingwall, 199  
 Dingwell, 119, 200  
 Dinsdale, 200  
 Distel Alp, 74  
 Ditton, 171  
 Djebel es Shrikh, 4, 324  
 Dniester River, 139  
 Doab River, 132, 319  
 Dodd Fell, 326  
 Doghouse Har, 186

- Dolberry, 328  
 Dominica, 10  
 Dons, 20  
 Doncaster, 334  
 Donegal, 44  
 Donnington, 98  
 Don River, 139  
 Dora River, 134  
 Dorchester, 49, 133  
 Dore River, 133  
 Dorking, 83  
 Dorset, 149  
 Dorset, 47, 152, 179, 332  
 Douglas, 323  
 Douglas River, 143  
 Douro River, 134  
 Dour River, 133  
 Dourwater, 141  
 Dover, 91  
 Dowercourt, 91  
 Dover River, 133  
 Doversfield, 91  
 Doves, 91, 93  
 Dowgate, 185  
 Dowles River, 143  
 Drachenfels, 327  
 Drepanum, 270  
 Drenwick, 115  
 Drenwitz, 329  
 Drenwich, 108, 252  
 Drenore, 327  
 Drontheim, 201  
 Drumburgh, 172  
 Dryfield, 119  
 Dublin, 144, 323, 330  
 Dubnu, 321  
 Duir River, 133  
 Dulas River, 143  
 Dumbarton, 149, 172  
 Dumbilane, 149  
 Dumbuckhill, 172  
 Dumfries, 149  
 Dummerwitz, 266  
 Dumnailraie, 213  
 Dunagat, 266  
 Dundalk, 149  
 Dundee, 149  
 Dundrum, 149, 327  
 Dundry Hill, 149  
 Dunscauld, 148  
 Dunganon, 149  
 Dunganon, 149  
 Dungeness, 117, 120, 237, 322  
 Dungeon Gill, 323  
 Dunglas, 172  
 Dunkeld, 149  
 Dunkerque, 278  
 Dunlavin, 149  
 Dunleary, 194  
 Dunmow, 149, 253, 334  
 Dun River, 139  
 Dunstable, 149, 155, 254, 327  
 Dunwich, 130  
 Durarwater River, 133  
 Durlach, 141  
 Durbeck, 140  
 Duren, 134  
 Durham, 260  
 Durlock, 136  
 Durra River, 133  
 Dusk, 139  
 Dusseldorf, 333  
 Dwajalagiri, 4, 324  
 Dyrrham, 300  
 Dynart, 228  
 Eamont River, 116  
 Ea River, 116  
 Earnley, 120  
 Easburn, 141  
 Eastbourne, 266  
 Eastbury, 317  
 Eastcheap, 190, 254  
 Easterford, 221  
 Easter, Good, 221  
 Easter, High, 221  
 Easterlake, 221  
 Eastermead, 221  
 Easthorpe, 317  
 Eaton, 236  
 Ebbsfleet, 184, 236  
 Ebro River, 53  
 Eccles, 234  
 Ecuador, 38, 30  
 Eden River, 13  
 Edgware, 260  
 Edinburgh, 212  
 Edmundshorp, 190  
 Edwardesabad, 215  
 Egila, 113  
 Egypt, 53  
 Ehrenbreitstein, 317, 334  
 Egher, 325  
 Eisenburg, 251  
 Eidingen, 100  
 Ekaterinenburg, 216  
 Elbach, 250  
 Elbe River, 143  
 Elbeuf, 144, 332  
 Elisabethstadt, 33  
 Elizabeth County, 17, 28  
 El Khalil, 272  
 El Kuda, 224  
 Elmsater, 332  
 El Lazariet, 272  
 Ellee River, 143  
 Ellen River, 143  
 Elerton, 321  
 Ellwangen, 250  
 Elmdon, 321  
 Elmswell, 321  
 Elmass, 47  
 Elmsore, 332  
 Elmad, 210  
 Elmon, 318  
 Elstrop, 172  
 Elton, 318  
 Elwin River, 143  
 Ely, 240, 300  
 Emboli, 263  
 Ennawoude, 309  
 Enderby, 171  
 Enfield, 329  
 England, 47  
 Englefield, 204  
 Englishbitch, 177  
 Englishcombe, 177  
 Enshallow, 228  
 Ennsdale, 116  
 Ennis, 329  
 Enniskillen, 309  
 Ennismore, 309  
 Enniskinnon, 321  
 Enterprise, Fort, 23  
 Epegard, 123  
 Ephraim, 52  
 Ephraim, 2  
 Ephraim, 260, 257  
 Erie, 13  
 Erin, 45, 329  
 Erith, 240, 335  
 Ermin Street, 167  
 Erpingham, 98  
 Ervingham, 85  
 Errington, 85  
 Erve River, 144  
 Eryn River, 138  
 Erzberg, 316  
 Erzeroum, 49  
 Erzeberge, 251  
 Esca River, 136  
 Escalona, 62  
 Escova, 125  
 Escorial, 309  
 Esk River, 135  
 Esker River, 135  
 Eskilsmä, 79  
 Eskle River, 135  
 Eskwater, 141  
 Esky River, 135  
 Essington, 100  
 Essex River, 136  
 Essex, 179, 317  
 Essingen, 100  
 Este, 242  
 Etainhus, 93  
 Etaples, 254, 334  
 Etua, 62, 243  
 Etun, 236  
 Etreham, 93  
 Etch River, 137, 262  
 Eu, 124



Rubena, 55  
Europe, 51  
Evan River, 132  
Eveneny River, 132  
Evershaw, 250  
Evershot, 250, 370  
Eversley, 250, 370  
Evertan, 250  
Evura, 64  
Eweny River, 132  
Ewin River, 135  
Ewshot, 244  
Exe River, 135  
Exeter, 162, 174  
Ex River, 135  
Exwick, 119  
Eye, 115, 240, 330  
Eyen, 73

Facomb, 251  
Faenza, 322  
Fairfield, 237, 320  
Falaise, 125  
Fampous, 206  
Farnham, 321  
Faro, Capo di, 252  
Farø Islands, 108, 114, 320  
320  
Farrington, 149  
Faullora, 325  
Faza Fiord, 107, 321  
Fear, Cape, 14  
Feasgate, 168  
Fellbedjik, 214  
Felicudi, 60  
Fenwick Rock, 117  
Fernando Po, 22  
Ferozepore, 215  
Ferrara, 263  
Feura, 263  
Fiamma, 263  
Fieldfare, 119  
Fife, 36  
Filby, 110  
Finedon, 200  
Finkel, 60  
Finmark, 277  
Finbury, 184  
Finshwaite, 179, 323  
Finner-aar-horn, 265  
Fiora, 215, 263  
Fiquedmar, 124  
Firenze, 262  
Fishergate, 168  
Fishguard, 118, 323  
Fulgant, 123  
Fulul Head, 267  
Fiutne della Fioe, 178  
Flamandville, 181  
Flamborough Head, 253  
Vladers, 52

Flash, 308  
Flatholme, 108, 118, 320  
Meckeroe, 110  
Fleckney, 110  
Fleet, 184  
Flegg, 110  
Flekkessjond, 110  
Flemingsby, 179  
Flemington, 118  
Flemington, 128  
Fleswick, 115  
Florence, 228, 322  
Florida, 10, 19, 265  
Flushing, 21  
Fond du Lac, 19  
Fontarable, 79  
Forcaai, 263  
Fordongiausa, 263  
Fordwick, 237  
Foreness, 109  
Forêt des Maures, 72  
Forriamma, 263  
Forli, 215, 263  
Forlumpopoli, 263  
Formosa, 23, 322  
Formoro, 263  
Fort Enterprise, 25  
Fort Orange, 20  
Fort Providence, 25  
Fossonibroue, 263  
Fossaway, The, 168  
Foulbec, 124  
Foulbeck, 320  
Foulmire, 231  
Foulness, 109  
Foxhill, 320  
Fox How, 327  
Foxley, 320  
Fralthorpe, 218  
France, 47  
France, Isle of, 47  
Franconia, 48, 99  
Frankby, 117, 179  
Franken, 47, 99  
Frankenburg, 181  
Frankenfeld, 181  
Frankenthal, 182, 328  
Frankfurt, 181, 321  
Frathorpe, 218  
Frazierpet, 215  
Frenaley, 218  
Friedenberg, 21  
Frederick City, 20  
Fredericksburg, 20  
Fréjus, 215, 263, 264  
Freudenbach, 266  
Freysrup, 118  
Friday-street, 218  
Fridaythorpe, 218  
Friedrichshafen, 216  
Frieston, 180  
Friaby, 172

Frisuersk, 92  
Fritcham, 248  
Fritst, 215, 263, 264  
Frobisher Strait, 14  
Frome River, 145  
Protuna, 79  
Fullithy, 112  
Fusen, 322  
Furness, 116, 253  
Fur Tor, 150  
Fury Beach, 25  
Futehpore, 206

Gadara, 63  
Galapagos, 321  
Galata, 44, 66  
Galatia, 44, 156  
Galicia, 44  
Gallipoli, 263  
Galloway, 44, 285  
Galway, 44  
Ganges, 320  
Gara River, 149  
Garbo, 67  
Gareloch River, 143  
Garnar River, 143  
Garnere River, 142  
Garonne River, 131, 143  
Garra, 62  
Garry River, 131, 149  
Garve River, 143  
Garway River, 149  
Garwick, 115  
Gatcombe, 152  
Gateholm, 118  
Gategarth, 116  
Gategill, 116  
Gateshead, 169  
Gateswater, 116  
Gatton, 168, 321  
Gara, 257, 288  
Gazn, 66  
Gebel, 66  
Gebel Fiel, 268  
Gebel Moussa, 326  
Gebel Oumar, 67  
Geder, 63  
Gedera, 63  
Gedor, 63  
Gelluone, 116  
Gellywick, 117  
Geneva, 248  
Gennegareth, 322  
Georgia, 6, 20  
Germany, 41  
Gers River, 143  
Geyers, 319  
Ghent, 321  
Ghuzneh, 257  
Gibeah, 125  
Gilel el Faro, 251



- Helagh, 221  
 Helford, 119  
 Heligoland, 224  
 Heliaby, 211  
 Hellathyrne, 221  
 Hellisfield, 211, 221  
 Helluland it mikla, 6  
 Helluland, Lilla, 8  
 Helington, 24  
 Helwell, 121  
 Helwick, 117  
 Helwith, 221  
 Hemlingby, 111  
 Hemaby, 110  
 Hendon, 322  
 Hengeston, 209  
 Hengistbury Head, 209  
 Henley, 238, 322, 329  
 Henley in Arden, 246  
 Henlow, 332  
 Henry, Cape, 16  
 Henstridge, 209  
 Hentoe, 120  
 Heracles, 226  
 Heracleopolis, 226  
 Herat, 43  
 Herbrandston, 118  
 Herculeaneum, 226  
 Hercynian Forest, 244  
 Hereford, 169  
 Hermannstadt, 33  
 Hermanville, 93  
 Hermes, 325  
 Herouville, 123  
 Herringby, 110  
 Hertford, 142, 162, 320  
 Hestary Tor, 120, 220  
 Hessa, 48, 101  
 Hestoe, 114  
 Heuland, 93  
 Heurley, 320  
 Heythrop, 112  
 Hey Tor, 120  
 Hibernia, 129  
 Highclere, 126, 333  
 Highgate, 168, 318  
 High Easter, 221  
 High-street, 167, 318  
 Hildensham, 211  
 Hill Bell, 220  
 Himalaya, 4, 324  
 Himaprastra, 324  
 Himawati, 324  
 Hindostan, 322  
 Hingeston, 209  
 Hinkley, 209  
 Hinksey, 209  
 Hinton, 228, 318  
 Hinxworth, 209  
 Hippo, 62, 64, 63  
 Holart Town, 26  
 Hoboken, 13  
 Hoc, Cape, 125  
 Hochim, 222, 332  
 Hode, Cape la, 125  
 Hof, 224  
 Hoff, 224  
 Hogue, Cape de la, 125  
 Holbrach, 240  
 Holbeck, 320  
 Holborn, 186  
 Holderness, 91  
 Holland, 55, 291  
 Holloway, 318  
 Hollyn, 92  
 Holm, 115  
 Holme, 117  
 Holme, East, 120  
 Holmes Islands, 110  
 Holmin Island, 122  
 Holmsdale, 120  
 Holmstone, 120  
 Holroyd, 322  
 Holstein, 47, 102, 224  
 Holt, 244  
 Holtford, 244  
 Holtrup, 105  
 Holy Hill, 224  
 Holy Island, 224  
 Holywell, 188, 224  
 Holywell-street, 189  
 Honey Hill, 118  
 Honfleur, 124  
 Hor, Mount, 325  
 Hoor, or Horn, Cape, 21,  
 264, 322  
 Hornea, 320  
 Horsey, 81  
 Horsey, 228  
 Horsey Hill, 209  
 Horsley, 209  
 Horsted, 209  
 Houlbec, 124  
 Houndbere, 119  
 Houndsditch, 113  
 Hounslow, 327  
 How Rock, 119  
 Howside, 117  
 Howth, Hill of, 121  
 Hucking, 84  
 Hudson's Bay, 15  
 Hudson's Strait, 15  
 Humber River, 163  
 Hundreds Barrow, 127  
 Hungary, 46, 43  
 Hungerford, 267  
 Hunhart, 244, 329  
 Hunsum, 180  
 Hunstanton, 180  
 Huntingdon, 129  
 Huntroyd, 322  
 Huron, 123  
 Hurstcourtsey, 127  
 Hurstmanocaus, 127  
 Hurstpierpoint, 122  
 Hvalford, 207  
 Hveia, 324  
 Hyderabad, 215  
 Hythe, 228  
 Hythe, West, 228  
 Iberia, 45  
 Ibdunp, 120, 333  
 Ickborough, 42, 58  
 Icklingham, 85  
 Icknield-street, 167  
 Icolmkill, 229  
 Ida, 322  
 Idalia, 61  
 Idino, 143  
 Illey, 226  
 Iken, 49, 58  
 Ilen, River, 143  
 Ilford, 169  
 Ilfracombe, 121  
 Illinois, 12, 261  
 Ilston, 220  
 Iluria, 129  
 Imaus, 324  
 Imgrund, 318  
 Inchcolm, 229  
 Inchee, 229  
 Inchiquin, 329  
 Inch Island, 142  
 Incheith, 329  
 Inchmarva, 129  
 Inchmichael, 229  
 Inchture, 229  
 Inchtuthill, 229  
 Inchyra, 229  
 India, 52, 57  
 Ingham, 24, 328  
 Inglesbarrow, 81  
 Inglesborough, 326  
 Ingliston, 128  
 Ingrove, 84  
 Inkpen, 147  
 Inisalan, 220  
 Inney River, 122  
 Inn River, 122  
 Innsprück, 322  
 Inver, 164  
 Invermore, 164  
 Inverness, 321  
 Inycon, 62  
 Iona, 102, 229  
 Ipswich, 120  
 Iran, 43  
 Irby, 117  
 Ireland, 45, 318  
 Ireland's Eye, 121, 264  
 Irippa, 63  
 Irke River, 145  
 Ironbridge, 169  
 Isbourne, 141



- Isanderieh, 213  
 Isle River, 235  
 Iskenderoon, 214  
 Isle of France, 47  
 Isle of Thanet, 236  
 Isle River, 235  
 Islinghem, 200  
 Islington, 83, 100  
 Isapahan, 322  
 Istamboul, 263  
 Istria, 137  
 Italy, 37, 56, 57  
 Itucco, 215, 264  
 Iturissa, 159  
 Ive River, 132  
 Ivica, 63  
 Ivory Coast, 320  
 Iyechurch, 237  
 Ixworth in Thilogoe, 200  
 Iz River, 135
- Jacuman's Bottom, 167  
 James River, 16, 28  
 Jameston, 118  
 Janna, 63  
 Jan Meyen's Island, 24  
 Jachen, 333  
 Jäschwitz, 333  
 Java, 321  
 Jedburgh, 81, 305  
 Jeffreyston, 118  
 Jegan, 51  
 Jersey, 124, 214  
 Jerusalem, 268  
 Jervis Gut, 168  
 Johnston, 118  
 Jones' Sound, 15, 26  
 Jonköpings, 254  
 Joppa, 322  
 Jordan, 61  
 Jorvenaux, 127  
 Juan Fernandez Island, 27  
 Jubbergate, 168  
 Jubleins, 149  
 Jubaber's Grave, 210  
 Jülich, or Juliers, 215, 264  
 Jungfrau, 325  
 Jurbj, 118  
 Jüterbogk, 225  
 Jutland, 48, 264
- Kaisariyeh, 214  
 Kammerstock, 147  
 Kamor, 147  
 Kamp River, 145  
 Kam River, 145  
 Kansas, 13  
 Karavanken Alps, 150  
 Karthada, 60  
 Kartoom, 322
- Katskill Mountains, 21  
 Katzellenbogen, 181  
 Kedron, 323  
 Kelat, 44  
 Kempston, 206  
 Kempton, 148  
 Kencomb, 148  
 Kenocot, 148  
 Kendal, 206  
 Keneth, 2  
 Kenilworth, 80  
 Kenmare, 148  
 Kenmore, 147, 326  
 Kenne, 148  
 Kennedon, 148  
 Ken River, 145  
 Kensal, 333  
 Kensington, 83, 316  
 Kent, 148, 179, 326  
 Kenton, 148  
 Kerguelen's Land, 24  
 Keri, 214  
 Keswick, 116  
 Kettering, 83  
 Kettlewell, 119, 116  
 Keynor, 210  
 Keynton, 146  
 Khara-gol, 320  
 Kharaburg, 148  
 Khelai, 66  
 Kibotus, 126  
 Kidderminster, 233  
 Kiel, 254  
 Kielerford, 254  
 Kilbar, 320  
 Kilburn, 187  
 Kildare, 321  
 Kilkerran, 229  
 Kilkieran, 229  
 Killaloe, 220  
 Kildane, 205  
 Kiltin, 144, 217, 335  
 Kilmore, 227, 317  
 Kinderhook, 21  
 King Edward, 266  
 Kingsbury Episcopl, 233  
 Kingsclere, 333  
 King's County, 6  
 King's Gate, 168, 201  
 King's Lynn, 144  
 Kingston, 201  
 Kingston-upon-Hull, 200  
 Kinloch Ewe, 239  
 Kinnaird, 147  
 Kiurora, 148, 150, 377  
 Kinnale, 148  
 Kinsey, 171  
 Kinton, 320  
 Kirby, 104, 220, 111, 115, 217, 228  
 Kirby Thore, 210  
 Kirckbrimold, 108
- Kirjath, 60  
 Kirjath Arba, 2  
 Kirjath Sepher, 2  
 Kirkecolm, 229  
 Kirkcudbright, 230, 265, 335  
 Kirkcure, 168  
 Kirklands, 234  
 Kirkwall, 228  
 Kir's Coty House, 212  
 Klagensfurt, 215, 261  
 Klausenberg, 33  
 Klostersieben, 319  
 Kloten, 175  
 Knap Dame, 203  
 Knightsbridge, 187  
 Knockduff, 327  
 Knocknaws, 327  
 Knockree, 203  
 Knotsford, 205  
 Königsberg, 201  
 Königgrätz, 333  
 Königsworth, 333  
 Kossier, 334  
 Kriegsmatten, 75  
 Kronstadt, 33  
 Kulm, 32  
 Kuldna, 175  
 Kupferhütte, 251  
 Kurische Haf, 313  
 Kustendja, 215  
 Kynance, 253
- Laach, 157  
 Labrador, 8, 19  
 Laccadives, 319  
 Laccippo, 63  
 Lackford, 203  
 La Cran, 150  
 Lac St. Clair, 19  
 Lac Supérieur, 19  
 Ladrone, 9, 321  
 Lago Nuovo, 243  
 La Haye Sainte, 373  
 La Houn deous Mouroim, 72  
 Lais River, 144  
 La Marche, 178  
 Lambay Island, 109, 120  
 Lamberhurst, 245  
 Lambeth, 118, 188, 312, 335  
 Lambourn, 320  
 Lambton, 118  
 Lampacina, 61  
 Lamski, 61  
 Lanark, 233  
 Lancashire, 49  
 Lancaster, 143, 160  
 Lancaster Sound, 15  
 Lancing, 210  
 Landbeach, 220  
 Landes, The, 153

Lane River, 144  
 Langabeer, 119  
 Langavat, 114  
 Langbourne, 187  
 Langens, 334  
 Langenshoe, 109  
 Langestot, 123  
 Langford, 119  
 Langness, 115  
 Lannick, 153  
 Lann, 143  
 La Penne, 147  
 Lappmark, 177  
 Larkbere, 119  
 Latakia, 281  
 Latium, 36  
 La Tour des Maures, 77  
 La Tour aux Venin, 270  
 Laughton en le Morthe, 196  
 La Vendée, 154  
 Lavin, 35  
 Laxa River, 320  
 Laxey River, 320  
 Laxvoe, 114, 120  
 Leadenhall, 273  
 Leane River, 144  
 Lea River, 145  
 Lebanon, 4, 61, 324  
 Lebbus, 339  
 Lehen, 61  
 Le Caud, 125  
 Lockford, 203  
 Lockhampstead, 203  
 Leidsen, 175  
 Legberthwaite, 201  
 Legbourne, 201  
 Legburn, 268  
 Le Ham, 93  
 Le Hamet, 93  
 Le Houllme, 125  
 Leicester, 175, 334  
 Leichfeld, 202  
 Leighton, 209  
 Leighton Buzzard, 267  
 Leinster, 121  
 Leipzig, 32, 321  
 Leisip, 121, 320  
 Lemförde, 321  
 Leominster, 273  
 Leon, 175  
 Lerwick, 114  
 Les Cevennes, 146  
 Les Dales, 123  
 Le Torje, 124  
 Levant, 50  
 Leven, Loch, 143  
 Leven River, 143  
 Lewes, 238  
 Leweston, 118  
 Lewis, 114  
 Lexdon, 145, 173  
 Leyden, 148, 151

Liberia, 38  
 Libya, 32  
 Lichfield, 202  
 Lichmere, 210  
 Lidöping, 254  
 Lid River, 145  
 Liège, 262  
 Liguria, 160  
 Lillebonne, 215, 264  
 Lilletot, 123  
 Limerick, 120  
 Lincoln, 144, 163, 275, 238,  
 320, 334  
 Lincoln's Inn, 193  
 Lindehof, 124  
 Lindfield, 245, 321  
 Line River, 144  
 Lingholme, 108, 113  
 Ling Kaott, 327  
 Linsethgow, 144, 320  
 Linton, 144  
 Lisbon, 60, 63, 282  
 Lisleux, 58, 155  
 Lisle, 241  
 Lismore, 334  
 Linstow, 334  
 Little Heligland, 8  
 Littlebury, 317  
 Littleness, 115  
 Littleton, 317  
 Littlewick, 117  
 Liverpool, 331  
 Liza River, 116  
 Lizard Point, 131  
 Llanbadern, 230  
 Llanberis, 229, 335  
 Llanddewi Bref, 230  
 Llandudno, 229  
 Llanfrynach, 231  
 Llangadog, 230  
 Llangattock, 230  
 Llangeller, 229  
 Llangollen, 229  
 Llangybi, 230  
 Llanidloes, 230  
 Llanilltyd, 230  
 Llanos, The, 153  
 Llyn yr Afnango, 251  
 Loban, 32  
 Loch Laxford, 113, 320  
 Lockerbarrow, 116  
 Lockerby, 116  
 Lockholme, 116  
 Lockthwaite, 116  
 Lodi, 215  
 Lodomeria, 49  
 Lodshot, 244  
 Lögberg, 198  
 Loin River, 143  
 Lotbaryd, 48  
 London, 142, 162, 185, 257,  
 327, 334

Londonderry, 6  
 London, Street-names of,  
 123  
 London-wall, 124  
 Long Acre, 185, 329  
 Longbue, 124  
 Lonsdale, 106, 328  
 Loosbarrow, 197  
 Lorraine, 37, 50  
 Lothbury, 190  
 Lothian, 215, 264  
 Loudon, 148  
 Louisiana, 5, 19  
 Louvre, 196  
 Lowestoft, 110, 323  
 Lowgate, 184  
 Ludlow, 197, 327  
 Ludwigshurg, 216  
 Ludwigshafen, 216  
 Lund, 224  
 Lundey, 224  
 Lundgarth, 224, 320  
 Lundholme, 224  
 Lundy, 217  
 Lune River, 143  
 Lunenburg, 199  
 Lusby, 111  
 Lusitania, 39  
 Lutzich, 262  
 Luxemborg, 81  
 Luxor, 263  
 Lux, 2  
 Lycia, 56  
 Lycus, 271, 323  
 Lymbach, 264  
 Lyma Regis, 201  
 Lymne, 257  
 Lyndhart, 244  
 Lyndhurst, 321, 329  
 Lynn, 144, 320  
 Lynx Tor, 150  
 Lyon Loch, 143  
 Lyon River, 143  
 Lyons, 148, 151  
 Macao, 23  
 Maccheda, 60  
 Macchesfield, 177  
 Machenthal, 318  
 Macomer, 61  
 Macopaisa, 61  
 Macquane, 26  
 Mactonium, 61  
 Madeira, 244, 251, 327  
 Madulein, 75  
 Maes, 155  
 Maesbury, 154  
 Mam Garmou, 254, 215  
 Maestrecht, 263  
 Magalhães Straits, 21  
 Magdeburg, 155, 265

- Mageroe, 108  
 Maghera, 155  
 Magnesia, 155, 286  
 Mago, 63  
 Magueta, 62  
 Maidenhead, 260, 266  
 Madsone, 267  
 Maine, 19, 153, 328  
 Mainz, 155, 264  
 Maira, 75  
 Majorta, 317  
 Malaca, 61  
 Malacca, 321  
 Malaga, 66, 63, 282  
 Malakoff, 195  
 Malcop, 326  
 Maldive, 319  
 Maldon, 149  
 Malling, 85  
 Malpas, 126, 322  
 Malta, 62  
 Malby, 110  
 Mam Tor, 150, 326  
 Manchester, 153, 328  
 Mancha, La, 153  
 Manchester, 153, 162, 328  
 Manila, 281  
 Man, Isle of, 153  
 Mana, 153  
 Mansel Lucy, 127  
 Mansfield, 153  
 Manxes, 153  
 Manzanares, 282  
 Mantas, 153  
 Mantua, 153  
 Marazion, 64  
 Marbach, 178  
 Marbecq River, 177  
 Marboeuf, 124  
 Marbrook, 177  
 Marburg, 178  
 Marbury, 177  
 March, 177, 178  
 Marché, 178  
 Marchiennes, 178  
 Marchonsley, 177  
 Marck, 178  
 Marcomanni, 177  
 Mardick, 178  
 Marengo, 98  
 Margarita, 321  
 Margate, 168  
 Marham, 177  
 Mark, 177  
 Mark Lane, 273  
 Market Bosworth, 255  
 Markland, 8  
 Markley, 177  
 Marlborough, 21, 268  
 Marlow, 327  
 Marmagen, 155, 328  
 Marquesas, The, 23  
 Marrington, 98  
 Maria Forno, 67  
 Marsha, 213  
 Marsala, 65, 282, 335  
 Marta Muscetto, 67  
 Marsa Scala, 67  
 Marsa Scirocco, 67  
 Marsberg, 318  
 Maryborough, 6  
 Marygate, 168  
 Maryland, 20  
 Marylebone, 187  
 Marmhu, 225  
 Marrahna, 225  
 Marzana, 225  
 Masbrook, 154  
 Maserfield, 154  
 Masham, 328  
 Massachusetts, 2, 13, 324  
 Mathern, 155  
 Matmark, 73  
 Matterhorn, 325, 327  
 Maupertuis, 204  
 Mautetania, 39  
 Maurienne, 73  
 Mauritius, 23  
 Mänselthurn, 269  
 Maust, 331  
 Maxstake, 317  
 Mayenne, 153  
 Mayfair, 186  
 Maynooth, 155, 328  
 May River, 145  
 Mazara, 62  
 Meander River, 309  
 Meare, 178  
 Mecklin, 291  
 Mecklenburg, 42  
 Mediocras, 62  
 Medina, 70  
 Medinaceli, 70  
 Medina Sidonia, 63, 70, 334  
 Medma, 61  
 Medoc, 276, 281  
 Medugatra, 62  
 Medway River, 177  
 Megannas, 114  
 Megginch, 239  
 Melas, 323  
 Melbourne, 26  
 Meldrith, 330  
 Mell Fell, 222  
 Melrose, 150, 327  
 Melville, 26, 128  
 Melno, 149  
 Menai Straits, 153  
 Meppenhal, 318  
 Mercia, 177  
 Mercy, Bay of, 25  
 Merbury, 177  
 Merida, 214  
 Merring, 84  
 Merrington, 84  
 Mersey, 321  
 Merthyr Tydvil, 229  
 Mesham, 154  
 Messina, 5  
 Metora, 323  
 Meuse River, 245, 155  
 Meville, 99  
 Mexico, 13  
 Mezquino, 66  
 Michigan, 13  
 Micklegate, 168  
 Middleton, 238  
 Middleser, 179  
 Middlewich, 108  
 Middlesex, 218  
 Midhurst, 245  
 Milan, 153  
 Mildenhall, 333  
 Milerna, 5  
 Milford, 107, 117  
 Millgate Street, 168  
 Minehead, 266  
 Miningsby, 111  
 Minnesota, 13, 323  
 Minorta, 317  
 Minorics, 168  
 Minshall-Vernon, 127  
 Mischabel Harper, 74  
 Misilmeri, 66  
 Misraim, 319  
 Mlcek, 334  
 Mississippi, 13, 256, 317  
 Missouri, 13, 320  
 Mia Tor, 150, 280  
 Minoretta, 66  
 Mitau, 225  
 Mittelmark, 177  
 Mizraim, 53, 319  
 Moat Hill, 197  
 Mobile, 19  
 Mocha, 279  
 Moel Siabod, 326  
 Molfat, 128  
 Mohawk, 13  
 Mold, 126  
 Mona, 153  
 Monadh Hadh, 326  
 Monastrevin, 335  
 Monastir, 233  
 Münch, 325  
 Moneymore, 329  
 Moneyrea, 329  
 Mongibello, 66, 141  
 Monklands, 233  
 Monkton, 233  
 Monkwell Street, 189  
 Mons Palatinus, 309  
 Monaters, 233  
 Montacute Hill, 126  
 Mont Blanc, 4, 325, 327  
 Mont Cenis, 148



- Monterchi, 205  
 Monte Merino, 66  
 Monte Moro, 73  
 Monte Nuovo, 213  
 Monte Rosa, 327  
 Monte Rossi, 324  
 Monte Videa, 203  
 Montford, 126  
 Montgomery, 126  
 Montjoie, 204  
 Mont Martre, 327  
 Mont Maure, 72  
 Mont Mort, 73  
 Montreal, 19  
 Montreuil sur Mer, 241  
 Montroue, 190  
 Moodlaw, 327  
 Moorby, 111  
 Moorfields, 184  
 Moorgate Street, 184  
 Moor Lane, 184  
 Mooslinch, 238  
 Moot Hill, 197  
 Moravia, 177  
 Moray, 56  
 Morbecque, 178  
 Morcombe Bay, 145  
 Morea, 272  
 Morcllgunj, 215  
 Morengo, 98  
 Morghes, 73  
 Morbihan, 56  
 Moro, The, 74  
 Morton, 331  
 Moss Hill, 197  
 Moss of the Mark, 197  
 Moss, The, 197  
 Mousca, 62  
 Motren, 331  
 Moulsey, 236  
 Mourmoor, 72  
 Mount Benjerlaw, 141  
 Mounstwick, 117  
 Mousoul, 288  
 Moustiers, 233  
 Moutay, 197  
 Moutier, 233  
 Muchelney, 235  
 Much Wenlock, 317  
 Muggleswick Bay, 112  
 Mühlenbach, 33  
 Mullintra, 334  
 Mullingar, 334  
 Moll of Cantyre, 222, 326  
 Müllrose, 266  
 München, 233  
 Mundham, 221  
 Munich, 233  
 Munster, 121  
 Murcia, 196  
 Mureto, 74  
 Muro, Castel, 75  
 Mussomeli, 66  
 Mustagh, 321, 327  
 Mynydd Blawr, 106  
 Naalsoe, 122  
 Nabel, 263  
 Näblun, or Nabelun, 263, 318  
 Nadar, 67  
 Nagpoor, 122  
 Nan Bield, 154  
 Nancomellin, 154  
 Nancy, 154  
 Nancy Cousin Bay, 268  
 Nangy, 154  
 Nanhai, 318  
 Nanklag, 318  
 Nanling, 318  
 Nans, 154  
 Nantes, 58, 154  
 Nant Barrant, 154  
 Nant Dant, 154  
 Nant d'Arpenaz, 154  
 Nant de Gria, 154  
 Nant de Tutooay, 154  
 Nant Frangon, 153, 254, 320,  
     328  
 Nantglyn, 154  
 Nantua, 154  
 Nantwich, 108, 154, 254  
 Nant-y-Gwyddy, 181  
 Naples, 263, 318, 334  
 Napoule, 263  
 Nash Point, 117  
 Natal, 10  
 Natchez, 13  
 Natolia, 51  
 Naturna, 33  
 Nauplia, 263  
 Naxia, 257  
 Naze, The, 102, 103, 117.  
 Nazirah, 257  
 Neath River, 145  
 Neckar River, 223  
 Needles, The, 371  
 Negropont, 272  
 Nemours, 153  
 Ness, The, 119  
 Nesting, 199  
 Netherby, 104, 318  
 Netherwich, 108  
 Nedry, 320  
 Neufchâtel, 318  
 Neumark, 177  
 Neustadt, 318  
 Nevers, 129  
 Neville, 329  
 Nevilleboht, 127  
 New Amsterdam, 20.  
 Newbottle, 332  
 New Brunswick, 28  
 Newby, 318  
 New Caledonia, 23  
 Newcastle, 318  
 Newchurch, 237  
 New Forest, 247  
 Newfoundland, 8, 16, 318  
 Newgate, 68, 184  
 New Ground, 239  
 New Hampshire, 28  
 Newhaven, 238  
 New Hebrides, 23  
 New Holland, 24  
 New Inverness, 20  
 New Jersey, 20  
 Newland, 318  
 New Netherlands, 27  
 New Orleans, 29, 28  
 Newport, 238, 318  
 Newport-Pagnell, 127  
 Newton, 92  
 New South Wales, 23  
 Newtown, 318  
 New Sweden, 20  
 New York, 20, 29  
 New Zealand, 24  
 Niagara, 13, 28  
 Nice, 206  
 Nicopolis, 206  
 Nightingale Lane, 223  
 Nihou, 125  
 Nibberries, 324  
 Nijmegen, 153  
 Nieuwage, 266  
 Nise Elms, 319, 321  
 Nisekirks, 319  
 Nipissing, 13  
 Nismes, 224, 329  
 Nohar, 2  
 Nori, 61  
 Norbury, 317  
 Norfolk, 179, 317  
 Norfolk Island, 25  
 Norleigh, 317  
 Normandby, 180  
 Normandikes, 203  
 Normandy, 47  
 Norman's Cross, 119  
 Normanton, 128  
 Norrköping, 234  
 North Anna River, 20  
 Northfleet, 124, 124, 330  
 North Fork, 330  
 Northumberland, 179, 317  
 Northwich, 108  
 Norwich, 110  
 Norwich Bay, 114  
 Notre Dame des Pons, 241  
 Notting Hill, 186  
 Nova Scotia, 2, 20  
 Nova Zembla, 318  
 Novgorod, 318, 333  
 Noyon, 149  
 Nuldurg, 334

- Nuneston, 233  
 Nunthorpe, 233  
 Nutford, 320  
 Nyedping, 254  
 Nymet Rowland, 224, 329  
 Nyon, 142  
  
 Oakley, 321  
 Oare, 331  
 Ochil Hills, 164  
 Ochiltree, 164  
 Ock River, 136  
 Odalengo, 98  
 Oder River, 330  
 Oertler Spitz, 326  
 Offa's Dyke, 171  
 Offenham, 211  
 Offley, 210  
 Ohio, 11, 322  
 Ohre River, 144  
 Ouse River, 136  
 Oyster Hills, 212  
 Okley, 321  
 Oke River, 136  
 Olbia, 61  
 Olantigh, 237  
 Old Bailey, 184  
 Old Ditch, 171  
 Old Ford, 169  
 Old Man, 266  
 Ollevat, 139  
 Olney, 321  
 Morce, 72  
 Olympia, 325  
 Ombelitch, 197  
 Oporto, 282  
 Orange, Fort, 20  
 Orange River, 23, 264  
 Orcliana River, 21  
 Orford, 107, 110, 331  
 Orfordness, 109  
 Organ Mountains, 323  
 Orippo, 63  
 Oristan, 67  
 Orkney, 113  
 Orleans, 245  
 Ormathwaite, 116  
 Ormeroyd, 309  
 Ormes Head, 117  
 Ormsby, 23, 110  
 Ormunde, 318  
 Osney, 136, 136  
 Ose River, 136  
 Osey Island, 136  
 Osnia, 202  
 Osteglia, 242  
 Ostend, 318  
 Oua, 241  
 Oua-thune, 79  
 Oswestry, 132, 111  
 Oxford, 169, 211, 318  
 Othery, 238  
 Othoca, 61  
 Ottawa, 13  
 Otterbourn, 320  
 Oudales, 125  
 Oulstreham, 93  
 Ourcq River, 144  
 Ouseburn, 136, 141  
 Ouse River, 136  
 Ousel River, 136  
 Over, 240, 331  
 Overymel, 331  
 Owlar Tor, 150  
 Oswestick, 92  
 Oxford, 169, 320, 331  
 Oxfordshire, 179  
 Oxley, 320  
 Oxmantown, 221  
 Oxney, 140  
 Oxwich, 117  
  
 Pabba, 228  
 Pachynus, 60, 61  
 Pacific Ocean, 322  
 Padstow, 230  
 Paestum, 226  
 Painbent, 124  
 Palatinna, Mona, 309  
 Palerino, 323  
 Palestine, 48  
 Pall Mall, 295  
 Palmyra, 257, 321  
 Pamphina, 215  
 Panama, 321  
 Pann Castle, 147  
 Papa, 228  
 Papas, 228  
 Paplay, 228  
 Paraguay, 330  
 Parahiba, 330  
 Parana, 330  
 Parangbana, 330  
 Paris, 48, 58  
 Paro, 257  
 Passingford, 169  
 Patagonia, 321  
 Patimo, 257  
 Patra, 334  
 Panton, 169  
 Peak, 326  
 Pelorus Cape, 252, 322  
 Pembroke, 147, 328  
 Pen, 147  
 Penard, 147  
 Penoid, 147  
 Penraig, 147  
 Pseudenna, 147  
 Pendhill, 141  
 Pendlehill, 141  
 Pendleton, 147  
 Pendrich, 147  
 Penguin Islands, 251  
 Penherf, 147  
 Penhill, 141, 147  
 Penilucan, 146  
 Penketh, 147  
 Penlaw, 141  
 Pennamawr, 147, 317  
 Penmarck, 147  
 Penmorpha, 331  
 Penn, 147  
 Pennagaul Hills, 147  
 Pennant, 154  
 Penne, 146  
 Pennigant, 147, 326  
 Pennine Alps, 146  
 Pennsylvania, 12  
 Penpont, 147  
 Petarhos, 147, 149  
 Petshyn, 137, 147  
 Petrit, 147  
 Penryu, 137  
 Pensby, 116  
 Penhurst, 147, 322  
 Pentland Hills, 147  
 Pentlow Hills, 141  
 Penwallly, 147  
 Penyholi Stack, 117  
 Penzance, 230  
 Perce, 318  
 Perga, 61  
 Pergamos, 61  
 Pernambuco, 27, 322  
 Perranzabuloe, 230  
 Persia, 57  
 Peru, 279  
 Perugia, 257  
 Perwick, 115  
 Peschkor, 320  
 Peterborough, 81  
 Petersfield, 245  
 Petersgate, 168  
 Petra, 55  
 Petiarin, 92  
 Pevensay, 238  
 Plyn, 178  
 Pharus, 257, 274  
 Phiala, 323  
 Philadelphia, 12, 214  
 Philippine Islands, 2, 22  
 Philipstown, 6  
 Phillip, Port, 26  
 Phineke, 60  
 Phunice, 60  
 Phornacia, 53, 321  
 Phornicus, 60  
 Phorniki, 60  
 Phoenicia, 262, 322  
 Picardy, 47  
 Picadilly, 294  
 Pic du Midi, 326  
 Pict's Work, 171

Piedmont, 30  
 Pihking, 318  
 Pöding, 318  
 Pike o' Stickle, 116, 325  
 Pilatus, 270, 325  
 Pile of Poultry, 253  
 Pilgrim's Hatch, 325  
 Pill, 331  
 Pimlico, 189  
 Pinus, Mount, 146  
 Pinhow, 141  
 Pisa, 257  
 Pisgah, 325  
 Pisogne, 98  
 Pitchley, 191  
 Pittsburgh, 19  
 Piuase, 63  
 Pia del Moro, 73  
 Pia Morter, 74  
 Pia Mortiracchi, 74, 326  
 Pia Muretti, 74  
 Plesky, 126  
 Plöner See, 328  
 Plumetot, 93, 123  
 Plymouth, 13  
 Plynlimmon, 319  
 Point Anxiety, 25  
 Point Turnagain, 25  
 Poitou, 48  
 Poland, 271  
 Polbrook, 220  
 Poleara, 372  
 Polgarth, 64  
 Poliden, 200  
 Polidon, 220  
 Poliscad, 220  
 Pomerania, 56, 318  
 Po Morto, 243  
 Pontabergsholm, 331  
 Pontefract, 166, 169  
 Ponteland, 166, 169  
 Pont Neath Vechan, 317  
 Pontoise, 331  
 Pomerania, 75  
 Postua, 56  
 Poole, 331  
 Poppenwind, 31  
 Populonia, 257  
 Porchester, 166  
 Port des Hommes, 213  
 Portfleet, 184  
 Portliscule, 333  
 Port na Spianen, 207  
 Port Phillip, 16  
 Portsmouth, 208  
 Port Valais, 242  
 Portugal, 44  
 Poston, 36  
 Potumar, 13, 18  
 Potsdam, 31, 32, 266  
 Po Vecchio, 243  
 Pourrières, 222

Proseum, 233  
 Prestwich, 233  
 Prettlewell, 109  
 Preussen, 207  
 Priessholme, 117  
 Priors Hardwick, 233  
 Providence, 12, 28  
 Providence, Fort, 25  
 Prussia, 318  
 Puente de Alcantara, 141  
 Polopenaag, 321  
 Punjab, 130, 319  
 Purfleet, 124, 184  
 Pathus, 332  
 Putney, 236  
 Puy de Cantal, 316  
 Puy Maure, 70  
 Pwllhelli, 252, 331  
 Pwll-Meurig, 212  
 Pyrenees, 300, 325

Quantovic, 125  
 Quat, 180  
 Quarford, 180  
 Quebec, 19  
 Queenborough, 201  
 Queenhithe, 188  
 Queensberry, 326  
 Queen's Country, 6  
 Querqueville, 228  
 Quiberon, 123  
 Quillebeuf, 124  
 Quinsan, 327  
 Quittbeuf, 124

Raby, 116  
 Radeburg, 225  
 Radegast, 225  
 Radegosa, 225  
 Radensdorf, 225  
 Radibor, 225  
 Radiboncht, 225  
 Rainbarrow, 116  
 Raithby, 111  
 Raleigh, 14  
 Raleigh Island, 14  
 Rampabohme, 115  
 Ramsey, 118, 237  
 Ramsgate, 168, 331  
 Ramadale, 116  
 Rapidan, 20  
 Rappahanock, 13, 28  
 Rasacurami, 66  
 Ras el Tafal, 67  
 Rasenna, 35  
 Rasicalbo, 66  
 Rasicanni, 66  
 Rasicorno, 66  
 Rathby, 323  
 Ratcliffe, 323

Rathay River, 116  
 Rathboyne, 334  
 Rathlin, 334  
 Rattenwinden, 31  
 Ray River, 138  
 Rea River, 137  
 Reading, 162, 174  
 Recken Dyke, 171  
 Reculvers, 91  
 Redrill, 188  
 Redruth, 223  
 Red Sea, 264, 323  
 Regalmuto, 66  
 Rega River, 138  
 Regen River, 138, 139  
 Reichenhall, 220  
 Reigate, 168, 327, 331  
 Reikjavik, 319  
 Rendlesham, 211  
 Reppa, 110  
 Requelet Bay, 25  
 Remitana, 66  
 Retford, 321  
 Return Reef, 25  
 Revesby, 111  
 Reykholt, 222  
 Rey River, 137  
 Rha River, 136  
 Rhea River, 136  
 Rhee River, 138  
 Rhegium, 323  
 Rheims, 58  
 Rheinmagen, 125  
 Rheinschren, 175  
 Rhind, 137  
 Rhine River, 136  
 Rhin River, 136  
 Rhoda, Gulf of, 30  
 Rhodia, 35  
 Rhone River, 139  
 Ribbleschester, 169  
 Richardum, 128  
 Richeton, 118  
 Rien, 137  
 Kievaux, 127  
 Ringwood, 49  
 Rimore, 137  
 Rins, 137  
 Rio Colorado, 323  
 Rio de la Plata, 320  
 Rio Grande, 317  
 Rio Madeira, 321  
 Rio Negro, 321  
 Robeston, 118  
 Rockbeere, 119  
 Rockbere, 119  
 Rockingham, 98  
 Rodendimul, 128  
 Rodges, 225  
 Rodney, 235, 321  
 Roehampton, 320  
 Roe River, 138



- Rogeston, 113  
 Rolandseck, 270  
 Rollesby, 110  
 Romagna, 42  
 Romania, 49  
 Roman Stones, 206  
 Rome, 37, 49  
 Romford, 157  
 Romney, 331  
 Romney Marsh, 237  
 Romney, New, 237  
 Romney, Old, 237  
 Roma, 330  
 Ronaldaa, 113  
 Ronaldsday, 115  
 Ronseguo, 98  
 Roodey, 239  
 Roosfelt, 21  
 Rorup, 333  
 Roma, Monte, 250  
 Rosatch, 150  
 Roscommon, 150  
 Rosday, 150  
 Roseboom, 21  
 Roseg, 150  
 Rosendale, 21  
 Roseneath, 150, 327  
 Rosenlaui, 150  
 Roslin, 144, 150  
 Ross, 150, 327  
 Rosal, 331  
 Rosenberg, 150, 327  
 Rostrenan, 150  
 Rotha River, 116  
 Rotherhithe, 188  
 Rothwell Haigh, 61  
 Rotterdam, 335  
 Rouen, 58, 155, 285  
 Roum, 49  
 Roumelia, 49  
 Roundhay, 313  
 Rouillon, 281  
 Routot, 223  
 Row Tor, 150  
 Roxburgh, 150  
 Roy River, 128  
 Rozas, 30  
 Rubicon, 309  
 Rudge, 327  
 Rue River, 128  
 Rugby, 104, 323  
 Rugeley, 327  
 Rugen Island, 48  
 Runjeetguh, 215  
 Runnede, 196  
 Rushmore, 297  
 Rusholme, 322, 331  
 Russe River, 56  
 Rusucurum, 62  
 Ruichester, 172  
 Rutland, 223  
 Rye River, 127  
 Ryknield Street, 167  
 Rynd, 137  
 Rysom Garth, 92  
 Rysum, 334  
 Saala River, 232  
 Sachsenhausen, 181  
 Saffron Walden, 321  
 St. Agnes, 129, 268  
 St. Alban's Head, 268  
 St. Albans, 233  
 St. Andrew Undershaft, 191  
 St. Angelo, 232  
 St. Augustine, 10  
 St. Bees, 239  
 St. Bride's Stack, 117  
 St. Brieux, 231  
 St. Charles, 19  
 St. Clair, Lac, 19  
 St. Cloud, 231  
 St. Denis, 233  
 St. Domingo, 223  
 St. Edmund's Bury, 232  
 St. Edmund's Dyke, 171  
 St. Gallen, 231  
 St. Goar, 231, 268  
 St. Helena, 10  
 St. Heliers, 232  
 St. Igny, 268  
 St. Ives, 231  
 St. Kenelm's Well, 230  
 St. Kitts, 10  
 St. Lawrence, 11  
 St. Louis, 19  
 St. Malo, 231  
 St. Mary Overy, 188  
 St. Maria Potenta, 322  
 St. Mary Somerset, 188  
 St. Mary's Gate, 168  
 St. Michael's Mount, 64  
 St. Neot's, 231  
 St. Omer, 231  
 St. Oneste, 268  
 St. Oyrth, 232  
 St. Petersburgh, 215  
 St. Pierre sur le Digue, 241  
 St. Uben, 268  
 St. Victoire, 202  
 Sala River, 252  
 Saldanha Bay, 23  
 Salem, 11, 28  
 Sale River, 252  
 Salisbury, 259  
 Salmonby, 111  
 Salop, 49, 252  
 Saltaire, 330  
 Salt Creek, 330  
 Salza, 252  
 Salzburg, 252  
 Samaden, 75  
 Samarcand, 213  
 Samu, 257  
 Samos, 61, 325  
 Samothrace, 61  
 Sando, 123  
 Sandbach, 106, 320  
 Sandgate, 268  
 Sandhurst, 320  
 Sandloe, 114  
 Sandrup, 105  
 Sandshing, 199  
 Sandwich, 106, 122, 236, 320, 332  
 Sandwich Islands, 25  
 Sandwich Land, 25  
 Sandwich, 114, 115  
 Sandwich Bay, 113, 115  
 Sanguinetto, 202  
 Sankera, 63  
 Sannat, 67  
 San Salvador, 8  
 San Sebastian, 9  
 Santa Cruz, 9  
 Santander, 233  
 Santarem, 233  
 Santiago de Compostella, 233  
 Santorin, 338  
 Sarno, 324  
 Sarn Helen, 332  
 Sarnow, 324  
 Sarn yr Afrango, 251  
 Sarat, 168  
 Sart, 237  
 Sarum, 142, 239  
 Sassenberg, 181  
 Sassetot, 93, 181  
 Satterleigh, 218  
 Satterthwaite, 218  
 Saturnia, 257  
 Saunterne, 281  
 Saverno, 175  
 Savoy, Tbc, 180  
 Sawring, 199  
 Saxford, 114  
 Saxby, 179  
 Saxony, 48  
 Seale How, 116  
 Scalenghe, 98  
 Scaletta, 75  
 Scalloway, 200, 333  
 Scanderoon, 214  
 Scaramos, 125  
 Scarborough, 81, 208, 327  
 Scarness, 116, 125  
 Schaffhausen, 333  
 Schausewitz, 225  
 Schladerna, 35  
 Schneekoppe, 325  
 Schölnach, 250  
 Schreckhorn, 325, 327  
 Schwarzwald, 329  
 Schwerin, 320

- Schwytz, 49, 181  
Scinde, 330  
Scio, 321  
Score Hill, 119  
Scotland, 47, 58  
Scotney, 237  
Scots Pits, 204  
Scottshorpe, 179  
Scratch Meal Scar, 222  
Scratta Wood, 222  
Scrivelsby, 111  
Scrotesby, 110  
Scythopolis, 191  
Seacool Lane, 187  
Seaford, 120, 238  
Seal Chart, 329  
Sealkote, 334  
Seaton, 149  
Seatoller, 332  
Seckington, 260  
Sedan, 293  
Sedgely, 321  
Sedlitz, 332  
Segodunum, 148  
Sedlitz, 227  
Selby, 104, 290  
Seldkitch, 114  
Selenti, 61  
Seleucia, 214  
Sefima, 61  
Selling, 85  
Selsey, 237, 320  
Senlac, 204  
Serinapattam, 225, 321  
Sermon Lane, 190  
Serpentine, 187  
Servianika, 181  
Seton, 228  
Sevenoaks, 319, 321  
Sevilla, 61  
Sewardstone, 210  
Shahjahanpore, 213  
Shara-gol, 320  
Sharpenhooknoll, 141  
Shawbury 321  
Shaws, The, 268  
Sheerness, 109, 105, 327  
Sheffield, 329  
Shellness, 109  
Shepody Mountain, 263  
Sheppey, 320  
Shepthall, 320  
Sherringham, 24  
Shilton, 211  
Shilvington, 84  
Shilburness, 116  
Shipton, 320  
Shirleywich, 108  
Shoeburyness, 109  
Shoreham, 188  
Shotover Hill, 267  
Shottington, 79  
Shotwick, 117  
Shrewsbury, 259, 321  
Sicily, 323  
Sidon, 2, 5, 60, 257  
Siebenbürgen, 33, 349  
Siegenberg, 204  
Sienna, 237, 227  
Sierra Leone, 9  
Sierra Morena, 324  
Sierra Nevada, 4, 325, 327  
Sierra Vermeja, 324  
Sigtuna, 79  
Silberhorn, 325  
Silbury, 224  
Silly Wreny, 267  
Situria, 129  
Silver Hill, 118  
Silverholm, 115  
Silver How, 116, 327  
Simcoe Lake, 26  
Sima, 50  
Sinai, Mount, 282  
Siele, 53  
Singapore, 324  
Sion, 58, 148, 325  
Sise Lane, 273  
Sistrans, 35  
Siton, 58, 148  
Siut-Ling, 325  
Skagi, Cape, 244  
Skalholt, 244  
Skryggles Water, 116  
Skelding, 84  
Skelmergate, 168  
Skerki Rocks, 125  
Skerron, 113  
Skarpoint, 117  
Skerrins, The, 108, 117, 119, 121  
Skerron, Loch, 113  
Skerryback, 117  
Skerryford, 117  
Skerryvore, 108  
Skillington, 98  
Skim, 264  
Skogarfoss, 244, 320  
Skogostre, 244  
Stockholm Island, 117, 118  
Stomer, 118  
Strathtankar, 222  
Skyro, 227  
Slaughter, 205  
Slaughterford, 205, 204  
Sleivh Beg, 327  
Smerwick, 120  
Smithfield, Virginia, 17  
Smith's Isles, 17  
Smith's Sound, 15, 26  
Snafell Iceland, 4, 325  
Snafell, Isle of Man, 4, 325  
Snailbitch, 320  
Sneefell, 115, 325  
Sneehatten, 4, 325  
Sneekoppe, 4, 325  
Sneeuw Bergen, 4, 325  
Snowdon, 4, 325  
Snow Hill, 273  
Snows, The, 247  
Soar River, 145  
Society Islands, 25  
Soderick, 115  
Sodor, 114  
Sollefarna, 79  
Solothurn, 134  
Solway, 49, 58, 127  
Somerset, 47  
Somers Islands, 25  
Sommersby, 111  
Somers, 268  
Soudan, 53  
Southfleet, 124  
Spa, 287  
Spain, 60, 62  
Spaziola, 75  
Starsholt, 329  
Sparta, 56  
Sparta, 257  
Speen, 166  
Spengay, 328  
Spitalfields, 186, 188  
Spithead, 326  
Spitzbergen, 326  
Sprayen Duyvel, 21  
Staatsburg, 21  
Stack Island, 117  
Stack, North, 117  
Stack Rocks, 117  
Stack, South, 117  
Stackpole Head, 117  
Staffa, 108, 320  
Stafford, 162, 169  
Staines, 335  
Stake, 116  
Stamboul, 263  
Standard Hill, 204  
Stanford, 169  
Stanko, 263  
Stanton, 335  
Stapleford, 169  
Stapleford Abbots, 232  
Stappen, 320  
Stargard, 323  
Start Island, 240  
Starwitz, 118  
Staten Island, 21  
Steepavut, 114  
Steepholm, 118  
Stepney, 122, 260, 271  
Steyernmark, 277  
Sticklech, 258  
Sticks, The, 116  
Stockbridge, 320  
Stockholm, 108, 322  
Stoke-Mandeville, 127

- Stoke-Pitou, 117  
 Stokesby, 110  
 Stolac, 36  
 Stolviaca, 36  
 Stonaire, 330  
 Stonegate, 168  
 Stone Street, 167  
 Stony Stratford, 167  
 Store River, 134  
 Storms, Cape of, 23  
 Stor River, 134  
 Stortford, 169  
 Stourmouth, 236  
 Stour River, 134  
 Stowmarket, 254  
 Straightgate, 119  
 Strand, The, 185  
 Strangford, 107, 120  
 Stratford, 167, 317, 332  
 Stratford-le-Bow, 169  
 Stratford-on-Avon, 169  
 Strathclyde, 328  
 Strathern, 328  
 Strath-helmudale, 113  
 Stratton, 167  
 Streatham, 167  
 Streatley, 167  
 Streets of London, 183  
 Stretford, 167  
 Stretton, 167, 317, 332  
 Stronsa, 113  
 Strumble Head, 117  
 Studa, 118  
 Studland, 220, 323  
 Stura River, 134  
 Sturminster, 233  
 Stuyvesant, 21  
 Suabia, 48, 99  
 Sudbury, 317  
 Sudley, 117  
 Sudreyjar, 114  
 Sueveghem, 181  
 Suffolk, 179, 317  
 Sulby, 113  
 Sulchi, 61  
 Sully, 117  
 Superior, Lake, 19  
 Sûr, 257  
 Surrey, 179, 317  
 Susquehanna, 13  
 Sussex, 179, 317  
 Sutherland, 30, 113, 317  
 Swabia, 48, 99  
 Swale River, 145  
 Swanage, 120, 260  
 Swan River, 321  
 Swanthorpe, 120  
 Swanwick, 120  
 Swashings, The, 268  
 Sweden, 79, 101  
 Swedshord, 20, 30  
 Swindon, 320  
 Swingsfield, 320  
 Switzerland, 49  
 Sylbaris, 61, 304  
 Sydney, 26  
 Syria, 57  
 Tabae, 62  
 Table Mountain, 323  
 Tacarata, 62  
 Tachbury, 248  
 Tadmor, 2, 257, 371  
 Tagara, 62  
 Tagarata, 62  
 Tagua, 63  
 Tain, 199  
 Ta Loch, 144  
 Tamar River, 144  
 Tame River, 144  
 Tamworth, 80, 353  
 Tancerville, 205  
 Tankerton, 128  
 Tarasp, 75  
 Tarifa, 68, 273, 305  
 Tarik, Mountain of, 63  
 Tarragona, 63  
 Tarsus, 61  
 Tasmania, 24  
 Taurus, 150  
 Tave River, 144  
 Tavistock, 332  
 Tavy River, 144  
 Taw River, 144  
 Tay River, 144  
 Tease River, 239  
 Tees River, 145  
 Teign River, 179  
 Telliboden, 73  
 Tema River, 144  
 Tems River, 144  
 Tempe, 323  
 Temple, 189  
 Temple Chelsing, 234  
 Temple Dinsley, 234  
 Temple Rosdon, 234  
 Tempaa, 61  
 Tenby, 118  
 Tenedos, 257  
 Teotenden, 245, 329  
 Terceira, 319  
 Terhoulde, 125  
 Teruengo, 98  
 Terregles, 234  
 Tête Blanche, 4  
 Tew Duns, 215  
 Tewesley, 218  
 Tew, Great, 218  
 Tewin, 218  
 Teyn River, 139  
 Thames River, 135, 144  
 Thanet, 91  
 Thapsus, 62  
 Thaso, 257  
 Thaxted, 136, 263  
 Thera, 322  
 Thermopylae, 119  
 Theroude, 125  
 Thimbleby, 201  
 Thingaues, 199  
 Thingmuli, 199  
 Thingore, 199  
 Thingukaler, 199  
 Thingvellir, 198  
 Thingwall, 117, 199  
 Thistleworth, 263  
 Thoby, 109  
 Thomaston, 118  
 Thong Castle, 269  
 Thong Castor, 269  
 Thorigny, 210  
 Thorington, 84  
 Thorney, 238, 321  
 Thorney Island, 236  
 Thornston, 118  
 Thornton, 117  
 Thorp, 119  
 Thorpe, 119, 120  
 Thorpe, East, 110  
 Thorpe le Soken, 110  
 Thorrington, 84  
 Thorshavn, 114  
 Thorne, 35  
 Thun, 128  
 Thunderhill, 219  
 Thundersfield, 219  
 Thundersleigh, 219  
 Thundorf, 148  
 Thundridge, 219  
 Thurligh, 219  
 Thurlow, 219  
 Thurning, 98  
 Thur River, 131  
 Thurr River, 134  
 Thursby, 219  
 Thurscross, 219  
 Thursfield, 219  
 Thursford, 219  
 Thurstelton, 119, 202, 219  
 Thursley, 219  
 Thurno, 113, 219  
 Thurstable, 219  
 Thurstau, 118  
 Thurstanton, 117  
 Thurston, 219  
 Thwing, 200  
 Tian River, 129  
 Tibbes Row, 273  
 Tiberias, 215  
 Tierra del Fuego, 316  
 Tilkuma, 35  
 Tingewick, 200  
 Tigrith, 200  
 Tingshogen, 19  
 Tingwall, 199



- Hasley, 200  
 Haswell Hill, 199  
 Haswell, 200  
 Haswell, 13  
 Tobago, 281  
 Todburn, 320  
 Todfield, 320  
 Todinchuan, 79  
 Toff, 111  
 Tokay, 282  
 Tolaco, 64, 288  
 Toller Fratum, 231  
 Tom Kedgwick Mountain, 268  
 Tonz River, 139  
 Tonengo, 98  
 Tong, 180  
 Toolley Street, 264, 273  
 Tooter Hill, 221  
 Toot Hill, 221  
 Toplice, 321  
 Tor, 150  
 Torbay, 150  
 Torcogno, 98  
 Torkington, 98  
 Tornese, 219  
 Torre River, 134  
 Torres Straits, 22  
 Torres Vedras, 318  
 Tortuga, 321  
 Tot Hill, 221  
 Totness, 119, 323  
 Toulome, 52, 326  
 Tourney, 264  
 Tournesee, 124  
 Tours, 38  
 Tourville, 123  
 Tower Hill, 183  
 Trachonitis, 53  
 Traeth Mawr, 176  
 Trafalgar, 321, 325  
 Tralce, 321  
 Transylvania, 31, 318  
 Trapant, 220, 221  
 Trebiza, 153  
 Trebrend, 323  
 Treborough, 152  
 Trebradur, 152  
 Trebronia, 152  
 Trebus, 317  
 Tredegar, 322  
 Tre-eran, 152  
 Trefonen, 152  
 Tregallow, 152  
 Treglia, 153  
 Trehorn, 152  
 Trenabot, 154  
 Treneo, 153  
 Tretiro, 152  
 Tretinn, 152  
 Tretown, 152  
 Trenchan, 152  
 Trevento, 152  
 Trevea, 48, 58, 122, 321  
 Trevis, 152  
 Trevis, 152  
 Treviso, 152  
 Treven, 152  
 Trevisio, 152  
 Trevis, 153  
 Trieste, 153  
 Triang, 81  
 Triandaf, 10  
 Trius, 35  
 Tripe Court, 273  
 Tripoli, 5, 262, 266, 319  
 Trivento, 154  
 Trondhjenn, 201  
 Trutternish, 214  
 Trotterscliffe, 261  
 Trougham, 148  
 Troyes, 58, 152  
 Trump Street, 190  
 Truxillo, 215, 264  
 Tschars, 35  
 Tübingen, 324  
 Tuckling Mill, 119  
 Tulleries, 196, 209  
 Tulloch Street, 264  
 Tunbridge, 170  
 Turaa, 129  
 Turdetani, 159  
 Turhalme, 125  
 Turia River, 121  
 Turisao, 159  
 Turiga, 159  
 Turin, 48, 58  
 Turkey, 48  
 Turnagain Point, 25  
 Turidale, 219  
 Tusany, 35  
 Tusa, 35  
 Tyburn, 187, 320  
 Tydd, 240  
 Ty Ddewi, 220  
 Tyne River, 129  
 Tynet River, 129  
 Tynwald Hill, 201  
 Tyre, 5, 60  
 Tyrol, 53, 150  
 Tyrrell's Ford, 208  
 Uchaltre, 164  
 Uchiltre, 152  
 Uckfield, 245  
 Ufford, 201  
 Uggwene, 176  
 Uig, 114  
 Ukermusk, 177  
 Ukraine, 177  
 Ulrum, 92  
 Ulthorpe, 316  
 Ulster, 121, 322  
 Ulverstone, 116  
 Umbria, 207  
 United States, 37  
 Upminster, 223  
 Upton, 318  
 Ural Mountains, 325  
 Urbica, 129  
 Urbina, 159  
 Uria, 159, 160  
 Uruguay River, 301  
 Use River, 176  
 Usk River, 125  
 Utica, 61, 62  
 Utrecht, 263  
 Uxbridge, 170  
 Vaagoe, 114  
 Val de Nant, 142, 152  
 Valdengo, 98  
 Val de Penas, 280  
 Valenciennes, 273, 291  
 Valentia, 322  
 Valetta, 213  
 Valparaiso, 322  
 Vancouver's Island, 25  
 Van Diemen's Land, 24  
 Vandelaar, 92  
 Vannes, 58, 154  
 Varendeljord, 126  
 Varengeville, 126  
 Varenge, 98  
 Vatternish, 114  
 Vela, 35  
 Velthuren, 35  
 Venetia, 52, 154  
 Venezuela, 321  
 Veidoo, 320  
 Vera Cruz, 9  
 Verbois, 125  
 Verde, Cape, 321  
 Verden, 149  
 Vermont, 19, 324  
 Verurium, 159  
 Vespasian's Camp, 222  
 Vesarium, 213, 320  
 Veray, 281  
 Via Flaudica, 118  
 Vicenza, 322  
 Vico, 125  
 Victoria, 215  
 Vigo, 107, 125  
 Villanders, 35  
 Villeneuve, 242, 318  
 Vindelicia, 52  
 Vineyard, The, 250  
 Vinland, 8  
 Virgin Isles, 10  
 Virginia, 6, 13  
 Vintebur, 124  
 Vitoriosa, 213, 322  
 Vozar, 128

- Volaterra, 257  
 Volhynia, 55  
 Voorbourg, 263  
  
 Wadhurst, 245  
 Wadley, 218  
 Wafer Inlet, 24  
 Walbrook, 187  
 Walcheren, 43  
 Walden, 329  
 Walderswick, 110  
 Waldingfield, 98  
 Wales, 43  
 Wallabout Bay, 21  
 Wallachia, 43  
 Wallensee, 43  
 Wallenstadt, 43  
 Wallentuna, 72  
 Wallis, 43  
 Wallingford, 162  
 Wallisend, 172  
 Walmsgate, 168  
 Walpole, 240  
 Walsall, 333  
 Walsoken, 240  
 Walterston, 218  
 Waltham, 329  
 Walton, 120, 240  
 Walton-on-the-Naze, 120  
 Walworth, 80  
 Wambrook, 218  
 Wamden, 218  
 Wampool, 218  
 Wanborough, 218  
 Wanderup, 333  
 Wandsworth, 180  
 Wandsworth, 80  
 Wansbeckwater, 141  
 Wansdyke, 171, 218, 335  
 Wansford, 218  
 Wansley, 218  
 Wanstead, 218  
 Wansrow, 218  
 Wanthwaite, 219  
 Warcop, 329  
 Warcoppe, 206  
 Wardlaw, 175  
 Wardykes, 206  
 Ware, 205  
 War Lane, 204  
 Warminster, 211  
 Warmlow, 211  
 Warmborough, 218  
 Warrington, 85, 98, 226  
 Warwick, 108  
 Warwickshire, 179  
 Washburn, 121  
 Wash, The, 176  
 Wasowets, 332  
 Waterbeach, 240  
 Waterford, 107, 120, 267  
 Waterloo, 329  
 Western Tor, 119  
 Watervliet, 21  
 Watwick, 117  
 Watling Street, 167  
 Wavertree, 172  
 Wayland Smith, 221  
 Weald, The, 244  
 Wedesley, 219  
 Wellesbury, 218  
 Wellesfield, 218  
 Wednesham, 219  
 Wednesbough, 219  
 Weighbagen, 224  
 Weighton, 224, 206  
 Weisborn, 4, 325  
 Weissmies, 4, 325  
 Weland's Forge, 224  
 Welbeck, 220  
 Welland River, 330  
 Wellington, 26, 81  
 Well Street, 244  
 Wembury, 218  
 Wendel Hill, 180  
 Weeden, 31  
 Wendhausen, 31  
 Wendischhayn, 31  
 Wendishury, 180  
 Wendon, 219  
 Wendover, 211  
 Werra, 220  
 Werrington, 85  
 Weschnitz River, 31  
 Weser River, 318  
 Weska, 332  
 Wessex, 179, 317  
 Westbourne, 187  
 Westgate, 168  
 Westhatch, 335  
 Westholme, 238  
 West Indies, 57, 273  
 Westmann Isles, 181  
 Westminster, 231, 335  
 Westmoreland, 317  
 Weston-super-Mare, 238  
 Westphalia, 25, 318  
 Westra, 213  
 Westrop, 105  
 West-tonne, 79  
 Westvoe, 114  
 Wetterhorn, 325, 327  
 Wexford, 107, 200  
 Weybridge, 170, 332  
 Wey River, 177  
 Whitby, 204, 117  
 Whiteford, 117  
 Whitefriars, 165  
 Whitehall, 201  
 Whitehorse Hill, 221  
 Whitenem, 109  
 White Sea, 323  
 Whitney, 235  
 Whitland, 118  
 Wick, 207, 113, 120  
 Wickham, 108  
 Wickham Market, 255  
 Wickham, 117  
 Wicklow, 108, 120  
 Wick Rock, 119  
 Wicke, 332  
 Wieringerwaard, 126  
 Wiesenfeld, 250  
 Wiesenstinge, 250  
 Wight, Isle of, 48, 208, 263  
 Wigthorp, 224  
 Wilclunbury, 216  
 Wilkaby, 121  
 Williamstown, 118  
 Wilpach, 264  
 Wilstrop, 105  
 Wiltshire, 47  
 Wimble, 88  
 Winchelsea, 237  
 Winchester, 254, 162, 228, 334  
 Windheim, 31  
 Windischboch, 31  
 Windischgrätz, 31  
 Windle, 88, 180  
 Windleden, 180  
 Windlesham, 180  
 Windoor, 331  
 Wingleton, 79  
 Winnal, 250  
 Winnenden, 31  
 Winnipeg, Lake, 317  
 Winnipegooma, 317  
 Winsborough, 218  
 Winsted, 248  
 Winter Harbour, 25  
 Winterthur, 134, 266  
 Winbeach, 176, 240  
 Wisborow Hill, 218  
 Wisby, 224  
 Wisconsin, 23  
 Wiskin, 196, 240  
 Wisk River, 196  
 Wisman, 241  
 Wisman's Wood, 107  
 Wiza River, 116  
 Woden Hill, 218  
 Woking, 83, 84  
 Wolds, The, 91, 246  
 Wolferlow, 250  
 Wolga, 317  
 Wolau, 320  
 Wolsingham, 84  
 Wolsey, 250  
 Womersh, 218  
 Womston, 218  
 Woodbatch, 106  
 Woodbridge, 218  
 Woodford, 169  
 Woodman, 154  
 Woodnesborough, 218

- Woolingham, 84  
 Woolwich, 109  
 Wootton, 248  
 Worcester, 46, 49, 261  
 Worcestershire, 179  
 Worms, 195  
 Worm's Head, 117  
 Wormegay, 328  
 Wormwood Street, 184  
 Wrabness, 108, 109, 327  
 Wrath Cape, 267  
 Wrenside, 116  
 Wrey River, 128  
 Wreketor, 150, 174  
 Wyborg, 224  
 Wych Street, 188  
 Wycombe, 151, 328  
 Wydale, 224  
 Wye River, 137  
 Wyk, 125  
 Wyke, 108  
 Wysg River, 115  
 Xanthus, 323  
 Xerxes, 282  
 Xenochia, 67  
 Yafa, 257  
 Yair River, 143  
 Yarcombe, 151  
 Yare River, 131, 142  
 Yarro River, 143  
 Yarrow River, 131, 143  
 Yaxley, 240  
 Yellow Sea, 323  
 Yenikale, 66  
 Yeu Tor, 150  
 Yuya Fach, 239  
 Yuya Fawr, 239  
 Yuya Gwerthesyal, 239  
 Yuya Hir, 239  
 Yonker's Island, 21  
 York, 162, 260  
 York River, 261  
 Yorkshire, 49  
 Yeerdun, 148  
 Yvetot, 123, 333  
 Zab River, 132  
 Zande, 323  
 Zaragoza, 214, 264  
 Zebbey, 67  
 Zeboni, 320  
 Zeitz, 275  
 Zerbriuggen, 318  
 Zermatt, 155, 318  
 Zershell, 214  
 Zleben, 36  
 Zöl, 215  
 Zuglio, 215, 264  
 Zürich, 49, 134  
 Zuyder Zee, 318  
 Zweibrücken, 349  
 Zwettnitz, 225  
 Zyet, 66



# INDEX II.

## MATTERS.

\* \* \* *Prefixes, suffixes, and roots are distinguished by the absence of an initial capital. English words whose etymology is explained or illustrated are printed in italics.*

- a, suffix, 108, 113, 115, 330
- ayyn, Arabic prefix, 67
- aber, Celtic word, 163, 331
- az, Celtic suffix, 328, 334
- Achmans, The, 27
- atre, 329
- acum, 363
- Adjectival components of local names, 317—325
- Adjectival element of local names, 316
- Æolians, The, 57
- afon, river-root, 131—133
- Agate*, 187
- Age, relative, adjectival components denoting, 318
- agh, 328
- Agriculture, Celtic, terms of, 107; condition of, in Saxon England, 250
- ain, Arabic prefix, 67, 74, 331
- Alabaster*, 285
- Alans in Switzerland, 35
- al, 41
- al, Arabic article, 70
- Alchemy*, 53
- Alemanni, The, 41
- Alexander the Great, cities named after, 213
- Alexandrine tower*, 301
- Aliens, names in London from, 190
- Al Jazirah (Mesopotamia), 63
- Alemanni, The, 41
- alt—white, river-root, 143
- Alps, Arabs in, 72—76; ethnology of, 34—36
- all, Welsh, 327
- Amalekites, 51
- America, colonization of, 7; discovery of, by the Northmen, 8; names of, 8, 343; early history of, 28, 29; mistake in naming it, 4, 273. *See* United States.
- American names, 28
- Amerigo Vespucci, 8, 273
- Ammonia*, 287
- Amorica, The, 55
- an, suffix, 39
- Analogy necessary in Onomatology, 312, 313
- Angel (coin)*, 298
- Angles, The, 47, 54; Angles and Danes, 110
- Anglo-Norman nobles in Scotland, 127
- Anglo-Saxons, 77—100; connexion with the Swedes, 79; settlements in France, 87—90; our ignorance of the mythology of, 217; places named from deities of, 218. *See* Saxons.
- Animals, extinct, 290; places named from, 320; derivation of names of, 284
- Annet*, 323
- Apollo, places named from, 226
- Apocryphus*, 305
- Apple trees, places in England named from, 249
- ar, Celtic preposition, 318
- ar—to plough, 44, 45
- ar, river-root, 144
- Arable*, 45
- Arabs, 31, 65—76; in Switzerland, 25, 73—75; Italy, 63—67; Malta, 67; Isle of Pantellaria, 63; Spain and Portugal, 68—71; France, 71; Alps, 73—76; proofs of science and ingenuity of, 281
- Aradian*, 304
- Aradians, The, 45
- Archæ, Court of*, 308
- Arctic exploration, 14—16, 25
- ard, Celtic prefix, 130, 326
- Argives, The, 56
- Armoican dialect, The, 130
- Arms*, 45

- Army*, 45  
*Arms*, 45  
*Artesian wells*, 294  
 Articles, incorporation of, with local names, 263  
*Artillery*, 184  
 Artois, names in, 87; Saxon patronymics in, 89  
 Aryans, The, 45  
*Assassin*, 305  
 Assemblies, popular, names derived from sites of, 196  
 ath, 331  
 Atrebares, The, 48  
*Attic* (room), 291  
*Attic salt*, 305  
 attuna, 62  
 auch, 326  
 Augustus, names from, 214, 264  
 Auroids, The, in Germany, 250  
 Australia, Dutch discovery of, 14  
 254, 277  
 Avars, The, 85  
 Avites, The, 55  
 Avon, a Celtic river-name, 131—133, 330  
 ay, suffix, 108, 263, 330  
  
 Baal or Bel, 65, 220, 225  
*Babel*, 208  
 Badger, The, places in England named from, 250  
 Baffin's adventures, 15  
*Bail*, 184  
*Bailiff*, 184  
*Bails*, 184  
*Bairn*, 46  
*Baldw*, 293  
 Balder, names derived from, 220  
 bal, balls, bally, Gaelic root, 72, 164, 165, 184, 332  
 balm, 327  
 ban—white, river root, 143  
*Barb*, 285  
 barbar, 42  
*Barbarian*, 42, 54, 271  
*Barbican*, 184  
*Baron*, 46  
 barrow, suffix, 81, 326, 333  
 Basques, The, 40, 56  
 hatch, root, 106  
 Battles, sites of, 5, 202—206  
*Baudouin*, 288  
 Bayeux, Saxon settlement near, 92  
*Bayonet*, 294  
 Bayonne, Norse name near, 123  
*Bayoult*, 180  
 Beacon Hills, origin of, 233  
 Beaver, The, vestiges of, 251, 300  
 bec or beck, root, 106, 115, 124, 326, 330  
*Bedlam*, 309  
*Bedouin*, 56  
 beer, 331  
 Behring's explorations, 24  
 bekr, root, 124  
 beled, 328  
 Belgae, a Celtic tribe, 30, 90  
 Belgium, Norse name in, 125  
 Beloochs, 43  
 ben, Gaelic root, 147, 326  
 beni, Arabic patronymic prefix, 71, 83, 314  
 bere, suffix, 104  
 berg, 81, 326  
*Berline*, 293  
 Bermudas, The, discovery of, 22  
 Bernina, The, Moorish colony in the valleys of, 76  
*Bernese*, 293  
 beih, 333  
*Better*, 55, 324  
*Biget*, 299  
*Billinggate*, 308  
 bir, Arabic prefix, 67, 331  
 Biscayans, The, 56  
 Bishops' residences, names in London from, 192  
*Black*, 55, 324  
 Black men, 53  
 blair, 328  
*Blarney*, 306  
*Black*, 324  
*Black*, 324  
*Blenderton*, 295  
 bluff, 327  
 Boar, The wild, places named from, 150, 320  
*Bolwy*, 296  
 bod, Celtic, 153, 159  
*Bonavian*, 304  
 boer, root, 104, 119, 224  
 born, suffix, 104, 332  
*Bogis*, 223  
*Bogus*, 296  
 Bohemian language, its decadence, 31  
 Boil, The, 45, 48, 53  
 Bolivar, 50  
*Bonnet*, 293  
*Borch*, 164  
 bor, 309  
 Border-lands or marches, their influence on names, 175  
 born, 330  
 borough, suffix, 81, 326, 333  
 bow, 125  
*Bow*, 306  
*Bathie*, 104  
 bottle, 332  
*Bonger*, 294  
 Boulogne, Saxon colony near, 87—89  
 Boundaries, names denoting, 176, 333  
*Bowie-knife*, 296  
*Brag*, 223  
*Brown*, 296  
 Brazils, The, Portuguese discoveries in, 21: origin of the name, 179

- Brazil and Brazil wood*, 279  
*bre*, Celtic, 327  
*Breton* dialect, *The*, 170  
*Bridges*, local names derived from, 169, 331;  
 and from their deficiency, 170; the art  
 of building them unknown to the Saxons,  
 169; known to the Celts, 170  
*Brig*, 305  
*Brigana*, 305  
*Brigantia*, 305  
*Britain*, name of, 28, 30; its Eukarian  
 origin, 64. *See* *England*.  
*brith*, 53  
*British* chiefs, their names conserved in  
 local names, 211  
*bro*, root, 39, 328  
*brook*, 330  
*Brooks* in London, streets named from,  
 186  
*broc*, suffix, 81, 333  
*bryn*, Celtic root, 146, 327  
*Buckhead*, 279  
*buda*, 332  
*bue*, suffix, 104, 124  
*buf*, suffix, 124  
*Bunkum*, 306  
*burgh*, suffix, 81, 172, 333  
*Burgher*, 45  
*Burgnet*, 294  
*Burgundians*, *The*, 56  
*Burial*-places of saints, 270  
*Burling*, 296  
*Burlesque*, 301  
*burn*, 330  
*bury*, suffix, 81; denoting fortified camps,  
 172, 333  
*bus*, suffix, 332  
*by* or *bty*, root, 124, 107—112, 115, 119,  
 123, 332  
*By-law*, 104  
*Byzant*, 298
- Cæn*, Saxon settlement near, 92—94  
*cæ*, or *cæ*, Welsh word, 173, 334  
*Cæsar*, Julius, local names from, 215, 264  
*Cæst*, 300  
*cæ*, Arabic prefix, 67  
*Caledonians*, *The*, 56  
*Calibre*, 294  
*Calice*, 288  
*cam*, river-root, 145  
*Cambric*, 290  
*Cambridgeshire* fens, changes in, 240  
*camp*, Anglo-Saxon word, 206  
*Campagna*, 294  
*Camps*, ancient, local names derived from,  
 173, 295; indicated by suffix "bury," 172  
*Canaanites*, *The*, 55  
*Canaanitish* names in Palestine, 2; wor-  
 ship, traces of, in the Old Testament, 225  
*Canada*, transformation of names in, 267
- Candy sugar*, 280  
*Cannibal*, 305  
*Canter*, 307  
*Cap and Cape*, 234  
*Cape Wine*, 28  
*Carabine*, 294  
*Carasius*, 90, 92  
*Carriaga*, 280  
*Carp*, 286  
*carick*, Gaelic root, 150, 326  
*Carronade*, 294  
*cartha*, Phœnician root, 62, 333  
*Carthage*, Tyrian colony of, 62, 63  
*Carthaginians* in Spain, 63; in Britain, 64  
*caster*, meaning in local names, 173, 334;  
 value as a test-word, 173  
*Castile*, indicative of a border kingdom,  
 176  
*Caucasus*, etymology of, 34  
*Causativeness*, changes arising from, 265  
*cefs*, Cymric root, names containing it, 146,  
 327
- Celts*, *The*, traced by local names, 3, 41,  
 43, 129—165; agriculture of, 107; lan-  
 guage of, 129, 160; divided into two  
 great branches, 109; once the dominant  
 race of Europe, 130; traces of, in Swit-  
 zerland, 34; Wales and Ireland, 76;  
 Scotland, 113; in river-names, 130—145;  
 in names of mountains and hills, 145; of  
 strongholds, 148; of rocks and combs,  
 150; of dwellings, 152; of valleys and  
 plains, 153; their distribution in Europe  
 and Galatia, 155; summary of the evi-  
 dence, 157; their settlements in Ger-  
 many, 157; in France, 157; in the Bri-  
 tish Isles, 160; compared with the  
 Saxons and Danes, 162; their connexion  
 with bridge-building, 170; deities of,  
 220; phonetic changes in names derived  
 from, 266
- cenn*, Gaelic root, 147, 326  
*Ceremony*, 304  
*Chiffer*, 253  
*Chakodony*, 286  
*Chalybeate*, 287
- Changes*, phonetic, in local nomenclature,  
 258; among undeterred nations, 259; in  
 territorial surnames, 261; from convert-  
 ing sounds into words, 264; from causativeness,  
 265; from converting words  
 into sounds, Celtic, 266; Anglo-Saxon  
 and Norse, 266; French and Norman,  
 267; in Canada, 267
- Channel Islands*, their village-names all  
 derived from saints, 165  
*Charp*, 253  
*Chapel*, 234  
*Chapman*, 253  
*Charlatan*, 297  
*chart*, 244, 329  
*Chartreuse*, 283



- Chasuo, 40.  
 Chatti, The, 42, 84.  
 Champ, 253.  
 Check, 324.  
 Chemistry, 53.  
 Cherry, 276.  
 Cherusci, The, 54.  
 Cheshire, Norse colony in, 116.  
 Chess, origin of the terms in, 324.  
 Chester, its meaning in local nomenclature, 173, 334; its value as a test-word, 173; generally found with a Celtic prefix, 173.  
 Chestnut, 277.  
 Chevaux de Frise, 294.  
 Cherry, 297.  
 Chiam wine, 281.  
 China, name of, 50.  
 clipping, market-place, 254.  
 chlum, 307.  
 Chocolate, 279.  
 Christianity, its early propagation in Britain, 226.  
 chy, 133.  
 Cimbi in Italy, 36.  
 Cities, names of regions, &c. derived from, 49; history of, perpetuated in street-names, 196; names of ancient tribes preserved in, 47.  
 Civilization, its history derived from local names, 6.  
 Clam, 83.  
 Clans, Teutonic, 84, 85.  
 Clerici, 281.  
 Classical authors, fanciful derivations of, 297.  
 Classic mythology, names from, 225.  
 Classification of Norse names, 122.  
 clere, suffix, 126, 133.  
 clith, river-1904, 143.  
 Clog, 292.  
 clon, 329.  
 clough, 335.  
 Conch, 293.  
 Coast men, 57.  
 Cock, 324.  
 Coda, 279.  
 coed, Celtic word, 180, 246, 329.  
 Coffey, 279.  
 Coins, etymology of their names, 297.  
 Goldharbour, origin of the name, 174; its frequency on Roman roads, 175.  
 colonia, names derived from, 175.  
 Colonies, intrusive, 181; isolated, 28.  
 Colonies of the French, 5, 19; of the English, 19, 20; of the Dutch, 20; of the Spaniards, 21; dato in the Pacific, 22; Swedish, 20; of the Portuguese, 21; of the Germans in North Italy, 25, 26, 98; of the Phœnicians, 29; of the Moors in the valleys of the Alps, 72—75; of the Normans, 121; in Pembrokeshire, 117; Cheshire, 116; of the Saxons in Gaul, 82, 94, 109.  
 Colonization of America, 7; German, in France, 94; Scandinavian, character of, 83.  
 Colour, adjectival compounds denoting, 323.  
 Columbus, local memorials of, 8, 9.  
 combe, English names containing, 151, 328.  
 Commerce, its influence on local names, 253.  
 Comparison of names in the Old World with those in the New, 28, 30, 313—315.  
 Compass, points of the, 94.  
 Component elements of local names, 131, 316; adjectival, 317; substantival, 326.  
 condate, 331.  
 Confederations of Teutonic invaders, 57.  
 Configuration, adjectival compounds denoting, 323.  
 Contraction, its influence on phonetic changes, 261.  
 Cook, Captain, discoveries of, 25.  
 Cowle, 294.  
 cop, Saxon, 326; Celtic, 329.  
 Copper, 286.  
 Cordillera, 297.  
 Cornamanser, 289.  
 Cornrake, 297.  
 Cornwall, Northmen in, 119; language of, 161; local names in, 152; derived from places of assembly, 197.  
 Corruptions from changing sounds into words, 261; from mistakes or misapprehensions, 273; legends arising from, 269.  
 Corsair, 295.  
 Cornica, Phœnicians in, 61; Arabs, 67.  
 Cosmacks, The, 54.  
 cote, Anglo-Saxon, 333.  
 cotoba, 63.  
 Couch, 293.  
 Counties of England, named from cities, 49; divided into hundreds, 127; into wapentakes, 127; ethnic names of, 179.  
 Countries named from cities, 43; from rulers and founders, 49, 50.  
 court, Anglo-Norman suffix, 126.  
 Craig, Cymric, a rock, 150, 326.  
 Crane, The, places in England named from, 250.  
 cran, 150, 326.  
 Cranst, 292.  
 Cratyn, 286.  
 creek, in American river-names, 21, 130.  
 Crebaceux, 286.  
 Crete, conquest of, by the Dorians, 40.  
 Phœnician settlements in, 60, 61.  
 Crelin, 300.  
 crick, 326.  
 Crinad, 297.  
 Croats, 55.  
 Critch, 189.  
 Cragic Coins, 294.  
 Curagao, 283.

- Curranis*, 278  
*cwm*, Celtic root, 151, 328  
*Cynri*, The, 39, 40, 42; their course traced by names of places, 155; settlements in Europe, 155, 156; immigration into Germany, 157; from North Italy, 157; settlements in England and Wales, 160; in Scotland, 163; limits there defined, 164  
*Cymric dialect*, The, 130  
*Cypress*, 280
- dagh, suffix, 327  
dale, suffix, 106, 113, 328  
dam, 325  
*Damask*, 282  
*Damask rose*, 273  
*Danish*, 278  
*Danclagh*, The, 111, 112, 200, 201  
*Danes*: London besieged by, 209, their settlement in the South-East of England, 109, 110; in Lincolnshire, 111; in Oxfordshire, 112; in Somersetshire, 119; in Devonshire, 119; in Dorsetshire, 120; in Hampshire, 120; in the South of England, 119, 120; in Ireland, 120, 121; in France, 93, 122—125; conflicts with them, 204—206  
*Danish names*, distribution of, 111, 122; compared with Saxon and Celtic names in England, 167  
*Date of the first Teutonic settlements in England*, 90—92  
*Davis*, John, his discoveries, 14  
*Deif ware*, 291  
*Demijohn*, 295  
*den*, Celtic-Saxon root, 245, 329  
dent, 327  
*Derrick*, 296  
*Darwent*, meaning of, 123  
*Descriptive names*, 3, 4, 327  
*Deuce*, 223  
*Deutsche*, The, 21  
*Devil*, The, legends attaching to places named after, 222; "Old Nick" and "Old Scratch," 222  
*Devizes*, derivation of the name, 178  
*Devonshire*, the *Danes* in, 119; Scandinavian colony there, 200  
*Dexter*, 51  
*deyr*, Arabic prefix, 67  
*dhu*—black, river-root, 143  
*Dialect*, Anglian, 210  
*Diaper*, 290  
*Diet*, 198  
*Dimity*, 289  
*dodd*, 326  
*Doileg*, 295  
*do!*, Celtic root, 106, 149, 528  
*Dollar*, 292
- Don*, river-name, 138; its probable signification, 138; its extensive prevalence, 139; suffix, 134  
*dort*, 78, 313  
*Dorians*, The, 55  
*Dorsetshire*, *Danes* in, 120  
*Dowrie*, 71  
*dour*, 133  
*Dragonwort*, 280  
*Drake*, Sir Francis, adventures of, 16  
*drowo*, 329  
*Druggot*, 293  
*drum*, prefix, 327  
*drug*, Indian, 134  
*Ducat*, 298  
*Duch* (cloth), 290  
*Duke*, 176  
*Dumfriesshire*, *Northmen* in, 113  
*dun*, Celtic root, names of fortresses containing, 148, 327, 334  
*Dun cow*, The, legend of, 269  
*Duplicate names of nations*, 19  
*dur* or *dwr*, river-root, 133—135; its probable source, 138  
*Dutch*, colonies of, in North and South America, 20; their discoveries in the Eastern Ocean, 25; their discovery of Australia, 24; origin of the name, 41  
*Dwellings*, substantial components denoting, 81, 104, 152  
*dwr*, Welsh word for water, 133, 135, 173, 330  
*Dykes*, Saxon, account of, 171; names derived from, 171, 235
- Ea*, 109  
*Eagle* (coin), 298  
*Earnest*, 45  
*Earning*, 45  
*Earth*, 45  
*Easter*, 221  
*Eastern mythology*, names from, 273  
*Eastern Ocean*, Dutch discoveries in the, 25  
*Edomites*, The, 53  
*Egill*, names derived from, 222  
*Elements of local names*, 316  
*Elizabethan era and its worthies*, 13, 16  
*Elk*, places in Germany named from, 290  
*Elwe*, 325  
*Emperors of Rome*, local names derived from, 214  
*en*, suffix, 101  
*England*, once Celtic, 37; the land of inclosures, 77; *Corithagians* in, 64; date of Teutonic settlements in, 90—92; *Normans* in, 126—128; *Norman-French names* in, 126—128; Celtic river-names in, 132—145; Celtic roots in names of hills

- and fortresses *cf.* 146—154; estimate of the Celtic element in, 160; the retrocession of the Celts in, 160; traces of its universal occupation by them, 161; comparison of the Celtic element in, with the Saxon and Norse, 162; Roman names in, rare, 166; examples of Roman constructive skill abundant, 167; names from sites of popular assemblies, 166; from Scandinavian "things," 198—201; from battle-fields, 200; its ethnic share and village names, 170; names derived from conflicts with the Danes, 204—206; myths of its early history, 207; eponymic names derived from the Saxon Conquest, 209—211; from British traditions, 212; from the propagation of Christianity, 228; geological changes in, 235; forest districts, 244—247; its populousness in Saxon times tested by the hundreds, 248; evidence as to state of agriculture, 249; vineyards, 250; extinct animals, 250; iron mines and salt works, 251, 252; commerce, 253; Saxon patronymics in, identical with those in Artois, 25; patronymics in, and in Germany and France, 94, 97. *See* Britain.
- English Colonies in North America, 16, 19
- English onomatology, books necessary for, 312
- Eostre, Saxon goddess, 221
- Epique*, 206
- Epigram on Spence and Sandwich, 293
- Eponymic names, examples of, 207
- Ermine*, 284
- Errand*, 45
- Erse dialect, *The*, 130, 160
- Esk, river-name, 135—137, 330
- Esquimaux, 49
- Euter, Dances in, 109, 107
- etate, suffix, 39
- Ethical terms from names of nations, 299
- Ethiopiæ, *The*, 53
- Ethnic names, 37—38; obscure origin of, 37; conserved in the names of cities, 48, 49; derived from geographical position, 50; from weapons, 54, 98; ethnic shire-names, 179; and village-names, 179
- Ethnographic names, 53, 54
- Ethnology, illustrated by local names, 4, 27—36; its connexion with hydrography, 32, 33
- Ethnology of Great Britain, 31, 161; of mountain districts, 35—36; of Switzerland, 34; of the Isle of Man, 163
- Etruscans in Switzerland, 35; in the Tyrol, 35
- Etymologists, their sources of error examined, 311
- Europe, 51; peopled from the East, 129
- Euseldunac, 40
- Faukarian race, traces of, 30, 34, 39, 64, 213, 129, 179; settlements in France, Spain, and Portugal, 158
- Excellence, or the reverse, names denoting, 321
- Exchequer Court, 324
- ey, suffix, 109, 113, 115, 275, 330
- Fabrics, textile, derivations of names of, 288
- Falerian wine*, 281
- Fallom*, 55
- Faras, 106
- Fare and Farewell*, 106
- Farthing*, 298
- fell, root, 106, 115, 123, 327
- Fellaha, *The*, 46
- Fens, names in the, 237; their reclamation and original state, 240, 241
- Feringher*, 47
- Ferries, local names in London derived from, 188
- Festivals, names of places derived from, 10
- Feuilletou*, 297
- Flacur*, 307
- fold, 105, 244, 329
- Field*, 106
- Fieldfare*, 106
- Fields near London, streets named after, 125
- Finn*, 302
- Filial and original settlements (Anglo-Saxon), 85—90
- Fir-trees, their absence from England in early times, 249
- Fish, names of, from places, 286, 300
- Flanant*, 293
- Flank*, 308
- flax, suffix, 124, 184, 330
- flazz, Norse word, 110
- Flemings, *The*, 42; in Pembrokeshire, 118; evidence of their manufacturing industry, 290
- flour, suffix, 124, 330
- flize, Norse word, 124
- Flück*, 245
- Fluat*, 184
- Florin*, 293
- Fold*, 106
- fold, suffix, 50, 106, 333
- force, root, 106, 115, 330
- ford, suffix, 106, 107, 115, 311
- Fords, local names derived from, 169; proof of the deficiency of bridges, 169; substantival components denoting, 331
- Foresters, 56
- Forests, primæval, extent discoverable by local names, in Iceland, 243; in Holstein, &c., 244; south-west of London, 244; other parts of England, 244—246; the afforesting of the New Forest, 247; substantival components denoting, 329



- fork, 330  
 Förslemann's "Alteutsches Namenbuch," 312  
 Fortresses, Arab, in Sicily, 66; Celtic, 143;  
 Saxon, 81, 172; Roman, 173; Spanish, 176  
 form, phonetic modifications of, 263  
 foss, root, 106, 330  
 Foxes in the Isle of Man, 250  
*Franc*, 298  
 France, mediæval extent of, 47; settle-  
 ments of Arabs in, 71, 72; of Saxons, 87,  
 92; of Danes, 93; of Germans, 94, 95;  
 German spoken in, 95; German names  
 in, 71, 93-96; Northmen in, 122-125;  
 Celtic river-names in, 133-144; Celtic  
 roots in names of mountains, hill-forts,  
 and towns, 145-154; traces of Celts in  
 Northern and Central districts, 157; of  
 Fœskarian, 158; patronymies in, and in  
 England and Germany, 83, 94, 97  
*Frankish*, 300  
*Frank*, 300  
 Franks, The, 47, 54; supremacy of, in the  
 Levant, 47; settlement in Kent, 97;  
 meaning of the name, 54, 98  
 Franks, The Salian, 56  
 Frea, Saxon deity, places named after, 218  
 French colonies in North America, 3, 19  
*Frieze* (architectural), 291  
*Frieze* (cloth), 291  
 Frisian settlements in Yorkshire, 91, 92  
*Frizze*, 291  
 Frobiush's discoveries, 14  
 Frontiers, influence of, on local nomen-  
 clature, 177  
 Fruits, derivations of the names of, 276  
*Fudger*, 301  
 Fugitives, names meaning, 42  
*Fustian*, 289  
 Gaelic names in England, 126, 153  
 Gaelic tongue, The, 130  
 gadir, root, 63, 333  
 Gaelic Celts traced by names, 156  
 Gaelic tongue, The, 130, 160  
 Gaels, The, 44; their occupation of Europe,  
 44, 155, 157; of Galatia, 156; immigration  
 into Germany, 157; their limits in the  
 British Isles defined, 163  
 gairmean, 41  
 gal, root, 43  
 Galatia, settlement of Celts in, 156  
*Galilee* (barch), 309  
*Galligaskins*, 292  
*Gallöcher*, 292  
*Gallum*, 291  
*Galloway* (horse), 283  
*Gallunium*, 266  
*Gamboge*, 280  
*ganga*, 330  
 gardi, 123  
 garth, root, 80, 106, 113, 123, 333  
 garw, river-root, 131, 141  
*Gaz*, 319  
*Gazemudar*, 301  
 Gascon, The, 56  
 gate, its various meanings in local names,  
 168, 331  
 gau, Teutonic suffix, 78, 83, 176, 328  
 Gaul, ancient towns or rivers in, con-  
 taining the root *dur*, 134; Saxon colonies  
 in, 95  
*Gawee*, 288  
 gay, suffix, 88  
 gebel, Arabic prefix, 66, 67, 326  
*Geist*, 319  
 Geographical botany, 276  
 Geographical position, its bearing upon  
 local names, 50-52, 332, 318  
 Geology, its operations chronicled, 3, 233  
 -243; origin of terms of, 287  
 German colonies in Italy, 35, 36; in France,  
 94-97  
 German, etymology of the name, 41  
 German language, encroachment of, 31, 32;  
 spoken in France, 95; in Italy, 96  
 German nations, phonetic tendencies  
 assuming, 262  
 German Onomatology, 312  
 German village-names in France, 33, 94-  
 97; in Italy, 33  
 German words introduced into the French  
 language, 94  
 Germany, Celtic roots in names of rivers,  
 131-145; ridges, hill-forts, and head-  
 lands, 146-150; prevalence in, of Gad-  
 helic root *magh*, 154; immigration of  
 Gaels and Cymry, 157; of the Germans,  
 157; places in, named from popular  
 assemblies, 298; from extinct animals,  
 230; from iron and salt works, 252; saw  
 upon its vine districts, 283  
*Geyser*, 319  
 ghar, Arabic prefix, 65, 335  
*Gheit*, 319  
*Gibbertish*, 301  
 Gilbert, Sir Humphrey, death of, 16  
 gill, 115, 329, 333  
*Gin*, 283  
*Ginger*, 280  
*Gingham*, 291  
 Gipsies, route by which they entered  
 Europe, 274; erroneous etymology of  
 their various designations, 274  
*Girondists*, 308  
 glen, 328  
 glyn, 328  
*Gobelin tapestry*, 293  
*Gollee*, 300  
 gal, Mongolian, 330  
 gola, 329  
 Goliath, a Viking, 107

- Good Hope, Cape of, Portuguese discovery of, 23  
gora, Slavonic root, 35, 326  
gorod, 80, 333  
Gossamer, 223  
Gothic, 299  
Gothic architecture, misapplication of the term, 299  
Goths, The, 40—53  
gourna, 327  
Goso, patois of, 67  
grad, Slavonic suffix, 80  
Greeks, The, 55, 57; their slaves, 303  
Greengage, 276  
Greenland, a Norse name, 8  
Grenade, 294  
Grenadiers, 294  
Greyhound, 285  
"Grimm's Law" of phonetic change, 264  
Groat, 291  
Grog, 283  
Grogram, 284  
Gruschen, 298  
Groves, sacred, names from sites of, 223  
gund, Arabic prefix, 70, 328  
Gusler rose, 278  
Guernsey lily, 278  
Guilder, 298  
Guillotine, 296  
Guinea, 292  
Guinea, 297  
Gust, 319  
gut, Kentish form of gate, 168, 331  
Guy of Warwick, origin of legend of, 269  
Gwent, ancient kingdom of, 154; meaning of the word, 154, 173, 328  
gy or gy, in names of rivers, and of aquatic animals, 135, 137  
Gypsum, 287
- Habitations, substantival components denoting, 332  
Hack, 294  
Hackney coach, 293  
Hadrian's Wall, traced by local names, 172  
hadden, Norse word, 335  
haigh, suffix, 81, 333  
ham, suffix, prevalence of, in England, 81, 83, 88, 101, 332  
Hampshire, the Danes in, 120  
Harald Hadráda, 5; runic inscription by, 103  
Harlequin, 297  
Harmis, 45  
Harroon, 45  
hart, 244, 329  
Hawing, the Viking, 125  
hatch, 246, 335  
haugh, suffix, 126, 125, 125, 327  
hauger, root, 116, 125  
haus, 313  
haw, 329  
Hawthorn, 21  
hay, suffix, 81, 333  
Hayward (surname), origin of, 245  
Heal, 221  
Heathenism, Saxon, vestiges of, in local names, 217; none in Salop or Herefordshire, 219; Celtic, 220; Scandinavian, 221; Slavonic, 225; Eastern and Classical, 225; Canaanitish, 225  
Hebrides, names in the, 114  
Hectaring, 304  
Hedge, 81  
Heel, 227  
heim, suffix, 82, 101, 332  
Hel, Pagan deity, names derived from, 271  
Hellens, The, 57  
Hellasport, Norse name on the, 120  
Helot, 293  
hem, suffix, 201  
Hengist and Horsa, names of places derived from, 209  
Hercules, places named from, 276  
Herefordshire, no vestige of Heathendom in, 270  
Hermit missionaries, names in Scottish Islands derived from, 277  
Hera, 45  
Hibernianism, 306  
Heral, The, 54  
Hidalg, 300  
Highlanders, 55  
hill, root, 327  
Hills, reduplication of synonyms in names of, 141; substantival components denoting, 326  
hippo, root, 63, 334  
Husano-Arabic names, character of, 71  
Historical considerations necessary in Onomatology, 322  
Historical information derived from local names, 4—6  
Historic sites, names from, 196—216  
hith, 128, 238, 335  
Hithes, or landing-places in London, streets named from, 128  
Hittites, The, 55  
Hivites, The, 55  
hlaw, Anglo-Saxon, 141  
Höcing, The, 84  
Hock wines, their inappropriate designation, 282  
hof, Norse, 224  
Holborn, etymology of, 126  
Holderness, Teutonic settlers in, 91, 92  
hell, root, 114  
Hollands, 283  
holm, Norse root, meaning of, 108, 115, 120, 125, 330  
holt, root, 125, 241, 329  
Home, 80  
horn, 327

- Hornes, breeds of, named from places, 285  
 hors, root, 99  
 Houses of historic families in London, 151, 194  
 how, root, 114, 119, 327  
 Howard (surname), origin of, 243  
 hoy, root, 114  
 Hreppar, districts of Iceland so called, 110, 127  
 Hudson's discoveries, 15  
*Hull*, 221  
 Humboldt's investigations, 30, 159  
*Humber*, 305  
 Hundreds, counties divided into, 127 : names of, significant, 197 : the populousness of Saxon England shewn by, 248  
 Hungary, 46, 48 : ethnology of, 30  
*Hungary Water*, 263  
 Huus, The, 48 : settlements in Switzerland, 35 : in England, 180  
 Huntingdonshire, fens of, changes in, 240  
 hunt, suffix, 247, 329  
*Hursting*, 199  
 Hybrid composition, theory of, 140  
 Hyda, Saxon unit of land, 127
- Iberians, The, 30 : traces of the Iberic race, 35, 37 : settlements in France, Spain, and Portugal, 159  
 Iceland, Christian names in, 116 : districts of, called Hreppar, 110, 127 : Thingvellir or council-plains of, 192 : extinct forests of, 243  
 Icelings, The, 85  
 Immigration of clans, Saxon, 83, 84  
 Immutability of local names, 257  
 inch, Gaelic, 113, 299, 329  
 Inclosures, characteristic of the Teutonic race, 77 : names denoting, 58—62 : substantial components indicating, 352  
 Incongruity of names in the United States, 313  
 Indian names in North America, 13, 26  
*Indigo*, 280  
 Indra, Indian deity, identical with Anglo-Saxon *Thunor*, 219  
 ing, bigen, German suffix, 62, 83, 88, 90, 104, 328, 334  
*Inheritance*, 45  
 insla, Gaelic, 113, 176, 142, 329  
 Iona, signs of, transformations in, 273  
 Inuit, 40  
 Insects, local names given to, 283  
 Interchange of Anglo-Saxon suffixes, 260  
 Intrusive colonisation, 181  
 Inventions named from places and persons, 293—296  
 inver, Gaelic root, 163, 331  
 Investigation of names, rules to be observed in, 311  
 Ionians, The, 41, 56
- Ireland, Celtic names of, 78 : Norse names in, 120, 121 : Celtic river-names in, containing the root *afon*, 132 : *dur*, 133 : *slige*, 133 : *she*, 137 : *don*, 139 : *garw*, 142 : *all*, *lan*, *leuin*, *liun*, 143, 144 : *et*, 144 : *cam*, *clith*, 145 : rocks containing the root *crail*, 150 : the Celtic *ard*, 150 : names with the Gaelic root *magh*, 155 : comparative table of its races, 162  
 Iron, the name of a Caucasian tribe, 45  
 Iron mines indicated by local names, 251  
 Islands joined to the mainland, evidence of, 235—241 : substantial components denoting, 329  
 Italian, Arabic words in, 67  
 Italy, traces of Germans in, 23, 26 : Sclavonians, 35 : Cimber, 36 : Phœnicians, 61 : Arabs, 65 : Saxons and Lombards, 98 : Northmen, 125 : Cymri, 157 : Celtic roots in names of rivers, 133—145 : of mountains, strongholds, and towns, 146—153  
 Italy, North, names from the manufactures of, 97
- "Jack and Jill," origin of, 223  
*Jacket*, 295  
*Jachin*, 308  
*Jalap*, 279  
 James I., colonization in the reign of, 19  
 James River, English colonization on, 16  
*Jane*, (coin), 298  
*Jara*, 333  
 Jazyges, The, 41  
*Jera*, 289  
 "Jeddart justice," 305  
*Jennet*, 285  
 Jerusalemianichske, corruption of *iem*, 273  
*Jert*, 287  
 Jethrah, Arabic, an island, 68, 330  
 Julius and Julia, local names derived from, 215, 264  
 Jutes, The, 42, 264  
 Jutland, derivation of name, 264
- Kabyle, 40  
 kafr, 334  
 Kaffirs, The, 47  
 Kal'ah (or *kafai*), Arabic, a cause, 66, 70  
 Kali, festival of, in the East, 195  
 kamen, 533  
*Kau*, 304  
 Kartha, Phœnician root, 62—64, 175  
 karr, 334  
 keil, 330  
 Kent, Franks in, 97  
 ker, 334  
*Kersyquere*, 299  
 kiang, Chinese, 330  
 Kibotas, Varangian guard at, 126



lil, root, 78, 277, 335

ling, 83

lirk, prefix, 218, 335

knock, 327

knott, 327

kum, 327

Kookas, The, 53

Kupaduk(ardur), 304

kote, Indian root, 314

kud, 328

Kruiter, 298

kund, Indian root, 328

Kurds, The, 55

ky, 253

Lacedæmonians, The, 56

Lacenic, 304

Ladino language, 35

Lari, Roman colonists, settlement of, at

Bayeux, 91; at Arras, 95

Lake district of England peopled by Celts and Norwegians, 123

lan, Celtic root, 153, 328

Lancashire, mediæval condition of, 246

Land, 153

Landau, 293

Landscape, English, character of, 77

Laufwacker, Prussian, 46

Langue d'oc, why called the Romance language, 301

Latin tobacco, 281

Leche, 95

Latins, The, 49, 56

law, 327

Lawn, 153

Lazaroni, 309

leben, suffix, 78, 333

Legends and myths arising from corruptions of names, 207, 208, 211, 239, 268—271

Legends of saints, names from, 231

Legions, Roman, names from statues of, 125

Leif Ericson, discoveries of, 2

Leleges, 40

Lesson, 280

Lessoni, 301

Letters convertible, 261: G and W, 43, 44, 46; P and F, 91; H and Ch, 244; D and G, 253

Letta, 40

Levant, 309

levin, smooth, river-names containing, 143

Lewis, meaning of, 114

ley, suffix, 209, 245, 329

Lighthouses, sites of, 252

Lincolnshire, Danes in, 111; changes in the fens of, 240

Lindsey Water, 292

lino, river-names containing, 143, 330

Lion at Venice, Norse runes on, 102

Liquens, derivation of names of, 283

lit, prefix, 334

Lithuanians, 40

Litus Saxonicum, 90—93

llan, root, 78, 153, 277, 335

levn, smooth, 143

lwch, root, 151

Lodstone, 286

Local names derived from personal names, 67, 84, 116, 123, 127, 128, 192—195, 206—216, 222—253, 264

Lombards, The, 48; meaning of the name, 54, 98; settlement in London, 100; commercial enterprise, 301; various words derived from their name, 302

London, taken by Saxons, 91, 92; besieged by Danes, 109; history of, traced by street-names, 183—195; original shape and area of, 185; brooks of, 186; monasteries of, 188; districts of, originally islands, 235; residences of historic families, 192—195; traces of ancient forests to the south-west of, 244; persistency of its name, 258

loo, 329

low, suffix, 141, 327

Lowlanders, 55

Lumber, 302

lundr, Norse word, 224, 329

Lynd law, 256

Macadamism, 296

Mackintosh, 295

naes, 328

mag, 328

Magalhães, discoveries of, 21

Magazine, 71

Magenta, 291

magh, Gadhelic test-word, 155, 156, 328

Magnet, 286

Magnitude, relative, adjectival components denoting, 317

Majolica, 295

Majolas, St., taken prisoner by the Arabs, 72

Malaca, 61

Malaya, The, 55

Malvey wine, 282

Malta, Phœnicians in, 62; Arabic names in, 67; patois of, 67; siege of, 213

Mangrove, 286

man, Celtic root, 153, 173, 328

Man, Isle of, Northmen in, 4; Norwegian names in, 115; comparative table of its races, 160; ethnology of, 165; Norse "Thing" still retained in, 201; foxes in, 250

manor, Anglo-Norman suffix, 126

Manx roof, 296

Manx maker, 291

Manufactures, derivation of names of, 238—246

- Manx language, *The*, 130, 160  
 Map, showing the ethnology of the British Isles, 1; distribution of Arabic names in Spain and Portugal, 69; of German patronymic names in France, 96; of Saxon names in Picardy and Artois, 87; Norse names in France, 123  
 Marches, or border lands, influence on local names of, 176  
*Mare*, 176  
*Margrave*, 176  
*Mark*, 298  
 Mark, indicative of boundaries, 176-178, 335  
*Marquis*, 176  
 Marrons, *The*, of Auvergne, 79, 300  
 marra, or mirrah, Arabic, a port, 67, 335  
 Martel, Charles, 71  
*Martinet*, 296  
 Massachusetts, laws of, 11  
 mat, 328  
 mawr, 147, 317  
*Mayduke cherries*, 276  
*Mesander*, 309  
 medina, Arabic, a city, 70, 334  
*Meeting*, derivation of the word, 199  
 melek, a root found in all Semitic languages, 60  
 menzil, Arabic prefix, 66, 334  
 Merchants, local names derived from, 26, 754  
*mere*, 311  
*Merino*, 289  
*Mesmerism*, 296  
*Milau*, 291  
 Mills, words denoting, 334  
*Milner*, 291  
*Minaret*, 71  
 Minerals, derivation of names of, 286  
 Mineral springs, names derived from, 319  
 misater, 233, 335  
*Mint*, 298  
 mirrah, or marra, Arabic root, a port, 67  
 Misnomers arising from misconceptions, 273  
 Missionaries, Irish, traces of, in the Islands of Scotland, 227  
 mlyn, 334  
 moel, 326  
*Mohair*, 282  
 monadh, 326  
 monastery, 335  
 Monasteries in London, streets named from, 288  
 Monastic system, its influence on local names, 233  
*Money*, 291  
 money, 329  
 Mons Fulvius, names derived from, 451  
 mont, 327  
 Moor, 331  
 Moors, *The*, 57; in France, 72; in the passes of the Alps, 73-76; in the valley of the Bernina, 75; in Spain, 176  
 moor, 147  
*Morren*, 283  
 morla, 311  
 Morini, *The*, 56  
*Morris dance*, 309  
*Mosquito*, 286  
 mous, 334  
 most, 331  
 Mountains, 55  
 Mountains, ethnology of, 33-36; ethnological barriers, 34; Celtic names in, 35; names of, derived from snowy summits, 4, 324; from tumuli, 116; from their hues, 324; from the shape of their summits, 325; substantival components denoting, 326; antiquity and immutability of, 13, 27, 145  
 mull, 222, 326  
 Mullen, 334  
*Musket*, 286  
*Muslim*, 288  
 Mussulman, derivation of name, 271  
 mynydd, 326  
*Myrrh*, 280  
 Mythical ancestors, names and cities from, 206  
 Myths and legends evolved from corrupted local names, 268-271  
 Myths of early English History, 208  
 Names, ethnic, 37-58; Hispano-Arabic, 71; oonomatopoeian, 42; personal become local, 68, 83, 116, 173, 177, 128, 192-195, 206-216, 222-232, 264; eponymic, 207; rules for their investigation, 311; patronymic, 83-101; list of, in England, Germany, and France, 89, 94, 97; patronymic, in Artois and in England, 89; dimmed, resurrection of, 257  
*Numbers*, 283  
 nant, Cymric root, 154, 328  
 Nations, names of, 37-58; meanings of, 40-58; often duplicate, 39-41; ethical words derived from, 299  
*Nature*, 287  
 Natural productions, adjectival compounds denoting, 319  
 Negroes, *The*, 53  
*Negus*, 283  
 nemet, Celtic word, 123, 329  
 Neptune, places named from, 226  
 nem, Norse root, 108, 116, 327  
 New England, settlement of, 12  
 New Forest, sites of villages depopulated to form, 247  
 Newhaven, laws of, 11  
 New Netherlands, Dutch colony of the, 20  
 Nieme, 40  
*Nightmare*, 293  
*Nitre*, 287  
 Norfolk, Danes in, 110

- Norman Conquest, transference of landed property at the time of the, 126—128  
 Normandy, Saxons in, 92—94; traces of Scandinavian conquest of, 123; Norse names in, 123—126; division of land in, 127  
 Norman-French names in England, 125—128  
 Normans in England, 125—128; in Scotland, 128  
 Norse colony in Cheshire, 126  
 Norse element in England, comparative summary of, 162  
 Norse names, 31; classification of, 122; occurrence in the Hebrides of, 124; in the Isle of Man, 125; in the Lake district, 125, 126; in Devonshire, 129; in Normandy, 123—126; in Belgium, Italy, and Spain, 125; off the coast of Portugal, 125; near Bayonne, 125; on the Hellespont, 126  
 Norse origin of English seafaring terms, 107  
 Northern Seas, discoveries in, 14—16  
 Northern, The, discover America, 8; their ravages, 103, 104; settlements in the Isle of Man, 4, 123; in Greenland, 8; in Russia, 103; in East Anglia, 107; in Scotland, 122—125; in the Lake district, 125; in Cheshire, 126; in Wales, 127; in Scilly and Cornwall, 129; in Ireland, 120; in France, 123—125; in Sicily, 125; their "Things," or legislative assemblies, 128; isolated colony of, in Devonshire, 129, 200  
 Numerals, adjectival compounds denoting, 379  
 Numidians, The, 52  
  
 O, 7004, 124  
 Oar, 45  
 oe, suffix, 108, 330  
 ofer, Anglo-Saxon suffix, 331  
 Oger, 302  
 Old Nick, 223  
 Old Scotch, 222  
 Onomatology, or the principles of naming, 311  
 or, 331  
 Orellana's adventures, 22  
 Orientals, 51  
 Original and filial settlements, 86  
 Orkneys, The, names in, 413  
 ormr, a serpent, 127  
 Orvery, 226  
 Ortinga Saxonia, district of, 94  
 over, 331  
 Oxfordshire, Danes in, 112  
  
 Pacific, The, discoveries in 21, 22; Dutch in, 21  
 Pad, Padding, Paduany, 291  
 Pagoda, 298  
 Palace, 309  
 Palatium, 309  
 Palatine, 309  
 Palatine county, 309  
 Pale faces, 53  
 Palestine, 41; traces in the Old Testament of Canaanitish worship in, 125  
 Pallas, places named from, 226  
 Pamphlet, 297  
 Pantellaria, Isle of, Arabic words and names in, 68  
 para, 319  
 Parchment, 294  
 park, Celto-Saxon, 81  
 Parthians, The, 53  
 Pasquinade, 297  
 patam, 334  
 Patronymic names, 83—101; correspondence of, on the opposite coasts of England and France, 94; in Württemberg, 100; list of, in England, Germany, and France, 97; Saxon, in Arctia and in England, 89  
 Peach, 276  
 peak, 326  
 peol, 334  
 Peeler, 296  
 Peels along the Scotch border, 175  
 Pembrokeshire, Scandinavian settlement on the coast of, 118, 119; colony of Flemings in, 118  
 pen, Cymric root, 147, 163, 326  
 Penn, William, 12  
 Penny, 246, 298  
 Perizites, 47  
 Personal names become local, 86, 84, 112, 123, 127, 128, 192—195, 206—216, 222—233, 254; words derived from, 255  
 Personal Saxon names conserved in local names, 217  
 Phœnant, 284  
 Philistines, The, 48; originally from Crete, 41  
 Phœnician names in Crete, 60, 61; in Sardinia, 61; in Sicily, 61; in Italy, 61; in Malta, 62; in Spain, 62—64  
 Phœnician sites, physical characteristics of, 59, 60  
 Phœnicians, The, 53  
 Phonetic changes in local names, 258; of H to Ch or W, 84; of G and W, 43, 44, 46, 48  
 Phonetic tendencies of different nations, 261—264  
 Physical characteristics of Phœnician sites, 59, 60  
 Physical features, names derived from 53—58, 319  
 pic, 326  
 Picardy, names in, 87



- Pictones, The, 54  
 Picts, The, 53 : a Cymric tribe, 163 ; absorption by the Scots, 163 ; myth arising from the name, 161 ; settlement in Northamptonshire, 161  
 pike, 326  
 Pilgrimage, places of, 272 : words derived from, 307 ; signs of, 308  
 pill, 331  
*Pila*, 134, 146  
*Pinchbeck*, 296  
*Pine-tree*, 146  
 Pine-trees, *Cæsar's* statement corroborated by local nomenclature, 249  
*Pinnacles*, 146  
*Pistul*, 291  
*Pix*, 326  
 Places, the names of, not arbitrary sounds, 1, 311  
 Plains, 53 : substantival components denoting, 328  
 Plants, derivations of names of, 278 : local names derived from, 321  
*Platonic*, 296  
 plon, 328  
*Ploughshare*, 108  
 plun, 328  
 Pocahontas, the Indian princess, 18  
*Pocheure*, 294  
*Polecat*, 285  
 Poles, The, 53  
 polis, 334  
*Pôlip*, phonetic changes, in the word, 263  
 Political names derived from local sources, 308  
*Polony*, 291  
 pool, 170, 321  
*Postresina*, *Saturnus'* bridge, 75  
 Po, River, changes in its delta, 242  
 po, preposition, 56, 318  
 pool, 321  
 Popular assemblies, names derived from their sites, 197  
 Population, Arab, in Spain, 68  
 Population of England, in Saxon times, 80 : changes in, 247 ; shown by the size of the hundreds, 248  
 pore, 324  
 Ports silted up, evidence of, in local names, 276  
 Portugal, Arabs in, 68—71 : distribution of Arabic names in, 68, 69 : Norse name off the coast of, 125 : Celtic river-names in, 133 : the Euskarians in, 159  
 Portuguese discoveries, 21, 23  
 Portways, Roman roads so called, 168  
*Port wine*, 280  
 Position, relative, adjectival components denoting, 317  
 Potomac, The, exploration of, 18  
*Pound*, 298  
 Powhatan, Indian chief, 18  
 Prefix, The, as a component element of Celtic names, 315  
 Prepositions, their incorporation with local names, 263  
 Prichard's researches, 30  
 Property, landed, transference of, at the Norman Conquest, 126, 127  
 Provinces, names of ancient tribes preserved in, 47, 58  
 Prussia, 56, 283, 306  
*Pumla*, 297  
 Puritans, The, persecution by, 11 : Utopia of, 11 : in New England, 12  
 put, 326  
 put, 146  
 Quadi, 49  
 Quaker Colony in North America, 12  
 Quality, names denoting, 322  
*Quince*, 277  
*Quixotic*, 301  
 rahal, Arabic prefix, 67  
 rahl, Arabic prefix, 66, 67, 334  
*Rainderr*, 137  
 Raleigh, Sir Walter, discoveries of, 12  
 Ramones, The, 56  
 Rapes, a memorial of the Conquest, 127 : Sussex divided into, 127  
 ras, Arabic prefix, 66, 67, 327  
 rath, prefix, 334  
 rea, 137  
 Red Men, 53  
*Redstart*, 240  
 Reduplication of synonyms, in names of rivers, 140 : hills, &c., 142  
 Regions, names of, derived from cities, 49  
 reka, 330  
 Religious sentiment shown in local names, 2  
 Rennie, surname, derivation of, 116  
 Retrocession of the Slaves, 31, 32 : of the Celts in England, 160  
 rheila, 137  
 rhe or rhin, river-root, 137  
 Rhode Island, foundation of, by Roger Williams, 12  
 rhos, Celtic root, 150, 331  
*Rhoburh*, 280  
 rhyd, Celtic root, 170, 331  
 rhyn, a promontory, 137  
 Ridges, names of, containing the root *cein*, 146 : bryn, 146 : luyce, 327  
*Riff raff*, 305  
 rigge, 327  
 rithe, 320  
 River-names, permanence of, 13, 27, 120, 131 : Arabic, in Spain, 70 : chiefly of Celtic derivation, 131 : classification of, substantival, 131—142 : adjectival, 131, 142

- 145; containing the Celtic root *alon*, 131—133; *dwr*, or *dur*, 132, 134; *nisge*, 135—139; *gwy*, or *wy*, 137; *the*, 137; *don*, 138, 139; *garw*, 131, 142; *all*, 143; *don*, *dhon*, *lleyn*, *linn*, 143; *tam*, 144; *ar*, 144; *cwm*, *clith*, 145; a unique one rarely found, 145; reduplication of synonyms in their formation, 140
- Rivers, the ancient highways, 39; names denoting, 339
- Roads, Roman, local names derived from, 167; their course traceable, 167
- Roads, substantival components denoting, 331
- Rösmur*, 306
- Rönn horse*, 285
- Rodamontade*, 301
- rog*, 327
- Romance*, 301
- Romance nations, phonetic tendency amongst, 262
- Romance words in Teutonic languages, 95
- Romani, The, 49
- Romansch language, The, 34, 49
- Romans, civilization of, contrasted with that of the Saxons, 166; character of local names, 166; essentially a constructive race, 166; places named from their roads, 167; bridges, 169; walls, 172; fortresses and camps, 173; stations, 179; legions, 175; emperors, 214, 264; boundaries, 178
- Rome, the name of, 37; retained in various parts of the ancient empire, 49
- Romney marsh, history and gradual formation of, illustrated, 237
- ros, Gaelic root, 139, 327
- Roum, pschalic of, 49
- royd, 329
- Rubicum*, 309
- ruige*, 327
- Rugi, The, 46
- rubane, Gaelic, a marsh, 257
- Rulers of the ancient world, local names derived from, 213, 264; ditto of the modern world, 49, 213
- Rules for the investigation of names, 312
- Rumble*, 293
- Ruth*, 250
- Russia, Northmen in, 104; river-names in, containing Celtic root *the*, 138; *don*, 139
- Sabians, 40
- Sable*, 284
- Sack*, Wine, 282
- Sacred groves and temples, names derived from, 223
- Sacere, Saxon deity, doubts regarding, 218; places named after, 218
- Salut*, places named after, 9—11; influence of, on names, 299—312; process of creating names of, 260
- Sal*, 333
- Sally*, 305
- Salop, no traces of Saxon heathendom in, 219
- Salt-making, 108
- Salt-works, their influence on local names, 252
- Samaritan*, 304
- Sambian wine*, 261
- Sandwich*, 295
- sapin*, 62
- Saraceni, The, 48, 51, 75
- Saratz, family name in Switzerland, 73
- Sarinet*, 288
- Sardine*, fish, 286
- Sardine stone*, 286
- Sardinia, Phœnician settlements in, 61; Arab settlements, 67
- Sardonic smile*, 305
- Sardonyx*, 286
- Sarmatians, The, 35
- sara*, 332
- Sauerer*, 306
- Savely*, 301
- Saxon and Lombard names in Italy, 58
- Saxon Chronicle, The, eponymic names from, 208
- Saxon element in England, compared with the Danish and Celtic, 162; comparative summary of, 169
- Saxons, The, 46, 54, 92; meaning of the term, 92; their colony in Siebenbürgen or Transylvania, 33; immigration of clans, 83, 84; colony near Boulogne, 87—89; conquest of England, 90—92; London taken, 91, 92; settlement near Caen, 92—94; transported into France by Charlemagne, 92, 102; their original seat, 102; civilization contrasted with that of the Romans, 166; their names for Roman roads, 167; ignorance of bridge-building, 169; ramparts or dykes their only great works, 171; local names of, indicating border lands, 177; eponymic names from chiefs of, 209—213; names from deities of, 217; list of patronymic names of, in Artois and England, 19
- scale, Norse word, 200, 313
- Scaletta Pass, 75
- Scandinavian element, relative intensity of in England, 121, 122; colonization, character of, 85; legends, local names from, 211
- scar*, Norse root, 108, 327
- Scarr*, 108
- Schidam*, 283
- Schwabenland, 93
- Sculy, Northmen in, 119
- Sclaves, retrocession of the, 31, 22
- Sclavonic races, 20; in Western Germany

- 31; in Hasover, 32; in Italy, 35; history of, illustrated by names, 37; by the word slave, 303; names from duties of, 323
- Sieve*, 108
- Scotland, Norwegians in, 112—115; Celts in, 123, 124; the Normans in, 127; Anglo-Norman nobles in, 127; Celtic river-names in, 132—145; Celtic roots in names of mountains, ferts, and headlands in, 147—153; names in, from places of assembly, 197, 199; from local saints, 229; local names proving its recent geological elevation, 239
- Scots, The, 47; their immigration from Ireland, 263
- Scottish surnames, 138
- Scour*, 108
- Scudo*, coin, 298
- Scythians, The, 52, 303
- Seafaring words, Norse, 107
- Seals on the Sussex coast, 138
- Seat*, 46
- Seclusiveness of Englishmen, 75
- Scots, religious nomenclature of, 296
- Sedan*, 293
- sell*, 333
- Senea* or *Senna*, 280
- Seef*, 303
- Sermond*, 301
- Servile races, names derived from, 303
- set, suffix, 47, 332
- Sete, Norse suffix, 113, 121, 332
- Sette Comuni, 76
- Settlements, original and filial, 66
- Sewer*, 108
- Shallot*, 279
- Shallim*, 293
- shan, 327
- Shard*, 108
- sharon, 308
- Sharp*, 108
- Shamey leather*, 283
- Share*, 108
- shaw, root, 123, 247, 329
- Shawl*, 288
- Shedding*, 333
- Shears*, 108
- Sheba, 40
- Shepherds, The, 56
- Shereboniers, 190
- Sherriff*, 184
- Sherry*, 282
- Shetlands, names in the, 113
- Shilling*, 298
- Shire*, 108
- Shire names, ethnic significance of, 179
- Shore*, 331
- Shower*, 108
- Shrubs, places named from, 393
- Sicily, Phœnician names in, 61; Arabs in, 66, 67; the *Nor hnen* in, 175
- Siebenbürgen, isolated Saxon colony in, 11
- Sienna*, 287
- Serra, mistaken etymology of, 307
- Significancy of local names, 1, 311
- Sukhichev*, 304
- Sikha, 53
- Silhouette*, 296
- Silk*, 293
- Sillery mine*, 281
- Sizes, historic, names from, 196—216; sacred, 218—234; of popular assemblies, 197
- Size, adjectival components denoting, 117
- Sharp*, 108
- Shaver*, 108
- Shipper*, 46
- skogr, root, 125
- Slang*, 308
- Slav*, 303
- slabh or slievh, Erse, 165, 327
- slieu, Manx prefix, 165, 327
- Slowjane, 40
- Smith, Capt. John, adventures of, 17, 18
- Snow, mountain-names derived from, 4, 322
- Soder and Man, See of, 114
- soke, 300
- Somersetshire, Dunes in, 119; its physical changes shown by local names, 238
- Sovereyn*, coin, 298
- Sovereigns, modern, local names derived from, 26, 213
- Sve*, 287
- Spain, Euxarians in, 138; Phœnicians in, 62—64; Carthaginians in, 63; Arabs in, 63—71, 176; Arabic river-names in, 70; German names in, 98; Norse names in, 125; Celtic names of places in, 152, 153; Celtic river-names in, 133—144
- Spaniards in the Pacific, 21, 22
- Spaniel*, 285
- Spanish, Arabic words in, 71, 289
- Spanish colonies, 19, 22
- Spartans, The, 56
- Spracer*, 293
- Sprague*, 279
- Spine*, 146
- spitt, 326
- Sports and pastimes, London streets named after, 191
- Springs, local names from, 187, 319
- Spruce*, 280, 306
- Spruce beer*, 283
- Squill*, 280
- Srb, 40
- medlo, 332
- stack, root, 116
- stadt, suffix, 78, 332
- Stanford Bridge, battle of, 5, 201
- stan, 332
- Stannary Court of Cornwall, antiquity of, 197



staple, 254, 334  
 Statesmen, local names from, 26  
 Stations, Roman, their influence on names, 173, 175  
 steal, suffix, 332  
*Steelgard*, 299  
 steen, stein, 334  
*Sterling*, 299  
 ster, suffix, 113, 121, 332  
 stoke, suffix, 80, 332  
 stone, 118, 334, 335  
 Stour, river-name, 134; its probable derivations, 135  
 Stour River, in Kent, its rising up indicated by local names, 236  
 stow, suffix, 332  
 strath, 328  
 Street-names, (The) of London, the records of its history, 183—195: transformations of, 172  
 Street, the meaning of, in local nomenclature, 167, 332  
 Strongholds, Celtic, indicated by the root *dis*, 148; peel, 175  
 Subterranean components of local names, list of, 326  
 Subterranean element of local names, 131, 316  
 Suevi, The, 48, 52, 79, 100  
 Suffix, The, as a component element of Teutonic names, 316  
 Suffolk, Domes in, 110; analysis of its local nomenclature, 347  
*Sugar candy*, 280  
 Suiones, The, 79  
 Surnames derived from local suffixes, 78, 152  
 Surnames, Scottish, 128  
 Surrey, analysis of its local nomenclature, 247  
 Sussex, divided into rapes, 127  
 Swabian patronymics recommended for New Anglo-Saxon names, 315  
 Swabians, The, 51, 79, 84  
 Swallow, defeat of the Danish fleet at, 120  
 Sweden, names in, 74; colonies from, in America, 30; in Switzerland, 181  
 Switzerland, ethnology of, 34; variety of dialects in, 34; Alani, Celts, Huns, Franks, and Germans in, 35; Arabs in, 35, 72, 73; Celtic names of rivers, 144; ridges, 146; strongholds, 148; headlands, 150; and places in, 154  
*Sylvanite*, 304  
*Synite*, 287  
 Synonyms, Celtic, in the composition of river-names, 139; examples of their reduplication, 149

Table of Norse words in Norman French, 122; of ancient tribes-names in modern cities, 58; of original settlements and filial colonies, 86; of patronymic corresponding names in England and France, 97; of patronymic corresponding names in England and Normandy, 94; of Saxon names in Picardy and Artois, and corresponding English names, 88; of Saxon names in France and corresponding names in England, 89; of the relative intensity of the Scandinavian element in different parts of England, 122

*Taffety*, 288  
 Tain, 178  
 Taith, Celtic deity, names from, 220  
 tam, "spreading," river-names containing, 144  
*Tamarind*, 280  
*Tarantula*, 281  
 Tarif-Abd-Zarrah, invader of Spain, 68  
*Tarif*, 305  
 Tarik-Ibn-Zeyad, invader of Spain, 68  
 tarn, suffix, 106, 330  
*Tatar*, 304  
 Tatars, 54, mythical corruption of the term, 271  
*Tawdry*, 307  
 tell, 327  
*Templar*, 308  
 Templars, The, names from, 189, 194  
 Temples, names from their sites, 214  
*Tent name*, 281  
*Teut*, 293  
 Teutonic changes of Celtic names in England, 265; on the Continent, 266  
 Teutonic clans, 84, 85; date of settlements in England, 90—92  
 Teutonic demi-gods, names from, 220  
 Teutonic languages, The, Romance words introduced into, 93  
*Thaler*, 278  
 thal, 228  
 Textile fabrics, local names given to, 288  
 Thames River, changes in its valley indicated, 235; the Domes in the, 109; names in London derived from its islands, 236  
 Theory of hybrid composition, 140  
*Thing*, 198  
 Things or councils of the Northmen, local usages from, 198; in Iceland, 199; in Britain, 199—201  
 Thingvellir, The, or council-places of Iceland, 198  
*Think*, 198  
*Thong*, 127  
 Thor, Norse deity, popularity of, evidenced by local names, 219  
 thorpe, suffix, 105, 109, 115, 124, 333  
 Thrasymene, Hannibal's victory at, conserved in local names, 202

- thrap, 112  
*Thunder*, 219  
 Thunor or Thor, Saxon deity, his popularity evinced by local names, 200, 219  
 Thuringians, The, 53  
 Thuringe, The, 84  
 thwaite, Norse suffix, 105, 109, 115, 123, 333  
 tian, 139  
*Ticking*, 290  
 tir, 328  
 Tiu, Saxon deity, places named after, 218,  
*Tolacco*, 280  
 tuf, root, 105, 109, 112, 315, 323, 333  
 ton, Anglo-Saxon suffix, 78, 79, 82, 85, 88,  
 332  
*Togaz*, 287  
 tor, a projecting rock, names containing,  
 150, 326  
 torbe, root, 124  
 tot, root, 105, 123, 333  
 Touques River, words derived from, 290  
 tourbe, root, 124  
 tourp, root, 124  
 Tourx, battle of, 71  
 tra, 331  
 Trades in London, streets named after, 190  
 Traiectus, phonetic changes in the word,  
 263  
*Transnada*, 296  
 Transformations, phonetic, in local names,  
 264; etymological ditto, 248  
 Transylvania, Saxon colony in, 33  
 tre, Celtic prefix, its frequency in English  
 names, 152, 332  
 Tredici Comuni, 36  
 Trees, places named from, 321  
 Tribes, ancient, locality of, 48; from names  
 of cities, 48; names of, in modern cities  
 and provinces, 47—49, 58  
 Tribes, conquering, names of, 47, 48  
*Trojan*, 304  
*Troy weight*, 299  
 Tachodes, 41  
*Tacher*, 290  
 Tumuli, names of mountains derived from,  
 116  
 Tugri, 40  
 Turanian languages, The, 160  
*Turren*, 291  
*Turk*, 304  
 Turks, The, 48, 54; the name applied to  
 all Mahomedans, 48  
*Turkey*, 286  
 Turkomans, The, 48  
*Turquoise*, 286  
*Tuscul*, 292  
 twistle, 335  
 ty, Welsh, 153, 230, 333  
 Tyrian colony of Carthage, 62  
 Tyrol, The, Etruscans in, 35  
 Tyrolese, The, 55  
 Tyrrhenians, The, 46  
 Ugrian race, 113  
 uinge, "water," river-names containing,  
 135  
 um, suffix, the Frisian form of ham, 82, 91,  
 330  
*Umbur*, 287  
 United States, names in, 6, 8—14, 16—21,  
 28; local names derived from the presi-  
 dents, 216; barbarous character of the  
 modern names, 314  
*Uspurbahugh*, 283  
 Valleys, substantial components de-  
 noting them, 328  
 Vancouver, Captain, discoveries of, 25  
*Vandalism*, 299  
 Vandal kings, 85  
 Vaudah, The, 42, 31, 52  
 Varangian guard, 104; at Kibotos, 126  
 Varini, The, 85  
*Varnish*, 294  
 varvara, 42  
 vata, Norse root, 114, 330  
*Vaudville*, 297  
 ve, Norse, 224  
 Vehicles, names of, derived from places,  
 293  
 Veneti, The, traces of, in France, 134  
 venta, names of places derived from, 154,  
 173  
 Vernon, Admiral, the introducer of grog,  
 283  
 vic, root, 92  
 Vikings, meaning of the word, 107; traces  
 of them, 31; their piracies, 124; Ham-  
 ing, a celebrated one, 125  
 villa, 105, 123  
 Villages in England with ethnic names,  
 279; with Saxon patronymic names, 84  
*Villain*, 303  
 ville, suffix, 105, 109, 123, 332  
 viliars, 106, 332  
 Vine-districts of Germany, now upon, 283  
 Vineyards, their frequency in England  
 shown by local names, 250  
 Virginia, settlement of, 17  
 Visigothic kings, 84  
 Visigoths of Spain, names derived from,  
 299  
 Viuality of local names, 1, 256  
 Vocabulary, English, extent of, 2; of the  
 peasant class, 2  
 voe, suffix, 114  
 Volcanoes of Italy, their names evidence  
 of their antiquity, 213  
*Vellais*, 296  
 vyed, 67, 328  
 wadi, Arabic word, 67, 70  
 Walsings, The, 84

- ware, root, 97  
 wal, root, 42, 329  
 wald, root, 91  
 Wales, Celtic names of, 78; physical changes in, 238; local saints of, 229; marches of, 174  
 Wales, North, Northmen in, 117  
 Wall, 164  
 Waller, 41  
 Wallis, 42  
 Wallons, 43  
 Walls of London, streets named after, 183  
 Walls, Roman, their course traced by local names, 172; places named from, 172  
 Walnut, 42, 277  
 Walze, 42  
 Wanderers, 40, 32, 56  
 Wapentakes, counties divided into, 127  
 Ward, 80  
 ware, suffix, 46  
 Warrior races, 54  
 Warriors, 37  
 was, 332  
 wash, 331  
 Waters, substantival components denoting them, 330  
 wath, 331  
 Watling Street, 167; the boundary of the Danelagh, 111  
 Wayland Smith, legend of, 221  
 Weak, 107  
 weald, 329  
 Weald, The, its character indicated by local names, 244; analysis of its forest-names, 245  
 Weapons, names derived from, 54, 98; names of, derived from places, 294  
 weiler, Teutonic suffix, 105, 337  
 Weir, 80  
 weil or will, suffix, 160, 330, 332  
 Wells and conduits, London streets named from, 183  
 Welsh, 42—44; origin of name, 42; language of, 130, 160  
 Wends, The, 31, 40, 52  
 werp, 269, 335  
 West, 95  
 Welsh, 42  
 Whisky, 135, 283  
 White men, 53  
 wich, root, 99  
 wick, Anglo-Saxon, an shade, 107, 334  
 wick, Norse root, a creek, 99, 107, 116, 331; its occurrence on the Essex coast, 107  
 wiki, Slavonic, 332  
 Williams, Archdeacon, on the Celts in Italy, 30  
 Williams, Roger, story of, 11  
 Wiltshire, a client earthworks in, 172  
 Wines, derivation of the names of, 281  
 Wisch, 224  
 Witch mountains of Germany, 222  
 with, suffix, 106  
 woda, 130  
 Woden, Anglo-Saxon deity, his great popularity, evinced by local names, 218  
 wold, 91, 329  
 Wolf, The, places in England named from, 230  
 wood, 329  
 Woolwich, meaning of, 109  
 Words, component, denoting relative magnitude, 317; position, 317; age, 318; numerals, 318; natural productions, 319; excellence, or the reverse, 322; configuration, 323; colour, 323  
 Words derived from places, 275—310  
 Wrosted, 292  
 worth, Anglo-Saxon suffix, 80, 82, 333  
 worthig, Anglo-Saxon, 80  
 woude, 329  
 Württemberg, patronymic village-names in, 100, 101  
 wy, or gwy, 135, 330; river-names derived from, 137  
 Wych house, 108  
 wyag, 135  
 Yander, 299  
 yard, Anglo-Saxon root, 80, 106, 333  
 Yeast, 319  
 yende, Old English word, 80  
 yns, Welsh, an island, 238  
 Yorkshire, Frisian settlement in, 91, 92  
 ys, prefix, a Welsh intensive, 134  
 Zainsummit, 42  
 Zinzali, The, 53  
 Zonare, 304  
 Zürich, Canton, analysis of names in, 35



RICHARD CLAY AND SONS, LIMITED,  
LONDON AND BUNGAY.

N.C.

Cal-  
N246175







*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI

Please help us to keep the book  
clean and moving.

---